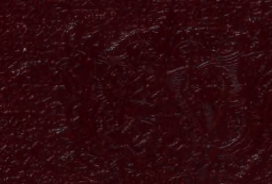


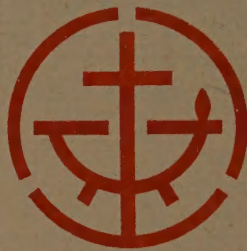
School of Theology at Claremont



1001 1369345

Vetus Testamentum
in Novo





The Library

SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT

WEST FOOTHILL AT COLLEGE AVENUE
CLAREMONT, CALIFORNIA

B5
525
D5

Vetus Testamentum in Novo.

Die
alttestamentlichen Parallelen
des Neuen Testaments

im Wortlaut der Urtexte und der Septuaginta

zusammengestellt

von

Pfarrer **Wilhelm Dittmar.**



Göttingen

Vandenhoeck & Ruprecht

1903.

THIS OLD HOUSE BOOKS
5399 HOLT AVE.
MONTCLAIR, CALIF.

A large, handwritten signature in cursive script, likely belonging to the collector or owner of the book. The signature is written in dark ink and is positioned over the bottom right portion of the page.

Theology Library
SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT
California

FOREWORD
Vorwort.

IN THE YEAR BELONGING MY OWN VARIETY EXCITEMENT
THERE FROM THESE CLASSIFIED

Im Jahre 1899 habe ich auf mannigfache Anregung hin von dieser Zusammenstellung, die ich mir einst zum Privatgebrauche angefertigt hatte, die erste Hälfte (Evangelen und Apostelgeschichte, Seite 1—169 nebst einem provisorischen Stellenverzeichnis) veröffentlicht. Es war ein Versuch, und er wurde mit nicht ganz leichtem Herzen unternommen. Denn wenn es auch Studenten und wissenschaftlich sich beschäftigenden Geistlichen sicher von hohem Werte ist, den genauen Wortlaut der Texte des A. und N. T.s mit allen in Betracht kommenden Varianten so bequem nebeneinander zu haben und des lästigen Nachschlagens in mehreren Büchern enthoben zu sein, so ist doch das Interesse gerade an diesen Textfragen unter den Theologen bekanntlich lange nicht so lebhaft, wie es zu wünschen wäre; auch war es fraglich, ob ich die Sache richtig angefangen. Nun aber hat die Kritik fast einstimmig das Büchlein so freundlich willkommen geheissen, dass meine Herren Verleger und ich den Mut fassten, auch den zweiten Teil (Briefe und Apokalypse) hinausgehen zu lassen. Man wird finden, dass ich den Ausstellungen und Wünschen der Herren Rezensenten, so weit es anging, Rechnung getragen habe. Die äussere Anordnung des Druckes konnte nicht geändert werden; denn Parallelkolumnen waren in Rücksicht auf Umfang und Preis des Werkes ausgeschlossen, und andererseits erleichtern die Zusammenstellung der Parallelen und die verschiedenartige Unterstreichung das Vergleichen der

Texte in genügendem Maße. Dass bei den Geschichtsbüchern die abweichenden Bezeichnungen und bei den Psalmen die abweichende Zählung der LXX nicht berücksichtigt sind, ist wenig störend, und erscheint durch die damit erzielte Raumersparnis gerechtfertigt. Ausser Swete und de Lagarde auch noch die LXX von Holmes-Parsons zu verwenden, konnte ich mich jedoch nicht entschliessen, weil ich durch die abweichende Bezeichnung der Codices und ihre größere Anzahl Verwirrung und somit Beeinträchtigung der Brauchbarkeit des Buches befürchtete. Das Targum heranzuziehen, möchte ich einer kundigeren Feder überlassen.

Die Zitate im engeren und weiteren Sinne sind durch * und † hervorgehoben. Bei den Varianten sind im II. Teile der Übersichtlichkeit wegen die Accente weggelassen.

Für den Text des N.Ts ist zu Grunde gelegt: Testamentum Graece ed. E. Nestle, Stuttgart, Württ. Bibelanstalt, und zwar für den ersten Teil die erste Ausgabe 1898, für den zweiten die dritte Ausgabe 1901. Die für die Textvergleihung wichtigen Änderungen der dritten Ausgabe in Evang. und Act. sind in den „Nachträgen und Berichtigungen“, die auch die von mir entdeckten Druckfehler enthalten mit der Sigle $\langle N^3 \rangle$ aufgeführt (Seite 280—284; lies jedoch Seite 290 unter Gn 39₂₁ Jub statt Job). Den in Betracht kommenden Varianten der editio octava critica maior von Tischendorf habe ich noch die des Syrus Sinaiticus in der Übersetzung von A. Merx („Die kanonischen Evangelien nach ihrem ältesten Texte“, Berlin 1897) hinzugefügt. — Für das griechische A.T. liegt zu Grunde: The Old Testament in Greek according to the Septuagint by H. B. Swete, 3 Bände, Cambridge, erste Ausgabe 1887, 1891, 1894, zweite Auflage 1895, 1896, 1899, jene für den ersten, diese für den zweiten Teil des Buches,

unter Hinzuziehung der Lucianischen Rezension, soweit sie von de Lagarde herausgegeben ist. Wo im N.T. Worte der alttestamentlichen Texte ausgelassen sind, ist dies durch [MT +], [LXX +], [MT. LXX +] bemerkt gemacht. Zur Vergleichung der Texte sind eine Anzahl von Unterscheidungsmitteln angewendet worden, die auf S. VII übersichtlich zusammengestellt und erklärt sind.

Angeschlossen habe ich (Seite 285 ff.) ein Verzeichnis sämtlicher Parallelen, die ich gefunden habe. Ich habe dazu, wie auch zur Ausarbeitung des zweiten Teils mit Dank das treffliche Werk von Hühn, „Die alttestamentlichen Citate und Reminiscenzen im Neuen Testamente“ (Tübingen 1900) herangezogen, das meine Textsammlung in erfreulicher Weise ergänzt. Obwohl ich eine Reihe Stellen mehr als Hühn biete, und mein Verzeichnis auf 78 enggedruckte Seiten angewachsen ist, bin ich mir bewusst, immer noch nicht alle Beziehungen zwischen A. und N. T. notiert zu haben. Unzählig sind ja die Fäden, die sich zwischen beiden herüber- und hinüberspinnen. So fehlt z. B. unter Gen 32₃₁ noch Job 42₅ u. ä.

Den Bibliotheken zu Darmstadt, Friedberg und Giessen spreche ich auch an dieser Stelle für ihre liebenswürdige Beihilfe zur Fertigstellung der Arbeit meinen herzlichsten Dank aus.

Sollte mein Buch den Erfolg haben, zu eifrigerem Studium und zu besserer Kenntnis der Bibel beizutragen, so ist dies der schönste Lohn, den ich mir für meine Mühe wünschen kann.

Offenbach a. M., den 1. August 1903.

Der Verfasser.

Abkürzungen.

I. Neues Testament.

Mt Mc Lc Joh Act (M Mc L J A) R 1, 2K G E Ph K 1, 2 Th
1, 2T T Phil H Jk 1, 2P 1, 2, 3J Jd Ap.

Σ = Codex Sinaiticus Petrop.	F = Codex Augiensis Cantabrigiensis (Paul).
A = Codex Alexandrinus (cf. Cu).	G = Codex Boernerianus Dresdensis (Paul).
B = Codex Vaticanus.	H = Cod. Coislinianus (Paul).
B = Cod. Vat. 2066 (Ap).	K = Codex Mosquensis.
C = Codex Ephraemi.	L = Codex Parisiensis (Evv).
D = Codex Bezae Cantabrigiensis (Evv, Act).	L = Codex Angelicus Rom.
D = Codex Claromontanus (Paul).	P = Codex Porfirianus pal.
E = Codex Laudianus Oxoniensis (Act).	Δ = Codex Sangallensis (Evv).
	1. 6. 7 etc = Minuskeln.

Cu = die von Tischendorf ev. angeführten Cursive, die alleamt sog. „syrische“ Lesarten haben, in Mt 11—264 an Stelle von A (cf. Stärk „Die A.T.lichen Zitate bei den Schriftstellern des N. Ts.“ Ztschr. f. wiss. Theol. 1893 pag. 70; 1895 pag. 219; 1897 pag. 211).

Cop = Boheirica versio.	Aug = Augustinus.
It = Italae codices.	Cl ^{ro} = Clemens Romanus.
S ^s = Syrus Sinaiticus.	Cyr = Cyrillus Alexandr.
S ^c = Syrus Curetoni	Cyr ^h = Cyrillus Hierosolym.
S ^{sch} = Syr. ex ed. Schaffii (Peschitto). } = S ^{utr}	Ir = Irenaeus.
S ^p = Syrus posterior (Philoxeniana).	Just = Justinus martyr.
	Or = Origenes.
	Tert = Tertullianus.

II. Altes Testament.

Gn Ex Lv Nm Dt Jos Jud(Jdc) 1,2 S 1,2 R Js Jr Ez
Hos Jo Am Ob Jon Mi Nah (Na) Hb Zeph(Zph) Hg Sach MI
Ps Pr Job Cant Ruth (Rth) Thr Eccl Esth Dn Esr Neh 1,2 Ch.

3(1)Esr 1,2,3 Mcc Tb Jdt Or Man Dn (Or As Sus Bel) Esth
Bar EpJr(Bar 6) Sir Sap — Jub Ps Sal 4Mcc Sib Hen slHen
Ass Mos Asc Js 4Esr Ap Bar.

⌘ A B C s. oben.	V	= Codex Venetus.
D(D) = Cod. Cottonianus Gen.	Z	= Fragmenta rescr. Tischendorfiana Isaiæ prophetæ.
E(E) = Cod. Bodleianus Gen.	Γ	= Cod. rescr. Cryptensis.
F = Codex Ambrosianus.	MT	= Masoretischer Text.
Q = Codex Marchalianus.	LXX	= Septuaginta (Swete).
R = Psalterium Gr.-Lat. Veronense.	Vulg	= Vulgata.
Syr = Cod. Syro-Hexaplaris Ambrosianus.	α'	= Aquila.
T = Psalterium Turicense.	σ'	= Symmachus. } = οι γ'.
U = Fragmenta papyracea Londinensia (Ps).	ϑ'(Th)	= Theodotion. }
Luc = Lucianische Rezension (Liberorum Veteris Testamenti canonicorum pars prior graece ed. P. de Lagarde, Göttingen 1883).		
Sync = Georgii Syncelli Chronographia.		

Zur Vergleichung der Texte:

Es stimmt überein

ἡ καινή διαθήκη mit dem MT und den LXX (Swete's Text);

ἡ καινή διαθήκη weder mit dem MT noch mit den LXX;

ἡ καινή διαθήκη nur mit den LXX;

ἡ καινή διαθήκη nur mit dem MT;

ἡ καινή διαθήκη nur mit Varianten der LXX;

ἡ καινή διαθήκη mit dem MT und Varianten der LXX;

ἡ καινή διαθήκη mit einer Nebenstelle, aus der die Worte vielleicht in das Zitat gekommen sind.

Inhalt.

	Seite
Vorwort	III
Abkürzungen	VI
Zur Vergleichung der Texte	VII
1. (Matthäus-) Evangelium 1	Erster Timotheusbrief 237
2. (Marcus-) Evangelium 72	Zweiter Timotheusbrief 238
3. (Lucas-) Evangelium 79	Titusbrief 238
4. (Johannes-) Evangelium 108	Philemonbrief 239
Apostelgeschichte 130	Hebräerbrief 239
Römerbrief 171	Jakobusbrief 253
Erster Korintherbrief 205	Erster Petrusbrief 256
Zweiter Korintherbrief 217	Zweiter Petrusbrief 261
Galaterbrief 225	Erster Johannesbrief 262
Epheserbrief 229	Zweiter Johannesbrief 262
Philipperbrief 233	Dritter Johannesbrief 262
Kolossierbrief 234	Judasbrief 262
Erster Thessalonicherbrief 235	Apokalypse 263
Zweiter Thessalonicherbrief 236	
Nachträge und Berichtigungen	280
Parallelen-Verzeichnis	285

1. Matthäus-Evangelium.

Mt 1₁: βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Gn 5₁: םִתָּן תְּלִיָּהּ מִפֶּה הַיְי

LXX αὐτὴ ἡ βίβλος γενέσεως ἀνθρώπων.

Mt 1₂: Ἀβραάμ ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ [Ishaq S^s], Ἰσαάκ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ.

Le 3_{33. 34}: τοῦ Ἰούδα ₃₄ τοῦ Ἰακώβ τοῦ Ἰσαάκ τοῦ Ἀβραάμ.

Act 7₈: καὶ οὕτως ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ.

1Ch 1₃₄: לְיִשְׂרָאֵל יֶשׁוּעַ בֶּן יִצְחָק יִצְחָק בֶּן יִשְׂחָרְיָהוּ אֲבִי יִשְׂחָרְיָהוּ

LXX καὶ ἐγέννησεν Ἀβραάμ τὸν Ἰσαάκ. καὶ υἱοὶ Ἰσαάκ· Ἰακώβ καὶ Ἡσαύ.

Gn 21_{1—3}; 25_{24—26}; 29₃₅; 35_{22. 23}; Ex 1_{1. 2}; 1Ch 2₁.

Mt 1₃: Ἰούδας δὲ ἐγέννησεν τὸν Φαρές καὶ τὸν Ζαρά ἐκ τῆς Θάμαρ.

Le 3₃₃: τοῦ Φαρές [om A] τοῦ Ἰούδα.

1Ch 2₄: פָּרֶז בֶּן זָרָה זָרָה בֶּן תָּמָר מִלְּהָרְיָהוּ

LXX καὶ Θαμάρ ἡ νύμφη αὐτοῦ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Φάρες καὶ τὸν Ζάρα. Gn 38_{29. 30}; 46₁₂.

Mt 1_{3—6}: Φαρές δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἑσρώμ [Hesron S^s], Ἑσρώμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, Ἀράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμιναδάβ [Ἀμειναδάβ BA, Amminadab S^s], Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ναασσών [Nahshon S^s], Ναασσών δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαλμών [Sela S^{s. c.}], Σαλμών δὲ ἐγέννησεν

τὸν Βοὺς [Βοὺς C, Βοὺς L It, Βο'az S^s] ἐκ τῆς 'Ραχάβ,
Βοὺς δὲ ἐγέννησεν τὸν 'Ιωβῆδ [Ἰωβῆδ C^s (L It) S^s] ἐκ τῆς
'Ρούθ, 'Ιωβῆδ δὲ ἐγέννησεν τὸν 'Ιεσσαί [Išai S^s], ἡ 'Ιεσσαί
δὲ ἐγέννησεν τὸν Δαυεὶδ τὸν βασιλέα.

Lc 3₃₁—33: τοῦ Δαυεὶδ ³² τοῦ 'Ιεσσαί τοῦ 'Ιωβῆδ [³¹ 'Ιωβῆλ
κ*BS^s, Ἰωβῆδ D^{gr recent} It] τοῦ Βοὺς [Βοὺς A It, Buš S^s] τοῦ
Σαλὰ [Σαλμὼν κ*ADL It Cop] τοῦ Ναασσών [Nahšon
S^s] ³³ τοῦ 'Αμειναδάβ [om B, 'Αμειν. D] τοῦ 'Αδμειν τοῦ
'Αρνεὶ [³² 'Αράμ AD It] τοῦ 'Εσρώμ [³³ 'Εσρών BS^s] τοῦ Φαρές
[om A].

Ruth 4₁₈—22 ἡλὶד הַלִּיד 19 : הַלִּיד הַלִּיד
הַלִּיד הַלִּיד 20 : הַלִּיד הַלִּיד הַלִּיד הַלִּיד
הַלִּיד הַלִּיד 21 : הַלִּיד הַלִּיד הַלִּיד הַלִּיד
הַלִּיד הַלִּיד 22 : הַלִּיד הַלִּיד הַלִּיד הַלִּיד

LXX Φάρες ἐγέννησεν τὸν 'Εσρών [¹⁹ 'Εσ-
ρών δὲ ἐγέννησεν τὸν 'Αρράν [Αραμ Luc], καὶ 'Αρράν ἐγέν-
νησεν τὸν 'Αμειναδάβ [Αμειναδάβ A Luc], ²⁰ καὶ 'Αμειναδάβ
ἐγέννησεν τὸν Ναασσών, καὶ Ναασσών ἐγέννησεν τὸν Σαλ-
μὼν [Σαλμὼν A Luc], ²¹ καὶ Σαλμὼν ἐγέννησεν τὸν Βοὺς
[Βοὺς Luc], καὶ Βοὺς ἐγέννησεν τὸν Ἰωβῆδ, ²² καὶ Ἰωβῆδ
ἐγέννησεν τὸν 'Ιεσσαί, καὶ 'Ιεσσαί ἐγέννησεν τὸν Δαυεὶδ
[+ τὸν βασιλέα A]. 1Ch 2₅. 9—15.

Mt 1₆: Δαυεὶδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς
τοῦ Οὐρίου. 2S 12₂₄.

Mt 1₇—12: Σολομὼν [Σαλωμὼν κ^b, Šelemon S^s] δὲ ἐ-
γέννησεν τὸν Ῥοβοάμ [Rehab'am S^s], Ῥοβοάμ δὲ ἐγέννη-
σεν τὸν 'Αβιά, 'Αβιά δὲ ἐγέννησεν τὸν 'Ασάφ [¹ 'Ασά L It
S^{omn}], ἡ 'Ασάφ δὲ ἐγέννησεν τὸν 'Ιωσαφατ, 'Ιωσαφατ δὲ
ἐγέννησεν τὸν 'Ιωράμ, 'Ιωράμ δὲ ἐγέννησεν [Ochoziam,
Ochozias genuit Joas, Joas genuit Amaziam, Amazias
genuit S^c] τὸν 'Οξειάν [² 'Οζζία S^s], ἡ 'Οξειάς δὲ ἐγέννησεν
τὸν 'Ιωάθαμ [Iotam S^s], 'Ιωάθαμ δὲ ἐγέννησεν τὸν 'Αχαζ
[³ 'Αχάς κC], ἡ 'Αχαζ δὲ ἐγέννησεν τὸν 'Εζεκιάν [Hizqia S^s],
¹⁰ 'Εζεκιίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Μανασσῆ, Μανασσῆς δὲ ἐγέν-
νησεν τὸν 'Αμώς [¹¹ 'Αμὼν LS^{omn}], 'Αμώς δὲ ἐγέννησεν τὸν
'Ιωσειάν, ¹¹ 'Ιωσειάς δὲ ἐγέννησεν [τὸν 'Ιωακείμ, 'Ι. δὲ ἐγ.

S^p] τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος. 12 μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλῶνος Ἰεχονίας ἐγέννησεν [MT. LXX +] τὸν Σαλαθιήλ [Sealthiel S^c], Σαλαθιήλ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ζοροβάβελ [Zurbabel S^s].

Le 3₂₇: τοῦ Ζοροβάβελ τοῦ Σαλαθιήλ.

[Le 3₂₃—31: . . . τοῦ Ζοροβάβελ τοῦ Σαλαθιήλ τοῦ Ἰεχονίου τοῦ Ἰωακεὶμ τοῦ Ἐλιακεὶμ τοῦ Ἰωσειά τοῦ Ἀμῶς τοῦ Μανασσή τοῦ Ἐζεκειά τοῦ Ἀχὰς τοῦ Ἰωάθαν τοῦ Ὀζειά τοῦ Ἀμασίου τοῦ Ἰωᾶς τοῦ Ὀχοζίου τοῦ Ἰωράμ τοῦ Ἰωσαφὰδ τοῦ Ἀσάφ τοῦ Ἀβιουδ τοῦ Ῥοβοάμ τοῦ Σολομών D]

1Ch 3₁₀—19 בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ יוֹרָם בְּנוֹ יְרָבָה בְּנוֹ אָחָז בְּנוֹ יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ אִמְצַדִּיק 12 : בְּנֵי עֲזַרְיָה בְּנוֹ יוֹחָן בְּנוֹ : 13 אֶתֶז בְּנוֹ חֲרַקְיָהוּ בְּנוֹ מִנְשֵׁה בְּנוֹ : 14 אַמּוֹן בְּנוֹ יֵאֲשִׁיָּהוּ בְּנוֹ : 15 רַבְּנִי יֵאֲשִׁיָּהוּ הַבְּכוֹר וְיִתְנֶן הַשֵּׁנִי יְהוֹיָקִים הַשְּׁלִישִׁי צָדְקָהוּ הַרְבִּיעִי שְׁלֹמֹם : 16 רַבְּנִי יְהוֹיָקִים יְכֻנְיָה בְּנוֹ צָדְקָה בְּנוֹ : 17 רַבְּנִי יְכֻנְיָה אֶסַר שְׂאֵלְתַיָּאֵל בְּנוֹ : 18 וּמְלִכְיָרָם וְיְדִיָּה . . . : 19 רַבְּנִי פְּדִיָּה זָרְבָבֵל :

LXX υἱὸν Σαλωμών· Ῥοβοάμ, Ἀβειὰ υἱὸς αὐτοῦ, Ἀσά υἱὸς αὐτοῦ, Ἰωσαφὰτ υἱὸς αὐτοῦ, 11 Ἰωράμ υἱὸς αὐτοῦ, Ὀζειά [Ὀζίας A, Ὀχοζίας Luc] υἱὸς αὐτοῦ, Ἰωᾶς υἱὸς αὐτοῦ, 12 Ἀμασίας υἱὸς αὐτοῦ, Ἀζαριὰ [Ὀζίας Luc] υἱὸς αὐτοῦ, Ἰωάθαν [Ἰωθαμ Luc] υἱὸς αὐτοῦ, 13 Ἀχὰς [Αχας Luc] υἱὸς αὐτοῦ, Ἐζεκίας υἱὸς αὐτοῦ, Μανασσῆς υἱὸς αὐτοῦ, 14 Ἀμνὸν [Ἀμῶς B^{ab}A^{1?a?}, Ἀμων Luc] υἱὸς αὐτοῦ, Ἰωσειά [Ἰωσίας ALuc] υἱὸς αὐτοῦ. 15 καὶ υἱοὶ Ἰωσειά· πρῶτος Ἰωανάν [Ἰωαχας Luc], ὁ δεῦτερος Ἰωακεὶμ, ὁ τρίτος Σεδεικιά, ὁ τέταρτος Σαλούμ. 16 καὶ υἱοὶ Ἰωακεὶμ· Ἰεχονίας υἱὸς αὐτοῦ, Σεδεικίας υἱὸς αὐτοῦ. 17 καὶ υἱοὶ Ἰεχονία· Ἀσίρ, Σαλαθιήλ υἱὸς αὐτοῦ, 18 Μελχειράμ καὶ Φαλδαιάς . . . 19 καὶ υἱοὶ Σαλαθιήλ [Φαδαια Luc]· Ζοροβάβελ.

Esdr 3₂; 5₂; Neh 12₁; Hg 11 בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט [בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט]

LXX Ζοροβαβέλ [ὁ] [υἱὸς] [τοῦ] Σαλαθιήλ.

cf. 2R 24₁₄—17; 25₇; Jr 37(44)₁.

Mt 1₁₉: ἐβουλήθη λάθρα ἀπολυῖσαι αὐτήν. cf. Mt 5₃₁.

Mt 1₂₁: τέξεται δὲ υἷον, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. cf. Mt 1₂₃.

Lc 11s: ἡ γυνή σου Ἐλισάβετ γεννήσει υἷόν σοι, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην.

Lc 131: ἶδου συλλήμψη ἐν γαστρὶ καὶ τέξῃ υἷόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.

Gn 17¹⁹: קָרָא יְהוָה אֶת-שְׁמוֹ יִצְחָק בֶּן-חָוָה וְיִלְדָהּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל לְךָ וְלִי יִשְׂרָאֵל
LXX ἰδοὺ Σάρρα ἡ γυνή σου τέξεται σοι υἷόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰσαάκ.

Jud 13s. 5 (Simson) וְהָיָה בְּיָמָיו הָיָה בֶּן-חָוָה וְיִלְדָהּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל לְךָ וְלִי יִשְׂרָאֵל
 : וְהָיָה בְּיָמָיו הָיָה בֶּן-חָוָה וְיִלְדָהּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל לְךָ וְלִי יִשְׂרָאֵל

LXX [καὶ ἐν γαστρὶ ἔξεις A Luc] καὶ συλλήμψη [τέξῃ A, τέξει Luc] υἷόν. ⁵ ἰδοὺ σὺ ἐν γαστρὶ ἔχεις [ἔξεις A Luc] καὶ τέξῃ [τέξει Luc] υἷόν, . . . καὶ αὐτὸς ἄρξεται τοῦ σώσαι [σώξειν A Luc] τὸν Ἰσραὴλ ἐκ χειρὸς Φυλιστιεῖμ [ἀλλοφύλων A Luc].

Ps 130s וְהָיָה בְּיָמָיו הָיָה בֶּן-חָוָה וְיִלְדָהּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל לְךָ וְלִי יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

***Mt 123**: (22 τοῦτο δὲ ὄλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ [Jesaja S^s] τοῦ προφήτου λέγοντος·) ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἷόν, καὶ καλέσουσιν [-σεις D] τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ.

Js 714: וְהָיָה בְּיָמָיו הָיָה בֶּן-חָוָה וְיִלְדָהּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל לְךָ וְלִי יִשְׂרָאֵל

LXX ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ λήμψεται [ἔξει nAQ] καὶ τέξεται υἷόν, καὶ καλέσεις [-σει n, -σετε Q*, -σ[ουσι]ν Γ] τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ.

ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ θεός [unser Gott S^s].

Js 8s. 10 וְהָיָה בְּיָמָיו הָיָה בֶּן-חָוָה וְיִלְדָהּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל לְךָ וְלִי יִשְׂרָאֵל

LXX ὥστε πληρῶσαι τὸ πλάτος τῆς χώρας σου. μεθ' ἡμῶν ὁ θεός. ¹⁰ ὅτι μεθ' ἡμῶν [κύριος nAQΓ] ὁ θεός.

†**Mt 22**: εἶδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ.

Nm 24¹⁷: וְהָיָה בְּיָמָיו הָיָה בֶּן-חָוָה וְיִלְדָהּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל לְךָ וְלִי יִשְׂרָאֵל

LXX ἀνατελεῖ ἄστρον ἐξ Ἰακώβ.

***Mt 2s**: (5 οὕτως γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου·) καὶ σὺ, Βηθλεεμ γῆ Ἰούδα [B. τῆς Ἰουδαίας D It S^s], οὐδαμῶς [μὴ D, non It S^s. c. sch.] ἐλαχίστη εἶ [MT. LXX +] ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα [für die Könige

der Juden S^s): ἐκ σοῦ [ἐξ οὗ \aleph CD] γὰρ [om \aleph^* , + μοι C] ἐξελεύσεται ἡγούμενος [w. der König ausgehen S^s] [MT. LXX +], ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαόν μου τὸν Ἰσραήλ.

Mi 5^{1,3} יְהוָה בִּיתְלֶחֶם אֶפְרַתָּה צֶעֶר לַיהוָה בְּאַלְמֵי יְהוָה מִמָּהָר לִי יֵצֵא לַיהוָה מוֹשֵׁל בַּיִשְׂרָאֵל: וְעַמְד וְרָעָה בְּעַד יְהוָה:

LXX καὶ σὺ, Βηθλέεμ οἶκος [+ τοῦ AQ] Ἐφραθὰ, ὀλιγοστὸς εἶ τοῦ εἶναι ἐν χιλιάσιν Ἰούδα· ἐξ οὗ [ἐκ σοῦ B^{b,c}AQ] μοι ἐξελεύσεται [+ ἡγούμενος A] τοῦ εἶναι εἰς ἄρχοντα τοῦ [ἐν τῷ AQ] Ἰσραήλ. ⁴ καὶ στήσεται καὶ ὕψεται, καὶ ποιμανεῖ τὸ ποίμνιον αὐτοῦ ἐν ἰσχύι Κυρίου.

2S 5₂; 1Ch 11₂ (David) : אֶתְּהַרְעָה אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל:

LXX σὺ ποιμανεῖς τὸν λαόν μου τὸν Ἰσραήλ.

Mt 2₁ : καὶ ἀνοίξαντες τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα, χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ σμύρναν.

Dt 28₁₂ : יְהוָה יְהוָה לְךָ יִשְׂרָאֵל יְשׁוּב:

LXX ἀνοίξαι σοι Κύριος τὸν θησαυρὸν αὐτοῦ τὸν ἀ-
Js 60₆ : רְבֹא וְהָב וּלְבוֹנָה יִשְׂאָר: [γαθόν.]

LXX ἤξουσιν φέροντες χρυσίον, καὶ λίβανον οἴσουσιν.

Ps 72_{10, 11, 15} : יְשַׁתְּחוּוּלוּ כָּל־מַלְכוּיִם: 11 מְנַחֵה רְשִׁיבוֹ: 15 וַיִּתְּנוּ־לוֹ מִזְהָב שָׂבָא:

LXX δῶρα προσοίσουσιν. ¹¹ καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ πάντες οἱ βασιλεῖς. ¹⁵ καὶ δοθήσεται αὐτῷ ἐκ τοῦ χρυσίου τῆς Ἀραβίας.

Ps Sal 17₃₄ ἐρχεσθαι ἔθνη ἀπ' ἄκρου τῆς γῆς ἰδεῖν τὴν δόξαν αὐτοῦ, φέροντες δῶρα.

*Mt 2₁₅ : (ἵνα πληρωθῇ τὸ ρηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ [durch den Mund des Jesaja S^s] τοῦ προφήτου λέγοντος·) ἐξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν υἱόν μου.

Hos 11₁ : מִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לְבָנִי:

LXX ἐξ Αἰγύπτου μετεκάλεσα τὰ τέκνα αὐτοῦ.

*Mt 2₁₈ : (17 τότε ἐπληρώθη τὸ ρηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος·) φωνὴ ἐν Ῥαμὰ [ἐρρεμαῖ L] ἠκούσθη, [θοῆνος καὶ CDLAS^{s.c.p}] κλαυθμὸς καὶ ὄδυρμὸς πολὺς· Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς [die Stimme

der R., welche über ihre Söhne weinte S^s] καὶ οὐκ ἤθε-
λεν [ἡθέλησεν D] παρακληθῆναι [MT.LXX +], ὅτι οὐκ
εἰσίν.

Jr 31₁₅ כִּי תִמְרוּרוּ בְּכִי בְרַמָּה נְשָׁמַע נְהִי בְּכִי תִמְרוּרוּ
: רַחֵל מְבַכָּה עַל-בְּנֵיהָ מֵאַנְהָ לְהַחֲמֵם עַל-בְּנֵיהָ כִּי אֵינֶנּוּ :

LXX 38₁₅ οὕτως εἶπεν Κύριος· φωνὴ ἐν Ῥαμὰ [φωνὴ
ἐν τῇ ὑψηλῇ s^{*A}] ἠκούσθη θρήνου καὶ κλαυθμοῦ καὶ ὀ-
δυρμοῦ [θρήνος καὶ κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς Q]· Ῥαχὴλ
ἀποκλαιομένη [-ης sAQ] [ἐπὶ τῶν υἱῶν αὐτῆς AQ] [καὶ
sAQ] οὐκ ἤθελεν παύσασθαι [παρακληθῆναι B^{ab} mgA] ἐπὶ
τοῖς υἱοῖς αὐτῆς [om επι—αυτῆς AQ], ὅτι οὐκ εἰσίν.

Mt 20: τεθνήκασιν γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ
παιδίου.

Ex 4₁₉ (Mose) : הַשְׁמַדְתִּים מִיְשָׁרֵי הַמִּצְרַיִם עַל-הַמִּצְרַיִם כִּי-אֵינֶנּוּ :

LXX τεθνήκασιν γὰρ πάντες οἱ ζητοῦντές σου τὴν
ψυχὴν.

*Mt 23: (ὅπως πληρωθῆ τὸ ρηθὲν διὰ τῶν προφητῶν
[διὰ τοῦ προφήτου It S^{omn}] ὅτι) Ναζωραῖος κληθήσεται.

Js 11₁ : הָיָה הַטָּר מְצִיָּה יְשִׁי וְנִצָּר מִשְׁרָשָׁיו וַיִּפֹּר :

LXX καὶ ἐξελεύσεται ῥάβδος ἐκ τῆς ῥίζης Ἰεσσαί, καὶ
ἄνθος ἐκ τῆς ῥίζης ἀναβήσεται.

Jud 13₅ (Simson) : כִּי-יִזְרֶיךָ אֶל-הַיּוֹם הַזֶּה הַנֶּעַר הַנַּחֲשָׁן מִן-הַבְּטָן :

LXX ὅτι ναξεῖρ [ναξιραῖον Luc, ἡγιασμένον ναξιραῖον
A] θεοῦ ἔσται τὸ παιδάριον ἀπὸ τῆς κοιλίας.

*Mt 33: (οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ ρηθεὶς διὰ Ἡσαίου τοῦ
προφήτου λέγοντος·) φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐτοι-
μάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε [MT +] τὰς τρί-
βους αὐτοῦ [dei nostri S^e Ir Cyr]· [omnis vallis etc. =
Lc 3_{5.6} It Ir; bereitet den (einen) Weg dem Herrn S^s].

*Me 13: (2 καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἡσαῖα τῷ προφήτῃ
[ἐν τοῖς προφήταις AS^p (Cop Ir)]· ἰδοὺ κτλ cf. Mt 11₁₀.
3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυ-
ρίου, εὐθείας ποιεῖτε [MT +] τὰς τρίβους αὐτοῦ [τοῦ
θεοῦ ὑμῶν D, dei nostri It S^p mg, ante deum nostrum Ir].

*Lc 34—6: (ὡς γέγραπται ἐν βίβλῳ λόγων Ἡσαίου τοῦ
προφήτου·) φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐτοιμάσατε τὴν

ὁδὸν [τουῦ A] κυρίου [für den Herrn S^s], εὐθείας ποιεῖτε [und rüstet in der Tiefebene S^s] τὰς τρίβους [einen Pfad S^s] αὐτοῦ [ὕμῶν D^{gr} Cyr, dei nostri Ir Cyr, deo nostro S^{omn}]. 5 πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται καὶ πᾶν [om και παν S^s] ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται, καὶ ἔσται [LXX +] τὰ σκολιὰ εἰς εὐθείας [-αν sACL It S^{omn} Cop] καὶ αἱ τραχεῖαι εἰς ὁδοὺς λείας [zur Tiefebene S^s]. 6 καὶ ὕψεται πᾶσα σὰρξ [MT +] τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ [τὸ σ. κυρίου D] [6 et revelabitur [es offenbare sich S^s] gloria domini, et videbit eam [es mögen ihn sehen S^s] simul omnis caro S^{s, c}, quia os domini locutum est S^c].

*Joh 123: (ἔφη· ἐγὼ) φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· εὐθύνετε [ἑτοιμάσατε Cyr] τὴν ὁδὸν κυρίου, (καθὼς εἶπεν Ἡσαΐας ὁ προφήτης).

Js 40₃₋₅: קול קורא במדבר פני הרהר הרהר ישרו בערבבה 4 מלכה לאלהינו: 4 כל-ניא ינשא וכל-הר ונבעה ושלפו הרהר העקב למישור והרבסים לבקעה: 5 ונגלה כבוד יהוה וראו כל-בשר יחדו כי פי יהוה דיבר:

LXX φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε [-ται sQ*] [διὰ τῆς ἀβάτου Q^{ms}] τὰς τρίβους τοῦ θεοῦ ἡμῶν. 4 πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται, καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται· καὶ ἔσται πάντα [om παντα A] τὰ σκολιὰ εἰς εὐθείαν, καὶ ἡ τραχεῖα εἰς πεδία [πεδιάν s*, εἰς ὁδοὺς λίας s^{c, a, c, b} AQ*], 5 καὶ ὀφθήσεται ἡ δόξα Κυρίου, καὶ ὕψεται πᾶσα σὰρξ τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ, ὅτι Κύριος ἐλάλησεν.

Mt 34; Mc 16: καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ [Mc: om και — αυτου D (It)].

2R 18 (Elia): ואזור עור אזור במתניו

LXX καὶ ζώνην δερματίνην [ζώνη -νη Luc] περιεζωσμένος τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ.

Mt 316: καὶ ἰδοὺ ἠνεψύχθησαν οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδεν πνεῦμα θεοῦ καταβαῖνον ὡσεὶ περιστεράν, ἐρχόμενον ἐπ' αὐτόν.

Mc 110: εἶδεν σχιζομένους [ἠνυγμένους D, apertos It]

τοὺς οὐρανούς καὶ τὸ πνεῦμα ὡς περιστερὰν καταβαῖνον εἰς αὐτόν.

Lc 3_{21.22}: ἐγένετο . . . ἀνερχθῆναι τὸν οὐρανόν, ²² καὶ καταβῆναι τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον σωματικῶ εἶδει ὡς περιστερὰν ἐπ' αὐτόν.

Joh 1_{32.33}: τεθέσθαι τὸ πνεῦμα καταβαῖνον ὡς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν. ³³ ἐφ' ὃν ἂν ἴδῃς τὸ πνεῦμα καταβαῖνον καὶ μένον ἐπ' αὐτόν.

Act 10₃₈: ὡς ἔχρισεν αὐτόν ὁ θεὸς πνεύματι ἁγίῳ καὶ δυνάμει.

Ez 1₁: **וְהָיוּ הַיְהוּדִים לִּי** LXX καὶ ἠνοίχθησαν οἱ οὐρανοί.

Js 11₂ **וַיִּבְרַח רֹחַ הַקֹּדֶשׁ וַיִּבְרַח רֹחַ הַקֹּדֶשׁ וַיִּבְרַח רֹחַ הַקֹּדֶשׁ**
: **וַיִּבְרַח רֹחַ הַקֹּדֶשׁ וַיִּבְרַח רֹחַ הַקֹּדֶשׁ**

LXX καὶ ἀναπαύσεται ἐπ' αὐτόν πνεῦμα τοῦ θεοῦ, πνεῦμα σοφίας καὶ συνέσεως, πνεῦμα βουλήs καὶ ἰσχύs, πνεῦμα γνώσεως καὶ εὐσεβείας.

Js 4₂₁; **61₁**; **Ps 45_s**. cf. **Mt 12₁₈**; **Lc 4₁₈**; **Act 4₂₇**.

†**Mt 3₁₇**: (καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν λέγουσα·) οὗτός ἐστιν [σὺ εἶ D (It) S^{s.c}] ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός [und mein Geliebter, du S^s], ἐν ᾧ εὐδόκησα.

†**Mc 1₁₁**: (καὶ φωνὴ [ἐγένετο] ἐκ τῶν οὐρανῶν·) σὺ εἶ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ [ἐν ᾧ A It] εὐδόκησα.

†**Lc 3₂₂**: (ἐγένετο . . . καὶ φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι·) σὺ εἶ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός [und mein Geliebter, du S^s], ἐν σοὶ [ἐν ᾧ S^s Cop] εὐδόκησα [*υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε D It].

†**Mt 17₅**: (καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα·) οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου [et S^c] ὁ ἀγαπητός [meus S^c Cop], ἐν ᾧ εὐδόκησα· ἀκούετε αὐτοῦ [αὐτ. ἁκ. C It Tert, ἀκούσατε Δ].

†**Mc 9₁**: (καὶ ἐγένετο φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης·) οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, [ἐν ᾧ εὐδόκησα, ²Δ] ἀκούετε αὐτοῦ [om Δ, αὐτ. ἁκ. A It S^{omn}].

†**Lc 9₃₅**: (καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα·) οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου [et S^c] ὁ ἐκλελεγμένος [ὁ ἀγα-

πητός ACD/ItS^c.sch.p.Tert] [+ μου S^c], [έν ᾧ εὐδόκησα, C³D] αὐτοῦ ἀκούετε [ἀκ. αὐτ. D].

2S 7^{12-14.16} וְהִקְיַמְתִּי אֶת-זִרְעֵךָ אֲחֵרָיָה אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּעֶרְךָ וְהִכְנַחְתִּי אֶת-מַמְלַכְתּוֹ: ¹³ כִּי הוּא יִבְנֶה-בַּיִת לְשְׁמִי וְלִנְחֹתַי אֶת-כִּפְסֵא מִמְלַכְתּוֹ עַד-עוֹלָם: ¹⁴ אֲנִי אֶהְיֶה-לּוֹ לְאָב וְהָיָה-לִּי לְבֵן: ¹⁶ וְנִגְמַנְן בֵּיתָךָ וּמִמְלַכְתְּךָ עַד-עוֹלָם לְפָנָי כִּסְאָךָ יִהְיֶה נְכוֹן עַד-עוֹלָם:

LXX καὶ ἀναστήσω τὸ σπέρμα σου μετὰ σέ ὃς ἔσται ἐκ τῆς κοιλίας σου, καὶ ἐτοιμάσω τὴν βασιλείαν αὐτοῦ· ¹³ αὐτὸς οἰκοδομήσει μοι οἶκον τῷ ὀνόματί μου, καὶ ἀνορθώσω τὸν θρόνον αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα. ¹⁴ ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν. ¹⁶ καὶ πιστωθήσεται ὁ οἶκος αὐτοῦ καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἕως αἰῶνος ἐνώπιον ἐμοῦ, καὶ ὁ θρόνος αὐτοῦ ἔσται ἀνωρθωμένος εἰς τὸν αἰῶνα.

Ps 2^{2.6.7} עַל-יְהוָה יַעַל-מְשִׁיחוֹ: ⁶ וְאֲנִי נֹסַכְתִּי מַלְכִי עַל-צִיּוֹן: ⁷ הֲרַקְרְשִׁי: ⁷ אֶסְפְּרָה אֶל-חֶק יְהוָה אָמַר אֵלַי בְּנִי אַתָּה אֲנִי הַיּוֹם לְבָתְּךָ:

LXX κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ. ⁶ ἐγὼ δὲ κατεστάθην [+ βασιλεὺς AR^b] ὑπ' αὐτοῦ ἐπὶ Σειῶν ὄρος τὸ ἄγιον αὐτοῦ, ⁷ διαγγέλλων τὸ πρόσταγμα Κυρίου. Κύριος εἶπεν πρὸς μέ· υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γενένηκά σε.

Js 42¹ הֵן עַבְדִּי אֶתְמַדְבֹּ-בִּן בְּחִירִי רַצְתָּה נַפְשִׁי:

LXX [ιδού ὁ παῖς μου, ἀντιλήψεται αὐτοῦ, ὁ ἐκλεκτός μου, ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχὴ μου Q^{ms}]. cf. Mt 12¹⁸.

Jr 31²⁰ הֲבֵן יָקִיר לִי אֶפְרָיִם:

LXX 38²⁰ υἱὸς ἀγαπητὸς Ἐφραΐμ ἐμοί.

Js 5¹ אֲשִׁירָה נָא לְיָדַי שִׁירַת דְּוָדִי לְכַרְמוֹ:

LXX ἄσω δὴ τῷ ἠγαπημένῳ ἄσμα τοῦ ἀγαπητοῦ μου τῷ ἀμπελῶνί μου.

Js 44^{1.2.21}; 45⁴ יַעֲקֹב עַבְדִּי וַיִּשְׂרָאֵל בְּחֵרְתִּי בּוֹ: ² עַבְדִּי ²¹ יַעֲקֹב וַיִּשְׂרָאֵל יִצְרָאֵל עַבְדִּי-לִי:

45⁴ לְמַעַן עַבְדִּי יַעֲקֹב וַיִּשְׂרָאֵל בְּחֵרְרִי:

LXX Ἰακώβ ὁ παῖς μου, καὶ Ἰσραὴλ ὃν ἐξελεξάμην. ² παῖς μου Ἰακώβ, καὶ ὁ ἠγαπημένος Ἰσραὴλ ὃν ἐξελεξάμην. ²¹ παῖς μου εἶ σύ· ἐπλασά σε παῖδά μου. 45⁴ ἔνεκεν τοῦ παιδὸς μου Ἰακώβ καὶ Ἰσραὴλ τοῦ ἐκλεκτοῦ μου.

Ps 89_{4, 20} . . . כְּרַחֵם בְּרִיַת לְבַחֲיָרִי : 20 הַבְּרִית־בְּחֻזֶן לְחֶסֶדְךָ :
הִרְמוֹתַי בְּחֹר מַעַם :

LXX διεθέμην διαθήμην τοῖς ἐκλεκτοῖς μου. 20 ἐλά-
λυσας ἐν ὁράσει τοῖς υἱοῖς σου . . . ὕψωσα ἐκλεκτὸν ἐκ
τοῦ λαοῦ μου.

Dt 18₁₅ : אֲלֵרִי תְשַׁמְעֶנָּה . . . נְבִיא cf. Act 3₂₂.

LXX προφήτην . . . αὐτοῦ ἀκούσεσθε.

Mt 4₂ : καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσεράκοντα καὶ νύκτας
τεσσεράκοντα.

Mc 1₁₃ : καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσεράκοντα ἡμέρας [καὶ
τεσσεράκοντα νύκτας L It S^{pmg} Cop Or].

Le 4₂ : ἡμέρας τεσσεράκοντα . . . καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐ-
δὲν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις [und nach vierzig Tagen,
die er gefastet hatte S^s].

Ex 34₂₈ : וַיִּהְיֶה עַם-יְהוָה יוֹם אַרְבָּעִים יוֹם לִלְבָּא
לֶחֶם לֹא אָכַל וַיְמַיֵם לֹא שָׁתָה :

LXX καὶ ἦν ἐκεῖ Μωυσῆς ἐναντίον Κυρίου τεσσερά-
κοντα ἡμέρας καὶ τεσσεράκοντα νύκτας ἄρτον οὐκ ἔφαγεν
καὶ ὕδωρ οὐκ ἔπιεν.

Ex 24₁₈ ; Dt 9_{9, 18} ; 1R 19₈.

†**Mt 4_{3, 6}** ; **Le 4_{3, 9}** : εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

***Mt 4₄** : (γέγραπται · [dass S^s]) οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζή-
σεται ὁ ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπὶ [ἐν CD It] παντὶ ῥήματι ἐκ-
πορευομένῳ διὰ στόματος [om εκπ. δ. στ. D It] θεοῦ [aus
dem Munde des Herrn S^s] [MT. LXX +].

***Le 4₄** : (γέγραπται) ὅτι [om οτι D] οὐκ ἐπ' ἄρτῳ
μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος [ἀλλ' ἐπὶ [ἐν D] παντὶ ῥήματι
[ἐκπ. διὰ στ. Cop] θεοῦ AD It S^{sch. p} Cop] [MT. LXX +].

Dt 8₃ : כִּי לֹא עַל-הַלֶּחֶם לִבְדוּחַ יְהוָה הָאֵדָם כִּי עַל-כָּל-מוֹצָא
פִּי-יְהוָה יְהוָה הָאֵדָם :

LXX ὅτι οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ὁ [om ο Luc]
ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπὶ παντὶ ῥήματι τῷ [om τῷ AF Luc]
ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος θεοῦ ζήσεται ὁ [om ο Luc]
ἄνθρωπος.

***Mt 4₆** : (γέγραπται γὰρ) ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐν-
τελεῖται περὶ σοῦ [dass sie dich bewahren S^s] [MT. LXX +]

(καὶ) ἐπὶ χειρῶν [ihren Armen S^s] ἀροῦσίν [αἴρουσίν D] σε, μὴ ποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου.

***Le 4**_{10.11}: (γέγραπται γάρ) ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ τοῦ διαφυλάξαι σε [MT. LXX +],
 11 (καὶ ὅτι) ἐπὶ [ihren S^s] χειρῶν ἀροῦσίν σε, μὴ ποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου [om τ. π. σ. S^s].

Ps 91_{11.12}: פִּי מִלְאָכֵי עֲלֵי כַפַּיִם וְיַדַּי אֶל־הַגְּזֵלִים
 : פִּי מִלְאָכֵי עֲלֵי כַפַּיִם וְיַדַּי אֶל־הַגְּזֵלִים

LXX ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ τοῦ διαφυλάξαι σε ἐν [πάσαις AT, πᾶσιν R] ταῖς ὁδοῖς σου.
 12 [καὶ S^s] ἐπὶ χειρῶν ἀροῦσίν σε, μὴ ποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου.

***Mt 4**₇: (πάλιν γέγραπται) οὐκ ἐκπειράσεις [-σης L, οὐ πειράσεις D] κύριον τὸν θεόν σου.

***Le 4**₁₂: (εἰρηται) οὐκ ἐκπειράσεις κύριον τὸν θεόν σου.

Dt 6₁₆: אַל תִּסְתָּאֵם לִיְהוָה אֱלֹהֵי אֲחֵרִים

LXX οὐκ ἐκπειράσεις Κύριον τὸν θεόν σου.

Mt 4₈: πάλιν παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλὸν λίαν.

Le 4₅: καὶ ἀναγαγὼν αὐτὸν [εἰς ὄρος ὑψηλὸν AΔ (It) S^{sch. p} Cop, εἰς ὄ. ὕ. λειαν D].

Mt 17₁; **Mc 9**₂: καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν [Mc: + λίαν SIt].

Le 9₂₈: ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος.

Ez 40_{1.2}: וְיָבִיא אֵלַי יְהוָה וְיִתֶּן אֵלַי מֶדֶד וְיָבִיא אֵלַי אֶת־מִדְּבַר אֱלֹהִים הַבְּרִאֵנִי אֶל־אֶרֶץ וְיִשְׂרָאֵל וְיִנְיִחֵנִי אֶל־הָאָרֶץ הַבְּרִאֵנִי

LXX ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χεῖρ Κυρίου καὶ ἤγαγέν με εἰς ὄρος ὑψηλὸν ἐν τῇ γῇ Ἰσραήλ, καὶ ἔθηκεν με ἐπ' ὄρος ὑψηλὸν σφόδρα.

***Mt 4**₁₀: (γέγραπται γάρ) κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις [-σης S^sL] καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις [-σης L].

***Le 4**₈: (γέγραπται) κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις [πρ. κ. τ. θ. σ. AΔ] καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.

Dt 10₁₃: אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּירָא וְיָרָא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

LXX Κύριον τὸν θεὸν σου φοβηθήσῃ [-σει Luc, προσκυνήσεις A] καὶ αὐτῷ [μόνω A Luc] λατρεύσεις [-σης A].

*Mt 4^{15.16}: (14 ἵνα πληρωθῆ τὸ ρηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος) [MT.LXX +] γῆ Ζαβουλὼν καὶ [LXX +] γῆ [om D] Νεφθαλείμ [-λείν D], [MT +] ὁδὸν θαλάσσης, [LXX +] [und S^s] πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία [-λαίας D*L It] τῶν ἐθνῶν, 16 ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκοτιά [ἐν τῇ σκοτεία D, ἐν σκότει s* Cu CLΔ Or Cyr] φῶς εἶδεν [εἶδεν φῶς LΔ Or, εἶδον φῶς D It] μέγα [om S^s], καὶ τοῖς κατημένοις [μέγα, οἱ καθημενοὶ D It] ἐν χώρᾳ καὶ [om και D*] σκιᾷ [in regione(m) umbrae (It), in umbra (It) S^c] θανάτου [in Traurigkeit und in Todes-schatten S^s] φῶς ἀνέτειλεν [über S^s] αὐτοῖς.

Js 8^{23; 91} תְּפִיחַת הַיַּם בְּרַגְלֵי הַיַּם בְּרַגְלֵי הַיַּם בְּרַגְלֵי הַיַּם
 עָבַר הַיַּם עָבַר הַיַּם עָבַר הַיַּם עָבַר הַיַּם
 91 הַיַּם הַיַּם הַיַּם הַיַּם הַיַּם הַיַּם
 הַיַּם הַיַּם הַיַּם הַיַּם הַיַּם הַיַּם
 : הַיַּם

LXX 91.2 τοῦτο πρῶτον πῖε, ταχὺ ποίει, χώρα Ζαβουλῶν, ἢ γῆ Νεφθαλείμ, [ὁδὸν θαλάσσης, s^{ca} AQ] καὶ οἱ [om οἱ Γ] [κατα- s^{ca}] λοιποὶ οἱ τὴν παραλίαν [-λίον sA] [κατοικοῦντες s^{ca} AQ] καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν [+ τὰ μέρη τῆς Ἰουδαίας B³ sAQ]. 2 ὁ λαὸς ὁ πορευόμενος [καθήμενος A] ἐν σκοτεί, ἴδετε [εἶδετε s* Γ, εἶδεν s^c] φῶς μέγα· οἱ κατοικοῦντες ἐν χώρᾳ [καὶ s^{ca} AQ Γ] σκιᾷ θανάτου, φῶς λάμψει ἐφ' ὑμᾶς.

Mt 4¹⁹: καὶ λέγει αὐτοῖς· δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἄλεις ἐν ἀνθρώπων.

Me 1¹⁷: καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς γενέσθαι [om γενεσθαι S^{s. sch}] ἄλεις ἐν ἀνθρώπων.

Le 5¹⁰: ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπους ἔση ζωογῶν [+ ad vitam S^{s. sch}] [ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· δεῦτε καὶ μὴ γείνεσθε ἄλεις ἐν ἀνθρώπων· ποιήσω γὰρ ὑμᾶς ἄλεις ἐν ἀνθρώπων D].

Mt 13⁴⁷: πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν

σαγήνη βληθείση εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούση.

2R 6₁₉ : לְכוּ אֶלְיָשָׁע . . . לְכוּ אֶלְיָשָׁע LXX καὶ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς 'Ἐλθεῖτε' . . . δεῦτε ὀπίσω μου.

Jr 16₁₆ הֲנִי שֹׁלַח לְדַוְדָּיִם [לְדַוְדָּיִם קָרוּ] רַבִּים נְאֻם-יְהוָה : דַּוְדָּיִם :

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τοὺς ἄλλεῖς τοὺς πολλοὺς, λέγει Κύριος, καὶ ἀλιεύσουσιν αὐτούς.

†Mt 5₄ : μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται. cf. Lc 6_{21b}.

Js 61₂ : לִנְחָם בְּלֹא-בָלִים :

LXX παρακαλέσαι πάντας τοὺς πενθοῦντας.

†Mt 5₅ : μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν.

Ps 37₁₁ : וַעֲנוּיִם יִירְשׁוּ-אֶרֶץ :

LXX οἱ δὲ πραεῖς κληρονομήσουσιν γῆν.

†Mt 5₆ : μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.

†Lc 6₂₁ : μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε.

Js 55₁ הֲיִי בְלֹא-צָמָא לְכוּ לְמִים וְאַשֶׁר אֶיךָ-לֹךְ בְּקֶסֶף לְכוּ שְׂבָרוּ הֲיִי וְאֵכְלוּ וְלָכוּ שְׂבָרוּ בְּלֹא-קֶסֶף וּבְלֹא מְחִיר יֵן וְחֶלֶב :

LXX οἱ διψῶντες, πορεύεσθε ἐφ' ὕδωρ, καὶ ὅσοι μὴ ἔχετε ἀργύριον, βαδίσαντες ἀγοράσατε, καὶ φάγετε [πίετε &AQ*] ἄνευ ἀργυρίου καὶ τιμῆς οἴνου καὶ στέαρ.

Jr 31₂₅ כִּי הֲרִוּתִי נִפְשׁ עֵינַי וְכָל-נַפְשׁ דְּאַבְהָ מִלְּאֲתִי :

LXX 38₂₅ ὅτι ἐμέθυσα πᾶσαν ψυχὴν διψῶσαν, καὶ πᾶσαν ψυχὴν πεινῶσαν ἐνέπλησα. cf. Lc 153.

†Mt 5₈ : μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται.

Ps 24_{3.4} מִי-יַעֲלֶה בְּהַר-יְהוָה וְיִמִּי וְקוֹם בְּמִקּוֹם קְדֹשׁוֹ ; 4 כַּפִּים וּבַר-לֵבָב :

LXX τίς ἀναβήσεται εἰς τὸ ὄρος τοῦ κυρίου, καὶ τίς στήσεται ἐν τόπῳ ἁγίῳ αὐτοῦ ; 4 ἀθῶος χερσὶν καὶ καθαρὸς τῇ καρδίᾳ.

Mt 5₁₄ : ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. cf. Act 1347.

Mt 5₁₈ : ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἅτα ἐν ἡ μίᾳ κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου.

Lc 16₁₇ : εὐκοπώτερον δέ ἐστὶν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν παρελθεῖν ἢ τοῦ νόμου μίαν κεραίαν πεσεῖν.

Mt 24₃₅ ; **Mc 13₃₁** ; **Lc 21₃₃** : ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσεται [Mc; Lc: παρελεύσονται], οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσιν [Mc; Lc: παρελεύσονται].

Js 51₆ ; Ps 102₂₇ ; Js 40₃.

***Mt 5_{21a}** : (ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις·) οὐ φονεύσεις. cf. Mt 19₁₈.

Mt 5_{21b} : ὃς δ' ἂν φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει.

Ex 21₁₂ : חַמֵּץ מִדָּם אִישׁ אֶת אֶחָיו אֲמַתְּ לַמֶּלֶךְ LXX ἂν δὲ πατάξῃ τις τινα καὶ ἀποθάνῃ, θανάτῳ θανατούσθω.

Lv 24_{17.21} ; Dt 17_{8ss}.

***Mt 5₂₇** : (ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη·) οὐ μοιχεύσεις. cf. Mt 19₁₈.

Mt 5₃₀ : εἰ ἡ δεξιὰ σου χεῖρ σκανδαλίζει σε, ἔκκοπον [κόψον Δ] αὐτήν [om vers. DS^s].

Mt 18₈ : εἰ δὲ ἡ χεῖρ σου ἢ ὁ πούς σου σκανδαλίζει σε, ἔκκοπον [ἔξελε N^{*}] αὐτόν [αὐτὰ ΔS^p Cop].

Mc 9₄₃ : ἐὰν σκανδαλίσῃ σε ἡ χεῖρ σου, ἀπόκοπον αὐτήν.

Dt 25₁₂ : חֶפְצְךָ אֶתְּנֶה לַיָּדוֹן LXX ἀποκόψεις τὴν χεῖρα.

†**Mt 5₃₁** : (ἐρρέθη δέ·) ὃς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, δότω αὐτῇ ἀποστάσιον.

†**Mt 19_{3.7}** : λέγοντες· εἰ ἔξεστιν ἀπολύσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν αἰτίαν; ἵ τί οὖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο δοῦναι βιβλίον ἀποστασίον καὶ ἀπολύσαι;

†**Mc 10_{2.4}** : ἐπηρώτων αὐτὸν εἰ ἔξεστιν ἀνδρὶ γυναῖκα ἀπολύσαι. ἄ (ἐπέτρυσεν Μωϋσῆς) βιβλίον ἀποστασίον [δοῦναι D] γράφαι [und ihr geben S^p] καὶ ἀπολύσαι.

Dt 24₁ : וְכִתְּבָהּ בְּיָדוֹ בֵּינָם וְהָיוּ לָהּ כְּפִי שְׂכָרָה וְהָיוּ לָהּ כְּפִי שְׂכָרָה וְהָיוּ לָהּ כְּפִי שְׂכָרָה : וְהָיוּ לָהּ כְּפִי שְׂכָרָה

LXX ἂν δὲ τις λάβῃ γυναῖκα καὶ συνοικήσῃ αὐτῇ, καὶ ἔσται ἂν μὴ εὖρη χάριν ἐναντίον αὐτοῦ ὅτι εὖρη ἐν αὐτῇ ἄσχημον πρᾶγμα, καὶ γράψῃ αὐτῇ βιβλίον ἀποστα-

σίον καὶ δώσει εἰς τὰς χεῖρας αὐτῆς, καὶ ἑξαποστελεῖ αὐτήν ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ.

†Mt 5_{33a}: (πάλιν ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις·) οὐκ ἐπιορκήσεις. Ex 20₁₆; Dt 5₁₇₍₂₀₎. cf. Mt 19₁₈.

Lv 19₁₂: אֲלֹהֵינוּ בְּשֵׁם יְהוָה לֹא

LXX οὐκ ὀμείσθε τῷ ὀνόματί μου ἐπ' ἀδίκῳ.

†Mt 5_{33b}: ἀποδώσεις δὲ τῷ κυρίῳ τοὺς ὄρκους σου.

Nm 30₃: וְשָׁרְיָהוּ נָדָר לַיהוָה אִוְשָׁבֶעַבְשָׁבַע לֹא יִהְיֶה בְּךָ וְשָׁרְיָהוּ נָדָר לַיהוָה אִוְשָׁבֶעַבְשָׁבַע לֹא יִהְיֶה בְּךָ

LXX ἄνθρωπος ἄνθρωπος ὃς ἂν εὐξῆται εὐχὴν Κυρίῳ ἢ ὁμολογήσῃ ὄρκον ὁρισμῶ ἢ ὁρίσῃται περὶ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ, οὐ βεβηλώσει τὸ ῥῆμα αὐτοῦ· πάντα ὅσα ἂν ἐξέλθῃ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, ποιήσει.

Dt 23₂₂: בְּרִית־הוָה נָדָר לַיהוָה אִוְשָׁבֶעַבְשָׁבַע לֹא יִהְיֶה בְּךָ

LXX 23₂₁ εἰάν δὲ εὐξῆ εὐχὴν Κυρίῳ τῷ θεῷ σου, οὐ χροονεῖς ἀποδοῦναι αὐτήν.

Ps 50₁₄: שְׁלֵם לְעַלְיוֹן נְדָרֶיךָ

LXX ἀπόδος τῷ ὑψίστῳ τὰς εὐχάς σου.

†Mt 5_{34. 35a}: cf. Act 7₄₉.

†Mt 5_{35b}: μήτε εἰς Ἱεροσόλυμα, ὅτι πόλις ἐστὶν τοῦ μεγάλου βασιλέως.

Ps 48₃: הַר צִיּוֹן . . . קְרִית מְלֶכֶךָ רַב

LXX ὄρη Σιών, . . . ἡ πόλις τοῦ βασιλέως τοῦ μεγάλου.

*Mt 5₃₈: (ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη·) ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ (καὶ [om καὶ D It S^s Or]) ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος.

Ex 21₂₄; Lv 24₂₀: עֵין תַּחַת עֵין שֵׁן תַּחַת שֵׁן

Dt 19₂₁: עֵין בְּעֵין שֵׁן בְּשֵׁן

LXX ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ, ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος.

Mt 5₄₀: ἅφες αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον. cf. Ex 22_{25. 26} (26. 27).

*Mt 5₄₃: (ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη·) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου καὶ μισήσεις τὸν ἐχθρόν σου.

Lv 19_{17. 18}: לֹא תִשָּׂא אֶת־אָחִיךָ בְּלִבְבְּךָ: 18 וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ: 18

LXX οὐ μισήσεις τὸν ἀδελφόν σου τῇ διανοίᾳ σου. 18 καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.

MI 12.8 : יְהִי כְּעֵשֶׂת יְשׁוּעָה : אֲהַבְתֶּם אֶת-יְהוָה : 8

LXX ἠγάπησα τὸν Ἰακώβ, 8 τὸν δὲ Ἑσαὺ ἐμίσησα.
cf. Dt 7₂; 15₃; 23₂₁₍₂₀₎; 1S 15.

Mt 5_{44a}; Le 6_{27. 35} : ἀγαπάτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν.

cf. Ex 23_{4. 5}; Pr 25_{21. 22}.

[Mt 5_{44b}:] cf. Le 6₂₈.

†Mt 5₄₈ : ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι ὡς ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τέλειός ἐστιν. cf. Lv 19₂.

Dt 18₁₃ : תְּמִים תְּהִי עִם הַקָּהָל אֲלֵהֶם

LXX τέλειος ἔσῃ ἐναντίον Κυρίου τοῦ θεοῦ σου.

†Mt 6₆ : σὺ δὲ ὅταν προσεύξη, εἰσελθε εἰς τὸ ταμεῖόν σου καὶ κλείσας τὴν θύραν σου πρόσευξαι τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ.

2R 4₃₃ : וְיָבֵא וְיִגְדֹּל וְיִתְפַּלֵּל בְּעַד שְׂנֵיהֶם וְיִתְפַּלֵּל לְאֵלֵיהֶם

LXX καὶ εἰσῆλθεν Ἐλεισαῖε εἰς τὸν οἶκον καὶ ἀπέκλεισεν τὴν θύραν κατὰ τῶν δύο ἑαυτῶν, καὶ προσηύξατο πρὸς Κύριον.

Js 26₂₀ : הָאֵלֹהִים יְהוָה אֱמַן בְּאֵת בְּתוּרָתוֹ וְגַם הִלְחִיץ בְּעַדָּתוֹ [יתור י] : כְּמַעֲשֵׂי נִגְעָה

LXX βάδιζε, λαός μου, εἰσελθε εἰς τὰ ταμεῖά σου, ἀποκλείσον τὴν θύραν σου, ἀποκρύβηθι μικρὸν ὅσον ὅσον.

Mt 6_{12. 14. 15} : καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. 14 ἔὰν γὰρ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος. 15 ἔὰν δὲ μὴ ἀφήτε κτλ.

Le 11₄ : καὶ ἄφες ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀφίομεν παντὶ ὀφείλουσι ἡμῖν.

Mc 11₂₅ : καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι, ἀφίετε ἑἴ τι ἔχετε κατὰ τινος, ἵνα καὶ ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἀφή ὑμῖν τὰ παραπτώματα ὑμῶν.

Sir 28₂ ἄφες ἀδίκημα [-τα α] τῷ πλησίον σου, καὶ τότε δεηθέντος σου αἱ ἁμαρτίαι σου λυθήσονται.

[Mt 6₁₃ : ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις [om κ. η. δ. S^c] καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. ἀμήν. L^A(It)S^{c, sch. p}].

Dn 2³⁷: הַי אֱלֹהִים שְׁמִינָא מְלַכּוּתָא הַסְנָא וְהַתְּקַפָּא וְיִקְרָא יְהוֹב־לֵךְ:

LXX καὶ σοὶ ὁ κύριος τοῦ οὐρανοῦ τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν βασιλείαν καὶ τὴν ἰσχὺν καὶ τὴν τιμὴν καὶ τὴν δόξαν ἔδωκεν.

1Ch 29^{11.12} לֵךְ יְהוָה הַגְדֵּלָה וְהַגְבֹּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַפָּצָח לְכָל יְהוָה הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ: 12 וְהַעֲשֶׂר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל וּבְיָדְךָ כָּחַ הַגְּבוּרָה וּבְיָדְךָ לְגַדְלָה וּלְחַזֵּק לְכָל:

LXX σύ[σοί A], Κύριε, ἡ μεγαλωσύνη καὶ ἡ δύναμις καὶ τὸ καύχημα καὶ ἡ νίκη καὶ ἡ ἰσχὺς, ὅτι σὺ πάντων τῶν ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς δεσπότης· ἀπὸ προσώπου σου ταράσσεται πᾶς βασιλεὺς καὶ ἔθνος. 12 παρὰ σοῦ ὁ πλοῦτος καὶ ἡ δόξα, σὺ πάντων ἄρχεις, Κύριε ὁ ἄρχων πάσης ἀρχῆς, καὶ ἐν χειρὶ σου ἰσχὺς καὶ δυναστεία, καὶ ἐν χειρὶ σου, Παντοκράτωρ, μεγαλῦναι καὶ κατισχυῖσαι τὰ πάντα. cf. 1Esdr 4^{33.38.40}.

Or Man fin. καὶ σοῦ ἐστὶν ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. ἀμήν.

Mt 6²⁶: ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ . . . καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά.

†Le 12²⁴: κατανοήσατε τοὺς κόρακας [κατανοήσατε τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ D (It)] . . . καὶ ὁ θεὸς τρέφει αὐτούς [αὐτά D].

Ps 147⁹: נִתְּנָן לְבַהֲמָה לְחֶמְדָּה לְבְנֵי עֶרֶב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:

LXX καὶ διδόντι τοῖς κτήνεσι τροφήν αὐτῶν καὶ τοῖς νοσοῦσι τῶν κοράκων τοῖς ἐπικαλουμένοις αὐτόν.

Job 38⁴¹ מִי רִבֵּן לְעֶרֶב צִידוֹ כִּי יִלְךְוּ [וּלְדֵרוּ קְרִי] אֶל־אֵל וְיִשְׁרְעוּ יָרְעוּ לְבַלִּי־אָכֵל:

LXX τίς δὲ ἠτοίμασεν κόρακι βοράν; νεοσσοὶ γὰρ αὐτοῦ πρὸς Κύριον κεκοράσιν, πλανώμενοι τὰ σίτα ζητοῦντες.

Mt 6²⁹; Le 12²⁷: οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ. 1R 3¹³; 10.

†Mt 7⁸; †Le 11^{9.10}: ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε. 8(10) ὁ ζητῶν εὐρίσκει.

†Act 17²⁷: ζητεῖν τὸν θεόν, εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτόν καὶ εὐροιεν.

Dt 4²⁹: וּבִקְשׁוּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֶל־הַיָּמָּאָה

LXX και ζητήσετε ἐκεῖ Κύριον τὸν θεὸν ἡμῶν, και εὐρήσετε.

Jr 29¹³ : ׀תִּי אֲנִי אֲמַצְמִיָּה

LXX 36¹³ και ἐζητήσατέ με, και εὐρήσατέ με.

Js 55⁶ : הָרַחֵם יְהוָה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּרַחֵם יְהוָה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

LXX ζητήσατε τὸν κύριον, και ἐν τῷ εὐρίσκειν αὐτὸν ἐπικαλέσασθε· ἥνίκα δ' ἂν ἐγγίξη ὑμῖν.

Pr 8¹⁷ : אֲנִי אֲמַצְמִיָּה וְלֹא אֶפְרָיִם cf. Pr 24.5.

LXX οἱ δὲ ἐμὲ ζητοῦντες εὐρήσουσιν.

1Ch 28⁹ : אֲנִי אֲמַצְמִיָּה וְלֹא אֶפְרָיִם

LXX ἐὰν ζητήσης αὐτόν, εὐρεθήσεται σοι.

Sap 1^{1,2} φρονήσατε περὶ τοῦ κυρίου ἐν ἀγαθότητι, και ἐν ἀπλότητι καρδίας ζητήσατε αὐτόν. ² ὅτι εὐρίσκεται τοῖς μὴ πειράζουσιν αὐτόν, ἐμφανίζεται δὲ τοῖς μὴ ἀπιστοῦσιν αὐτῷ.

Sap 13⁶ θεὸν ζητοῦντες και θέλοντες εὐρεῖν.

Joh 7^{34, 36} : ζητήσατέ με και οὐχ εὐρήσατέ [με].

Pr 1²⁸ : אֲנִי אֲמַצְמִיָּה וְלֹא אֶפְרָיִם

LXX ζητήσουσίν με κακοί, και οὐχ εὐρήσουσιν.

Mt 7¹² : πάντα οὖν ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτως και ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς.

Le 6³¹ : και καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι [was schön ist S^s], και ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως.

[Act 15^{20, 29} : και ὅσα μὴ θέλουσιν [θέλετε] ἑαυτοῖς γίνεσθαι ἐτέροις [-οφ] μὴ ποιεῖτε [-εῖν] DS^pIr].

Tb 4¹⁵⁽¹⁶⁾ και ὁ μισεῖς μηδενὶ ποιήσης.

Mt 7²² : πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ [οἱ βίαι] ἀναγγέλλου· κύριε, κύριε, οὐ τῷ σῶ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν;

Jr 14¹⁴ : אֲנִי אֲמַצְמִיָּה וְלֹא אֶפְרָיִם LXX ψευδῆ οἱ προφήται προφητεύουσιν ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου.

Jr 27¹⁵ : אֲנִי אֲמַצְמִיָּה וְלֹא אֶפְרָיִם LXX 34¹² προφητεύουσιν [ἐπὶ A] τῷ ὀνόματί μου ἐπ' ἀδίκῳ.

*Mt 7²³ : ἀποχωρεῖτε ἀπ' ἐμοῦ [πάντες L] οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.

*Le 13²⁷ : ἀπόστητε [ἀποχωρεῖτε Just] ἀπ' ἐμοῦ πάντες [om παντες S^{sch} Just Or Cyr] [οἱ A Cop] ἐργάται [τῆς ALΔ

Cyr] ἀδικίας [ἀνομίας D Just Or] [weicht von mir, denn ihr alle seid Thäter der Unwahrheit S^s].

Ps 69 : יְהוָה בְּלִיַּעַל־בְּלִיַּעַל־מִמֶּנִּי סוּרָה LXX ἀπόστητε ἀπ' ἐμοῦ πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.

†Mt 8₄; †Mc 1₄₄; †Le 5₁₄: ὑπαγε σεαυτὸν δεῖξον [Le: ἀπελθὼν δεῖξον σεαυτὸν] τῷ ἱερεῖ καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ [Mc; Le: προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου ἃ, Le: σου καθῶς] προσέταξεν Μωϋσῆς. cf. Lv 14.

†Le 17₁₄: πορευθέντες ἐπιδείξατε ἑαυτοὺς τοῖς ἱερεῦσιν [sacerdoti (It) Cop].

Lv 13₁₉ : יְהוָה תִּתְּנֵם לְיָהוָה לְעֵינָיִךְ LXX καὶ δείξει τῷ ἱερεῖ.

†Mt 8₁₁: πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἤξουσιν.

†Le 13₂₉: καὶ ἤξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν καὶ [ἀπὸ] βορρᾶ καὶ νότου.

Js 49₁₂ : יְהוָה אֵלֶיךָ מִרְחֹק יָבֹאוּ וְהִנֵּה-הֵלֵךְ מִצְפֹּן וּמִיָּם : יְהוָה אֵלֶיךָ מִרְחֹק יָבֹאוּ

LXX ἰδοὺ οὗτοι πόρωσθεν ἤξουσιν, οὗτοι ἀπὸ βορρᾶ καὶ θαλάσσης, ἄλλοι δὲ ἐκ γῆς Περσῶν.

Js 59₁₉ : יְהוָה מִמְּעַרְבֵי אֶת-יְהוָה וּמִמְּרֹחֵי אֶת-יְהוָה : יְהוָה מִמְּעַרְבֵי אֶת-יְהוָה

LXX καὶ φοβηθήσονται οἱ ἀπὸ δυσμῶν τὸ ὄνομα Κυρίου, καὶ οἱ ἀπ' ἀνατολῶν ἡλίου τὸ ὄνομα τὸ ἔνδοξον.

Ml 1₁₁ : יְהוָה מִמְּרֹחֵי אֶת-יְהוָה מִמְּעַרְבֵי אֶת-יְהוָה

LXX ἀπ' ἀνατολῶν ἡλίου καὶ ἕως δυσμῶν τὸ ὄνομά μου δεδόξασται ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

Ps 107₃ : יְהוָה מִמְּעַרְבֵי אֶת-יְהוָה מִמְּרֹחֵי אֶת-יְהוָה

LXX ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν καὶ βορρᾶ καὶ θαλάσσης.

Bar 4₃₇ ἰδοὺ ἔρχονται οἱ υἱοὶ σου οὓς ἐξαπέστειλας, ἔρχονται συνηγμένοι ἀπ' ἀνατολῶν ἕως δυσμῶν τῷ ῥήματι τοῦ ἁγίου, χαίροντες τῇ τοῦ θεοῦ δόξῃ.

Js 60₄; Ps Sal. 11_{3.4}; 17₃₄.

*Mt 8₁₇: (ὅπως πληρωθῆ τὸ ρηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος) αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν [wird nehmen—tragen S^s].

Js 53₄ : אֵין הַלִּינִי הוּא נָשָׂא וּמִכְאֲבִינִי בְּבָרִים

LXX οὗτος τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν φέρει καὶ περὶ ἡμῶν ὀδυνᾷται.

Mt 8₂₉ : τί ἡμῖν καὶ σοί, υἱὲ τοῦ θεοῦ; cf. Mt 3₁₇.

Mc 1₂₄; Le 4₃₄ : τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ;

Mc 5₇; Le 8₂₈ : τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου; cf. Mt 3₁₇.

1R 17₁₈ : מִהֲלִי רָבִי אִישׁ הַאֲלֹהִים :

LXX τί ἐμοὶ καὶ σοί, ὁ ἄνθρωπος τοῦ θεοῦ;

*Mt 9₁₈; *12₇ : (μάθετε [12₇ εἰ δὲ ἐγνώκειτε] τί ἐστίν·) ἔλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν.

Hos 6₆ : כֹּדֶךָ חַפְצֵתִי וְלֹא-חֲבִיבִי

LXX ἔλεος θέλω ἢ [καὶ οὐ A Q*] θυσίαν.

Mt 9₂₀; Le 8₄₄ : ἤψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. Nm 15_{38. 39}.

Mt 9₂₇ : cf. Joh 7₄₂.

Mt 9₃₀; Le 24₃₁ : καὶ ἠνεώχθησαν αὐτῶν [Le: αὐτῶν δὲ διηνοιχθησαν] οἱ ὀφθαλμοί. Js 29₁₈; 35₅; 42₇.

†Mt 9₃₆ : ἦσαν ἐσκυλμένοι καὶ ἐριμμένοι ὥσει πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα. cf. Js 53₆.

†Mc 6₃₄ : ἦσαν ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα.

Nm 27₁₇ : לֹא תִהְיֶה עֲדָתְךָ יְהוָה כְּצֹאן אֲשֶׁר אֵין-לָהֶם רֹעֶה :

LXX οὐκ ἔστι ἡ συναγωγὴ Κυρίου ὥσει πρόβατα οἷς οὐκ ἔστιν ποιμὴν.

1R 22₁₇; 2Ch 18₁₆ רִאֲיוֹתֵי אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל נִפְצִים אֶל-הַהָרִים [2Ch עַל-הַהָרִים] כְּצֹאן אֲשֶׁר אֵין-לָהֶם רֹעֶה :

LXX ἑώρακα τὸν πάντα Ἰσραὴλ [2Ch εἶδον τὸν Ἰσραὴλ] διεσπαρμένους ἐν τοῖς ὄρεσιν ὡς ποιμνιον ῶ [2Ch ὡς πρόβατα οἷς] οὐκ ἔστιν ποιμὴν.

Ez 34₅ : מִבְּלִי מִבְּלִי רֹעֶה :

LXX καὶ

διεσπάρη τὰ πρόβατά μου διὰ τὸ μὴ εἶναι ποιμένας.

†Mt 10₆ : πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἶκον Ἰσραὴλ. cf. Mt 15₂₄; 18₁₂.

Jr 50₆ : צֹאן אֲבָדוֹת הַיָּהּ [היו קרי] עֲמִיר

LXX 27₆ πρόβατα ἀπολωλότα ἐγενήθη ὁ λαός μου.

Mt 10₁₄ : ἐκτινάξατε τὸν κονιορτόν.

Mc 6₁₁ : ἐκτινάξατε τὸν χοῦν.

Le 10₁₁ : καὶ τὸν κονιορτόν . . . ἀπομασσόμεθα ὑμῖν.

Act 13₅₁ : ἐκτιναξάμενοι τὸν κονιορτόν.

Js 52₂ : מְעַפֵּר הַחֲטָאִים LXX ἐκτινάξαι τὸν χοῦν.

†Mt 10₁₆ : γίνεσθε οὖν φρόνιμοι ὡς οἱ ὄφεις [ὁ ὄφης
α*Or].

Gn 31 : הַחֲטָאִים מִכָּל עָרָם הָיָה שָׂחָה

LXX ὁ δὲ ὄφης ἦν φρονημώτατος πάντων τῶν θηρίων
τῶν ἐπὶ τῆς γῆς.

†Mt 10₂₁ ; Mc 13₁₂ : ἐπαναστήσονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς
[Söhne gegen ihre Väter S^s].

†Mt 10_{35.36} : ἦλθον γὰρ διχάσαι ἄνθρωπον [υἷον D
It S^{s.c}] κατὰ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ θυγατέρα κατὰ τῆς
μητρὸς αὐτῆς καὶ νύμφην κατὰ τῆς πενθερᾶς αὐτῆς,
36 καὶ ἐχθροὶ τοῦ ἀνθρώπου οἱ οἰκιακοὶ αὐτοῦ.

Le 12_{52.53} : δύο ἐπὶ τρισὶν ⁵³ διαμερισθήσονται,
πατὴρ ἐπὶ υἱῷ καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρὶ [αὐτοῦ D It S^s], μήτηρ
ἐπὶ [τὴν L] θυγατέρα [ἐπὶ θυγατρὶ AΔ] καὶ θυγάτηρ ἐπὶ
τὴν [om την α] μητέρα [ἐπὶ μητρὶ AΔ], πενθερὰ ἐπὶ τὴν
νύμφην αὐτῆς [om αὐτῆς α*Δ* Cop Tert] καὶ νύμφη ἐπὶ
τὴν πενθεράν [αὐτῆς α^c AΔ It S^s].

Mi 7₆ : כִּי-בָן מִנְּבֵל אֵב אֵב בַּת קַמָּה בְּאֵמָה כֹּלֵה הַחַטָּאִים אִיבִי
אִישׁ אֲנֹשִׁי בִּיהוּ :

LXX διότι [ὁ Q*] υἱὸς ἀτιμάζει πατέρα, [καὶ A] θυγά-
τηρ ἐπαναστήσεται ἐπὶ τὴν μητέρα αὐτῆς, [καὶ A] νύμφη
ἐπὶ τὴν πενθεράν αὐτῆς, ἐχθροὶ πάντες [om παντες Q^a]
ἀνδρὸς [πάντες οἱ ἄνδρες A Q*] [ἀνδρὸς οἱ ἄνδρες Q^{a vid}]
οἱ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ.

†Mt 10₂₃ : ἕως ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.

†Mt 16₂₇ : μέλλει γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι
ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ.

*Mt 24₃₀; *Mc 13₂₆; *Lc 21₂₇: ὄφονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ [Mc: ἐν νεφέλαις, ἐπὶ τῶν νεφελῶν D, cum [in] nubibus It, auf einer Wolke (auf [den] Wolken) S^s; Lc: ἐν νεφέλῃ, ἐν νεφέλαις CItS^{c. sch. p mg Tert}] μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς [Mc: μετὰ δυν. π. καὶ δ.].

†Mt 24₄₄: ὅτι ἢ οὐ δοκεῖτε ὥρα ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται. cf. Mc 13₃₆.

†Mt 25₃₁: ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ. Mc 8₃₈; Lc 9₂₆: cf. Mt 13_{41a}.

*Mt 26₆₄; *Mc 14₆₂: ὕψεσθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου . . . ἐρχόμενον ἐπὶ [Mc: μετὰ, auf S^{s. sch}] τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ. cf. Mt 19₂₈.

Lc 18₃: ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔλθῶν.

Act 1_{9. 11}: καὶ νεφέλῃ ὑπέλαβεν αὐτόν. 11 οὗτος ὁ Ἰησοῦς . . . οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐθεάσασθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν οὐρανόν.

Dn 7₁₃: אַרְיֵא-עֲנַנִּי שְׂמִיָּא כְּבָר אֲנִי הַהֵן אֶהְיֶה

LXX καὶ ἰδοὺ ἐπὶ [Th μετὰ, ἐπὶ Q] τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ ὡς υἱὸς ἀνθρώπου ἦρχετο [Th ἐρχόμενος, ἐρχόμενος ἦν A].

Mt 10₂₅: Βεελζεβούλ [-bub S^{s. sch}, Βελζ. DLCoP, Βεεζ. sB].

2R 12. 3. 16: בַּעַל זְבוּב LXX Βάαλ μυῖαν.

Mt 10_{29. 30}: καὶ ἐν ἐξ αὐτῶν οὐ πεσειται ἐπὶ τὴν γῆν ἄνθρωπος τοῦ πατρὸς ὑμῶν. 30 ὑμῶν δὲ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς πᾶσαι ἠριθμημέναι εἰσίν.

Lc 12₇: αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἠριθμῆνται.

Lc 21₁₈: θριξ ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑμῶν οὐ μὴ ἀπόληται.

Act 27₃₄: οὐδενὸς γὰρ ὑμῶν θριξ ἀπὸ τῆς κεφαλῆς ἀπολείται [πεσειται LS^p].

1S 14₄₅: הַלְיָהּ הַיְהוָה הַיְהוָה לְפָנַי וְשָׂרָף אֶת-רִגְלֵי מִשְׁעָרַי

LXX ξῆ Κύριος, εἰ πεσειται τριχὸς τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν. 2S 14₁₁; 1R 15₂.

†Mt 11₃; Lc 7_{19. 20}: σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἕτερον [Lc: ἄλλον] προσδοκῶμεν;

P^s 118²⁶ : בָּרַךְ הַבָּא : cf. Mt 21⁹.

LXX *εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος*.

Dn 7¹³ : כָּבַר אֲנִי אֶת־הַמֶּלֶךְ הַזֶּה : cf. Mt 10²³.

Th *ὡς υἱὸς ἀνθρώπου ἐρχόμενος* [*ἐρχ. ἦν A*].

Hb 2³ : כִּי־בָא רַב־אֵל יֵאָדָר :

LXX *ὅτι ἐρχόμενος ἕξει καὶ οὐ μὴ χρονίσῃ*.

Dn 9²⁶ : וְהָיָה וְהָיָה עִם נְגִיד הַבָּא :

LXX *καὶ βασιλεία ἐθνῶν φθереῖ τὴν πόλιν καὶ τὸ ἅγιον μετὰ τοῦ χριστοῦ*. Th *καὶ τὴν πόλιν καὶ τὸ ἅγιον διαφθереῖ σὺν τῷ ἡγουμένῳ τῷ ἐρχομένῳ*.

J^s 40¹⁰; Sach 2¹⁴⁽¹⁰⁾; 9⁹; Ml 3¹; P^s 40³.

†Mt 11⁵; Lc 7²² : τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν καὶ [Lc: om και] χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζονται καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, καὶ [Lc: om και] νεκροὶ ἐγείρονται καὶ [Lc: om και] πτωχοὶ εὐαγγελίζονται. J^s 42⁷. cf. Act 26¹⁸.

J^s 33^{5, 6} : אֵל תִּפְתַּח עֵינַי עוֹרִים וְאֲזַנַי חֲרָשִׁים תִּפְתַּחנָּה : אֵל תִּפְתַּח עֵינַי יְדֹלֵג כְּאֵל סַס וְתָרַן לְשׁוֹן אֶלֶם :

LXX *τότε ἀνοιχθήσονται ὀφθαλμοὶ τυφλῶν, καὶ ὅτα κωφῶν ἀκούσονται*. 6 *τότε ἀλείται ὡς ἔλαφος χωλός, τρανή δὲ ἔσται γλωσσα μογιλάων*.

J^s 26¹⁹ : יְחִי מַתְיָהוּ נְבִלְתִי יְקוֹמוּן יְקוֹצֵי יְרַנְּנוּ שְׂכֵנֵי עָפָר :

LXX *ἀναστήσονται οἱ νεκροί, καὶ ἐγερθήσονται οἱ ἐν τοῖς μνημείοις, καὶ εὐφρανθήσονται οἱ ἐν τῇ γῆ*.

J^s 29^{18, 19} : וְשָׂמְעוּ בְיָוִם־הַהוּא הַחֲרָשִׁים הַבְּרִי־סָפָר וּמֵאֲפֵל : וְיִמְחַשְׁוּ עֵינַי עוֹרִים תִּרְאֶינָה : 19 וְיִסְפְּרוּ עָנוּים בִּיהָהָה שְׂמִיחָה וְאֲבִינִי אָדָם בְּקִדְוֶשׁ יִשְׂרָאֵל וְגִילָה :

LXX *καὶ ἀκούσονται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ κωφοὶ λόγους βιβλίου, καὶ οἱ ἐν τῷ σκότει καὶ οἱ ἐν τῇ ὀμίχλῃ, ὀφθαλμοὶ τυφλῶν ὄψονται, 19 καὶ ἀγαλλιάσονται πτωχοὶ διὰ Κύριον ἐν εὐφροσύνῃ, καὶ οἱ ἀπηλιτισμένοι τῶν ἀνθρώπων ἐμπλησθήσονται εὐφροσύνης*.

J^s 61¹ : מְשִׁחַ הַהֵהָה אֶת־י לְבַשׁוּר עָנוּים . . . וְלִצְוָרִים קָח־קוֹחַ :

LXX *ἔχρισέν με, εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς . . . καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν*. cf. Lc 4¹⁸.

*Mt 11¹⁰ : (οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται) ἰδοὺ ἐγὼ [om εγω It Cop] ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσ-

ώπου σου, ὅς [et It S^p Cop] κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου
[om σου S^s] ἔμπροσθέν σου.

*Me 1₂: (καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἡσαΐα τῷ προφήτῃ
[ἐν τοῖς προφήταις AS^p (Cop Ir)]· ἰδού [ἐγὼ κALΔS^pOr]
ἀποστέλλω [ἀποστελῶ κCop(Or)] τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσ-
ώπου σου, ὅς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου [ἔμπροσθέν
σου AΔItS^p Cop]. 3 φωνή κτλ cf. Mt 3₃.

*Le 7₂₇: (οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται·) ἰδού [ἐγὼ
AΔS^s.sch.p Or Tert] ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσ-
ώπου σου, ὅς [und S^s] κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου [om σου
S^s] ἔμπροσθέν σου [om εμπρ. σου D (It) Tert].

†Joh 1₆: ἐρένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ θεοῦ.

†Joh 3₂₈: ἀπεσταλμένος εἰμὶ ἔμπροσθεν ἐκείνου.

Mt 3₁: מְבַרְכֵי הַרְיָהּ וְהַיַּרְדֵּן מִלְּבַיַּת הַיַּרְדֵּן

LXX ἰδού [ἐγὼ κ^{ex(b vid)} A Q Γ] ἐξαποστέλλω τὸν ἄγγελόν
μου, καὶ [om κ*] ἐπιβλέψεται ὁδὸν πρὸ προσώπου μου.

Ex 23₂₀: הָרִיבֵּי הַיַּרְדֵּן וְהַיַּרְדֵּן מִלְּבַיַּת הַיַּרְדֵּן

LXX καὶ ἰδού ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ
προσώπου σου ἵνα φυλάξῃ σε ἐν τῇ ὁδῷ.

Mt 11₁₄: αὐτός ἐστιν Ἡλείας ὁ μέλλων ἔρχεσθαι.

Mt 16₁₄; Me 8₂₈: ἄλλοι δὲ [Me: καὶ ἄλλοι] Ἡλείαν.

Me 6₁₅; Le 9₈: Ἡλείας ἐστίν [Lc: ἐφάνη].

†Mt 17_{10—12}: τί οὖν οἱ γραμματεῖς λέγουσιν ὅτι Ἡλείαν
δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον; 11 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· Ἡλείας μὲν
ἔρχεται καὶ ἀποκαταστήσει πάντα· 12 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι
Ἡλείας ἤδη ἦλθεν.

†Me 9_{11—13}: ὅτι λέγουσιν οἱ γραμματεῖς ὅτι Ἡλείαν
δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον; 12 ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς· Ἡλείας μὲν ἐλθὼν
πρῶτον ἀποκαθιστάνει πάντα. 13 Ἡλείας ἐλήλυθεν.

†Le 1₁₇: καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν
πνεύματι καὶ δυνάμει Ἡλεία, ἐπιστρέψαι καρδίας πατέρων
ἐπὶ τέκνα. cf. Mt 11₁₀.

Joh 1₂₁. 25: [σὺ] Ἡλείας εἶ; καὶ λέγει· οὐκ εἰμὶ. 25 εἶ
σὺ οὐκ εἶ ὁ Χριστὸς οὐδὲ Ἡλείας.

Mt 23, 24 הַהֵן אֲנִי שְׁלַחְךָ לָכֵן אֵת אֲלֵיָהּ הַנְּבִיא בִרְאֵי בִרְאֵי
וְיִם יִהְיֶה הַתָּה לִלְבָבְךָ : 24 הַשִּׁיר לִב-חֲבוֹת עַל-בְּנֵי וְלֵב בְּנֵי
עַל-אֲבֹתָי :

LXX 41, 5 καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν Ἥλιαν τὸν
Θεσβίτην πρὶν ἔλθειν [τὴν Γ] ἡμέραν Κυρίου τὴν μεγά-
λην καὶ ἐπιφανῆ, 5 ὅς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς
υἶόν καὶ καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ.

Sir 48₁₀ ἐπιστρέψαι καρδίαν πατρὸς πρὸς υἶόν καὶ κα-
ταστήσαι φυλὰς Ἰακώβ.

†Mt 11₂₁; †Lc 10₁₃: πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ
[Lc: + καθήμενοι] μετενόησαν. Esth 4₂, 3.

Jon 3₆ : עָשָׂה לְעַבְדֶּיךָ וְיִשָּׁב עִמָּךְ וְיִשָּׁב עִמָּךְ

LXX περιεβάλετο σάκκον, καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ σποδοῦ.

Dn 9₃ : עָשָׂה לְעַבְדֶּיךָ וְיִשָּׁב עִמָּךְ

LXX ἐν νηστεύσει καὶ σάκκῳ καὶ σποδῷ [Th: Aq].

Js 58₅ : עָשָׂה לְעַבְדֶּיךָ וְיִשָּׁב עִמָּךְ

LXX καὶ σάκκον καὶ σποδὸν ὑποστρώσῃ.

†Mt 11₂₃; †Lc 10₁₅: καὶ σύ, Καφαρναούμ, μὴ ἕως
οὐρανοῦ ὑψωθῆσῃ; ἕως [Lc: ἕως τοῦ] ἄδου καταβῆσῃ
[καταβιβασθῆσῃ & CLAS^{c. sch. p} Cop; Lc: καταβιβασθῆσῃ,
καταβῆσῃ BDS^{s. c}].

Js 14_{11, 13, 15} הַיְיָרָה שְׂאוֹל אֶת-הַיָּם : 13 הַיְיָרָה אֶת-הַיָּם
: 15 הַיְיָרָה אֶת-הַיָּם לְעַבְדֶּיךָ וְיִשָּׁב עִמָּךְ

LXX κατέβη εἰς ἄδου ἢ δόξα σου. 13 σὺ δὲ εἶπας τῇ
διανοίᾳ σου· εἰς τὸν οὐρανὸν ἀναβήσομαι. 15 νῦν δὲ εἰς
ἄδην [ἄδου & A] καταβῆσῃ καὶ εἰς τὰ θεμέλια τῆς γῆς.

Mt 11₂₅; Lc 10₂₁: κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς.

Act 17₂₄: ὁ θεὸς . . . οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρ-
χων κύριος. cf. Mt 6₁₃.

Jdt 9₁₂₍₁₇₎ δέσποτα τῶν οὐρανῶν καὶ τῆς γῆς.

†Mt 11_{28, 29}: δεῦτε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ
πεφορτισμένοι, κἀγὼ ἀναπαύσω ὑμᾶς. 29 ἄρατε τὸν ζυγὸν
μου ἐφ' ὑμᾶς καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, . . . καὶ εὐρήσετε ἀ-
νάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν. Js 55₁₋₃; 14₃; 28₁₂.

Sir 51_{23, 26, 27}. (31, 34, 35) ἐγγίσατε πρὸς μέ. 26 τὸν τρά-

χηλον ὑμῶν ὑπόθετε ὑπὸ ξυρόν, καὶ ἐπιδεξάσθω ἡ ψυχὴ ὑμῶν παιδείαν· ἐγγύς ἐστιν εὑρεῖν αὐτήν. 27 ἴδετε ἐν ὀφθαλμοῖς ὑμῶν ὅτι ὀλίγον ἐκοπίασα, καὶ εὖρον ἑμαντῶ πολλὴν ἀνάπαυσιν. cf. Sir 6²⁵ (26).

Sir 6²⁸⁽²⁹⁾ ἐπ' ἐσχάτων γὰρ εὐρήσεις τὴν ἀνάπαυσιν αὐτῆς [σου C].

Jr 6¹⁶ : כָּשׂוּׁם בְּיָדֵיךָ וְיָשֵׁב עִירֵךְ LXX καὶ εὐρήσετε ἀγνισμόν [ἀγιασμόν A] ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν.

Mt 12₁ : ἤρξαντο τίλλειν στάχνας καὶ ἐσθίειν.

Mc 2₂₃ : ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν τίλλοντες τοὺς στάχνας.

Lc 6₁ : ἔτιλλον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τοὺς στάχνας καὶ ἤσθιον ψώχοντες ταῖς χερσίν.

Dt 23²⁶ : כִּי תִבְרַךְ מְלִילֵיךָ תִּפְטַקְךָ רַעַי בְּקַמְתָּ אֲדַבְרֵי

LXX 24 ἐὰν δὲ εἰσέλθῃς εἰς ἀμνητὸν τοῦ πλησίον σου, καὶ συλλέξεις ἐν ταῖς χερσίν σου στάχνας.

Mt 12₂ : ποιοῦσιν ὃ οὐκ ἔξεστιν ποιεῖν ἐν σαββάτῳ.

Mc 2₂₄ : τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν ὃ οὐκ ἔξεστιν;

Lc 6₂ : τί ποιεῖτε ὃ οὐκ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν;

†Lc 13₁₄ : ἕξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι . . . καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου.

Lc 23₅₆ : καὶ τὸ μὲν σάββατον ἠσύχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν.

Joh 5₁₀ : σάββατόν ἐστιν, καὶ οὐκ ἔξεστίν σοι ἄραι τὸν κράβαττον. Jr 17²¹.

Mc 2₂₇ : τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο.

Ex 20^{9, 10}; Dt 5^{13, 14} : שָׁבֹת יְמֵים תַּעֲבֹד וְעַבְדְּךָ וְעַמְּךָ לֹא-תַעֲבֹד שְׁבֹעַת יְרֵמֵי הַשָּׁבֹעַ וְיָרִים (14) 10 : לֹא-תַעֲבֹד שְׁבֹעַת יְרֵמֵי הַשָּׁבֹעַ לֹא-תַעֲבֹד שְׁבֹעַת יְרֵמֵי הַשָּׁבֹעַ Dt 5¹⁴ : הַיּוֹם הַזֶּה לֹא-תַעֲבֹד שְׁבֹעַת יְרֵמֵי הַשָּׁבֹעַ

LXX ἕξ ἡμέρας ἐργᾶ καὶ ποιήσεις πάντα τὰ ἔργα σου, 10(14) τῇ δὲ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ σάββατα Κυρίῳ τῷ θεῷ σου· οὐ ποιήσεις ἐν αὐτῇ πᾶν ἔργον . . . Dt 5¹⁴ ἵνα ἀναπαύσῃται ὁ παῖς σου καὶ ἡ παιδίσκη σου ὥσπερ καὶ σύ.

Mt 12_{3, 4} : οὐκ ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυεὶδ ὅτε ἐπέλυσε καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; 4 πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγον, ὃ οὐκ

ἐξὸν ἦν αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ' αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς
 ἱερεῦσιν μόνοις;

Mc 2_{25. 26}: οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυεὶδ, ὅτε
 χρεῖαν ἔσχεν καὶ ἐπεινάσεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; ₂₆ πῶς
 εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ ἐπὶ Ἀβιάθαρ ἀρχιερέως
 καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὓς οὐκ ἔξεστιν
 φαγεῖν εἰ μὴ τοὺς ἱερεῖς, καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ
 οὔσιν; cf. 1S 22₂₀; 23_{6. 9}.

Le 6_{3. 4}: οὐδὲ τοῦτο ἀνέγνωτε ὃ ἐποίησεν Δαυεὶδ ὅτε
 ἐπεινάσεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; ₄ ὡς εἰσῆλθεν εἰς τὸν
 οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως λαβὼν
 ἔφαγεν καὶ ἔδωκεν τοῖς μετ' αὐτοῦ, οὓς οὐκ ἔξεστιν φα-
 γεῖν εἰ μὴ μόνους τοὺς ἱερεῖς;

1S 21₇ וַיִּתֵּן-לוֹ הַכֹּהֵן קֶרֶךְ בִּי לֶאֱכֹל וְשֵׁן הַלֶּחֶם הַקֹּדֶשׁ בְּיָדוֹ
 הַהִנְיָם;

LXX 6 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ Ἀβειμέλεχ ὁ ἱερεὺς τοὺς ἄρ-
 τους τῆς προθέσεως, ὅτι οὐκ ἦν ἐκεῖ ἄρτοι, ὅτι ἀλλ' ἦ
 ἄρτοι τοῦ προσώπου.

Lv 24₉ וַיִּתֵּן הַלֶּחֶם הַקֹּדֶשׁ לְאֶכְלוֹ וְלִבְנוֹ וְלִבְנֵי וְאֶכְלוֹ בְּמִקּוֹם קֶדֶךְ בִּי קֶדֶךְ
 קֶדֶשִׁים הוּא לֹא מֵאֲשֵׁר יִהְיֶה קֶדֶךְ-עֹלָם;

LXX καὶ ἔσται Ἀαρὼν καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ, καὶ φά-
 γονται αὐτὰ ἐν τόπῳ ἁγίῳ· ἔστιν γὰρ ἅγια τῶν ἁγίων τοῦτο
 αὐτῶν ἀπὸ τῶν θυσιαζομένων τῷ κυρίῳ, νόμιμον αἰώνιον.

†**Mt 12₅**: ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββα-
 σιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀν-
 αἰτιοί εἰσιν;

Nm 28_{9. 10} וַיִּשְׂנֵי תְּמִימִם וַיִּשְׂנֵי תְּשֻׁבָה וַיִּשְׂנֵי כֹבֶשִׂים בְּיַד-יְיָ וַיִּשְׂנֵי מִנְחָה בְּלוֹלָה בַשֶּׂמֶן וְנִסְכּוֹ; ₁₀ עַל-תְּשֻׁבָה
 עַל-עֹלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכּוֹ;

LXX καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων προσάξετε δύο ἀμ-
 νους ἐνιαυσίους ἀμώμους καὶ δύο δέκατα σεμιδάλεως ἀνα-
 πεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς θυσίαν καὶ σπονδήν, ₁₀ ὄλοκαύ-
 τωμα σαββάτων ἐν τοῖς σαββάτοις, ἐπὶ τῆς ὄλοκαντώσεως
 τῆς διὰ παντός, καὶ τὴν σπονδὴν αὐτοῦ.

Neh 13₁₈: וְהִלַּלְתִּי בִּבְהֵלָה בֵּי-יְהוּדָה בֵּי-יְהוּדָה בֵּי-יְהוּדָה
 βεβηλωσαι τὸ σάββατον.

***Mt 12₇**: cf. Mt 9₁₃.

Mc 3₂₇ : οὐ δύναται οὐδεὶς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ εἰσελθὼν τὰ σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δῆσῃ, καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.

Lc 11_{21, 22} : ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθωπλισμένος φυλάσῃ τὴν ἑαυτοῦ ἀυλήν, ἐν εἰρήνῃ ἐστὶν τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ·
22 ἐπὰν δὲ ἰσχυρότερος αὐτοῦ ἐπελθὼν νικήσῃ αὐτόν, τὴν πανοπλίαν αὐτοῦ αἴρει ἐφ' ἧ ἔπεποιθει, καὶ τὰ σκεύη αὐτοῦ διαδίδωσιν.

Js 49_{24, 25} : וְיָבֹא מִן הַיָּם וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם
: וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם 25

LXX μὴ λήμψεται τις παρὰ γίγαντος [δυνατοῦ Q^{mg}] σκεύη; καὶ ἐὰν αἰχμαλωτεύσῃ τις ἀδίκως, σωθήσεται; 25 οὕτως λέγει Κύριος· ἐὰν τις αἰχμαλωτεύσῃ γίγαντα, λήμψεται σκεύη· λαμβάνων δὲ παρὰ ἰσχύοντος σωθήσεται.

†**Mt 12₄₀** : (ὥσπερ γὰρ) ἦν Ἰωανᾶς ἐν τῇ κοιλίᾳ τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας.

Jon 2₁ : וַיְהִי יוֹנָתָן בְּבֶטֶן הַדָּג שְׁלֹשָׁתַיִם יָמִים וְשְׁלֹשָׁתַיִם לַיְלִים

LXX καὶ ἦν Ἰωανᾶς ἐν τῇ κοιλίᾳ τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας.

Mt 12₄₁; **Lc 11₃₂** : ἄνδρες Νινευεῖται . . . μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωανᾶ.

Mt 16₄; **Lc 11₂₉** : καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῇ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωανᾶ.

Lc 11_{30, 32} : καθὼς γὰρ ἐγένετο Ἰωανᾶς τοῖς Νινευεῖταις σημεῖον, οὕτως ἔσται καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῇ γενεᾷ ταύτῃ. 32 ἄνδρες κτλ.

Jon 3₍₄₋₉₎ : וַיִּשְׁמְעוּ הַכּוֹכָבִים וַיִּשְׁמְעוּ הַדָּגִים וַיִּשְׁמְעוּ הַבְּהֵמָה וַיִּשְׁמְעוּ הַצֹּבָאִים וַיִּשְׁמְעוּ הַיְּרֵבִים
: וַיִּשְׁמְעוּ הַבְּהֵמָה וַיִּשְׁמְעוּ הַצֹּבָאִים וַיִּשְׁמְעוּ הַיְּרֵבִים

LXX 3₅ καὶ ἐνεπίστευσαν οἱ ἄνδρες Νινευῆ τῷ θεῷ, καὶ ἐκήρυξαν νηστίαν, καὶ ἐνεδύσαντο σάκκους ἀπὸ μεγάλου αὐτῶν ἕως μικροῦ αὐτῶν.

Mt 12₄₂; **Lc 11₃₁** : βασιλίσσα νότου . . . ἤλθεν ἐκ τῶν περάτων τῆς γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος.

1R 10₁₋₁₃ וַיָּבֹאוּ מִן הַיָּם וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם וְיִשְׁבֹּתוּ מִן הַיָּם

: הַתְּבִיאָ לְהַחֲזִיקָ אֶת־לֵבָהּ כְּמִתְּבִיאָ לְהַחֲזִיקָ אֶת־לֵבָהּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ : 4
 יִתְּבִיאָ לְהַחֲזִיקָ אֶת־לֵבָהּ כְּמִתְּבִיאָ לְהַחֲזִיקָ אֶת־לֵבָהּ מִלְּפָנֶיךָ יְיָ :

LXX και βασίλισσα Σαβὰ ἤκουσεν τὸ ὄνομα Σαλωμῶν και τὸ ὄνομα Κυρίου, και ἦλθεν πειράσαι αὐτὸν ἐν αἰνίγμασιν. 4 και εἶδεν βασίλισσα Σαβὰ πᾶσαν φρόνησιν Σαλωμῶν. 7 προστέθεικας [σοφίαν και A] ἀγαθὰ πρὸς αὐτὰ ἐπὶ πᾶσαν τὴν ἀκοήν ἣν ἤκουσα ἐν τῇ γῆ μου.

*Mt 13₁₃₋₁₅: ὅτι βλέποντες οὐ βλέπουσιν και ἀκούοντες οὐκ ἀκούουσιν οὐδὲ συνιῶσιν. (14 και ἀναπληροῦται αὐτοῖς ἡ προφητεία Ἡσαΐου ἡ λέγουσα) [πορευθήητι και εἶπε τῷ λαῷ τούτῳ D It]· ἀκοῆ ἀκούετε [-ητε Cu Or] και οὐ μὴ συνῆτε, και βλέποντες βλέπετε [-ητε K] και οὐ μὴ ἴδῃτε. 15 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδιά τοῦ λαοῦ τούτου, και τοῖς ὠσὶν [αὐτῶν K C It S^{s.c.sch} Cop Ir] βαρέως ἤκουσαν [et aures suas graves fecerunt ne audiant S^{s.c}] και τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμυνσαν· μὴ ποτε ἴδωσιν τοῖς [ihren S^s] ὀφθαλμοῖς και τοῖς ὠσὶν [αὐτῶν K^b S^s] ἀκούσωσιν [om ακ. C] και τῇ [ihrem S^s] καρδίᾳ συνῶσιν και ἐπιστρέψωσιν, και ἰάσομαι [ἰάσωμαι Δ] αὐτούς [om και επιστρ. κτλ S^s].

†Mc 4₁₂: (ἵνα) βλέποντες βλέπωσιν και μὴ ἴδωσιν, και ἀκούοντες ἀκούωσιν και μὴ συνιῶσιν [συνῶσιν D*L], μὴ ποτε ἐπιστρέψωσιν και ἀφεθῆ [-σεται AOr, ἀφήσω D^bIt] αὐτοῖς [τὰ ἁμαρτήματα ADΔ It S^{omn} Cop].

†Lc 8₁₀: ἵνα βλέποντες μὴ βλέπωσιν και ἀκούοντες μὴ συνιῶσιν.

*Joh 12₄₀: (39 ὅτι πάλιν εἶπεν Ἡσαΐας) τετύφλωκεν αὐτῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς και ἐπώρωσεν [ἐπήρωσεν K] αὐτῶν [om τ. οφθ. κ. επ. α. D] τὴν καρδίαν [sie haben ihr Auge blind gemacht und sie haben ihr Herz verdunkelt S^s] ἵνα μὴ ἴδωσιν [εἰδῶσιν D²] τοῖς ὀφθαλμοῖς [MT. LXX +] και [και μὴ DIt Cop] νοήσωσιν τῇ καρδίᾳ [. . . Augen und hören S^s] και [ἐπι- AD²Δ]στραφῶσιν [ἐπιστρέψωσιν L], και ἰάσομαι [ἰάσωμαι L] αὐτούς [und ich ihnen erlasse S^s].

Act 28^{26, 27}: (25 καλῶς τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον ἐλάλησεν διὰ Ἡσαίου τοῦ προφήτου πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν ²⁶ λέγων·) πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον καὶ εἰπὸν· ἀκοῇ ἀκούσετε [-ητε AE] καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέπετε [-ητε ε^cAE] καὶ οὐ μὴ ἴδητε [εἶδητε ES^p]. ²⁷ ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδιά τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσίν [αὐτῶν ε^sAS^{sch}] βαρέως ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν· μὴ ποτε ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσίν [MT. LXX +] ἀκούσωσιν καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν [om κ. τη κ. σ. ε^{}] καὶ ἐπιστρέψωσιν [-ουσιν AE], καὶ ἰάσομαι [ἰάσωμαι E] αὐτούς.

Js 69.10 וְיִאמְרוּ לְךָ וְאֶמְרָתְךָ לֵעָם הָיָה שְׂמֵעָה וְשָׂמְעָה וְאֶל־תִּבְנֶנּוּ וְיִבְנֶנּוּ וְיִרְאוּ רֵאיוֹן לְאֶל־תִּדְעוּ: 10 וְשָׂמְעָה לִב־הָעָם הָיָה וְאֶל־תִּבְנֶנּוּ וְיִבְנֶנּוּ וְיִרְאוּ רֵאיוֹן לְאֶל־תִּדְעוּ: לֹא שָׂעַף הַיָּרֵךְ וְהַיָּד בְּעֵינָיו וְהַבְּאָזְנוֹ וְהַשְׂמֵעַ וְלִבָּבוּ רִבִּין וְשָׂב רֵפָא לֹא:

LXX καὶ εἶπεν· πορεύθητι [πορεύου ε] [πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον Γ] καὶ εἰπὸν τῷ λαῷ τούτῳ· ἀκοῇ ἀκούσετε [-σητε AG, -σεται ε] καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέπετε [-ηται ε, -εται Γ] καὶ οὐ μὴ ἴδητε [εἶδητε ε]. ¹⁰ ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδιά τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσίν αὐτῶν [om αυτων ε^{*}] βαρέως ἤκουσαν καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς [αὐτῶν εAQ] ἐκάμμυσαν, μὴ ποτε ἴδωσιν [εἶδῶσιν Q^{*}] τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσίν [αὐτῶν Γ] ἀκούσωσιν, καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν καὶ ἐπιστρέψωσιν [-ουσιν ε] καὶ ἰάσομαι αὐτούς.

†Mt 13³²: ὥστε ἐλθεῖν τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ [om του ουρ. S^s] καὶ κατασκηνοῖν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.

†Mc 4³²: ὥστε δύνασθαι ὑπὸ τὴν σκιάν αὐτοῦ [πάντα Δ] τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνοῦν.

†Lc 13¹⁹: καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατεσκήνωσεν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.

Ez 17²³: וְשִׁכְנוּ תַחְתָּיו כְּכַף הַיָּד וְהָיָהוּ בְצֵל כַּף־בְּנָהּ כְּצֵל הַיָּד וְהָיָהוּ בְצֵל כַּף־בְּנָהּ כְּצֵל הַיָּד:

LXX καὶ ἀναπαύσεται ὑποκάτω αὐτοῦ πᾶν ὄρνεον, καὶ πᾶν πετεινὸν [καὶ τὰ πετεινὰ A] ὑπὸ τὴν σκιάν αὐτοῦ ἀναπαύσεται· τὰ κλήματα αὐτοῦ ἀποκατασταθήσεται.

Ez 31⁶: בְּעֵפְתָיו קָנְנוּ כְּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וְתַחַת פְּאִרְתָּיו יִלְדוּ כָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה וְהַבְּצֵלִי יִשְׁבוּ כָּל הַיָּרֵם רְבִים:

LXX ἐν ταῖς παραφνάσιν αὐτοῦ ἐνόσσευσαν πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ὑποκάτω τῶν κλάδων αὐτοῦ ἐγεννῶσαν πάντα τὰ θηρία τοῦ πεδίου, ἐν τῇ σκιᾷ [ὑπὸ τῆν σκιάν A] αὐτοῦ κατώκησεν πᾶν πλῆθος ἔθνων.

Ps 104¹²: עֲלִיָּהוּ עוֹרֵי שָׁמַיִם יְשֻׁכּוּ

LXX ἐπ' αὐτὰ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσει.

Dn 4^{9. 18} [וְיִתְרוֹן יְהוָה וְיִתְרוֹן בְּרָא וְיִתְרוֹן לְיָדָיו וְיִתְרוֹן לְיָדָיו וְיִתְרוֹן לְיָדָיו] 18 שְׂמַיָּא: אֲרַרְיָא שְׂמַיָּא: שְׂמַיָּא

LXX καὶ ὑποκάτω αὐτοῦ ἐσκίαζον πάντα τὰ θηρία τῆς γῆς, καὶ ἐν αὐτῷ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ ἐνόσσευον. 18 καὶ πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ τὰ νοσσεύοντα ἐν αὐτῷ.

Th καὶ ὑποκάτω αὐτοῦ κατεσκήνουν [18 κατώκουν] τὰ θηρία τὰ ἄγρια, καὶ ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ κατώκουν [18 κατεσκήνουν] τὰ ὄρνεα τοῦ οὐρανοῦ.

Mt 13³⁵: (ὅπως πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν δια [Ἡσαίου 54] τοῦ προφήτου λέγοντος) ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς τὸ στόμα μου, ἐρεύξομαι κεκρυμμένα ἀπὸ καταβολῆς [καταβ. κόσμου 54*CDL It S^{sch.} p. Cop].

Ps 78²: מִשְׁפָּטַי בְּפִי אֲבִיעַ תְּהִידוֹת מִיְּמֵי-קֶדֶם

LXX ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς [-λῆ 54*] τὸ στόμα μου, φθέρξομαι προβλήματα ἀπ' ἀρχῆς.

Ps 78¹: מִשְׁפָּטַי בְּפִי אֲבִיעַ LXX συνέσεως τῷ Ἀσάφ.

2Ch 29³⁰: הִתְהַלַּךְ אֲרַרְיָא LXX καὶ Ἀσάφ τοῦ προφήτου.

Mt 13^{41a}: ἀποστελεῖ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ. Dn 7¹³. cf. Mt 10²³.

†Me 13²⁷: καὶ τότε ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους [αὐτοῦ 54AC It S^{s. sch.} p Cop Or].

†Mt 16²⁷: μέλλει γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐρχεσθαι ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων [τῶν ἀγγίων C] αὐτοῦ.

†Mt 25³¹: ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ [ἄγιοι AA S^{sch.} p] ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ.

†Mt 24³¹: καὶ ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ μετὰ σάλπιγγος μεγάλης.

Mc 8³⁸; Lc 9²⁶: ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἀρίων [Lc: δόξῃ αὐτοῦ καὶ τοῦ πατρὸς καὶ τῶν ἀρίων ἀγγέλων].

Dt 33²: יְהוָה מְסִינֵי בָּא וְיָרָח מִשְׁעָרָיו לְמוֹ הוֹפִיעַ מִהָרַב פֶּאֶרְךָ יְהוָה וְהָתָה מְרַבֵּת קֶדֶשׁ מִימִינוֹ אֶשׁ תֵּה לְמוֹ:

LXX Κύριος ἐκ Σεινὰ ἦκει, καὶ ἐπέφανεν ἐκ Σηεῖο ἡμῖν· καὶ κατέσπευσεν ἐξ ὄρους Φαράν σὺν μυριάσιν Καδής, ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ ἀγγελοι μετ' αὐτοῦ.

Sach 14³: יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵי בְּלִקְדָּשִׁים עֲמָךְ LXX καὶ ἦξει Κύριος ὁ θεὸς μου, καὶ πάντες οἱ ἄγιοι μετ' αὐτοῦ.

Js 27¹³: יְהוָה בְּיוֹם הַהוּא יִקַּע בְּשׂוֹפָר גָּדוֹל:

LXX καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ σαλπιουῖσιν τῇ σάλπιγγι τῇ μεγάλῃ. cf. Zeph. 1¹⁶.

Mt 13^{41b}: καὶ συλλέξουσιν ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ [+ omnes S^{omn}] τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν. Ps 69. cf. Mt 7²³. — cf. Ml 3^{19—21} (4^{1—3}).

Zeph 1³: הַמְכַלְכְּלִים וְהַמְשַׁעֲרִים וְהַמְחַרְטִים . . . אֲשֶׁר הָאָדָם מַעַל בְּנֵי הָאָדָמָה נֹאֲמֵי-יְהוָה:

LXX καὶ ἀσθενήσουσιν οἱ ἀσεβεῖς, καὶ ἔξαρθῶ τοὺς ἀνόμους ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς, λέγει Κύριος.

†Mt 13^{42. 50}: καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρὸς.

Dn 3⁶: יְהִרְמָא גְגֹא-אַתְרוּן נִרְאָ וְקִרְיָתָא LXX ἐμβαλοῦσιν αὐτὸν εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρὸς τὴν καιομένην.

†Mt 13⁴³: τότε οἱ δίκαιοι ἐκλάμπουσιν [λάμπουσιν D Or Cyr Just] ὡς ὁ ἥλιος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ πατρὸς αὐτῶν.

Dn 12³: הַמְשִׁפְּלִים וְהַמְחַרְטִים וְהַמְצַדִּיקִים הַרְבִּים בְּכֹכְבִים לְעוֹלָם וָעֶד:

LXX καὶ οἱ συνιέντες φανοῦσιν ὡς φωστῆρες τοῦ οὐρανοῦ, καὶ οἱ κατισχύοντες τοὺς λόγους μου ὥσει τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

Th καὶ οἱ συνιέντες [ἐκ- AQ] λάμπουσιν ὡς ἡ λαμπρότης τοῦ στερεώματος, καὶ ἀπὸ τῶν δικαίων τῶν πολλῶν ὡς οἱ ἀστέρες εἰς τοὺς αἰῶνας καὶ ἔτι.

Jud 5³¹: וְאַהֲבִיר כְּצֶאֱתָא הַשְּׁמַשׁ בְּגַבְרָתָהּ LXX καὶ

οἱ ἀγαπῶντες αὐτὸν ὡς ἕξοδος ἡλίου ἐν δυνάμει αὐτοῦ.

Mt 13^{45, 46}: ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ ἐμπόρῳ ζητοῦντι καλοὺς μαργαρίτας. ⁴⁶ εὐρῶν δὲ ἓνα πολὺτιμον μαργαρίτην. cf. Pr 3^{13—15}; 8^{10, 11}.

Mt 13⁴⁷: cf. Mt 4¹⁹.

Mt 14₄; **Mc 6¹⁸**: οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν αὐτήν [Mc: ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου].

Lc 3¹⁹: ἐλεγχόμενος ὑπ' αὐτοῦ περὶ Ἡρωδιάδος τῆς γυναικὸς τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ.

Lv 20²¹: וְהָיָה כִּי יִשְׁאָלְךָ אִישׁ אֶת אִשְׁתּוֹ

LXX ὅς ἂν λάβῃ [τὴν AF Luc] γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ἀκαθαρσία αὐτοῦ ἐστίν. Lv 18¹⁶.

Mt 14^{19, 20}; (15^{36, 37}; **Mc 6^{41, 42}**; 8^{6, 8}; **Lc 9^{16, 17}**): ἔδωκεν [ἐδίδου]. ²⁰ καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ ἦραν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων.

Joh 6^{11, 12}: διέδωκεν. ¹² ὡς δὲ ἐνεπλήσθησαν, λέγει . . . : συναγάγετε τὰ περισσεύσαντα κλάσματα.

2R 4⁴⁴: וַיִּקְרָא אֶת הַלֵּלֵי הַבָּרֶבֶר וְיָרְדוּ אֵלָיו

LXX [καὶ ἔδωκεν εἰς πρόσωπον αὐτῶν A] καὶ ἔφαγον καὶ κατέλιπον κατὰ τὸ ῥῆμα Κυρίου.

Mt 14³³: ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ. cf. Mt 3¹⁷.

Mt 14³⁶: ἵνα μόνον ἄψωνται τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. Nm 15^{38, 39}.

***Mt 15^{4a}** cf. Mt 19^{19a}.

Mt 15⁶: cf. Pr 28²⁴.

***Mt 15^{4b}**; ***Mc 7¹⁰**: (καί·) ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα [seinen V. und seine M. S^s] θανάτῳ τελευτάτω.

Ex 21¹⁷: וְהָיָה כִּי יִשְׁאָלְךָ אִישׁ אֶת אִשְׁתּוֹ

LXX ¹⁶ ὁ κακολογῶν πατέρα αὐτοῦ ἢ μητέρα αὐτοῦ [om αυτου Luc] τελευτήσῃ θανάτῳ [θανάτῳ τελευτάτω AF Luc].

***Mt 15^{8, 9}**: (γ καλῶς ἐπροφήτευσεν περὶ ὑμῶν Ἡσαΐας λέγων·) [ἐγγίξει μοι ὁ λαὸς οὗτος [om Δ] τῷ στόματι αὐτῶν,

καὶ τοῖς χ. C^{ASp}] ὁ λαὸς οὗτος τοῖς [mit seinem S^s] χεῖλεσίν
 με τιμᾶ, ἢ δὲ καρδία αὐτῶν [und mit seinem Herzen
 S^s] πόρρω ἀπέχει [ἐστὶν D It S^s] ἀπ' ἐμοῦ· ἡ μάτην δὲ
 σέβονται με [om με Δ], διδάσκοντες διδασκαλίας [et It] ἐν-
 τάλματα [die Lehre der Gebote S^s] ἀνθρώπων.

*Mc 7^{6.7}: (καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἡσαΐας περὶ ὑμῶν
 τῶν ὑποκριτῶν [om τ. νπ. S^s], ὡς γέγραπται ὅτι) [MT.
 LXX +] οὗτος ὁ λαὸς [ὁ λ. οὗτ. BD It S^{sch}] τοῖς [mit
seinem S^s] χεῖλεσίν με τιμᾶ [ἀγαπᾶ D^{ex}It], ἢ δὲ καρδία
 αὐτῶν [in seinem Herzen aber S^s] πόρρω ἀπέχει [ἀφ-
 ἔστηκεν D, ἄπεστιν L, ἀπέστη Δ, est It S^s] ἀπ'
 ἐμοῦ· ἡ μάτην δὲ σέβονται με, διδάσκοντες διδασκαλίας
 [et It] ἐντάλματα [die Lehre der Gebote S^s] ἀνθρώπων.

Js 29¹³ יְהוָה יִשְׁמַע בְּכֹחַ הַדָּבָר הַזֶּה וְעָנָה בְּיַד כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְיִבְרָא רַחֲמָיו וְיִבְרָא חַסְדֵּם וְיִבְרָא חַסְדֵּם
 וְיִבְרָא חַסְדֵּם וְיִבְרָא חַסְדֵּם וְיִבְרָא חַסְדֵּם

LXX καὶ εἶπεν Κύριος· ἐγγίξει μοι ὁ λαὸς οὗτος ἐν
 [om εν Γ] τῷ στόματι αὐτοῦ [αὐτῶν Z], καὶ ἐν [om εν
 Γ, om εν τ. στ. α. κ. εν SAQ] τοῖς χεῖλεσιν αὐτῶν τι-
 μῶσίν με, ἢ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ·
 μάτην δὲ σέβονται με διδάσκοντες ἐντάλματα ἀνθρώπων
 καὶ διδασκαλίας.

†Mt 15²⁴: οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ
 ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ. cf. Mt 10⁶; 18¹².

Mt 15²²: cf. Joh 7⁴².

Mt 15^{36.37}: cf. Mt 14^{19.20}.

Mt 16³: cf. Lc 12⁵⁶.

Mt 16⁴: cf. Mt 12^{40.41}.

Mt 16¹⁴: ἕτεροι δὲ Ἰερουσαλὴμ ἢ ἕνα τῶν προφητῶν.

Mt 21¹¹: οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης.

Joh 1^{21.25}: ὁ [om α*] προφήτης εἶ σύ; καὶ ἀπεκρίθη·
 οὐ. 25 εἰ σὺ οὐκ εἶ . . . οὐδὲ ὁ προφήτης.

Joh 6¹⁴; 7⁴⁰: οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ προφήτης [6¹⁴
 + ὁ ἐρχόμενος εἰς τὸν κόσμον. cf. Mt 11³].

(Mt 21¹⁶: εἰς προφήτην αὐτὸν εἶχον. — Mc 6¹⁵: ἄλλοι
 δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης [ἢ ΔS^p] ὡς [om προφ. ως D It]

εἰς τῶν προφητῶν. — **Me** 8₂₈: ἄλλοι δὲ ὅτι εἰς τῶν προφητῶν. — **Le** 7₁₆: προφήτης μέγας ἠγέρθη ἐν ἡμῖν. — **Le** 9₈: προφήτης τις τῶν ἀρχαίων ἀνέστη. — **Le** 24₁₉: ὃς ἐγένετο ἀνὴρ προφήτης. — **Joh** 4₁₉: θεωρῶ ὅτι προφήτης εἶ σύ. — **Joh** 9₁₇: προφήτης ἐστίν.)

Dt 18₁₅: הִיָּה לְךָ הִיָּה לְךָ הִיָּה לְךָ הִיָּה לְךָ הִיָּה לְךָ . . . נְבִיָּא cf. Act 3₂₂.

LXX προφήτην . . . ἀναστήσει Κύριος ὁ θεὸς σου σοί.

2Mcc 15₁₄ ὁ φιλάδελφος οὗτός ἐστιν ὁ πολλὰ προσευχόμενος περὶ τοῦ λαοῦ καὶ τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ ὁ τοῦ θεοῦ προφήτης. cf. 1 Mcc 4₄₆; 14₄₁.

†**Mt** 16₁₆ [**Joh** 6₆₉]: σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος [σῶζοντος D*]. cf. Mt 3₁₇.

†**Mt** 16₂₁: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [μετὰ τρεῖς ἡμέρας D (It) Cop] ἐγερθῆναι [ἀναστῆναι D Just]. _{21a}: cf. Le 24₂₆ ss.

†**Mt** 17₃₃: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [μετὰ τρεῖς ἡμέρας D (It) S^s Cop] ἐγερθήσεται [ἀναστήσεται B Or].

†**Mt** 20₁₉: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται [ἀναστήσεται BC²D Or].

†**Me** 8₃₁: καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας [τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ S^s.sch Just Jr] ἀναστῆναι.

†**Me** 9₃₁: μετὰ τρεῖς ἡμέρας [τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ AC³ It S^s.sch. p] ἀναστήσεται.

†**Me** 10₃₄: καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας [τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ A It S^s.sch. p Or] ἀναστήσεται.

†**Le** 9₂₂: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [μεθ' ἡμέρας τρεῖς D It S^s Tert] ἐγερθῆναι [ἀναστῆναι ACD Or Just].

†**Le** 18₃₃: καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ [τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ Δ] ἀναστήσεται [ἐγερθήσεται L].

†**Le** 24_{7, 46}: καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [nach dreien Tagen S^s] ἀναστῆναι [ἐγερθῆναι Δ]. ₄₆ καὶ ἀναστῆναι . . . τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [nach drei Tagen S^s].

Act 10₄₀: τοῦτον ὁ θεὸς ἤγειρεν [ἐν κ^{*}C] τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ [μετὰ τὴν τρίτην ἡμέραν D*].

Hos 6₂ חַיִּינוּ מִמָּוֶת בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי רָקַמְנוּ רִקְמָנוּ וְנִתְּנָה לָפָנֵינוּ

LXX ὑγιαίνει ἡμᾶς μετὰ δύο ἡμέρας· ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ
 τρίτῃ καὶ ἀναστήσομεθα, καὶ ζήσομεθα ἐνώπιον αὐτοῦ.

2R 20⁵. 8 (Hiskia) הִנְנִי רַפָּא לְבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי תְעַלֶּה בֵּית יְהוָה
 : הִנְנִי רַפָּא לְבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בֵּית יְהוָה :

LXX ἰδὸν ἐγὼ ἰάσομαι σε, [ἐν A] τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ
 [καὶ Luc] ἀναβήσῃ εἰς οἶκον Κυρίου. 8 καὶ ἀναβήσομαι
 εἰς οἶκον Κυρίου τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ;

Mt 16₂₆; Mc 8₃₇: τί δώσει [Mc: τί γὰρ δοῖ] ἀνθρώπος
 ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ;

Ps 49⁸. 9 : אִךְ לֹא-פָדָה רַפְּתָה אִישׁ אֶת-אֶתְמוֹן לְאֵלֵהֶם בְּפָרֹס׃
 : וַיִּקְרַע פְּדִיּוֹן בְּשָׂם וַתִּרְדַּל לְעוֹלָם׃

LXX ἀδελφὸς οὐ λυτροῦται· λυτρώσεται ἀνθρώπος;
 οὐ δώσει τῷ θεῷ ἐξίλασμα αὐτοῦ [ἐαντῷ R, ἐαυτοῦ T],
 9 καὶ τὴν τιμὴν τῆς λυτρώσεως τῆς ψυχῆς αὐτοῦ· καὶ ἐκο-
 πίασεν εἰς τὸν αἰῶνα.

†Mt 16_{27a}: cf. Mt 10₂₈; 13_{41a}.

†Mt 16_{27b}: καὶ τότε ἀποδώσει ἐκάστῳ κατὰ τὴν πράξιν
 [κατὰ τὰ ἔργα s* Cu It S^{omn} Cop Cyr] αὐτοῦ.

Ps 62₁₃ : כִּי-אֶתְהַדָּה הַשֵּׁלֶם לְאִישׁ כְּמַעֲשָׂיו׃

LXX ὅτι σὺ ἀποδώσεις ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

Pr 24₁₂ : וְהַשִּׁיב לְאָדָם כְּפַעְלֵוֹ׃

LXX ὃς ἀποδίδωσιν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

Sir 32(35)₂₄ ἕως ἀνταποδῶ ἀνθρώπῳ κατὰ τὰς πράξεις
 αὐτοῦ. Jr 32(39)₁₉; Ps 28₄.

Mt 17₁: cf. Mt 4₈.

Mt 17₅: cf. Mt 3₁₇.

Mt 17₆: καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ ἔπεσαν ἐπὶ πρόσω-
 πον αὐτῶν.

Act 9₄: καὶ πεσὼν ἐπὶ τὴν γῆν ἤκουσεν φωνὴν λέ-
 γουσαν αὐτῷ.

Act 22₇: ἔπεσά τε εἰς τὸ ἔδαφος καὶ ἤκουσα φωνῆς
 λεγούσης μοι.

Ez 1₂₈ : וְהָאָזְעַל עַל-פְּנֵי וְהָשָׁמַע קוֹל מְדַבֵּר׃

LXX 2₁ καὶ ἰδὸν, καὶ πίπτω ἐπὶ πρόσωπόν μου, καὶ
 ἤκουσα φωνὴν λαλοῦντος.

Dn 10₉ וְשָׁמַע אֶת-קוֹל דְּבָרָיו . . . וְאָנִי הָיִיתִי נֹרֵם עַל-פְּנָי : פָּנָי אֶתְצַדָּה

LXX καὶ οὐκ ἤκουσα τὴν φωνὴν λαλιᾶς αὐτοῦ· ἐγὼ ἤμην πεπτωκῶς ἐπὶ πρόσωπόν μου ἐπὶ τὴν γῆν.

Th καὶ ἤκουσα τὴν φωνὴν τῶν λόγων αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ ἀκοῦσαί με [φωνὴν ῥημάτων AQ] αὐτοῦ ἤμην κατα-
νευνημένος, καὶ τὸ πρόσωπόν μου ἐπὶ τὴν γῆν.

†Mt 17₁₀₋₁₂: cf. Mt 11₁₄.

†Mt 17₁₇; Le 9₄₁: ὦ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη.

†Act 2₄₀: σῴθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σκολιᾶς ταύτης.

Dt 32₅: דָּרַךְ עַקֵּשׁ וַיִּתְּלֵהוּ

LXX γενεὰ σκολιὰ καὶ διεστραμμένη.

†Mt 17₂₃: cf. Mt 16₂₁.

Mt 17₂₄: προσῆλθον οἱ τὰ δίδραχμα λαμβάνοντες.

Ex 30(11--16) וְהָיָה כָּל-הַעֲבָר עַל-הַפְּקָדִים מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל 13
בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה :
14 כָּל הַעֲבָר עַל-הַפְּקָדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה וְהָיָה תְּרוּמָה : הָיָה

LXX 13 καὶ τοῦτό ἐστιν ὃ δώσουσιν ὅσοι ἂν παρα-
πορευόνται τὴν ἐπίσκεψιν, τὸ ἤμισυ τοῦ διδραχμοῦ [-γμου
Luc], ὃ ἐστιν κατὰ τὸ δίδραχμον [-γμα A, -γμον Luc] τὸ
ἄγιον· εἰκοσι ὀβολοὶ τὸ δίδραχμον [-γμα Luc]· τὸ δὲ ἤμισυ
τοῦ διδραχμοῦ [-γμου Luc] εἰσφορὰ Κυρίῳ. 14 πᾶς ὁ πα-
ραπορευόμενος εἰς τὴν ἐπίσκεψιν ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ
ἐπάνω, δώσουσιν τὴν εἰσφορὰν Κυρίῳ.

Mt 18₃: cf. Mt 5₃₀.

Mt 18₁₂: ζητεῖ τὸ πλανώμενον.

Le 15_{4,6}: πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς ἕως εὗρη αὐτό.
6 εὔρον τὸ πρόβατόν μου τὸ ἀπολωλός.

Le 19₁₀; [Mt 18₁₁]: ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

Ez 34_{12,16} בְּבַקְרָה רָעָה עָדְרוּ בְיֹדָם הַיְוֹתָי בְּתוֹךְ-צֹאֲנֵי וְאֶת-הַנֶּחֱתָת
בְּפָרְשׁוֹתַי כִּן אֲבַקֵּר אֶת-צֹאֲנֵי : 16 אֶת-הָאֲבֹתָת אֲבַקֵּשׁ וְאֶת-הַנֶּחֱתָת : אֲשִׁיב :

LXX ὥσπερ ζητεῖ ὁ ποιμὴν τὸ ποιμνιον αὐτοῦ ἐν ἡ-

μέρα ὅταν ἦ γνόφος καὶ νεφέλη ἐν μέσῳ προβάτων δια-
κεχωρισμένων, οὕτως ἐκζητήσω τὰ πρόβατά μου. ¹⁶ τὸ
ἀπολωλὸς [ἐκ- A]ζητήσω, καὶ τὸ πλανώμενον [πεπλανη-
μένον A] ἐπιστρέψω.

Ps 119¹⁷⁶ : הָרַבְּצָה שָׂרָב רַב־הַשֵּׁב יַחְיֶינָה

LXX ἐπλανήθην ὥσει πρόβατον ἀπολωλός· ζησον [ζή-
τησον ART] τὸν δοῦλόν σου.

Mt 18¹⁵ : ἐὰν δὲ ἀμαρτήσῃ [εἰς σέ D It S^{omn} Cop] ὁ
ἀδελφός σου, ὕπαγε ἔλεγξον αὐτὸν μεταξύ σοῦ καὶ αὐτοῦ
μόνου.

Le 17³ : ἐὰν ἀμάρτη ὁ ἀδελφός σου [εἰς σέ D (It) S^p],
ἐπιτίμησον αὐτῷ.

Lv 19¹⁷ הַתְּיַמְּנֵהוּ כִּי־יִכְחַדְךָ הַבָּבֶלֶב הַיְהוּדָאִים אֲנִי־הָאֵל
: אַחַד לְיָדוֹ אֲשַׁתְּרֶנּוּ

LXX οὐ μισήσεις τὸν ἀδελφόν σου τῇ διανοίᾳ σου·
ἐλεγμῶ ἐλέγξεις τὸν πλησίον σου, καὶ οὐ λήμψῃ δι' αὐ-
τὸν ἀμαρτίαν.

*Mt 18¹⁶ : (ἴνα) ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων [om μαρτ.
D, μαρτύρων δύο L] ἢ [MT. LXX +] τριῶν [δύο ἢ τριῶν
μαρτύρων s It S^{s.c.sch} Cop Or Cyr Tert] σταθῆ [σταθῆσεται
Cu Δ (It) Or] πᾶν ῥῆμα.

Dt 19¹⁵ : עַל־פִּי שְׁנַי עֵדִים אוֹ עַל־פִּי הַשְּׁלֹשָׁה עֵדִים יִקָּרֵי רַב־הַ

LXX ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ ἐπὶ στόματος
τριῶν μαρτύρων [δύο μαρτύρων ἢ τριῶν Luc] στησεται
[σταθῆσεται AF Luc] πᾶν ῥῆμα.

Mt 18²⁵ : ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος προαθῆναι καὶ τὴν
γυν. κ. τὰ τέκνα κ. πάντα ὅσα ἔχει. Ex 22₂; 21₂; Lv 25^{39.47}.

2R 4₁ : הַנְּשִׂיָה בָּאָה לְקַחֵת מִן־הַבָּרִים לֵבִי לְדַרְיָהּ

LXX καὶ ὁ δανειστὴς ἦλθε λαβεῖν τοὺς δύο υἱούς
μου ἑαυτῷ εἰς δούλους.

†Mt 19^{3.7} : cf. Mt 5₃₁.

*Mt 19⁴ : οὐκ ἀνέγνωτε ὅτι ὁ ποιήσας ἀπ' ἀρχῆς ἄρσεν
καὶ θῆλυ [θῆλυ D*] ἐποίησεν αὐτούς [dass der, welcher
den Mann gemacht hat, auch das Weib gemacht hat S*];

***Mc 10**₆: ἀπὸ δὲ ἀρχῆς κτίσεως ἄρσεν καὶ θῆλυ [θῆ-
λυν D*] ἐποίησεν αὐτούς.

Gn 1₂₇; 5₂: [מְרִאָה 5₂] מְרִאָה אָרָב הַבְּרָבָה וְכִי
LXX ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς.

***Mt 19**₅: καὶ εἶπεν [αὐτοῖς Δ*]· ἕνεκα [ἕνεκεν CD]
τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα [αὐτοῦ Cu CΔ
S^{omn} Cop Or] καὶ τὴν μητέρα [αὐτοῦ Cu S^{omn} Cop (Or)] καὶ
[προσ- & Cu CLΔ] κολληθήσεται τῇ γυναικί [πρὸς τὴν γυναῖ-
κα Cu] αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν;

***Mc 10**_{7.8}: [καὶ εἶπεν· D(It)] ἕνεκεν τούτου καταλεί-
ψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ [om αυτου D] καὶ τὴν
μητέρα [αὐτοῦ & It S^{s.sch} Cop, εαυτοῦ D] [καὶ προσκολλη-
θήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα [τῇ γυναικί ACLΔ (It)] αὐτοῦ
ACDLΔ It S^{sch.p} Cop], 8 καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

Gn 2_{23.24} וְיֵצֵא הָאָדָם מִבְּרֵית־אֱלֹהֵינוּ 24 : . . . וְיִשְׁאַבֶּתָּ
: וְהָיוּ לְבָשָׂר וְהָיוּ לְבָשָׂר וְהָיוּ לְבָשָׂר וְהָיוּ לְבָשָׂר

LXX καὶ εἶπεν Ἀδάμ· . . . 24 ἕνεκεν τούτου καταλείψει
ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ [om
αυτου Luc], καὶ προσκολληθήσεται τῇ γυναικί [πρὸς τὴν
γυναῖκα DE Luc] αὐτοῦ· καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

Mt 19_{16.17.20}: τί ἀγαθὸν ποιήσω ἵνα σχῶ ζωὴν αἰώ-
μιον; 17 εἰ δὲ θέλεις εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν, τήρησον τὰς
ἐντολάς. 20 ταῦτα πάντα ἐφύλαξα [ἐφύλαξάμην C Or].

Mc 10_{17.19.20}; **Le 18**_{18.20.21}: τί ποιήσω ἵνα [Le: τί ποιή-
σας] ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; 19 (20) τὰς ἐντολάς οἶδας.
20 (21) ταῦτα πάντα ἐφύλαξάμην [-ξα AD; Le: -ξα, -μην DΔ].

Le 10_{25.28}: τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω;
28 τοῦτο ποίει καὶ ζήση.

Lv 18₅ מְרִאָה הָיְתָה לְרִאָה וְרִאָה לְרִאָה וְרִאָה לְרִאָה
: וְהָיוּ לְבָשָׂר וְהָיוּ לְבָשָׂר וְהָיוּ לְבָשָׂר וְהָיוּ לְבָשָׂר

LXX καὶ φυλάξεσθε πάντα τὰ προστάγματά μου καὶ
πάντα τὰ κρίματά μου, καὶ ποιήσετε αὐτά· ἃ ποιήσας ἄν-
θρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς· ἐγὼ Κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν.

Dt 32₄₇: לֹא יִבְרָךְ רַק הוּא מְבָרַךְ בְּרִי-הוּא וְיִבְרָכֶם

LXX οὐχὶ λόγος κενὸς οὗτος ὑμῖν, ὅτι αὕτη ἡ ζωὴ ὑμῶν.

Ez 20₁₃. cf. Act 7₃₉.

Mt 19_{18, 19a}: (τὸ) οὐ φονεύσεις, οὐ μοιχεύσεις, οὐ κλέψεις [om ου κλ. S^s, om ου μ. ου κλ. S^{}], [und S^s] οὐ ψευδομαρτυρήσεις [MT. LXX +], 19 τίμα τὸν πατέρα [σου Cu C² It S^{omn} Cop] καὶ τὴν μητέρα [σου Cu It S^{s. c. sch} Cop] [MT. LXX +].

Mc 10₁₉: (τὰς ἐντολάς οἶδας) μὴ φονεύσης, μὴ μοιχεύσης [μὴ μοιχ., μὴ φον. A It S^p, om μη μοιχ. S^{}], μὴ κλέψης [μὴ μοιχ., μὴ κλ., μὴ φον. S^{sch}], μὴ ψευδομαρτυρήσης [-σεις D] [MT. LXX +], μὴ ἀποστερήσης [-σεις D, om B^{*} S^s], τίμα τὸν πατέρα σου [om σου D] καὶ τὴν μητέρα [σου S^{*} C It S^{s. sch} Cop] [MT. LXX +].

Lc 18₂₀: (τὰς ἐντολάς οἶδας) μὴ μοιχεύσης, μὴ φονεύσης [μὴ φον., [und S^s] μὴ μοιχ. It S^{s. c. sch}], μὴ κλέψης, [und S^s] μὴ ψευδομαρτυρήσης [οὐ μ-εις, οὐ φ-εις, οὐ κλ-εις, οὐ ψ-εις D It] [MT. LXX +], τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα [σου S^{} C It S^{s. c. sch} Cop Or] [MT. LXX +].

*Mt 5_{21, 27}: οὐ φονεύσεις. 27 οὐ μοιχεύσεις.

*Mt 15₄: (ὁ γὰρ θεὸς εἶπεν)· τίμα τὸν πατέρα [σου C^{**} L It S^{omn} Cop Or] καὶ τὴν μητέρα [σου It S^{s. c. sch} Cop Or] [MT. LXX +].

*Mc 7₁₀: (Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν)· τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου [om σου D] [MT. LXX +].

Ex 20₁₂₋₁₆: לֹא תִרְצֵחַ: 13 לֹא תִמְאַחַד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמֶּךָ וְגו': 14 לֹא תִנְאָף: 15 לֹא תִגְנוֹב: 16 לֹא־תַעֲנֶה בְרַעְיָךְ עַד שֶׁקָּר:

LXX τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα [σου B^{ab} F Luc] κτλ. 13 οὐ μοιχεύσεις. 14 οὐ κλέψεις. 15 οὐ φονεύσεις [13 οὐ φον. 14 οὐ μοιχ. 15 οὐ κλ. AF Luc]. 16 οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου μαρτυρίαν ψευδῆ.

Dt 5_{16, 17}: וְלֹא תִרְצֵחַ: 17 וְלֹא־תִמְאַחַד וְאֶת־אִמֶּךָ וְאֶת־אָבִיךָ וְגו': 18 וְלֹא־תַעֲנֶה בְרַעְיָךְ עַד שֶׁיֵּאָר:

LXX 5₁₆₋₂₀ τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου κτλ. 17 οὐ μοιχεύσεις. 18 οὐ φονεύσεις [17 οὐ φον. 18 οὐ

μοιχ. AF]. 19 οὐ κλέψεις. 20 οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου μαρτυρίαν ψευδῆ.

Dt 24¹⁴ רָשָׁא הָרָגוּ יוֹא הִתְחַבֵּן וְיִבְיִי וְיִרְרִי רְשָׁעֵי-לֵב
: הָרָגוּ בְּרָגָא

LXX οὐκ ἀπαδικήσεις [ἀποστερήσεις AF Luc] μισθὸν πένητος καὶ ἐνδεοῦς ἐκ τῶν ἀδελφῶν σου ἢ ἐκ τῶν προσηλύτων τῶν ἐν ταῖς πόλεσίν σου.

Sir 4¹ τὴν ζωὴν τοῦ πτωχοῦ μὴ ἀποστερήσης.

*Mt 19^{19b}: (καὶ) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν [ἐαυτόν Cu].

Mt 22³⁹: (δευτέρα ὁμοία αὐτῇ) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.

Mc 12^{31.33}: (δευτέρα αὐτῇ) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. 33 (καὶ τὸ) ἀγαπᾶν τὸν πλησίον [σου S* AS²] ὡς ἐαυτόν [σεαυτόν SADL²].

*Lc 10²⁷: (καὶ) τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν [ἐαυτόν A(Or)].

Lv 19¹⁸: הָרָגוּ לְרַעָה הַחֵבֵן LXX καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν [ἐαυτόν Luc].

†Mt 19²⁶: παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατον ἐστίν, παρὰ δὲ θεῶ πάντα δυνατά.

†Mc 10²⁷: παρὰ ἀνθρώποις ἀδύνατον, ἀλλ' οὐ παρὰ θεῶ· πάντα γὰρ δυνατά παρὰ τῷ θεῷ.

†Lc 18²⁷: τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατά παρὰ τῷ θεῷ ἐστίν.

*Lc 13⁷: (ὅτι) οὐκ ἀδυνατήσῃ παρὰ τοῦ θεοῦ [παρὰ τῷ θεῷ S^cACΔ, deo, apud deum It] πᾶν ῥῆμα [πᾶν ῥῆμα παρὰ τοῦ θεοῦ D].

Gn 18¹⁴: הַפְּלֵא מִיְהוָה דְּבָרֵי LXX μὴ ἀδυνα-
τει [-τήσει Luc] παρὰ τῷ θεῷ [παρὰ κυρίῳ Luc] ῥῆμα;

Sach 8⁶ כֹּה אָמַר יְהוָה יִבְרָא חַיִּים בְּיָמֵי הַיָּהּ הַזֶּה וְיִרְרִי וְיִבְיִי שְׂאֵרֵי חַיִּים
: הַיָּהּ בְּיָמֵי הַיָּהּ הַזֶּה וְיִבְרָא חַיִּים בְּיָמֵי הַיָּהּ הַזֶּה

LXX τὰδε λέγει Κύριος Παντοκράτωρ· εἰ ἀδυνατήσῃ ἐνώπιον τῶν καταλοιπῶν τοῦ λαοῦ τούτου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, μὴ καὶ ἐνώπιον ἐμοῦ ἀδυνατήσῃ;

***Mc 14₃₆**: ἀββᾶ ὁ πατήρ, πάντα δυνατά σοι.

Job 42₂ תְּעָבָה [ידעתו קרי] כִּי-כָל תּוֹכַל לְאֵי-יִצְחָר מִמֶּנִּי
: מִמֶּנִּי

LXX οἶδα ὅτι πάντα δύνασαι, ἀδυνατεῖ δέ σοι οὐθέν.

Mt 19₂₈: ὅταν καθίσῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνον ἡ δόξης αὐτοῦ. cf. Mt 10₂₃.

Mt 25₃₁: τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ.

†**Mt 26₆₄**; **Mc 14₆₂**: ὕψεσθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου καθήμενον ἐκ δεξιῶν [Mc: ἐκ δεξ. καθ.] τῆς δυνάμεως.

†**Mc 16₁₉**: καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν [ἐν δεξιᾷ CΔ] τοῦ θεοῦ.

†**Lc 22₆₉**: ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καθήμενος ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως τοῦ θεοῦ.

†**Act 7₅₆**: θεωρῶ . . . τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν ἐστῶτα τοῦ θεοῦ.

Ps 110_{1.5}: נָא יְהוָה יְהִי לִּי יְדֵינִי עַל-יְמִינֵי : 5 יְדֵינִי עַל-יְמִינֵי :

LXX εἶπεν ὁ κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν μου. 5 κύριος ἐκ δεξιῶν σου.

†**Mt 20₁₉**: cf. Mt 16₂₁.

Mt 20_{30.31}: cf. Joh 7₄₂.

Mt 20₃₄: ἀνέβλεψαν. Js 61₁. cf. Mt 11₅.

***Mt 21₅**: (4 τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος·) εἴπατε τῇ θυγατρὶ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι [justus et S^c, δίκαιος καὶ σώζων, αὐτὸς Or] πραὺς καὶ [om και D It] ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον καὶ ἐπὶ [om επι CDΔIt Cop Or] πῶλον υἱὸν [om υιον n^a vel b L] ὑποζύγιον [υἱὸν ὑποζύγιον D*, ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὑποζύγιον καὶ πῶλον νέον Cyr Or].

***Joh 12₁₅**: (14 καθὼς ἔστιν γεγραμμένον [in Zecharja dem Propheten S^s]·) μη φοβοῦ, θυγάτηρ [θυγάτηρ nOr] Σιών· [MT.LXX +] ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου [om σου A] ἔρχεται [σοι (It)S^s], [MT.LXX +] [mitis, mansuetus It]

καθήμενος [MT. LXX +] ἐπὶ πῶλον ὄνου [und reitet auf einem Jungesel, dem Sohne der Eselin S^s].

Js 62¹¹ : אמרו לבת-ציון הנה ישע בא : LXX εἰπατε τῇ θυγατρὶ Σειῶν· ἰδοὺ ὁ σωτήρ σου παραγέγονεν.

Sach 9⁹ גְּלוּי מֵאֵד בַּת-צִיּוֹן הָרִיעָי בַּת-יְרוּשָׁלַם הִנֵּה מְלַכָּךָ יָבֹא לָךְ צִדִיק וְנוֹשֵׁעַ הוּא עָנִי וְרַכֵּב עַל-הַמֹּר וְעַל-עֵר בֶּן-אֲחִיזָבָה :

LXX χαιρε σφόδρα, θυγάτηρ [θυγάτηρ α*] Σειῶν· κήρυσσε, θυγάτηρ [θυγάτηρ α*] Ἱερουσαλήμ· ἰδοὺ ὁ βασιλεύς σου ἔρχεται σοι δίκαιος καὶ σώζων, αὐτὸς πρᾶος καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὑποζύγιον καὶ πῶλον νέον.

Js 35⁴ : אמרו לנמהרה-לב חזקו אל-תיראו הנה אלהיכם נקם רבוא גמול אלהים הוא רבוא וישעכם :

LXX παρακαλέσατε, οἱ δλιγόψυχοι τῇ διανοίᾳ· ἰσχύσατε, μὴ φοβείσθε· ἰδοὺ ὁ θεὸς ἡμῶν κρείσιν ἀνταποδίδωσιν καὶ ἀνταποδώσει, αὐτὸς ἤξει καὶ σώσει ἡμᾶς.

Js 40^{9, 10} : על הר-גבוה עלי-לך מבשרה ציון הרומי הנה יהודה הנה קולך מבשרת ירושלם הרומי אל-תיראוי אמרי לערי יהודה הנה אלהיכם : הנה אנני יהיה בהך זקן רבוא :

LXX ἐπ' ὄρος ὑψηλὸν ἀνάβηθι, ὁ εὐαγγελιζόμενος Σειῶν· ὑψώσον τῇ ἰσχύϊ τὴν φωνήν σου, ὁ εὐαγγελιζόμενος Ἱερουσαλήμ· ὑψώσατε, μὴ φοβείσθε· εἰπόντων ταῖς πόλεσιν Ἰούδα· ἰδοὺ ὁ θεὸς ὑμῶν. ¹⁰ ἰδοὺ κύριος Κύριος μετὰ ἰσχύος ἔρχεται.

Thr 3⁵⁷ : קרבת ביום אקראך אמרת אל-תירא :

LXX εἰς τὴν βοήθειάν μου ἤγγισας, ἐν ἧ̄ σε ἡμέρα ἐπεκαλεσάμην εἰπάς μοι· μὴ φοβοῦ.

Js 44³ ; Jr 46(26)^{27, 28} ; Zeph 3¹⁴—17 ; Sach 2¹⁴(10).

Mt 21⁸ : ὁ δὲ πλείστος ὄχλος ἔστρωσαν εαυτῶν τὰ ἱμάτια ἐν τῇ ὁδῷ, ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους ἀπὸ τῶν δένδρων καὶ ἔστρώννουν ἐν τῇ ὁδῷ.

Mc 11⁸ : καὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν εἰς τὴν ὁδόν, ἄλλοι δὲ στιβάδας, κόψαντες ἐκ τῶν ἄργῶν.

Le 19³⁶ : ὑπεστρώννουν τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἐν τῇ ὁδῷ.

Joh 12¹³ : ἔλαβον τὰ βατὰ τῶν φοινίκων.

2R 9¹³ : וַיִּמְהַרְוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ בְּגָדוֹ וַיִּשְׂימוּ תַתְּיוֹ אֶל-אֶרֶץ : הַמַּעֲלֹת וַיִּתְקְעוּ בְּשׁוֹפָר וַיֹּאמְרוּ מִלֵּךְ יְהוּדָא :

LXX και ἀκούσαντες ἔσπευσαν, καὶ ἔλαβεν ἕκαστος τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ καὶ ἔθηκαν ὑποκάτω αὐτοῦ ἐπὶ τὸ γάρβη των ἀναβάθμων, καὶ ἐσάλπισαν ἐν κερατίνῃ καὶ εἶπον· ἐβασίλευσεν Εἰλὺ.

Lv 23⁴⁰ תָּבַשׁ הַדָּר גַּץ רַרְרִי הַיְשׁוּׁי ׀ יוּיָבִים בְּבֶם הַמְּרִיבִים וְעַנְיָן גַּץ-תְּבַבְּ וְעַרְבֵי-נַחַל וְהַמְּשִׁיחַ לְפָנָי יְהוָה לְאֵלֵינוּ׃
: תְּבַבְּ מַיִם׃

LXX καὶ λήμψεσθε τῇ πρώτῃ καρπὸν ξύλου ὠραῖον καὶ κάλλυνθρα φοινίκων καὶ κλάδους ξύλου δασεῖς καὶ ἰτέας καὶ ἄγνου κλάδους ἐκ χειμάρρου, εὐφρανθῆναι ἔναντι Κυρίου τοῦ Θεοῦ ὑμῶν ἑπτὰ ἡμέρας τοῦ ἔνιαυτοῦ.

IMcc 13⁵¹ καὶ εἰσηλθεν (Simon) . . . μετὰ αἰνέσεως καὶ βαίων καὶ ἐν κινύραις καὶ ἐν κυβάλοις καὶ ἐν νάβλαις καὶ ἐν ὕμνοις καὶ ἐν ᾠδαῖς.

*Mt 21^{9, 15}: (οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες αὐτὸν καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον λέγοντες·) [MT. LXX. +] ὠσαννά [MT. LXX +] τῷ υἱῷ Δαυεὶδ· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου· ὠσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις. 15 ὠσαννά τῷ υἱῷ Δαυεὶδ. cf. Joh 7⁴².

*Mc 11^{9, 10}: (οἱ προάγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον·) [MT. LXX +] ὠσαννά [om D(It)][MT. LXX +]· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου· 10 . . . ὠσαννά [Frieden S^s] ἐν τοῖς ὑψίστοις.

Lc 19³⁸: (λέγοντες·) εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος [om ο ερχ. α (It) Or] [ὁ BS^{s, c, sch}] βασιλεὺς [om D It] ἐν ὀνόματι κυρίου [+ εὐλογημένος ὁ βασιλεὺς D It S^p] κτλ.

*Joh 12¹³: (καὶ ἐκραύγαζον·) [MT. LXX +] ὠσαννά [MT. LXX. +], εὐλογημένος [om S^s, εὐλογητὸς D] ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου, καὶ ὁ [om και DS^s Or, om και ο AΔ] βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ.

*Mt 23³⁹; *Lc 13³⁵: εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου [Mt: ἐν ὀνόματι θεοῦ D].

Ps 118^{25, 26}: נָתַן יְהוָה הַצִּלְיָהּ יְהוָה׃ נָתַן יְהוָה הַיְשׁוּׁי נָתַן יְהוָה הַבָּשָׂם׃ בְּרַרְרִי׃ 26

LXX ὦ Κύριε, σῶσον δὴ, ὦ Κύριε, εὐόδωσον δὴ. 26 εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.

Mt 21₁₁: cf. Mt 16₁₄.

Mt 21_{13a}: (γέγραπται·) ὁ [om ο D] οἶκός μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται [+ omnibus gentibus S^c].

*Mc 11₁₇: (οὐ γέγραπται ὅτι) ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται [wird genannt S^o] πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν;

Le 19₄₆: (γέγραπται·) καὶ [(ὅτι) Cop] ἔσται [om καὶ ἔσται α] ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς [(ὅτι) [om Δ It] ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς ἐστὶν ACDΔ It S^{omn}, κληθήσεται C²] [+ πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν S^c].

Js 56₇: כִּי בִיְהוָה בִּיְהוָה תִּבְרַח הַלְּבָבוֹת וְיִקְרָא לְכָל־הָעַמִּים

LXX ὁ γὰρ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν.

†Mt 21_{13b} Mc 11₁₇; Le 19₄₆: ὑμεῖς δὲ αὐτὸν ποιεῖτε [Mc: πεποιήκατε αὐτὸν, Lc: αὐτὸν ἐποιήσατε] σπήλαιον ληστῶν.

Jr 7₁₁: הַיְהוָה הַבַּיִת הַזֶּה בְּרָצוֹן בְּרָצוֹן הַמְצַרְתִּים

LXX μὴ σπήλαιον ληστῶν ὁ οἶκός μου;

*Mt 21₁₆: (οὐδέποτε ἀνέγνωτε ὅτι) ἐκ στόματος νηπίων καὶ θηλαζόντων κατηρτίσω αἶνον [MT. LXX +];

Ps 8₃: מִפִּי עוֹלָלִים וְיִנְיָקִים יְסֹדֶת עַל לִמְעַן צִוְּיָרְךָ

LXX ἐκ στόματος νηπίων καὶ θηλαζόντων κατηρτίσω αἶνον ἕνεκα τῶν ἐχθρῶν σου.

†Mt 21₃₃: ἄνθρωπος ἦν οἰκοδεσπότης ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν καὶ ὠρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν καὶ ὠκοδόμησεν πύργον.

†Mc 12₁: ἀμπελῶνα ἄνθρωπος ἐφύτευσεν, καὶ περιέθηκεν φραγμὸν καὶ ὠρυξεν ὑπολήμιον καὶ ὠκοδόμησεν πύργον.

†Le 20₉: ἄνθρωπος ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα.

Js 51.₂ כָּרַם הָיָה לַיְהוּדִי בְּקֶרֶן בְּדֶשֶׁת־שָׁמֶן; וַיַּעֲזֹקֶהוּ וַיַּקְלָקֶהוּ וַיִּשְׁעֶהוּ שִׁרְק וַיִּבֶן מִגְדָּל בְּתוֹכֹוֹ וַגַּם־רִקְבַּת הָיָה בּוֹ:

LXX ἀμπελῶν ἐγενήθη τῷ ἡγαπημένῳ ἐν κέρατι ἐν τόπῳ πίονι. ₂ καὶ φραγμὸν περιέθηκα καὶ ἐχαράκωσα,

καὶ ἐφύτευσα ἄμπελον σωρήκ, καὶ ὠκοδόμησα πύργον ἐν μέσῳ αὐτοῦ, καὶ προλήμιον ὠρυξά ἐν αὐτῷ.

Mt 21³⁹: καὶ λαβόντες αὐτὸν ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος καὶ ἀπέκτειναν.

Mc 12⁸: καὶ λαβόντες ἀπέκτειναν αὐτόν, καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος.

Lc 20¹⁵: καὶ ἐκβαλόντες αὐτὸν ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος ἀπέκτειναν.

Mt 27³²: ἐξερχόμενοι.

Joh 19¹⁷: ἐξηλθεν.

Mc 15²⁰: καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν ἵνα σταυρώσουσιν αὐτόν.

Lc 23²⁶: καὶ ὡς ἀπήγαγον αὐτόν.

Act 7⁵⁸: καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως ἐλιθοβόλουν.

Lv 24^{14, 16}; **Nm 15^{35, 36}**.

***Mt 21⁴²**: (οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς·) λίθον ὃν [om on L] ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενηθήτῃ εἰς κεφαλὴν γωνίας· παρὰ κυρίου [παρὰ κυρίῳ κ*] ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν [ὕμῶν D*];

***Mc 12^{10, 11}**: (οὐδὲ τὴν γραφὴν ταύτην ἀνέγνωτε·) λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενηθήτῃ εἰς κεφαλὴν γωνίας· 11 παρὰ κυρίου ἐγένετο αὕτη [om π. κ. εγ. α. D], καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν;

***Lc 20¹⁷**: (τί οὖν ἔστιν τὸ γεγραμμένον τοῦτο·) λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενηθήτῃ εἰς κεφαλὴν γωνίας [MT. LXX. +];

†**Act 4¹¹**: οὗτός ἐστιν ὁ λίθος ὁ ἐξουθενηθεὶς ὑφ' ὑμῶν [ἡμῶν D] τῶν οἰκοδόμων [οἰκοδομούντων E], ὁ γενόμενος εἰς κεφαλὴν γωνίας.

Ps 118^{22, 23} מִיָּמִן הַבְּנֵי הַיְהוָה הִתְחַלַּף הַלֵּיתֵי הַבְּנֵי הַיְהוָה
: הַיְהוָה הִתְחַלַּף הַלֵּיתֵי הַבְּנֵי הַיְהוָה

LXX λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενηθήτῃ εἰς κεφαλὴν γωνίας· 23 παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν.

[†**Mt 21⁴⁴**] †**Lc 20¹⁸**: πᾶς ὁ πεσὼν ἐπ' ἐκεῖνον τὸν λίθον [Mt: καὶ ὁ πεσὼν ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον] συνθλα-

σθήσεται· ἐφ' ὃν δ' ἂν πέσῃ, λιμνήσει αὐτόν [Mt: \aleph BCA
S^c sch. p Cop (It Or)].

Le 234: ἰδοὺ οὗτος κεῖται εἰς πτωσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν τῷ Ἰσραὴλ καὶ εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον.

Js 8^{14, 15} והיה למקדש ולאבן נגף ולצור מכשול לשני בתי ישראל לפח ולמקש ליושב ירושלם: 15 וכשלו במ רבים ונפלו ונשברו:

LXX κὰν ἐπ' αὐτῷ πεποιθὼς ἦς, ἔσται σοι εἰς ἀγίασμα, καὶ οὐχ ὡς λίθου προσκόμματι συναντήσεσθε οὐδὲ ὡς πέτρας πτώματι. οἱ δὲ οἴκοι Ἰακώβ ἐν παγίδι, καὶ ἐν κολάσματι ἐγκαθήμενοι ἐν Ἱερουσαλήμ. 15 διὰ τοῦτο ἀδυνατήσουσιν ἐν αὐτοῖς πολλοί, καὶ πεσοῦνται καὶ συντριβήσονται.

Jr 6²¹ הנינו נתן אל-ה-ה' הזה מכשלים וכשלו במ הובא בם ונשברו ונפלו ונשברו [ואבדו קרי]:

LXX ἰδοὺ ἐγὼ δίδωμι ἐπὶ τὸν λαὸν τοῦτον ἀσθενίαν, καὶ ἀσθενήσουσιν πατέρες καὶ υἱοὶ ἅμα, γείτων καὶ ὁ πλησίον αὐτοῦ ἀπολοῦνται.

Dn 2^{34, 44} תזה הנוף עד די ההגהרה אבן די-לא בידיו: 44 תהק רהק פל-אלון מלכותא:

Th ἐθρώρεις ἕως ἀπεσχίσθη λίθος ἐξ ὄρους ἄνευ χειρῶν. 44 λεπτυνεῖ καὶ λιμνήσει πάσας τὰς βασιλείας.

Mt 22¹⁴: ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί. : הרי הרהק

Js 65^{9, 15, 22(23)}; Ps 89⁴ (LXX); 105⁴³; Sap 4¹⁵.

†**Mt 22²⁴:** (Μωϋσῆς εἶπεν·) ἐάν τις ἀποθάνῃ μὴ ἔχων τέκνα, ἐπιγαμβρεύσει ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ ἀναστήσει σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.

†**Mc 12¹⁹:** (Μωϋσῆς ἔγραψεν ἡμῖν ὅτι) ἐάν τις ἀδελφὸς ἀποθάνῃ καὶ καταλίπῃ γυναῖκα καὶ μὴ ἀφῆ τέκνον, ἵνα λάβῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα καὶ ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.

†**Le 20²⁸:** (Μωϋσῆς ἔγραψεν ἡμῖν,) ἐάν τις ἀδελφὸς ἀποθάνῃ ἔχων γυναῖκα, καὶ οὗτος ἄτεκνος ἦ, ἵνα λάβῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα καὶ ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.

Gn 38₈ וַיֹּאמֶר יְהוָה לְאֶזְרָא בֵּן אֶלְיָאֵל וְיָבִים אֶתְּךָ אֶת־אֵשֶׁתְּךָ וְיָבִים אֶתְּךָ אֶת־אֵשֶׁתְּךָ
:הִקְמָה לְךָ אֵשֶׁת

LXX εἶπεν δὲ Ἰούδας τῷ Ἀνάν· εἰσελθε πρὸς τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου καὶ [ἐπι- Luc]γράμβρευσαι [-ον D] αὐτήν, καὶ ἀνάστησον σπέρμα τῷ ἀδελφῷ σου.

Dt 25₅ כִּי־יָבִיב אָחִים יַחְדָּו וַיִּתֵּן מַתָּה אֶתְּךָ מֵהַיָּמִין לְאֵשֶׁתְּךָ וְיָבִים אֶתְּךָ אֶת־אֵשֶׁתְּךָ וְיָבִים אֶתְּךָ אֶת־אֵשֶׁתְּךָ
:לְאֵשֶׁת הָרִבְיָמָה

LXX ἐὰν δὲ κατοικῶσιν ἀδελφοὶ ἐπὶ τὸ αὐτό, καὶ ἀποθάνῃ εἷς αὐτῶν, σπέρμα δὲ μὴ ἦν αὐτῷ, οὐκ ἔσται ἡ γυνὴ τοῦ τεθνηκότος ἔξω ἀνδρὶ μὴ ἐγγίζοντι· ὁ ἀδελφὸς τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς εἰσελεύσεται πρὸς αὐτήν καὶ λήμψεται αὐτήν ἑαυτῷ γυναῖκα καὶ συνοικήσει αὐτῇ.

*Mt 22₃₂: (31 περὶ δὲ τῆς ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν οὐκ ἀνέγνωτε τὸ ῥηθὲν ὑμῖν ὑπὸ τοῦ θεοῦ λέγοντος·) ἐγὼ εἰμι [MT. LXX +] ὁ [om o Or] θεὸς Ἀβραὰμ καὶ ὁ [om o & Or] θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ [om o & Or] θεὸς Ἰακώβ;

*Mc 12₂₆: (περὶ δὲ τῶν νεκρῶν ὅτι ἐγείρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ βίβλῳ Μωϋσέως [om εν τ. β. M. S^s] ἐπὶ τοῦ βάτου πῶς εἶπεν αὐτῷ ὁ θεὸς λέγων·) ἐγὼ [εἰμι A ItS^{sch} Cop(Or)] [MT. LXX +] ὁ [om D(Or)] θεὸς Ἀβραὰμ καὶ [ὁ & ACL A(Or)] θεὸς Ἰσαὰκ καὶ [ὁ & ACL A(Or)] θεὸς Ἰακώβ;

*Lc 20₃₇: (ὅτι δὲ ἐγείρονται οἱ νεκροί, καὶ Μωϋσῆς ἐμήνυσεν ἐπὶ τῆς βάτου, ὡς λέγει κύριον) [MT. LXX +] τὸν θεὸν Ἀβραὰμ καὶ [τὸν A Δ] θεὸν Ἰσαὰκ καὶ [τὸν A Δ] θεὸν Ἰακώβ [et dixit: Deus dominus Abr. etc. S^s. c].

†Act 3₁₃: ὁ θεὸς Ἀβραὰμ καὶ [θεὸς AD, ὁ θεὸς & C Cop Ir] Ἰσαὰκ καὶ [θεὸς AD, ὁ θεὸς & C Cop Ir] Ἰακώβ, ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν.

†Act 5₃₀; 22₁₄: ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν.

*Act 7₃₂: (ἐγένετο φωνὴ κυρίου·) ἐγὼ [εἰμι E(It)] ὁ [om o C] θεὸς τῶν πατέρων σου, ὁ [om o C] θεὸς Ἀβραὰμ καὶ [θεὸς D, ὁ θεὸς E Cop] Ἰσαὰκ καὶ [θεὸς D, ὁ θεὸς E Cop] Ἰακώβ.

Ex 36. 15. 16 וַיֹּאמֶר אֲנִי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵי אֲבֹתֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: 15 יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי אֲבֹתֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: 16 יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם נִרְאָה אֵלַי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב:

LXX καὶ εἶπεν [αὐτῷ AF Luc]. ἐγὼ εἰμι ὁ θεὸς τοῦ πατρὸς σου, [ὁ A Luc] θεὸς Ἀβραάμ καὶ [ὁ Luc] θεὸς Ἰσαὰκ καὶ [ὁ Luc] θεὸς Ἰακώβ. 15 Κύριος ὁ θεὸς τῶν πατέρων ὑμῶν, θεὸς Ἀβραάμ καὶ θεὸς Ἰσαὰκ καὶ θεὸς Ἰακώβ [K. ὁ θ. τ. πατ. ἡμῶν, ὁ θ. A., ὁ θ. Ισ., ὁ θ. Ιακ. Luc]. 16 Κύριος ὁ θεὸς τῶν πατέρων ὑμῶν [ἡμῶν Luc] ὁπταί μοι, [ὁ Luc] θεὸς Ἀβραάμ καὶ [ὁ Luc] θεὸς Ἰσαὰκ καὶ [ὁ Luc] θεὸς Ἰακώβ.

Mt 22³⁷: (ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ·) [MT. LXX +] ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐν [aus S^s] ὅλη τῇ [om τη s Cu B A] καρδίᾳ σου καὶ ἐν [aus S^s] ὅλη τῇ [om τη Cu B^{mai} A] ψυχῇ σου καὶ ἐν [aus S^s] ὅλη τῇ διανοίᾳ σου [ισχύι σου S^{s.c.} Or; ισχ. σου καὶ ἐν ὅλη τῇ διανοίᾳ σου Cu S^{sch} Cop Or].

Mc 12^{29, 30, 32, 33}: (πρώτη ἐστίν·) ἄκουε, Ἰσραήλ, κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν [σου Cop] κύριος [om S^s] εἷς ἐστίν, 30 καὶ [om A] ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς [om της BD] καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς [om της B] ψυχῆς [διαν. sA] σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς [om τ. B] διανοίας [ψυχ. sA] σου [om και εξ ολ. τ. διαν. σ. D It] καὶ ἐξ ὅλης τῆς ισχύος σου. — 32 (ὅτι) εἷς ἐστίν [ὁ θεὸς D It S^{s.p} Cop] καὶ οὐκ ἔστιν ἄλλος [om αλλος D] πλὴν αὐτοῦ. 33 καὶ τὸ ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὅλης τῆς [om της B] καρδίας [σου sLCop] καὶ ἐξ ὅλης τῆς συνέσεως [δυνάμεως D It, ισχ. Cop, om S^s] [+ καὶ ἐξ ὅλ. τ. ψ. ADS^{s.sch.p}, + αὐτοῦ D^{gr} S^s] καὶ ἐξ ὅλης τῆς ισχύος [συνέσεως Cop, om D] [+ καὶ ἐξ ὅλ. τ. ψ. It] κτλ.

Lc 10²⁷: (26 ἐν τῷ νόμῳ τί γέγραπται; πῶς ἀναγινώσκεις; 27 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν·) [MT. LXX +] ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου [om σου B] ἐξ ὅλης τῆς [om της B] καρδίας σου [ἐν ὅλη τῇ κ. σου D It] καὶ [om B]

ἐν ὅλη τῇ ψυχῇ σου καὶ ἐν ὅλη τῇ ἰσχύϊ σου [ἐξ ὅλης τῆς ψ. σου [om εἰς οὐλ. τ. ψ. σου Or] καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχ. σου ACΔ ItS^{s. sch. p} Or Tert, ἐξ ὅλης τῆς ἰσχ. σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψ. σου S^c] καὶ ἐν ὅλη τῇ διανοίᾳ σου [ἐξ ὅλης τῆς διαν. σου ACΔ (It) S^{omn} Or, om D (It) Tert].

Dt 6^{4.5} וְשָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל-לְבָבְךָ וּבְכֹל-מַאְדְּךָ :

LXX ἀκουε, Ἰσραὴλ· Κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν Κύριος εἷς ἐστίν· ⁵ καὶ ἀγαπήσεις Κύριον τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς διανοίας [καρδίας AFLuc] σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς δυνάμεώς σου.

Dt 4³⁵ : הַיְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אִין עֵד מִלְבָּדְךָ :

LXX Κύριος ὁ θεὸς σου, οὗτος [αὐτὸς AF] θεὸς ἐστίν, καὶ οὐκ ἐστίν ἔτι [ἐστίν ἄλλος A] πλὴν αὐτοῦ.

Dt 32³⁹ : אֲנִי אֱנִי הוּא וְאִין אֱלֹהִים עִמָּדִי :

LXX ἐγὼ εἰμι, καὶ οὐκ ἐστίν θεὸς πλὴν ἐμοῦ.

Js 45^{6.21} : כִּי-אֶפְשָׁר בְּלַעֲדִי אֲנִי יְהוָה וְאִין עֵד : אֲנִי יְהוָה וְאִין-עֵד אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדִי אֶל-עַד וּמוֹשִׁיעַ אִין וְיֹתִי :

LXX ὅτι οὐκ ἐστίν πλὴν ἐμοῦ. ἐγὼ Κύριος ὁ θεός, καὶ οὐκ ἐστίν ἔτι. ²¹ ἐγὼ ὁ θεός, καὶ οὐκ ἐστίν ἄλλος πλὴν ἐμοῦ, δίκαιος καὶ σωτήρ, οὐκ ἐστίν παρὲς ἐμοῦ.

2R 23²⁵ (Josia) וְאֶשְׁ-בְּאֶל-יְהוָה בְּכֹל-לְבָבְךָ וּבְכֹל-מַאְדְּךָ וּבְכֹל-מַאְדְּךָ כָּל-תּוֹרַת מֹשֶׁה :

LXX ὁς ἐπέστρεψεν πρὸς Κύριον ἐν ὅλη καρδίᾳ αὐτοῦ καὶ ἐν ὅλη ἰσχύϊ [ψυχῇ A Luc] αὐτοῦ καὶ ἐν ὅλη ψυχῇ [ἰσχύϊ A, τῇ ἰσχύϊ Luc] αὐτοῦ κατὰ πάντα τὸν νόμον Μωσῆ.

*Mt 22³⁹ : cf. Mt 19^{19b}. Mt 22⁴² : cf. Joh 7⁴².

*Mt 22⁴⁴ : (43 πῶς οὖν Δαυεὶδ ἐν πνεύματι καλεῖ αὐτὸν κύριον λέγων·) εἶπεν [ὁ Cu LΔ] κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω [ὑποπόδιον Cu Δ It S^p Or Cyr] τῶν ποδῶν σου.

*Mc 12³⁶ : (αὐτὸς Δαυεὶδ εἶπεν ἐν τῷ πνεύματι τῷ ἀγίῳ·) εἶπεν [λέγει AD^{gr}] [ὁ κALΔ] κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου [κάθισον B] ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν [om αν D] θῶ [θήσω D²] τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον [ὑποκάτω BD^{gr} S^s Cop] τῶν ποδῶν σου.

***Le 20**^{42, 43}: (αὐτὸς γὰρ Δαυεὶδ λέγει ἐν βίβλῳ [τῶν D, seiner S^s] ψαλμῶν·) εἶπεν [λέγει D It S^s] [ὁ ᾤΑΛΛ Cyr] κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν μου ⁴³ ἕως ἂν θῶ [ἕως τῆς D] τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον [ὑποκάτω D It Sc. sch Cop] τῶν ποδῶν σου.

***Act 2**_{34, 35}: (οὗ γὰρ Δαυεὶδ ἀνέβη εἰς τοὺς οὐρανοὺς, λέγει δὲ αὐτός·) εἶπεν [λέγει D^{sr}] [ὁ ᾠ^oAB^oCE] κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ³⁵ ἕως ἂν [om an D*] θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Ps 110₁ הָיָה יְהוָה לְאֵלֹהֵי יְשׁוּעָה לְיְמֵי אֵי שְׂמַיִם אֶתֵּן יְהוָה לְרַגְלָיו
: אֶתֵּן לְרַגְלָיו

LXX εἶπεν ὁ [om ο R] κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

2S 23₂ (David) יְהוָה יְהוָה רַחֵם

LXX πνεῦμα Κυρίου ἐλάλησεν ἐν ἑμοί.

Mt 23₅: πλατύνουσιν γὰρ τὰ φυλακτήρια αὐτῶν καὶ μεγαλύνουσιν τὰ κράσπεδα.

Ex 13_{9, 16}; Dt 6₄₋₉; 11_{1S ss.} — Nm 15_{38, 39.}

†**Mt 23**₁₂: ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτόν ταπεινωθήσεται, καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτόν ὑψωθήσεται.

†**Le 14**₁₁; †**18**₁₄: πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτόν ταπεινωθήσεται, καὶ ὁ [18₁₄ ὁ δὲ] ταπεινῶν ἑαυτόν ὑψωθήσεται.

†**Le 1**₅₂: καθείλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων καὶ ὑψώσεν ταπεινοὺς.

1S 27.₈ הָיָה . . . מִשְׁפֵּיל אֶת־מְרוֹמָם : מִקִּים מְעַפֵּר לָּךְ
: מֵאִשְׁפָּח רִימִם אֲבָרָן לְהוֹשִׁיב עַם־נְדָוִיבִים וְכֹסֵא כְבֹדִךְ יִגְלֶם :

LXX Κύριος . . . ταπεινοὶ καὶ ἀνυψοῖ. ὁ ἀνιστᾶ ἀπὸ γῆς πένητα, καὶ ἀπὸ κοπρίας ἐγείρει πτωχόν· καθίσει [αὐτόν A Luc] μετὰ δυναστῶν λαῶν, καὶ θρόνον δόξης κατακληρονομησὶν αὐτοῖς.

Ez 17₂₄ יְדַע בְּלִעְצֵי הַשָּׂדֶה כִּי אֲנִי יְהוָה הַשֹּׁפֵלֵתִי עָךְ
: מִיָּהּ הַגְּבוּהָתִי עָךְ שְׁפַל :

LXX καὶ γνώσσονται πάντα τὰ ξύλα τοῦ πεδίου διότι ἐγὼ Κύριος ὁ ταπεινῶν ξύλον ὑψηλὸν καὶ ὑψῶν ξύλον ταπεινόν.

Ez 21³¹: הַשִּׁפְּלָה הַגְּבוּהָ הַגְּבוּהָ הַשִּׁפְּלָה

LXX 26 ἐταπεινώσας τὸ ὑψηλόν, καὶ ὑψώσας τὸ ταπεινόν.

Pr 29²³: גָּאֲוֹת אָדָם תִּשְׁפֹּלְנָו וְשִׁפְלֵי רֹחַ תִּמְבֹּרֶן

LXX ὑβρίσ ἀνδρα ταπεινοῖ, τοὺς δὲ ταπεινόφρονας
ἐρεΐδει [ἐρίξει B, ἐγ[ε]ίρω[ε]ν κ^{ο.α}] δόξῃ Κύριος.

Job 5¹¹: לְשׁוֹם שִׁפְּלִים לְמָרוֹם

LXX τὸν ποιῶντα ταπεινοὺς εἰς ὕψος.

cf. Js 40⁴; Ps 147⁶; Pr 15³³ (16⁴).

Mt 23¹³⁻²⁹; Le 6²⁴⁻²⁶: οὐαί. Jes 53.11.18.20.21.22.

Mt 23¹⁹: Ex 29³⁷.

Mt 23²²: cf. Act 7⁴⁹.

Mt 23³⁴: ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς ὑμᾶς προφήτας.

2 Ch 24¹⁹: וְלֹא הִיאָזִינוּ . . . בְּהֵם בְּבָאִים

LXX καὶ ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς προφήτας . . . καὶ
οὐκ ἤκουσαν. Jr 7²⁵; 25⁴.

Mt 23³⁵: ὅπως ἔλθῃ ἐφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκ-
χυννόμενον ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ αἵματος Ἀβελ τοῦ δι-
καίου ἕως τοῦ αἵματος Ζαχαρίου υἱοῦ Βαραχίου [om κ*],
ὃν ἐφρονεύσατε μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου.

Le 11^{50.51}: ἵνα ἐκζητηθῇ τὸ αἷμα πάντων τῶν προ-
φητῶν τὸ ἐκχυννόμενον ἀπὸ καταβολῆς κόσμου ἀπὸ τῆς
γενεᾶς ταύτης, ⁵¹ ἀπὸ αἵματος Ἀβελ ἕως αἵματος Ζαχαρίου
[υἱοῦ Βαραχίου DS^o Cop] τοῦ ἀπολομένου μεταξὺ τοῦ
θυσιαστηρίου καὶ τοῦ οἴκου.

Mt 27²⁵: τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα
ἡμῶν.

†Act 18⁶: τὸ αἷμα ὑμῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν ὑμῶν.

Gn 4^{8ss}; 2Ch 24²⁰⁻²² [Luc]; Jr 26(33)²³.

2S 1¹⁶: מִיָּהָה [יְהוָה] עַל-רֹאשִׁי cf. 1R 2³³.

LXX τὸ αἷμά σου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν σου.

Jr 51³⁵: דָּמִי אֶל-יִשְׁבִּי כְּשֵׁהִים

LXX 28³⁵ τὸ αἷμα μου ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας Χαλδαίους.

Ez 33^{4.6.8}: דָּמוֹ בְּרֹאשׁוֹ יִהְיֶה: וְדָמוֹ מִיַּד-הַצֶּפֶה אֲדָרֶשׁ:

: דָּמוֹ מִיַּד־אֲבָקָשׁ:

LXX τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἔσται.

γαρ] ἔθνος ἐπὶ [Mc; Lc: ἐπ'] ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν.

Js 19₂ וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכְּנוּ בְּמִצְרַיִם וְיִלְחֲמוּ אִישׁ-בְּאָחִיו וְאִישׁ-בְּרֵעֵהוּ עַד יָעַר עַד יָעַר מִמְּלֶכֶה בְּמִמְלָכָה:

LXX καὶ ἐπεγεοθήσονται Αἰγύπτιοι ἐπ' Αἰγυπτίους, καὶ πολεμήσει ἄνθρωπος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἄνθρωπος τὸν πλησίον αὐτοῦ, πόλις ἐπὶ πόλιν καὶ νομὸς ἐπὶ νομόν.

2Ch 15₆ וְכָתַתּוּ גּוֹי-בְּגוֹי וְעַר בְּעַר כִּי-אֶלֶּהִי הַמָּמָה בְּכָל-עָרָה:

LXX καὶ πολεμήσει ἔθνος πρὸς ἔθνος καὶ πόλις πρὸς πόλιν, ὅτι ὁ θεὸς ἐξέστησεν αὐτοὺς ἐν πάσῃ θλίψει.

Mt 24₈: πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὠδίνων [ὀδύνων D*, dolorum It].

Mc 13₈ (9): ἀρχὴ ὠδίνων [dolorum It] ταῦτα.

Joh 16_{21, 22}: ἡ γυνὴ ὅταν τίκτη λύπην ἔχει, ὅτι ἤλθειν ἡ ὥρα αὐτῆς. 22 καὶ ὑμεῖς οὖν νῦν μὲν λύπην ἔχετε.

Js 21₃ צִירִים אֶתְחַזְקֵי בְּצִירֵי יוֹלָדָה:

LXX καὶ ὠδῖνες ἔλαβόν με ὡς τὴν τίκτουςαν.

Js 26₁₇ כְּמוֹ הָרָה תִּקְרִיב לָלֶדֶת תִּחִיל תִּזְעַק בְּחַבְלֶיהָ כֵּן הָיוּנוּ מִפְּנֵי יְהוָה:

LXX καὶ ὡς ἡ ὠδίνουσα ἐγγίξει τεκεῖν, ἐπὶ τῇ ὠδίνῃ αὐτῆς ἐκέκραξεν, οὕτως ἐγενήθημεν τῷ ἀγαπητῷ σου.

Js 37₃ וְיִשְׂרָאֵל וְתוֹכַחַת וְנֶאֱצָה הַיּוֹם הַזֶּה כִּי-בָאוּ בְּנוֹי עַד-מִשְׁפַּר וְכֵן אֵין לָלֶדֶת:

LXX ἡμέρα θλίψεως καὶ ὄνειδισμοῦ καὶ ἐλεγμοῦ καὶ ὀργῆς ἡ σήμερον ἡμέρα, ὅτι ἡκει ἡ ὠδὶν τῇ τικτούσῃ, ἰσχυρὸν δὲ οὐκ ἔχει τοῦ τεκεῖν.

Js 66_{7, 8} בְּטָרָם תִּחִיל וְלֶדֶת בְּטָרָם יִבּוֹא חֶבֶל לָהּ וְהִמְלִיטָה זָכָר: 8 הַיּוֹתֵל אָרְץ בַּיּוֹם אֶחָד אִם-וְלָדָה גּוֹי פְּעַם אַחַת כִּי-תִּלְהַ גַּם-וְלָדָה צִיּוֹן אֶת-בְּנֵיהָ:

LXX πρὶν τὴν ὠδίνουσαν τεκεῖν, πρὶν ἔλθειν τὸν πόνον τῶν ὠδίνων, ἐξέφυγεν καὶ ἔτεκεν ἄρσεν. 8 εἰ ὠδινεν γῆ ἐν ἡμέρα μιᾶ, ἢ καὶ ἐτέχθη ἔθνος εἰς ἅπαξ; ὅτι ὠδινεν καὶ ἔτεκεν Σειῶν τὰ παιδία αὐτῆς.

Hos 13₁₃ חֲבִלֵי יוֹלָדָה יִבְאוּ לוֹ:

LXX ὠδῖνες ὡς τικτούσης ἤξουσιν αὐτῶν.

Mi 49.10; 5₂ כִּי־יִקְרָא חֵיל כִּי־לִבָּהּ : 10 חֲוֵי רָגְוֵי בְתָ :
 צִיָּה כִּי־לִבָּהּ : 5₂ לִבְנֵי יִתְנֶם עַד־עַתָּה יוֹלְדָה לִבָּהּ :

LXX ὅτι κατεκράτησάν σου ὠδῖνες ὡς τικτούσης ;
 10 ὠδῖνε καὶ ἀνδρίζου καὶ ἔγγριξε, θυγάτηρ Σειῶν, ὡς τί-
 κτουσα. 5₃ διὰ τοῦτο δώσει αὐτοὺς ἕως καιροῦ τικτούσης
 τέξεται.

Mt 24₁₀ : καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοί.

Joh 16₁ : ἵνα μὴ σκανδαλισθῆτε.

Dn 11₄₁ : רַבְּבֵי יִכְשָׁבֵר

LXX καὶ πολλὰ σκανδαλισθήσονται.

Mt 24_{11, 24} : πολλοὶ ψευδοπροφήται ἐγερθήσονται. 2₁ ;

Mc 13₂₂ : ἐγερθήσονται γὰρ ψευδοχριστοὶ καὶ ψευδοπρο-
 φῆται, καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα [Mc: om μεγαλα] καὶ
 τέρατα. cf. Mt 7₂₂.

Dt 13_{2, 3} כִּי־יִקְרָא בְּקִרְבָּבָהּ נְבוֹאָה אִם חֵלֶם חֵלֶם וְיָתֵן אֱלֹהֵי :
 אִתָּהּ אִם מוֹפֵת : 3 וְבָא הָאִתָּהּ הַמּוֹפֵת אֲשֶׁר־רָבַרְבָּר אֱלֹהֵי :

LXX 1 εἰάν δὲ ἀναστῆ ἐν σοὶ προφήτης ἢ ἐνυπνιαζόμε-
 νος τὸ ἐνύπνιον καὶ δῶ σοι σημεῖον ἢ τέρας, 2 καὶ ἔλθῃ
 τὸ σημεῖον ἢ τὸ τέρας ὃ ἐλάλησεν πρὸς σέ.

***Mt 24**₁₅ : ὅταν οὖν ἴδητε τὸ βδέλυγμα [das Zeichen
 der Verunreinigung S^s] τῆς ἐρημώσεως (τὸ ῥηθὲν διὰ Δα-
 νιὴλ τοῦ προφήτου) ἐστὸς ἐν τόπῳ ἀγίῳ [om εστος κτλ S^s].

***Mc 13**₁₄ : ὅταν δὲ ἴδητε τὸ βδέλυγμα [das Zeichen der
 Unreinheit S^s] τῆς ἐρημώσεως [τὸ ῥηθὲν ὑπὸ Δανιὴλ τοῦ
 προφήτου AAS^{sch. p}] ἐστηκότα ὅπου οὐ δεῖ.

Lc 21₂₀ : ἡγγικεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς.

Dn 9₂₇ : עַל כִּנְיָ שָׁקַץ מִשְׁמֵם

LXX Th καὶ ἐπὶ τὸ ἱερὸν βδέλυγμα τῶν ἐρημώσεων.

Dn 11₃₁ : מִשְׁמֵם יִקְרָא הַיְהוֹדֵי

LXX καὶ δώσουσι βδέλυγμα ἐρημώσεως.

Dn 12₁₁ : יִקְרָא שְׁמֵם LXX καὶ ἐτοιμασθῆ

δοθῆναι τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως. Th καὶ δοθήσεται
 [τὸ AQT] βδέλυγμα [τῆς A] ἐρημώσεως.

1Mcc 1₅₄ καὶ πεντεκαδεκάτῃ ἡμέρᾳ Χασελεὺ τῷ πέμπτῳ
 καὶ τεσσαρακοστῷ ἔτει ᾠκοδόμησαν βδέλυγμα ἐρημώσεως
 ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον.

Sach 12₁₀₋₁₄ עָלוּ עִירֵי כְּמִסְפַּד עַל-הַיְחִיד וְהַיְחִיד עָלֵי עִירֵי כְּמִסְפַּד
כְּהִמֵּר עַל-הַבְּכֹר: 11 בַּיּוֹם הַהוּא יִגְדַּל הַמִּסְפַּד בְּיִרְשָׁלַם כְּמִסְפַּד
הַדְרָמוֹן בְּבִקְעַת מִגְדוֹן: 12 וְסָפְדָה הָאָרֶץ מִשְׂפָּחוֹת מִשְׂפָּחוֹת
לְבַד מִשְׂפָּחַת בֵּית-דָּוִד לְבַד וּנְשִׂיהֶם לְבַד וְגו':

LXX καὶ κόψονται ἐπ' αὐτὸν κοπετὸν ὡς ἐπ' ἀγα-
πητῶ, καὶ ὀδυνηθήσονται ὀδύνην ὡς ἐπὶ τῷ πρωτοτόκῳ.
11 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ μεγαλυνηθήσεται ὁ κοπετὸς ἐν Ἱερου-
σαλήμ ὡς κοπετὸς ῥοῶνος ἐν πεδίῳ ἐκκοπτομένου, 12 καὶ
κόψεται ἡ γῆ κατὰ φυλάς φυλάς· φυλὴ οἴκου Δαυεὶδ καθ'
ἑαυτῆν, καὶ αἱ γυναικες αὐτῶν καθ' ἑαυτάς· κτλ.

*Mt 24_{30b}: cf. Mt 10₂₃.

†Mt 24_{31a}: cf. Mt 13_{41a}.

†Mt 24_{31b}; †Mc 13₂₇: καὶ ἐπισυνάξουσιν [Mc: -ξει]
τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ [Mc: αὐτοῦ ABC/It S^{s. sch. p} Cop]
ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων ἀπ' ἄκρων οὐρανῶν ἕως ἄκρων
αὐτῶν [Mc: ἀπ' ἄκρου γῆς ἕως ἄκρου οὐρανοῦ]. cf. Mt 22₁₄.

Ez 37₉ מֵאַרְבַּע רִחוּתַי בְּאֵי הָרִחַת וּפְתֵי בְּהַרְגֵי אֶלֶּהָ יִרְחֶי:

LXX ἐκ τῶν τεσσάρων πνευμάτων [τεσσ. ἀνέμων τοῦ
οὐρανοῦ A] ἔλθ' καὶ ἐμφύσησον εἰς τοὺς νεκροὺς τού-
τους, καὶ ζήτάσων.

Sach 2₁₀ כְּאַרְבַּע [נ"א בארבע] רִחוּת הַשָּׁמַיִם פְּרִשְׁתִּי אֶתְחַס:

LXX 6 ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων τοῦ οὐρανοῦ συν-
άξω ὑμᾶς.

Dt 30₄ אִם-יִהְיֶה נִדְחָךְ בְּצַרְךָ הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבְּצֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

LXX εἰάν ἦ ἡ διασπορά σου ἀπ' ἄκρου τοῦ οὐρανοῦ
ἕως ἄκρου τοῦ οὐρανοῦ, ἐκεῖθεν συναξει σε Κύριος ὁ
θεός σου.

Mt 24₃₅: cf. Mt 5₁₈.

†Mt 24_{38. 39}: πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ . . ., ἄχρι ἧς ἡμέ-
ρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν, 39 καὶ οὐκ ἔγνωσαν
ἕως ἧλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἤρεν ἅπαντας.

†Lc 17₂₇: ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κι-
βωτόν, καὶ ἧλθεν [ἐγένετο D(It)] ὁ κατακλυσμὸς καὶ
ἀπώλεσεν πάντας.

Gn 7^{6,7} וְהַמַּבּוּל הָיָה מִיּוֹם עַל-הָאָרֶץ : 7 וַיָּבֵא נֹחַ וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְנִשְׂרֵי-בָנָיו אִתּוֹ אֶל-הַתְּבֵה מִפְּנֵי מִי הַמַּבּוּל :

LXX καὶ ὁ κατακλυσμὸς ἦν [κατακλ. τοῦ ὕδατος ἐγένετο E Luc] ἐπὶ τῆς γῆς. 7 εἰσηλθὲν δὲ Νῶε καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ καὶ αἱ γυναῖκες τῶν υἱῶν αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ εἰς τὴν κιβωτὸν διὰ τὸ ὕδωρ τοῦ κατακλυσμοῦ.

†Mt 24⁴⁴ : cf. Mt 10²³.

Mt 24⁴⁸ : χρονίζει μου ὁ κύριος.

†Le 12⁴⁵ : χρονίζει ὁ κύριός μου ἔρχεσθαι.

Js 13²² קָרוֹב לְבֹא עֲתָה וְיָמֶיךָ לֹא יִמְשָׁכוּ :

LXX ταχὺ ἔρχεται καὶ οὐ χρονεῖ.

Hb 2³ חֲפֵזָה-לֹי כִי-בֹא יְבֹא לֹא יִאָחַר : LXX ὑπόμεινον αὐτόν, ὅτι ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ μὴ χρονίσῃ.

†Mt 25³¹ : cf. Mt 10²³; 13^{41a}; 19²⁸.

Mt 25^{32a} : συναχθήσονται . . . πάντα τὰ ἔθνη. Jo 4^{2.12.14}.

Mt 25^{32b} : καὶ ἀφορίσει αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν εἰρῶν.

Ez 34¹⁷ הֲנִי שֹׁפֵט בְּיַד-יְהוָה לְשֵׂה לְאֵילִים וְלַעֲתוּדִים :

LXX ἰδοὺ ἐγὼ διακριῶ ἀνὰ μέσον προβάτου καὶ προβάτου, κριῶν καὶ τράγων.

Mt 25^{35.36} (cf. 37—39.42—44) : ἐπειύασα γὰρ καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ ἐποτίσατέ με, ξένος ἦμην καὶ συνηγάγετέ με, 36 γυμνὸς καὶ περιεβάλετέ με, ἡσθένησα καὶ ἐπεσκεψασθέ με.

Lc 3¹¹ : ὁ ἔχων δύο χιτῶνας μεταδότω τῷ μὴ ἔχοντι, καὶ ὁ ἔχων βρώματα ὁμοίως ποιείτω.

Js 58⁷ הַלֹּא פָרַס לְרַעַב לֶחֶם וְעָנִיִּים מְרוּדִים תְּבִיא בְּיָדְךָ כִּי-תִרְאֶה עָרִם וְכִסְתּוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא תִתְעַלֵּם :

LXX διάθρουπτε πεινῶντι τὸν ἄρτον σου, καὶ πτωχοὺς ἀστέγους εἶσαγε εἰς τὸν οἶκόν σου· ἐὰν ἴδῃς γυμνόν, περιβάλε, καὶ ἀπὸ τῶν οἰκείων τοῦ σπέρματός σου οὐχ ὑπερόψῃ. cf. Dt 15¹¹.

Ez 18⁷ לֶחֶמוֹ לְרַעַב יִתֵּן וְעָרִם יְכַסֶּה-בְּבִגְדוֹ : LXX τὸν ἄρτον αὐτοῦ τῷ πεινῶντι δώσει καὶ γυμνὸν περιβαλεῖ.

Tb 4₁₆₍₁₇₎ ἐκ τοῦ ἄρτου σου δίδου πεινῶντι, καὶ ἐκ τῶν ἱματίων σου τοῖς γυμνοῖς.

Sir 7₃₅₍₃₉₎ μὴ ὄνει ἐπισκέπτεσθαι ἄρρωστον· ἐκ γὰρ τῶν τοιούτων ἀγαπηθήση.

Mt 25₄₀₍₄₅₎: cf. Pr 19₁₇₍₁₄₎.

Mt 25₄₆: καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

Joh 5₂₉: καὶ ἐκπορεύσονται οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες εἰς ἀνάστασιν ζωῆς, οἱ τὰ φαῦλα πράξαντες εἰς ἀνάστασιν κρίσεως.

Act 24₁₅: ἐλπίδα ἔχων . . . ἀνάστασιν μέλλειν ἔσεσθαι δικαίων τε καὶ ἀδίκων.

Dn 12₂ מִיָּמֵינוּ וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה יִשְׁרָף מִן הַיָּם וְיִשְׁרָף מִן הַיָּם וְיִשְׁרָף מִן הַיָּם
: מִן הַיָּם וְיִשְׁרָף מִן הַיָּם וְיִשְׁרָף מִן הַיָּם

LXX καὶ πολλοὶ τῶν καθευδόντων ἐν τῷ πλάτει τῆς γῆς ἀναστήσονται, οἱ μὲν εἰς ζωὴν αἰώνιον, οἱ δὲ εἰς ὄνειδισμόν, οἱ δὲ εἰς διασπορὰν καὶ αἰσχύνην αἰώνιον.

Th καὶ πολλοὶ τῶν καθευδόντων ἐν γῆς χόματι ἐξεγερθήσονται, οὗτοι εἰς ζωὴν αἰώνιον, καὶ οὗτοι εἰς ὄνειδισμόν καὶ εἰς αἰσχύνην αἰώνιον.

Ps Sal 3₁₆; 13_{9.10}; 14₂ οἱ δὲ φοβούμενοι τὸν κύριον ἀναστήσονται εἰς ζωὴν αἰώνιον. 13₉ ἡ γὰρ ζωὴ τῶν δικαίων εἰς τὸν αἰῶνα· 10 ἁμαρτωλοὶ δὲ ἀρθήσονται εἰς ἀπώλειαν. 14₂ ὅσιοι Κυρίου ζήσονται ἐν αὐτῷ εἰς τὸν αἰῶνα· ὁ παράδεισος τοῦ κυρίου, τὰ ξύλα τῆς ζωῆς ὅσιοι αὐτοῦ.

Ps Sal 15₁₃₋₁₅.

Mt 26₁₁; **Mc 14**₇; πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν.

Joh 12₈: τοὺς πτωχ. γὰρ πάντ. ἔχ. μεθ' ἑαυτῶν [om DS*].

Dt 15₁₁: וְיָרַח לְךָ לֵב רַחֵם אֶת הָעֲנִי אֶת הָעֲנִי לֹא-יִקְחֶנּוּ לֵב LXX οὐ γὰρ μὴ ἐκλίπη ἐνδεῆς ἀπὸ τῆς γῆς [σου AFLuc].

†**Mt 26**₁₅: οἱ δὲ ἔστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια.

Sach 11₁₂: וְהָיוּ מִשְׁכָּרֵי מִשְׁכָּרֵי מִשְׁכָּרֵי מִשְׁכָּרֵי cf. Ex 21₃₂.

LXX καὶ ἔστησαν τὸν μισθόν μου τριάκοντα ἀργυροῦς.

†**Mt 26**₂₈: τοῦτο γὰρ ἐστὶν τὸ αἷμά μου τῆς [καινῆς

ACD Δ ItS^{sch. p} Cop Ir Or] διαθήκης [der (ein) neue B. S^s]
τὸ περὶ πολλῶν ἐκχυννόμενον εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

†Me 14²⁴: τοῦτό ἐστιν τὸ αἷμά μου τῆς [καινῆς A Δ
It S^{s. sch. p}] διαθήκης τὸ ἐκχυννόμενον ὑπὲρ πολλῶν.

†Le 22²⁰: τοῦτο τὸ ποτήριον ἢ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ
αἵματί μου [S^s = Mt], τὸ ὑπὲρ πολλῶν ἐκχυννόμενον.

Ex 24⁸: וַיֹּאמֶר הָיְתָה דָם-הַבְּרִית אֲשֶׁר בְּרַת יְהוָה עִמָּכֶם:

LXX καὶ εἶπεν (Mōse): ἰδοὺ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης
ἧς διέθετο Κύριος πρὸς ὑμᾶς.

Jr 31³¹⁻³⁴: וַיֹּאמֶר יְהוָה נְאֻם-יְהוָה וְכִתִּי אֶת-בְּרִית
יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִית יְהוּדָה בְּרִית חֵדָשׁ: כִּי בִי אֶסְמְךָ לְעֹנֵן
וְלִחְתָּמֶיךָ עֹד:

LXX 38³¹⁻³⁴ ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται, φησὶν Κύριος, καὶ
διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ καὶ τῷ οἴκῳ Ἰούδα διαθήκην
καινὴν. ³⁴ ὅτι ἰλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν
ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.

Sach 9¹¹: אֶסְמְךָ בְּרִית-בְּרִיתִי

LXX καὶ σὺ ἐν αἵματι διαθήκης σου [om σου AQ].

Js 33²⁴: וְכִתִּי בְּשֵׁן הַלִּיְתִי הַעֵם הַיִּשְׁבֵּב בְּהַ נִשְׂא עֲוֹן

LXX καὶ οὐ μὴ εἴπωσιν· κοπιῶ ὁ λαὸς ἐνοικῶν ἐν
αὐτοῖς· ἄφεσθῆ γὰρ αὐτοῖς ἡ ἁμαρτία.

Mt 26³⁰; Me 14²⁶: καὶ ὑμνήσαντες. Ps 115—118.

*Mt 26³¹: (γέγραπται γάρ·) πατάξω τὸν ποιμένα,
καὶ διασκορπισθήσονται [-σεται D Δ Or] τὰ πρόβατα τῆς
ποιμνῆς [die Lämmer seiner Schafheerde S^s].

*Me 14²⁷: (ὅτι γέγραπται·) πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ
τὰ πρόβατα διασκορπισθήσονται [διασκ. τὰ προ. A Δ It
S^{sch. p} Cop].

†Joh 16³²: ἰδοὺ ἔρχεται ὥρα καὶ ἐλήλυθεν ἵνα σκορ-
πισθῆτε ἕκαστος εἰς τὰ ἴδια.

Sach 13⁷: אֶת-הַרְעֵי וְהַפְּזִיךְ הַצֹּאֵן

LXX πατάξατε [πάταξον ^{a, b} (vid) AQ] τοὺς ποιμένας
[τὸν ποιμένα ^{a, a, c, b} AQΓ] καὶ [+ διασκορπισθήσονται [-θή-
τῶσαν Qⁿ] τὰ πρόβατα Q] ἐκπάσατε [διασκορπισθήτω ^{a, a,}
-θήτῶσαν ^{a, b} Γ, -θήσονται A] τὰ πρόβατα [+ τῆς ποιμνῆς A].

Mt 26₃₆; **Mc 14₃₂**: καθίσατε αὐτοῦ [Mc: ὄδε].

Gn 22₅: הָבִי לְכַחֵשׁ לXX καθίσατε αὐτοῦ.

†**Mt 26₃₈**; †**Mc 14₃₄**: περίλυπος ἐστὶν ἡ ψυχὴ μου ἕως θανάτου.

†**Joh 12₂₇**: νῦν ἡ ψυχὴ μου τετάραι.

Joh 14_{1.27}: μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδία.

Ps 6₄: נַפְשִׁי נִבְּהָה מֵאֵד

LXX καὶ ἡ ψυχὴ μου ἐταράχθη σφόδρα.

Ps 42_{6.12}; 43₅ [תְּהַמִּי 42₆] מִהֲתַחַתְּי נַפְשִׁי וּמִהֲתַחַתְּי מִיָּד עָלַי

LXX ἵνα τί περίλυπος εἶ, [ἡ] ψυχὴ [μου], καὶ ἵνα τί συνταράσσεις με;

Mt 26₅₂: πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαιραν ἐν μάχῳ ἀπολοῦνται.

Gn 9₆; Ex 21₁₂; Lv 24₁₇; Nm 35_{16—21.30}; Dt 19_{11—13}.

Mt 26₆₁: οὗτος ἔφη· δύναμαι καταλύσαι τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομήσαι.

Mt 27₄₀: ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις οἰκοδομῶν.

Joh 2_{19—21}: λύσατε τὸν ναὸν τοῦτον, καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις ἐγερῶ αὐτόν. 20 . . . οἰκοδομήθη ὁ ναὸς οὗτος, καὶ σὺ ἐν τρισὶν ἡμέραις ἐγερεῖς αὐτόν; 21 ἐκεῖνος δὲ ἔλεγεν περὶ τοῦ ναοῦ τοῦ σώματος αὐτοῦ.

Sach 6₁₂ הֲבֵנֵי הַבַּיִת הַזֶּה יִבְנֶה אֲנִי וְיִבְנֶה הַיָּמָיִם וְיִבְנֶה הַיָּמָיִם הַזֵּה יִבְנֶה הַיָּמָיִם

LXX ἰδοὺ ἀνήρ, Ἀνατολὴ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ ἀνατελεῖ, καὶ οἰκοδομήσει τὸν οἶκον Κυρίου. 2R 20_{5.8}; Hos 6₂. cf. Mt 16₂₁; 2S 7₁₃ cf. Mt 3₁₇.

Mt 26_{63a}: ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐσιώπα.

Mt 27_{12.14}: καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν . . . οὐδὲν ἀπεκρίνατο. 14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ πρὸς οὐδὲ ἐν ῥῆμα.

Mc 14₆₁: ὁ δὲ ἐσιώπα καὶ οὐκ ἀπεκρίνατο οὐδὲν.

Mc 15₅: ὁ δὲ Ἰησοῦς οὐκέτι οὐδὲν ἀπεκρίθη.

Lc 23₉: αὐτὸς δὲ οὐδὲν ἀπεκρίνατο αὐτῷ.

Joh 19₉ : ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ.
Js 53₇. cf. Act 8₃₂.

Mt 26_{63b} : ἐξορκίζω σε κατὰ τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἵνα ἡμῖν εἴπῃς εἰ σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.
Gn 24₃ : וגו' וְשָׂא אֶרְצָהּ וְאֶלְהֵי הַשָּׁמַיִם הֲלֵהּ אִלֶּיהָ הִיא בְּרִיָּהּ הַבְּרִיָּה
LXX καὶ ἐξορκίσω σε Κύριον τὸν θεὸν τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ἵνα κτλ.

1R 22₁₆ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַלְמָה עַד-כְּמֵה עַמְּמִים אֵי מִשְׁבִּיעֶנִּי
: הֲיִהְיֶה לִּי רֶקֶת אִמַּת בְּשֵׁם יְהוָה

LXX καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ βασιλεὺς· πεντάκις ἐγὼ ἐξορκίζω σε ὅπως λαλήσῃς πρὸς μὲ ἀλήθειαν ἐν ὀνόματι Κυρίου.

***Mt 26**₆₄ : cf. Mt 19₂₈; 10₂₈.

Mt 26₆₅ ; τότε ὁ ἀρχιερεὺς διέρρηξεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ.

Mc 14₆₃ : ὁ δὲ ἀρχιερεὺς διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ.

Act 14₁₄ : διαρρήξαντες τὰ ἱμάτια αὐτῶν.

2R 19₁ : וַיִּהְיֶה כְּשִׁמְשָׁם הַמֶּלֶךְ הִלְחִיץ חֲבִירָהּ וַיִּקְרַח וַיִּקְרַח

LXX καὶ ἐγένετο ὡς ἤκουσεν βασιλεὺς Ἐζεκίας, καὶ διέρρηξεν τὰ ἱμάτια ἑαυτοῦ. Nm 14₆.

Mt 26_{65. 66} : ἐβλασφήμησεν· . . . ἠκούσατε τὴν βλασφημίαν. ⁶⁶ τί ὑμῖν δοκεῖ; οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπον· ἔνοχος θανάτου ἐστίν.

Mc 14₆₄ : ἠκούσατε τῆς βλασφημίας· τί ὑμῖν φαίνεται; οἱ δὲ πάντες κατέκριναν αὐτὸν ἔνοχον εἶναι θανάτου.

Joh 8₅₉ : ἤραν οὖν λίθους ἵνα βάλωσιν ἐπ' αὐτόν.

Joh 10₃₁ : ἐβάστασαν πάλιν λίθους οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα λιθάσωσιν αὐτόν.

†**Joh 19**₇ : ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν νόμον ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι υἱὸν θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν. cf. Mt 3₁₇; 27_{43b}.

Act 7₅₈ : καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως ἐλιθοβόλουν.

Lv 24₁₆ : וַיִּקְרַח שֵׁם-יְהוָה מִוַּחַד וַיִּמְחַד וְגַם הָרַג וְהָמַד בְּהַלְחִיץ בְּהַלְחִיץ

LXX ὀνομάζων δὲ τὸ ὄνομα Κυρίου θανάτῳ θανατούσθω· λίθοις λιθοβολεῖται αὐτὸν πᾶσα συναγωγὴ Ἰσραήλ.

Jr 26₁₁ וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּים לְשֵׁרֵי הַלְוִיִּים וְלִלְוִיִּים

לְאמֹר מִשְׁפָּט־מוֹת לְאִישׁ הַזֶּה כִּי נָבֵא אֶל־הַעִיר הַזֹּאת כְּאֲשֶׁר
:שָׁמַעְתֶּם בְּאֲזִינֵיכֶם

LXX 33¹¹ καὶ εἶπαν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ οἱ ψευδοπροφήται
πρὸς τοὺς ἄρχοντας καὶ παντὶ τῷ λαῷ· κρίσις θανάτου
τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ, ὅτι ἐπροφήτευσεν κατὰ τῆς πόλεως
ταύτης καθὼς ἠκούσατε ἐν τοῖς ὡσὶν ὑμῶν.

Gn 26¹¹: מוֹת יוֹמָת LXX θανάτου ἔνοχος ἔσται.

Lv 20⁹: יוֹמָת יוֹמָת . . . יוֹמָת יוֹמָת

LXX θανάτῳ θανατούσθω . . . ἔνοχος ἔσται.

Mt 26⁶⁷: τότε ἐνέπτυσαν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ καὶ
ἐκολάφισαν αὐτόν, οἱ δὲ ἐράπισαν.

Mt 27³⁰: καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν ἔλαβον τὸν κά-
λαμον καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.

Mc 10³⁴: καὶ ἐμπαΐξουσιν αὐτῷ καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ
καὶ μαστιγάσουσιν αὐτόν.

Mc 14⁶⁵: καὶ ἤρξαντό τινες ἐμπτύειν αὐτῷ . . . καὶ
κολαφίξειν αὐτόν . . . καὶ οἱ ὑπηρέται ραπίσμασιν αὐτόν
ἔλαβον.

Lc 22⁶³: ἐνέπαιζον αὐτῷ δέροντες.

Joh 18²²: εἰς παρεστηκῶς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν ῥά-
πισμα τῷ Ἰησοῦ.

Joh 19^{1, 3}: τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλαῶτος τὸν Ἰησοῦν καὶ
ἐμαστίγωσεν. 3 καὶ ἐδίδοσαν αὐτῷ ραπίσματα.

Js 50⁶: גַּי נִתְּתִי לְמַכִּים וּלְחַיִּי לְמַרְטִים פְּנֵי לֹא הִסְתַּרְתִּי
:מִכְּלִמֹּת רָךְ

LXX τὸν νῶτόν μου ἔδωκα εἰς μάστιγας, τὰς δὲ σια-
γύνας μου εἰς ραπίσματα, τὸ δὲ πρόσωπόν μου οὐκ ἀπέ-
στρεψα ἀπὸ αἰσχύνης ἐμπτυσμάτων. Js 53³⁻⁵.

Mt 26⁷⁵; Lc 22⁶²: καὶ ἐξελεθὼν ἔξω ἔκλαυσεν πικρῶς.

Js 22⁴: עַל־כֵּן אֶמְרָתִי שְׁעִי מִנִּי אֶמְרָר בְּבִכּוֹי

LXX διὰ τοῦτο εἶπα· ἄφετέ με, πικρῶς κλαύσομαι.

Mt 27⁵: καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν ἀνεχώρη-
σεν, καὶ ἀπελεθὼν ἀπήγγεατο. Sach 11¹³. cf. Mt 27⁹.

2S 17²³: וְאִתְּתַלְּמַל רָאָה כִּי לֹא־נִעְשְׂתָה עֲצָתוֹ . . . וַיִּלְךְ . . .
: . . . וַיִּתְּנֵק וַיִּמָּת וְגוֹ

LXX καὶ Ἀχειτόφελ εἶδεν ὅτι οὐκ ἐγενήθη ἡ βουλή αὐτοῦ, . . . καὶ ἀπῆλθεν . . . καὶ ἀπήγγεστο καὶ ἀπέθανεν.

Mt 27₆: οὐκ ἔξεστιν βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματος ἐστίν.

Dt 23₁₉ אֶל-תִּבְיָא אֶתְנָן זִוְנָה וּמְחִיר כָּלֵב בֵּית יְהוָה אֶלְהִיָּהּ : כֹּל-נֶדֶר כִּי תִעָבֵת יְהוָה אֶלְהִיָּהּ גַּם-שִׁנְיָהֶם :

LXX 18 οὐ προσοίσεις μίσθωμα πόρνῃς οὐδὲ ἄλλαγμα κυνὸς εἰς τὸν οἶκον Κυρίου τοῦ θεοῦ σου πρὸς πᾶσαν εὐχὴν, ὅτι βδέλυγμα Κυρίῳ τῷ θεῷ σου ἐστίν καὶ ἀμώτερα.

Mt 27_{9, 10}: (τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἱερεμίου [om Ἱερεμίου S^{s, sch}(It), Ζαχαρίου S^{p, mg}(Or)] τοῦ προφήτου λέγοντος·) καὶ ἔλαβον [ich habe genommen S^s] τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου ὃν ἐτιμήσαντο [welchen ich geehrt habe S^s] ἀπὸ υἱῶν Ἰσραήλ, 10 καὶ ἔδωκαν [ἔδωκεν N^{ vid}, ἔδωκα nS^{s, sch, p}] αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι κύριος. cf. Ex 21₃₂.

Sach 11₁₃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלֵי הַשְּׁלִיכֵהוּ אֶל-הַיַּעַר אֲדָר הַקָּרָר אֲשֶׁר יִקְרְתִי מֵעֵלְיָהֶם וְאֶקְחָה שְׁלִשִׁים הַכֶּסֶף וְאֲשַׁלְּכֵהוּ אִתּוֹ בֵּית יְהוָה אֶל-הַיַּעַר :

LXX καὶ εἶπεν Κύριος πρὸς μέ· κάθετες [κατάθετες N^{*}] αὐτοὺς εἰς τὸ χωνευτήριον, καὶ σκέψουμαι εἰ δοκιμὸν ἐστίν, ὃν τρόπον ἐδοκιμάσθη [-ην B^{* fort} nAQ] ὑπὲρ αὐτῶν. καὶ ἔλαβον τοὺς τριάκοντα ἀργυροῦς καὶ ἐνέβαλον αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον Κυρίου εἰς τὸ χωνευτήριον. cf. Mt 26₁₅.

Jr 32_{6—9} וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ הִנֵּה דְבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר : הֲנִי הֵנָּה בְּנִי-שָׁלֹם דָּדָה בָּא אֵלַיָּה לֵאמֹר קִנְיָה לָּהּ אֶת-שָׂדֵי אֲשֶׁר בְּעִנְתוֹת כִּי לָּהּ מִשְׁפַּט הַנְּאֻלָּה לְקִנּוֹת : 8 וַיִּבֶא אֵלַי הַנְּמָאֵל . . . וְאָדַע כִּי דְבַר-יְהוָה הוּא : 9 וְאֶקְחָה אֶת-הַשְּׂדֵה מֵאֵת הַנְּמָאֵל בְּיַד דְּרִי אֲשֶׁר בְּעִנְתוֹת וְאֲשַׁקְלֶה-לוֹ אֶת-הַכֶּסֶף שְׁבַעַה שְׁקָלִים וַעֲשֶׂהָ הַכֶּסֶף :

LXX 39_{6—9} καὶ λόγος Κυρίου ἐγενήθη πρὸς Ἱερεμίαν λέγων· 7 ἰδοὺ Ἀναμείλ υἱὸς Σαλώμ ἀδελφοῦ πατρὸς σου ἔρχεται πρὸς σέ λέγων· κτῆσαι σεαυτῷ τὸν ἀγρὸν μου τὸν ἐν Ἀναθώθ, ὅτι σοὶ κρίσις παραλαβεῖν εἰς κτῆσιν.

8 καὶ ἦλθεν πρὸς μετ' Ἀναμεῆλ . . . καὶ ἔγνω ὅτι λόγος Κυρίου ἐστίν, 9 καὶ ἐκτησάμην τὸν ἀγρὸν Ἀναμεῆλ υἱοῦ ἀδελφοῦ πατρὸς μου, καὶ ἔστησα αὐτῷ ἑπτὰ σίκλους καὶ δέκα ἀργυρίου.

Jr 18_{1,2} : הַדָּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר :
קִים וְיָרַת בֵּית הַיּוֹצֵר :

LXX ὁ λόγος ὁ γενόμενος παρὰ Κυρίου πρὸς Ἱερεμίαν λέγων· 2 ἀνάστηθι καὶ κατάβηθι εἰς οἶκον τοῦ κερამέως.

Ex 9₁₂ : כָּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה

LXX καθὰ συνέταξεν Κύριος.

Mt 27_{12,14} : cf. Mt 26_{63a}.

Mt 27₂₄ : ὁ Πειλᾶτος . . . λαβὼν ὕδωρ ἀπενίψατο τὰς χεῖρας κατέναντι τοῦ ὄχλου λέγων· ἀθῶός εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου.

Dt 21_{6,7} : וְכָל זָקְנֵי הָעִיר הַהִוא הִקְרִיבוּ אֶל־הַחֶלֶל וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם לֵאמֹר וְיָדֵינוּ לֹא אֲתִיְדִיחֶם עַל־הַעֲגָלָה הָעֲרוּפָה בַּחַל : 7 וְנָגַף וְאָמְרָו יְדֵינוּ לֹא שָׁפְכָה [שָׁפְכוּ קֵרֶן] אֶת־הַדָּם הַזֶּה וְעֵינֵינוּ לֹא רָאוּ :

LXX καὶ πᾶσα ἡ γερουσία τῆς πόλεως ἐκείνης οἱ ἐγγίζοντες τῷ τραυματίᾳ [ἀπο-Luc] νίψονται τὰς χεῖρας ἐπὶ τὴν κεφαλὴν τῆς δαμάλεως τῆς νενευροκοπημένης ἐν τῇ φάραγγι, 7 καὶ ἀποκριθέντες ἐροῦσιν· αἱ χεῖρες ἡμῶν οὐκ ἐξέχεαν τὸ αἷμα τοῦτο, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν οὐχ ἑωράκασιν.

2S 3₂₈ : וַיִּשְׁמַע דָּוִד מֵאֲחֵרָיו בֶּן נֵיאָמָר נֶקְוּ אֲנָכִי וּמִמְלַכְתִּי מֵעַם יְהוָה עַד־עֹלָם מִדְּמֵי אַבְנֵר בְּנֵי־נֵר :

LXX καὶ ἤκουσεν Δαυεὶδ μετὰ ταῦτα καὶ εἶπεν· ἀθῶός εἰμι ἐγὼ καὶ ἡ βασιλεία μου ἀπὸ Κυρίου καὶ ἕως αἰῶνος ἀπὸ τῶν αἱμάτων Ἀβεννήρ υἱοῦ Νήρ.

Ps 26₆ ; 73₁₃ : אֶרְחַץ בְּנִקְיֹן בְּפִי :

LXX νίψομαι [72₁₃ ἐνιψάμην] ἐν ἀθῶοις τὰς χεῖράς μου.

Mt 27₂₅ : cf. Mt 23₃₅.

Mt 27₃₀ : cf. Mt 26₆₇.

Mt 27₃₂ : cf. Mt 21₃₉.

†Mt 27_{34,48} : ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν οἶνον μετὰ χολῆς μεμιγμένον. 48 καὶ λαβὼν σπόγγον πλήσας τε ὄξους καὶ περιθεὶς καλάμῳ ἐπότιζεν αὐτόν.

†Me 15₃₆ : δραμῶν δέ τις γεμίσας σπόγγον ὄξους περιθεὶς καλάμῳ ἐπότιζεν αὐτόν.

†**Le 23**³⁶: ὄξος προσφέροντες αὐτῷ.

†**Joh 19**^{28—30}: ἵνα τελειωθῆ ἡ γραφή, λέγει· διψῶ.
 29 σκεῦος ἔκειτο ὄξους μεστόν· σπόγγον οὖν μεστόν τοῦ
 ὄξους ὑσώσῳ περιθέντες προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι.
 30 ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄξος [ὁ] Ἰησοῦς κτλ.

Ps 69²²: יְהוָה יִשְׁמַע בְּקוֹלִי בְּהַרְוֵהוּ אֶזְרִי

LXX καὶ ἔδωκαν εἰς τὸ βρωμά μου χολήν, καὶ εἰς τὴν
 δίψαν μου ἐπότισάν με ὄξος.

Ps 22¹⁶: מִן־הַיַּיִן לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי
 : יְהוָה יִשְׁמַע

LXX ἐξηράνθη ὡσεὶ ὄστρακον ἡ ἰσχὺς μου, καὶ ἡ
 γλῶσσά μου κεκόλληται τῷ λάρυγγί μου, καὶ εἰς χοῦν
 θανάτου κατήγαγές με.

†**Mt 27**³⁵: διμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ βαλόντες [βάλ-
 λοντες BLA] κληρον [+ um sie S^s] [* (ἵνα πληρωθῆ τὸ
 ρηθὲν ὑπὸ [διὰ A, per It] τοῦ προφήτου·) διμερίσαντο
 τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς [αὐτοῖς A], καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν
 μου ἔβαλον κληρον A It S^p].

†**Me 15**²⁴: καὶ διαμερίζονται τὰ ἱμάτια αὐτοῦ [unter
 sich S^s], βάλλοντες [βαλόντες L] κληρον [Loose S^s] ἐπ'
 αὐτὰ τίς τί ἄρη [om τις τι αρη DS^s].

†**Le 23**³⁴: διμεριζόμενοι [διμερίζοντο D (It S^s)] δὲ τὰ
 ἱμάτια αὐτοῦ ἔβαλον [βαλόντες D (It S^s)] κληρον [κλήρ ο υ ς
 A It S^p] [+ über sie S^s].

***Joh 19**²⁴: (ἵνα ἡ γραφή πληρωθῆ·) διμερίσαντο τὰ
 ἱμάτιά μου [μου τ. ἱμ. κ] ἑαυτοῖς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν
 μου ἔβαλον κληρον.

Ps 22¹⁹: לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי

LXX διμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς [ἐ. τ. ἱ. μ.
 R], καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κληρον.

†**Mt 27**³⁹; †**Me 15**²⁹: κινοῦντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν.

†**Le 23**³⁵: καὶ εἰστήκει ὁ λαὸς θεωρῶν. ἐξεμνηστήριζον
 δὲ καὶ οἱ ἄρχοντες.

Ps 22⁸: לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי וְהַיַּיִן לִבִּי

LXX πάντες οἱ θεωροῦντές με ἔξιμυκτῆρισάν με, ἐλάλησαν ἐν χεῖλεσιν, ἐκίνησαν κεφαλῆν.

Ps 109₂₅ : מְשִׁרְרֵי יָדַי לִי LXX ἐσάλενσαν κεφαλὰς αὐτῶν.

Mt 27₄₀ : ὁ καταλύων κτλ cf. Mt 26₆₁.

εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Mt 27₄₂ : βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστίν. Dn 7₁₄. cf. Mt 28_{13.20}.

Mc 15₃₂ : ὁ Χριστὸς ὁ βασιλεὺς Ἰσραὴλ.

Le 23₃₅ : εἰ οὗτός ἐστιν ὁ Χριστὸς τοῦ θεοῦ ὁ ἐκλεκτός [εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἰ χριστὸς εἶ ὁ ἐκλεκτός D].

Joh 1₄₉ : σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, σὺ βασιλεὺς εἶ τοῦ Ἰσραὴλ.

Ps Sal 17₂₃ ἴδε, Κύριε, καὶ ἀνάστησον αὐτοῖς τὸν βασιλέα αὐτῶν, υἱὸν Δαυὶδ, εἰς τὸν καιρὸν ὃν ἴδες σὺ, ὁ θεός, τοῦ βασιλεύσαι ἐπὶ Ἰσραὴλ παῖδά σου. cf. Mt 3₁₇.

*Mt 27_{43a} : [εἰ DItCop] πέποιθεν ἐπὶ τὸν θεόν [ἐπὶ τῷ θεῷ B, in deo, in domino It], ῥυσάσθω νῦν [om νυν A Cop, + αὐτὸν ADIt S^{s.sch.p} Cop] [MT. LXX +] εἰ θέλει αὐτόν.

Ps 22₉ : יְהוָה גָּבַר בְּיַד יְהוָה יְהוָה יְהוָה לֹא

LXX ἤλπισεν ἐπὶ κύριον, ῥυσάσθω αὐτόν· σωσάτω αὐτόν, ὅτι θέλει αὐτόν [σωσ. αὐτόν, ἐθέλει αὐτοῦ U].

Mt 27_{43b} : εἶπεν γὰρ ὅτι θεοῦ εἰμι υἱός.

Joh 10₃₆ : ὅτι εἶπον· υἱὸς τοῦ θεοῦ εἰμι;

Joh 19₇ : ὅτι υἱὸν θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν.

Sap 2_{13.17—20} ἐπαγγέλλεται γνῶσιν ἔχειν θεοῦ, καὶ παῖδα Κυρίου ἑαυτὸν ὀνομάζει. 17 ἴδωμεν εἰ οἱ λόγοι αὐτοῦ ἀληθεῖς, καὶ πειράσωμεν τὰ ἐν ἐκβάσει αὐτοῦ. 18 εἰ γὰρ ἐστίν ὁ δίκαιος υἱὸς θεοῦ, ἀντιλήμψεται αὐτοῦ, καὶ ῥύσεται αὐτόν ἐκ χειρὸς ἀνθεστηκότων. 19 ὕβρει καὶ βασάνῳ ἐτάσωμεν αὐτόν, ἵνα γνῶμεν τὴν ἐπιεικίαν αὐτοῦ καὶ δικάσωμεν [δοκιμάσωμεν κA] τὴν ἀνεξικακίαν αὐτοῦ· 20 θανάτῳ ἀσχήμονι καταδικάσωμεν αὐτόν, ἔσται γὰρ αὐτοῦ ἐπισκοπὴ ἐκ λόγων αὐτοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Mt 27₄₅ : ἀπὸ δὲ ἑκτῆς ὥρας σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἕως ὥρας ἑνάτης.

Mc 15³³: καὶ γενομένης ὥρας ἕκτης σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἑνάτης.

Lc 23^{44, 45}: καὶ ἦν ἡδὴ ὥσει ὥρα ἕκτη καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἑνάτης ⁴⁵ τοῦ ἡλίου ἐκλείποντος.

Ex 10²²: וַיְהִי חֹשֶׁךְ אֲפָקָה בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׁלֹשָׁת יָמִים

LXX καὶ ἐγένετο σκότος γνόφος θύελλα ἐπὶ πᾶσαν γῆν Αἰγύπτου τρεῖς ἡμέρας.

Js 50³: אֲלֹבִישׁ שְׁמַיִם קָרָרוּת וְשָׁק אֲשִׁים בְּסוֹתָם

LXX ἐνδύσω τὸν οὐρανὸν σκότος, καὶ ὡς σάκκον θήσω τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ.

Jr 15⁹: נִפְתָּח נִפְתָּח בָּאָה [בא קרי] שְׁמַיָּה בְּעַד יוֹמָם

LXX ἀπεκάλυξεν ἡ ψυχὴ αὐτῆς, ἐπέδου ὁ ἥλιος αὐτῇ ἔτι μεσοῦσης τῆς ἡμέρας.

Am 8⁹: הֲיִהְיֶה בַיּוֹם הַהוּא נֶאֱסָ אֲדֹנָי יְהוִה וְהִבְאֵתִי הַשֶּׁמֶשׁ

בְּצַהְרֵי הַיּוֹם וְהַחֲשֵׁכֵתִי לְאַרְץ בַּיּוֹם אֲרִי

LXX καὶ ἔσται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, λέγει κύριος Κύριος, καὶ δύσεται ὁ ἥλιος μεσημβρίας, καὶ συσκοτάσει ἐπὶ τῆς γῆς ἐν ἡμέρᾳ τὸ φῶς.

Jo 2¹⁰; **3^{3, 4}** (230. 31); **4(3)¹⁵**; **Zeph 1^{15, 16}**.

***Mt 27⁴⁶**: ἡλεὶ ἡλεὶ λεμὰ σαβαχθανεὶ; (τοῦτ' ἔστιν) θεέ μου θεέ μου, [LXX +] ἵνα τί με ἐγκατέλιπες [-έλειπες AΔ];

***Mc 15³⁴**: ἐλωὶ ἐλωὶ λαμὰ σαβαχθανεὶ; (ὃ ἔστιν μεθερμηνευσόμενον) ὁ θεός μου [om μου AΔ Just] ὁ θεός μου [om ο θ. μ. B, om μου Just], [LXX +] εἰς τί [ἵνα τί Just] [με ACΔ (It) Ir] ἐγκατέλιπές [-έλειπές L] με;

Ps 22²: אֲלֵי אֱלֹהִים לְמַה עֲזַבְתָּנִי לXX ὁ θεὸς ὁ θεός μου, πρόσχεσ μοι ἵνα τί ἐγκατέλιπές [-έλειπές AU] με;

Mt 27⁵¹: καὶ ἡ γῆ ἐσεισθη. **Hg 2^{6, 21}**. cf. **Mt 24²⁹**.

Js 24¹⁸: וַיִּרְעֹשׂ מוֹסְדֵי אֶרֶץ

LXX καὶ σεισθήσεται τὰ θεμέλια τῆς γῆς.

Mt 27⁵²: καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεψήθησαν καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων ἁγίων ἠγέρθησαν.

Ez 37^{12, 13} הִנֵּה אָנֹכִי פָתַח אֶת־קְבֻרֹתֵיכֶם וְהֵעֵלִיתִי אֹתְכֶם אֶל־אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל׃
 13 מִקְבֻרֹתֵיכֶם עָמִי וְהִבֵּאתִי אֹתְכֶם אֶל־אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל׃
 כִּי־אָנֹכִי יְהוָה בִּפְתָחִי אֶת־קְבֻרֹתֵיכֶם וְבִהֵעֵלֹתִי אֹתְכֶם מִקְבֻרֹתֵיכֶם
 עָמִי׃

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ἀνοίγω ὑμῶν τὰ μνημεία, καὶ ἀνάξω ὑμᾶς ἐκ τῶν μνημάτων ὑμῶν, καὶ εἰσάξω ὑμᾶς εἰς τὴν γῆν τοῦ Ἰσραήλ, 13 καὶ γνώσεσθε ὅτι ἐγὼ εἰμι Κύριος, ἐν τῷ ἀνοιξαί με τοὺς τάφους ὑμῶν τοῦ ἀναγαγεῖν με ἐκ τῶν τάφων τὸν λαόν μου. Js 26¹⁹. cf. Mt 11⁵.

Mt 27⁵⁴: ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς ἦν οὗτος. cf. Mt 3¹⁷.

Mc 15³⁹: ἀληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος υἱὸς θεοῦ ἦν.

Mt 27^{57—60}: ὀψίας δὲ γενομένης ἦλθεν ἄνθρωπος πλούσιος . . . 58 ἤτησατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. 60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ.

Mc 15^{42, 43}: καὶ ἤδη ὀψίας γενομένης, ἐπεὶ ἦν παρασκευή, ὅ ἐστιν προσάββατον, 43 . . . ἤτησατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ.

Lc 23^{53, 54}: καὶ ἔθηκεν αὐτὸν ἐν μνηματι λαξευτῷ, οὗ οὐκ ἦν οὐδεὶς οὐπω κείμενος. 54 καὶ ἡμέρα ἦν παρασκευῆς, καὶ σάββατον ἐπέφωσκεν.

Joh 19^{31, 41, 42}: οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐπεὶ παρασκευὴ ἦν, ἵνα μὴ μείνη ἐπὶ τοῦ σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ, ἦν γὰρ μεγάλη κτλ. 41 καὶ ἐν τῷ κήπῳ μνημεῖον καινόν, ἐν ᾧ οὐδέπω οὐδεὶς ἐτέθη· 42 ἐκεῖ οὖν διὰ τὴν παρασκευὴν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν τὸ μνημεῖον, ἔθηκαν τὸν Ἰησοῦν. cf. Joh 7^{2 ss.}

Js 53⁹: וַתֵּן אֶת־רֶשְׁעִים קָבְרוֹ וְאֶת־עֲשִׂיר בְּמִתּוֹ׃

LXX καὶ δώσω τοὺς πονηροὺς ἀντὶ τῆς ταφῆς αὐτοῦ, καὶ τοὺς πλουσίους ἀντὶ τοῦ θανάτου.

Ex 34²⁵ לֹא־תִשָּׂחַ עַל־חַמְצָתְךָ וְלֹא־תִלֵּן בְּבֶקֶרְךָ זָבָח׃
 חַג הַפֶּסַח׃

LXX οὐ σφάξεις ἐπὶ ζύμῃ αἶμα θυμαμάτων μου, καὶ οὐ κοιμηθήσεται εἰς τὸ πρῶτον θύματα τῆς ἑορτῆς τοῦ πάσχα.

Dt 21^{22, 23} וְכִי־יִהְיֶה בְּאִשׁ חַטָּא מִשְׁפָּט־מִוֹת וְהִמַּתְּ וְהָלִיתְּ בְיָהֶם אֶת־עַל־עַץ׃
 23 לֹא־תִלֵּן בְּבִלְתֹּי עַל־עֵץ כִּי־קָבַר תִּקְבְּרֶנּוּ בְיָהֶם

הָיָה וְהָיָה בְּיָמֶיךָ לְכָל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל
: אֲלֵהֶם וְהָיָה לָהֶם

LXX ἐὰν δὲ γένηται ἐν τινι ἁμαρτία κρίμα θανάτου, καὶ ἀποθάνῃ, καὶ κρεμάσῃτε αὐτὸν ἐπὶ ξύλου· 23 οὐ κοιμηθήσεται τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ξύλου, ἀλλὰ ταφῆ θάψετε αὐτὸ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ὅτι κεκαταραμένος ὑπὸ θεοῦ πᾶς κρεμᾶμενος ἐπὶ ξύλου· καὶ οὐ μινεῖτε τὴν γῆν ἣν Κύριος ὁ θεὸς σου δίδωσίν σοι ἐν κλήρῳ.

2S 6₃: הַיְהִי כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה לָהֶם

LXX καὶ ἐπεβίβασεν τὴν κιβωτὸν Κυρίου ἐφ' ἁμαξάν καινὴν [κενήν A]. Nm 19₂; Dt 21₃. cf. Mc 11₂.

Mt 28_{18, 20}: ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ [τῆς] γῆς. 20 καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος. cf. Mt 24₃.

Joh 5₂₇: καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ κρίσιν ποιεῖν.

Joh 17₂: καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός.

Dn 7₁₄: וְהָיָה לָהֶם וְהָיָה לָהֶם וְהָיָה לָהֶם וְהָיָה לָהֶם
וְהָיָה לָהֶם וְהָיָה לָהֶם וְהָיָה לָהֶם וְהָיָה לָהֶם
: וְהָיָה לָהֶם

LXX καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία καὶ τιμὴ βασιλική, καὶ πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς κατὰ γένη καὶ πᾶσα δόξα αὐτῷ λατρεύουσα· καὶ ἡ ἐξουσία αὐτοῦ ἐξουσία αἰώνιος ἣτις οὐ μὴ ἀρθῆ, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ, ἣτις οὐ μὴ φθαρῆ.

2. Marcus-Evangelium.

Mc 1₁: ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ [υἱοῦ θεοῦ s^aBDL cf. Mt 3₁₇].

Hos 1₂: וְהָיָה לָהֶם וְהָיָה לָהֶם

LXX ἀρχὴ λόγου Κυρίου ἐν Ὠσηε.

*Mc 1_{2, 3}: cf. Mt 11₁₀; 3₃.

Mc 1₆: cf. Mt 3₄.

Mc 1₁₀: cf. Mt 3₁₆.

†Mc 1₁₁: cf. Mt 3₁₇.

Mc 1_{13a}: cf. Mt 4₂.

Mc 113b: καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων.

2McC 527 Ἰούδας δὲ ὁ καὶ Μακκαβαῖος . . . ἐν τοῖς ὄρεσιν θηρίων τρόπον διέζη σὺν τοῖς μετ' αὐτοῦ.

Mc 115: πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ.

Lc 21s: λέγοντες . . . ὁ καιρὸς ἤγγικεν.

Ez 72. 3. 6. 7. 10 תָּקַץ בָּא הַקָּץ עַל-אַרְבַּעַת [ארבע קרי] קָץ בָּא הַקָּץ עַל-אֶרֶץ יְהוּדָה : 3 עָתָה הַקָּץ עָלֶיךָ וְגו' : 6 קָץ בָּא הַקָּץ הַקָּץ הַקָּץ אֶל-הַיָּם בָּאָה : 7 בָּא הָעַת קָרֹב הַיּוֹם : 10 הַיּוֹם הַזֶּה הַיּוֹם הַזֶּה בָּאָה :

LXX *πέρας ἤκει, τὸ πέρας ἤκει ἐπὶ τὰς τέσσαρας πτέρυγας τῆς γῆς.* 7 *νῦν τὸ πέρας πρὸς σέ.* 8 *ἤκει τὸ πέρας* 4 *ἐπὶ σέ τὸν κατοικοῦντα τὴν γῆν, ἤκει ὁ καιρὸς, ἤγγικεν ἡ ἡμέρα.* 10 *ἰδοῦ τὸ πέρας ἤκει, ἰδοῦ ἡμέρα Κυρίου.*

Thr 418 קָרַב קָצְנִי מְלֵאךְ רְמִינִי כִּי-בָא קָצְנִי :

LXX 19 ἤγγικεν ὁ καιρὸς ἡμῶν, ἐπληρώθησαν αἱ ἡμέραι ἡμῶν, πάρεστιν ὁ καιρὸς [τὸ πέρας Q] ἡμῶν.

Dn 722 מְנַמְנָה מְטָה וּמְלִכְוָתָהּ הַחֲסִנִּי קְדִישִׁין :

LXX ὁ καιρὸς ἐδόθη [Th ἔφθασεν] καὶ τὸ βασίλειον [Th τὴν βασιλείαν] κατέσχον οἱ ἄγιοι.

Dn 927; 124. cf. Mt 24s.

Mc 117: cf. Mt 419.

Mc 124a: cf. Mt 829.

Mc 124b; Lc 434: οἶδά σε τίς εἶ, ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ.

Joh 669: ἐγνώκαμεν ὅτι σὺ εἶ [ὁ χριστὸς Cop] ὁ ἅγιος [ὁ υἱὸς S^c, ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς C³ / It S^{s, sch. p} Cyr cf. Mt 317] τοῦ θεοῦ [et nos credimus quod tu sis Christus Tert].

Act 314: ὑμεῖς δὲ τὸν ἅγιον καὶ δίκαιον ἠρονήσασθε.

Act 427. 30: ἐπὶ τὸν ἅγιον παῖδά σου Ἰησοῦν. 30 τοῦ ἁγίου παιδός σου Ἰησοῦ.

Lc 135: διὸ καὶ τὸ γεννώμενον ἅγιον κληθήσεται υἱὸς θεοῦ. cf. Lc 223; Mt 317.

Jud 1617 (Simson) נָזַר אֱלֹהִים אָנִי מִבְּטָן אִמִּי :

LXX ἅγιος [ναξειραῖος A, ναξираῖος Luc] θεοῦ ἐγὼ εἰμι ἀπὸ [ἐκ ALuc] κοιτίας μητρὸς μου.

Js 433 כִּי אָנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַךְ :

LXX ὅτι ἐγὼ Κύριος ὁ θεός σου, ὁ ἅγιος Ἰσραήλ, ὁ
σώζων σε.

Ps 106¹⁶ : הַיְהוָה יְשׁוּעָה לְיִשְׂרָאֵל בְּיַמֵּי מֹשֶׁה וְאַרְוָה לְיִשְׂרָאֵל

LXX καὶ παρώροισαν Μωυσῆν ἐν τῇ παρεμβολῇ καὶ
Ἀαρὼν τὸν ἅγιον Κυρίου.

Dn 9²⁴ : וְשִׁיבָה יְשׁוּעָה לְיִשְׂרָאֵל

LXX εὐφραῖναι [Th τοῦ χρίσαι] ἅγιον ἀγίων.

Ps 16¹⁰. cf. Act 2²⁷. Bar 4³⁷. cf. Mt 8¹¹.

†Mc 1⁴⁴ : cf. Mt 8⁴. Mc 2²³ : cf. Mt 12¹.

Mc 2^{24, 27} : cf. Mt 12². Mc 2^{25, 26} : cf. Mt 12^{3, 4}.

Mc 3¹¹ : σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3¹⁷.

Mc 3²² : Βεελζεβούλ [-bub S^s, Βεεζ. B] cf. Mt 10²⁵.

†Mc 3²⁷ : cf. Mt 12²⁹. †Mc 4¹² : cf. Mt 13^{13—15}.

†Mc 4²⁹ : εὐθύς ἀποστέλλει τὸ δρέπανον, ὅτι παρέ-
στηκεν ὁ θερισμός.

Jo 4¹³ : וְשִׁבָה יְשׁוּעָה לְיִשְׂרָאֵל

LXX 3¹³ ἐξαποστείλατε δρέπανα, ὅτι παρέστηκεν [ὁ A]
τρογγυτός.

†Mc 4³² : cf. Mt 13³². Mc 5^{7a} : cf. Mt 8²⁹.

Mc 5^{7b} : δροίξω σε τὸν θεόν. cf. Mt 26^{63b}.

Mc 5³⁴ ; Le 7⁵⁰ ; 8⁴⁸ : ὑπάγε [Lc : πορεύου] εἰς εἰρήνην.

1S 1¹⁷ : לֵכִי בְּשָׁלוֹם LXX πορεύου εἰς εἰρήνην.

2S 15⁹ : וְלֵךְ בְּשָׁלוֹם 2R 5¹⁹ : וְלֵךְ בְּשָׁלוֹם

LXX βάδιζε [4R δεῦρο] εἰς εἰρήνην.

Mc 6¹¹ : cf. Mt 10¹⁴. Mc 6¹⁵ : cf. Mt 11¹⁴ ; 16¹⁴.

Mc 6¹⁸ : cf. Mt 14⁴.

†Mc 6²³ : καὶ ᾤμοσεν αὐτῇ ὅτι ὃ ἐάν με αἰτήσης δώσω
σοι ἕως ἡμῖσους [ἕως ἡμῖσιν LA, καὶ τὸ ἡμῖσιν D It] τῆς
βασιλείας μου.

Esth 5³ : וַיֹּאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ מִהֲלָךְ אֶתְּרָה הַמֶּלֶכָה וּמִהֲבָרַתְּךָ
עַד-תֵּצֵי הַמַּלְכוּת וּרְנָתָן לָךְ :

LXX καὶ εἶπεν ὁ βασιλεύς· τί θέλεις, Ἐσθήθ; καὶ τί σοὺ ἐστὶν τὸ ἀξίωμα; ἕως τοῦ ἡμίσεως τῆς βασιλείας μου, καὶ ἔσται σοι. Esth 7₂.

†Me 6₃₄: cf. Mt 9₃₆.

Me 6_{41.42}: cf. Mt 14_{19.20}.

Me 6₅₆: cf. Mt 14₃₆.

*Me 7_{6.7}: cf. Mt 15_{8.9}.

*Me 7₁₀: cf. Mt 19_{18.19a}; 15_{4b}.

Me 7₁₁: κορβᾶν [קַרְבָּן], ὃ ἐστὶν δῶρον. cf. Mc 9₄₉.

Me 7₃₂: καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιλάλον.
Js 35₆. cf. Mt 11₅.

Me 8_{6.8}: cf. Mt 14_{19.20}.

†Me 8₁₈: ὀφθαλμοὺς ἔχοντες οὐ βλέπετε, καὶ ὧτα ἔχοντες οὐκ ἀκούετε; cf. Mt 13_{13—15}.

Dt 29₃ וְעֵינֶיךָ לֹא רָאוּ וְאָזְנוֹתַי לֹא שָׁמְעוּ
: עַד הַיּוֹם הַזֶּה

LXX ⁴ καὶ οὐκ ἔδωκεν Κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν καρδίαν εἰδέναι καὶ ὀφθαλμοὺς βλέπειν καὶ ὧτα ἀκούειν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.

Jr 5₂₁ : עֵינֶיךָ לֹא רָאוּ וְאָזְנוֹתַי לֹא שָׁמְעוּ

LXX ὀφθαλμοὶ αὐτοῖς καὶ οὐ βλέπουσιν, ὧτα αὐτοῖς καὶ οὐκ ἀκούουσιν.

Ez 12₂ : עֵינֶיךָ לֹא רָאוּ וְאָזְנוֹתַי לֹא שָׁמְעוּ

LXX οἱ ἔχουσιν ὀφθαλμοὺς τοῦ βλέπειν καὶ οὐ βλέπουσιν, καὶ ὧτα ἔχουσιν τοῦ ἀκούειν καὶ οὐκ ἀκούουσιν.

Me 8₂₄: καὶ ἀναβλέψας. Js 61₁. cf. Mt 11₅.

Me 8₂₈: cf. Mt 11₁₄; 16₁₄. †Me 8₃₁: cf. Mt 16₂₁; Lc 24_{26ss}.

Me 8₃₇: cf. Mt 16₂₆.

†Me 8₃₈: cf. Mt 10₂₃; 13_{41a}.

†Me 9₇: cf. Mt 3₁₇.

†Me 9_{11—13}: cf. Mt 11₁₄.

Me 9₁₂; cf. Mt 26₆₇; Lc 24_{26ss}. Me 9₁₃: 1R 19_{2.10}.

†Me 9₃₁: cf. Mt 16₂₁.

Me 9₄₃: cf. Mt 5₃₀.

*Me 9[_{44.46}]₄₈: (ὄπου) ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ [mori-
rietur It] καὶ τὸ πῦρ [αὐτῶν (It)S^{s.sch.} Cop] οὐ σβέννυ-
ται [exstinguetur It] [44.46: AD It S^{sch.p}].

Js 66₂₄ : בַּי תִּחְלַעְתֶּם לֹא תִמְנָחוּ לֹא תִבְנֶה עִיר

LXX ὁ γὰρ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτήσκει [τελευτᾷ A],
καὶ τὸ πῦρ αὐτῶν οὐ σβεσθήσεται.

Me 9₄₉ : πᾶς γὰρ πυρὶ ἀλισθήσεται [* καὶ πᾶσα θυσία
[MT. LXX +] ἀλλ' ἀλισθήσεται ACD It S^{sch. p} Cop].

Lv 21₁₃ : וְכָל־קָרְבַּן מִנְחָתְךָ בְּמַלְאָךְ חֶלֶב תִּהְיֶה

LXX καὶ πᾶν δῶρον θυσίας ὑμῶν ἀλλ' ἀλισθήσεται.

Sir 2₅ ὅτι ἐν πυρὶ δοκιμάζεται χρυσός, καὶ ἄνθρωποι
δεκτοὶ ἐν καμίνῳ ταπεινώσεως.

†Me 10_{2. 4} : cf. Mt 5₃₁. *Me 10₆ : cf. Mt 19₄.

*Me 10_{7. 8} : cf. Mt 19₅. Me 10_{17. 19. 20} : cf. Mt 19_{16. 17. 20}.

*Me 10₁₉ : cf. Mt 19_{18. 19^a}. †Me 10₂₇ : cf. Mt 19₂₆.

Me 10₃₄ : cf. Mt 26₆₇; 16₂₁. Me 10_{47. 48} : cf. Joh 7₄₂.

Me 10_{51. 52} : ἵνα ἀναβλέψω. 52 ἀνέβλεψεν. Js 61₁.

Me 11₂; Le 19₃₀ : εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον ἐφ' οὐ
οὐδεὶς οὐπω [Lc: οὐδεὶς πάποτε] ἀνθρώπων ἐκάθισεν.

Nm 19₂ -לֹא יִשָּׂא . . . הַמִּימָה הַדְּמָה הַרְבָּה הַלְוִיָּהּ הַיְקָהּ
עָלָה עָלֶיהָ עַל :

LXX καὶ λαβέτωσαν πρὸς σέ δάμαλιν πυρορὰν ἄμω-
μον, . . . ἧ οὐκ ἐπεβλήθη ἐπ' αὐτήν ζυγός.

Dt 21₃ -לֹא יִשָּׂא הַבָּעַבְדִּים לֹא יִשָּׂא הַבָּעַבְדִּים . . . הַיְקָהּ
מִשָּׂא בְעַל :

LXX καὶ λήμψεται . . . δάμαλιν ἐκ βοῶν, ἧτις οὐκ
εἴργασται καὶ ἧτις οὐχ εἴλκυσεν ζυγόν.

2S 6₃; cf. Mt 27₆₀.

Me 11₈ : cf. Mt 21₈. *Me 11_{9. 10} : cf. Mt 21₉.

*Me 11₁₇ : cf. Mt 21₁₃. Me 11₂₅ : cf. Mt 6_{12. 14. 15}.

†Me 12₁ : cf. Mt 21₃₃. Me 12₈ : cf. Mt 21₃₉.

*Me 12_{10. 11} : cf. Mt 21₄₂. †Me 12₁₉ : cf. Mt 22₂₄.

*Me 12₂₆ : cf. Mt 22₃₂. *Me 12_{29. 30. 32. 33} : cf. Mt 22₃₇.

*Me 12_{31. 33} : cf. Mt 19_{19b}.

†**Mc 12³³**: περισσότερόν ἐστιν πάντων τῶν δλοκαυτωμάτων καὶ θυσιῶν. Pr 16₇ LXX. cf. Act 10₃₅.

1S 15₂₂: הָיָה לְיָהוָה לְקַרְבָּן עֲשֵׂה שְׂמֵעַ וְזָבַח וְלֹבֵב עֲלֵי הָיָה לְיָהוָה קָרָה
LXX εἰ θελητόν τῷ κυρίῳ δλοκαυτώματα καὶ θυσίας
ὡς τὸ ἀκοῦσαι φωνῆς Κυρίου;

Mc 12³⁵: cf. Joh 7₄₂.

***Mc 12³⁶**: cf. Mt 22₄₄.

Mc 12^{41.43}; **Le 21₁**: τὸ γαζοφυλάκιον. 2R 12₁₀.

Esth 3₉: אֲלֵ-הַמֶּלֶךְ הַיְיָ

LXX εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τοῦ βασιλέως.

Neh 10_{38.39}: אֲלֵ-הַשְּׂכֵחֵי הַבַּיִת 39 : בֵּית-אֱלֹהֵינוּ : הָאֲזָרָה

LXX 37 εἰς γαζοφυλάκιον οἴκου τοῦ θεοῦ. 38 εἰς τὰ
γαζοφυλάκια εἰς οἶκον τοῦ θεοῦ.

Mc 13₇: cf. Mt 24₆.

†**Mc 13₈**: cf. Mt 24_{7.8}.

†**Mc 13₁₂**: cf. Mt 10₂₁.

***Mc 13₁₄**: cf. Mt 24₁₅.

Mc 13₁₆: cf. Mt 24₁₈.

†**Mc 13₁₉**: cf. Mt 24₂₁.

Mc 13_{20.22.27}: cf. Mt 22₁₄.

Mc 13₂₂: cf. Mt 24_{11.24}.

†**Mc 13_{24.25}**: cf. Mt 24₂₉.

***Mc 13₂₆**: cf. Mt 10₂₃.

†**Mc 13₂₇**: cf. Mt 13_{41a}; 24_{31b}.

Mc 13₃₁: cf. Mt 5₁₈.

†**Mc 13₃₆**: ἐλθὼν ἐξαίφνης. cf. Mt 10₂₃.

Le 21_{34.35}: καὶ ἐπιστῆ ἐφ' ὑμᾶς αἰφνίδιος ἢ ἡμέρα
ἐκείνη [הַיּוֹם הַהוּא] 35 ὡς παγίς· ἐπεισελεύσεται γὰρ ἐπὶ
πάντας τοὺς καθημένους ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς.

Jr 6₂₆: כִּי פִתְאֻם רַבָּא הַשְּׂדֵד עֲלֵינוּ

LXX ὅτι ἐξέφνης ἤξει τάλαιπωρία ἐφ' ὑμᾶς.

Ml 3₁: וְבֵרָא אֱלֹהֵי-כֹל הָאָדָם

LXX καὶ ἐξέφνης ἤξει εἰς τὸν ναὸν ἑαυτοῦ κύριος.

Js 24₁₇: פָּחַד וּפְחַת וּפְחַת עָלֵיהֶם יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ

LXX φόβος καὶ βόθυνος καὶ παγίς ἐφ' ὑμᾶς τοὺς
ἐνοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.

Jr 25₂₉: כִּי חָרַב אֲנִי קָרָא עַל-כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ

LXX 32₁₅ ὅτι μάχαιραν ἐγὼ καλῶ ἐπὶ [πάντας Q] τοὺς
καθημένους ἐπὶ τῆς γῆς.

Ps 69²³ : חָפַץ לִפְנֵיהֶם לִפְנֵיהֶם לִפְנֵיהֶם LXX γενηθήτω
 ἡ τράπεζα αὐτῶν ἐνώπιον αὐτῶν εἰς παγίδα.

Mc 14₇: cf. Mt 26₁₁.

Mc 14₁₂: καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἄζύμων, ὅτε τὸ
 πάσχα ἔθνον [verzehrt wurde S^s].

Le 22₇: ἤλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἄζύμων, ἣ ἔδει θύε-
 σθαι τὸ πάσχα.

Ex 12₁₋₂₈ : שָׁבַע יָמִים מִצֹּחַת תֹּאכְלֶנּוּ : חֲמִשָּׁה יָמִים
 : חֲמִשָּׁה יָמִים חֲמִשָּׁה יָמִים

LXX ₆ καὶ σφάξουσιν αὐτό. ₁₅ ἐπὶ ἡμέρας ἄζυμα
 ἔδεσθε. ₂₁ καὶ θύσετε τὸ πάσχα.

Dt 16₂ : חֲמִשָּׁה יָמִים לִיהוָה חֲמִשָּׁה יָמִים

LXX καὶ θύσεις τὸ πάσχα Κυρίῳ τῷ θεῷ σου.

†Mc 14₁₈: εἰς ἕξ ὑμῶν παραδώσει με, ὃ ἐσθίων μετ'
 ἐμοῦ.

*Joh 13₁₈: (ἀλλ' ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ) ὁ τρώγων
 [μετ' ἐμοῦ $\aleph AD \Delta$ It S^s. sch. p Cop (Or Cyr)] μου [BCL It
 (Or Cyr)] τὸν ἄρτον ἐπήρην [ἐπήραεν $\aleph A$] ἐπ' [om B] ἐμὲ
 τὴν πτέρυν αὐτοῦ.

Ps 41₁₀ : אֶשְׂרֹף בְּטַהַרְתִּי בּוֹ אֶכְלֵ לֶחֶמִי הַגְּדִיד
 : עָלַי עֵקֶב

LXX καὶ γὰρ ὁ ἄνθρωπος τῆς εἰρήνης μου, ἐφ' ὃν
 ἤλπισα, ὃ [ὡς R^{vid}] ἐσθίων [τοὺς R] ἄρτους μου, ἐμεγά-
 λυνεν ἐπ' ἐμὲ πτερισμόν.

†Mc 14₂₄: cf. Mt 26₂₈.

Mc 14₂₆: cf. Mt 26₃₀.

*Mc 14₂₇: cf. Mt 26₃₁.

Mc 14₃₂: cf. Mt 26₃₆.

†Mc 14₃₄: cf. Mt 26₃₈.

†Mc 14₃₆: cf. Mt 19₂₆.

Mc 14₅₂: ὁ δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς ἔφυγεν.

Am 2₁₆ : אֶרֶם יָנוּס בַּיּוֹם-הַהוּא :

LXX ὁ γυμνὸς διώξεται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.

Mc 14_{56, 59}: καὶ ἵσαι αἱ μαρτυρίαι οὐκ ἦσαν. ₅₉ καὶ
 οὐδὲ οὕτως ἴση ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν. cf. Sus 51—61.

Nm 35³⁰: וְעַד אֶחָד לֹא־יִעָנֶה בְּנִפְשׁ לְמִוְתָּ: LXX καὶ μάρτυς εἷς οὐ μαρτυρήσει ἐπὶ ψυχῆς ἀποθανεῖν.

Dt 17⁶: וְיָמַת עַל־פִּי עַד אֶחָד: עַל־פִּי שְׁנַיִם עֵדִים אִו שְׁלֹשָׁה עֵדִים וְיָמַת הַמֵּת לֹא: וְיָמַת עַל־פִּי עַד אֶחָד:

LXX ἐπὶ δυσὶν μάρτυσιν ἢ ἐπὶ τρισὶν μάρτυσιν ἀποθανεῖται ὁ ἀποθνήσκων· οὐκ ἀποθανεῖται ἐφ' ἐνὶ μάρτυρι.

Dt 19¹⁵: לֹא־יִקְרֹא עַד אֶחָד בְּאִישׁ לְכָל־עוֹן וְלְכָל־חַטָּאת: cf. Mt 18¹⁶: בְּכָל־חַטָּאת אֲשֶׁר יַחֲטֵא עַל־פִּי וְגו':

LXX οὐκ ἔμμενεῖ μάρτυς εἷς μαρτυρῆσαι κατὰ ἀνθρώπου κατὰ πᾶσαν ἀδικίαν καὶ κατὰ πᾶν ἁμαρτήμα καὶ κατὰ πᾶσαν ἁμαρτίαν ἣν ἂν ἁμαρτή· ἐπὶ στόματος κτλ.

Me 14⁶¹; 15⁵: cf. Mt 26^{63a}. *Me 14⁶²: cf. Mt 19²⁸; 10²³.

Me 14⁶³: cf. Mt 26⁶⁵. Me 14⁶⁴: cf. Mt 26^{65, 66}.

Me 14⁶⁵: cf. Mt 26⁶⁷. Me 15²⁰: cf. Mt 21³⁹.

Me 15²³: καὶ ἐδίδουν αὐτῶ ἐσμυρτισμένον οἶνον· ὃς δὲ οὐκ ἔλαβεν. Nm 6³; 1S 1¹¹ LXX. cf. Lc 1^{15a}.

†Me 15²⁴: cf. Mt 27³⁵. †Me 15²⁹: cf. Mt 27³⁹.

Me 15³²: cf. Mt 27⁴². Me 15³³: cf. Mt 27⁴⁵.

*Me 15³⁴: cf. Mt 27⁴⁶. †Me 15³⁶: cf. Mt 27^{34, 48}.

Me 15³⁹: cf. Mt 27⁵⁴. Me 15^{42, 43}: cf. Mt 27⁵⁷.

Me 16¹⁹ [Lc 24⁵¹]: ὁ μὲν οὖν κύριος . . . ἀνελήμφθη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐκάθισεν κτλ cf. Mt 19²⁸.

Act 1¹¹: ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανόν.

2R 2¹¹: וַיַּעַל אֱלֹהֵי בַרְעָקָה בְּשָׁמַיִם: LXX καὶ ἀνελήμφθη Ἡλίουδ ἐν συνσεισμῶ ὡς [om ὡς A*^{b?} Luc] εἰς τὸν οὐρανόν.

1McC 2⁵⁸ Ἡλίας . . . ἀνελήμφθη ὡς εἰς τὸν οὐρανόν.

3. Lucas-Evangelium.

Lc 15: ἐξ ἑφημερίας Ἀβιά.

1Ch 24¹⁰: לְאַבְיָה הַשְּׁמִינִי: LXX τῶ Ἀβιά ὁ ὄγδοος.

Le 113a. 30: εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ ἄγγελος· μὴ φοβοῦ, Ζαχαρία. 30 καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος αὐτῇ· μὴ φοβοῦ, Μαριάμ.

Le 510: καὶ εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα ὁ Ἰησοῦς· μὴ φοβοῦ.

Joh 1215: μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ Σιών. cf. Mt 215.

Act 189. 10: εἶπεν δὲ ὁ κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὄραματος τῷ Παύλῳ· μὴ φοβοῦ, . . . 10 διότι ἐγὼ εἰμι μετὰ σοῦ. cf. Act 910.

Act 2723. 24: παρέστη γάρ μοι . . . ἄγγελος 24 λέγων· μὴ φοβοῦ, Παῦλε.

Gn 2624 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל . . . אָמַר יְהוָה אֵלַי אֶל-תִּירָא כִּי-אֲנִי אֵלֶיךָ אֲנִי

LXX καὶ ὤφθη αὐτῷ (Isaac) Κύριος ἐν τῇ νυκτὶ ἐκεῖνη, καὶ εἶπεν· . . . μὴ φοβοῦ· μετὰ σοῦ γάρ εἰμι.

Js 4110; 435; Jr 18 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי אֵלֶיךָ אֲנִי

LXX μὴ φοβοῦ, μετὰ σοῦ γάρ εἰμι [ὅτι μ. σ. εἰμι].

Dn 1012 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי אֵלֶיךָ אֲנִי

LXX Th καὶ εἶπεν πρὸς μέ· μὴ φοβοῦ, Δανιήλ.

Le 1282: μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποιμνιον.

Js 4114 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל תּוֹלַעַת יַעֲקֹב מַחֵי יִשְׂרָאֵל

LXX μὴ φοβοῦ, 14 Ἰακώβ, ὀλιγοστὸς Ἰσραήλ.

Le 113b. 31: cf. Mt 121. 23.

†**Le 115a:** καὶ οἶνον καὶ σίκερα οὐ μὴ πίη.

Nm 63 מִיַּיִן וּשְׂכָרִים יִירָד חֶמֶץ בֵּין חֶמֶץ שֶׁכָּר לֹא יִשְׁתֶּה וְכֹל-מִשְׁרַת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתֶּה וְעֲנָבִים לְחַיִּים וַיְבָשִׂים לֹא יֵאָכֵל

LXX ἀπὸ οἶνου καὶ σίκερα, ἀγνισθήσεται ἀπὸ οἶνου, καὶ ὄξος ἐξ οἶνου καὶ ὄξος ἐκ σίκερα οὐ πίεται, καὶ ὅσα κατεργάζεται ἐκ σταφυλῆς οὐ πίεται, καὶ σταφυλὴν πρόσφατον καὶ σταφίδα οὐ φάγεται.

1S 111 LXX καὶ οἶνον καὶ μέθυσμα οὐ πίεται.

Le 115b: καὶ πνεύματος ἀγίου πλησθήσεται ἔτι ἐκ κοιτίας μητρὸς αὐτοῦ. Jud 135; 1617. cf. Mt 223; Mc 124b.

Le 117: cf. Mt 1114.

Le 118 : καὶ εἶπεν Ζαχαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον· κατὰ τί γνώσομαι τοῦτο; ἐγὼ γάρ εἰμι πρεσβύτης καὶ ἡ γυνὴ μου προβεβηκυῖα ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῆς.

Gn 15₈ : ויאמר אלני יהוה במה ארע כי וגו'

LXX εἶπεν δέ· δέσποτα Κύριε, κατὰ τί γνώσομαι ὅτι κτλ.

Gn 18₁₁ : ואברהם ושרה זקנים באים באים בנמים

LXX Ἀβραάμ δὲ καὶ Σάρρα πρεσβύτεροι προβεβηκότες ἡμερῶν.

Le 119. 26 : ἐγὼ εἰμι Γαβριήλ ὁ παρεστηκὸς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. 26 ὁ ἄγγελος Γαβριήλ.

Dn 8₁₆; 9₂₁ : גבריאל LXX Th Γαβριήλ.

Job 16 : ויבאו בני האלהים להתיצב על־יהוה

LXX καὶ ἰδοὺ ἦλθον οἱ ἄγγελοι τοῦ θεοῦ παραστῆσαι ἐνώπιον τοῦ κυρίου. Dn 7₁₀. cf. Lc 2₁₃.

Le 125 : ἐπεῖδεν ἀφελεῖν ὄνειδος μου ἐν ἀνθρώποις.

Gn 30₂₃ : ותאמר ארס אלהים את־חפרתי

LXX εἶπεν δὲ Ῥαχὴλ· ἀφείλεν ὁ θεὸς μου τὸ ὄνειδος.

Le 130 : εὗρες γὰρ χάριν παρὰ τῷ θεῷ. cf. Lc 1_{13a}.

Gn 6₈ : ונה מצא הן בעיני יהוה

LXX Νῶε δὲ εὗρεν χάριν ἐναντίον Κυρίου τοῦ θεοῦ.

Le 131 : cf. Mt 1_{21. 23}.

Le 132a : cf. Mt 3₁₇.

Le 132b. 33 : καὶ δώσει αὐτῷ κύριος ὁ θεὸς τὸν θρόνον Δαυεὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, 33 καὶ βασιλεύσει ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰακώβ εἰς τοὺς αἰῶνας, καὶ τῆς βασιλείας αὐτοῦ οὐκ ἔσται τέλος. cf. Joh 7₄₂.

†Joh 12₃₄ : (ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου ὅτι) ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Js 9₆ : וְעַל־יְדֵי יְהוָה יִשְׁלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מַעֲתָה וְדַעֲוָלָם : מְלִכְתָּהוּ . . .

LXX ἡ μεγάλη ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ, καὶ τῆς εἰρήνης αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ὄριον [θ' σ' πέρασ α' τέλος Q^{mg}], ἐπὶ τὸν θρόνον Δαυεὶδ καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, . . . ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ εἰς τὸν αἰῶνα.

Mi 4₇ : וְיִמְלֹךְ יְהוָה עֲלֵיהֶם בְּהַר צִיּוֹן מֵעַתָּה וְדַעֲוָלָם :

LXX καὶ βασιλεύσει Κύριος ἐπ' αὐτοὺς ἐν ὄρει Σειῶν ἀπὸ τοῦ νῦν ἕως εἰς τὸν αἰῶνα.

Ps 110₄ : שָׁבַע יְהוָה וְלֹא יִהְיֶה אֵל אֲחֵרִים לְעַד לְעֹלָם

LXX ὡμοσεν Κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται· σὺ εἶ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα.

2S 7₁₂^{ss}; Ps 22. 6. 7. cf. Mt 3₁₇. — Ps. 89_{4.5} cf. Act 2₃₀. — Dn 7₁₄. cf. Mt 28_{18.20}.

Le 1_{35a}: πνεῦμα ἄγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σέ, καὶ δύναμις ὑψίστου ἐπισκιάσει σοι.

Gn 1₂ : רוח אלהים מרחפה על־פני תהום

LXX καὶ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος.

†Le 1_{35b}: cf. Mc 1_{24b}; Lc 2₂₃; Mt 3₁₇. *Le 1₃₇: cf. Mt 19₂₆.

Le 1_{41.44}: ἐσκίρτησεν τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς.
44 ἐσκίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ μου.

Gn 25₂₂ (Rebecca) : הָרַחֵם אֱלֹהִים אֶת־רַבֵּקָה

LXX ἐσκίρτων δὲ τὰ παιδία ἐν αὐτῇ.

Le 1₄₂: εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν.

Jdt 13₁₈ (23) εὐλογητὴ [εὐλογημένη A] σὺ, θυγάτηρ, τῷ θεῷ τῷ ὑψίστῳ παρὰ πάσας τὰς γυναῖκας τὰς ἐπὶ τῆς γῆς.

†Le 1_{46.47}: μεγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον, 47 καὶ ἠγαλλίασεν τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ θεῷ τῷ σωτῆρί μου.

1S 2₁ : גָּדַל בְּיָהוָה לִבִּי וְגָלַע

LXX ἐστερεώθη ἡ καρδιά μου ἐν Κυρίῳ, . . . εὐφράνθη ἐν σωτηρίᾳ σου.

Ps 34₄ : יִגְדַּל יְהוָה לִבִּי

LXX μεγαλύνετε τὸν κύριον σὺν ἔμοι.

Hb 3₁₈ : יִגְדַּל יְהוָה לִבִּי וְגָלַע

LXX ἐγὼ δὲ ἐν [ἐπὶ A Q] τῷ κυρίῳ ἀγαλλιάσομαι, χαρήσομαι ἐπὶ τῷ θεῷ τῷ σωτῆρί μου.

†Le 1₄₈: ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπεινώσιν τῆς δούλης αὐτοῦ.

1S 1₁₁ (Hanna) : יִבְטֵן אֱלֹהִים

LXX ἐὰν ἐπιβλέπων ἐπιβλέψῃς [+ ἐπὶ A Luc] τὴν ταπεινώσιν τῆς δούλης σου.

Le 149^a: ὅτι ἐποίησέν μοι μεγάλα [μεγαλ[ε]ῖα $\aleph^{ca}ACD^2A$]
ὁ δυνατός.

Act 2₁₁: τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ.

Ps 71₁₉: תְּהַלֵּלֵנִי יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

LXX ἃ ἐποίησας [+ μοι \aleph^{ca}] μεγαλεῖα.

Ps 106₂₁: תְּהַלֵּלֵנִי יְיָ

LXX τοῦ ποιήσαντος μεγάλα [μεγαλεῖα A¹R].

Sir 17₈₍₇₎ τὸ μεγαλεῖον τῶν ἔργων αὐτοῦ. 18₄₍₈₎ καὶ
τίς ἐξιχνιάσει τὰ μεγαλεῖα αὐτοῦ; 42₂₁ τὰ μεγαλεῖα τῆς
σοφίας αὐτοῦ ἐκόσμησεν.

Le 149^b: καὶ ἅγιον τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Ps 111₉: קָדוֹשׁ וְנֹרָא וְיִשְׁרָאֵל

LXX ἅγιον καὶ φοβερὸν τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

†Le 150: καὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ εἰς γενεὰς καὶ γενεὰς [εἰς
γενεὰν καὶ γενεὰν \aleph (It), εἰς γενεὰς γενεῶν AC²DA (It)
S^pOr] τοῖς φοβουμένοις αὐτόν.

Ps 103₁₇: יְיָ יְהִי קִדְוֹתָיִךְ מִעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם עַל-יְרֵאָיו

LXX τὸ δὲ ἔλεος τοῦ κυρίου ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἔως
τοῦ αἰῶνος ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν.

תְּהַלֵּלֵנִי לְיְיָ LXX εἰς γενεάς. יְיָ לְדָר לְדָר LXX εἰς γενεὰν καὶ
γενεάν. הַיּוֹמִים לְדָר לְדָר LXX εἰς γενεὰς γενεῶν.

†Le 151: ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διεσκόρ-
πισεν ὑπερηφάνους διανοία καρδίας αὐτῶν.

Ps 89₁₁: בְּזִרְעַ עֲזָרָה בְּיָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ LXX ἐν τῷ βρα-
χίονι τῆς δυνάμεώς σου διεσκόρπισας τοὺς ἐχθρούς σου.

Ps 118₁₅: יְמִין יְהוָה עָשָׂה עֲזָרָה לִּי

LXX δεξιὰ Κυρίου ἐποίησεν δύναμιν.

†Le 152: καθεῖλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων καὶ ὑψώσεν
ταπεινούς. cf. Mt 23₁₂.

Job 12₁₉: וְאַיִתָּיִם וְסֻלָּתָיִם

LXX δυνάστας δὲ γῆς κατέστρεψεν.

†Le 153: πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν καὶ πλουτοῦντας
ἐξαπέστειλεν κενούς. cf. Mt 5_ο.

1S 2₅ : שְׂבִיעִים בָּהֶן נִשְׁפָּרוּ וַיַּעֲבִימוּ הַלְלוּ:

LXX πλήρεις ἄρτων ἡλαττώθησαν, καὶ ἀσθενοῦντες
[οἱ πεινῶντες A Luc] παρήκαν γῆν.

Ps 34₁₁ : כִּפְּיָרִים רָשׁוּ וַיַּעֲבֹ וְהָרְשִׁי יְהִי לֹא-יִחַרְרוּ כִלְ-טוֹב :

LXX πλούσιοι ἐπτώχευσαν καὶ ἐπέινασαν, οἱ δὲ ἐκζη-
τοῦντες τὸν κύριον οὐκ ἔλαττωθήσονται παντὸς ἀγαθοῦ.

Ps 107₉ : בְּרִי-הַשְׁבִּיעַ נַפְשׁוֹ שָׁשׂ שֶׁקָּקָה וְנַפְשׁוֹ רַעְבָּה מִלֶּא-טוֹב :

LXX ὅτι ἐχόρτασεν ψυχὴν κενήν, καὶ ψυχὴν πεινῶσαν
ἐνέπλησεν ἀγαθῶν.

Job 22₉ : אֲלֵמָנָה תִּחַלֵּשׁ רִיקָם :

LXX χήρας δὲ ἐξαπέστειλας κενάς.

†Le 1_{54a} : ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτοῦ.

Js 41_{8.9} : וְאַתָּה יִשְׂרָאֵל עֲבָדִי : אֲשֶׁר הִחַזְקִיתִּי :

LXX σὺ δέ, Ἰσραὴλ, παῖς μου. 9 οὗ ἀντελαβόμεν.

Ps Sal 17₂₃ ἐπὶ Ἰσραὴλ παῖδά σου.

Js 42₁; 44.2.21; 45₄. cf. Mt 317.

Le 1_{54b} : μνησθῆναι ἐλέους.

Ps 98₃ : זָכַר חַסְדּוֹ וְאַמּוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל :

LXX ἐμνήσθη τοῦ ἐλέους αὐτοῦ τῷ Ἰακώβ, καὶ τῆς
ἀληθείας αὐτοῦ τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ.

†Le 1₅₅ : ἐλέους, καθὼς ἐλάλησεν πρὸς τοὺς πατέρας
ἡμῶν, τῷ Ἀβραάμ καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα.

Mi 7₂₀ : אֲתֵן אֲמַרְתָּ לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ :
לְאַבְתָּיִנוּ מִימֵי קָדָם :

LXX δώσει εἰς ἀλήθειαν τῷ Ἰακώβ, ἔλεον [ἐλεος A Q*]
τῷ Ἀβραάμ, καθότι ὤμοσας τοῖς πατράσιν ἡμῶν κατὰ τὰς
ἡμέρας τὰς ἔμπροσθεν.

Gn 17₇ : וַיִּבְרַח יְבִינִי וַיְבִינֶךָ וּבֵין יִרְעָה אֲחֵרֶיךָ
לְדָרְתָם לְבָרִית עוֹלָם לְהָיוֹת לְךָ לְאַלְהִים וְלִזְרַעָה אֲחֵרֶיךָ :

LXX καὶ στήσω τὴν διαθήκην μου ἀνὰ μέσον ἐμοῦ
καὶ ἀνὰ μέσον σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σπέρματός σου
μετὰ σέ εἰς γενεάς αὐτῶν εἰς διαθήκην αἰώνιον, εἶναί σου
θεὸς καὶ τοῦ σπέρματός σου μετὰ σέ.

Le 1₅₇ : τῇ δὲ Ἑλισάβετ ἐπλήσθη ὁ χρόνος τοῦ τεκεῖν
αὐτήν.

Lc 2₆: ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ τεκεῖν αὐτήν.

Gn 25₂₄ (Rebecca): רַחֵם אֱלֹהִים אֶת־רֵעָה

LXX καὶ ἐπληρώθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ τεκεῖν αὐτήν.

Lc 1_{59a}: καὶ ἐγένετο ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ ἦλθον περιτεμεῖν τὸ παιδίον.

Lc 2₂₁: καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν ἡμέραι ὀκτῶ τοῦ περιτεμεῖν αὐτόν.

Joh 7₂₂: Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὴν περιτομὴν, — οὐχ ὅτι ἐκ τοῦ Μωϋσέως ἐστὶν ἀλλ' ἐκ τῶν πατέρων.

Act 7₈: καὶ ἔδωκεν αὐτῷ διαθήκην περιτομῆς· καὶ οὕτως ἐγέννησεν τὸν Ἰσαὰκ καὶ περιέτεμεν αὐτὸν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ [ἐβδόμῃ s*]. cf. Mt 12.

Act 15₁: ἐὰν μὴ περιτμηθῆτε τῷ ἔθει τῷ Μωϋσέως.

Gn 17_{10, 12}: וְכָל־בְּרִיתִי אֲשֶׁר תִּשְׁמְרוּ בֵּינִי וּבֵינְכֶם וּבֵין־יְמֹלְדֹתֵיכֶם לְכַסֵּם בְּיָמֵי הַיּוֹם הַזֶּה וְכָל־בְּרִיתֵיכֶם לְכַסֵּם בְּיָמֵי הַיּוֹם הַזֶּה

LXX καὶ αὕτη ἡ διαθήκη ἦν διατηρήσεις ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ ὑμῶν, καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σπέρματός σου μετὰ σὲ εἰς τὰς γενεὰς αὐτῶν· περιτμηθήσεται ὑμῶν πᾶν ἀρσενικόν. ¹² καὶ παιδίον ὀκτῶ ἡμερῶν περιτμηθήσεται ὑμῖν πᾶν ἀρσενικὸν εἰς τὰς γενεὰς ὑμῶν.

Gn 21₄: וְיָמֵל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בְּיָמֵי הַיּוֹם הַזֶּה

LXX περιέτεμεν δὲ Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ τῇ ὀγδόῃ ἡμέρᾳ.

Lv 12₃: וְכָל־בְּרִיתֵיכֶם לְכַסֵּם בְּיָמֵי הַיּוֹם הַזֶּה

LXX καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ περιτεμεῖ τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυστίας αὐτοῦ.

Lc 1_{59b}: καὶ ἐκάλουν αὐτὸ ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ.

Neh 7₆₃: וְיָקְרָא עַל־שְׁמֵם LXX ἐκλήθη ἐπ' ὀνόματι αὐτῶν.

Lc 1_{66a}: καὶ ἔθεντο πάντες οἱ ἀκούσαντες ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν.

1S 21₁₃: וַיִּשְׂם דָּוִד אֶת־הַבָּרִים הָאֵלֶּה בְּלִבָּבוֹ

LXX ¹² καὶ ἔθετο Δαυεὶδ τὰ ῥήματα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.

Lc 1_{66b}: καὶ γὰρ χεὶρ κυρίου ἦν μετ' αὐτοῦ.

1Ch 4₁₀ (Ja'bez): וַיְהִי־יָדָהּ יָדָהּ עָמִי

LXX καὶ ἦν ἡ χεὶρ σου μετ' ἐμοῦ.

*Le 168a: εὐλογητὸς κύριος ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραήλ.

Ps 41₁₄; 72₁₈; 106₄₈ בְּרַחֵם יְהוָה יִשְׂרָאֵל [אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ 72₁₈] יְהוָה יְהוָה יִשְׂרָאֵל:

LXX εὐλογητὸς Κύριος ὁ θεὸς [τοῦ R] Ἰσραήλ.

†Le 168b: ὅτι ἐπεσκέψατο καὶ ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ.

†Le 178: ἐν οἷς ἐπισκέπεται ἡμᾶς ἀνατολή ἐξ ὕψους.

†Le 718: ἐπεσκέψατο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Ex 4₃₁: בְּרַחֵם יְהוָה יִשְׂרָאֵל

LXX ἐπεσκέψατο ὁ θεὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ.

Ruth 1₆: בְּרַחֵם יְהוָה יִשְׂרָאֵל

LXX ἐπέσκειπται Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Sir 46₁₄(17) καὶ ἐπεσκέψατο Κύριος τὸν Ἰακώβ.

Le 2₃₈: πᾶσιν τοῖς προσδεχομένοις λύτρωσιν Ἰερουσαλήμ.

Le 24₂₁: ἡμεῖς δὲ ἠλπίζομεν ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ μέλλων λυτροῦσθαι τὸν Ἰσραήλ.

Ps 111₉: בְּרַחֵם יְהוָה יִשְׂרָאֵל LXX λύτρωσιν ἀπέστειλεν τῷ λαῷ αὐτοῦ. Ps 130s. cf. Mt 1₂₁.

†Le 169: καὶ ἡγριερεν κέρασ σωτηρίας ἡμῖν ἐν οἴκῳ Δαυεὶδ παιδὸς αὐτοῦ.

1S 2₁₀: וַיִּרְם קַרְן מְשִׁיחַ

LXX καὶ ὑψώσει κέρασ χριστοῦ αὐτοῦ.

2S 22₃; Ps 18₃: קַרְן יִשְׁעֵי LXX κέρασ σωτηρίας [μου].

Ps 132₁₇: שָׁם אֶצְמִיחַ קַרְן לְדָוִד

LXX ἐκεῖ ἐξανατελῶ κέρασ τῷ Δαυεὶδ.

Act 4₂₅: Δαυεὶδ παιδὸς σου [servi tui S^{sch. p} Cop].

: עֲבָדֵי יְהוָה LXX Δαυεὶδ ὁ δοῦλός μου.

†Le 171.74: σωτηρίαν ἐξ ἐχθρῶν ἡμῶν καὶ ἐκ χειρὸς πάντων τῶν μισούντων ἡμᾶς. 74 ἀφόβως ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν ὄυσθεντας λατρεύειν αὐτῷ.

2S 22₁₈; Ps 18₁₈: יִשְׁלַח יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִם אֵשׁ וְיַבֵּן יְהוָה יְהוָה יִשְׂרָאֵל [Ps 18] אֵשׁ וְיַבֵּן יְהוָה יִשְׂרָאֵל

LXX ἐρύσατό [Ps 17¹⁸ ῥύσεται] με ἐξ ἐχθρῶν μου ἰσχύος, [Ps μου δυνατῶν καὶ] ἐκ τῶν μισούντων με.

Ps 106¹⁰ : יְיָשִׁיעַ מִיַּד שׂוֹנְאֵי יְיָ אֱלֹהֵי מִיַּד אֹיְבֵי :

LXX καὶ ἔσωσεν αὐτοὺς ἐκ χειρῶν μισούντων, καὶ ἔλυτρώσατο αὐτοὺς ἐκ χειρὸς ἐχθροῦ.

†Le 1⁷²⁻⁷³ : ποιῆσαι ἔλεος μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν καὶ μνησθῆναι διαθήκης ἀγίας αὐτοῦ, ⁷³ ὅρκον ὃν ὤμοσεν πρὸς Ἀβραάμ τὸν πατέρα ἡμῶν. cf. Le 1⁵⁵.

Lv 26⁴² וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי וְקָוִיב אֶת-בְּרִיתִי וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי אֲבָרָהם אֲזָכֹר :

LXX καὶ μνησθήσομαι τῆς διαθήκης Ἰακώβ, καὶ τῆς διαθήκης Ἰσαὰκ καὶ τῆς διαθήκης Ἀβραάμ μνησθήσομαι.

Ps 105⁸⁻¹⁰ זָכַר לְעֹלָם בְּרִיתוֹ וְגו' : אֲשֶׁר כָּרַת אֶת-אֲבָרָהם : וְשָׁבוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק : בְּרִית עֹלָם :

LXX ἐμνήσθη εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκης αὐτοῦ κτλ. ⁹ ὃν διέθετο τῷ Ἀβραάμ, καὶ τοῦ ὅρκου αὐτοῦ τῷ Ἰσαὰκ. ¹⁰ διαθήκην αἰώνιον.

Ps 106⁴⁵ : וְיִזְכֹּר לְהֶם בְּרִיתוֹ וְיִנְחֶם כָּבֹד חֶסֶד :

LXX καὶ ἐμνήσθη τῆς διαθήκης αὐτοῦ, καὶ μετεμνήθη κατὰ τὸ πλήθος τοῦ ἐλέους αὐτοῦ.

Gn 22¹⁶ : וַיֹּאמֶר בִּי נִשְׁבַּעְתִּי אֶת-יְהוָה :

LXX κατ' ἑμαυτοῦ ὤμοσα, λέγει Κύριος.

†Le 1⁷⁶ : προπορεύθη γὰρ πρὸ προσώπου κυρίου ἐτοιμάσαι ὁδοὺς αὐτοῦ. cf. Mt 11¹⁰; 3³.

Le 1⁷⁷ : τοῦ δοῦναι γυνῶσιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ ἐν ἀφέσει ἁμαρτιῶν αὐτῶν. cf. Joh 1⁷.

Act 3¹⁹ : πρὸς τὸ ἐξαλειφθῆναι ὑμῶν τὰς ἁμαρτίας.

Act 10⁴³ : τούτῳ πάντες οἱ προφῆται μαρτυροῦσιν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν διὰ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν.

Jr 31³⁴ וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת-אֲחֵיו : לֵאמֹר דַּע אֶת-יְהוָה כִּי כֹלָם יִדְעוּ אֹתִי לְמִקְנָם וְדַע-יְהוָה : וְאֵם-רֵעֵהוּ :

LXX 38³⁴ καὶ οὐ διδάξουσιν ἕκαστος τὸν πολίτην αὐτοῦ καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ λέγων· γινώθι τὸν

κύριον· ὅτι πάντες εἰδήσουσίν με ἀπὸ μικροῦ αὐτῶν ἕως μεγάλου αὐτῶν, ὅτι ἴλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.

Js 43₂₅ אֲנִי אֶפְעֵל מִחַהּ מִחַהּ לְמַעַן לִמְעַן הָיָה מִחַהּ לְאֵלֵינוּ
: לֹא אֶזְכֵּר

LXX ἐγὼ εἰμι ἐγὼ εἰμι ὁ ἔξαλείφω τὰς ἀνομίας σου ἕνεκεν ἑμοῦ, καὶ τὰς ἁμαρτίας σου, καὶ οὐ μνησθήσομαι.

Js 33₂₄ (Mt 26₂₈); Ez 34_{11—16}; Dn 9₂₄; Js 53.

Le 178: ἐν οἷς ἐπισκέπεται ἡμᾶς ἀνατολὴ ἐξ ὕψους.

Js 60_{1.2}: וְכִבֹּד יְהוָה יִהְיֶה עֲלֵיךְ וְיִהְיֶה עֲלֵיךְ יְהוָה יִהְיֶה עֲלֵיךְ

LXX καὶ ἡ δόξα Κυρίου ἐπὶ σὲ ἀνατέταλκεν. ² ἐπὶ δὲ σὲ φανήσεται Κύριος.

Ml 3₂₀: וְיִהְיֶה עֲלֵיכֶם יְהוָה יִהְיֶה עֲלֵיכֶם

LXX 4₂ καὶ ἀνατελεῖ ὑμῖν τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά μου ἥλιος δικαιοσύνης.

Le 16_{8b}; Mt 2₂; Sach 6₁₂ (Mt 27₄₀); Js 58₈.

†Le 179a: ἐπιφᾶναι τοῖς ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου καθημένοις. Js 9₁. cf. Mt 4₁₆.

Ps 107_{10.14}: וְיִשְׁבְּרוּ אֶת הַיָּם וְיִשְׁבְּרוּ אֶת הַיָּם

LXX καθημένους ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου. ¹⁴ καὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐκ σκότους καὶ ἐκ σκιᾶς θανάτου.

Le 179b: εἰς ὁδὸν εἰρήνης.

Js 59₈: וְיִהְיֶה עֲלֵיכֶם יְהוָה יִהְיֶה עֲלֵיכֶם

LXX καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ οἶδασιν.

Le 180: τὸ δὲ παιδίον ἠΰξανεν καὶ ἐκραταιοῦτο πνεύματι.

Le 2_{40.52}: τὸ δὲ παιδίον ἠΰξανεν καὶ ἐκραταιοῦτο πληροῦμενον σοφίας, καὶ χάρις θεοῦ ἦν ἐπ' αὐτό. ⁵² καὶ Ἰησοῦς προέκοπτεν τῇ σοφίᾳ καὶ ἡλικίᾳ καὶ χάριτι παρὰ θεῶν καὶ ἀνθρώπων.

1S 2₂₆ וְיִהְיֶה עֲלֵיכֶם יְהוָה יִהְיֶה עֲלֵיכֶם

: עֲלֵיכֶם

LXX καὶ τὸ παιδάριον Σαμουὴλ ἐπορεύετο [+ μεγαλυ-
νόμενον A, καὶ ἐμεγαλύνετο Luc], καὶ [+ ἦν Luc] ἀγαθὸν
καὶ μετὰ Κυρίου καὶ μετὰ ἀνθρώπων.

Pr 34 : מִמָּצָאֵיךָ וְשׂוֹכֵל טוֹב בְּעֵינַי אֲלֹהִים וְאָדָם :

LXX καὶ προνοοῦ καλὰ ἐνώπιον Κυρίου καὶ ἀνθρώπων.

Lc 26 : cf. Lc 157.

Lc 211 : Js 96 ; Mi 51. 2.

Lc 212 : καὶ τοῦτο ὑμῖν τὸ σημεῖον.

Js 37₃₀ ; 387 : תָּהִי הַלְיָהּ

LXX τοῦτο δέ σοι τὸ σημεῖον. cf. Js 710 ss.

Lc 213 : πλήθος στρατιᾶς οὐρανόων.

1R 22₁₉ (Micha) יִשָּׁב עַל-כַּסְאֵי יְהוָה וְכָל-צָבָא
הַשָּׁמַיִם עִמָּד עָלָיו מִיְמֵינוּ וּמִשָּׁמַיִלּוֹ :

LXX εἶδον θεὸν Ἰσραὴλ καθήμενον ἐπὶ θρόνου αὐ-
τοῦ, καὶ πᾶσα ἡ στρατεία [στρατιᾶ Luc] τοῦ οὐρανοῦ εἰστή-
κει περὶ αὐτὸν ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ καὶ ἐξ ἐναντίων αὐτοῦ.

Dn 710 : אֲלֶהָ אֲלֻפִּים יִשְׁמְשׁוּנָהּ וְרַבּוֹ רַבָּן קְדָמוּהִי וְקַיְמִין :

LXX χίλιαι χιλιάδες ἐθεράπευον αὐτὸν [Th ἐλειτούρ-
γουν αὐτῶ,] καὶ μύριαι μυριάδες παρείστηκεισαν αὐτῶ.

Lc 214 : καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκίας.

Js 57₁₉ : שָׁלוֹם וְשָׁלוֹם רָחֵק וְלִקְרֹב LXX εἰρή-

νην ἐπ' εἰρήνην τοῖς μακρὰν καὶ τοῖς ἐγγύς οὖσιν.

Js 95 : בְּרִירָה וְלִדְ-לְנוּ בֶן נִתְּן-לָנוּ . . . שְׁרָ-שָׁלוֹם :

LXX ὅτι παιδίον ἐγεννήθη ἡμῖν, υἱὸς ἐδόθη ἡμῖν,
. . . ἄξω γὰρ εἰρήνην ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας [ἀρχων εἰρήνης
N^c. aAQ^mg].

Mi 54 : הָיָה הַיְיָ שָׁלוֹם LXX 5 καὶ ἔσται αὕτη εἰρήνη.

Lc 219 : ἡ δὲ Μαρία πάντα συνετήρει τὰ ῥήματα ταῦτα
συνβάλλουσα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς.

Gn 37₁₁ (Jacob) : וְאָבִיו שָׁמַר אֶת-הַדְּבָר :

LXX ὁ δὲ πατὴρ αὐτοῦ διετήρησεν [διετήρει E] τὸ ῥήμα.

Dn 7₂₈ : וְהִמְלִיךָ אֱלֹהֵי בָבֶלְיִי וְהָיָה Th καὶ τὸ ῥήμα ἐν τῇ καρ-
δίᾳ μου διετήρησα [συνετήρησα A, ἐτήρησα Q]. cf. Dn 425.

Lc 221 : cf. Lc 159a.

†Lc 222 : καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν [ἐπληρώθησαν N^{ca} Cyr^b]
αἱ ἡμέραι τοῦ καθαρισμοῦ αὐτῶν [αὐτοῦ D, ihrer R. S^s]
(κατὰ τὸν νόμον Μωϋσέως).

Lv 12_{2,4} : אִשָּׁה כִּי תִזְרִיעַ וְיִלְדָה זָכָר וְטָמְאָה שְׁבַע יָמִים : 4 וְשָׁלוֹשׁ יוֹם וְשִׁלְשַׁת יָמִים תָּשָׁב בְּדַמֵּי טַהָרָה בְּכֹל־קֶדֶשׁ לֹא-
תֵגַע וְאֶל־הַמִּקְדָּשׁ לֹא תָבֹא עַד־מִלְאָת יָמֵי טַהָרָה :

LXX γυνή ἥτις ἐὰν σπερματισθῆ καὶ τέκη ἄρσεν, καὶ ἀκάθαρτος ἔσται ἑπτὰ ἡμέρας. 4 καὶ τριάκοντα ἡμέρας καὶ τρεῖς καθίσεται ἐν αἵματι ἀκαθάρτῳ αὐτῆς· παντὸς ἀγγίου οὐχ ἄφεται, καὶ εἰς τὸ ἁγιαστήριον οὐκ εἰσελεύσεται, ἕως ἂν πληρωθῶσιν αἱ ἡμέραι καθάρσεως αὐτῆς.

†Le 2₂₃ : (καθὼς γέγραπται ἐν νόμῳ κυρίου ὅτι) πᾶν ἄρσεν διανοῖγον μήτραν ἄγιον τῷ κυρίῳ κληθήσεται.

Ex 13₂ (12, 13, 15) קֶדֶשׁ־לִי כָל־בְּכוֹר פֶּטֶר כָּל־רֶחֶם בְּבִי וְיִשְׂרָאֵל בְּאֲדָם וּבַבְּהֵמָה לִי־הוּא :

LXX ἀγιάσόν μοι πᾶν πρωτότοκον πρωτογενές [καὶ A] διανοῖγον πᾶσαν μήτραν ἐν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους· ἐμοὶ ἔστιν.

Ex 34₁₉ : כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם לִי :

LXX πᾶν διανοῖγον μήτραν, ἐμοὶ τὰ ἀρσενικά.

Nm 18₁₅ כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם לְכֹל־בֶּשֶׂר אֲשֶׁר־יִקְרִיבוּ לַיהוָה בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה וְהוּא־לְיָ :

LXX καὶ πᾶν [πᾶς A] διανοῖγον [πᾶσαν A] μήτραν ἀπὸ πάσης σαρκός, ἃ προσφέρουσιν Κυρίῳ ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους, σοὶ ἔσται. Dt 15₁₉.

†Le 2₂₄ : καὶ τοῦ δοῦναι θυσίαν (κατὰ τὸ εἰρημένον ἐν τῷ νόμῳ κυρίου,) ζευγὸς τρυγόνων ἢ δύο νοσσοῦς [νεοσσοῦς ADL^A] περιστερῶν.

Lv 12₈ : וְאִם־לֹא תִמְצָא יָדָהּ דִּי שָׁה וְלָקַחָהּ שְׁתִּירְתִּירִים אוּ שְׁנֵי בָנֵי יוֹנָה אֶחָד לְעֵלָה וְאֶחָד לְחַטָּאת וּכְפָר עָלֶיהָ הִכְהֵן וְטָהָרָה :

LXX ἐὰν δὲ μὴ εὐρίσκη [ἰσχύη Luc] ἢ χεῖρ αὐτῆς τὸ ἱκανὸν εἰς ἀμνόν, καὶ λήμψεται δύο τρυγόνας ἢ δύο νοσσοῦς [νεοσσοῦς AFLuc] περιστερῶν, μίαν εἰς ὀλοκαύτωμα καὶ μίαν περὶ ἁμαρτίας· καὶ ἐξιλάσεται περὶ αὐτῆς ὁ ἱερεὺς, καὶ καθαρισθήσεται. cf. Lv 5₁₁.

Le 2₂₅ : προσδεχόμενος παρακλήσιν τοῦ Ἰσραὴλ.

Js 40₁ : נַחֲמוּ נַחֲמוּ עָמִי יֹאמֵר אֱלֹהִים : LXX παρακαλεῖτε παρακαλεῖτε τὸν λαόν μου, λέγει ὁ θεός.

Js 49¹³ : כִּי־נַחֵם הָיָה עִמּוֹ רַעְיָיו יְרַחֵם
 LXX ὅτι ἠλέησεν ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ τοὺς
 ταπεινοὺς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ παρεκάλεσεν.

Le 2²⁹ : νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, δέσποτα, κατὰ
 τὸ ῥῆμά σου ἐν εἰρήνῃ. Jdt 9¹². cf. Mt 11²⁵.

Nm 20²⁹ : וַיַּעַבְדוּ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם LXX ἀπελύθη Ἀαρών.

Tb 3⁸ ὅπως ἀπολυθῶ καὶ γένωμαι γῆ.

Gn 15^{2.8} : הָיָה יְהוָה אֱלֹהֵי לָדָבָר LXX δέσποτα Κύριε.

Jr 34⁵ : וְכָל־הָעָם לֹא־יָצְאוּ מִן־הָאָרֶץ LXX 41⁵ ἐν εἰρήνῃ ἀποθανῆ.

†**Le 2^{30—32}** : ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν
 σου, ὃ ἠτοιμάσας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν,
 32 . . . καὶ δόξαν λαοῦ σου Ἰσραήλ.

†**Act 28²⁸** : γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν
 ἀπεστάλη τοῦτο τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ. Ml 1¹¹. cf. Mt 8¹¹.

Js 25⁷ : לָלוּהָ עַל־כָּל־הָעַמִּים וְהַמְסַכָּה הַנְּסֻכָּה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם
 LXX παράδος πάντα ταῦτα τοῖς ἔθνεσιν· ἡ γὰρ βουλή
 αὕτη ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη.

Js 40⁵ : וְרָאוּ כָל־בְּשָׂר יְהוָה cf. Mt 3³.

LXX καὶ ὕψεται πᾶσα σὰρξ τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ.

Js 46¹³ : וְנָתַתִּי בְּצִיּוֹן תְּשׁוּבָה לְיִשְׂרָאֵל תְּפָאֲרָתִי

LXX δέδωκα ἐν Σειῶν σωτηρίαν τῷ Ἰσραήλ εἰς δό-
 ξασμα [εἰς δόξαν α*].

Js 52¹⁰ : וְשָׂה יְהוָה אֶת־תְּרוּעָה קְדָשׁוֹ לְעֵינֵי כָל־הַגּוֹיִם וְרָאוּ
 כָּל־אֲפֹסֵס־אָרְץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :

LXX καὶ ἀποκαλύψει Κύριος τὸν βραχίονα τὸν ἅγιον
 αὐτοῦ ἐνώπιον πάντων τῶν ἐθνῶν, καὶ ὕψονται πάντα
 ἄκρα τῆς γῆς τὴν σωτηρίαν τὴν παρὰ τοῦ θεοῦ ἡμῶν.

Ps 50²³ : וְשֵׁם דְּרָךְ אֲרָאָנוּ בְּיִשׁוּעַ אֱלֹהִים :

LXX καὶ ἐκεῖ ὁδὸς ἧ δειξῶ αὐτῷ τὸ σωτήριον τοῦ
 θεοῦ [τὸ σ. μου α^{c.2}T].

Ps 67³ : לְדַעַת בְּאֶרֶץ דְּרָכָה בְּכָל־גּוֹיִם יְשׁוּעָתָה :

LXX τοῦ γνωῖναι ἐν τῇ γῇ τὴν ὁδόν σου, καὶ ἐν πᾶ-
 σιν ἔθνεσιν τὸ σωτήριόν σου.

Ps 91¹⁶ : וְאַרְאֶהוּ בְּיִשׁוּעָתִי :

LXX καὶ δεῖξω αὐτῷ τὸ σωτήριόν μου.

Ps 98_{2,3} : הַדְרִיעַ יְהוָה הִשְׁעָתוֹ לְעַיְנֵי הַגּוֹיִם גְּלֵה צְדָקָתוֹ :
 רָאוּ כָל־אֲפֹסְרֵי־אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :

LXX ἐγνώρισεν Κύριος τὸ σωτήριον αὐτοῦ ἐναντίον
 τῶν ἐθνῶν· ἀπεκάλυψεν τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ. ³ εἶδο-
 σαν πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ ἡμῶν.

†Le 2₃₂: cf. Act 13₄₇.

†Le 2₃₄: καὶ εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον. cf. Mt 21₄₄.

Js 11₁₂ : וְנִשְׂאָ נֶס לְגוֹיִם :

LXX καὶ ἀρεῖ σημεῖον εἰς τὰ ἔθνη.

Le 2₃₈: cf. Lc 1_{68b}.

Le 2_{40, 52}: cf. Lc 1₈₀.

Le 2₄₁: καὶ ἐπορεύοντο οἱ γονεῖς αὐτοῦ κατ' ἔτος εἰς
 Ἱερουσαλὴμ τῆ ἑορτῆ τοῦ πάσχα. Ex 23_{14, 15}; Dt 16_{1—8}.

Le 3₂: ἐγένετο ῥῆμα θεοῦ ἐπὶ Ἰωάννην τὸν Ζαχαρίου
 υἱόν.

Jr 11, ² דְּבַר יְהוָה בְּיַד יְרֵמְיָהוּ בֶן־חֶלְקִיָּהוּ :
 אָלֵינוּ :

LXX τὸ ῥῆμα τοῦ θεοῦ ὃ ἐγένετο ἐπὶ Ἰερεμίαν τὸν
 τοῦ Χελκίου. ² ὃς ἐγενήθη λόγος τοῦ θεοῦ πρὸς αὐτόν.

*Le 3_{4—6}: cf. Mt 3₃.

Le 3₁₁: cf. Mt 25_{25, 36}.

Le 3₁₄: μηδένα διασεΐσητε.

Ez 18₇ : וְאִישׁ לֹא יוֹנֶה :

LXX καὶ ἄνθρωπον οὐ μὴ καταδυναστεύση.

3McC 7₂₁ τὸ σύνολον ὑπὸ μηδενὸς διασεισθέντες τῶν
 ὑπαρχόντων.

Le 3₁₆: αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί.

Act 1₅: ὑμεῖς δὲ ἐν πνεύματι βαπτισθήσεσθε ἁγίῳ.

Js 44₃; Ez 37_{5, 6, 14}; Jo 3₁ (2₂₈) ss. cf. Joh 7₃₇; 20₂₂;
 Act 2₁₇.

Le 3₁₉: cf. Mt 14₄.

Le 3_{21, 22}: cf. Mt 3_{16, 17}.

Le 3₂₇: cf. Mt 1₁₂.

Le 3_{32—34}: cf. Mt 1_{2—6}.

Le 3₃₁: τοῦ Ναθὰμ τοῦ Δανείδ. 2S 5_{13, 14}.

Le 3^{34—38}: τοῦ Ἀβραάμ τοῦ Θάρα [Terah S^s] τοῦ Ναχώρ
 35 τοῦ Σερούχ [Serug S^s] τοῦ Παραῦ [Re'u S^s] τοῦ Φάλεκ
 [-γ AS^{s, sch}, -ch (It) Cop] τοῦ Ἐβερ τοῦ Σαλά 36 τοῦ Καί-
 νάμ [-νὰν AΔ It Cop, 'Ailam S^s, om D] τοῦ Ἀρφαξάδ
 τοῦ Σήμ τοῦ Νῶε [Noah S^s] τοῦ Λάμεχ [Lemech S^s] 37 τοῦ
 Μαθουσαλά τοῦ Ἐνώχ τοῦ Ἰάρετ [Ἰάρεδ B^s LΔ S^s Cop] τοῦ
 Μαλελεήλ [Mahalelel S^s] τοῦ Καϊνὰμ [-νὰν ABDΔ It S^s]
 38 τοῦ Ἐνώσ τοῦ Σήθ τοῦ Ἀδάμ.

1Ch 11—27 אָדָם וְשָׁוִי : 2 קַיִן הַלֵּל לְאֵל יְרֵד : 3 הָנִיחַ 17 בְּנֵי שָׁם : 4 הָנִיחַ שָׁם הָם וְיָפֶת : 17 בְּנֵי שָׁם . . . וְאַרְפַּכְשָׁד : 18 וְאַרְפַּכְשָׁד יָלַד אֶת-שֵׁלַח וְשֵׁלַח יָלַד אֶת-עֵבֶר : 24 שָׁם 25 עֵבֶר פָּלַג רְעוּ : 26 שְׁרָרָג נָחַר תָּרַח : 27 אַבְרָם הָיָא אַבְרָהָם : 27

LXX Ἀδάμ, Σήθ, Ἐνώσ, 2 Καϊνάν, Μαλελεήλ, Ἰάρεδ,
 3 Ἐνώχ, Μαθθουσάλα, Λάμεχ, 4 Νῶε. υἱοὶ Νῶε· Σήμ,
 Χάμ, Ἰάφεθ. 17 υἱοὶ Σήμ· [. . . καὶ Ἀρφαξάδ· 18 καὶ Ἀρ-
 φαξάδ ἐγέννησεν τὸν Καϊνάν· καὶ Καϊνὰν ἐγέννησεν τὸν
 Σαλά· καὶ Σαλά ἐγέννησεν τὸν Ἐβερ A Luc]. 24 καὶ Ἀρ-
 φαξάδ, Σαλά [Σημ Ἀρφαξάδ Καϊναν Σαλα Luc], 25 Ἐβερ,
 Φάλεκ [-κ A, -γ B^{ab} Luc], Παραού, 26 Σερούχ [-γ Luc],
 Ναχώρ, Θάρα, 27 Ἀβραάμ.

Gn 10₂₄; 11₁₂ LXX Ἀρφαξάδ . . . ἐγέννησεν τὸν Καϊ-
 νάμ [11₁₂ -νάν]. Gn 4₂₅. 26; 5_{3—29}; 6_{1.10}; 10_{1.22—25}; 11_{10—27}.

Le 4₂: cf. Mt 4₂.

†Le 4_{3.9}: cf. Mt 4_{3.6}; 3₁₇.

*Le 4₄: cf. Mt 4₄.

*Le 4₈: cf. Mt 4₁₀.

*Le 4_{10.11}: cf. Mt 4₆.

*Le 4₁₂: cf. Mt 4₇.

*Le 4_{18.19}: (17 καὶ ἐπεδόθη αὐτῷ βιβλίον τοῦ προφή-
 του Ἡσαΐου, καὶ ἀνοίξας τὸ βιβλίον εὗρεν [τὸν] τόπον οὗ
 ἦν γεγραμμένον·) πνεῦμα κυρίου ἐπ' ἐμέ [auf dir S^s],
 οὗ εἶνεκεν [MT.(LXX) +] ἔχρισέν με [dich S^s] εὐαγγελί-
 σασθαι πτωχοῖς, [und S^s] ἀπέσταλκέν με [ἰάσασθαι τοὺς
 συντετριμμένους τὴν καρδίαν AΔ (It) S^{sch, pIr}] (19) [καὶ Cop]
 κηροῦν αἰχμαλώτους ἄφεςιν καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀπο-
 στείλαι τεθραυσμένους [τεθραυματισμένους D*, τεθραυ-
 μένους D²] ἐν ἀφέσει [. . . das Sehen; und ich werde
 die Gebrochenen durch den Nachlass stark

machen, und S^s], ¹⁹ κηρύξαι ἐνιαυτὸν κυρίου δεκτὸν [om αποστειλαι κτλ (Or), + καὶ ἡμέραν ἀνταποδόσεως It S^p Ir, + τῷ θεῷ ἡμῶν S^p] [MT. LXX +].

Js 61^{1,2} רַחֵם אֱלֹהֵינוּ יְהוָה עָלֵינוּ וְעַן מִשַׁח יְהוָה אֶתִּי לְבָשׂוֹר עֲנִיּוּם שְׁלַחֵנִי לְחַבֵּשׁ לְנַשְׁבְּרֵי־לֵב לְקָרָא לְשָׂבוּיִם דְּרוּר וְלְאַסְוִירִים פְּקַח־קוֹחַ : לְקָרָא שְׁנַת־רִצּוֹן לַיהוָה יוּם נָקָם לְאַלְהֵינוּ לְנַחַם כָּל־אֲבֹלִים :

LXX πνεῦμα Κυρίου ἐπ' ἐμέ, οὗ εἶνεκεν [× κύριος Q^{mg}] ἔχρισέν με εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς [ταπεινοῖς * Q^{mg}], ἀπέσταλκέν με ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν [τῇ καρδίᾳ N A Q], κηρύξαι αἰχμαλώτοις ἄφεςιν καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ² καλέσαι ἐνιαυτὸν Κυρίου [τῷ κυρίῳ Q^{mg}] δεκτὸν καὶ ἡμέραν ἀνταποδόσεως [+ × τῷ θεῷ ἡμῶν Q^{mg}], παρακαλέσαι πάντας τοὺς πενθοῦντας.

Js 58⁶ וְשָׁלַח רִצּוֹנִים הַפְּשִׁיִּים : LXX ἀπόσπελλε τεθραυσμένους [τεθροαμμένους N] ἐν ἀφέσει.

Le 4²⁵: ἐν ταῖς ἡμέραις Ἡλείου ἐν τῷ Ἰσραήλ, ὅτε ἐκλείσθη ὁ οὐρανὸς [ἐπὶ] ἔτη τρία καὶ μῆνας ἕξ, ὡς ἐγένετο λιμὸς μέγας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

1R 17¹ וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי הַתְּשׁוּבִי . . . אֲסִיְהֶיָה הַשָּׁנִים הָאֵלֶּה טַל וַמָּטָר :

LXX καὶ εἶπεν Ἡλείου ὁ προφήτης ὁ Θεσβείτης . . . εἰ ἔσται τὰ ἔτη ταῦτα θρόσος καὶ ὑετός.

1R 18^{1,2} וַיְהִי יָמִים רַבִּים וַדַּבֵּר יְהוָה הָיָה אֶל־אֱלֹהֵי בְּשׂוּחָה הַשְּׁלִישִׁית לֵאמֹר לֵךְ הָרָא אֶל־אֲחָאָב וְאָתְנָה מָטָר עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה : ² הָרַעַב קִץ בְּשִׁמְרוֹן :

LXX καὶ ἐγένετο μεθ' ἡμέρας πολλὰς καὶ ὄψμα Κυρίου ἐγένετο πρὸς Ἡλείου ἐν τῷ ἐνιαυτῷ τῷ τρίτῳ λέγων· πορεύθητι καὶ ὄψθητι τῷ Ἀχαάβ, καὶ δώσω ὑετὸν ἐπὶ πρόσωπον τῆς γῆς. ² καὶ ἡ λιμὸς κραταῖα ἐν Σαμαρείᾳ.

Dn 7²⁵ עַד־עֵדֶן וְעַד־יִן וּפְלַג עֵדֶן : LXX ἕως καιροῦ καὶ καιρῶν καὶ ἕως ἡμῖσους [Th καί γε ἡμισυ] καιροῦ.

Dn 12⁷ לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים חֲצִי : LXX εἰς καιρὸν καὶ καιροῦ καὶ ἡμισυ καιροῦ. Th εἰς καιρὸν καιρῶν [εἰς καιρὸν καὶ καιροῦ A Q Γ] καὶ ἡμισυ καιροῦ.

†Le 4²⁶: ἐπέμφθη Ἡλείας . . . εἰς Σάρεπτα [Sarpat S^s] τῆς Σιδωνίας [Σιδῶνος Δ (S^{sch. p})] πρὸς γυναῖκα χήραν.

1R 17⁸⁻¹⁰ וַיִּהְיֶה דְּבַר-יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר: 9 אִשָּׁה לְיִדְוֹן וַיִּשְׁבֹּתָ שָׁם הַגָּה גְּיֹתָי שָׁם אִשָּׁה אֲלֻמָּנָה לְכַלְכֵּלָה: 10 וַיִּקָּם וַיֵּלֶךְ צָרְפָתָה וַיִּבֵּא אֶל-פֶּתַח הַעִיר וַהֲפֹתָ שָׁם אִשָּׁה אֲלֻמָּנָה:

LXX καὶ ἐγένετο ῥῆμα Κυρίου πρὸς Ἡλείου· 9 ἀνάστηθι καὶ πορεύου εἰς Σάρεπτα τῆς Σειδωνίας [Σιδῶνος Luc]· ἰδοὺ ἐντέταλμαι ἐκεῖ γυναίκεν χήρα τοῦ διατρέφειν σε. 10 καὶ ἀνέστη καὶ ἐπορεύθη εἰς Σάρεπτα [+ τῆς Σιδῶνος Luc], εἰς τὸν πυλῶνα τῆς πόλεως· καὶ ἰδοὺ ἐκεῖ γυνὴ χήρα.

†Le 4²⁷: καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν ἐν τῷ Ἰσραὴλ ἐπὶ Ἐλισαίου τοῦ προφήτου, καὶ οὐδεὶς αὐτῶν ἐκαθαρίσθη εἰ μὴ Ναϊμὰν [om Ναϊμαν S^s] ὁ Σύρος.

2R 5¹⁻¹⁴ וַנֵּעַמְדָן שָׂר-רֵעָבָא מֶלֶךְ-אַרְם הַגָּדוֹל . . . מִצָּרַע: 14 וַיִּשָּׁב וַיִּשָּׂא בָּשָׂרָו כְּבָשָׂר נָעַר קִטְר וַיִּהְיֶה:

LXX καὶ Ναϊμὰν ὁ ἄρχων τῆς δυνάμεως Συρίας ἦν . . . λελεπρωμένος [λεπρός Luc]. 14 καὶ ἐπέστρεψεν ἡ σὰρξ αὐτοῦ ὡς σὰρξ παιδαρίου μικροῦ, καὶ ἐκαθαρίσθη.

Le 4³⁴: cf. Mt 8²⁹; Mc 1^{24b}. †Le 4⁴¹: cf. Mt 3¹⁷.

Le 5¹⁰: cf. Lc 1^{13a}; Mt 4¹⁹. †Le 5¹⁴: cf. Mt 8⁴.

Le 5²⁵: ἀπηλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ δοξάζων τὸν θεόν.

Le 13¹³: καὶ παραχρημα ἀνορθώθη, καὶ ἐδόξαζεν τὸν θεόν.

Le 17¹⁵: εἷς δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰάθη, ὑπέστρεψεν μετὰ φωνῆς μεγάλης δοξάζων τὸν θεόν.

Le 18⁴⁸: καὶ παραχρημα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ δοξάζων τὸν θεόν.

Ps 50¹⁵ וַיִּקְרָאנִי בְיוֹם צָרָה אֲחַלְצָהּ וְתַכְבְּדֵנִי:

LXX καὶ ἐπικάλεσαί με ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως, καὶ ἐξελοῦμαί σε, καὶ δοξάσεις με.

Le 6¹⁻⁴: cf. Mt 12¹⁻⁴. Le 6^{21a}: cf. Mt 5⁶; Lc 1⁵³.

†Le 6²⁰: μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. Js 61¹. cf. Lc 4¹⁸.

Le 6^{21b}: μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν, ὅτι γελάσετε.

Ps 126^{5, 6} הִתְעַיֵּים בְּדַמְעָה בְּרֶגֶל בְּרֶגֶל וְקָצַרְוּ : הַלֵּלְוּ יְהוָה וְגִלְוּוּ בְּבָכָה
נֶשֶׁא מִשְׁמַחֲתֵהוּ בְּאֵזְבֵּי בְּרֶגֶל נֶשֶׂא אֶלְמֵתוֹי :

LXX οἱ σπείροντες ἐν δάκρυσιν ἐν ἀγαλλιάσει θερι-
οῦσιν. ⁶ πορευόμενοι ἐπορεύοντο, καὶ ἔκλαιον αἴροντες
τὰ σπέρματα αὐτῶν· ἐρχόμενοι δὲ ἤξουσιν ἐν ἀγαλλιάσει
αἴροντες τὰ δράγματα αὐτῶν. cf. Mt 5⁴.

Le 6²³: ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. : בְּיוֹם הַהוּא

Le 6^{24—26}: cf. Mt 23^{13 ss.} Le 6^{27, 35}: cf. Mt 5^{44a}.

Le 6²⁸; [Mt 5⁴⁴]: εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς
[Mt: DLΛ (It) S^{sch. p}]. cf. Gn 27²⁹; Nm 24⁹.

Ps 109²⁸ יְקַלְכְּלֵי הַמְהָ וְאַתָּה תְּבָרֵךְ :

LXX καταράσσονται αὐτοί, καὶ σὺ εὐλογήσεις.

Le 6³¹: cf. Mt 7¹².

Le 7¹⁵: καὶ ἔδωκεν αὐτὸν τῇ μητρὶ αὐτοῦ.

1R 17²³ (Elia) : יְהִי אֵלֵינוּ :

LXX καὶ ἔδωκεν αὐτὸν τῇ μητρὶ αὐτοῦ.

2R 4³⁶ : יִיאָמַר שְׂאִי בְנֵי :

LXX καὶ εἶπεν Ἐλειαῖε· λάβε τὸν υἱόν σου.

†Le 7¹⁶: cf. Mt 16¹⁴; Lc 1^{68b}. †Le 7^{19, 20}: cf. Mt 11³.

†Le 7²²: cf. Mt 11⁵. *Le 7²⁷: cf. Mt 11¹⁰.

Le 7⁴⁴: ὕδωρ μοι ἐπὶ πόδας οὐκ ἔδωκας.

Joh 13^{5, 6, 8}: ἤρξατο νίπτειν τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν.

⁶ σὺ μου νίπτεις τοὺς πόδας; ⁸ οὐ μὴ νίψης μου τοὺς πόδας.

Gn 18⁴ (Abraham) : יְקַחֵנִי מֵעַטְמִים וְרִחְצֵנִי בְּגִלְיָם :

LXX λημφθῆτω δὴ ὕδωρ, καὶ νιψάτω τοὺς πόδας ὑμῶν.

Le 7⁴⁶: εἶλαίω τὴν κεφαλὴν μου οὐκ ἤλειψας.

Ps 23⁵ : יְשִׁי בְּשֶׁמֶן תְּשִׁי :

LXX ἐλίπανας ἐν εἰλαίῳ τὴν κεφαλὴν μου.

Le 747: ἀφένονται αἱ ἁμαρτίαι αὐτῆς αἱ πολλαί, ὅτι ἠγάπησεν πολὺ.

Pr 10₁₂ : יַעַל כָּל-פְּשָׁעִים תִּכְסֶּה הַכֶּהֱבָה

LXX πάντας δὲ τοὺς μὴ φιλονεικοῦντας καλύπτει φιλία.

Le 750; 8₄₈ : cf. Mc 5₃₄. †**Le 810:** cf. Mt 13₁₃.

Le 828: cf. Mt 8₂₉. **Le 844:** cf. Mt 9₂₀.

Le 98: cf. Mt 11₁₄; 16₁₄. **Le 916. 17:** cf. Mt 14_{19. 20}.

†**Le 922:** cf. Mt 16₂₁; Lc 24_{26 ss}. †**Le 926:** cf. Mt 10₂₃; 13_{41a}. †**Le 935:** cf. Mt 3₁₇. †**Le 941:** cf. Mt 17₁₇.

†**Le 954:** θέλεις εἶπωμεν πῦρ καταβῆναι ἀπὸ [ἐκ CD, de It] τοῦ οὐρανοῦ [+ super (ad) illos It] καὶ ἀναλωσαὶ αὐτούς [ὡς καὶ Ἡλίας ἐποίησεν ACD/It S^{sch. p} Cop (Tert)];

2R 1_{10. 12} וַיִּצְנֶה אֱלֹהֵי וַיְדַבֵּר אֶל-שָׂר הַחַמְשִׁים וְאֶס-אִישׁ אֱלֹהִים אָנִי תָרַד אִשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֶתָּה וְאֶת-חַמְשֵׁיךָ וְתָרַד אִשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֶתָּה וְאֶת-חַמְשֵׁיךָ וְתָרַד אִשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֶתָּה וְאֶת-חַמְשֵׁיךָ וְתָרַד אִשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֶתָּה וְאֶת-חַמְשֵׁיךָ : 12 וַיַּעַן אֱלֹהֵי וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אָס-אִישׁ הָאֱלֹהִים אָנִי תָרַד אִשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֶתָּה וְאֶת-חַמְשֵׁיךָ וְתָרַד אִשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֶתָּה וְאֶת-חַמְשֵׁיךָ וְתָרַד אִשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וְתֹאכַל אֶתָּה וְאֶת-חַמְשֵׁיךָ :

LXX καὶ ἀπεκρίθη Ἡλίου καὶ εἶπεν πρὸς τὸν πεντηκόνταρχον· καὶ εἰ ἄνθρωπος θεοῦ ἐγώ, καταβήσεται πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ καταφάγεται σὲ καὶ τοὺς πενήκοντά σου· καὶ κατέβη πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγεν αὐτὸν καὶ τοὺς πενήκοντα αὐτοῦ. 12 καὶ ἀπεκρίθη Ἡλίου καὶ ἐλάλησεν πρὸς αὐτὸν καὶ εἶπεν· εἰ κτλ.

Le 105: εἰρήνη τῷ οἴκῳ τούτῳ.

[**Le 2436**]; **Joh 20**_{19. 21. 26} : εἰρήνη ὑμῖν.

Jud 6₂₃ (Gideon) : הַיְיָמָר לוֹ יְהוָה שָׁלוֹם לְךָ

LXX καὶ εἶπεν αὐτῷ Κύριος· εἰρήνη σοι.

Tb 12₁₇ εἰρήνη ὑμῖν ἔσται.

Le 1011: cf. Mt 10₁₄.

Le 1012: ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ. : בַּיּוֹם הַהוּא

†**Le 1013:** cf. Mt 11₂₁. †**Le 1015:** cf. Mt 11₂₃.

Le 1019: ἰδοὺ δέδωκα ὑμῖν τὴν ἐξουσίαν τοῦ πατεῖν ἐπάνω ὄφεων καὶ σκορπίων.

Ps 91₁₃: עֲלֵ-שֶׁחַח וְפָתַח תְּדַרְךָ תְּרַמֵּם כְּפִיר וְתַנְיִן:

LXX ἐπ' ἀσπίδα καὶ βασιλίσκον ἐπιβήση, καὶ καταπατήσεις λέοντα καὶ δράκοντα.

Le 10₂₁: cf. Mt 11₂₅. Le 10_{25, 28}: cf. Mt 19_{16, 17, 20}.

*Le 10₂₇: cf. Mt 22₃₇; 19_{19b}.

Le 11₄: cf. Mt 6_{12, 14, 15}. †Le 11_{9, 10}: cf. Mt 7_{7, 8}.

Le 11_{15, 18, 19}: Βεελζεβούλ [-bub S^s, Βελζ. L(It) Cop, Βεεζ. sB]. cf. Mt 10₂₅.

Le 11₂₀: εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ θεοῦ [ἐργῶ] ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια.

Ex 8₁₅: אֲצַבֵּעַ אֲלֵהֶיִם הוּא:

LXX ₁₉ δάκτυλος θεοῦ ἐστὶν τοῦτο.

†Le 11_{21, 22}: cf. Mt 12₂₉. Le 11_{30, 32}: cf. Mt 12_{40, 41}.

Le 11₃₁: cf. Mt 12₄₂. Le 11_{50, 51}: cf. Mt 23₃₅.

Le 12₄: cf. Joh 15_{14, 15}. Le 12₇: cf. Mt 10_{29, 30}.

Le 12_{24, 27}: cf. Mt 6_{26, 29}. Le 12₃₂: cf. Lc 1_{13a}.

Le 12₃₅: ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύες [αἱ ὀσφύες ὑμῶν A It Or Cyr Ir] περιεζωσμέναι.

Ex 12₁₁ (Passa): מְהַרְהֵרִים הַגְּרִים:

LXX αἱ ὀσφύες ὑμῶν περιεζωσμέναι.

†Le 12₄₅: cf. Mt 24₄₈. †Le 12_{52, 53}: cf. Mt 10₂₁.

Le 12₅₆; Mt 16₃: τὸ πρόσωπον [Lc: τῆς γῆς καὶ] τοῦ οὐρανοῦ.

Ps 104₃₀: פָּנֵי אֲדָמָה:

LXX τὸ πρόσωπον τῆς γῆς.

Le 13_{3, 5}: ἐὰν μὴ μετανοήτε [₅ μετανοήσητε], πάντες ὁμοίως [₅ ὡσαύτως] ἀπολείσθε.

Ps 7₁₃: אֶס-לֹא יִשְׂרָאֵל תִּרְבֹּ וְיִשְׁוּשׁ קִשְׁתּוֹ דְרָךְ וְיִכְלֹנְנָה:

LXX ἐὰν μὴ ἐπιστραφῆτε, τὴν ῥομφαίαν αὐτοῦ σιλωβώσει· τὸ τόξον αὐτοῦ ἐνέτεινεν, καὶ ἠτοίμασεν αὐτό.

Le 13₁₃: cf. Lc 5₂₅.

†Le 13₁₄: cf. Mt 12₂.

- †Le 13¹⁹: cf. Mt 13³². *Le 13²⁷: cf. Mt 7²³.
 †Le 13²⁹: cf. Mt 8¹¹. Le 13³⁴: cf. Mt 23³⁷.
Le 13^{35a}: cf. Mt 23³⁸. *Le 13^{35b}: cf. Mt 21⁹.
 †Le 14¹¹: cf. Mt 23¹². Le 15^{4, 6}: cf. Mt 18¹².

Le 15⁵: καὶ εὐρών ἐπιτίθησιν ἐπὶ τοὺς ὤμους αὐτοῦ
 χαίρων.

Js 40¹¹ יִשָּׂא וְבִחֲקוּ יִשְׂרָאֵל וְקָבַץ בְּזָרְעוֹ וְרָעָה בְּזָרְעוֹ וְרָעָה עָרְוֹ וְרָעָה עָרְוֹ וְרָעָה עָרְוֹ
 עֲלוֹת יִנְהַל :

LXX ὡς ποιμὴν ποιμανεὶ τὸ ποίμνιον αὐτοῦ, καὶ τῷ
 βραχίονι αὐτοῦ συναΐξει ἄρνας [+ θ' σ' ✕ ἐν τῷ κόλπῳ αὐ-
 τοῦ βαστάσει Q^{mg}], καὶ ἐν γαστρὶ ἐχούσας ἀρακαλέσει.

Le 15¹²: καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρὶ· πάτερ
 δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. cf. Dt 21^{16, 17}.

Le 15^{13, 30}: καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισεν τὴν οὐσίαν αὐτοῦ
 ζῶν ἀσώτως [nam vivebat prodige cum meretricibus S^{s.c.}].
 30 ὁ υἱὸς σου οὗτος ὁ καταφαγὼν σου τὸν βίον μετὰ πορνῶν.

Pr 29³ : אִישׁ-אֵהָב הַכְמָה יִשְׁמַח אֲבָרָו וְרָעָה זִנוּת יִאֲבֹד-הוֹן :

LXX ἀνδρὸς φιλοῦντος σοφίαν εὐφραίνεται πατὴρ αὐ-
 τοῦ, ὃς δὲ ποιμαίνει πόρνους ἀπολεῖ πλοῦτον.

Le 15^{18, 21}: ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου.

Tb 3³ ἃ ἤμαρτον ἐνώπιόν σου. cf. Jr 3¹³; Ps 51⁶.

Le 16^{15a}: ὁ δὲ θεὸς γινώσκει τὰς καρδίας ὑμῶν.

Act 1²⁴: σὺ κύριε καρδιογνώστα πάντων.

Act 15⁸: ὁ καρδιογνώστης θεός.

Pr 24¹²: הַלֵּא-תִכֵּן לְבוֹת הוּא-וְבִין :

LXX Κύριος καρδίας πάντων γινώσκει.

1S 16⁷ (Salbung Davids): וַיְהִי הָרָאָה לְלֵבָב :

LXX ὁ δὲ θεὸς ὕψεται εἰς καρδίαν.

Jr 11²⁰: וַיְהִי הָרָאָה . . . בְּהֵן כְּלִיֹּת וְלֵב :

LXX Κύριε . . ., δοκιμάζων νεφρούς καὶ καρδίας.

Ps 7¹⁰: וּבִהֵן לְבוֹת וּבְכִלְיוֹת אֱלֹהִים צְדִיק :

LXX ἐτάζων καρδίας καὶ νεφρούς ὁ θεός.

1Ch 29₁₇ אִתָּהּ בְּתוֹךְ לִבָּב : LXX σὺ εἶ ὁ ἐτάζων καρδίας.

Le 16_{15b} : τὸ ἐν ἀνθρώποις ὑψηλὸν βδέλυγμα ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

Pr 6_{16.17} [תועבת קרי] וְשֵׁבַע תּוֹעֵבוֹת תִּשְׁבַּע יְהוָה וְהָיָה שְׂנֵאָה יְהוָה עֵינֵיהֶם רְמוֹת וְגו' ;

LXX ὅτι χαίρει πᾶσιν οἷς μισεῖ ὁ θεός, συντριβεται δὲ δι' ἀκαθαρσίαν ψυχῆς· 18 ὀφθαλμὸς ὑβριστοῦ κτλ.

Pr 16₅ תּוֹעֵבֹת יְהוָה כָּל-גְּבַה־לֵב :

LXX « ἀκάθαρτος παρὰ θεῶ πᾶς ὑψηλοκαρδίας.

Le 16₁₇ : cf. Mt 5₁₈. Le 17₃ : cf. Mt 18₁₅.

Le 17₁₂ : δέκα λεπτοὶ ἄνδρες, οἱ ἔστησαν πόρρωθεν.

Lv 13_{45.46} בּוֹ הִצְרִיעַ אֲשֶׁר-בּוֹ הִצְנַע וְגו' : 46 כָּל-יְמֵי אֲשֶׁר הִצְנַע בּוֹ יִשְׂמָא טָמֵא הוּא בְּרַד וְשָׁב מִחוּץ לַמַּחֲנֶה מִשְׁבֵּי :

LXX καὶ ὁ λεπτός ἐν ᾧ ἔστιν ἡ ἀφή, . . . 46 πάσας τὰς ἡμέρας ὅσας ἂν ἦ ἐπ' αὐτοῦ ἡ ἀφή, ἀκάθαρτος ὢν ἀκάθαρτος ἔσται· κεχωρισμένος καθήσεται, ἔξω τῆς παρεμβολῆς αὐτοῦ ἔσται ἡ διατριβή.

†Le 17₁₄ : cf. Mt 8₄. Le 17₁₅ : cf. Lc 5₂₅.

†Le 17₂₇ : cf. Mt 24₃₈.

†Le 17₂₉ : ἧ δὲ ἡμέρα ἐξῆλθεν Ἀὼτ ἀπὸ Σοδόμων, ἔβρεξεν πῦρ καὶ θεῖον ἀπ' οὐρανοῦ καὶ ἀπώλεσεν πάντας.

Gn 19_{15.24.25} וַיִּצְרֵי הַמַּלְאָכִים בְּלוֹט לְאִמֹר קִים . . . 24 וַיְהִינָה הַמְטִיר עַל-סֹדֹם וְעַל-עַמְרָה אֶת-הַבָּרָד וְאֵשׁ מֵאֵת יְהוָה מִן-הַשָּׁמַיִם : 25 וַיִּהְיֶה אֶת-הָעָרִים הָאֵל וְאֵת כָּל-הַכְּפָר וְאֵת כָּל-יֹשְׁבֵי הָעָרִים וְצִמָּה הִאֲדָמָה :

LXX ἐπεσπούδαζον οἱ ἄγγελοι τὸν Ἀὼτ λέγοντες· ἀναστὰς . . . καὶ ἐξέλθε, ἵνα μὴ συναπόλη ταῖς ἀνομίαις τῆς πόλεως. 24 καὶ Κύριος ἔβρεξεν ἐπὶ Σόδομα καὶ Γόμορρα θεῖον καὶ πῦρ παρὰ Κυρίου ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, 25 καὶ κατέστρεψεν τὰς πόλεις ταύτας ἐν αἷς κατάρχει ἐν αὐταῖς Ἀὼτ καὶ πᾶσαν περιόικον καὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας ἐν ταῖς πόλεσιν καὶ πάντα τὰ ἀνατέλλοντα ἐκ τῆς γῆς.

Le 17₃₁ : ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. : בְּיוֹם הַהוּא

†Le 17_{31.32} : cf. Mt 24₁₈. Le 17₃₇ : cf. Mt 24₂₈.

Le 18^{7.8a}: ὁ δὲ θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ; ⁸ ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει.

Act 7²⁴: ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένῳ.

Jud 11³⁶: אַחַר־יָשָׁר עָשָׂה לְהַיְהוּדָה נַקְמָה מֵאֲרִיבָה

LXX ἐν τῷ ποιῆσαί σοι Κύριον ἐκδίκησιν ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν σου. cf. Mt 22¹⁴; 24⁴⁸; Sir 32(35)^{15ss}; Lc 21²².

Le 18^{8b}: cf. Mt 10²³.

Le 18¹³: ὁ θεός, ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ.

Ps 25¹¹: יְיָ יִסְלַח אֲשֶׁר־עָשִׂיתִּי

LXX καὶ ἰλάσῃ [ἰλάσθητι RU] τῇ ἁμαρτίᾳ μου.

†Le 18¹⁴: cf. Mt 23¹². Le 18^{18.20.21}: cf. Mt 19^{16.17.20}.

*Le 18²⁰: cf. Mt 19^{18.19a}. †Le 18²⁷: cf. Mt 19²⁶.

†Le 18³³: cf. Mt 16²¹. Le 18^{38.39}: cf. Joh 7⁴².

Le 18⁴¹⁻⁴³: ἵνα ἀναβλέψω. ⁴² ἀνάβλεψον. ⁴³ ἀνέβλεψεν. Js 61¹. cf. Mt 11⁵. — Lc 5²⁵.

Le 19⁸: εἰ τινός τι ἐστικοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν.

Ex 21³⁷; 22³ כִּי יִגְנַב־אִישׁ שׁוֹר אֶחָד־שְׁנֵי הַטְּבָחוֹ אוֹ מִכֹּרֶה תְּמִשָּׁה בְּקָר יִשְׁלֵם תַּחַת הַשׁוֹר וְאֶרְבַּע־צֹנִן תַּחַת הַשֶּׁה: 22³ אִם־הִמְצֵא תְּמִצָּא בְּיָדוֹ הַגָּנֵב מִשׁוֹר עַד־חֲמֹר עַד־שֵׁה תַיִם שְׁנַיִם יִשְׁלֵם:

LXX 22^{1.4} εἰ δὲ τις κλέψῃ μόσχον ἢ πρόβατον καὶ σφάξῃ ἢ ἀποδώσῃ, πέντε μόσχους ἀποτίσει ἀντὶ τοῦ μόσχου καὶ τέσσαρα πρόβατα ἀντὶ τοῦ προβάτου. ⁴ εἰ δὲ καταλημφθῇ καὶ εὔρεθῇ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὸ κλέμμα ἀπὸ τε ὄνου ἕως προβάτου, ζῶντα, διπλᾶ αὐτὰ ἀποτίσει.

Lv 5^{16.24}; Nm 5^{6.7}; 1S 12³; 2S 12⁶.

Le 19¹⁰: cf. Mt 18¹². Le 19³⁰: cf. Mc 11².

Le 19³¹: cf. Lc 24^{26ss}. Le 19³⁶: cf. Mt 21⁸.

*Le 19³⁸: cf. Mt 21⁹.

†Le 19⁴⁰: οἱ λίθοι κρᾶξουσιν.

Hb 2¹¹: אֲבָן מִקִּיר תִּקְרַע: LXX λίθος ἐκ τοίχου βοήσεται.

†Le 19₄₁: ἰδὼν τὴν πόλιν ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτήν. Jr 14_{17.18};
2R 8₁₁ (Elisa): יִבְךָ אִישׁ הָאֶלְהִים [Thr 1₁₆; 2₁₈
LXX καὶ ἔκλαυσεν ὁ ἄνθρωπος τοῦ θεοῦ.

†Le 19₄₃: καὶ παρεμβалоῦσιν [περιβαλοῦσιν ABC² Δ It
Or, βαλοῦσιν ἐπὶ σὲ D] οἱ ἐχθροὶ σου χάρακά σοι καὶ πε-
ρικνκλώσουσίν σε καὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν.

Js 29₃ וְהָנִיתִי כְדֹר עָלֶיךָ וְצָרְתִי עָלֶיךָ מִצָּב וְהִקְיִמְתִּי עָלֶיךָ
:מִצָּרְתִּי

LXX καὶ κνκλώσω ὡς Δαυεὶδ ἐπὶ σέ, καὶ βαλῶ περὶ
σὲ χάρακα, καὶ θήσω περὶ σὲ πύργους.

†Le 19_{44a}: καὶ ἐδαφιοῦσίν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί.

Js 3₂₆: וְנִקְחָה לְאַרְךָ חֶשֶׁב

LXX καὶ εἰς τὴν γῆν ἐδαφισθήση.

2R 8₁₂: וְעַלְלִיהֶם חֶשֶׁב

LXX καὶ τὰ νήπια αὐτῶν ἐνσειείσεις [ἐδαφιεῖς Luc].

Hos 10₁₄; 14₁: אִם עַל-בָּנִים חֶשֶׁב: 14₁ עַלְלִיהֶם חֶשֶׁב

LXX μητέρα ἐπὶ τέκνοις ἠδάφισαν. 14₁ καὶ τὰ ὑπο-
τίθια αὐτῶν ἐδαφισθήσονται.

Nah 3₁₀: גַּם עַלְלִיהָ חֶשֶׁב וְחֶשֶׁב בְּלִחְצוֹתָי

LXX καὶ τὰ νήπια αὐτῆς ἐδαφιοῦσιν ἐπ' ἀρχὰς πα-
σῶν τῶν ὁδῶν αὐτῆς.

Ps 137₉: אֲשֶׁרִי שִׂיחָהּ וְנִפְץ אֶת-עוֹלְלֵיהָ אֶל-הַסֶּלַע:

LXX μακάριος ὃς κρατήσῃ καὶ ἐδαφιεῖ τὰ νήπιά σου
πρὸς τὴν πέτραν.

†Le 19_{44b}: οὐκ ἔγνωσ τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου.

Jr 6₁₅; 10₁₅: בְּעַת פְּקֻדָתְךָ יִבְדְּדוּ: 10₁₅ בְּעַת-פְּקֻדָתְךָ יִבְדְּדוּ

LXX ἐν καιρῷ ἐπισκοπῆς [10₁₅ + αὐτῶν] ἀπολοῦνται.

Sap 3₇ ἐν καιρῷ ἐπισκοπῆς αὐτῶν ἀναλάμψουσιν.

*Le 19₄₆: cf. Mt 21₁₃. †Le 20₉: cf. Mt 21₃₃.

Le 20₁₅: cf. Mt 21₃₉. *Le 20₁₇: cf. Mt 21₄₂.

†Le 20₁₈: cf. Mt 21₄₄.

Le 20₂₁: οὐ λαμβάνεις πρόσωπον.

Act 10₃₄: οὐκ ἔστιν προσωπολήμπτης ὁ θεός.

Lv 19¹⁵ : לֹא־תִשָּׂא פְנֵי־דָל וְלֹא תִהְדָּר פְּנֵי גָדוֹל :

LXX οὐ λήμψῃ πρόσωπον πτωχοῦ οὐδὲ θαυμάσεις πρόσωπον δυνάστου.

Dt 10¹⁷ : הַיֵּל . . . אָשֶׁר לֹא־יִשָּׂא פְנֵים :

LXX ὁ θεὸς . . . , ὅστις οὐ θαυμάζει πρόσωπον.

Ml 2⁹ : וַיִּשָּׂאִים פְּנֵים בְּתוֹרָה :

LXX ἀλλὰ ἐλαμβάνετε πρόσωπα ἐν νόμῳ.

Job 32²² : כִּי לֹא יִדְעָתִי אֲכַנֶּה :

LXX οὐ γὰρ ἐπίσταμαι θαυμάσαι πρόσωπα.

†Le 20²⁸: cf. Mt 22²⁴. *Le 20³⁷: cf. Mt 22³².

Le 20⁴¹: cf. Joh 7⁴². *Le 20^{42, 43}: cf. Mt 22⁴⁴.

Le 21¹: cf. Mc 12^{41, 43}. Le 21⁸: cf. Mt 24³; Mc 1¹⁵.

Le 21⁹: cf. Mt 24⁶. †Le 21¹⁰: cf. Mt 24⁷.

Le 21¹⁸: cf. Mt 10^{29, 30}. Le 21²⁰: cf. Mt 24^{3, 15}.

†Le 21²²: ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταὶ εἰσιν τοῦ πληθ-
σθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα. cf. Lc 18^{7, 8a}.

Dt 32³⁵ : לִי נֶקֶם וְשִׁלֵּם :

LXX ἐν ἡμέρα ἐκδικήσεως ἀνταποδώσω.

Jr 46¹⁰ וְהַיּוֹם הַהוּא לְאֹדְנֵי יְהוָה צָבָאוֹת יוֹם נִקְמָה לְהַפְקֵם
מִצָּרֵיהֶם :

LXX 26¹⁰ καὶ ἡ ἡμέρα ἐκείνη Κυρίῳ τῷ θεῷ ἡμῶν
ἡμέρα ἐκδικήσεως τοῦ ἐκδικῆσαι τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ.

Hos 9⁷ : בָּאוּ יָמֵי הַפְקָדָה בָּאוּ יָמֵי הַשָּׁלֵם :

LXX ἡμασιν αἱ ἡμέραι τῆς ἐκδικήσεως, ἡμασιν αἱ ἡμέ-
ραι τῆς ἀνταποδόσεώς σου.

Le 21^{24a}: καὶ πεσοῦνται στόματι μαχαίρας [ῥομφαίας D].

Jr 46¹⁰ : וְאָכְלָה הָרֶב :

LXX 26¹⁰ καὶ καταφάγεται ἡ μάχαιρα Κυρίου.

Jr 21⁷ : וְהָפֵם לְפִרְתֶּרֶב :

LXX καὶ κατακόψουσιν αὐτοὺς ἐν στόματι μαχαίρας.

Sir 28¹⁸ πολλοὶ ἔπεσαν ἐν στόματι μαχαίρας [ῥομφ. C]

Le 21^{24b}: καὶ αἰχμαλωτισθήσονται εἰς τὰ ἔθνη πάντα.

Dt 28⁶⁴ : **וְהָיָה כִּי-בָכְלָה עַמִּים** LXX και
 διασπερεῖ σε Κύριος ὁ θεός σου εἰς πάντα τὰ ἔθνη.

Lc 21^{24c} : και Ἱερουσαλήμ ἔσται πατουμένη ὑπὸ [+ allen
 S^s] ἐθνῶν.

Js 63¹⁸ : **לְמַצֵּעַר יְרֵשֵׁי עַם-קְדְּשֵׁי צְרִינֵי בְּסוֹסֵי מְקַדְּשֵׁי**

LXX ἵνα μικρὸν κληρονομήσωμεν τοῦ ὕρου τοῦ ἁγίου
 σου [+ οἱ ὑπεναντίοι ἡμῶν κατεπάτησαν τὸ ἁγίασμά σου AQ]

Sach 12³ **וְהָיָה כִּי-וָסִיחַ הוּא אֲשֵׁי אֶת-יְרִוּשָׁלַם אֲבָן מֵעַמְּקָה**
 : **כְּכַל-הָעַמִּים כְּל-עַמְּסִיחַ שְׂוֹט וְשִׂרְטֵי וְנֶאֱפָר עֲלֶיהָ כֹּל גִּוְיֵי הָאָרֶץ**

LXX και ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ θήσομαι τὴν Ἱε-
 ρουσαλήμ λίθον καταπατούμενον πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν· πᾶς
 ὁ καταπατῶν αὐτὴν ἐμπαίξων ἐμπαίξεται, και ἐπισυναχθή-
 σεται ἐπ' αὐτὴν πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς.

Ps 79¹ **אֲלֵהִים בְּאֵי גִוְיִם בְּנִחְלָתֵי טְמֵאוֹת אֶת-הַיְכֹל קְדֹשְׁךָ**
 : **שָׁמֹ אֶת-יְרִוּשָׁלַם לְעַיִים**

LXX ὁ θεός, ἤλθοσαν ἔθνη εἰς τὴν κληρονομίαν σου,
 ἐμίαναν τὸν ναὸν καὶ τὸν ἅγιόν σου, ἔθεντο Ἱερουσαλήμ εἰς
 ὄπωροφυλάκιον.

Dn 8¹⁰ : **וְהָרַמְסָה** LXX και ἀπὸ αὐτῶν κατεπατήθη.

Ps Sal 17²⁵ καθάρισεν Ἱερουσαλήμ ἀπὸ ἐθνῶν κατα-
 πατούντων ἐν ἀπωλείᾳ.

Lc 21^{25a} : cf. Mt 24²⁹.

Lc 21^{25b, 26a} : και ἐπὶ τῆς γῆς συνοχὴ ἐθνῶν ἐν ἀπορίᾳ
 ἤχους θαλάσσης και σάλου, ²⁶ ἀποψυχόντων ἀνθρώπων
 ἀπὸ φόβου.

Ps 65^{8, 9} : **מִשְׁבִּיחַ שְׁאוֹן יַמִּים שְׁאוֹן יַהֲלֵם וְהַיְמִין אֲלָמִים**
 : **וַיִּירָאוּ יִשְׂרָאֵל קִצְוֹת מְאֹדֵיהֶם** 9

LXX ὁ συνταράσσω τὸ ὕδωρ τῆς θαλάσσης, ἤχους
 κυμάτων αὐτῆς. ταραχθήσονται τὰ ἔθνη 9 και φοβηθή-
 σονται οἱ κατοικοῦντες τὰ πέρατα ἀπὸ τῶν σημείων σου.

Lc 21^{26b} : cf. Mt 24²⁹.

*Lc 21²⁷ : cf. Mt 10²³.

Lc 21³³ : cf. Mt 5¹⁸.

†Lc 21^{34, 35} : cf. Mc 13³⁶.

Lc 22⁷ : cf. Mc 14¹².

†Lc 22²⁰ : cf. Mt 26²⁸.

Lc 22³¹ : ὁ σατανᾶς ἐξηγήσατο ὑμᾶς τοῦ σινιάσαι ὡς
 τὸν σῖτον.

Am 9₉ וְהִנֵּה יְהוָה בְּכָל-הַיּוֹם אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּשֶׁרָאָה יְהוָה בְּבָרָה :

LXX καὶ λικμήσω ἐν πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν τὸν οἶκον Ἰσραὴλ ὃν τρόπον λικμάται ἐν τῷ λικμῷ.

*Le 22₃₇: (τοῦτο τὸ γεγραμμένον δεῖ τελεσθῆναι ἐν ἐμοί, τό·) καὶ μετὰ [τῶν DS^s] ἀνόμων ἐλογίσθη.

[*Mc 15₂₈: (καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἣ λέγουσα·) καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη L4 (It) S^{sch. p} Cop]

Js 53₁₂ : וְהָיָה כִּי-יִשְׁפָּט יְהוָה

LXX καὶ ἐν τοῖς ἀνόμοις ἐλογίσθη.

Le 22₆₂: cf. Mt 26₇₅.

Le 22₆₃: cf. Mt 26₆₇.

†Le 22₆₉: cf. Mt 10₂₃; 19₂₈.

†Le 22₇₀: cf. Mt 3₁₇.

Le 23₉: cf. Mt 26_{63a}.

Le 23₆: cf. Mt 21₃₉.

Le 23₂₇: cf. Mt 24_{30a}.

*Le 23₃₀: τότε ἄρχονται [ἀρξωνται A4, werdet ihr anfangen S^s] λέγειν [τότε γὰρ ἐρεῖτε Cyr] τοῖς ὄρεσιν· πέσατε [πέσετε α*ABD] ἐφ' ἡμᾶς [καλύψατε ἡμᾶς Cyr], καὶ τοῖς βουνοῖς· καλύψατε ἡμᾶς [πέσετε ἐφ' ἡμᾶς Cyr].

Hos 10₈ : וְאָמְרוּ לְהָרִים בְּסוּרָהּ וְלַבְּעֵיטִים נִפְלֹא עֲלֵינוּ

LXX καὶ ἐροῦσιν τοῖς ὄρεσιν· καλύψατε ἡμᾶς [πέσετε ἐφ' ἡμᾶς A], καὶ τοῖς βουνοῖς· πέσατε [πέσετε Q^a] ἐφ' ἡμᾶς [καλύψατε ἡμᾶς A].

Le 23_{34a}: ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔλεγεν· πάτερ, ἄφες αὐτοῖς· οὐ γὰρ οἶδασιν τί ποιοῦσιν [om α^a (uncis incl.) BD* (It) S^s Cop].

Js 53₁₂ : וְלִשְׁפָּטֵם יִפְגַּע

†Le 23_{34b}: cf. Mt 27₃₅.

†Le 23_{35a}: cf. Mt 27₃₉.

†Le 23_{35b}: cf. Mt 27₄₂.

†Le 23₃₆: cf. Mt 27_{34. 48}.

Le 23₄₃: σήμερον μετ' ἐμοῦ ἔσῃ ἐν τῇ παραδείσῳ.

Gn 28.9 : וְהִשֵּׁעַ יְהוָה אֱלֹהִים בְּנֵי בְעֵדָן מִקְדָּם : בְּתוֹךְ הַגֵּן :

LXX καὶ ἐφύτευσεν Κύριος ὁ θεὸς παραδείσων ἐν Ἔδεμ κατὰ ἀνατολάς. 9 καὶ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς ἐν μέσῳ τῷ παραδείσῳ.

Ps Sal 14₂ ὁ παραδείσος τοῦ κυρίου. cf. Mt 25₄₆.

Le 23_{44. 45}: cf. Mt 27₄₅.

*Le 23₄₆: πάτερ, εἰς χεῖράς σου παρατίθεμαι [-τίθημι D, -θήσομαι LA Just Or, commendo It S^{omn} Or] τὸ πνεῦμά μου.

Ps 31₆: רַחֵם אֱלֹהִים אֶת־נַפְשִׁי וְלֹא־תִבְרַחַן אֶת־רוּחִי

LXX εἰς χεῖράς σου παραθήσομαι τὸ πνεῦμά μου.

Le 23₄₉: εἰστίθεισαν δὲ πάντες οἱ γνωστοὶ αὐτῷ ἀπὸ [om απο ACΔ] μακρόθεν.

Ps 38₁₂: אֶתְּרַחֵם אֶת־נַפְשִׁי וְלֹא־תִבְרַחַן אֶת־רוּחִי

LXX οἱ φίλοι μου καὶ οἱ πλησίον μου ἐξ ἐναντίας μου ἤγγισαν καὶ ἔστησαν, καὶ οἱ ἐγγιστά μου [ἀπὸ s^{c. a} AT] μακρόθεν ἔστησαν.

Ps 88₉: מִיָּמֵינוּ מִיָּמֵינוּ תִּקְרָה

LXX ἐμάκρυνας τοὺς γνωστούς μου ἀπ' ἐμοῦ.

Le 23_{53. 54}: cf. Mt 27_{57 ss.}

Le 23₅₆: καὶ τὸ μὲν σάββατον ἡσύχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν. cf. Mt 12₂; Lv 23₇.

Ex 12₁₆ (Passa) וּבַיּוֹם הַרְּאִשֹׁן מִקְרָא־קֳדְשֵׁי וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי מִקְרָא־קֳדְשֵׁי יְהוָה לָכֵן בְּלִמְלֶאכֶה לֹא־יַעֲשֶׂה בָהֶם אִשֶׁר יֵאָכֵל לְכָל־נַפְשׁ הוּא לְבֵדוֹ יַעֲשֶׂה לָכֵן:

LXX καὶ ἡ ἡμέρα ἡ πρώτη κληθήσεται ἁγία, καὶ ἡ ἡμέρα ἡ ἑβδόμη κλητὴ ἁγία ἔσται ὑμῖν· πᾶν ἔργον λατρευτὸν οὐ ποιήσετε ἐν αὐταῖς, πλὴν ὅσα ποιηθήσεται πάση ψυχῇ, τοῦτο μόνον ποιηθήσεται ὑμῖν.

†Le 24_{7. 46}: cf. Mt 16₂₁. Le 24₂₁: cf. Lc 1_{68b}.

Le 24₂₆: οὐχὶ ταῦτα ἔδει παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ εἰσελθεῖν εἰς τὴν δόξαν αὐτοῦ;

Pr 15₃₃: וְלִפְנֵי כְבוֹד עֲנֶה

LXX 16₄ [προσπορεύεται δὲ ταπ[ε]νοῖς δόξα s^{c. a}(A)].

Lc 24^{26, 27, 44, 46}: οὐχὶ ταῦτα ἔδει παθεῖν τὸν Χριστὸν; ²⁷ καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ Μωϋσέως καὶ ἀπὸ πάντων τῶν προφητῶν διερμήνευσεν αὐτοῖς ἐν πάσαις ταῖς γραφαῖς τὰ περὶ ἑαυτοῦ. ⁴⁴ δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωϋσέως καὶ προφήταις καὶ ψαλμοῖς περὶ ἐμοῦ. ⁴⁶ οὕτως γέγραπται παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ. cf. Mt 16₂₁.

Joh 1₁₅: ὃν ἔγραψεν Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται εὐρόηκαμεν.

Joh 5₃₉: ἔραυνατε τὰς γραφάς, . . . καὶ ἐκεῖναί εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ.

Joh 5₄₆: εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί· περὶ γὰρ ἐμοῦ ἐκεῖνος ἔγραψεν.

Mt 26₅₆: τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.

Lc 18₃₁: καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα διὰ τῶν προφητῶν τῷ υἱῷ τοῦ ἀνθρώπου. cf. **Lc 22**₃₇: τέλος.

Mc 9₁₂: καὶ πῶς γέγραπται ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πολλὰ πάθῃ καὶ ἐξουθενηθῇ;

Mt 16₂₁; **Mc 8**₃₁; **Lc 9**₂₂: δεῖ αὐτὸν [**Mc**; **Lc**: τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου] πολλὰ παθεῖν.

Act 3₁₈: ὁ δὲ θεὸς ἃ προκατήγγειλεν διὰ στόματος πάντων τῶν προφητῶν, παθεῖν τὸν Χριστὸν αὐτοῦ, ἐπλήρωσεν οὕτως.

Act 17_{2, 3}: διελέξατο αὐτοῖς ἀπὸ τῶν γραφῶν, ἃ διανοίγων καὶ παρατιθέμενος ὅτι τὸν Χριστὸν ἔδει παθεῖν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν.

Gn 3₁₅; **49**₁₀; **Dt 18**_{15, 18, 19}; **2S 7**_{12 ss}; (**2R 20**_{5, 8}); **Js 7**₁₄; **9**_{1 ss}; **11**_{1 ss}; **35**; **42**_{1 ss}; **53**; **Jr 23**_{5, 6}; **33**₁₇; **Ez 34**₂₃; **Hos 3**₅; (**6**₂); **Am 9**₁₁; **Mi 5**_{1, 3}; **Sach 3**₈; **6**_{12, 13}; **9**₉; **12**₁₀; **13**_{1, 7}; **Ps 2**; **16**₁₀; **22**; **69**; **89**_{4, 5}; **110**; **132**₁₁; **Dn 2**₄₄; **7**_{13, 14, 27}; **1Ch 17**₁₁; **Ps Sal 17**; **18**.

Lc 24₃₁: cf. **Mt 9**₃₀.

Lc 24₃₆: cf. **Lc 10**₅.

Lc 24₃₈: διὰ τί διαλογισμοὶ ἀναβαίνουσιν ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν;

Act 7²³: ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ.

Js 65¹⁷: וְלֹא תַעֲלֶינָה עַל-לֵב:

LXX οὐδ' οὐ μὴ ἐπέλθῃ αὐτῶν ἐπὶ τὴν καρδίαν.

Jr 3¹⁶: וְלֹא יַעֲלֶה עַל-לֵב:

LXX οὐκ ἀναβήσεται ἐπὶ καρδίαν.

†Lc 24³⁹: ἴδετε τὰς χεῖράς μου καὶ τοὺς πόδας [μου
It S^{s. c. sch} Cyr].

Ps 22¹⁷: כַּאֲרֵי יְדַי וְרַגְלָי

LXX ὥρουξαν χεῖράς μου καὶ πόδας [μου N^{c. a} AR^a U].

Lc 24⁵¹: [καὶ ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανόν.] cf. Mc 16¹⁹.

4. Johannes - Evangelium.

Joh 1^{1—3}: ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν. ² οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν θεόν. ³ πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν.

Joh 17⁵: τῆ δόξῃ ἣ εἶχον πρὸ τοῦ τὸν κόσμον εἶναι παρὰ σοί.

Gn 1^{1, 3}: בְּרֵאשִׁית בְּרָא אֱלֹהִים וַגֵּר: וַיֵּאמֶר אֱלֹהִים יְהי אֹר: וַיְהי-אֹר:

LXX ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς κτλ. ³ καὶ εἶπεν ὁ θεός· γεννηθήτω φῶς· καὶ ἐγένετο φῶς.

Pr 8^{22—31}: יְהוָה קָנְנִי רֵאשִׁית דְּרָכָו מִפְּעֻלָּיו מֵאֵז: מֵעוֹלָם נִסְכְּתִי מִרֵּאשִׁתִּי מִקֶּדֶם-מִי-אָרָץ: וַיֵּאֱלֹהִים אֱמֹן:

LXX Κύριος ἔκτισέν με ἀρχὴν ὁδῶν αὐτοῦ εἰς ἔργα αὐτοῦ, ²³ πρὸ τοῦ αἰῶνος ἐθεμελίωσέν με ἐν ἀρχῇ [om εν αρχη A], πρὸ τοῦ τὴν γῆν ποιῆσαι. ³⁰ ἤμην παρ' αὐτῷ ἀρμόζουσα.

Sap 9⁴: δός μοι τὴν τῶν σῶν θρόνων πάρεδρον σοφίαν.

Joh 14: ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. cf. Gn 1³.

Ps 36¹⁰: כִּי עֲמָהּ מִקּוֹר חַיִּים בְּאֹרֶת נְרָא-הָאֹר:

LXX ὅτι παρὰ σοὶ πηγὴ ζωῆς, ἐν τῷ φωτί σου ὁψόμεθα φῶς.

Joh 16: cf. Mt 11_{10, 14}. **Joh 18.9:** cf. Act 13₄₇; Mt 11₉.

Joh 111: εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον.

Ex 19₅ : עִמָּוֶה לִי הָיָה מִלְּפָנֶיךָ

LXX ἔσεσθέ μοι λαὸς περιούσιος ἀπὸ πάντων τῶν ἔθνων.

Dt 7₆ מִכָּל הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יָרָא וְיָרָא : עִמָּוֶה

LXX καὶ σὲ προεἶλετο Κύριος ὁ θεὸς σου, εἶναί σε αὐτῷ λαὸν περιούσιον παρὰ πάντα τὰ ἔθνη.

Ps 135₄ : הַיְהוָה יִשְׂרָאֵל יְהוָה לֹא יִתְעַבֵּב

LXX ὅτι τὸν Ἰακώβ ἐξελέξατο ἑαυτῷ ὁ κύριος, Ἰσραὴλ εἰς περιουσιασμὸν αὐτοῦ.

Sir 24_{7—12} (11—16) ἀνάπαυσιν ἐξήτησα. 8⁽¹²⁾ τότε ἐνετείλατό μοι ὁ κτίστης ἀπάντων, καὶ ὁ κτίσας με κατέπαυσεν τὴν σκηνὴν μου (13) καὶ εἶπεν· ἐν Ἰακώβ κατασκηνώσον, καὶ ἐν Ἰσραὴλ κατακληρονομήθητι. 10⁽¹⁵⁾ καὶ οὕτως ἐν Σειῶν ἐστηρίχθην· 11 ἐν πόλει ἡραπημένῃ ὁμοίως με κατέπαυσεν, καὶ ἐν Ἱερουσαλήμ ἡ ἐξουσία μου.

Joh 114: καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ.

Joh 14₂₃: καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιησόμεθα.

Ex 24₁₇ וַיִּבֶן יְהוָה אֹתוֹ וַיִּשְׁכֶּן בְּרֹאשׁוֹ תְּלֵמֹת אֵשׁ וְיֵהוָה בְּעָנָן וַיִּשְׁכֶּן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

LXX τὸ δὲ εἶδος τῆς δόξης Κυρίου ὥσει πῦρ φλέγον ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους ἐναντίον τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ.

Ex 25₈ : וַיִּשְׁכְּנוּ בְּתוֹכָהּ LXX 7 καὶ ὀφθῆσομαι ἐν ὑμῖν.

Lv 26₁₁ : וַיִּשְׁכְּנוּ בְּתוֹכְכֶם מִשְׁכְּנֵי יְהוָה LXX καὶ

θήσω τὴν διαθήκην [σκηνὴν F Luc] μου ἐν ὑμῖν.

Ez 37₂₇; 43₉ : וַיִּשְׁכְּנוּ בְּתוֹכְכֶם לְעוֹלָם 43₉ : וַיִּהְיֶה מִשְׁכְּנֵי עֲלֵיהֶם :

LXX καὶ ἔσται ἡ κατασκηνώσις μου ἐν αὐτοῖς. 43₉ καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ αὐτῶν τὸν αἰῶνα.

Jo 4₂₁ : וַיִּהְיֶה כֵּן בְּצִיּוֹן

LXX 3₂₁ καὶ Κύριος κατασκηνώσει ἐν Σειῶν.

Sach 2¹⁴ : הַנְּגִידָה בְּאֵימָתִי בְּיָמֵי הַנְּבִיאִים הַזֵּה

LXX ¹⁰ ἰδοὺ ἐγὼ ἐρχομαι καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ σου, λέγει Κύριος. Sir 24⁸.

Joh 1^{16, 17} : ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος· ¹⁷ ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. Ex 19 ss etc.

Ex 34⁶ וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל-פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה יְהוָה אֵל רַחוּם וְרַחוּן אָף אָף וְרַב-חֶסֶד וְאֱמֶת :

LXX καὶ παρῆλθεν Κύριος πρὸ προσώπου αὐτοῦ, καὶ ἐκάλεσεν· Κύριος ὁ θεὸς οἰκτιρῶμων καὶ ἐλεήμων, μακροθύμος καὶ πολυέλεος καὶ ἀληθινός.

Joh 1¹⁸ : θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε.

Joh 5³⁷ : οὔτε φωνὴν αὐτοῦ πώποτε ἀκηκόατε οὔτε εἶδος αὐτοῦ ἑωράκατε.

Joh 6⁴⁶ : οὐχ ὅτι τὸν πατέρα ἑώρακέν τις.

Ex 33^{20, 23} וַיֹּאמֶר לֹא תוכל לראת את-פָּנָי כִּי לֹא-יִרְאֶנּוּ אִנְשִׁים וְחַיִּים : וְרָאִיתָ אַת-אַחֲרַי וּפָנָי לֹא יִרְאוּ :

LXX καὶ εἶπεν· οὐ δύνηση ἰδεῖν μου τὸ πρόσωπον· οὐ γὰρ μὴ ἴδῃ ἄνθρωπος τὸ πρόσωπόν μου καὶ ζήσεται. ²³ καὶ τότε ὕψη τὰ ὀπίσω μου, τὸ δὲ πρόσωπόν μου οὐκ ὀφθῆσεται σοι.

Dt 4¹² וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֵלֵיכֶם מִתּוֹךְ הָאֵשׁ קוֹל דְּבָרִים אֲתֵם שְׁמָעִים וְתִמְנְוָה אֵינְכֶם רְאִים וְזוֹלָתִי קוֹל :

LXX καὶ ἐλάλησεν Κύριος πρὸς ὑμᾶς ἐκ μέσου τοῦ πυρὸς φωνὴν ὁημάτων ἣν ὑμεῖς ἠκούσατε, καὶ οὐκ εἶδετε ὁμοίωμα ἀλλ' ἢ φωνήν.

Ex 19²¹ ; Dt 18¹⁶ ; Jud 13²² ; 1R 19¹³.

†**Joh 1^{21, 25}** : cf. Mt 11¹⁴ ; 16¹⁴. ***Joh 1²³** : cf. Mt 3³.

Joh 1^{29, 36} : Ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου. ³⁶ Ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ. Jr 11¹⁹.

Ex 12⁵ שֵׁה תְּמִים זָכָר בְּגִדְשָׁנָה יְהִי־לְכֹסֶם מִן-הַבְּבָשִׂים וּמִן-הַעֲזִים תִּקְחוּ :

LXX πρόβατον τέλειον ἄρσεν [+ ἄμωμον Luc] ἐνιαύσιον ἔσται ὑμῖν· ἀπὸ τῶν ἀρνῶν [ἀμνῶν A Luc] καὶ τῶν ἐρίφων λήμψεσθε.

Js 537. 10—12 כָּשָׁה לְשֹׁבַב יוֹבֵל וּכְחָל וגו' : אֶסְתַּיִם 10 : אֶשְׁמֵךְ נִפְשׁוֹ : 11 וְעוֹלָתְךָ הוּא רִבְבָל : 12 וְהוּא הִטְרִיב רִבּוֹם נִשְׂא :

LXX ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὡς ἀμνὸς κτλ. 10 εἰάν δῶτε περὶ ἁμαρτίας. 11 καὶ τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν αὐτὸς ἀνοίσει. 12 καὶ αὐτὸς ἁμαρτίας πολλῶν ἀνήνεγκεν.

1S 15²⁵; 25²³ אֶשְׁמֵךְ אֶשְׁמֵךְ 25²³ : אֶשְׁמֵךְ אֶשְׁמֵךְ : אֶשְׁמֵךְ אֶשְׁמֵךְ :

LXX καὶ νῦν ἄρον δὴ τὸ ἁμάρτημά μου. 25²⁸ ἄρον δὴ τὸ ἀνόμημα τῆς δούλης σου.

Joh 132.33 : cf. Mt 3¹⁶. Joh 145 : cf. Lc 24²⁶ss.

Joh 134 : μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3¹⁷.

Joh 147 : ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστιν.

Zeph 3¹³ : לְאִי־יִמְצֵא בְּפִיהֶם לְשׁוֹן תְּרִמִּית : LXX καὶ οὐ μὴ εὐρεθῆ ἔν τῷ στόματι αὐτῶν γλῶσσα δολία.

Ps 32² : אִיִּן בְּרוּחַ רְמִיָּה :

LXX οὐδέ ἐστιν ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ δόλος.

†Joh 149 : cf. Mt 3¹⁷; 27⁴².

†Joh 151 : ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεφρότα καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου. cf. Mt 3^{16a}; 10²³.

Gn 28¹² (Jacob) : וְהִנֵּה מַלְאָכֵי אֱלֹהִים עֲלִים וְיִרְדִּים בּוֹ :

LXX καὶ οἱ ἄγγελοι τοῦ θεοῦ ἀνέβαινον [ἀναβαίνοντες E] καὶ κατέβαινον [καταβαίνοντες E] ἐπ' αὐτῆς.

Joh 24 : τί ἐμοὶ καὶ σοί; cf. Mt 8²⁹.

Joh 25 : ὁ τι ἂν λέγη ὑμῖν, ποιήσατε.

Gn 41⁵⁵ (Joseph) : אֶשְׂרֵי־אֲמַר לְכֶם תַּעֲשׂוּ :

LXX ὁ εἰάν εἴπη ὑμῖν ποιήσατε.

Joh 216 : μὴ ποιεῖτε τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου οἶκον ἐμπορίου.

Sach 14²¹ : וְלֹא־יִהְיֶה כִּנְעֹנִי עוֹד בְּבֵית־יְהוָה צְבָאוֹת בַּיּוֹם : אֵלֶּיךָ הָיָא :

LXX καὶ οὐκ ἔσται Χαναναῖος ἔτι ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου
Παντοκράτορος ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.

***Joh 217**: (ἐμνήσθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι γεγραμ-
μένον ἔστιν·) [(ὅτι) Or] ὁ [om Δ] ζῆλος τοῦ οἴκου σου
καταφάγεται [κατέφαγέ S^s (It Or)] με.

Ps 69₁₀ : בִּי-קִנְיָא בִּיהָרָא אֲכַלְתִּי LXX ὅτι ὁ ζῆλος
τοῦ οἴκου σου καταφάγεται [κατέφαγέ[ν] S^{c. a} B^b R] με.

Ps 119₁₃₉ : מִמְתַּחֲבֵי קִנְיָאֵי LXX ἐξέτηξέν [κατέφαγέν
R] με ὁ ζῆλος τοῦ οἴκου [om του οικου S^{c. a} A^{*vid} T] σου.

Joh 219—21 : cf. Mt 26₆₁.

Joh 35 : ἐὰν μὴ τις γεννηθῆ ἔξ ὕδατος καὶ πνεύματος.

Ez 36_{25—27} וְנָתַתִּי 26 מַיִם טְהוֹרִים וְהָרַחַם אֶתְּכֶם מִיָּם וְנָתַתִּי לְבָבְכֶם לֵב חָדָשׁ וְרוּחַ חַדָּשׁ אֶתֶן בְּקִרְבְּכֶם : 27 וְאֶת־רוּחִי אֶתֶן בְּקִרְבְּכֶם :

LXX καὶ ὕδωρ ἐφ' ὑμᾶς ὕδωρ καθαρὸν, καὶ καθαρι-
σθήσεσθε. 26 καὶ δώσω ὑμῖν καρδίαν καινὴν, καὶ πνεῦμα
καινὸν δώσω ἐν ὑμῖν. 27 καὶ τὸ πνεῦμά μου δώσω ἐν ὑμῖν.

Joh 36 : τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς σὰρξ ἔστιν.

Joh 934 : ἐν ἁμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὄλος.

Ps 51₇ : הִתְחַלֵּתִי הַחַטָּאִים וְהַמִּתְחַבֵּי אִמִּי :

LXX ἰδοὺ γὰρ ἐν ἀνομίαις συνελήμφθην, καὶ ἐν ἁμαρ-
τίαις ἐκίσσησέν με ἡ μήτηρ μου.

Joh 313 : οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν εἰ μὴ ὁ
ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς.

Dt 30₁₂ : לֹא בָשְׂמִים הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה-לָנוּ הַשָּׁמַיְמָה : וְיִקַּח לָנוּ וְיַשְׂמַעֵנוּ אֶתְּךָ וְנַעֲשֶׂהָ :

LXX οὐκ ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω λέγων· τίς ἀναβήσεται
ἡμῖν εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ λήμψεται αὐτὴν ἡμῖν, καὶ ἀκού-
σαντες αὐτὸ ποιήσομεν;

Pr 30₄ : מִי יַעֲלֶה-הַשָּׁמַיִם וְיִרְדּוּ :

LXX 24₂₇ τίς ἀνέβη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ κατέβη;

Bar 3₂₉ τίς ἀνέβη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἔλαβεν αὐτήν,
καὶ κατεβίβασεν αὐτήν ἐκ τῶν νεφελῶν;

†**Joh 3**_{14a, 15}: καθὼς Μωϋσῆς ὑψωσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως κτλ.

Nm 21₉: וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה עַל-הַנָּחָשׁ

LXX καὶ ἐποίησεν Μωϋσῆς ὄφιν χαλκοῦν, καὶ ἔστησεν αὐτὸν ἐπὶ σημείου.

Sap 16₈ σύμβολον ἔχοντες σωτηρίας.

Joh 3_{14b}: οὕτως ὑψωθῆναι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου. cf. Mt 10₂₃.

Joh 12_{32, 34}: ἀγὰρ ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς. 34 δεῖ ὑψωθῆναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

Act 2₃₃: τῇ δεξιᾷ οὖν τοῦ θεοῦ ὑψωθεῖς.

Act 5₃₁: τοῦτον ὁ θεὸς ἀρχηγὸν καὶ σωτῆρα ὑψωσεν τῇ δεξιᾷ [τῇ δόξῃ D^{sr*} IΓ] αὐτοῦ.

Js 52₁₃: הָנִחַ יְהוָה יְדָי רַחֵם וְנִשְׂא רַגְלָי מֵאֶדָּם

LXX ἰδοὺ συνήσει ὁ παῖς μου, καὶ ὑψωθήσεται καὶ δοξασθήσεται σφόδρα.

Ps 89₂₀: מָעַם בָּחַר יְהוָה יְדָי רַחֵם

LXX ὑψωσα ἐκλεκτὸν ἐκ τοῦ λαοῦ μου [88₄ α*].

1S 2₁₀: וְרַחֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ

LXX καὶ ὑψώσει κέρασ χριστοῦ αὐτοῦ.

Ps 118₁₆: יְמִין יְהוָה יְהִי רַמְמָה

LXX δεξιὰ Κυρίου ὑψωσέν με.

Joh 3₁₉: cf. Act 13₄₇.

Joh 3₂₁: ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν.

Js 26₁₀ LXX πᾶς ὃς οὐ μὴ μάθη δικαιοσύνην ἐπὶ τῆς γῆς, ἀλήθειαν οὐ μὴ ποιήσει.

Neh 9₃₃: וְאֵתהּ צִדְקָתְךָ עַל כָּל-הַבָּא עֲלֵינוּ כִּי-אִמָּתָ עָשִׂיתָ וְאֵתחַנְנָה הָרַשָּׁעִים:

LXX καὶ σὺ δίκαιος ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐρχομένοις ἐφ' ἡμᾶς, ὅτι ἀλήθειαν ἐποίησας· καὶ ἡμεῖς ἐξημάρτομεν.

Tb 4₆; 13₆ διότι ποιῶντός σου τὴν ἀλήθειαν εὐοδία ἔσονται ἐν τοῖς ἔργοις σου καὶ πᾶσι τοῖς ποιούσι τὴν δικαιοσύνην. 13₆ ποιῆσαι ἐνώπιον αὐτοῦ ἀλήθειαν.

†**Joh 3**₂₃: cf. Mt 11_{10, 14}.

Joh 3₃₁: ὁ ἄνωθεν ἐρχόμενος. ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐρχόμενος. cf. Mt 11₃.

Joh 3₃₃: ἐσφράγισεν ὅτι ὁ θεὸς ἀληθῆς ἐστίν.

Joh 7₂₈: ἔστιν ἀληθινὸς ὁ πέμψας με.

Joh 8₂₆: ὁ πέμψας με ἀληθῆς ἐστίν.

Joh 17₃: ἵνα γινώσκωσιν σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν.

2Ch 15₃: **גַּמְלָה יְהוָה לָלֵב לִלְבָּי** LXX ἐν οὐ θεῶ ἀληθινῶ.

Sap 12₂₇ ἰδόντες ὃν πάλαι ἠροῦντο εἰδέναί θεὸν ἐπέγνωσαν ἀληθῆ. 15₁ σὺ δὲ ὁ θεὸς ἡμῶν χρηστός καὶ ἀληθῆς.

†**Joh 4₅**: ἔρχεται οὖν εἰς πόλιν τῆς Σαμαρίας λεγομένην **Συχάρ**, πλησίον τοῦ χωρίου ὃ ἔδωκεν Ἰακώβ Ἰωσήφ τῷ υἱῷ αὐτοῦ. cf. Act 7₁₆.

Gen 48_{21, 22}: **וְאָנֹכִי וְגַם אֶתְּיָוִי וְגַם אֶתְּיָוִי**

LXX εἶπεν δὲ Ἰσραὴλ τῷ Ἰωσήφ . . . 22 ἐγὼ δὲ δίδωμί σοι σίκιμα κτλ.

Joh 4₁₀: καὶ ἔδωκεν ἄν σοι ὕδωρ ζῶν. Joh 7_{37—39}.

Jr 2₁₈: **וְהָיָה מִיָּמֶיךָ מִקִּדְמוֹת יְהוָה** LXX ἐμὲ

ἐγκατέλιπον, πηγὴν ὕδατος ζωῆς [ζῶντος **אֶתְּיָוִי**].

Joh 4_{13, 14}: πᾶς ὁ πίνων ἐκ τοῦ ὕδατος τούτου διψήσει πάλιν. 14 ὅς δ' ἂν πίη ἐκ τοῦ ὕδατος οὗ ἐγὼ δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ διψήσει εἰς τὸν αἰῶνα.

Joh 6₃₅: ὁ ἐρχόμενος πρὸς ἐμὲ οὐ μὴ πεινάσῃ, καὶ ὁ πιστευὼν εἰς ἐμὲ οὐ μὴ διψήσει πώποτε. cf. Mt 5₆.

Js 49₁₀: **לֹא יָרָעְבוּ וְלֹא יָצְמָאוּ**

LXX οὐ πεινάσουσιν, οὐδὲ διψάσουσιν.

Sir 15₃; 24₂₁₍₂₉₎ ψωμιεῖ αὐτὸν ἄρτον συνέσεως, καὶ ὕδωρ σοφίας ποτίσει αὐτόν. 24₂₁₍₂₉₎ οἱ ἐσθιόντες με ἔτι πεινάσουσιν, καὶ οἱ πίνοντες με ἔτι διψήσουσιν.

Joh 4_{22a}: ὑμεῖς προσκυνεῖτε ὃ οὐκ οἴδατε. 2R 17_{24—41}.

Joh 4_{22b}: ἡ σωτηρία ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐστίν.

Js 2₃; Mi 4₂ **וְהָיָה לְיְהוָה וְאָמַר לְבָבוֹ [וְהָיָה לְיְהוָה] מִיָּמֶיךָ**
וְנִעְלָה אֶל־הַר־יְהוָה [וְנִעְלָה אֶל־בְּיַתְיָוִי מִדְּרָבְרוֹ]
וְנִלְכְּתָה בְּאֶרְצֹתָיו כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדַבְרֵי־יְהוָה מִירוּשָׁלַם;

LXX καὶ πορεύσονται ἔθνη πολλὰ καὶ ἐροῦσιν· δεῦτε

[Js + και] ἀναβῶμεν εἰς τὸ ὕψος Κυρίου και εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ Ἰακώβ, και ἀναγγελεῖ [Mi και δείξουσιν] ἡμῖν τὴν ὁδὸν αὐτοῦ, και πορευσόμεθα ἐν αὐτῇ [Mi ἐν ταῖς τριβίβοις αὐτοῦ].

Jr 317 בַּעַת הַהִיא יִקְרָא לִירוּשָׁלַם פֶּסַח יְהוָה וְנִקְרָו אֲלֶיהָ בְּעַת כְּלִתְהַגְוִים לְשֵׁם יְהוָה לִירוּשָׁלַם וְלֹא-יִלְכּוּ עוֹד אַחֲרַי שְׂרָרֹת לְבַם הָרֶץ :

LXX ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις και ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ καλέσουσιν τὴν Ἱερουσαλήμ Θρόνος Κυρίου, και συναχθήσονται πάντα τὰ ἔθνη εἰς αὐτήν, και οὐ πορευούνται ἐτι ὀπίσω τῶν ἐνθυμημάτων τῆς καρδίας αὐτῶν τῆς πονηροῦς.

Joh 4₃₆: ἵνα ὁ σπείρων ὁμοῦ χαίρῃ και ὁ θερίζων.

Js 9₂ : תִּמְחַת בְּקָצִיר LXX 3 ὡς οἱ εὐφραίνόμενοι ἐν ἀμύτῳ. Ps 126₆. cf. Lc 6_{21b}.

†**Joh 4₃₇**: (ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ἀληθινὸς ὅτι) ἄλλος ἐστὶν ὁ σπείρων και ἄλλος ὁ θερίζων.

Mi 6₁₅ : אַחַת תִּזְרַע וְלֹא תִקְצֹר :

LXX σὺ σπερεῖς και οὐ μὴ ἀμήσης.

Job 31₈ : אַחַר וְאַחַר יֵאָכֵל :

LXX σπείραμι ἄρα και ἄλλοι φάγοισαν.

Joh 5₂: ἐπὶ τῇ προβατικῇ.

Neh 3₁ וַיִּקַּם אֶלְיָשִׁיב הַכֹּהֵן וְהַדָּרִל וְאַחֵרֵי הַכֹּהֲנִים וַיִּבְנוּ אֶת-שַׁעַר הַצֹּאן :

LXX και ἀνέστη Ἐλεισοῦβ ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας και οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ οἱ ἱερεῖς και ἠκοδόμησαν τὴν πύλην τὴν προβατικὴν. Neh 3₃₂; 12₃₉.

Joh 5₁₀: σάββατόν ἐστιν, και οὐκ ἔξεστίν σοι ἄρα τὸν κράβαττον. cf. Mt 12₂.

Mt 24₂₀: προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν . . . σαββάτω.

Act 1₁₂: ὃ ἐστὶν ἐγγὺς Ἱερουσαλήμ σαββάτου ἔχον ὁδὸν [distat . . . quasi septem stadia S^{sch}].

Jr 17₂₁ כֹּה אָמַר יְהוָה הַשְׂמֵרוּ בְּנַפְשׁוֹתֵיכֶם וְאַל-תִּשְׂאוּ מִשָּׂא בְיוֹם הַשַּׁבָּת וְהִבְאַתֶּם בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם :

LXX τάδε λέγει Κύριος· φυλάσσετε τὰς ψυχὰς ὑμῶν,

καὶ μὴ αἴρετε βαστάγματα ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων καὶ
μὴ ἐκπορεύεσθε ταῖς πύλαις Ἱερουσαλήμ.
cf. Ex 16₂₉; Nm 35₅; Jos 3₄ (Act 1₁₂).

Joh 5₁₇: ὁ πατήρ μου ἕως ἄρτι ἐργάζεται.
cf. Gn 2_{2,3}; Ex 20₁₁.

Joh 5₂₁: ὁ πατήρ ἐγείρει τοὺς νεκροὺς καὶ ζῶοποιεῖ.
Dt 32₃₉: אֲנִי אֱמִית וְאֵיךְ אֶחַי cf. Ps 90₃.

LXX ἐγὼ ἀποκτενῶ καὶ ζῆν ποιήσω.

1S 2₆: הִתְהַיְתָּה מִמִּית וּמִתְהַיְתָּה מוֹרֵד שְׂחָל וְנַעַל:

LXX Κύριος θανατοῖ καὶ ζωογονεῖ, κατάγει εἰς ἄθου
καὶ ἀνάγει.

2R 5₇: וַיֹּאמֶר הַאֱלֹהִים אֲנִי לְהַמִּית וְלְהַחַיֵּת:

LXX καὶ εἶπεν (βασιλεὺς Ἰσραήλ)· ὁ θεὸς ἐγὼ τοῦ
θανατοῦ καὶ ζωοποιῆσαι;

Tb 13_{1,2}: ὁ θεὸς ὁ ζῶν . . . 2 κατάγει εἰς ἄθην καὶ ἀνάγει.

Joh 5_{22,27}: οὐδὲ γὰρ ὁ πατήρ κρίνει οὐδένα, ἀλλὰ τὴν
κρίσιν πᾶσαν δέδωκεν τῷ υἱῷ. 27 καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν
αὐτῷ κρίσιν ποιεῖν, ὅτι υἱὸς ἀνθρώπου ἐστίν.

Dn 7_{10,13,14}: וְאָרִי עַבְדְּעַנְי 13 וְיִנְא יְהָב וְסַפְרִין פְּתִיחוּ: 14
וְשָׂמִי כְּבַר אֲנִשׁ אֲתָה הָוָא וְעַד-עֲתִיק יוֹמִיָּא מְטָה רַקְדְּמוּהִי
cf. Mt 28_{18,20}: 14 וְלָהּ יְהָב וְגו':

LXX καὶ κριτήριον ἐκάθισε καὶ βίβλοι ἡμερώθησαν.
13 καὶ ἰδοὺ ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ ὡς υἱὸς ἀν-
θρώπου ἦρχετο, καὶ ὡς παλαιὸς ἡμερῶν παρῆν· καὶ οἱ
παρεστηκότες παρῆσαν αὐτῷ. 14 καὶ ἐδόθη αὐτῷ κτλ.

Joh 5₂₉: cf. Mt 25₄₆.

Joh 5₃₇: cf. Joh 1₁₈.

Joh 5₃₅: ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καιόμενος καὶ φαίνων.

2S 21₁₇ (David): וְלֹא תִכְבֵּה אֶת-נֵר יִשְׂרָאֵל:

LXX καὶ οὐ μὴ σβέσης τὸν λύχνον Ἰσραήλ.

Sir 48₁ καὶ ἀνέστη Ἡλίας προφήτης ὡς πῦρ, καὶ ὁ
λόγος αὐτοῦ ὡς λαμπὰς ἐκαίετο.

Joh 5_{39a}: ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς.

Js 34₁₆: וְהָיָה מֵעַל-סֵפֶר יְהוָה וְיִקְרָאוּ:

Joh 5_{39b}: cf. Mt 19_{16,17,20}.

Joh 5_{39c}: cf. Lc 24_{26ss}.

Joh 5₄₄: παρὰ τοῦ μόνου θεοῦ. cf. Mc 12₂₉ (Mt 22₃₇).

Joh 17₃: σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν. cf. Joh 3₃₃.

Joh 5₄₆: cf. Lc 24_{26ss}. **Joh 6_{11. 12}**: cf. Mt 14_{19. 20}.

†**Joh 6₁₄**: cf. Mt 16₁₄; 11₃.

Joh 6_{31. 49}: οἱ πατέρες ἡμῶν τὸ μάννα ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ. ⁴⁹ οἱ πατέρες ὑμῶν ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ τὸ μάννα καὶ ἀπέθανον. Ex 16_{4. 15}; Nm 14₂₃; Dt 1₃₅.

***Joh 6₃₁**: (καθὼς ἐστὶν γεγραμμένον·) ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἔδωκεν [δέδωκεν S] αὐτοῖς φαγεῖν [om φαγειν S^s].

Joh 6_{32. 33. 41. 50. 51. 58}: ὁ ἄρτος [ὁ καταβαίνων, καταβάς] ἐκ τοῦ οὐρανοῦ etc.

Ps 78₂₄: לֶחֶם מִן הַשָּׁמַיִם יִרְדּוּ וְיֵאָכְלוּ

LXX καὶ ἔβρεξεν αὐτοῖς μάννα φαγεῖν, καὶ ἄρτον οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς.

Ex 16_{1. 15}: וַיֹּאמֶר יְהוָה לְמֹשֶׁה וְלְאַהֲרֹן לֵאמֹר הִנֵּה אֲנִי מְבַרְכִים אֶת הָעָם וְהֵאָכְלוּ לֶחֶם מִן הַשָּׁמַיִם כִּי אֲנִי יְהוָה וְאַתֶּם אֵינְכֶם אֱלֹהִים וְאֲנִי יְהוָה וְאַתֶּם אֵינְכֶם אֱלֹהִים וְאַתֶּם אֵינְכֶם אֱלֹהִים וְאַתֶּם אֵינְכֶם אֱלֹהִים

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ὕψω ὑμῖν ἄρτους ἐκ τοῦ οὐρανοῦ. ¹⁵ εἶπαν ἕτερος τῷ ἑτέρῳ· τί ἐστὶν τοῦτο; οὐ γὰρ ἠδυσαν τί ἦν. εἶπεν δὲ Μωυσῆς αὐτοῖς· οὗτος ὁ ἄρτος ὃν ἔδωκεν Κύριος ὑμῖν φαγεῖν.

Ps 105₄₀: וְהֵאָכְלוּ לֶחֶם מִן הַשָּׁמַיִם

LXX καὶ ἄρτον οὐρανοῦ ἐπέπλησεν αὐτούς.

Sap 16₂₀ ἀγγέλων τροφήν ἐψώμισας τὸν λαόν σου, καὶ ἔτοιμον ἄρτον αὐτοῖς ἀπ' οὐρανοῦ ἔπεμψας ἀκοπιάτως, πᾶσαν ἠδονὴν ἰσχύοντα καὶ πρὸς πᾶσαν ἀρμόνιον γεῦσιν.

Joh 6₃₅: cf. Joh 4_{13. 14}.

***Joh 6₄₅**: (ἔστιν γεγραμμένον ἐν τοῖς προφήταις [im Propheten S^s])· καὶ [om S^s] ἔσονται πάντες [MT. LXX +] διδασκοὶ θεοῦ. Jr 31(38)₃₄; Jo 31.2(228. 29).

Js 54₁₃: וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִדְבַּר יְהוָה

LXX καὶ πάντας τοὺς υἱοὺς σου διδασκοὺς θεοῦ.

Joh 6₄₆: cf. Joh 1₁₈. **Joh 6₆₉**: cf. Mt 3₁₇; Mc 1_{24b}.

Joh 7_{2. 14. 37}: ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων ἢ σκηνοπηγία.

14 τῆς ἑορτῆς μεσοῦσης. 37 ἐν δὲ τῇ ἑσχάτῃ [om τη εσχ. S^{s.} c] ἡμέρα τῇ μεγάλῃ τῆς ἑορτῆς.

Joh 19₃₁: ἦν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα ἐκείνου τοῦ σαββάτου.

Lv 23₃₃₋₄₃ חג הַהַרְגוֹת הַשְּׁבִיעִי יוֹם לַהֲרֹג עֶשֶׂר יוֹם בְּחַמְשָׁה עָשָׂר יוֹם לַהֲרֹג שְׁבַע יָמִים לַיהוָה: בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא-קֳדְשׁ יִהְיֶה לָכֶם:

LXX 34 τῇ πεντεκαιδεκάτῃ τοῦ μηνὸς τοῦ ἑβδόμου τοῦ-του ἑορτῆ σκηρῶν ἐπὶ ἡμέρας τῷ κυρίῳ. 36 καὶ ἡ ἡμέρα ἡ ὀγδόη ἀγία κλητὴ ἔσται ὑμῖν.

Js 113: הַרְגוּ וְשַׁבְתֶּם קֳרָא מִקְרָא: LXX τὰς νουμηνίας ὑμῶν καὶ τὰ σάββατα καὶ ἡμέραν μεγάλην.

Joh 7₂₂: cf. Lc 15_{9a}.

†Joh 7₂₄: μὴ κρίνετε κατ' ὄψιν, ἀλλὰ τὴν δικαίαν κρίσιν κρίνετε.

Lv 19₁₅ לֹא-תִשְׁפֹּט עַל-הַמִּשְׁפָּט לֹא-תִשְׁפֹּט בְּנִי-דָל וְלֹא תִהְדָּר בְּנִי-גֹדֹל: תִּשְׁפֹּט עִמִּיתָהּ:

LXX οὐ ποιήσετε ἄδικον ἐν κρίσει· οὐ λήμψη πρόσωπον πτωχοῦ οὐδὲ θανάσεις πρόσωπον δυνάστου, ἐν δικαιοσύνῃ κρινεῖς τὸν πλησίον σου.

Dt 16₁₇: שְׁפֹטוּתָם אַךְ: לֹא-תִכְיֹרוּ בָנִים בְּמִשְׁפָּט:

LXX κρίνατε δικαίως. 17 οὐκ ἐπιγνώση πρόσωπον ἐν κρίσει.

Dt 16₁₈₋₂₀: וְשֹׁפֵטוּ אֶת-הָעָם מִשְׁפָּט-אַךְ: לֹא-תִשְׁפֹּט מִשְׁפָּט: לֹא תִכְיֹר בָנִים: אַךְ אַךְ אַךְ תִּרְדֹּף:

LXX καὶ κρινοῦσιν τὸν λαὸν κρίσιν δικαίαν. 19 [οὐκ ἐκκλινοῦσιν κρίσιν, AF Luc] οὐκ ἐπιγνώσονται πρόσωπον. 20 δικαίως τὸ δίκαιον διώξῃ [φυλάξῃ A].

Sach 7₉: מִשְׁפָּט אֱמַת שְׁפֹטוּ: LXX κρίμα δίκαιον κρίνατε.

Tb 3₂ κρίσιν ἀληθινήν καὶ δικαίαν σὺ κρίνεις εἰς τὸν αἰῶνα.

Joh 7₂₇: ὁ δὲ Χριστὸς ὅταν ἔρχηται, οὐδεὶς γινώσκει πόθεν ἐστίν.

Esth 4₁₄: הַנְּחֵם וְהַצִּלָּה יַעֲמוּד לַיהוּדִים מִמְּקוֹם אָחָר:

LXX ἄλλοθεν βοήθεια καὶ σκέπη ἔσται τοῖς Ἰουδαίοις.

Joh 7²⁸ : cf. Joh 3³³.

†**Joh 7^{34.36}** : cf. Mt 7^{7.8}.

Joh 7³⁵ : εἰς τὴν διασπορὰν τῶν Ἑλλήνων.

Dt 28²⁵ (לְזַעַר); 30⁴ (בְּהַרְגָּתְךָ); Js 49⁶ (נַצְרִירִי [נַצְרִירִי קָרִי]); Jr 13¹⁴ LXX א* ; 15⁷ (מִזְרָה); 34 (41)¹⁷ ([לְזַעַר] לְזַעַר קָרִי); Ps 139¹ LXX A^{a(mg)}T ; 147² (בְּדַחֵי יִשְׂרָאֵל); Dn 12² LXX ; Neh 1⁹ (בְּהַרְגָּתְךָ); Jdt 5¹⁹; 2Mcc 1²⁷.

†**Joh 7³⁷⁻³⁹** : ἐάν τις διψᾷ, ἐρχέσθω πρὸς με καὶ πινέτω. ³⁸ ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, (καθὼς εἶπεν ἡ γραφή,) ποταμοὶ ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ῥεέουσιν ὕδατος ζῶντος. ³⁹ τοῦτο δὲ εἶπεν περὶ τοῦ πνεύματος οὗ ἔμελλον λαμβάνειν οἱ πιστεύσαντες εἰς αὐτόν.

Js 55¹ : כִּי יִשְׁאֵלְכֶם בְּיַד ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָמַרְתֶּם אֲנִי יָבִיא אֶת הַיָּם וְיִשְׁבְּעוּן אֶת הַבְּרִיתִי וְיִשְׁבְּעוּן אֶת הַיָּם אֶת הַיָּם אֶת הַיָּם cf. Mt 5⁶.

LXX οἱ διψῶντες, πορευέσθε ἐφ' ὕδωρ.

Js 44³ כִּי אֶעֱקֹמֶם עַל-יַמִּים וְנִזְלִימוּ עַל-יַבֵּיטֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁבְּעוּן אֶת הַיָּם אֶת הַיָּם אֶת הַיָּם

LXX ὅτι ἐγὼ δώσω ὕδωρ ἐν δίψει τοῖς πορευομένοις ἐν ἀνύδρῳ, ἐπιθήσω τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τὸ σπέρμα σου, καὶ τὰς εὐλογίας μου ἐπὶ τὰ τέκνα σου.

Js 58¹¹; Jr 2¹³; Ez 36^{25ss}; 47^{1ss}; Jo 3^{1.2} (228.29); 4(3)¹⁸; Sach 13¹; 14⁸.

Joh 7^{39b} : Ἰησοῦς οὕτω ἐδοξάσθη.

Joh 8⁵⁴ : ἔστιν ὁ πατήρ μου ὁ δοξάζων με.

Joh 11⁴ : ἵνα δοξασθῇ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ.

Joh 12^{16.23.28} : ὅτε ἐδοξάσθη Ἰησοῦς. ²³ ἵνα δοξασθῇ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. ²⁸ πάτερ, δόξασόν σου τὸ ὄνομα [τὸν υἱόν LS^{p mg} Cop Or (Cyr)].

Joh 13³¹ : νῦν ἐδοξάσθη ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.

Joh 16¹⁴ : ἐκεῖνος ἐμὲ δοξάσει.

Joh 17^{1.5.10} : δόξασόν σου τὸν υἱόν. ⁵ καὶ νῦν δόξασόν με σύ, πάτερ. ¹⁰ καὶ δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς.

Act 3¹³ : ὁ θεὸς . . . ἐδόξασεν τὸν παῖδα αὐτοῦ Ἰησοῦν. Mt 3¹⁷.

Js 52¹³ : הַיָּה וְשִׁכְלֵי עַבְדֵי יְרֵם וְנִשְׂאָה וְנָבִיא מֵאֲדָם

LXX ἰδοὺ συνήσει ὁ παῖς μου, καὶ ὑψωθήσεται καὶ δοξασθήσεται σφόδρα.

†Joh 7₄₀: cf. Mt 16₁₄.

†Joh 7₄₂: (οὐχ ἡ γραφή εἶπεν ὅτι) ἐκ τοῦ σπέρματος Δαυεῖδ, καὶ ἀπὸ Βηθλεέμ τῆς κώμης ὅπου ἦν Δαυεῖδ, ἔρχεται ὁ Χριστός; Mi 5_{1.3}. cf. Mt 2₆.

Mt 1₁: βίβλ. γεν. Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυεῖδ.

Mt 12₂₃: μῆτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς [+ τοῦ L] Δαυεῖδ;

Mt 22₄₂: τί ὑμῖν δοκεῖ περὶ τοῦ Χριστοῦ; τίνος υἱὸς ἐστιν; λέγουσιν αὐτῷ· τοῦ [om του s] Δαυεῖδ.

Mc 12₃₅: πῶς λέγουσιν οἱ γραμματεῖς ὅτι ὁ Χριστός υἱὸς Δαυεῖδ ἐστιν;

Le 20₄₁: πῶς λέγουσιν [τινες AS^p, οἱ γραμματεῖς S^{s.c} sch^h] τὸν Χριστὸν εἶναι Δαυεῖδ υἱόν;

Le 1₃₂: καὶ δώσει αὐτῷ κύριος ὁ θεὸς τὸν θρόνον Δαυεῖδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ.

Mt 9₂₇; 15₂₂; 20_{30.31}; Mc 10_{47.48}; Le 18_{33.39}: ἐλέησον ἡμᾶς [με], [κύριε] [Ἰησοῦ] υἱὸς [υἱὲ] Δαυεῖδ.

Mt 21_{9.15}: ὡσαννὰ τῷ υἱῷ Δαυεῖδ.

Act 13₂₃: τούτου ὁ θεὸς ἀπὸ τοῦ σπέρματος κατ' ἐπαγγελίαν ἤγαγεν τῷ Ἰσραὴλ σωτήρα Ἰησοῦν.

2S 7_{12ss}; Js 11_{1.2}; Jr 23₅; 33₁₇; Hos 3₅; Mi 5_{1.3}; Sach 3₈; Ps 89_{4.5}; 132₁₁; 1 Ch 17₁₁; 1 Mcc 2₅₇; Ps Sal 17_{5.23} (υἱὸν Δαυίδ).

Joh 7₅₁: μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει τὸν ἄνθρωπον ἐὰν μὴ ἀκούσῃ πρῶτον παρ' αὐτοῦ καὶ γινῶ τί ποιεῖ;
cf. Mc 14_{56.57}; Joh 7₂₄.

Joh 7₅₂: ἐραύνησον καὶ ἴδε ὅτι ἐκ τῆς Γαλιλαίας προφήτης οὐκ ἐγείρεται [ἐγήγερται LS^{s.p} mg Cyr]. cf. 2R 14₂₅.

[†Joh 8₅: ἐν δὲ τῷ νόμῳ [ἡμῶν] Μωσῆς ἐνετείλατο τὰς τοιαύτας λιθάξαις.]

Lv 20₁₀ וְאִשׁ יְנָאָר וְאִשׁ יְנָאָר וְאִשׁ יְנָאָר וְאִשׁ יְנָאָר וְאִשׁ יְנָאָר
וְאִשׁ יְנָאָר וְאִשׁ יְנָאָר וְאִשׁ יְנָאָר וְאִשׁ יְנָאָר וְאִשׁ יְנָאָר

LXX ἄνθρωπος ὃς ἂν μοιχεύσῃται γυναῖκα ἀνδρός, ἢ ὃς ἂν μοιχεύσῃται γυναῖκα τοῦ πλησίον, θανάτῳ θανατούσθωσαν ὁ μοιχεύων καὶ ἡ μοιχευομένη.

Dt 22₂₂₋₂₄ כִּי-וַמָּצָא אִישׁ שֶׁכַּב עִם-אִשָּׁה בְּעַלְת-בַּעַל וַמָּתוּ

הַשְׂרֵפָה מֵאֵשׁ יְהוָה : 23 כִּי יִהְיֶה נֶעֱרַר [נערה קרי] בְּתוֹלַת מֵאֵשׁ יְהוָה
 לְאִישׁ וּמִצְדָּתָהּ אִישׁ בְּעִיר וְשָׂכַב עִמָּה : 24 וְהוֹצֵאתָ אֶת־שְׂרֵפֹתָיִם
 אֶל־שַׁעַר הָעִיר הַהוּא וְקָלְקַלְתָּ אֹתָם בְּאֲבָנִים וְמָתוּ וְגו' :

LXX ἐὰν δὲ εὗρεθῆ ἄνθρωπος κοιμώμενος μετὰ γυναικὸς συνοικισμένης ἀνδρὶ, ἀποκτενεῖτε ἀμφοτέρους κτλ.
 23 ἐὰν δὲ γένηται παῖς παρθένος μεμνηστευμένη ἀνδρὶ, καὶ εὗρων αὐτὴν ἄνθρωπος ἐν πόλει κοιμηθῆ μετ' αὐτῆς·
 24 ἐξάξετε ἀμφοτέρους ἐπὶ τὴν πύλην τῆς πόλεως αὐτῶν, καὶ λιθοβοληθήσονται ἐν λίθοις καὶ ἀποθανοῦνται· κτλ.

[Joh 8₆: ὁ δὲ Ἰησοῦς κάτω κύψας τῷ δακτύλῳ κατέγραφεν εἰς τὴν γῆν.]

Jr 17₁₃ יְסוּרֵי [וסורי קרי] וְרָאָה [ראה קרי]

LXX ἀφροστηχότες ἐπὶ τῆς γῆς γραφήτωσαν.

[Joh 8₇: ὁ ἀναμάρτητος ὑμῶν πρῶτος ἐπ' αὐτὴν βαλέτω λίθον.]

Act 7₅₈: ... ἐλιθοβόλουν. καὶ οἱ μάρτυρες ἀπέθεντο ...

Dt 17₇ יָד הָעֵדִים תְּהִי־דַבָּר שְׂרָאָה בְּרֵאשִׁית הַיּוֹמָתָא :

LXX καὶ ἡ χεὶρ τῶν μαρτύρων ἐστὶ ἐπ' αὐτῷ ἐν πρώτοις θανατῶσαι αὐτόν.

[Joh 8₁₁: εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς· οὐδὲ ἐγὼ σε κατακρίνω· πορεύου, ἀπὸ τοῦ νῦν μηκέτι ἀμάρτανε.] Ez 33₁₁ ss.

Joh 8₁₂: Act 13₄₇.

†Joh 8_{16.17}: καὶ ἐὰν κρίνω δὲ ἐγώ, ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ ἀληθινὴ ἐστίν, ὅτι μόνος οὐκ εἰμί, ἀλλ' ἐγὼ καὶ ὁ πέμψας με [πατήρ]. 17 (καὶ ἐν τῷ νόμῳ δὲ τῷ ὑμετέρῳ γέγραπται ὅτι) δύο ἀνθρώπων ἡ μαρτυρία ἀληθὴς ἐστίν. cf. Mc 14_{56.59}.

Joh 8_{24.25}: ἐὰν γὰρ μὴ πιστεύσητε ὅτι ἐγὼ εἰμι. 25 τότε γνώσεσθε ὅτι ἐγὼ εἰμι.

Joh 13₁₉: ἵνα πιστεύσητε . . . ὅτι ἐγὼ εἰμι.

Joh 8₅₈: ἐγὼ εἰμί.

Dt 32₁₉ רָא עֵתָה כִּי אָנִי אֲנִי הוּא אֲלֵהֶם עֲמִדִי :

LXX ἴδετε ἴδετε ὅτι ἐγὼ εἰμι, καὶ οὐκ ἐστίν θεὸς πλὴν ἐμοῦ.

Js 43^{10.25} : לְמַעַן תִּדְעוּ וְתִאֱמִינוּ לִי וְתִבְיִנוּ כִּי־אֲנִי הוּא : אֲנִכִּי אֲנִכִּי הוּא מִתְּחִלָּה וְגו' 25

LXX ἵνα γνῶτε καὶ πιστεύσητε καὶ συνῆτε ὅτι ἐγὼ εἰμι. 25 ἐγὼ εἰμι ἐγὼ εἰμι ὁ ἐξαλείφων κτλ. cf. Lc 177.

Joh 8₂₆ : cf. Joh 3₃₃.

Joh 8₃₃ : οὐδενὶ δεδουλεύκαμεν πάποτε.

Neh 9₃₆ : הִנֵּה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם עֲבָדִים :

LXX ἰδοὺ ἐσμεν σήμερον δοῦλοι.

Joh 8₃₅ : ὁ δὲ δοῦλος οὐ μένει ἐν τῇ οἰκίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα· ὁ υἱὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα. Gn 21_{10—14}.

†Joh 8₄₁ : ἓνα πατέρα ἔχομεν τὸν θεόν.

Js 63₁₆ : אֶתְּ אֲבִינִי . . . אֶתְּ הַיְהוָה הַיְהוָה אֲבִינִי אֲלֵלֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמִי :

LXX σὺ γὰρ εἶ πατὴρ ἡμῶν, . . . ἀλλὰ σύ, Κύριε, πατὴρ ἡμῶν· ὁὔσαι ἡμᾶς, ἀπ' ἀρχῆς τὸ ὄνομά σου ἐφ' ἡμᾶς ἐστίν.

Js 64₇ : וְעַתָּה יְהוָה אֲבִינִי אֶתְּ :

LXX ε καὶ νῦν, Κύριε, πατὴρ ἡμῶν σύ.

Ml 2₁₀ : הַלֹּא אֵב אֶתְּ לְבָנֵינוּ :

LXX οὐχὶ πατὴρ εἶς πάντων ὑμῶν;

Joh 8₄₄ : ἐκεῖνος ἀνθρωποκτόνος ἦν ἀπ' ἀρχῆς, καὶ ἐν τῇ ἀληθείᾳ οὐκ ἔστηκεν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἀλήθεια ἐν αὐτῷ. ὅταν λαλῇ τὸ ψεῦδος, ἐκ τῶν ἰδίων λαλεῖ, ὅτι ψεύστης ἐστίν.

Gn 3₄ וַיֹּאמֶר הַנֶּחֱשׁ לְאֶתְּ הַיְהוָה אֶתְּ מִתְּחִלָּה

LXX καὶ εἶπεν ὁ ὄφις τῇ γυναικί· οὐ θάνατος ἀποθανεῖσθε.

Sap 2₂₄ φθόνῳ δὲ διαβόλου θάνατος εἰσηλθεν εἰς τὸν κόσμον.

Joh 8₅₀ : ἐστίν ὁ ζητῶν καὶ κρίνων.

Ps 43₁ : שְׁפֹטֵנוּ אֱלֹהִים רִיבָה רִיבֵי מִגִּי לֹא־תִסָּד :

LXX κρίνον με, ὁ θεός, καὶ δίκασον τὴν δίκην μου ἐξ ἔθνους οὐχ ὀσίου.

Joh 8₅₄ : cf. Joh. 7_{39b}.

Joh 858: *πρὶν Ἀβραὰμ γενέσθαι, ἐγὼ εἰμί.* cf. Joh 824.

Mi 51: *וּמִצְדָּקוֹתַי מִיָּמַי עָלָם*

LXX ₂ *καὶ ἔξοδοι αὐτοῦ ἀπ' ἀρχῆς ἐξ ἡμερῶν αἰῶνος.*

Ps 90₂ *בְּטֻרַם הַרִים יִלְדוּ וְתַחֲלִיל אָרְץ וְתַבַּל וּמַעֲלֹם עַד- עָלָם אַתָּה אֱלֹהִים*

LXX *πρὸ τοῦ ὄρη γενηθῆναι καὶ πλασθῆναι τὴν γῆν καὶ τὴν οἰκουμένην, καὶ ἀπὸ τοῦ αἰῶνος ἕως τοῦ αἰῶνος σὺ εἶ.*

Js 41₄: *אֲנִי יְהוָה הָיִיתִי רִאשֹׁן* LXX *ἐγὼ θεὸς πρῶτος.*

Js 44₆; 48₁₂: *אֲנִי רִאשֹׁן* LXX *ἐγὼ [εἰμι] πρῶτος.*

Joh 859: cf. Mt 26₆₅. 66.

Joh 92: *τίς ἤμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ;* cf. Ex 20₅; Dt 5₉.

Joh 95: cf. Act 13₄₇.. Joh 917: cf. Mt 16₁₄.

Joh 910. 14. 17. 21. 30: *πῶς οὖν ἠνεψύχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί;* etc. cf. Mt 9₃₀.

Joh 911. 18: *ἀνέβλεψα. 18 ἀνέβλεψεν.* Js 61₁. cf. Mt 11₅.

Joh 924: *δὸς δόξαν τῷ θεῷ.*

Jos 7₁₉ (Achan): *וְיָשִׁיר אֶל־הוּא יְשֻׁרָאֵל*

LXX *δὸς δόξαν σήμερον τῷ κυρίῳ θεῷ Ἰσραήλ.*

Joh 931: *οἶδαμεν ὅτι ὁ θεὸς ἀμαρτωλῶν οὐκ ἀκούει, ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς ἦ καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῆ, τούτου ἀκούει.* Js 11₅; Job 35₁₃.

Pr 15₂₉: *רַחֵם הוּא יְהוָה מִרְשָׁעִים וְתַפְלֵם צְדִיקִים וְשִׁמְעֵם*

LXX *μακρὰν ἀπέχει ὁ θεὸς ἀπὸ ἀσεβῶν, εὐχαῖς δὲ δικαίων ἐπακούει.*

Ps 66₁₈: *אֲנִי לֹא אֶסְרָאֲתִי בְּלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֱלֹהִים*

LXX *ἀδικίαν εἰ ἐθεώρουν ἐν καρδίᾳ, μὴ εἰσακουσάτω Κύριος.*

Job 27_{8. 9}: *כִּי מִהֲתַקְנֶנָּה כִּי יִבְצָע: 9 הֲצַעֲקָתָהּ יִשְׁמַע אֱלֹהִים*

LXX *καὶ τίς γάρ ἐστιν ἐλπὶς ἀσεβεῖ ὅτι ἐπέχει; 9 ἢ τὴν δέησιν αὐτοῦ εἰσακούσεται ὁ θεός;*

Ps 145¹⁹: רָצוֹן-רָצוֹן יַעֲשֶׂה הַאֱלֹהִים-שׁוֹמְרֵי יְהוּשִׁיעַם

LXX θέλημα τῶν φοβουμένων αὐτὸν ποιήσει, καὶ τῆς δεήσεως αὐτῶν ἐπακούσεται καὶ σώσει αὐτούς.

Joh 9³⁴: cf. Joh 3⁶.

Joh 9³⁹: cf. Mt 13¹⁴. 15.

Joh 9⁴¹: cf. Pr 26¹².

Joh 10^{3. 10—16}: καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει, καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα καὶ ἐξάγει αὐτά. ¹⁰ ἐγὼ ἦλθον ἵνα ζωὴν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν. ^{11. 14} ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. ¹² καὶ ὁ λύκος ἀρπάξει αὐτὰ καὶ σκορπίζει. ¹⁶ καὶ γενήσονται μία ποίμνη, εἰς ποιμὴν.

Ps 95⁷: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵנְהוּ עִם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יְרוּ הַיּוֹם אֶם-בְּקִלּוֹ תִשְׁמְעוּ:

LXX ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ θεὸς ἡμῶν, καὶ ἡμεῖς λαὸς νομῆς αὐτοῦ καὶ πρόβατα χειρὸς αὐτοῦ. ⁸ σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε κτλ.

Js 43¹: קָרָאתִי בְשֵׁמָה לִי-אֶתְהָה:

LXX ἐκάλεσά σε τὸ ὄνομά σου, ἐμὸς εἰ σύ.

Ps 23^{1. 2}: יְהוָה רֹעֵי לֹא אֶחָדָר: ² בְּנְאוֹת דָּשָׁא רִבְוִיצְנִי עַל- מִי מְנוּחַת רַגְלֵי:

LXX Κύριος ποιμαίνει με, καὶ οὐδέν με ὑστερήσει. ² εἰς τόπον χλόης, ἐκεῖ με κατεσκηνώσεν· ἐπὶ ὕδατος ἀναπαύσεως ἐξέθρησέν με.

Ez 34^{5. 6. 8. 13. 23}: וְתַפְצִינָה מִבְּלֵי רֹעֵה וְתַהוּינָה לְאֶכְלָה לְכָל- חֵית הַשָּׂדֶה וְתַפְצִינָה: ⁶ וְשָׂגוּ צֹאנִי בְּכָל-הַהָרִים: ⁸ וְתַהוּינָה צֹאנִי לְאֶכְלָה לְכָל-חֵית הַשָּׂדֶה: ¹³ וְהוֹצֵאתִים: ²³ וְהִקְוַמְתִּי עֲלֵיהֶם רֹעֵה אֶחָד וְרֹעֵה אֶתְהֶן אֶת עֲבָדֵי דָוִד הוּא יִרְעֶה אֹתָם וְהוּא יְהִיֶה לָהֶן לְרֹעֵה:

LXX καὶ διεσπάρη τὰ πρόβατά μου διὰ τὸ μὴ εἶναι ποιμένας, καὶ ἐγενήθη εἰς κατάβρωμα πᾶσι τοῖς θηρίοις τοῦ ἀγροῦ. ⁶ καὶ διεσπάρη μου τὰ πρόβατα ἐν παντὶ ὄρει. ⁸ καὶ γενέσθαι τὰ πρόβατά μου εἰς κατάβρωμα πᾶσι τοῖς θηρίοις τοῦ πεδίου. ¹³ καὶ ἐξάξω αὐτούς. ²³ καὶ ἀναστήσω ἐπ' αὐτούς ποιμένα ἓνα [ποιμένα ἕτερον A] καὶ ποιμαίνει αὐτούς, τὸν δοῦλόν μου Δαυεὶδ, καὶ ἔσται αὐτῶν ποιμὴν.

Ez 37₂₄ : עֲבָדֵי יְהוָה יִהְיֶה לְבָבָם : לְבָבָם לַיהוָה אֶתְּחַד וְיָהְיֶה לְבָבָם לַיהוָה
 LXX καὶ ὁ δοῦλός μου Δαυεὶδ ἄρχων ἐν μέσῳ αὐτῶν·
 ἔσται ποιμὴν εἰς πάντων.

Js 40₁₁; Mi 5₃; Ps 78_{70—72}; Sach 11_{4—17}.

Joh 10_{7,9} : ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα [7 + τῶν προβάτων].

Ps 118₂₀ : הַיְהוָה שְׁעַר יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל לXX αὐτή
 ἡ πύλη τοῦ κυρίου, δίκαιοι εἰσελεύσονται ἐν αὐτῇ.

Joh 10₈ : πάντες ὅσοι ἤλθον πρὸ ἐμοῦ κλέπται εἰσὶν
 καὶ λησταί. Jr 23_{1,2}.

Joh 10_{11—18} : ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τί-
 θησιν ὑπὲρ τῶν προβάτων. 15 καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθημι
 ὑπὲρ τῶν προβάτων. 17 ἐγὼ τίθημι τὴν ψυχὴν μου. 18 ἐγὼ
 τίθημι αὐτὴν ἀπ' ἐμαυτοῦ.

Js 53_{10,12} : אִם-תִּשְׂשִׂים אֶשְׂם נַפְשׁוֹ : תַּחַת אֲשֶׁר הֶעֱרָה לְמוֹת
 : נַפְשׁוֹ

LXX ἐὰν δώτε περὶ ἁμαρτίας. 12 ἀνθ' ὧν παρεδόθη
 εἰς θάνατον ἡ ψυχὴ αὐτοῦ.

Joh 10₃₁ : cf. Mt 26_{65,66}.

***Joh 10₃₄** : (οὐκ ἔστιν γεγραμμένον ἐν τῷ νόμῳ ὑμῶν
 ὅτι) ἐγὼ εἶπα [εἶπον ADΔ]· θεοὶ ἐστε [MT LXX +];

Ps 82₆ : אֲנִי אֲמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֲלִיּוֹן כְּלָכֶם

LXX ἐγὼ εἶπα· θεοὶ ἐστε καὶ υἱοὶ Ἐψίστου πάντες.

Js 41₂₃ : אֱלֹהִים אַתֶּם LXX θεοὶ ἐστε.

†**Joh 10₃₆** : ὅτι εἶπον· υἱὸς τοῦ θεοῦ εἰμι; cf. Mt 27_{43b}.

Joh 11₄ : cf. Joh 7_{39b} †**Joh 11₂₇** : cf. Mt 3₁₇; 11₃.

Joh 11₅₂ : ἵνα καὶ τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ τὰ διεσκορπισ-
 μένα συναγάγῃ εἰς ἓν. cf. Mt 23₃₇.

Mi 5₂ : וְיָהְיֶה אֶחָד וְשִׁבְעִים וְשָׂרָא לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

LXX 3 καὶ οἱ ἐπίλοιποι τῶν ἀδελφῶν αὐτῶν ἐπιστρέ-
 ψουσιν ἐπὶ τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ. cf. Jr 23₃.

Bar 5₅ ἀνάστηθι, Ἰερουσαλήμ, καὶ στῆθι ἐπὶ τοῦ
 ὑψηλοῦ, καὶ περιβλεψαὶ πρὸς ἀνατολὰς καὶ ἴδε σου συν-

ηγμένα τὰ τέκνα ἀπὸ ἡλίου δυσμῶν ἕως ἀνατολῶν τῷ ὄχηματι τοῦ ἀγίου, χαίροντας τῇ τοῦ θεοῦ μνεΐα.

Ps Sal 113.4 *σῆθι*, Ἱεροσολήμ, ἐφ' ὑψηλοῦ, καὶ ἶδε τὰ τέκνα σου ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν συνηγμένα εἰς ἅπαξ ἀπὸ [ὑπὸ] Κυρίου. 4 ἀπὸ βορρᾶ ἔρχονται τῇ εὐφροσύνῃ τοῦ θεοῦ αὐτῶν· ἐκ νήσων μακροῦθεν συνήγαγεν αὐτούς ὁ θεός.

Joh 11⁵⁵: ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβησαν πολλοὶ εἰς Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας πρὸ τοῦ πάσχα, ἵνα ἀγνίσωσιν ἑαυτούς. Nm 9¹⁰.

Joh 18²⁸: ἵνα μὴ μιανθῶσιν ἀλλὰ φάρωσιν τὸ πάσχα.

2Ch 30¹⁷ *לֵךְ לְיְהוָה וְשִׁבְחֵהוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כְּכִלְיָהוּ וְכִלְיָהוּ*
: *הִיחֵל לְיְהוָה וְיִשְׁבְּחֵהוּ לְכָל הַיּוֹם וְלַלַּיְלָה*

LXX ὅτι πληθὸς τῆς ἐκκλησίας οὐχ ἠγνίσθη, καὶ οἱ Λευεῖται ἦσαν τοῦ θύειν τὸ φάσεκ παντὶ τῷ μὴ δυναμένῳ ἀγνίσθῃναι τῷ κυρίῳ.

Joh 12⁸: cf. Mt 26¹¹. ***Joh 12¹³**: cf. Mt 21^{8,9}.

***Joh 12¹⁵**: cf. Mt 21⁵; Lc 1^{13a}. **Joh 12¹⁶**: cf. Joh 7^{39b}.

†**Joh 12²⁷**: cf. Mt 26³⁸.

Joh 12^{28,29}: 1S 12^{17,18}; Ps 18¹⁴; 29³⁻⁹; Job 37^{4,5}; 40⁶⁽¹⁾.

Joh 12^{32,34}: cf. Joh 3¹⁴. †**Joh 12³⁴**: cf. Lc 13^{2b,33}.

Joh 12^{35,36,46}. cf. Act 13⁴⁷.

***Joh 12³⁸**: (ἵνα ὁ λόγος Ἡσαΐου τοῦ προφήτου πληρωθῇ ὃν εἶπεν) *κύριε* [Mein Herr S^s], *τίς* ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν [unserm Gerichte S^s]; καὶ ὁ βραχίον κυρίου *τίνι* ἀπεκαλύφθη;

Js 53¹: *מִי הָאֵמִין לְשִׁמְעָנִי וְיִרְאֶה יְהוָה עַל-יָמַי לְנַלְמָתִי*

LXX Κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; καὶ ὁ βραχίον Κυρίου [ἀ' θ' × ἐπὶ Q^{mg}] *τίνι* ἀπεκαλύφθη;

***Joh 12⁴⁰**: cf. Mt 13¹³⁻¹⁵.

Joh 12⁴¹: ταῦτα εἶπεν Ἡσαΐας ὅτε εἶδεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν περὶ αὐτοῦ.

Js 61.5 *וְשִׁבְחֵהוּ מְלֵאִים אֶת-הַהֵקֵחַל : צְבָאוֹת יְהוָה*
: *וְיִרְאֶה עֵינָיו*

LXX καὶ πλήρης ὁ οἶκος τῆς δόξης αὐτοῦ. ⁵ τὸν βασιλέα Κύριον σαβαώθ εἶδον τοῖς ὀφθαλμοῖς μου.

Joh 13^{5. 6. 8}: cf. Lc 7⁴⁴. *Joh 13¹³: cf. Mc 14¹⁸.

Joh 13¹⁹: cf. Joh 8²⁴. Joh 13³¹: cf. Joh 7³⁹.

Joh 13³⁴; 15^{12. 17}; ἀγαπᾶτε ἀλλήλους. cf. Mt 5^{43. 44}; 19^{19b}.

Joh 14^{1. 27}: cf. Mt 26³⁸.

Joh 14²¹: καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἑμαυτόν.

Ex 33^{13. 18}: יהוה יראה לי ¹⁸: יהוה יראה לי
LXX ἐμφάνισόν μοι σεαυτόν.

Joh 14^{23a}: ἐάν τις ἀγαπᾷ με, . . . καὶ ὁ πατήρ μου ἀγαπήσει αὐτόν.

Pr 8¹⁷: יהוה יראה לי [יהוה יראה לי]

LXX ἐγὼ τοὺς ἐμὲ φιλοῦντας ἀγαπῶ.

Joh 14^{23b}: cf. Joh 1¹⁴.

Joh 15^{1ss}: ἐγὼ εἰμι ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή.

Jr 2²¹: יהוה יראה לי ²¹: יהוה יראה לי LXX ἐγὼ δὲ ἐφύτευσά σε ἄμπελον καρποφόρον πᾶσαν ἀληθινήν.

Sir 24¹⁷⁽²³⁾ ἐγὼ ὡς ἄμπελος βλαστήσασα χάριν, καὶ τὰ ἄνθη μου καρπὸς δόξης καὶ πλούτου.

Js 5¹⁻⁷; Ez 15¹⁻⁶; 19¹⁰⁻¹⁴; Ps 80⁹⁻¹⁶.

Joh 15^{12. 17}: cf. Joh 13³⁴.

Joh 15^{14. 15}: ὑμεῖς φίλοι μου ἔστε. ¹⁵ ὑμᾶς δὲ εἴρηκα φίλους.

Lc 12¹: λέγω δὲ ὑμῖν τοῖς φίλοις μου.

Sap 7²⁷ φίλους θεοῦ καὶ προφήτας κατασκευάζει.

*Joh 15²⁵: (ἀλλ' ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὁ ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν γεγραμμένος ὅτι) ἐμίσησάν με δωρεάν.

Ps 35¹⁹; 69⁵: סָנְאֵנִי

LXX οἱ μισοῦντές με [35¹⁹ om με A] δωρεάν.

Joh 16¹: cf. Mt 24¹⁰.

Joh 16^{13a}: ὀδηγήσει ὑμᾶς εἰς τὴν ἀλήθειαν πᾶσαν.

Ps 25⁵ : דַּרְרִיכְנִי בְּאֵמֶתֶךָ

LXX ὁδήγησόν με ἐπὶ τὴν ἀλήθειάν σου.

Joh 16^{13b} : καὶ τὰ ἐρχόμενα ἀναγγελεῖ ὑμῖν.

Js 41²³ : רָגַדְרִי הָאֵתִיחָהּ לְאֶחָדֶךָ

LXX ἀναγγεῖλατε ἡμῖν τὰ ἐπερχόμενα ἐπ' ἐσχάτου.

Js 44⁷ : וְאֵתִיחָהּ וְאֶשְׂרַף תְּבַאֲנָהּ וְגִדְרִי לְמוֹתִי LXX καὶ

τὰ ἐπερχόμενα πρὸ τοῦ ἐλθεῖν ἀναγγειλάτωσαν ὑμῖν.

Joh 16¹⁴ : cf. Joh 7³⁹.

Joh 16^{21.22a} : cf. Mt 2⁴⁸.

†**Joh 16**^{22b} : πάλιν δὲ ὄψομαι ὑμᾶς, καὶ χαρήσεται ὑμῶν ἡ καρδιά.

Js 66¹⁴ : וְרָאִיתֶם וְשִׂשׂוּ לְבַבְכֶם

LXX καὶ ὄψεσθε, καὶ χαρήσεται ἡ καρδιά ὑμῶν.

†**Joh 16**³² : cf. Mt 26³¹.

Joh 17^{1.5.10} : cf. Joh 7³⁹.

Joh 17² : cf. Mt 28^{18.20}.

πάσης σαρκός.

: כֹּל-בָּשָׂר

Joh 17³ : αὕτη δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος ζωή, ἵνα γνώσκωσιν σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν.

Sap 15³ τὸ γὰρ ἐπίστασθαί σε ὁλόκληρος δικαιοσύνη, καὶ εἰδέναί σου τὸ κράτος ὄψα ἀθανασίας.

cf. Mc 12²⁹ (Mt 22³⁷); Lc 1⁷⁷; Joh 3³³.

Joh 17⁵ : cf. Joh 1^{1—3}.

Joh 17⁹ : οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ.

Jr 7¹⁶ : וְאֵתִיחָהּ אֶל-תְּפִלָּתְךָ בְּעַד-הָעַם הַזֶּה וְאֶל-תְּפִלָּתְךָ בְּעַד-בְּנֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְאֶל-תְּפִלָּתְךָ בְּעַד-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל-תְּפִלָּתְךָ בְּעַד-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ σὺ μὴ προσεύχου περὶ τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ μὴ ἀξιῖν τοῦ ἐλεηθῆναι αὐτούς, καὶ μὴ εὐχου καὶ μὴ προσέλθῃς μοι περὶ αὐτῶν, ὅτι οὐκ εἰσακούσομαι.

Jr 14¹¹ : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אֶל-תְּפִלָּתְךָ בְּעַד-הָעַם הַזֶּה לְטוֹבָהּ

LXX καὶ εἶπεν Κύριος πρὸς μέ· μὴ προσεύχου περὶ τοῦ λαοῦ τούτου εἰς ἀγαθά.

†**Joh 17**¹² : εἰ μὴ ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, (ἵνα ἡ γραφή πληρωθῇ). Ps 41¹⁰ (Mc 14¹⁸); 69²⁶; 109⁸ (Act 1^{16ss}).

Js 34⁵ : וְעַל-עַם הָרָמַי LXX ἐπὶ τὸν λαὸν τῆς ἀπωλείας.

Js 57⁴ : וְלִדְרִישָׁשׁ LXX τέκνα ἀπωλείας.

Joh 17¹⁹: καὶ ὑπὲρ αὐτῶν [ἐγὼ] ἀγιάσω ἐμαντόν, ἵνα ὦσιν καὶ αὐτοὶ ἡγιασμένοι ἐν ἀληθείᾳ. Ex 13₂; Dt 15₁₉.

Ex 28₄₁ . . . יְהַיְיֹהוּתֵי הַיְהוּדִים יְהוּדִים יְהוּדִים יְהוּדִים יְהוּדִים
: יְהוּדִים יְהוּדִים יְהוּדִים

LXX 37 καὶ ἐνδύσεις αὐτὰ Ἀαρὼν τὸν ἀδελφόν σου καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ . . . καὶ ἀγιάσεις αὐτούς, ἵνα ἱερατεύωσιν μοι.

Joh 18₁: Ἰησοῦς ἐξῆλθεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ πέραν τοῦ χειμάρρου τῶν Κέδρων. cf. 2S 15₂₃.

Joh 18_{22, 23}: εἰς παρεστηκῶς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν δάπισμα τῷ Ἰησοῦ εἰπὼν· οὕτως ἀποκρίνη τῷ ἀρχιερεῖ; 23 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς· εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ. cf. Mt 26₆₇; Act 23₅.

Joh 18₂₈: cf. Joh 11₅₅. **Joh 19_{1, 3}**: cf. Mt 26₆₇.

†**Joh 19₇**: cf. Mt 26_{65, 66}; 27_{43b}. **Joh 19₉**: cf. Mt 26_{63a}.

Joh 19₁₇: καὶ βαστάζων ἑαυτῷ τὸν σταυρόν ἐξῆλθεν. cf. Mt 21₃₉.

Gn 22₆ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת-יְצַחְיָאֵל הַלְעָזִי שֶׁם-וְיָצִיץ בְּנֵוֹ;
LXX ἔλαβεν δὲ Ἀβραάμ τὰ ξύλα τῆς δλοκαρπώσεως καὶ ἐπέδηκεν Ἰσαάκ τῷ υἱῷ αὐτοῦ.

Jr 11₁₉ וַיִּבְנוּ בְּכַבֵּשׁ אֶלֶף יוֹבֵל לְבָבוֹתָהּ וְלֹא-יָתַעְתַּי כִּי-עָלֵי
וַיִּשְׁבוּ מִתְּשֻׁבָּה תִּשְׁתַּחֲתֶהָ עַץ בְּלֶחְמוֹ וַיִּנְתְּנוּ מֵאָרְץ חַיִּים וְשָׁמוֹ
: לֹא-יִזְכָּר יוֹד;

LXX ἐγὼ δὲ ὡς ἀρνίον ἄκακον ἀγόμενον τοῦ θύεσθαι οὐκ ἔγνων. ἐπ' ἐμὲ ἐλογίσαντο λογισμὸν πονηρόν, λέγοντες· δεῦτε καὶ ἐμβάλωμεν ξύλον εἰς τὸν ἄρτον [τράχηλον A*] αὐτοῦ, καὶ ἐκτρίψωμεν αὐτὸν ἀπὸ γῆς ζώντων, καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ οὐ μὴ μνησθῆ οὐκέτι.

***Joh 19₂₄**: cf. Mt 27₃₅. †**Joh 19_{28—30}**: cf. Mt 27_{34, 48}.

Joh 19_{31, 41, 42}: cf. Mt 27_{57—60}; Joh 7_{2ss}.

***Joh 19₃₆**: (ἐγένετο γὰρ ταῦτα ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῆ·) ὅστων οὐ συντριβήσεται [confringent Cop, confringetis,

-gitis It, συντριβήσετε, συντρίψετε Or] [ἀπ' s It Sp (Or), παρ' Cyr] αὐτοῦ [in eo S^{sch}].

Ex 12₄₆ (Passa) : וַעֲצֹם לֹא-יִשְׁבְּחֶנּוּ כִּי לXX καὶ ὁστοῦν οὐ συντρίψετε [συντρίψεται A] ἀπ' αὐτοῦ.

Nm 9₁₂ (Passa) : וַעֲצֹם לֹא יִשְׁבְּחוּ כִּי לXX καὶ ὁστοῦν οὐ συντρίψουσιν [συντρίψεται A] ἀπ' αὐτοῦ.

Ps 34₂₁ : שִׁמְרֵם בְּלִפְתָּי וְלֹא-יִשְׁבְּחוּ אֶת-מִהְפֵּה לֹא נִשְׁבְּחָה LXX Κύριος φυλάσσει πάντα τὰ ὀστέα αὐτῶν, ἐν ἐξ αὐτῶν οὐ συντριβήσεται.

*Joh 19₃₇: (καὶ πάλιν ἑτέρα γραφή λέγει) ὕψονται [MT. LXX +] εἰς ὃν ἐξεκέντησαν.

Sach 12₁₀ : וְהָיָה אֵלַי אֶת אֲשֶׁר-הִקְרִי

LXX καὶ ἐπιβλέψονται πρὸς μὲ [+ (?) εἰς ὃν ἐ[ξ]ε[κέντησαν] Γ] ἀνθ' ὧν κατωρχήσαντο, καὶ κόψονται [ὕψονται s*] ἐπ' αὐτὸν κτλ. cf. Mt 24_{30a}.

Joh 19_{41, 42}: cf. Mt 27₅₇. Joh 20_{19, 21, 26}: cf. Lc 10₅.

Joh 20₂₂: καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν καὶ λέγει αὐτοῖς· λάβετε πνεῦμα ἅγιον. 1R 17₂₁ LXX. cf. Act 20₁₀.

Gn 2₇ : וַיִּפַּח בְּאַפָּיו נְשֵׁמַת חַיִּים; LXX καὶ ἐνεφύσησεν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ πνοήν ζωῆς.

Ez 37_{5, 6, 9, 14} : וְנָתַתִּי 6 בְּכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם; וְנָתַתִּי 14 בְּכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם;

LXX ἰδοὺ ἐγὼ φέρω εἰς ὑμᾶς πνεῦμα ζωῆς. 6, 14 καὶ δώσω [14 τὸ] πνεῦμά μου εἰς ὑμᾶς καὶ ζήσεσθε. 9 Mt 24_{31b}.

Joh 20₂₈: ὁ κύριός μου καὶ ὁ θεός μου. cf. 1R 18₃₉.

Ps 35₂₃ : אֱלֹהֵי יְאֹדֵנִי; LXX ὁ θεός μου καὶ ὁ κύριός μου.

†Joh 20₃₁: ἵνα πιστεύητε ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν ὁ Χριστός ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Apostelgeschichte.

Act 1₃: δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὀπτανόμενος αὐτοῖς. cf. Mt 4₂.

Tb 12₁₉ (Raphael) πάσας τὰς ἡμέρας ὠπτανόμην ὑμῖν, καὶ οὐκ ἔφαγον οὐδὲ ἔπιον, ἀλλὰ ὄρασιν ὑμεῖς ἐθεωρεῖτε.

Act 15: cf. Lc. 3₁₆; Joh 20₂₂.

Act 16: εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραὴλ [ἀποκαταστάνεις εἰς τὴν βασ. τοῦ Ἰσρ. D]; Ml 3₂₄(45); Ez 17₂₃; Sir 48₁₀; Ps Sal 17₂₃.

Gn 41₁₃ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ לְעֶבֶד לִי LXX ἐμέ τε ἀποκατασταθῆναι ἐπὶ [εἰς E] τὴν ἀρχὴν μου.

Jr 50₁₉ וְשָׁבַתִּי תַחַת־יְרֵכָה לְ-נְהוֹיָה LXX 27₁₉ καὶ ἀποκαταστήσω τὸν Ἰσραὴλ εἰς τὴν νομὴν αὐτοῦ.

Dn 4₃₃ לְיִקְרַר מַלְכוּתִי הַדְרִי הַזֶּה יְהִי יְהוֹב לִי וְגו'.

LXX ἀποκατεστάθη ἡ βασιλεία μου ἐμοί.

1Mcc 15₃ βουλευόμεαι δὲ ἀντιποιήσασθαι τῆς βασιλείας, ὅπως ἀποκαταστήσω αὐτὴν ὡς ἦν τὸ πρότερον.

Act 18: ἕως ἔσχάτου τῆς γῆς.

Js 48₂₀; 49₆; 62₁₁ עַד־לְאַחֶרֶת הַיָּמִים 62₁₁]

LXX et 1Mcc 3₉ ἕως ἔσχάτου τῆς γῆς.

Act 19.11: cf. Mt 10₂₃; Mc 16₁₉.

Act 112: ὃ ἐστὶν ἐγγὺς Ἱερουσαλήμ σαββάτου ἔχον ὁδὸν [distat . . . quasi septem stadia S^{sch}]. cf. Mt 12₂; Joh 5₁₀.

Mt 24₂₀: ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν . . . σαββάτω.

Ez 16₂₉ אֶל־יַצְיָא אִישׁ מִמְקוֹמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

LXX μηδεὶς ἐκπορευέσθω ἐκ τοῦ τόπου αὐτοῦ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ [τῇ ἡμ. τῶν σαββάτων F].

Nm 35₅ כְּאֶלְפֵי־אָמָה Jos 3₄ אֶלְפֵי־אָמָה

LXX δισχιλίους πῆγεις.

Act 116. 17. 20a: ἔδει πληρωθῆναι τὴν γραφήν ἣν προεῖπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον διὰ στόματος Δαυεὶδ περὶ Ἰουδα . . . , 17 ὅτι κατηριθιμημένος ἦν ἐν ἡμῖν καὶ ἔλαχεν τὸν κλῆρον τῆς διακονίας ταύτης. 20 (γέγραπται γὰρ ἐν βίβλῳ ψαλμῶν) γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτοῦ [αὐτῶν S^{p mg} Cu] ἐρημος καὶ μὴ ἔστω [ἧ D] ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῇ.

Ps 69₂₆ תַּהֲרִי־שִׁירָהֶם נְשֹׁמָה בְּאֶהְלִיהֶם לְ-יְהוָה יֵשׁׁב׃

LXX γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτῶν ἡρημαμένη, καὶ ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν.

*Act 1_{20b}: (καί·) τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λαβέτω [λάβοι ECU] ἔτερος.

Ps 109₈: רַחֵם הַקֹּדֶם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְיָ יְהוָה

LXX γενηθήτωσαν αἱ ἡμέραι αὐτοῦ ὀλίγαι, καὶ τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λάβοι [λαβέτω R] ἔτερος.

Act 1₂₄: cf. Lc 16_{15a}.

Act 1₂₆: cf. 1S 10_{20.21}.

Act 2₁: ἐν τῷ συνπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς πεντηκοστῆς. Ex 23₁₆; Lv 23_{15—21}; Nm 28_{26—31}; Dt 16_{9—12}.

Tb 2₁ ἐν τῇ πεντηκοστῇ ἑορτῇ ἢ ἐστὶν ἀγία ἐπὶ ἑβδομάδων.

2McC 12₃₂ μετὰ δὲ τὴν λεγομένην πεντηκοστήν.

Act 2₅: ἀπὸ παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν.

Dt 2₂₅: מִכָּל-עַמֵּי-הָאָרֶץ תִּקְרָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ LXX ἐπὶ πρόσωπον πάντων τῶν ἔθνῶν τῶν ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ.

Act 2₁₁: cf. Lc 14_{9a}.

Act 2_{17—21}: (16 ἀλλὰ τοῦτο ἐστὶν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ [om Iωηλ D Ir]·) καὶ [om και DS^{sch} Cop Ir] ἔσται [μετὰ ταῦτα BC Cyr^h] ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις [om εν τ. ε. η. BCyr^h], λέγει ὁ θεός [λέγει κύριος DE Ir], [LXX +] ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα [-ας -ας D^{gr}], καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν [οἱ υἱοὶ αὐτῶν D] καὶ αἱ [om αι C^{*vid} D] θυγατέρες ὑμῶν [om υμων C, θυγ. αὐτῶν D], καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν [om υμων D] ὁράσεις ὕψονται, καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν [om υμων C^{*vid} DE] ἐνυπνίου [-νια E] ἐνυπνιασθήσονται· 18 καί γε [καὶ ἐγὼ D^{*}] ἐπὶ τοὺς δούλους [τὰς δούλας &] μου καὶ ἐπὶ τὰς δούλας [τοὺς δούλους &] μου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις [om εν τ. η. ε. D] ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου, καὶ προφητεύσουσιν [om και πο. D]. 19 καὶ δώσω τέ-

ρατα ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω [om ανω AS^{sch}] καὶ σημεῖα ἐπὶ
 τῆς γῆς κάτω [om κατω S^{sch}], αἷμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα
 καπνοῦ [om αιμα—καπνου D]. 20 ὁ ἥλιος μεταστραφήσε-
 ται [μεταστρέφεται D^{gr*}] εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη εἰς αἷμα,
 πρὶν [+ ἡ] B] ἐλθεῖν [τὴν ἡμέραν ACE] ἡμέραν κυρίου τὴν με-
 γάλην καὶ ἐπιφανῆ [om και επιφ. ND]. 21 καὶ ἔσται πᾶς ὃς
 ἐὰν [ὃς ἂν ἡ ACD] ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομα [τοῦ D*] κυ-
 ρίου σωθήσεται [om και εσται κτλ ἡ*].

Jo 3₁₋₅ יְהוָה אֶתְרִיכֵן אֶשְׁפֹּף אֶת־רוּחִי עַל־פְּלֶשֶׁר וְנִבְאָה
 בְּנִיכֶם וּבְנֵיתִיכֶם וְקִנְיֹכֶם הַלְמוֹת יִהְיֶמוּן בְּהוֹרִיכֶם הַזֵּנוֹת יִרְאֶה
 וְגַם עַל־הַעֲבָדִים וְעַל־הַשְּׂפָחוֹת בְּיָמִים הַחֲמָה אֶשְׁפֹּף אֶת־רוּחִי
 וְנִתְתִּי מוֹפְתִים בְּשָׂמִים וּבְאַרְצֵי דָם וְאֵשׁ וְתַמְרוֹת עֵשֶׂן
 וְהִפָּף לְחַשְׁף אֶת־הַיָּרֵחַ לְדָם לְפָנָי בּוֹא יוֹם יִהְיֶה הַגְּדוֹל וְהַפּוֹרָא
 וְיִהְיֶה כָּל אֶשְׁר־יִקְרָא בְּשֵׁם יִהְיֶה וְיִמְלֹט

LXX 228—32 καὶ ἔσται μετὰ ταῦτα καὶ [om και ἡ^{c. b}
 AQ*] ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα,
 καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν,
 καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνύπνια [ἐνυπνίους ἡ^{c. b} AQ]
 ἐνυπνιασθήσονται, καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὀράσεις ὄψον-
 ται. 29 καὶ [καίγε ἡ^{c. a. c. b} A] ἐπὶ τοὺς δούλους μου [om
 μου ἡ*] καὶ ἐπὶ τὰς δούλας [+ μου ἡ^{c. a} AQ] ἐν ταῖς ἡμέραις
 ἐκείναις ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου. 30 καὶ δώσω τέ-
 ρατα ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ [οὐρ. ἄνω καὶ σημεῖα ἡ^{c. b}] ἐπὶ τῆς
 γῆς αἷμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ. 31 ὁ ἥλιος μετα-
 στραφήσεται εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη εἰς αἷμα πρὶν ἐλ-
 θεῖν [τὴν A] ἡμέραν Κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ.
 32 καὶ ἔσται πᾶς ὃς ἂν [ὃς ἐὰν ἡ] ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομα
 Κυρίου σωθήσεται.

Js 2₂; Mi 4₁ : יְהוָה בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים

LXX Js 2₂ ὅτι ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις.

Mi 4₁ καὶ ἔσται ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν.

Act 2₂₄: λύσας τὰς ὠδύνας τοῦ θανάτου. cf. Mt 24₈.

2S 22₆ : חֲבִלִי שְׂאוֹל בְּיָדִי

LXX ὠδύνας θανάτου ἐκύνλωσάν με.

Ps 18_{5, 6}; 116₃ : חֲבִלִי שְׂאוֹל בְּבִרְיָי 18₆ : חֲבִלִי־מָוֶת

LXX 17₅; 114₃ περιέσχον με ὠδίνες θανάτου. 17₆ ὠδίνες ἄδου περιεκύκλωσάν με.

Job 39₂ : הַנְּקִיָּה הַנְּקִיָּה

LXX ὠδίνας δὲ αὐτῶν ἔλυσας;

Act 2₂₅—28. 31: (Δαυεὶδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν·) προορώμην [προορω. B³] τὸν κύριον [+ μου κDS^{sch}] ἐνώπιόν μου διὰ παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ. 26 διὰ τοῦτο ἠὺφράνθη μου ἡ καρδιά [ἡ κ. μου κ^oACDE] καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δὲ καὶ ἡ σάρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι [ἐφ' ἐλπ. κCD], 27 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ἄδην [ἄδου E Cu] οὐδὲ δώσεις τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν. 28 ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς, πληρώσεις με εὐφροσύνης [-νην A^{vid}(It)] μετὰ τοῦ προσώπου σου. — 31 ὅτι οὔτε ἐγκαταλείφθη [ἡ ψυχὴ αὐτοῦ C³ E S^p Cu] εἰς ἄδην [ἄδου ACDE] οὔτε ἡ σάρξ αὐτοῦ εἶδεν διαφθοράν.

*Act 13₃₄—37: ὅτι δὲ ἀνέστησεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν μηκέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν εἰς διαφθοράν. 35 (διότι καὶ ἐν ἑτέρῳ [ἐτέρως D, in alio loco Cop] λέγει·) οὐ δώσεις τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν. 36 Δαυεὶδ . . . εἶδεν διαφθοράν· 37 ὃν δὲ ὁ θεὸς ἠγειρεν, οὐκ εἶδεν διαφθοράν.

Ps 16₈—11 : שְׁיִחִי יְהוָה לִּי וְיִהְיֶה הַיְיָ אֱלֹהֵי מִימִינִי כִּי מִימִינִי בְּלֹא-אִמּוֹן 11
 לִבִּי שָׁמַח לְבָרִי וְיִגַּל כְּבֹדִי אֶת-בְּשָׂרִי וְשִׁכְנִי בְּבֵיתִי : כִּי לֹא-
 תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל לֹא-תִתֶּן חַסְדִּיךָ [יתיר י] : תִּתֶּן תְּהִי
 תְּוֹדִיעֵנִי אֲרַח חַיִּים שְׂבַע שָׁמַח תְּתִן-תְּהִי 11

LXX προορώμην [προορω. B^{ab}] τὸν κύριον ἐνώπιόν μου διὰ παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ. 9 διὰ τοῦτο ἠὺφράνθη ἡ καρδιά μου καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δὲ καὶ ἡ σάρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι. 10 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις [-ψης U, -λείψεις R^{vid}] τὴν ψυχὴν μου εἰς [τὸν κ*U] ἄδην [εἰς ἄδου A], οὐδὲ δώσεις τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν. 11 ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς· πληρώσεις με εὐφροσύνης [-νην AR*] μετὰ τοῦ προσώπου σου.

Act 2₂₉: . . . Δαυεὶδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη,

καὶ τὸ μνημα αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης.

†Act 13₃₆: Δαυεὶδ . . . ἐκοιμήθη καὶ προσετέθη πρὸς τοὺς πατέρας αὐτοῦ.

1R 2₁₀ : עֲשֶׂה לְדָוִד מְנוּחָה וְקָבַר בְּעִיר דָּוִד ;

LXX καὶ ἐκοιμήθη Δαυεὶδ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ, καὶ ἐτάφη ἐν πόλει Δαυεὶδ.

Neh 3₁₆ : עָרְךָ דָּוִד קָבַרְיָהּ

LXX ἕως κήπου τάφου Δαυεὶδ.

Act 2₃₀: προφήτης οὖν ὑπάρχων καὶ εἰδὼς ὅτι ὄρασα ὤμοσεν αὐτῷ ὁ θεὸς ἐκ καρποῦ τῆς ὀσφύος [καρδίας D, ventris S^{sch} Ir] αὐτοῦ καθίσει ἐπὶ τὸν θρόνον [ἐπὶ τοῦ θρόνου E Cyr] αὐτοῦ. cf. Joh 7₄₂.

Ps 132₁₁ נָשַׁבַּע יְהוָה לְדָוִד אֱמֶת לְאֶ-רְשׁוּב מִמְּנֶה מִפְּרִי בִטְנֵהּ
אֲשִׁירָת לְבַסְא־לֶךָ :

LXX ὤμοσεν Κύριος τῷ Δαυεὶδ ἀλήθειαν, καὶ οὐ μὴ ἀθετήσῃ αὐτήν· ἐκ καρποῦ τῆς κοιλίας [τῆς ὀσφύος R] σου θήσομαι ἐπὶ τὸν θρόνον [ἐπὶ τοῦ θρόνου N^{c. a} T] σου.

Ps 89_{4. 5} נָשַׁבַּעְתִּי לְדָוִד עַבְדִּי : 5 עַד-עוֹלָם אֲכִיךָ זַרְעָהּ וּבְיַחְדִּי :
לְדַרְרֹדוֹר כְּסָאָה :

LXX ὤμοσα Δαυεὶδ τῷ δούλῳ μου· ἕως τοῦ αἰῶνος ἐτοιμάσω τὸ σπέρμα σου, καὶ οἰκοδομήσω εἰς γενεὰν καὶ γενεὰν τὸν θρόνον σου.

Act 2₃₃: cf. Joh 3_{14b}.

*Act 2_{34. 35}: cf. Mt 22₄₄.

Act 2₃₆: πᾶς οἶκος Ἰσραήλ.

כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל :

†Act 2₃₉: καὶ πᾶσιν τοῖς εἰς μακράν, ὄσους [οὓς AC Cop] ἂν προσκαλέσῃται κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν.

cf. Mt 8₁₁; Js 57₁₉; Ps Sal 113.4; 173₄.

Js 60₄ : בְּנֵךְ מִרְחֹק בָּאָה :

LXX ἦκασιν πάντες οἱ υἱοὶ σου μακρόθεν.

Sach 6₁₅ : בָּחֲרִיקִים בָּאָה :

LXX καὶ οἱ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἤξουσιν.

Jo 3₅ : וּבִשְׂרִידִים אֲשֶׁר יִהְיֶה קְרָא :

LXX 2₃₂ καὶ εὐαγγελιζόμενοι οὓς Κύριος προσκέκληται.

†Act 2₄₀: cf. Mt 17₁₇.

Act 31: ἐπὶ τὴν ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν ἐνάτην.

Act 10^{3,9}: ὡσεὶ περὶ ὥραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας. ⁹ ἀνέβη Πέτρος ἐπὶ τὸ δῶμα προσεύξασθαι περὶ ὥραν ἕκτην [ἐνάτην **sc**]. Ps 55¹⁸; Dn 6¹⁰.

Act 3₈: καὶ ἐξαλλόμενος ἔσται . . . καὶ ἀλλόμενος.

Act 14₁₀: καὶ ἤλατο καὶ περιεπάτει. Js 35₆ cf. Mt 11₅.

†Act 3₁₃: cf. Mt 22₃₂; 3₁₇; Joh 7_{39b}. Act 3₁₄: cf. Mc 1_{24b}.

Act 3₁₈: cf. Lc 24_{26ss}. Act 3₁₉: cf. Lc 1₇₇.

Act 3_{20,21}: ὅπως ἂν ἔλθωσιν καιροὶ ἀναψύξεως ἀπὸ προσώπου τοῦ κυρίου. ²¹ ἄχρι χρόνων ἀποκαταστάσεως πάντων ὧν ἐλάλησεν ὁ θεὸς διὰ στόματος τῶν ἀγίων ἀπ' αἰῶνος αὐτοῦ προφητῶν.

Ex 8₁₁: הָרַבְרָבִּים הַיְהוּדִים בְּיַד מֹרְדֵכַי

LXX ¹⁵ ἰδὼν δὲ Φαραὼ ὅτι γέγονεν ἀνάψυξις.

Js 43_{18,19}; 65₁₇; 66₂₂. — cf. Mt 11₁₄.

*Act 3_{22,23}: (Μωϋσῆς μὲν εἶπεν ὅτι) προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν [om ημων B Cop, om ο θ. η. S^{sch}, ὁ θεὸς ὑμῶν **sc**AD Ir Or] ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν [ἡμῶν D^{sr} Just] ὡς ἐμέ· αὐτοῦ ἀκούσεσθε κατὰ πάντα ὅσα ἂν λαλήσῃ [-σει C] [MT. LXX +] πρὸς ὑμᾶς. ²³ ἔσται δὲ πᾶσα ψυχὴ ἣτις ἂν [ἐὰν **sc**AC] μὴ ἀκούσῃ τοῦ προφήτου ἐκείνου [MT. LXX +] ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ [MT. LXX +].

*Act 7₃₇: (οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἶπας τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ·) προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει [κύριος CES^p Cop] ὁ θεὸς [om ο θεος S^p] [+ ἡμῶν E] ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν [om υμων **sc***] ὡς ἐμέ [+ αὐτοῦ ἀκούσεσθε [ἀκούεσθε D^{sr*}] CDES^{sch, p} Cop].

Dt 18_{15,16,19} נְבִיא מִקְרֹבָהּ מֵאַחֶיךָ כְּמֹנִי יְקִים לְךָ יְהוָה : כָּל אֲשֶׁר רָגוּ : 19 וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמַע אֶל-דְּבָרֵי אֲשֶׁר יְדַבֵּר בְּשֵׁם יְהוָה אֲנִי אֲדַרֵּשׁ מֵעִמוֹ :

LXX προφήτην ἐκ τῶν ἀδελφῶν σου ὡς ἐμέ [om ὡς με F*] ἀναστήσει Κύριος ὁ θεὸς σου σοί [ἀναστ. σοι κ.

ὁ θ. σου AF Luc], αὐτοῦ ἀκούσεσθε. ¹⁶ κατὰ πάντα ὅσα κτλ. ¹⁹ καὶ ὁ ἄνθρωπος [+ ἐκεῖνος AF] ὃς ἐὰν μὴ ἀκούσῃ [+ τῶν λόγων αὐτοῦ AF] ὅσα ἐὰν [ἂν F Luc] λαλήσῃ ὁ προφήτης ἐκεῖνος [om εκ. FLuc, om ο προ. εκ. A] ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου [+ ὁ προφήτης A], ἐγὼ ἐκδικήσω ἐξ αὐτοῦ.

Lv 23²⁹: הַיְיָ מְעַמְּי הַנְּבִיאִים . . . רַשָּׁאִי שְׂפָתַי בְּלִי cf. Nm 15³⁰.

LXX πᾶσα ψυχὴ ἥτις . . . ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ αὐτῆς.

*Act 3²⁵: ὑμεῖς ἐστε οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν καὶ τῆς διαθήκης ἧς διετέτο ὁ θεὸς πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν, (λέγων πρὸς Ἀβραάμ) καὶ ἐν τῷ σπέρματί σου ἐνευλογηθήσονται [εὐλογηθήσονται B] πᾶσαι αἱ πατριαὶ τῆς γῆς.

Gn 22¹⁸ (Abr.); 26⁴ (Isaak): הַיְיָ בְּרַכְךָ בְּכָל הַיְיָ הָאָרֶץ LXX καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν τῷ σπέρματί σου πάντα

τὰ ἔθνη [Luc et 26⁴ + τῆς γῆς].

Gn 12³: הַיְיָ בְּרַכְךָ בְּכָל הַיְיָ הָאָרֶץ LXX καὶ [ἐν- D Luc] εὐλογηθήσονται ἐν σοὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς.

Gn 18¹⁸: הַיְיָ בְּרַכְךָ בְּכָל הַיְיָ הָאָרֶץ LXX καὶ ἐνευλο- γηθήσονται ἐν αὐτῷ πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς.

Gn 28¹⁴ (Jacob): הַיְיָ בְּרַכְךָ בְּכָל הַיְיָ הָאָרֶץ LXX καὶ ἐνευλο- γηθήσονται ἐν σοὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ

τῆς γῆς καὶ ἐν τῷ σπέρματί σου.

Ps 22²⁸: בְּכָל הַיְיָ הָאָרֶץ

LXX πᾶσαι αἱ πατριαὶ τῶν ἔθνων.

†Act 4¹¹: cf. Mt 21⁴².

†Act 4²⁴: καὶ εἶπαν· δέσποτα, σὺ [+ ὁ θεὸς DES^{sch. p} Ir] ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς. Js 42⁵.

: [הַיְיָ הָאָרֶץ] LXX δέσποτα [δέσπ. Κύριε].

†Act 14¹⁵: ἐπὶ θεὸν ζῶντα, ὃς ἐποίησεν [τὸν ποιήσαντα D] τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς.

†Act 17²⁴: ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα [+ καὶ E^{gr}] τὰ ἐν αὐτῷ, οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων κύριος. cf. Mt 11²⁵.

Gn 1₁ : בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ
LXX ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Ex 20₁₁ כִּי שִׁשְׁתַּיִּמִּים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם :

LXX ἐν γὰρ ἕξ ἡμέραις ἐποίησεν Κύριος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν [+ καὶ τὴν θάλασσαν Bab^{mg} AF Luc] καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς.

Js 37₁₆; Jr 32₁₇ : אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
LXX (Jr 39₁₇) σὺ ἐποίησας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Js 42₆ כִּי־אָמַר הָאֵל יְהוָה בּוֹרָא הַשָּׁמַיִם וְנוֹטִיחַ־הֶרְקַע
הָאָרֶץ וְצִמְצִמָּהּ :

LXX οὕτως λέγει Κύριος ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ πῆξας αὐτόν, ὁ στερεώσας τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ.

Ps 124₈ : עֲזַרְנוּ בַּשֵּׁם יְהוָה עָשָׂה שְׁמַיִם וָאָרֶץ

LXX βοήθεια ἡμῶν ἐν ὀνόματι Κυρίου τοῦ ποιήσαντος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Ps 146₆ : עָשָׂה שְׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם :

LXX τὸν ποιήσαντα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς [ἐν αὐτῇ T].

Neh 9₆ אַתָּה [אתה קרי] עָשִׂיתָ אֶת־הַשָּׁמַיִם שְׁמַיִ הַשְּׁמַיִם
וְכָל־צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם :

LXX σὺ ἐποίησας τὸν οὐρανὸν [+ καὶ τὸν οὐρανὸν & Luc] τοῦ οὐρανοῦ καὶ πᾶσαν τὴν στάσιν αὐτῶν, τὴν γῆν καὶ πάντα ὅσα ἐστὶν ἐν αὐτῇ, [+ τὴν γῆν καὶ &*] τὰς θάλασσας καὶ πάντα τὰ ἐν αὐταῖς [om τας θαλ. κτλ Luc].

*Act 4₂₅₋₂₇: (ὁ τοῦ πατρὸς ἡμῶν διὰ πνεύματος ἁγίου στόματος Δαυεὶδ παιδὸς σου [servi tui S^{sch. p} Cop] εἰπών·) ἵνα τί ἐφρούραξαν [ἐφρουσαν D] ἔθνη καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά [καινά &AD]; ₂₆ παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ. — ₂₇ συνήχθησαν γὰρ . . . , ὃν ἔχριστας, . . . σὺν ἔθνεσιν καὶ λαοῖς [λαὸς E] Ἰσραήλ.

Ps 21.₂ לְמַה רָגַשׁוּ גּוֹיִם וְלְאֻמִּים יַהֲגוּ־רִיק ; יְתוֹצְבוּ מִלְכֵי־
אָרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ־יַחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחֹהּ :

LXX ἵνα τί ἐφρούραξαν ἔθνη, καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν

κενά; 2 παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ ἄρχοντες
συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ
χριστοῦ αὐτοῦ.

2S 23₂. cf. Mt 22₄₃. — cf. Lc 1₆₉.

Act 4_{27.30}: ἐπὶ τὸν ἅγιον παῖδά σου Ἰησοῦν, ὃν ἔχρι-
σας. ₃₀ τοῦ ἁγίου παιδός σου Ἰησοῦ.

Act 10₃₈: ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ θεὸς πνεύματι ἁγίῳ
καὶ δυνάμει.

cf. Mt 3_{16.17}; 12₁₈; Mc 1_{24b}; Lc 4₁₈.

Ps 45₈: מְשִׁחַתְּ אֱלֹהִים אֶתְיֵשׁוּעַ

LXX ἔχρισέν σε ὁ θεός, ὁ θεός σου.

Act 4₃₂: ψυχὴ μία.

1Ch 12₃₈: לֵב אֶחָד

LXX ψυχὴ μία.

Act 4₃₄: οὐδὲ γὰρ ἐνδεής τις ἦν ἐν αὐτοῖς.

Dt 15₄: לֹא יִהְיֶה בְּךָ אֶבְיֹן

LXX οὐκ ἔσται ἐν σοὶ ἐνδεής.

Act 4_{36.37}: Ἰωσήφ δὲ . . . Λευεΐτης, . . . , ₃₇ ὑπάρχοντος
αὐτῷ ἀγροῦ. cf. Jr 32 (39)₇ (Mt 27₁₀).

Act 5_{2.3}: καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς. ₃ νοσφίσα-
σθαι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου.

Jos 7₁ (Achan): וַיִּמְעַלְךָ בְּנִי יִשְׂרָאֵל מֵעַל בְּהָרִם

LXX καὶ ἐνοσφίσαντο ἀπὸ τοῦ ἀναθέματος.

2McC 4₃₂ χρυσώματά τινα τῶν τοῦ ἱεροῦ νοσφισάμενος.

Act 5₄: ἐψεύσω . . . τῷ θεῷ.

Jos 24₂₇: פָּךְ תִּבְחָשׁוּן בְּאַלְהֵיכֶם

LXX ἡνίκα ἐὰν

ψεύσησθε Κύριον τῷ θεῷ μου [ἡμῶν A, ὑμῶν Luc].

Jr 5₁₂: כִּחְשֵׁי בִיהֶן לXX ἐψεύσατο τῷ κυρίῳ ἑαντῶν.

Act 5₉: πειράσαι τὸ πνεῦμα κυρίου. Mt 4₇.

Act 15₁₀: τί πειράζετε τὸν θεόν;

Ex 17_{2.7}: מַה־תִּבְחָשׁוּן אֶת־יְהוָה: וְעַל נַפְתָּח

LXX τί πειράζετε Κύριον; 7 διὰ τὸ πειράζειν Κύριον.

Nm 14₂₂: וַיִּכְסֹּף אֶתִּי LXX καὶ ἐπειράσάν με.

Js 7¹² : הָיָה לִפְנֵי הַיְיָ לְאֵלֵינוּ לְעַלְמֵי עַלְמֵי לXX μὴ πειράσω Κύριον.

Ps 78^{41, 56} ; 106¹⁴ אֵלֵינוּ לְעַלְמֵי עַלְמֵי לXX 56 : הָיָה לִפְנֵי הַיְיָ לְעַלְמֵי עַלְמֵי : 106¹⁴ : הָיָה לִפְנֵי הַיְיָ לְעַלְמֵי עַלְמֵי :

LXX 77⁴¹ ; 105¹⁴ καὶ ἐπείρασαν τὸν θεόν. 77⁵⁶ καὶ ἐπείρασαν καὶ παρεπίκραναν τὸν θεὸν τὸν ὕψιστον.

Sir 18²³ μὴ γίνου ὡς ἄνθρωπος πειράζων τὸν κύριον.

Jdt 8¹² ἐπειράσατε τὸν θεόν.

Act 5²¹ : καὶ πᾶσαν τὴν γερουσίαν τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

: בְּלִיָּקְנִי [בְּנִי] יְשָׁרָא :

†Act 5^{30a} : cf. Mt 22³². Act 5³¹ : cf. Joh 3^{14b}.

Act 5^{30b} ; 10³⁹ : κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.

Gn 40¹⁹ ; Dt 21^{22, 23} (Mt 27^{57—60}) ; Jos 10²⁶.

Act 5³⁹ : μὴ ποτε καὶ θεομάχοι εὐρεθῆτε.

2McC 7¹⁹ θεομαχεῖν ἐπιχειρήσας.

Act 6⁶ : ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας.

Act 8¹⁷ : τότε ἐπέτιθεσαν τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτούς.

Act 13³ : ἐπιθέντες τὰς χεῖρας αὐτοῖς.

Nm 8¹⁰ ; 27¹⁸ ; Dt 34⁹.

Act 6¹³ : ὁ ἄνθρωπος οὗτος οὐ παύεται λαλῶν ῥήματα κατὰ τοῦ τόπου τοῦ ἀγίου.

3McC 2¹⁴ ὁ θρασὺς καὶ βέβηλος οὗτος ἐπιτηδεύει καθυβρίσαι τὸν ἐπὶ τῆς γῆς ἀναδεδιγμένον τῷ ὀνόματι τῆς δόξης σου ἄγιον τόπον.

Lv 24⁹ ; Jr 26 (33)¹¹ ; Ps 24⁹.

†Act 7² : ὁ θεὸς τῆς δόξης ὤφθη τῷ πατρὶ ἡμῶν Ἀβραάμ ὄντι ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ πρὶν ἢ κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χαρρᾶν. cf. Gn 11^{31—124}.

Ps 29³ : אֵל-הַכְּבוֹד LXX ὁ θεὸς τῆς δόξης.

Gn 12⁷ ; 17¹ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לִפְנֵי הַיְיָ לְעַלְמֵי עַלְמֵי

LXX καὶ ὤφθη Κύριος τῷ Ἀβραάμ.

*Act 7³ : καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν· ἐξελθε ἐκ [ἀπὸ D⁸⁷, de (It)] τῆς γῆς σου καὶ [+ ἐκ ACES^{sch. p} Cop Or Ir] τῆς συγγενείας σου [+ καὶ ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ πατρὸς σου E],

καὶ δεῦρο εἰς τὴν [om την C^svid] γῆν ἣν ἄν [ἐάν N*] σοι
δείξω.

Gn 12₁ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַבְרָם לֵךְ-לְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וּמְמוֹלָדְתְּךָ
וּמִבֵּית אָבִיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאָה׃

LXX καὶ εἶπεν Κύριος τῷ Ἀβραάμ· ἔξελθε ἐκ τῆς γῆς
σου καὶ ἐκ τῆς συγγενείας σου καὶ ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ
πατρός σου, [+ καὶ δεῦρο E Luc] εἰς τὴν γῆν ἣν ἄν [ἐάν
E] σοι δείξω.

†Act 7_{4a}: τότε ἔξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων κατώκησεν
ἐν Χαροάν.

Gn 11₃₁ וַיִּקַּח תָּרַח אֶת-אַבְרָם בְּנוֹ . . . וַיֵּצֵאוּ אֹתָם מֵאֶרֶץ
כְּשִׁדִים . . . וַיָּבֵאוּ עַד-הָרְךָן וַיֵּשְׁבוּ שָׁם׃

LXX καὶ ἔλαβεν Θάρα τὸν Ἀβραάμ τὸν υἱὸν αὐτοῦ
. . . καὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐκ τῆς χώρας τῶν Χαλδαίων . . .
καὶ ἦλθεν ἕως Χαροάν, καὶ κατώκησεν [ᾤκησεν Luc] ἐκεῖ.

†Act 7_{4b}: κάκειθεν μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα
αὐτοῦ μετώκισεν αὐτὸν εἰς τὴν γῆν ταύτην.

Gn 11₃₂; 12₅ וַיָּמָת תָּרַח בְּהָרָן׃ 12₅ וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת-שָׂרִי
אִשְׁתּוֹ . . . וַיֵּצֵאוּ לְלֶכְתָּ אֶרֶצָה כְּנַעַן וַיָּבֵאוּ אֶרֶצָה כְּנַעַן׃

LXX καὶ ἀπέθανεν Θάρα ἐν Χαροάν. 12₅ καὶ ἔλαβεν
Ἀβραάμ τὴν Σαρὰ γυναῖκα αὐτοῦ . . ., καὶ ἐξήλθουσιν πο-
ρευθῆναι εἰς γῆν Χανάαν· καὶ ἦλθον εἰς γῆν Χανάαν.

Act 7_{5a}: καὶ οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ κληρονομίαν ἐν αὐτῇ
οὐδὲ βῆμα ποδός.

Dt 2₅ לֹא-אֶתָּן לְכֶם מֵאֶרֶצָם עַד מְדִינָה כְּנַעַן׃

LXX οὐ γὰρ μὴ δῶ ὑμῖν ἀπὸ τῆς γῆς αὐτῶν οὐδὲ
βῆμα ποδός.

†Act 7_{5b}: καὶ ἐπηγγείλατο δοῦναι αὐτῷ εἰς κατάσχεσιν
αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ μετ' αὐτόν, οὐκ ὄντος
αὐτῷ τέκνου.

Gn 12₇ וַיֹּאמֶר לוֹרְצָה אֶתְּךָ אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת׃

LXX καὶ εἶπεν αὐτῷ· τῷ σπέρματί σου δώσω τὴν
γῆν ταύτην.

Gn 13₁₅ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה רֹאֶה לְךָ אֶתְנַנֶּה וְלוֹרְצָה׃
: עַד-עוֹלָם׃

LXX *πάσαν τὴν γῆν ἣν σὺ ὄρας, σοὶ δώσω αὐτήν
καὶ τῷ σπέρματί σου ἕως τοῦ αἰῶνος.*

Gn 15₂ : אֲנֹכִי הוֹלֵךְ עִרְרִי

LXX *ἐγὼ δὲ ἀπολύομαι ἄτεκνος.*

Gn 17₈ וְנָתַתִּי לָהּ וְלִזְרָעָהּ אֶתְרֵי אֶתְרֵי אֶת אֶרֶץ מִצְרָיִם אֵת כָּל-
אֶרֶץ כְּנָעַן לְאֶחָזֶת עוֹלָם :

LXX *καὶ δώσω σοὶ καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ
τὴν γῆν ἣν παροικεῖς, πᾶσαν τὴν γῆν Χανάαν εἰς κατά-
σχεσιν αἰώνιον.*

Gn 48₄ וַיֹּאמֶר אֵלָיו . . . וְנָתַתִּי אֶת-אֶרֶץ מִצְרָיִם
לְאֶחָזֶת עוֹלָם :

LXX *καὶ εἶπέν μοι . . . καὶ δώσω σοὶ τὴν γῆν ταύ-
την καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ εἰς κατάσχεσιν αἰώνιον.*

*Act 7_{6.7}: ἐλάλησεν δὲ οὕτως ὁ θεὸς [+ πρὸς αὐτόν
D Ir], ὅτι ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ [σου nS^{sch} Cop] πάρο-
ικον ἐν γῆ ἀλλοτρία, καὶ δουλώσουσιν αὐτὸ [αὐτοὺς D]
καὶ κακώσουσιν [κακ. αὐτὸ καὶ δουλ. E] [+ αὐτὸ CS^{sch. p},
αὐτοὺς Cop] [LXX +] ἔτη τετρακόσια· ἢ καὶ τὸ [τὸ δὲ C]
ἔθνος ᾧ ἂν [ἐὰν nACE] δουλεύσουσιν [-σωσιν nBE]
κρινῶ ἐγώ, ὁ θεὸς εἶπεν [εἶπεν ὁ θεὸς DES^{sch. p} Cop Ir],
καὶ μετὰ ταῦτα ἐξελεύσονται [+ ἐκίθεν E] [MT. LXX +]
καὶ λατρεύσουσίν μοι ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ. cf. Act 13₁₇.

Gn 15_{13.14} וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יְדַע תְּדַע כִּי-נָגַד יְהוָה זְרָעָה
בְּאֶרֶץ לֹא לְךָ וְעַבְדוֹם וְעַנּוֹ אֶתְּם אֲרַבַּע מְאוֹת שָׁנָה : 14
וְנָתַתִּי אֶת-הַגּוֹי אֲשֶׁר וְעַבְדוֹ הֵן אֲנֹכִי וְאֶת-רֵיכָן יִצְחָק בְּרַכְּשָׁה :

LXX *καὶ ἐρρέθη πρὸς Ἀβράμ· γνώσκων γνώση ὅτι
πάροικον ἔσται τὸ σπέρμα σου ἐν γῆ οὐκ ἰδία, καὶ κακώ-
σουσιν αὐτὸ καὶ δουλώσουσιν [καὶ δουλ. αὐτοὺς καὶ κακ.
Luc] αὐτοὺς καὶ ταπεινώσουσιν αὐτοὺς τετρακόσια ἔτη
[ἔτη τετρ. Luc]. 14 τὸ δὲ [καὶ τὸ Luc] ἔθνος ᾧ ἐὰν [ἂν
Luc] δουλεύσωσιν κρινῶ ἐγώ [+ λέγει κύριος Luc]· μετὰ
δὲ ταῦτα ἐξελεύσονται ὧδε μετὰ ἀποσκευῆς πολλῆς.*

Ex 2₂₂ (Mose) : כִּי אָמַר יְהוָה הִיחִי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם :

LXX *λέγων· ὅτι πάροικός εἰμι ἐν γῆ ἀλλοτρία.*

Ex 3₁₂ : תַּעֲבֹדֵנִי אַתְּ-הָאֱלֹהִים עַל הַהָר הַזֶּה :

LXX καὶ λατρεύσετε τῷ θεῷ ἐν τῷ ὄρει τούτῳ.

Ex 12^{40, 41} וּמוֹשֶׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים וְאַרְבַּע שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה: 41 וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה יָהִי יוֹמֵי בְעֶצְם הַיּוֹם הַזֶּה יֵצְאוּ יְהוּדֵי מִצְרָיִם:

LXX ἡ δὲ κατοίκησις τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἦν κατώκησαν ἐν γῆ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν γῆ Χανάαν ἔτη τετρακόσια τριάκοντα πέντε [om πεντε B^aAF Luc]. 41 καὶ ἐγένετο μετὰ τὰ τετρακόσια τριάκοντα πέντε [om πεντε B^aAF Luc] ἔτη ἐξῆλθεν πᾶσα ἡ δύναμις Κυρίου ἐκ γῆς Αἰγύπτου νυκτός.

Act 7: cf. Mt 12; Lc 1^{59a}.

†Act 7₉: καὶ οἱ πατριάρχαι ξηλώσαντες τὸν Ἰωσήφ ἀπέδοντο εἰς Αἴγυπτον· καὶ ἦν ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ.

Gn 37^{11, 28} וַיִּמְכְּרוּ אֶת-יֹסֵף לְיִשְׁמָעֵאלִים: 28 וַיְבִיאוּ אֶת-יֹסֵף מִצְרָיִמָה:

LXX ἐξήλωσαν δὲ αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ. 28 καὶ ἀπέδοντο τὸν Ἰωσήφ τοῖς Ἰσμαηλίταις εἴκοσι χρυσῶν· καὶ κατήγαγον τὸν Ἰωσήφ εἰς Αἴγυπτον.

Gn 39^{2, 21} וַיְהִי יְהוָה אֶת-יֹסֵף:

LXX καὶ ἦν Κύριος μετὰ Ἰωσήφ.

†Act 7₁₀: καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν καὶ σοφίαν ἐναντίον Φαραῶ βασιλέως Αἰγύπτου, καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ' Αἴγυπτον καὶ [+ ἐφ' ACE^{gr} S^{sch. p} Cop] ὅλον τὸν οἶκον αὐτοῦ.

Gn 39²¹ וַיִּטַּב אֵלָיו חֶסֶד וְחַנּוּן חַנּוּן בְּעֵינֵי שָׂר בֵּית-הַסֵּהֶר:

LXX καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν ἐναντίον τοῦ ἀρχιδεσμοφύλακος.

Gn 41^{37—46} וַיִּיטֵב הַדְּבָר בְּעֵינֵי פַרְעֹה: 40 אֶתָּה תִּהְיֶה עַל-בֵּיתִי: 41 רְאֵה נָתַתִּי אֹתָךְ עַל-כָּל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: 43 וְנָתַתִּן אֹתִי עַל-כָּל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: 46 וַיֹּסֶף בְּדֹ-שְׁלֹשִׁים שָׁנָה בְּעַמְדוֹ לִפְנֵי פַרְעֹה מִלְּקַח-מִצְרָיִם:

LXX ἤρσεσεν δὲ τὰ ῥήματα ἐναντίον Φαραῶ. 40 σὺ ἔσῃ ἐπὶ τῷ οἴκῳ [ἐπὶ τοῦ οἴκου D] μου. 41 ἰδοὺ καθίστημι σε σήμερον ἐπὶ πάσης γῆς Αἰγύπτου. 43 καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἐφ' ὅλης τῆς γῆς Αἰγύπτου. 46 Ἰωσήφ δὲ

ἦν ἐτῶν τριάκοντα ὅτε ἔστιν ἐναντίον Φαραὼ βασιλέως Αἰγύπτου.

Ps 105²¹: וְיָמֹו אֲדָרָה לְבִירֹו וּמִשָּׁבַב לְבָב־קַנְיָנֹו :

LXX κατέστησεν αὐτὸν κύριον τοῦ οἴκου αὐτοῦ καὶ ἄρχοντα πάσης τῆς κτήσεως αὐτοῦ.

†Act 7¹¹: ἤλθεν δὲ λιμὸς ἐφ' ὅλην τὴν Αἴγυπτον [ὄλ. τ. γῆν Αἰγύπτου D²ES^v] καὶ Χαναάν.

Gn 41⁶⁴: וַיְהִי רָעַב בְּכָל־הָאֲרָצוֹת וּבְכָל־אֲרָץ מִצְרָיִם הָיָה חָלָה :
LXX καὶ ἐγένετο λιμὸς ἐν πάσῃ τῇ γῆ· ἐν δὲ πάσῃ γῆ Αἰγύπτου [π. τῇ γῆ Αἰγύπτῳ E, π. Αἰγύπτῳ Luc] οὐκ [om Luc] ἦσαν ἄρτοι.

Gn 42⁵: כִּי־הָיָה הָרָעַב בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם :

LXX ἦν γὰρ ὁ λιμὸς ἐν γῆ Χαναάν.

†Act 7¹²: ἀκούσας δὲ Ἰακώβ ὄντα σιτία εἰς Αἴγυπτον [ἐν Αἰγύπτῳ D (It)] ἐξαπέστειλεν τοὺς πατέρας ἡμῶν πρῶτον.

Gn 42^{1.2.4}: וַיֵּרָא יַעֲקֹב בִּי וְשָׁבַר בְּמִצְרָיִם וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְבָנָיו לָמָּה תִּתְרָאוּ :
וַיֹּאמֶר הִנֵּה שָׁמַעְתִּי כִּי וְשָׁבַר בְּמִצְרָיִם
וְדָרֹשׁ מִמֶּנּוּ וְשָׁבְרוּ־לָנוּ מִשָּׂם וְנַחֲיָה וְלֹא נָמוּת :
וְאֶת־בְּנֵימִין אָחִי יוֹסֵף לֹא־שָׁלַח יַעֲקֹב אֶת־אָחִיו :

LXX ἰδὼν δὲ Ἰακώβ ὅτι ἐστὶν προᾶσις ἐν Αἰγύπτῳ εἶπεν τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ· ἵνα τί θάσσητε; ² ἰδοὺ ἀκήκοα ὅτι ἐστὶν σῖτος ἐν Αἰγύπτῳ· κατάρητε ἐκεῖ καὶ προίασθε ἡμῖν μικρὰ βρώματα, ἵνα ζῶμεν καὶ μὴ ἀποθάνωμεν.
⁴ τὸν δὲ Βενιαμείν τὸν ἀδελφὸν Ἰωσήφ οὐκ ἀπέστειλεν μετὰ τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ.

†Act 7^{13a}: καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ ἀνεγνωρίσθη [ἐγν. AB] Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ.

Gn 45¹: וַיִּתְּנֵהוּ יוֹסֵף אֶל־אֲחָיו :
LXX ἡνίκα ἀνεγνωρίζετο [ἐγν. Luc] Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ.

Act 7^{13b}: καὶ φανερὸν ἐγένετο τῷ Φαραὼ τὸ γένος Ἰωσήφ. Gn 45¹⁶; 47^{1—10}.

†Act 7¹⁴: ἀποστείλας δὲ Ἰωσήφ μετεκαλέσατο Ἰακώβ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν συγγένειαν ἐν ψυχαῖς ἑβδομήκοντα πέντε. Gn 45^{9—13.24}.

Gn 46²⁷ כִּלְהַנְפֹשׁ לְבוֹת-וַיַּעֲרֹב הַבָּאָה מִצְרַיִם שְׁבַעִים :

LXX πᾶσαι ψυχὰι οἴκου Ἰακώβ αἰ εἰσελθούσαι εἰς Αἴγυπτον ψυχὰι ἑβδομήκοντα πέντε.

Ex 1₅ וַיְהִי כִלְ-נַפְשׁ יִצְחָר וְרַחֲ-יַעֲרֹב שְׁבַעִים נַפְשׁ :

LXX ἦσαν δὲ πᾶσαι ψυχὰι ἐξ Ἰακώβ πέντε καὶ ἑβδομήκοντα.

Dt 10²² בְּשֵׁבַעִים נַפְשׁ יָרְדוּ אֲבֹתֶיךָ מִצְרַיִם :

LXX ἐν ἑβδομήκοντα [+ πέντε AF] ψυχᾶς κατέβησαν οἱ πατέρες σου εἰς Αἴγυπτον.

†Act 7¹⁵: καὶ κατέβη Ἰακώβ εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἐτελεύτησεν αὐτὸς καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν.

Gn 46₆ וַיָּבֹאוּ מִצְרַיִם וַיַּעֲרֹב וְכָל-רֵעֵו אִתּוֹ :

LXX καὶ εἰσῆλθεν Ἰακώβ εἰς Αἴγυπτον, καὶ πᾶν τὸ σπέρμα αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ.

Gn 49³³ וַיָּעֹב . . . וַיָּגַע וַיִּאָסֶס אֶל-עַמּוּרֵי :

LXX Ἰακώβ . . . ἐξέλιπεν καὶ προσετέθη πρὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Ex 1₆ וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל-אָחָיו וְכָל הַדּוֹר הַהוּא :

LXX ἐτελεύτησεν δὲ Ἰωσήφ καὶ πάντες οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ πᾶσα ἡ γενεὰ ἐκείνη.

†Act 7¹⁶: καὶ μετετέθησαν εἰς Συχέμ καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι ᾧ ὠνήσατο Ἀβραὰμ τιμῆς ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἐμῶρ ἐν Συχέμ [om εν Σ. S^{sch}, τοῦ ἐν Σ. 8^oAES^o, τοῦ Σ. D^{gr}].

Gn 23^{16.20} וַיִּשְׁקַל אַבְרָהָם לְעַפְרָן אֶת-הַכֶּסֶף אֲשֶׁר הִבִּיר בְּאֵזְנֵי בְנֵי-חַת אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל כֶּסֶף עֵבֶר לְסֹחֵר : 20 לְאַחַת-קָבָר :

LXX καὶ ἀπεκατέστησεν Ἀβραὰμ τῷ Ἐφρών τὸ ἀργύριον ὃ ἐλάλησεν εἰς τὰ ὄτια τῶν υἱῶν Χέτ, τετρακόσια δίδραχμα ἀργυρίου δοκίμου ἐνόμοις. 20 εἰς κτήσιν τάφου.

Gn 33^{18.19} וַיָּבֹא וַיַּעֲרֹב שְׁלֹם עִיר שָׁכַם אֲשֶׁר בְּאַרְץ כְּנָעַן : 19 וַיִּקַּן אֶת-הַקְּלָקֶת הַשְּׂדֵה אֲשֶׁר נָטָה-שָׁם אֶהְלוּ מִיד בְּנֵי-חַמּוֹר אָבִי שָׁכַם בְּמֵאָה קְשִׁיטָה :

LXX καὶ ἦλθεν Ἰακώβ εἰς Σαλήμ πόλιν Σικίμων, ἥ ἐστὶν ἐν γῆ Χανάαν. 19 καὶ ἐκτήσατο τὴν μερίδα τοῦ ἀγροῦ, οὗ ἔστυσεν ἐκεῖ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, παρὰ Ἐμῶρ πατρὸς Συχέμ ἑκατὸν ἀμνῶν.

Gn 49^{29, 30} קָבְרוּ אֹתִי אֶל-אֲבֹתַי אֶל-הַמַּעְרָה אֲשֶׁר בְּשֵׂדֶה אֲשֶׁר-עַל-פְּנֵי עַפְרֹן הַחֲתִי : 30 בְּמַעְרָה אֲשֶׁר בְּשֵׂדֶה הַמְּכַפְלָה אֲשֶׁר-עַל-פְּנֵי מִמְרָא בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר קָנָה אֲבֹרָהָם אֶת-הַשְּׂדֶה מֵאֵת עַפְרֹן הַחֲתִי לְאֶחָיו-קָבֵר :

LXX θάψατέ με μετὰ τῶν πατέρων μου ἐν τῷ σπηλαίῳ ὃ ἐστὶν ἐν τῷ ἄγρῳ Ἐφρών τοῦ Χετταίου, 30 ἐν τῷ σπηλαίῳ τῷ διπλῷ τῷ ἀπέναντι Μαμβρή ἐν γῆ Χανάαν, ὃ ἐκτίσατο Ἀβραὰμ τὸ σπήλαιον παρὰ Ἐφρών τοῦ Χετταίου ἐν κτήσει μνημείου.

Gn 50¹³ וַיִּשְׂאוּ אֹתוֹ בְּנוֹי אֶרְצָה כְּנָעַן וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּמַעְרַת שֵׂדֶה הַמְּכַפְלָה אֲשֶׁר קָנָה אֲבֹרָהָם אֶת-הַשְּׂדֶה לְאֶחָיו-קָבֵר מֵאֵת עַפְרֹן הַחֲתִי עַל-פְּנֵי מִמְרָא :

LXX καὶ ἀνέλαβον αὐτὸν οἱ υἱοὶ αὐτοῦ εἰς γῆν Χανάαν, καὶ ἔθαψαν αὐτὸν εἰς τὸ σπήλαιον τὸ διπλοῦν, ὃ ἐκτίσατο Ἀβραὰμ τὸ σπήλαιον ἐν κτήσει μνημείου παρὰ Ἐφρών τοῦ Χετταίου, κατέναντι Μαμβρή.

Jos 24³² וְאֶת-עַצְמוֹת יוֹסֵף אֲשֶׁר-הָעֵלָיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם קָבְרוּ בְּשֵׂכֶם בְּהַלְקַת הַשְּׂדֶה אֲשֶׁר קָנָה יַעֲקֹב מֵאֵת בְּנֵי-חַמֹּר אֲבִי-שֵׂכֶם בְּמֵאָה קֶשֶׁיטָה וַיְהִי וַיְהִי לְבְנֵי-יִשְׂרָאֵל לְחֵלֶלֶת :

LXX καὶ τὰ ὅσα Ἰωσήφ ἀνήγαγον οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐξ Αἰγύπτου καὶ κατώρυξαν ἐν Σικίμοις, ἐν τῇ μερίδι τοῦ ἄγρου οὗ ἐκτίσατο Ἰακώβ παρὰ τῶν Ἀμορραίων τῶν κατοικούντων ἐν Σικίμοις ἀμνάδων ἑκατόν [+ καὶ ἔδωκεν αὐτήν [τῷ Luc] Ἰωσήφ ἐν μερίδι B^{ab(mg)}A Luc].

†Act 7^{17, 18}: ἠύξησεν ὁ λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ, 18 ἄχρι οὗ ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος ἐπ' Αἰγύπτου [om επ Αιγ. DES^p], ὃς οὐκ ἤδει τὸν [ἐμνήσθη τοῦ DE] Ἰωσήφ.

Ex 17.⁸ וַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיַּרְבּוּ וַיַּעֲצְמוּ בְּמֵאד מֵאד וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ אֲתָם : 8 וַיָּקָם מֶלֶךְ-חֲדָשׁ עַל-מִצְרָיִם אֲשֶׁר לֹא-יָדַע אֶת-יֹסֵף :

LXX οἱ δὲ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἠύξηθησαν καὶ ἐπληθύνθησαν καὶ χυδαῖοι ἐγένοντο καὶ κατίσχυον σφόδρα σφόδρα· ἐπλήθυνεν δὲ ἡ γῆ αὐτούς. 8 ἀνέστη δὲ βασιλεὺς ἕτερος ἐπ' Αἰγύπτου, ὃς οὐκ ἤδει τὸν Ἰωσήφ.

†Act 7¹⁹: οὗτος κατασοφισάμενος τὸ γένος ἡμῶν ἐκάκωσεν τοὺς πατέρας τοῦ ποιεῖν τὰ βρέφη ἐκθετα αὐτῶν εἰς τὸ μὴ ζωογονεῖσθαι [+ τὰ ἄρρενα E].

Ex 19. 10. 22 וַיֹּאמֶר אֶל־עַמּוֹ הַזֶּה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וְעַצוֹם מִמֶּנּוּ׃ 10 הִבֵּה נִתְחַכְּמָה לּוֹ׃ 22 וַיָּצַו פְּרַעֲהַ לְכָל־עַמּוֹ לֵאמֹר כָּל־הַבֶּן הַיְלֹוֹד הַיּוֹרֵה תְּשַׁלְּיֵכֶהוּ וְכָל־הַבַּת תְּחַיֶּינָהּ׃

LXX εἶπεν δὲ τῷ ἔθνει αὐτοῦ· ἰδοὺ τὸ γένος [ἔθνος A Luc] τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ μέγα πληθὺς, καὶ ἰσχύει ὑπὲρ ἡμᾶς· 10 δεῦτε οὖν κατασοφισώμεθα αὐτούς. 22 συνέταξεν δὲ Φαραὼ παντὶ τῷ λαῷ αὐτοῦ λέγων· πᾶν ἄρσεν ὃ ἐὰν τεχθῆ ἰσραηλῶν εἰς τὸν ποταμὸν ρίψατε, καὶ πᾶν θήλυ, ζωογονεῖτε [περιποιήσασθε Luc] αὐτό.

†Act 720: ἐν τῷ καιρῷ ἐγεννήθη Μωϋσῆς, καὶ ἦν ἀστειὸς τῷ θεῷ· ὃς ἀνετροάφη μῆνας τρεῖς ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς.

Ex 22 וַתֵּהָרֵה אִשָּׁה וַתֵּלֶד בֵּן וַתֵּרָא אֶתֹּ כְּרִטּוֹ הוּא׃ וַתַּצְפֵּינָהוּ שְׁלֹשָׁה יָרְחִים׃

LXX καὶ ἐν γαστρὶ ἔλαβεν καὶ ἔτεκεν ἄρσεν· ἰδόντες δὲ αὐτὸ ἀστειὸν ἐσκέπασαν αὐτὸ μῆνας τρεῖς.

†Act 721: ἐκτεθέντος δὲ αὐτοῦ ἀνείλατο αὐτὸν ἡ θυγάτηρ Φαραὼ καὶ ἀνεθρέψατο αὐτὸν ἑαυτῇ εἰς υἱόν.

Ex 23. 5. 10 וַתֵּרֶךְ בַּת־פְּרַעֲהַ 5 וַתֵּרֶךְ הַיּוֹדֵה׃ 10 וַתִּהְיֶה־לָּהּ לְבֵן׃ . . . וַתֹּאמֶר בִּי מִן־הַמִּים מְשִׁיתָהוּ׃ . . .

LXX καὶ ἔθηκεν αὐτὴν εἰς τὸ ἔλος παρὰ τὸν ποταμὸν. 5 κατέβη δὲ ἡ θυγάτηρ Φαραὼ . . . ἀνείλατο αὐτὴν. 10 καὶ ἐγεννήθη αὐτῇ εἰς υἱόν· . . . λέγουσα· ἐκ τοῦ ὕδατος αὐτὸν ἀνείλωμην.

Act 722: ἦν δὲ δυνατὸς ἐν λόγοις.

Ex 410 לֹא אִישׁ הַבְּרִים אָנֹכִי . . . כְּבֹד־הָהָרָה לְשׁוֹן אָנֹכִי׃

LXX οὐχ ἱκανός [οὐκ εὐλογός F, οὐκ εὐλαλός Luc] εἰμι . . . ἰσχυρόφωνος καὶ βραδύγλωσσος ἐγὼ εἰμι.

†Act 723: ὥς δὲ ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσαρακονταετῆς χρόνος, ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἐπισκέψασθαι τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ. cf. Lc 2438.

Ex 211 וַיְהִי בְּרִמִּים הָהֵם וַיִּגְדַּל מֹשֶׁה אֶל־תַּיָּרִי׃

LXX ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ταῖς πολλαῖς ἐνεῖναις μέγας γενόμενος Μωϋσῆς ἐξῆλθεν πρὸς τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ.

†Act 7₂₄: καὶ ἰδὼν τινα ἀδικούμενον ἡμύνατο, καὶ ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένῳ πατάξας τὸν Αἰγύπτιον. cf. Lc 18_{7.8}.

Ex 2_{11.12} וַיַּרְא בְּבָלְתָם וַיֵּרָא אִישׁ מִצְרַיִם מִכָּה אִישׁ-עִבְרִי מֵאַחֵי יִשְׂרָאֵל : 12 וַיִּתֶּן אֵת-הַמִּצְרַיִם :

LXX κατανοήσας δὲ τὸν πόνον αὐτῶν ὁρᾷ ἄνθρωπον Αἰγύπτιον τύπτουτα τινὰ Ἑβραῖον τῶν ἐαυτοῦ ἀδελφῶν τῶν υἱῶν Ἰσραήλ : 12 καὶ πατάξας τὸν Αἰγύπτιον κτλ.

Act 7_{26—28.35}: τῇ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ὠφθη αὐτοῖς μαχομένοις [+ καὶ εἶδεν αὐτοὺς ἀδικούντας D], καὶ συνήλασσεν αὐτοὺς εἰς εἰρήνην εἰπὼν· ἄνδρες, ἀδελφοί ἐστε· ἵνα τί ἀδικεῖτε ἀλλήλους; 27 ὁ δὲ ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπάσαστο αὐτὸν εἰπὼν· τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ [ἢ E Cop] δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν [ἐφ' ἡμᾶς DE]; 28 μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις ὃν τρόπον ἀνείλες ἐχθῆς [χθῆς E] τὸν Αἰγύπτιον [τὸν Αἰγ. χθῆς A Cop]; — 35 τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ δικαστὴν [+ ἐφ' ἡμῶν [ἡμᾶς E] αCD E^p Cop];

Ex 2_{13.14} וַיָּצֵא בָיָם הַשְּׂנֵי וְהַנְּהַפְּ שְׁנֵי-אַנְשֵׁים עִבְרִים נָצִים וַיֵּאמְרוּ לְרַשָּׁע לְמָה חָכְהָ רָעָה : 14 וַיֹּאמֶר מִי שְׂמָה לְאַישׁ שֵׁר וַיַּעֲזַב עַל-יָדוֹ הַלְּהַרְגֵנִי אֶתְהָ אִמְרַ בְּאִשֶּׁר הִרְגִתָּ אֶת-הַמִּצְרַיִם :

LXX ἐξελθὼν δὲ τῇ ἡμέρᾳ τῇ δευτέρᾳ ὁρᾷ δύο ἄνδρας Ἑβραίους διαπληκτιζομένους, καὶ λέγει τῷ ἀδικούντι· διὰ τί [ἵνα τί Luc] σὺ τύπτεις τὸν πλησίον; 14 ὁ δὲ εἶπεν· τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ [ἢ F] δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν [ἐφ' ἡμᾶς Luc]; μὴ [ἢ A F] ἀνελεῖν με σὺ θέλεις ὃν τρόπον ἀνείλες ἐχθῆς [χθῆς B^{ab} Luc] τὸν Αἰγύπτιον [τὸν Αἰγ. ἐχθῆς F, τὸν Αἰγ. χθῆς A];

†Act 7₂₉: ἐφυγεν δὲ Μωϋσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ, καὶ ἐγένετο πάροικος ἐν γῇ Μαδιάμ, οὗ ἐγέννησεν υἱοὺς δύο. Ex 2₂₂ (Act 7_{6.7}); 31.

Ex 2_{15.22} וַיִּשְׁמַע פְּרָעָה אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה וַיִּבְקֶשׁ לְהַרְגֵּהוּ אֶת- מֹשֶׁה וַיִּבְרַח מִשָּׁה מִפְּנֵי פְרָעָה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ-מִדְיָן : 22 וַתֵּלֶד בֶּן וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ גַּרְשֹׁם כִּי אָמַר גַּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נִבְרֵיהָ :

LXX ἤκουσεν δὲ Φαραὼ τὸ ῥῆμα τοῦτο, καὶ ἐζήτει

ἀνελεῖν Μωυσῆν· ἀνεχώρησεν δὲ Μωυσῆς ἀπὸ προσώπου Φαραὼ καὶ ὤκησεν ἐν γῆ Μαδιάμ. ²² ἐν γαστρὶ δὲ λαβοῦσα ἡ γυνὴ ἔτεκεν υἱόν· καὶ ἐπωνόμασεν Μωυσῆς τὸ ὄνομα αὐτοῦ Γηρσάμ, λέγων· ὅτι πάροικός εἰμι ἐν γῆ ἀλλοτρία [+ τὸ δὲ ὄνομα τοῦ δευτέρου ἐκάλεσεν [om εκ. Luc] Ἑλιέξερ F Luc].

Ex 18^{3.4} וְאַתָּה שְׂנֵי בְנֵיהָ אֲשֶׁר שָׂם הָאֱלֹהִים בְּךָ כִּי אָמַר
בְּרֵי הַיּוֹתֵי בְּאֶרֶץ נִכְרִיהִי: ⁴ וְשֵׁם הָאֱלֹהִים אֲלֵיָּוֶר:

LXX καὶ τοὺς δύο υἱοὺς αὐτῆς· ὄνομα τῶ ἐνὶ αὐτῶν Γηρσάμ, λέγων· πάροικος ἦμην ἐν γῆ ἀλλοτρία· ⁴ καὶ τὸ ὄνομα τοῦ δευτέρου Ἑλιέξερ.

*Act 7^{30.35}: ὥφθη αὐτῶ ἐν τῇ ἐρήμῳ τοῦ ὄρους Σινᾶ ἄγγελος [+ κυρίου DES^{sch.p}] ἐν φλογὶ πυρὸς [ἐν πυρὶ φλογὸς ACES^{sch}] [MT. LXX +] βάτου. — ³⁵ σὺν χειρὶ ἀγγέλου τοῦ ὀφθέντος αὐτῶ ἐν τῇ βάτῳ.

Ex 3^{1.2} וַיִּמַּשְׁה יְהוָה רֵגְלֵי אֲתֵּצְאֵן יִתְרוֹ הַחֹנִי פֶּהן מִדִּיָּן
וַיִּנְהַג אֲתֵּחֲצֵאֵן אַחַר הַמִּדְבָּר וַיָּבֵא אֶל־הַר הָאֱלֹהִים הַרְבֵּה:
² וַיִּבְרָא מַלְאַךְ יְהוָה אֲלָיו בְּלַבַּת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה:

LXX καὶ Μωυσῆς ἦν ποιμαίνων τὰ πρόβατα Ἰσθὼρ τοῦ γαμβροῦ αὐτοῦ τοῦ Ιερέως Μαδιάμ, καὶ ἤγαγεν τὰ πρόβατα ὑπὸ τὴν ἐρημον καὶ ἦλθεν εἰς τὸ ὄρος [+ τοῦ θεοῦ Luc] Χωρήβ. ² ὥφθη δὲ αὐτῶ [om αυτω F] ἄγγελος Κυρίου ἐν πυρὶ φλογὸς [ἐν φλογ[ε]λ πυρὸς AF, om Luc] ἐκ τοῦ βάτου.

Dt 33¹⁶ וַרְצֵן שְׂכָנֵי סֵנֶה:

LXX καὶ τὰ δεκτὰ τῶ ὀφθέντι ἐν τῶ [τῇ Luc] βάτῳ.

*Act 7^{31.32}: ὁ δὲ Μωϋσῆς ἰδὼν ἐθαύμασεν τὸ ὄραμα [om το ορ. A]· προσερχομένου δὲ αὐτοῦ κατανοῆσαι ἐγένετο φωνὴ κυρίου· ³² cf. Mt 22³².

Ex 3^{3.4.6.15} וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶסְרֶה־נָּא וְאֶרְאֶה וְאָרָאָה אֲתֵּחֲמַרָּאָה
הַגְּדֵל הַזֶּה: ⁴ וַיִּקְרָא אֲלָיו אֱלֹהִים מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה וַיֹּאמֶר וְגו':
⁶ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי וְגו':

LXX εἶπεν δὲ Μωυσῆς· παρελθὼν ὄψομαι τὸ ὄραμα τὸ μέγα τοῦτο. ⁴ ἐκάλεσεν αὐτὸν Κύριος ἐκ τοῦ βάτου λέγων κτλ. ⁶ καὶ εἶπεν· ἐγὼ εἰμι κτλ.

*Act 7^{33.34}: εἶπεν δὲ αὐτῶ ὁ [om αυτω ο A] κύριος

[καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτόν]· [MT. LXX +] λῦ-
 στον [λῦσαι D²] τὸ ὑπόδημα [+ σου C*S^{Sch. p.} + ἐκ C*ot²ES^{Sch. p.}]
 τῶν ποδῶν σου [σ. τ. π. B]· ὁ γὰρ τόπος ἐφ' [ἐν E] ᾧ
 [+ σὺ C] ἔστηκας γῆ ἁγία ἐστίν. ³⁴ [MT. LXX +] ἰδὼν
 [καὶ ἰδὼν γὰρ D*] εἶδον [ἰδον ADE] τὴν κάκωσιν τοῦ
 λαοῦ μου [om μου D*(It)] τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τοῦ στε-
 ναγμοῦ αὐτοῦ [αὐτῶν ACES^p Cop] ἤκουσα [ἀκήκοα D]
 [MT. LXX +], καὶ κατέβην ἐξελεῖσθαι αὐτούς [MT. LXX +]·
 καὶ νῦν δεῦρο ἀποστείλω [mittam It] σε εἰς Αἴγυπτον.

Ex 35. 7. 8. 10 וַיֹּאמֶר אֶל-תְּקַרְב הַלֵּם שְׁלֹש־עֶלְפֵי מַעַל גְּלוּיָהּ בִּי וַיֹּאמֶר הַיְהִי
 הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָתָּה עוֹמֵד עָלָיו אֲדַמְת־קִדְשׁ הוּא : 7 וַיֹּאמֶר הַיְהִי
 רֹאֵה רְאִיתִי אֶת-עֲנֵי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם וְאֶת-צַעֲקָתָם שְׁמַעְתִּי
 מִפְּנֵי נַגְשָׁיו כִּי יַדְעֹתִי אֶת-מִכְאָבוֹ : 8 וַיֹּאדֶר לְהַצִּילוּ מִיַּד מִצְרַיִם :
 10 וְעַתָּה לֵכָה וְאַשְׁלַחְךָ אֶל-פְּרַעֲהַ :

LXX ὁ δὲ εἶπεν· μὴ ἐγγίσης ᾧδε· λῦσαι [λῦσον Luc]
 τὸ ὑπόδημα ἐκ τῶν ποδῶν σου, ὁ γὰρ τόπος ἐν ᾧ σὺ
 [om συ A] ἔστηκας γῆ ἁγία ἐστίν. ⁷ εἶπεν δὲ Κύριος
 πρὸς Μωυσῆν· ἰδὼν ἰδον [εἶδον F Luc] τὴν κάκωσιν τοῦ
 λαοῦ μου τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τῆς κραυγῆς αὐτῶν ἀκή-
 κοα ἀπὸ τῶν ἐργοδιωκτῶν· οἶδα γὰρ τὴν ὀδύνην αὐτῶν,
⁸ καὶ κατέβην [+ τοῦ F] ἐξελεῖσθαι αὐτούς ἐκ χειρὸς Αἰγυπ-
 τίων. ¹⁰ καὶ νῦν δεῦρο ἀποστείλω σε πρὸς Φαραῶ βασι-
 λέα Αἰγύπτου.

Ex 224 : וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-נַאֲקָתָם :

LXX καὶ εἰσῆκουσεν ὁ θεὸς τὸν στεναγμὸν αὐτῶν.

Ex 65 : וַגַּם אֲנִי שְׁמַעְתִּי אֶת-נַאֲקָתָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

LXX καὶ ἐγὼ εἰσήκουσα τὸν στεναγμὸν τῶν υἱῶν
 Ἰσραήλ.

Ex 419 : וְשָׁב מִצְרַיִם : LXX βάδιζε ἀπελθε εἰς Αἴγ.

*Act 735 : cf. Act 730.

†Act 736 : οὗτος ἐξήγαγεν αὐτούς ποιήσας τέρατα καὶ
 σημεῖα ἐν τῇ [ἐν γῆ AED^{gr} S^{Sch. p} Cop] Αἰγύπτῳ [-ου
 D^{gr} S^{Sch. p} Cop] καὶ ἐν ἐρυθρᾷ θαλάσῃ καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ
 ἔτη τεσσαεράκοντα.

Ex 3₁₀ : וַיֹּאמֶר אֲתָנֹחַ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם

LXX καὶ ἐξάξεις τὸν λαὸν μου τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ ἐκ γῆς Αἰγύπτου.

Ex 7₃ : וַיְהִי־כִּי־אָמַרְתִּי אֶל־יְהוָה וְאָמַרְתִּי מִצְרָיִם

LXX καὶ πληθυνῶ τὰ σημεῖά μου καὶ τὰ τέρατα ἐν γῆ Αἰγύπτῳ.

Ex 7—11; 14—17; Nm 12; 14; 16; 20; 21.

Ex 13₁₈ : וַיִּסַּב אֱלֹהִים אֶת־הָעָם אֶת־יְהוָה

LXX καὶ ἐκύκλωσεν ὁ θεὸς τὸν λαὸν ὁδὸν τὴν εἰς τὴν ἔρημον, εἰς τὴν ἐρυθρὰν θάλασσαν.

Act 7₄₂ : ἔτη τεσσαράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ [om εν τ. ε. B*].

Act 13₁₈ : ὡς τεσσαρακονταετῆ χρόνον [ἔτη μ D] ...

ἐν τῇ ἐρήμῳ.

Nm 14₃₃; Am 5₂₅ : בְּמִדְבָּר אֲרָבָעִים שָׁנָה

LXX ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἔτη.

*Act 7₃₇ : cf. Act 3₂₂.

Act 7_{38a} : οὗτός ἐστιν ὁ γενόμενος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν τῇ ἐρήμῳ μετὰ τοῦ ἀγγέλου τοῦ λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ καὶ τῶν πατέρων ἡμῶν.

Ex 19_{2. s. 16. 17} : וַיִּבְאֵר מִדְבָּר סִינַי וַיַּחֲנֶה וַיַּחֲבֹר בְּמִדְבָּר וַיַּחֲזֶק שָׁם : כִּי תֹאמְרוּ לְבֵית יַעֲקֹב וַיַּחֲזֶק לְבַנְיָוִן יִשְׂרָאֵל :
16 עַל־הָהָר : 17 בְּתַחֲתֵיתִי הָהָר :

LXX καὶ ἦλθσαν εἰς τὴν ἔρημον τοῦ Σεινᾶ, καὶ παρενέβαλεν ἐκεῖ Ἰσραὴλ κατέναντι τοῦ ὄρους. 3 τὰδε ἔρεις τῷ οἴκῳ Ἰακώβ καὶ ἀναγγελεῖς τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ. 16 ἐπ' ὄρους Σεινᾶ. 17 ὑπὸ τὸ ὄρος Σινᾶ.

Dt 33₂ LXX (Mt 13_{41a}); 9₁₀.

Act 7_{38b} : ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα δοῦναι ἡμῖν.

cf. Mt 19_{16. 17. 20}.

Dt 9₁₀ : וַיִּתֵּן יְהוָה אֵלַי אֶת־שִׁנְיִי לַחֹת הָאֲבָנִים בְּתַבִּים : כִּי תֹאמְרוּ כְּכֹל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עִמָּכֶם בְּהַר מֹתָן הָאֵשׁ בְּיוֹם תַּקְהָל :

LXX καὶ ἔδωκεν Κύριος ἐμοὶ τὰς δύο πλάκας τὰς λιθίνας, γεγραμμένας ἐν τῷ δακτύλῳ τοῦ θεοῦ, καὶ ἐπ' αὐταῖς ἐγγράπτο πάντες οἱ λόγοι οὓς ἐλάλησεν Κύριος πρὸς ὑμᾶς ἐν τῷ ὄρει ἡμέρα ἐκκλησίας.

*Act 7^{39, 40}: ὧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι
 οἱ πατέρες ἡμῶν, ἀλλὰ ἀπώσαντο καὶ [ἀπ- D (It Ir)] ἐστρά-
 φησαν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς Αἴγυπτον, ⁴⁰ εἰπόντες
 τῷ Ἀαρῶν· [MT. LXX +] ποιήσου ἡμῖν θεοὺς οἱ προπο-
 ρεύονται ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωϋσῆς οὗτος, [+ ὁ ἄνθρωπος &]
 ὃς ἐξήγαγεν [ὁ ἐξαγαγὼν E] ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐκ
 οἶδαμεν τί ἐγένετο [γένονεν DE] αὐτῷ.

Ex 32^{1, 23} וַיִּקְרָא הָעָם עַל-אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו קוּמ וְעֲשֵׂה-לָנוּ
 אֱלֹהִים אֲשֶׁר יִלְכוּ לִפְנֵינוּ כִּי-זָה מִשֶּׁה הָאֵלֵּשׁ אֲשֶׁר הֶעֱלָנוּ מִמִּצְרָיִם
 מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מִהֲיָה לָּוּ : וַיֹּאמְרוּ לֵי עֲשֵׂה-לָנוּ וַיִּגַּד :

LXX συνέστη ὁ λαὸς ἐπὶ Ἀαρῶν καὶ λέγουσιν αὐτῷ·
 ἀνάστηθι καὶ ποιήσου ἡμῖν θεοὺς οἱ προπορεύονται
 ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωσῆς οὗτος ὁ ἄνθρωπος ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς
 ἐξ [ἐκ γῆς A Luc] Αἰγύπτου, οὐκ οἶδαμεν τί γέγονεν αὐτῷ.
³² λέγουσιν γάρ μοι· ποιήσου ἡμῖν κτλ.

Ez 20^{8, 13, 24} וַיִּמְרֹדְבוּ וְלֹא אָבוּ לְשִׁמְעַ אֵלֵי אִישׁ אֶת-שְׂקִיָּוִי
 עֲוִיָּהִם לֹא הִשְׁלִיכוּ וְאֶת-לִבָּוִי מִצְרַיִם לֹא עָזְבוּ : ¹⁸ וַיִּמְרֹדְבוּ
 בֵּית-יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר בְּתַקְוֹתַי לֹא-הָלְכוּ וְאֶת-מִשְׁפָּטַי מֵאֶסֶף אֲשֶׁר
 יַעֲשֶׂה אֶת-הָאָדָם וְחַי בָּהֶם : ²⁴ יַעַן מִשְׁפָּטַי לֹא-עָשׂוּ וְתַקְוֹתַי
 : מֵאֶסֶף :

LXX καὶ ἀπέστησαν ἀπ' ἐμοῦ, καὶ οὐκ ἠθέλησαν
 εἰσακοῦσαί μου, τὰ βδελύγματα τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν
 οὐκ ἀπέρριψαν καὶ τὰ ἐπιτηδεύματα Αἰγύπτου οὐκ ἐγκα-
 τέλειπον. ¹³ καὶ οὐκ ἐπορεύθησαν, καὶ τὰ δικαιώματά μου
 ἀπώσαντο, ἃ ποιήσει αὐτὰ ἄνθρωπος καὶ ζήσεται ἐν αὐ-
 τοῖς. ²⁴ ἀνθ' ὧν τὰ δικαιώματά μου οὐκ ἐποίησαν, καὶ
 τὰ προστάγματά μου ἀπώσαντο.

Nm 14³ καὶ οὐκ ἠθέλησαν ὑποταγεῖσθαι
 ἐμοί, ὅτι οὐκ οἶδαμεν τί γέγονεν αὐτῷ. LXX νῦν οὖν
 βέλτιον ἡμῖν ἐστὶν ἀποστραφῆναι εἰς Αἴγυπτον.

†Act 7⁴¹: καὶ ἐμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις
 καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ εἰδώλῳ, καὶ εὐφραίνοντο ἐν τοῖς
 ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.

Ex 32^{4, 6} וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיַּצַּר אֹחֹי בְּחַרְט וַיַּעֲשֶׂהוּ עֵגֶל מִסַּפְּהָ : ⁶
 וַיִּשְׂפִּימוּ מִמְּחִרַת וַיַּעֲלֵוּ עֹלֹת וַיַּגִּישׁוּ שְׁלָמִים וַיִּשָּׂב הָעָם לְאֵלֵל
 וְשֵׁתוּ וַיִּקְרְמוּ לְצַחֵק :

LXX καὶ ἐδέξατο ἐκ τῶν χειρῶν αὐτῶν καὶ ἐπλασεν αὐτὰ ἐν τῇ γραφίδι, καὶ ἐποίησεν αὐτὰ μόσχον χωνευτόν. 6 καὶ ὀρθοῖσας τῇ ἐπαύριον ἀνεβίβασεν ὀλοκαυτώματα, καὶ προσήνεγκεν θυσίαν σωτηρίου· καὶ ἐκάθισεν ὁ λαὸς φαγεῖν καὶ πιεῖν, καὶ ἀνέστησαν παίξαι.

Dt 4₂₈ : אָרְבֵּי יְדֵי מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים שָׁם וַעֲבַדְתֶּם-לָהֶם LXX καὶ λατρεύετε ἐκεῖ θεοῖς ἑτέροις, ἔργοις χειρῶν ἀνθρώπων.

Jr 1₁₆ : וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְמַעֲשֵׂי יְדֵיהֶם

LXX καὶ προσεκύνησαν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.

Hos 14₄ : לֹא-נֹאמַר עוֹד אֱלֹהֵינוּ לְמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ LXX οὐκ-
 ἐτι μὴ εἴπωμεν· θεοὶ ἡμῶν, τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν ἡμῶν.

Act 7_{12a} : παρέδωκεν αὐτοὺς λατρεύειν τῇ στρατιᾷ [στρατεία ABD (Or)] τοῦ οὐρανοῦ. cf. Lc 2₁₃.

Dt 17₃ : וַיַּעֲבֹד . . . וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ . . . לְכָל-צַבָּא הַשָּׁמַיִם

Jr 7₁₈ : לַעֲשׂוֹת הַחַיִּים בְּהַגְנוֹם לְמַלְכַת הַשָּׁמַיִם LXX τοῦ ποιῆσαι χωνῶνας τῇ στρατιᾷ [στρατεία A Q*] τοῦ οὐρανοῦ.

Jr 19₁₃ : קָטְרוּ עַל-גַּגְתֵּיהֶם לְכָל צַבָּא הַשָּׁמַיִם

LXX ἐθυμιάσαν ἐπὶ τῶν δωματίων αὐτῶν πάση τῇ στρατιᾷ [στρατεία A Q*] τοῦ οὐρανοῦ.

Zeph 1₅ : וְאֶת-הַמִּשְׁתַּחֲוִּיִּים עַל-הַגָּגוֹת לְצַבָּא הַשָּׁמַיִם

LXX καὶ τοὺς προσκυνοῦντας ἐπὶ τὰ δώματα τῇ στρατιᾷ [στρατεία A Q] τοῦ οὐρανοῦ.

2Ch 33_{3.5} (Manasse) וַיִּבְנֶן 5 הַשָּׁמַיִם : לְכָל-צַבָּא הַשָּׁמַיִם

וַיִּזְבְּחוּ לְכָל-צַבָּא הַשָּׁמַיִם :

LXX καὶ προσεκύνησεν πάση τῇ στρατεία [στρατιᾷ A Luc] τοῦ οὐρανοῦ. 5 καὶ ἀκοδόμησεν θυσιαστήρια τῇ πάση στρατεία [στρατιᾷ A Luc] τοῦ οὐρανοῦ.

Act 7_{42b.43} : (καθὼς γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν [om των D] προφητῶν) μὴ σφάγια καὶ θυσίας προσηνεύκατέ μοι ἔτη τεσσαεράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ [om εν τη ερ. B], οἶκος Ἰσραήλ [ἐν τ. ἐρ. οἶκ. Ἰσο. ἔτη τεσσ. A]; [+ λέγει κύριος C] 43 καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ καὶ [MT +] τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ [+ ὑμῶν sACES^p Cop] Ῥομφάν [Ῥαιφάν s^aA, Ῥεφάν CES^{sch p} It Cop], τοὺς τύπους [MT. LXX +] οὓς ἐποίησατε [MT. LXX +] προσκυνεῖν αὐτοῖς. καὶ μετοικιῶ ὑμᾶς ἐπέκεινα [ἐπὶ τὰ μέρη

D*It] Βαβυλω̄νος [+ dicit dominus deus omnipotens Sp]. cf. Act 7₃₆.

Am 5₂₅—27 וַיִּדְבַּר יְהוָה וּמִנְחָה הִנְשַׁתְּמִלִי בַמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה בֵּית יִשְׂרָאֵל : 26 וַיִּנְשְׂאֲתֶם אֶת סִנּוֹת מַלְכֵכֶם וְאֵת כִּיּוֹן צַלְמֵיכֶם כּוֹכַב אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עֲשׂוּתֶם לָכֶם : 27 וְהִגַּלְתִּי אֶתְכֶם מִהַלְלָה לְדַמְשֶׁק אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־צְבָאוֹת שְׁמוֹ :

LXX μὴ σφάγια καὶ θυσίας προσηνέγκατέ [-ετέ Q^a] μοι ἐν τῇ ἐρήμῳ μ' ἔτη, οἶκος Ἰσραὴλ [οἶκ. Ἰσρ. τεσσ. ἔτη λέγει κύριος A, τεσσ. ἔτη οἶκ. Ἰσρ. λέγει κύριος Q]; 26 καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ καὶ τὸ ἕστρον τοῦ θεοῦ ὑμῶν Ραιφάν [Ρεφάν Q], τοὺς τύπους αὐτῶν [om αυτων AQ*] οὓς ἐποιήσατε ἑαυτοῖς· 27 καὶ μετοικιῶ ὑμᾶς ἐπέκεινα Δαμασκού, λέγει Κύριος, ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ ὄνομα αὐτοῦ.

Act 7_{44a}: ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου. : אהל מועד :

Act 7_{44b}: καθὼς διετάξατο ὁ λαλῶν τῷ Μωϋσῆ ποιῆσαι αὐτὴν κατὰ τὸν τύπον ὃν ἐωράκει.

Ex 25_{1. 9. 40} וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : 9 כָּל אֲשֶׁר אָנֹכִי מֵרָאָה אֹתְךָ אֵת תְּבִיטַת הַמִּשְׁכָּן וְאֵת תְּבִיטַת כְּלֵי־קֹדֶשׁוֹ : 40 וְרָאָה וַעֲשֵׂה בְתִבְיֹתָם אֲשֶׁר־אֵתָהּ מֵרָאָה בְּהָר :

LXX 1. 8. 40 καὶ ἐλάλησεν Κύριος πρὸς Μωϋσῆν λέγων. 8 καὶ ποιήσεις μοι κατὰ πάντα ὅσα σοι δεικνύω ἐν τῷ ὄρει, τὸ παράδειγμα τῆς σκηνῆς καὶ τὸ παράδειγμα πάντων τῶν σκευῶν αὐτῆς, οὕτω ποιήσεις. 40 ὅρα ποιήσεις κατὰ τὸν τύπον τὸν δεδειγμένον σοι ἐν τῷ ὄρει.

Act 7₄₅: ἐν τῇ κατασχέσει τῶν ἐθνῶν. cf. Act 7_{5b}.

Gn 17₈; 48₄: [ל] אַחַז עוֹלָם : LXX εἰς κατάσχεσιν αἰώνιον.

†Act 7₄₆: καὶ ἤτησατο εὐρεῖν σκηνώμα τῷ θεῷ [οἶκος α*BD(It)] Ἰακώβ. 2S 7₂.

Ps 132₅ עֲד־אֲמַצָּא מְקוֹם לַיהוָה מִשְׁכְּנֹתוֹ לְאָבִיר יַעֲקֹב :

LXX ἕως οὗ εὐρω τόπον τῷ κυρίῳ, σκηνώμα τῷ θεῷ Ἰακώβ.

†Act 7₄₇: Σολομῶν [Σαλωμών SAC] δὲ ὠκοδόμησεν αὐτῷ οἶκον.

1R 6_{1. 2} וַיִּבְנֶן הַבַּיִת לַיהוָה : 2 וַהֲפַרְתָּ אֲשֶׁר בָּנָה הַמֶּלֶךְ : שְׁלֵמָה לַיהוָה :

LXX 6 καὶ ὁ οἶκος ὃν ᾠκοδόμησεν ὁ βασιλεὺς [+ Σα-
λωμων A, Σολομων Luc] τῷ κυρίῳ.

Act 7₄₈: ἀλλ' οὐχ ὁ ὑψιστος ἐν χειροποιήτοις κατοικεῖ.

Act 17₂₄: οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ.

Js 66₁ (Act 7_{49.50}); 1R 8₂₇; 2Ch 6₁₈.

*Act 7_{49.50}: (48 καθὼς ὁ προφήτης λέγει·) 49 [MT.
LXX +] ὁ οὐρανός μοι [μου D*(It)] [+ ἔστιν D] θρόνος, ἡ
δὲ [καὶ ἡ BS^{sch} Cop] γῆ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου· ποῖον
οἶκον οἰκοδομήσετε [-σατέ B, aedificatis It] μοι, λέγει
κύριος, ἡ τίς [ἡ ποῖος D] τόπος τῆς καταπαύσεώς μου
[+ ἔστιν D]; 50 οὐχὶ ἡ χεὶρ μου ἐποίησεν ταῦτα πάντα
[π. τ. ACDE] [MT. LXX +];

†Mt 5_{34.35}: ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ὀμόσαι ὅλως· μήτε
ἐν τῷ οὐρανῷ, ὅτι θρόνος ἐστὶν τοῦ θεοῦ· 35 μήτε ἐν τῇ
γῇ, ὅτι ὑποπόδιόν ἐστὶν τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

†Mt 23₂₂: καὶ ὁ ὀμόσας ἐν τῷ οὐρανῷ ὀμνύει ἐν τῷ
θρόνῳ τοῦ θεοῦ καὶ ἐν τῷ καθημένῳ ἐπάνω αὐτοῦ.

Js 66_{1.2} רַגְלֵי הַדָּם הַיְהוָה הַיּוֹשֵׁב בְּתֵי אֵשׁ תְּבַנְיָלִי וְאֵי-מְקוֹם מְנוּחָתִי :
יְדֵי עֲשָׂתָה וַיְהִי כִלְאֵה נַאֲסֵי-יְהוָה :

LXX οὕτως λέγει Κύριος [om ουτ. λ. K. s*]· ὁ οὐρα-
νός μου [μοι sA] θρόνος, καὶ ἡ [ἡ δὲ sAQ] γῆ ὑποπό-
διον τῶν ποδῶν μου· ποῖον οἶκον [om οικον A*] οἰκοδο-
μήσετε μοι; καὶ [ἡ sA] ποῖος τόπος τῆς καταπαύσεώς
μου; 2 πάντα γὰρ ταῦτα ἐποίησεν ἡ χεὶρ μου, καὶ ἐστὶν
ἐμὰ πάντα ταῦτα, λέγει Κύριος.

Act 7₅₁: σκληροτράχηλοι καὶ ἀπερίτμητοι καρδίας [καρ-
δίας B, τῇ καρδίᾳ ES^{sch} Cop Cyr^h Or] [+ ὑμῶν sS^{sch}] καὶ
τοῖς ὧσιν, ὑμεῖς ἀεὶ τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ ἀντιπίπτετε,
ὡς οἱ πατέρες ὑμῶν καὶ ὑμεῖς.

Ex 33_{5.5}; Dt 9₆: עֲרֵךְ-הַעֲרֵךְ

LXX λαὸς σκληροτράχηλος.

Lv 26₄₁: לִבְבָם הָעֲרֵל :

LXX ἡ καρδία αὐτῶν ἡ ἀπερίτμητος.

Jr 9₂₅ : וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל עָרְלוּ-לָב : LXX 26 καὶ πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ ἀπερίτμητοι καρδίας αὐτῶν.

Jr 6₁₀ : הִנֵּה עָרְלָה אַזְנָם :

LXX ἰδοὺ ἀπερίτμητα τὰ ὦτα αὐτῶν.

Nm 27₁₄ : בְּמַרְיַבַּת הָעֵדָה לְהַקְדִּישָׁנִי :

LXX ἐν τῷ ἀντιπίπτειν τὴν συναγωγὴν, ἀγιάσαι με.

Js 6₃₁₀ : וְהָמָּה מָרִי וְעֵצְבוּ אֶת-רִיחָה קִדְשִׁי : LXX αὐτοὶ δὲ ἠπειθήσαν καὶ παρώξυναν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον αὐτοῦ.

Act 7_{52a} : τίνα τῶν προφητῶν οὐκ ἐδίωξαν οἱ πατέρες ὑμῶν; 2Ch 36_{15. 16}.

Act 7_{52b} : περὶ τῆς ἐλεύσεως τοῦ δικαίου. cf. Mt 11₃.

Act 7₅₆ : cf. Mt 3₁₆; 10₂₃; 19₂₈.

Act 7₅₈ : cf. Mt 21₃₉; 26_{65. 66}; Joh 8₇.

Act 8₂ : καὶ ἐποίησαν κοπετὸν μέγαν ἐπ' αὐτῷ.

Gn 50₁₀ (Jacob) : וַיִּסְפַּד מִסְפַּד גָּדוֹל וַיְכַבֵּד מְאֹד :

LXX καὶ ἐκόψαντο αὐτὸν κοπετὸν μέγαν καὶ ἰσχυρὸν σφόδρα.

Mi 1₈ : אֶעֱשֶׂה מִסְפָּד : LXX ποιήσεται κοπετόν.

1McC 2₇₀ (Mattathias) καὶ ἐκόψαντο αὐτὸν πᾶς Ἰσραὴλ κοπετὸν μέγαν. Sach 12₁₀. cf. Mt 24_{30a}.

Act 8₁₀ : ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου. : מִקָּטָן וְעַד-גָּדוֹל :

Act 8₁₇ : cf. Act 6₆.

Act 8_{21a} : οὐκ ἔστιν σοι μερὶς οὐδὲ κληρὸς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ.

Dt 12₁₂ : וְהָיָה כִּי אֵין לְךָ חֶלֶק וְנִחַלְתָּ אֶתְכֶם :

LXX οὐκ ἔστιν αὐτῷ μερὶς οὐδὲ κληρὸς μεθ' ὑμῶν.

Act 8_{21b} : ἡ γὰρ καρδία σου οὐκ ἔστιν εὐθεία ἐναντι τοῦ θεοῦ.

Ps 78₃₇ : וְלִבָּם לֹא-נִכְוֶן עִמּוֹ :

LXX ἡ δὲ καρδία αὐτῶν οὐκ εὐθεία μετ' αὐτοῦ.

Act 8₂₃ : εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον ἀδικίας ὀρῶ σε ὄντα. cf. Dt 29₁₇₍₁₈₎.

Thr 3₁₅ : הַשְּׁבִיעֵנִי בְּמַרְוֵי הַרְוֵנִי לְעֵנָה :

LXX ἐχόρτασέν με πικρίας, ἐμέθυσέν με χολῆς.

Js 58₆ : רָשַׁע הָרַחֵץ בָּרַחַץ הַרְחֵץ

LXX λῦε πάντα σύνδεσμον ἀδικίας.

Act 8₂₆: ἐπὶ τὴν ὁδὸν . . . αὕτη ἐστὶν ἔρημος.

2S 2₂₄ : מִדְּבָרַר אֶרֶץ

LXX ὁδὸν ἔρημον.

Act 8₂₇: ἀνῆρ Αἰθίοψ εὐνοῦχος.

Dt 23₂₍₁₎; Js 56₃—7; Jr 38(45)₇.

*Act 8_{32.33}: (ἡ δὲ περιοχὴ τῆς γραφῆς ἣν ἀνεγίνωσκεν ἦν αὕτη) ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντίον τοῦ κείροντος [τοῦ κείραντος ^{NA}ACE] αὐτὸν ἄφω-
νος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ. ³³ ἐν τῇ ταπει-
νώσει [+ αὐτοῦ CES^{sch. p} Cop] [MT +] ἡ κρίσις αὐτοῦ
ἤρθη· [et S^{sch}] τὴν [+ δὲ E Cop Ir] γενεὰν αὐτοῦ τίς διη-
γήσεται; ὅτι αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ.

Js 53_{7.8} : פְּשָׁה לְשִׁבְחָהּ יוֹבֵל וְכִרְחַל לְפָנָי גְּזוּיָהּ גְּזוּיָהּ נֶאֱלָמָה וְלֹא יִפְתַּח פִּי : מֵעַצֵּר וּמִמְשַׁפֵּט לִקְחָ וְאֶת-הַדָּוָר מִי יִשְׁוּחַח בִּי נִזְדָּר מֵאֶרֶץ חַיִּים :

LXX ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντίον τοῦ κείροντος [-ραντος ^{NA}A, + αὐτὸν ^{NA}AQ] ἄφω-
νος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ. ⁸ ἐν τῇ τα-
πεινώσει ἡ κρίσις αὐτοῦ ἤρθη [ἤχθη ^{NA}*]. τὴν γενεὰν αὐτοῦ τίς διηγήσεται; ὅτι αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ.

[†Act 8₃₇: πιστεύω τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ εἶναι τὸν Ἰη-
σοῦν Χριστόν ES^p. cf. Mt 3₁₇].

Act 8₃₉: πνεῦμα [+ ἄγιον ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν εὐνοῦχον·
ἄγγελος δὲ AS^p] κυρίου ἤρπασεν τὸν Φίλιππον.

1R 18₁₂ (Elia) : רָרִיחַ יְהוָה וְשָׂאָהּ

LXX καὶ πνεῦμα Κυρίου ἀρεῖ σε.

2R 2₁₆ (Elia) : פָּךְ-נְשָׂאוֹ רִיחַ יְהוָה וַיִּשְׁלַחַהּ רִגּוֹ :

LXX μὴ ποτε εὔρεν [ἤρεν Luc] αὐτὸν πνεῦμα Κυρίου
καὶ ἔρριψεν αὐτὸν κτλ.

Ez 3₁₄ : רָרִיחַ נְשָׂאתָנִי וְתִקַּחנִי :

LXX καὶ τὸ
πνεῦμα [+ κυρίου A] ἔξηρῆν με καὶ ἀνέλαβέν με.

Bel 36.39 καὶ ἐπιλαβόμενος αὐτοῦ ὁ ἄγγελος Κυρίου τοῦ Ἀμβακούμ τῆς κώμης αὐτοῦ τῆς κεφαλῆς ἔθηκεν αὐτὸν κτλ. 39 ὁ δὲ ἄγγελος Κυρίου κατέστησε τὸν Ἀ. κτλ.

Act 9₄: cf. Mt 17₆.

Act 9₇: οἱ δὲ ἄνδρες οἱ συνοδεύοντες αὐτῷ εἰστήκεισαν ἐνεοί, ἀκούοντες μὲν τῆς φωνῆς, μηδένα δὲ θεωροῦντες. Dn 10₇.

Act 9₉: καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲ ἔπιεν. cf. Mt 4₂.

Act 9₁₀: καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἐν ὄραματι ὁ κύριος.

Act 10_{3,17,19}: εἶδεν ἐν ὄραματι φανερῶς . . . ἄγγελον τοῦ θεοῦ . . . εἰπόντα αὐτῷ. 17 ὡς δὲ ἐν ἑαυτῷ διηπόρει ὁ Πέτρος τί ἂν εἴη τὸ ὄραμα ὃ εἶδεν. 19 τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμουμένου περὶ τοῦ ὄραματος εἶπεν τὸ πνεῦμα αὐτῷ.

Act 11₅: καὶ εἶδον ἐν ἐκστάσει ὄραμα.

Act 12₉: ἐδόκει δὲ ὄραμα βλέπειν.

Act 18₉: εἶπεν δὲ ὁ κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὄραματος [ἐν ὄραματι AS^{sch}] τῷ Παύλῳ· μὴ φοβοῦ. cf. Le 1_{13a,30}.

Gn 15₁ אֲנִי־לֹא־אֶמְרָא אֲנִי־לֹא־אֶמְרָא אֲנִי־לֹא־אֶמְרָא אֲנִי־לֹא־אֶמְרָא אֲנִי־לֹא־אֶמְרָא : אֲנִי־לֹא־אֶמְרָא

LXX ἐγενήθη ὄραμα Κυρίου πρὸς Ἀβράμ ἐν ὄραματι λέγων· μὴ φοβοῦ, Ἀβράμ.

Ex 3₃. cf. Act 7₃₁.

Act 9₂₀: ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν, ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. cf. Mt 3₁₇.

Act 9₂₅: λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς διὰ τοῦ τείχους καθῆκαν αὐτὸν χαλάσαντες ἐν σπυρίδι.

Jos 2₁₅ (Rahab) וְהַחֲמֵהָ הָיָא יְהוֹשֻׁעַ : וְהַחֲמֵהָ הָיָא יְהוֹשֻׁעַ

LXX καὶ κατεχάλασεν αὐτοὺς διὰ τῆς θυρίδος [+ . . . αὐτῆς ἐν τῷ τείχει καὶ αὐτὴ ἐν τῷ τείχει ἐκάθητο F].

Act 9₃₇: λούσαντες δὲ ἔθηκαν αὐτήν ἐν ὑπερῶφ. cf. 1R 17₁₉.

Act 10₃: 9: cf. Act 3₁; 9₁₀. Act 10₁₁: cf. Mt 3₁₆.

Act 10₁₂: 14. 15. 28; 11_{5ss}: πάντα τὰ τετράποδα καὶ ἔρπετὰ τῆς γῆς καὶ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ. 14 μηδαμῶς, κύριε, ὅτι οὐδέποτε ἔφαγον πᾶν κοινὸν καὶ ἀκάθαρτον. 15 ἂ ὁ θεὸς ἐκαθάρισεν σὺ μὴ κοῖνον. 28 μηδένα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν ἄνθρωπον. 11_s κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον οὐδέποτε εἰσηλθεν εἰς τὸ στόμα μου. cf. Lv 11.

Ez 4₁₄ וְאָמַר הַהוּא אֲדַבֵּר יְהוָה יְהוָה הִנֵּה נִפְשֵׁי לֹא מִטְּמָאָה וְנִבְלָה בְּשָׂר׃ לֹא־אֶכְלְתִּי מִפֶּגְעוֹתַי וְעַד־עֲתָה לֹא־בָא בְּפִי בֶשָׂר׃ פְּגַע׃

LXX καὶ εἶπα· μηδαμῶς, Κύριε θεὸ τοῦ Ἰσραήλ· εἰ ἡ ψυχὴ μου οὐ μεμΐανται ἐν ἀκαθαρσίᾳ, καὶ θηριόλωτον καὶ θνησιμαῖον οὐ βέβρωκα ἀπὸ γενέσεώς μου ἕως τοῦ νῦν, οὐδὲ εἰσεληλυθεν εἰς τὸ στόμα μου πᾶν κρέας ἕωλον.

Act 10₃₄: cf. Lc 20₂₁.

Act 10₃₅: καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην δεκτὸς αὐτῷ ἔστιν. Sir 2₅. cf. Mc 9₄₉.

Ps 15₂: וְפָעַל צְדָקָה LXX καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην.

Pr 16₇: בְּרָצוֹהוּ יְהוָה יְרֵכֶיךָ אִישׁ וְגו׃

LXX 15₂₈ δεκταὶ παρὰ Κυρίου ὁδοὶ ἀνθρώπων δικαίων. 16₇ ἀρχὴ ὁδοῦ ἀγαθῆς τὸ ποιεῖν τὰ δίκαια, δεκτὰ δὲ παρὰ θεῶ μᾶλλον ἢ θύειν θυσίας.

†Act 10₃₆: τὸν λόγον [ὄν] ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ εὐαγγελιζόμενος εἰρήνην.

†Act 13₂₆: ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης ἕξαπ-εστάλη [ἀπεστάλη E].

Ps 107₂₀; 147₁₈: וְשַׁלַּח יְהוָה לְבָר׃ LXX ἀπέ-στειλεν [147₇ [ἐξ-(R)T] ἀποστειλεῖ] τὸν λόγον αὐτοῦ.

Js 52₇; Nah 2₁: וְגַלִּי מִבְּשָׂר׃ מִשְׁמִיעַ שְׁלֹמ׃

LXX ὡς πόδες εὐαγγελιζομένου ἀκοῆν εἰρήνης. Nah 1₁₅ οἱ πόδες εὐαγγελιζομένου καὶ ἀπαγγέλλοντος εἰρήνην.

Act 10₃₈: cf. Mt 3₁₆; Lc 4₁₈; Act 4₂₇; 7₉.

Act 10₃₉: cf. Act 5_{30b}. Act 10₄₀: cf. Mt 16₂₁.

Act 10₄₃ : cf. Lc 177. Act 11_{5—9} : cf. Act 9₁₀ ; 10_{12 ss.}

Act 11₂₂ : ἡκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὠτα τῆς ἐκκλησίας.

Js 59 : תִּשְׁמַע הַיָּהוָה בְּאָזְנוֹתָיו

LXX ἡκούσθη γὰρ εἰς τὰ ὠτα Κυρίου σαβαώθ ταῦτα.

Act 12₉ : cf. Act 9₁₀.

Act 12₂₀ : ἦν δὲ θυμομαχῶν Τυρίοις καὶ Σιδωνίοις·
... διὰ τὸ τρέφεσθαι αὐτῶν τὴν χώραν ἀπὸ τῆς βασιλικῆς.
cf. 1R 5_{23—25} ; Ez 27₁₇ ; 2Ch 2_{8—14}.

Act 12₂₃ : παραχοῆμα δὲ ἐπάταξεν αὐτὸν ἄγγελος κυρίου ἀνθ' ὧν οὐκ ἔδωκεν τὴν δόξαν τῷ θεῷ, καὶ γενόμενος σκωληκόβρωτος ἐξέψυξεν.

2S 24₁₇ [הַמֶּלֶךְ תִּפְטֹן]; 2R 19₃₅ [הָרַח עָפָט];
Ez 28₂ ; Dn 4_{25—30} ; 5_{20. 21} ; Js 66₂₄ (Mc 9₄₈).

Act 13₃ : cf. Act 6₈.

†Act 13₁₀ : τὰς ὁδοὺς [+ τοῦ κ*B] κυρίου τὰς εὐθείας.

Hos 14₁₀ : הַיָּהוָה יְרַכֵּי יְרֵרִים

LXX εὐθεῖαι αἱ ὁδοὶ τοῦ [om του Q*] κυρίου.

†Act 13₁₇ : ὁ θεὸς τοῦ λαοῦ τούτου Ἰσραὴλ ἐξελέξατο τοὺς πατέρας ἡμῶν, καὶ τὸν λαὸν ὑψώσεν ἐν τῇ παροικίᾳ ἐν γῇ Αἰγύπτου, καὶ μετὰ βραχίονος ὑψηλοῦ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐξ αὐτῆς. Ex 17. 9 ; 2₂₂ ; 12_{40. 41}. — cf. Act 7_{6. 17. 18}.

Dt 4₃₇ אֵלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּכַח הַגֹּבַל מִמִּצְרַיִם :

LXX διὰ τὸ ἀγαπήσαι αὐτὸν τοὺς πατέρας σου, καὶ ἐξελέξατο τὸ σπέρμα αὐτῶν μετ' αὐτοὺς ὑμᾶς [+ παρὰ πάντα τὰ ἔθνη Luc], καὶ ἐξήγαγέν σε αὐτοὺς ἐν τῇ ἰσχύϊ αὐτοῦ τῇ μεγάλῃ ἐξ Αἰγύπτου.

Js 1₂ : בָּנִים בְּלִבִּי יְרַמְּתֵנוּ

LXX υἱοὺς ἐγέννησα καὶ ὑψωσα.

Ex 6₈ ; Dt 4₃₄ ; 5₁₅ : בְּרַחֲמֵי יְהוָה

LXX ἐν βραχίονι ὑψηλῷ.

†**Act 13¹⁸**: καὶ ὡς τεσσερακονταετῆ χρόνον [ἔτη $\bar{\mu}$ D] ἐτροποφορήσεν [ἐτροποφ. AC*ES^{Sch. P} Cop] αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ. cf. Act 7³⁶.

Dt 1³¹ וּבְמִדְבַּר אֲשֶׁר רָאִיתָ אֲשֶׁר נָשָׂא יְהוָה אֶל־יְהוָה כְּאֲשֶׁר יִשְׂא־אִישׁ אֶת־בְּנוֹ:

LXX καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ . . ., ὡς ἐτροποφορήσεν σε Κύριος ὁ θεός σου ὡς εἴ τις τροποφορήσει [τροποφ. B*] ἄνθρωπος τὸν υἱὸν αὐτοῦ.

†**Act 13¹⁹**: καὶ καθελὼν ἔθνη ἑπτὰ ἐν γῆ Χαναάν κατεκληρονόμησεν τὴν γῆν αὐτῶν.

Dt 7¹ כִּי יְבִיאֶךָ יְהוָה אֶל־הַיְוָדִים אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה בָּא־שָׂמָה לְרִשְׁתָּהּ וְנָשַׁל גּוֹיִם־רַבִּים מִפְּנֵיךָ . . . שְׂבַע גּוֹיִם:

LXX ἐὰν δὲ εἰσαγάγῃ σε Κύριος ὁ θεός σου εἰς τὴν γῆν εἰς ἣν εἰσπορεύῃ ἐκεῖ κληρονομήσαι, καὶ ἔξαρσεί ἔθνη μεγάλα ἀπὸ προσώπου σου, . . ., ἑπτὰ ἔθνη.

Jos 14¹ וְאַלֶּה אֲשֶׁר־נָחַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר נָחֲלוּ אֹרְחֵם וְגו':

LXX καὶ οὗτοι οἱ κατακληρονομήσαντες υἱῶν Ἰσραὴλ ἐν τῇ γῇ Χαναάν, οἷς κατεκληρονόμησεν αὐτοῖς κτλ.

Jud 11²⁴ וְאַתְּ כָּל־אֲשֶׁר הִרְרִישׁ יְהוָה אֶל־הֵינוּ מִפְּנֵינוּ אֹתוֹ נִירָשׁ:

LXX καὶ τοὺς πάντας οὓς ἐξῆρεν [πάντα ὅσα κατεκληρονόμησεν A Luc] Κύριος ὁ θεός ἡμῶν ἀπὸ προσώπου ἡμῶν, αὐτοὺς κληρονομήσομεν.

Act 13^{20a}: ὡς ἔτεσιν τετρακοσίοις καὶ πενήκοντα. 1R 6¹.

Act 13^{20b}: καὶ μετὰ ταῦτα ἔδωκεν κριτὰς ἕως Σαμουὴλ προφήτου. Jud 2^{16. 18}; 1S 3²⁰; 7¹⁵.

Act 13²¹: ἀκείθεν ἠτήσαντο βασιλέα, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ θεός τὸν Σαουλ υἱὸν Κεῖς [Κίς E], ἄνδρα ἐκ φυλῆς Βενιαμείν [-μίν DE]. 1S 8⁵; 9^{1. 2}; 10^{20. 21. 24}.

Act 13^{22a}: καὶ μεταστήσας αὐτὸν ἤγειρεν τὸν Δαυεὶδ αὐτοῖς εἰς βασιλέα. 1S 15²⁸; 16^{1. 11—13}; 1Ch 10¹⁴.

***Act 13^{22b}**: (ᾧ καὶ εἶπεν μαρτυρήσας) εὔρον Δαυεὶδ [MT. LXX +] τὸν [om τον (Or)] τοῦ [τὸν υἱὸν D(Or)]

Ἰεσσαί, ἄνδρα [om ανδρα B*] κατὰ τὴν καρδίαν μου, ὃς
[om ανδρα—ος E?] ποιήσει πάντα τὰ θελήματά μου.

Ps 89²¹: מִצְאֵתַי יְהוָה עֲבָדַי:

LXX εὐρον Δαυεὶδ τὸν δοῦλόν μου.

2S 23¹: נָאם יְהוָה בְּ-יָשָׁי:

LXX πιστὸς Δαυεὶδ υἱὸς Ἰεσσαί.

Ps 72²⁰: כָּל־הַתְּפִלֹּת יְהוָה בְּ-יָשָׁי:

LXX ἐξέλιπον οἱ ὕμνοι Δαυεὶδ τοῦ υἱοῦ Ἰεσσαί.

1S 13¹⁴: בָּקָשׁ יְהוָה לֹא אִישׁ כְּלָבָבוֹ:

LXX ζητήσει

Κύριος ἐάντῳ ἄνθρωπον κατὰ τὴν καρδίαν αὐτοῦ.

Js 44²⁸: וְכָל־הַפְּצִי יִשְׁלַם:

LXX πάντα τὰ θελήματά μου ποιήσει.

Act 13²³: cf. Joh 7⁴².

†Act 13²⁶: cf. Act 10³⁶.

*Act 13³³: (ὡς καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ
[ἐν τῷ πρώτῳ ψ. γέγρα. D Or]·) υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ σή-
μερον γεγέννηκά σε [+ αἰτῆσαι παρ' ἐμοῦ καὶ δώσω σοι
ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου καὶ τὴν κατάσχεσίν σου τὰ
πέρατα τῆς γῆς DS^{pmg}].

[Le 3²²: (ἐγένετο . . . καὶ φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι·)
υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε D It]

Ps 27.⁸ וְלִדְתִּיךָ: שָׂאֵל מִמִּנִּי וְאֶתְּנָה לְךָ יוֹם נִחְלָתִי וְאֶתְּנָה לְךָ אֶפְסֵי־אָרֶץ:

LXX Κύριος εἶπεν πρὸς μέ· υἱὸς μου εἶ σύ, ἐγὼ
σήμερον γεγέννηκά σε· ⁸ αἰτῆσαι παρ' ἐμοῦ, καὶ δώσω
σοι ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου, καὶ τὴν κατάσχεσίν σου
τὰ πέρατα [πέρα A] τῆς γῆς.

*Act 13³⁴: (οὕτως εἶρηκεν ὅτι) δώσω ὑμῖν [MT.
LXX +] τὰ ὄσια Δαυεὶδ τὰ πιστά.

Js 55⁸: וְאֶבְרַתְּךָ לְכֶם בְּרִית עֹלָם כְּסִדְרֵי יְהוָה הַנְּאֻמָּנִים:

LXX καὶ διαθήσομαι ὑμῖν διαθήκην αἰώνιον, τὰ ὄσια
Δαυεὶδ τὰ πιστά.

*Act 13³⁴⁻³⁷: cf. Act 2²⁷. †Act 13³⁶: cf. Act 2²⁹.

Act 13³⁹: ἐν τούτῳ πᾶς ὁ πιστευῶν δικαιούται.

Hb 2₄ : הַיְהִי יְהוֹמִינֵי בְּרִיָּהּ

LXX ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεώς μου ζήσεται.

Act 13₄₁: (40 βλέπετε οὖν μὴ ἐπέλθῃ τὸ εἰρημένον ἐν τοῖς προφήταις·) ἴδετε [ἀκούσατε C] [MT +], οἱ καταφρονηταί, [καὶ ἐπιβλέψατε ES^p] καὶ θαυμάσατε [-σετε N, om κ. θ. E] [MT. LXX +] καὶ ἀφανίσθητε, ὅτι ἔργον [+ ὃ ἐγὼ N] ἐργάζομαι ἐγὼ [ἐγὼ ἐργ. CE, om ἐγὼ Cop] ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν, ἔργον [om ἐργ. DES^{sch. p}] ὃ οὐ μὴ πιστεῦσητε ἐάν τις ἐκδιηγῆται [-γείται A, -γήσεται D] ὑμῖν.

Hb 1₅ רְאוּ בְּגוֹיִם וְהַבְרִיָּהּ וְהַתְּמִהוּ וְהַתְּמִהוּ בִּי-פַעַל פַּעַל
בְּרִיָּהּ וְכֹכָב לֹא יִמְוִנוּ בִּי-פַעַל :

LXX ἴδετε, οἱ καταφρονηταί, καὶ ἐπιβλέψατε, καὶ θαυμάσατε [-σετε Q*] θαυμάσια καὶ ἀφανίσθητε· διότι ἔργον ἐγὼ [om ἐργον ἐγὼ Q*] ἐργάζομαι ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν [ἡμῶν N*] ὃ οὐ μὴ πιστεῦσητε ἐάν τις ἐκδιηγῆται [-γήσεται N*Q^a, -γήσεται Q*, + ὑμῖν N^{c. a}AQ^mg].

*Act 13₄₇: (οὕτως γὰρ ἐντέταλται ἡμῖν ὁ κύριος·) [ἰδὸν DE] τέθεικά σε [LXX +] εἰς φῶς [φῶς τέθεικά σε D] ἐθνῶν [τοῖς ἔθνεσιν D^{gr}] τοῦ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν [MT +] [+gentibus S^p]. ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

Le 2₃₂: φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν.

Joh 1_{8.9}: οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. ἢ ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. cf. Mt 11₃.

Joh 3₁₉: τὸ φῶς ἐλήλυθεν εἰς τὸν κόσμον.

Joh 8₁₂; 9₅: ἐγὼ εἰμι τὸ φῶς [9₅: φῶς εἰμι] τοῦ κόσμου.

Joh 12_{35.36.46}: ἔτι μικρὸν χρόνον τὸ φῶς ἐν ὑμῖν ἐστίν. περιπατεῖτε ὡς τὸ φῶς ἔχετε. 36 ὡς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεῦετε εἰς τὸ φῶς. 46 ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα.

Mt 5₁₄: ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου.

Js 49₆: וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ

LXX ἰδὸν δέδωκά [τέθ[ε]ικά N^aAQ*] σε εἰς διαθήκην γένους [om εἰς διαθ. γεν. AQ*], εἰς φῶς ἐθνῶν, τοῦ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

Js 42₆ : מִיָּדָי אֶת־הַבְּרִית לְהַחֲזִיקָהּ

LXX καὶ ἔδωκά σε εἰς διαθήκην γένους [+ εἰς φῶς ἔθνῶν B^{ab mg} S^{c. b} A Q Γ, + μου εἰς φ. ἔθν. S*].

Act 13₅₁: cf. Mt 10₁₄.

Act 14₁₀: ἀνάστηθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου ὀρθός. καὶ ἤλατο καὶ περιεπάτει. Js 35₆. cf. Mt 11₅.

Act 26₁₆: ἀνάστηθι καὶ στηθὶ ἐπὶ τοὺς πόδας σου.

Ez 2₁ : הִנֵּה אֲנִי עֹלֵךְ עַל־רַגְלֶיךָ LXX στηθὶ ἐπὶ τοὺς πόδας σου.

Act 14₁₄: cf. Mt 26₆₅.

†Act 14₁₅: cf. Act 4₂₄.

Act 14₁₆: εἶασεν πάντα τὰ ἔθνη πορεύεσθαι ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν. Ps 81₁₃; 147₂₀₍₉₎.

Act 14₁₇: οὐκ ἀμάρτυρον αὐτὸν ἀφῆμεν ἀγαθοῦργῶν, οὐρανόθεν ὑμῖν ἕτεοὺς διδοὺς κτλ.

Jr 5₂₄; Ps 65_{11. 12}; 104_{13ss}; 147_{8. 9}.

Act 15₁: cf. Lc 1_{59a}.

Act 15₈: cf. Lc 16_{15a}.

Act 15₁₀: cf. Act 5₉.

Act 15_{16. 17}: (15 καὶ τούτῳ συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι τῶν προφητῶν, καθὼς γέγραπται) μετὰ ταῦτα ἀναστρέψω [ἐπιστρ. D] καὶ ἀνοικοδομήσω τὴν σκηνὴν Δαυεὶδ τὴν πεπτωκυῖαν, [MT. LXX +] καὶ τὰ κατεστραμμένα [-στρεμμένα B, -σκαμμένα ACD, ἀνεσκαμμένα E] αὐτῆς ἀνοικοδομήσω [οἰκοδ. C^{vid}] καὶ ἀνορθώσω αὐτήν, [MT. LXX +] ¹⁷ ὅπως ἂν [om an E] ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων τὸν κύριον [τὸν θεόν D], καὶ πάντα τὰ ἔθνη ἐφ' οὓς ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτούς, λέγει κύριος [+ ὁ S^c ACD² E] ποιῶν ταῦτα [+ πάντα S^{sch}, πάντα ταῦτα ES^p] ¹⁸ γνωστὰ ἀπ' αἰῶνος [+ ἔστι τῷ θεῷ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ ES^p, nota sunt a saeculo opera dei S^{sch}, γνωστὸν ἀπ' αἰῶνος [+ ἔστιν D] τῷ κυρίῳ τὸ ἔργον αὐτοῦ ADS^{p mg} Ir].

Am 9_{11. 12} בְּיָוֶם הַהוּא אֶקְרִים אֶת־סִבְיָת הַיָּיִד הַזֶּה לְהַחֲזִיקָהּ וְגַדְרָהּ

אֶת־פְּרָצִיָּהֶן וְהַרְסוּתוֹ אָקִים וּבְנִיתֶיהָ כִּי־מִו עוֹלָם: 12 לְמַעַן יִירָשׁוּ
אֶת־שָׂאֵרֹת אֲדוֹם וְכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עֲלֵיהֶם נֶאֱמַרְיָהוּ
עֲשֵׂה זֹאת:

LXX ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀναστήσω τὴν σκηνὴν Δαυεὶδ
τὴν [κατα- Q^{*vid}]πεπτωκυῖαν, καὶ ἀνοικοδομήσω τὰ πε-
πτωκότα αὐτῆς [αὐτῶν Q^{ms}], καὶ τὰ κατεσκευασμένα [κατε-
στραμμένα A^b Q^{*}] αὐτῆς ἀναστήσω, καὶ ἀνοικοδομήσω αὐ-
τὴν καθὼς αἱ ἡμέραι τοῦ αἰῶνος, 12 ὅπως [+ ἂν A] ἐκξη-
τήσωσιν [-σουσιν Q^a] οἱ κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων [+ τὸν
κύριον A], καὶ πάντα τὰ ἔθνη ἐφ' οὓς ἐπικέκληται τὸ
ὄνομά μου ἐπ' αὐτούς, λέγει Κύριος [+ ὁ θεὸς A] ὁ ποιῶν
[om πάντα AB] ταῦτα.

Jr 12¹⁵: יְהִי אַחֲרַי נְתָשִׁי אֶחָד אֶשׁוּב וְיִחַמְתִּים:

LXX καὶ ἔσται μετὰ τὸ ἐκβαλεῖν με αὐτούς ἐπιστρέψω
καὶ ἐλεήσω αὐτούς.

Act 15^{20, 29}: τοῦ ἀπέχεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰ-
δώλων καὶ τῆς πορνείας καὶ πνικτοῦ καὶ τοῦ αἵματος
[καὶ ὅσα κτλ]. 29 ἀπέχεσθαι εἰδωλοθύτων καὶ αἵματος καὶ
πνικτῶν καὶ πορνείας [καὶ ὅσα κτλ cf. Mt 7¹²].

Act 21²⁵: φυλάσσεσθαι αὐτοὺς τό τε εἰδωλόθυτον καὶ
αἷμα καὶ πνικτὸν καὶ πορνείαν.

Ex 20³⁻⁵; 34¹⁴⁻¹⁷; Lv 3¹⁷; 5²; 17¹⁰⁻¹⁶; 18⁶⁻²³;
Dt 5⁷⁻⁹; 12^{16, 23-25}.

Act 17^{2, 3}: cf. Lc 24^{26 ss}.

†Act 17²⁴: cf. Act 4²⁴; Mt 11²⁵; Act 7⁴⁸.

Act 17²⁵: οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρωπίνων θεραπεύεται
προσδεόμενός τις. Ps 50⁹⁻¹³.

αὐτὸς διδοὺς πᾶσι ζωὴν καὶ πνοὴν καὶ τὰ πάντα.

Gn 2⁷: וַיִּפַּח בְּאַפָּיו נְשָׁמַת חַיִּים: LXX καὶ ἐνεφύ-
σησεν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ πνοὴν ζωῆς.

Js 42⁵: נְחָה נְשָׁמָה לְעַם עֲלֵיהָ וְהָיָה לְהַלְכִים בָּהּ:

LXX διδοὺς πνοὴν τῷ λαῷ τῷ ἐπ' αὐτῆς καὶ πνεῦμα
τοῖς πατοῦσιν αὐτήν.

Pr 24¹²: נִצַּר נְפִשָּׁה: LXX ὁ πλάσας πνοὴν πᾶσιν.

Act 17²⁶: ἐποίησέν τε ἐξ ἐνὸς [+ αἵματος DES^{sch. p} Ir]
πᾶν ἔθνος ἀνθρώπων κατοικεῖν ἐπὶ παντὸς προσώπου

της γῆς, ὁρίσας προστεταγμένους καιροὺς καὶ τὰς ὁροθεσίας τῆς κατοικίας αὐτῶν. cf. Lc 12⁵⁶.

Gn 1₂₇; 2₇. 18. 21—25; 5₂. cf. Mt 19₄; Joh 20₂₂.

Dt 32₈ בְּהִנְחַל עָלֶיךָ גּוֹיִם בְּהַפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם יַצַּב גְּבֻלָּה עִמָּם לְמִסְפָּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

LXX ὅτε διεμέριζεν ὁ Ὑψιστος ἔθνη, ὡς διέσπειρεν υἱοὺς Ἀδάμ, ἔστησεν ὅρια ἔθνῶν κατὰ ἀριθμὸν ἀγγέλων θεοῦ.

Job 12₂₃ מְשֻׁנָּה לְגוֹיִם וַיִּצְבֵּן לְגוֹיִם יְיָנָחֵם :

LXX [πλανῶν ἔθνη καὶ ἀπολλύων αὐτά, B^{ab} NA] καταστρωσσῶν ἔθνη καὶ καθοδηγῶν αὐτά.

†Act 17₂₇: ζητεῖν τὸν θεόν, εἰ κτλ cf. Mt 7₇. 8.

καὶ γε οὐ μακρὰν ἀπὸ ἐνὸς ἐκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα.

Jr 23₂₃ הַאֲלֹהֵי מִקְרָב אָנֹכִי נֹאמְרֵיהֶן וְלֹא אֱלֹהֵי מִרְחֵק :

LXX θεὸς ἐγγίξω ἐγὼ εἰμι, καὶ οὐχὶ θεὸς πόρρωθεν.

Ps 91₁₅ עִמּוֹ-אֲנֹכִי בְצָרָה :

LXX μετ' αὐτοῦ εἰμι ἐν θλίψει.

Ps 145₁₈ קְרֹב יְהוָה לְכָל-קֹרְאָיו :

LXX ἐγγὺς Κύριος πᾶσιν τοῖς ἐπικαλουμένοις αὐτόν.

Act 17₂₉: γένος οὖν ὑπάρχοντες τοῦ θεοῦ οὐκ ὀφείλομεν νομίζειν, χρυσῷ ἢ ἀργύρῳ ἢ λίθῳ, χαράγματι τέχνης καὶ ἐνθυμήσεως ἀνθρώπου, τὸ θεῖον εἶναι ὅμοιον.

Gn 1₂₇; Js 40_{18—26}; 41₂₉; 44_{9—20}; Jr 2_{26—28}; 10_{1—16}; 51(28)_{15—19}; Dn 5₄. 23; Sap 15_{15—19}; Ep Jr (Bar 6)₅₀.

†Act 17₃₁: μέλλει κρῖνειν τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ.

Ps 9₉ : וְהָיָה יְשׁוּבָה תְּבַל בְּצָדֶק :

LXX καὶ αὐτὸς κρινεῖ τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ.

Ps 96₁₃; 98₉ : כִּי בָּא לְשֹׁפֵט הָאָרֶץ יְשׁוּבָה-תְּבַל בְּצָדֶק :

LXX ὅτι ἔρχεται [97₉ ἤκει] κρῖναι τὴν γῆν· κρινεῖ τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ.

†Act 18₆: cf. Mt 23₃₅.

Act 18₉. 10: cf. Lc 11_{3a}. 30; Act 9₁₀.

Act 18₁₈: κειράμενος κτλ. cf. Act 21_{23—27}.

Act 19₂₆: οὐκ εἰσὶν θεοὶ οἱ διὰ χειρῶν γινόμενοι.

Js 41₂₉ : חֲסָפִים מְעִיָּהִם רִיחַ רַחֵם וְנִכְיָהִם : LXX [θ' τὰ ἔργα αὐτῶν ἄνεμος καὶ κενὸν τὸ χώνευμα αὐτῶν].

Jr 10_{14.15}; 51_{17.18} הַמָּה הַבֵּל הַבָּם : 15 שָׁקַר נִסְכּוֹ וְלֹא-רִוּחַ בָּם : מַעֲשֵׂה תַעֲרָעוּרִים :

LXX 10_{14.15}; 28_{17.18} ψευδῆ ἐχώνευσεν [28₁₇-σαν], οὐκ ἔστιν πνεῦμα ἐν αὐτοῖς. 15 (18) μάταιά ἐστιν ἔργα ἐν-πεπαιγμένα [28₁₈ μεμωκημένα].

Er Jr (Bar 6) (14. 22. 28.) 50. (51. 64. 68) φανερόν ἐσται ὅτι οὐκ εἰσὶ θεοὶ ἀλλὰ ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων. cf. Act 17₂₉.

Act 20₁₀ : ὁ Παῦλος ἐπέπεσεν αὐτῷ καὶ συνπεριλαβὼν εἶπεν· μὴ θορυβεῖσθε· ἡ γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ ἐν αὐτῷ ἐστιν.

1R 17₂₁ (Elia) וְהִתְמַדְדַּת עַל-הַיָּלֵד שְׁלֹשׁ עָמִים . . . וְנִפְשְׁהֵי יֵלֵד הָהוּא עַל-קִרְבּוֹ :

LXX καὶ ἐνεφύσησεν τῷ παιδαρίῳ τρίς, . . ., ἐπι-στραφήτω δὴ ἡ ψυχὴ τοῦ παιδαρίου τούτου εἰς αὐτόν.

2R 4₃₄ (Elisa) וַיַּעַל וַיִּשָּׁכַב עַל-הַיָּלֵד וַיִּשָּׂם יָדָיו עָלָיו וַיִּנָּחַר עָלָיו וַיָּחַם בְּשֵׁר הַיָּלֵד : עַל-עֵינָיו וְכַפָּיו עַל-פָּפוֹ וַיִּנָּחַר עָלָיו וַיָּחַם בְּשֵׁר הַיָּלֵד :

LXX καὶ ἀνέβη καὶ ἐκοιμήθη ἐπὶ τὸ παιδάριον, καὶ ἔθηκεν τὸ στόμα αὐτοῦ ἐπὶ τὸ στόμα αὐτοῦ καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ καὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ ἐπὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ, καὶ διέκαμψεν ἐπ' αὐτόν· καὶ διεθερμάνθη ἡ σὰρξ τοῦ παιδαρίου.

Act 20₂₈ : προσέχετε ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, ἣν περιεποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου. Js 40₁₁; Jr 2₈; Ez 34₂.

Ps 74_{1.2} וַיַּעֲשֵׂן אֱפָה בְּצֵאן מַרְעִיָּהּ : 2 זָכַר עֲדָתָהּ קְנִיָּהּ קָדָם : וַיִּלְחַץ שִׁבְט נְחֻלְתָּהּ :

LXX ὠργίσθη ὁ θυμὸς σου ἐπὶ πρόβατα νομῆς σου; 2 μνήσθητι τῆς συναγωγῆς σου ἧς ἐκτήσω ἀπ' ἀρχῆς· ἐλυ-τρῶσω ῥάβδον κληρονομίας σου.

Act 20₃₂ : δοῦναι τὴν κληρονομίαν ἐν τοῖς ἡγιασμέ-νοις πᾶσιν.

Dt 33_{8.4} : בְּלִקְדָּשׁוֹ : 4 מוֹרָשָׁה קְהֵלָת יִעֲקֹב :

LXX πάντες οἱ ἡγιασμένοι. 4 κληρονομίαν συναγω-γαῖς Ἰακώβ.

Act 21²³—27 (18¹⁸; 24¹⁸): εἰσὶν ἡμῖν ἄνδρες τέσσαρες εὐχὴν ἔχοντες ἐφ' ἑαυτῶν· ²⁴τούτους παραλαβὼν ἀγνίσθητι σὺν αὐτοῖς, καὶ δαπάνησον ἐπ' αὐτοῖς ἵνα ξυρησονται τὴν κεφαλὴν. ²⁶τότε ὁ Παῦλος παραλαβὼν τοὺς ἄνδρας τῇ ἐχομένῃ ἡμέρᾳ σὺν αὐτοῖς ἀγνισθεὶς εἰσήει εἰς τὸ ἱερόν, διαγγέλλων τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἡμερῶν τοῦ ἀγνισμοῦ, ἕως οὗ προσηνέχθη ὑπὲρ ἑνὸς ἐκάστου αὐτῶν ἢ προσφορά. ²⁷ὡς δὲ ἔμελλον αἱ ἑπτὰ ἡμέραι συντελεῖσθαι.

Nm 6²—²¹ וְאִישׁ אֶחָד מֵהֵם בָּרַךְ לְנַדָּר נְדָר נָדָר נָדָר וְיָבֵא בְּיָמֵינוּ יְהוָה: 9 וְיָבֵא רֵאשִׁי בְיָוִם טַהֲרָתוֹ בְּיָדָיו וְיָבֵא יְהוָה: 10 וְיָבֵא הַשְּׂמִינִי יָבֵא וְגו': 13 בְיָוִם מִלְּאֵת יָמֵי נְדָרוֹ: 14 וְיָבֵא יְהוָה: 16 וְיָבֵא יְהוָה: 16 וְיָבֵא יְהוָה:

LXX ἀνὴρ ἢ γυνή ὅς ἐάν μεγάλως εὐξεται εὐχὴν ἀφαγνίσασθαι ἀγνείαν Κυρίῳ κτλ. ⁹ καὶ ξυρησεται τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἢ ἂν ἡμέρᾳ καθαρισθῆ· τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ ξυρηθήσεται. ¹⁰ καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ οἴσει κτλ. ¹³ ἢ ἂν ἡμέρᾳ πληρώσῃ ἡμέρας εὐχῆς αὐτοῦ. ¹⁴ καὶ προσάξει τὸ δῶρον αὐτοῦ Κυρίῳ. ¹⁶ καὶ προσοίσει ὁ ἱερεὺς ἔναντι Κυρίου.

Act 21²⁵: cf. Act 15^{20, 29}.

Act 21²⁸; 24⁶: ἔτι τε καὶ Ἑλληνας εἰσήγαγεν εἰς τὸ ἱερόν καὶ κεκοίνωνεν τὸν ἅγιον τόπον τοῦτον. 24⁶: ὅς καὶ τὸ ἱερόν ἐπέειρασεν βεβηλῶσαι. Ez 44⁷. — cf. Act 6¹³.

Act 22⁷: cf. Mt 17⁶. †Act 22¹⁴: cf. Mt 22³².

Act 22¹⁸: ἀνάβλεψον. ἀνέβλεψα. Js 61¹. cf. Mt 11⁵.

Act 23^{3a}: τύπτειν σε μέλλει ὁ θεός, τοῖχε κεκονιαμένε. cf. Act 12²³; 1S 25³⁸. — cf. Ez 13^{10—16}.

Act 23^{3b}: cf. Joh 7²⁴.

*Act 23⁵: (γέγραπται γὰρ ὅτι) ἄρχοντα τοῦ λαοῦ σου οὐκ ἐρεῖς κακῶς.

Joh 18^{22, 23}: εἰπῶν· οὕτως ἀποκρίνη τῷ ἀρχιερεῖ; ²³ ἀπ-

εκριθη αὐτῷ Ἰησοῦς· εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτυρήσουν περὶ τοῦ κακοῦ.

Ex 22₂₇ : רֹאֵה לֹא הִמַּחַ אִישׁוֹ

LXX 28 καὶ ἄρχοντας [ἄρχοντα Luc] τοῦ λαοῦ σου οὐ κακῶς ἐρεῖς [οὐκ ἐρεῖς κακῶς AF Luc].

Js 8₂₁ : הַמְלִיךְ לְלִרְךָ

LXX καὶ κακῶς ἐρεῖτε τὸν ἄρχοντα.

Act 24₆ : cf. Act 21₂₈. Act 24₁₅ : cf. Mt. 25₄₆; 27₅₂.

Act 24₁₈ : cf. Act 21_{23—27}. Act 26₁₆ : cf. Act 14₁₀.

Act 26₁₄ [95] : σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτιζεῖν.

Ps Sal 164 ἐνυξέν με ὡς κέντρον ἵππου.

†Act 26_{17. 18} : ἐξαιρούμενός σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἐθνῶν, εἰς οὓς ἐγὼ [ἐξ- C] ἀποστέλλω σε, 18 ἀνοῖξαι ὀφθαλμοὺς αὐτῶν [οφθ. τυφλῶν E], τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σκοτόνους εἰς φῶς. Js 29₁₈; 35₅; 61₁. cf. Mt 11₅.

Jr 1₈ : הַצִּלְתִּי

LXX τοῦ ἐξαιρεῖσθαι σε.

1Ch 16₃₅ : מְהִלָּה מְהִלָּה מְהִלָּה

LXX καὶ ἐξελοῦ ἡμᾶς ἐκ τῶν ἐθνῶν.

Jr 1₇ : כִּי עַל-פְּלִפְלִי אֶשְׂרָא הִקְלַשְׁתָּ אֶת-הַתֵּבָה

LXX ὅτι πρὸς πάντας οὓς ἐὰν ἐξαποστείλω σε πορεύσῃ.

Js 42_{7. 16} : לֹא הָיָה בְּדַרְךָ עֵינַיִם עֹרְרוּ : תִּרְוּ עֵינַיִם הִקְרַבְתָּ לָּהֶם : רֹאֵה לֹא הִמַּחַ אִישׁוֹ

LXX ἀνοῖξαι ὀφθαλμοὺς τυφλῶν. 16 καὶ ἄξω τυφλοὺς ἐν ὁδοῖ ἧ οὐκ ἔγνωσαν, . . . ποιήσω αὐτοῖς τὸ σκοτός εἰς φῶς.

Act 27₉ : cf. Lv 16₂₉. Act 27_{23. 24} : cf. Lc 11_{3^a. 30}; Act 9₁₀.

Act 27₃₄ : cf. Mt 10_{29. 30}. *Act 28_{26. 27} : cf. Mt 13_{13—15}.

†Act 28₂₈ : cf. Mt 8₁₁; Lc 2_{30. 31}.

Römerbrief.

R 1₃ 2 T 2₃: ἐκ σπέρματος Δαυεὶδ.

†**H 7₁₄**: ἐξ Ἰουδα ἀνατέταλκεν ὁ κύριος ἡμῶν.

†**Ap 5₅**: ὁ λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰουδα, ἡ ρίζα Δαυεὶδ.

— †**22₁₆**: ἐγὼ εἰμι ἡ ρίζα καὶ τὸ γένος Δαυεὶδ, ὁ ἀστὴρ
ὁ λαμπρὸς ὁ πρωτὸνός. cf. Sir 50_{6, 7} (2P 1₁₉).

Gn 49_{9, 10}: וְגַר אַרְיָה יְהוּדָה ... בְּאַרְיָה וְגַר: מִיְהוּדָה: 10

LXX σκύμνος λέοντος, Ἰουδα· ... ὡς λέων κτλ.

Js 11_{1, 10}: מִיְהוּדָה: 10 וְגַר אַרְיָה יְהוּדָה: 10
בְּיָוֶם הַהוּא שָׁרַשׁ יִשְׂרָאֵל
בְּיָוֶם הַהוּא שָׁרַשׁ יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ ἐξελεύσεται ῥάβδος ἐκ τῆς ρίζης Ἰεσσαί,
καὶ ἄνθος ἐκ τῆς ρίζης ἀναβήσεται. 10 καὶ ἔσται ἐν τῇ
ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἡ ρίζα τοῦ Ἰεσσαί. cf. R 15₁₂.

Nm 24₁₇: דָּרָךְ בִּכְבָּב מִיַּעֲקֹב:

LXX ἀνατελεῖ ἄστρον ἐξ Ἰακώβ.

Jr 23₅: יְהִי כְּמִתִּי לְדֹר צִמְחָה צְדִיק:

LXX καὶ ἀναστήσω τῷ Δαυεὶδ ἀνατολήν δικαίαν.

Sach 3₈ 6₁₂: הִנֵּה אֵישׁ צִמְחָה: 6₁₂ אֶת-עֵבְדִי צִמְחָה:
שְׁמוֹ יִמְתָּקוּ יְרֵמְיָהוּ יִצְמָח:

LXX ἰδὸν ἐγὼ ἄγω τὸν δοῦλόν μου Ἀνατολήν. 6₁₂ ἰδὸν
ἀνὴρ, Ἀνατολή ὄνομα αὐτῷ, καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ ἀνατελεῖ.

***R 1₁₇**: (καθὼς γέγραπται) ὁ δὲ δίκαιος [+ μου C*] ἐκ
πίστεως [+ μου S^p Or] ζήσεται.

***G 3₁₁**: [γεγραπται γαρ' D*FG It S^{sch}] (ὅτι) ὁ δίκαιος
ἐκ πίστεως [MT. LXX +] ζήσεται.

***H 10₃₇₋₃₉**: ἔτι (γὰρ) μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ [μικρ.
ο θ εν D^{gr*}] ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ [LXX+] χρονίσει [χρο-

νιει \aleph^c AD^oHKLP]· 38 δ δὲ δίκαιός μου [om μου DH**KLP (It) S^{utr} Cop] ἐκ πίστεως [+ μου D* (It) S^{utr}] ζήσεται, καὶ ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου [μου η ψ. D*^c] ἐν αὐτῷ. — 39 ὑποστολῆς . . . πίστεως.

Hb 23.4 כִּי־בָא יָבֹא לֹא יִאֲחָז; הַיְהִי 4 נַפְשׁוֹ בּוֹ וְצָדִיק בְּאִמּוֹנָתוֹ יִחְיֶה:

LXX ὅτι ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ μὴ χρονίση. 4 ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ [-εις \aleph^*] ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ· ὁ δὲ δίκαιος [+ μου A] ἐκ πίστεώς μου ζήσεται.

Js 26₂₀ כַּמַּעֲטָרָנִי וְגו': LXX μικρὸν ὄσον ὄσον.

†Ap 2_{[5]16} 3₁₁ 22_{7.12.20}: ἔρχομαι (σοι) ταχύ.

Js 13₂₂ LXX ταχὺ ἔρχεται καὶ οὐ χρονιεῖ.

†R 1_{23.25}^a: καὶ ἠλλαξαν [-ντο KOr] τὴν δόξαν τοῦ ἀφθάρτου θεοῦ ἐν ὁμοιώματι εἰκόνας φθαρτοῦ ἀνθρώπου κτλ. 25 μετήλλαξαν τὴν ἀλήθειαν τοῦ θεοῦ κτλ.

Dt 4₁₅₋₁₈ לֹא רָאִיתֶם כָּל־תְּמוּנָה וְגו': 16 תְּמוּנַת כָּל־מַמְלָכִים 17 תְּבֻנֹת זָכָר אִו נִקְבָּה; תְּבֻנֹת זָכָר אִו נִקְבָּה; וְגו':

LXX οὐκ εἶδτε ὁμοίωμα κτλ. 16 πᾶσαν εἰκόνα, ὁμοίωμα ἀρσενικοῦ ἢ θηλυκοῦ, 17 ὁμοίωμα παντὸς κτήνους κτλ.

Jr 2₁₁ יַעֲמִי הַמִּיָּר כְּבוֹדִי:

LXX ὁ δὲ λαός μου ἠλλάξατο τὴν δόξαν αὐτοῦ.

Ps 106₂₀ וַיַּמְירוּ אֶת־כְּבוֹדֵךְ בְּתַבְנִיֹת שׁוֹר אֵיכָל עֵשָׂב:

LXX καὶ ἠλλάξαντο τὴν δόξαν αὐτῶν [αυτου \aleph^c ART] ἐν ὁμοιώματι μόσχου ἔσθοντος χόρτον.

R 1₂₅^b: ὅς ἐστιν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας. — 9₅: ὁ ὢν ἐπὶ πάντων θεὸς εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας.

2K 1₃ E1₃ 1P 1₃: εὐλογητὸς ὁ θεός. 2K 11₃₁: ὁ ὢν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας.

Gn 9₂₆ 1S 25₃₂ 1R 1₄₃ Ps 28₆ 41₁₄ 72₁₈ 106₄₈ 124₆ 135₂₁ 144₁: הַיְהִי בְרָךְ ה' בְּרָךְ LXX εὐλογητὸς [1S Βαρουχ, 1R εὐλογημενος Luc] Κύριος.

Dn 3₂₈ בְּרָךְ אֱלֹהֵינוּ וְגו':

LXX 3₉₅ (52₉₅) εὐλογητὸς Κύριος [θ' εὐλ. ο θεος].

R 2₅: θησαυρίζεις σεαυτῷ ὄργην ἐν ἡμέρᾳ ὄργης.

Ap 6₁₇: ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὄργης.

Tb 4₉ *θέμα γὰρ ἀγαθὸν θησαυρίζεις σεαυτῷ εἰς ἡμέραν ἀνάγκης.*

Zph 1₁₈ 2₃ : הָיָה [הָאֵל 2₃] הַיּוֹם

LXX *ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς Κυρίου.*

Ps 110₅ : הַיּוֹם-בַּיּוֹם LXX *ἐν ἡμέρᾳ [+της R] ὀργῆς αὐτοῦ.*

†**R** 2₆ : ὃς ἀποδώσει ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

†**2K** 11₁₅ : ὧν τὸ τέλος ἔσται κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

†**2T** 1₉ : οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν. — †**4**₁₄ : ἀποδώσει αὐτῷ ὁ κύριος κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

†**1P** 1₁₇ : τὸν . . . κρῖνοντα κατὰ τὸ ἐκάστου ἔργον.

†**Ap** 2₂₃ : καὶ δώσω ὑμῖν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν [αυτου B Cop]. — ***18**₆ : ἀπόδοτε αὐτῇ . . . κατὰ τὰ ἔργα αὐτῆς. — †**20**_{12, 13} : κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν. ₁₃ : ἐκρίθησαν ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν [αυτου B]. — †**22**₁₂ : ἀποδοῦναι ἐκάστῳ ὡς τὸ ἔργον ἐστὶν αὐτοῦ [κατα τα εργα αυτου 79 Cop].

Jr 50₂₉ (Babel) : הַיּוֹם-הַיּוֹם

LXX 27₂₉ *ἀνταπόδοτε αὐτῇ κατὰ τὰ ἔργα αὐτῆς.*

Ps 62₁₃ : הַיּוֹם-הַיּוֹם לְאִישׁ כְּמַעֲשָׂיו

LXX ὅτι σὺ ἀποδώσεις ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

Pr 24₁₂ : הַיּוֹם-הַיּוֹם לְאִישׁ כְּמַעֲשָׂיו

LXX ὃς ἀποδίδωσιν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

Sir 32₂₄ ἕως ἀνταποδοῦναι ἀνθρώπῳ κατὰ τὰς πράξεις αὐτοῦ.

Ps Sal 2₃₈ ἀποδοῦναι ἀμαρτωλοῖς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

R 2₁₁ : οὐ γὰρ ἐστὶν προσωποληψία παρὰ τῷ θεῷ.

G 2₆ : πρόσωπον [ὁ] θεὸς ἀνθρώπου οὐ λαμβάνει.

E 6₉ : καὶ προσωποληψία οὐκ ἔστιν παρ' αὐτῷ.

K 3₂₅ : καὶ οὐκ ἔστιν προσωποληψία [+ παρα τω θεω FG (It), apud eum Cop]. cf. Jk 2_{1, 9}.

1P 1₁₇ : τὸν ἀπροσωπολήπτως κρῖνοντα. cf. R 2₆.

Sir 32_{15, 16} Κύριος κριτής ἐστίν, καὶ οὐκ ἔστιν παρ' αὐτῷ δόξα προσώπου. ₁₆ οὐ λήμψεται πρόσωπον ἐπὶ πτωχοῦ.

R 215 : τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν.

2K 33 : ἐννεγραμμένη . . . ἐν πλαξίν καρδίαις [-ιας FK It S^{sch} Cop Ir Or Cyr] σαρκίνοις.

Jk 121 : δέξασθε τὸν ἔμφυτον λόγον.

Jr 31₃₃ : עֲלֶי-לִבִּים בְּבִרְתֵּיךָ

LXX 38₃₃ καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν γράψω αὐτοῦς. cf. 171.

Pr 7₃ : עַל-לִבִּי בְּבִרְתֵּיךָ

LXX ἐπίγραφον δὲ ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς καρδίας σου.

Sap 12₁₀ καὶ ἔμφυτος ἡ κακία αὐτῶν.

†**R 221. 22** : ὁ κηρύσσων μὴ κλέπτειν κλέπτεις ; 22 ὁ λέγων μὴ μοιχεύειν μοιχεύεις ; — *71 : (τὴν τε γὰρ ἐπιθυμίαν οὐκ ἤδειν εἰ μὴ ὁ νόμος [ο λογος L] ἔλεγεν ·) οὐκ ἐπιθυμήσεις [-σης KP]. — *139 : (τὸ γὰρ [γεγραπται γαρ FGIt]) οὐ μοιχεύσεις [-σης P], οὐ φονεύσεις [-σης P], οὐ κλέψεις [-ης P, + ου ψευδομαρτυρησεις [[-σης P]]] & P S^p Cop Or, MT. LXX +), οὐκ ἐπιθυμήσεις [-σης P, om Or, MT. LXX+].

***E 62.3** : τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα [+ σου F^{gr} G (It) S^{sch} Cop Or], (ἡτις ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη ἐν ἐπαγγελίᾳ,) 3 ἵνα εὖ σοι [σου F^{gr} G^{gr}] γένηται καὶ ἔση μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς [MT. LXX +].

***Jk 211** : (ὁ γὰρ εἰπὼν ·) μὴ μοιχεύῃς [-σεις & L, φονευσῇς C S^p], (εἶπεν καί ·) μὴ φονεύῃς [μοιχευσῇς C S^p].

Ap 921 : καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν . . . οὔτε ἐκ τῆς πορνείας [πονηρίας &* A] αὐτῶν οὔτε ἐκ τῶν κλεμμάτων αὐτῶν.

Ex 20₁₂₋₁₇ כָּבֵד אֶת-אֱבֹהַי וְאֶת-אֲמִי לְמַעַן יֵאָרְכּוּךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי לֵךְ 18 לֹא תִרְצַח 14 לֹא תִנְאֹף 15 לֹא תִגְנוֹב 16 לֹא-תַעֲנֶה בְרַעַי עַד שֶׁקָּרָ: 17 לֹא תִחַמֵּד בַּיִת רַעַי לֹא-תִחַמֵּד וְגו' :

LXX τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα [+ σου B^{ab} F Luc], ἵνα εὖ σοι γένηται [om ινα κτλ A], καὶ ἵνα μακροχρόνιος γένη ἐπὶ τῆς γῆς τῆς ἀγαθῆς ἧς Κύριος ὁ θεός σου δίδωσίν σοι. 18 οὐ μοιχεύσεις. 14 οὐ κλέψεις. 15 οὐ φονεύσεις [18 ου φ. 14 ου μ. 15 ου κλ. AF Luc].

16 οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου μαρτυρίαν ψευδῆ. 17 οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον σου· οὐκ ἐπιθυμήσεις κτλ.

Dt 5¹⁶⁻¹⁸ כָּבֹד אֶת־אֲבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ כַּאֲשֶׁר צִוְּיָהּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִמְעַן יָרִיכֶן יְמֵיךָ וְלִמְעַן יֵיטִב לְךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ : 17 לֹא תִרְצַח : וְלֹא תִנָּאֵף : וְלֹא תִגַּנֵּב : וְלֹא־תַעֲנֶה בְרֵעֶךָ עַד שָׂרָא : 18 וְלֹא תִתְמַד אִשָּׁת רֵעֶךָ וְלֹא תִתְאַוֶּה וְגו' :

LXX 16-21 τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου, ὃν τρόπον ἐνετείλατο [+ σοι B^{ab} A^f Luc] Κύριος ὁ θεὸς σου, ἵνα εὖ σοι γένηται, καὶ ἵνα μακροχρόνιοι ᾦτε [μακρ...ος γενη A, μ...ος εση F, και εσει μ...ος Luc] ἐπὶ τῆς γῆς ἧς Κύριος ὁ θεὸς σου δίδωσίν σοι. 17 οὐ μοιχεύσεις. 18 οὐ φονεύσεις [17 ου φ. 18 ου μ. AF]. 19 οὐ κλέψεις. 20 οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου μαρτυρίαν ψευδῆ. 21 οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον σου· οὐκ ἐπιθυμήσεις κτλ.

*R 2²⁴: [MT. LXX +] τὸ (γὰρ) ὄνομα τοῦ θεοῦ δι' ὑμᾶς βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν, (καθὼς γέγραπται).

†1T 6¹: ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ [του κυριου D* It] καὶ ἡ διδασκαλία βλασφημηῖται. cf. T 2⁵ (1K 14³⁴).

2P 2²: δι' οὓς ἡ ὁδὸς [η διοξα α° A] τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται.

Js 5²⁵ : מְלִיץ יְהוֹלִיכוּ נְאֻם־יְהוָה תְּתַמִּיד כָּל־יְהוּדִים שְׂמִי מִבְּאֵר
LXX τάδε λέγει Κύριος· δι' ὑμᾶς διὰ παντὸς τὸ ὄνομά μου βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

Ps 119³⁰ : דָּרַךְ אֲמִינֶה בְּדַרְתֶּיךָ

LXX ὁδὸν ἀληθείας ἠρετισάμην.

Sap 5⁶ ἄρα ἐπλανήθημεν ἀπὸ ὁδοῦ ἀληθείας.

R 3^a: γινέσθω δὲ ὁ θεὸς ἀληθής.

Sap 12²⁷ θεὸν ἐπέγνωσαν ἀληθῆ. 15¹ σὺ δὲ ὁ θεὸς ἡμῶν χρῆστος καὶ ἀληθής.

*R 3^b: πᾶς (δὲ) ἄνθρωπος ψεύστης.

Ps 116¹¹ : כָּל־בְּרִיאָה לִבְרִיאָה LXX πᾶς ἄνθρ. ψεύστης.

*R 3^c: (καθάπερ γέγραπται·) ὅπως ἂν δικαιωθῆς ἐν τοῖς λόγοις σου καὶ νικήσεις [-σης BGKL Or] ἐν τῇ κρίνεσθαί σε.

Ps. 51⁶ : למען תצדק בצדקתך תזכה בשפתי

LXX ὅπως ἂν δικαιωθῆς ἐν τοῖς λόγοις σου, καὶ νικῆσης ἐν τῷ κρίνεσθαί σε.

*R 310-12: (καθὼς γέγραπται ὅτι) οὐκ ἔστιν δίκαιος οὐδὲ εἷς, [MT. LXX +] 11 οὐκ ἔστιν ὁ [om o ABG] συννίων [συννίων D^c], οὐκ ἔστιν ὁ [om o BG, η̄ Ir] ἐκζητῶν [ζητων B Or] τὸν θεόν· 12 πάντες ἐξέκλιναν, ἅμα ἠχρεώθησαν [ηχρειωθ. B³D^cK, ηχρειωθ. LP]· οὐκ ἔστιν ὁ [om o A BGKLPS^v] ποιῶν χρηστότητα, οὐκ ἔστιν [om ουκ εστιν B] ἕως ἐνός [et non est qui faciat bonum, nec unus quidem S^{sch}].

Ps 141-3 532-4 אמר נבל בלבו אין אלהים השתחו [אלהים 53] יהיה (3) 2 : אין עשה טוב [על 53] התעבבו עליה [משמים השקרו על בני אדם לראות הוש משכיל דרש את אלהים: הכל סר [53 כלו סג] יהוה נאחזו אין עשה טוב אין גם אחר:

LXX εἶπεν ἄφρων ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ· οὐκ ἔστιν θεός. διέφθειραν καὶ ἐβδελύχθησαν ἐν ἐπιτηδεύμασιν [52 ἀνομίαις], οὐκ ἔστιν [52 + ὁ, om ■ RT] ποιῶν χρηστότητα [αγαθον R], οὐκ ἔστιν ἕως ἐνός [52 ἀγαθόν. + ουκ εστιν εως ενος R]. 2 (3) [o U] Κύριος [52 ὁ θεός] ἐκ τοῦ οὐρανοῦ διέκλυεν ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων, τοῦ ἰδεῖν εἰ ἔστιν συννίων ἢ [13 καὶ U] ἐκζητῶν τὸν θεόν. 3 (4) πάντες ἐξέκλιναν, ἅμα [52 ἐπι το αυτο n*] ἠχρεώθησαν [ηχρειωθ. B^{ab}, 52 ηχρειωθ. T; 13 om ουκ εστιν εως ενος . . . ηχρειωθ. A*], οὐκ ἔστιν [13 + o n* U] ποιῶν χρηστότητα [αγαθον R; 52 ἀγαθόν, χρηστοτητα n*], οὐκ ἔστιν ἕως ἐνός.

Ecc1. 7²⁰ : כי דם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא

LXX²¹ ὅτι ἄνθρωπος οὐκ ἔστιν δίκαιος ἐν τῇ γῆ, ὃς ποιήσει ἀγαθὸν καὶ οὐχ ἁμαρτήσεται.

*R 313^a: τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ [λαρυξ AP] αὐτῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολιοῦσαν.

Ps 510 : קבר-פתוח גרם לשונם יחליקו

LXX τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ [λαρυξ A] αὐτῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολιοῦσαν. — 13³ τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ [λαρυξ U*] αὐτῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν [om τ. γλ. αυτ. U] ἐδολιοῦσαν [om vers. n^c-a (uncis incl) A].

Jr 516 : אפתח קבר פתוח LXX [α' θ' × η φαρετρα αυτου ως ταφος ανεωγμενος Q^{mg}].

*R 313^b: ἰὸς ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν.

Ps 140₄: וְיִחַד עֲשׂוּבַת חַחַת שְׂחֵימוֹי לXX 139₄ 13₃ ἰὸς ἀσπίδων [13 -δος U] ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν [13 om n^{c.a} A].

*R 314: ὦν τὸ στόμα [+ αὐτῶν B] ἀρᾶς καὶ πικρίας γέμει [MT. LXX +].

Ps 10₇: אָלָה בַּיְהוָה מַלְא וּמְרִמֹתָהּ חַחַת

LXX οὗ ἀρᾶς τὸ στόμα αὐτοῦ γέμει καὶ πικρίας καὶ δόλου. — 13₃ ὦν τὸ στόμα [+ αὐτῶν R] ἀρᾶς [om R] καὶ πικρίας γέμει [γ. και π. R, om vers. n^{c.a} (uncis incl) A].

*R 315—17: ὄξεις οἱ πόδες αὐτῶν [MT. LXX +] ἐκχέαι αἷμα [MT +], [MT. LXX +], 16 σύντριμμα καὶ ταλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν, 17 καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ ἔγνωσαν.

Js 59_{7.8}: כִּי רָגַלְתִּים לְרַע וְרָצוּ וַיִּמְהָרוּ לְשַׁפְּרָם דָּם נָקִי מִתְּשׁוּבַתֵיכֶם מִתְּשׁוּבַת אֲנִי שׁוּר וְשָׁבַר בְּמַסְלֹחְתֶם: דָּרָךְ שְׁלֹם לֹא יִדְעוּ:

LXX οἱ δὲ πόδες αὐτῶν ἐπὶ πονηρίαν τρέχουσιν, ταχινοὶ ἐκχέαι αἷμα [+ ✕ αναιτιον Q^{ms}], καὶ οἱ διαλογισμοὶ αὐτῶν ἀπὸ φόνων· σύντριμμα καὶ ταλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν, 8 καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ οἶδασιν [εγνωσαν A Q^{ms}].

Ps 13₃ LXX ὄξεις οἱ πόδες αὐτῶν ἐκχέαι [εις εκκεχυνηαι το R] αἷμα· σύντριμμα καὶ ταλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν, καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ ἔγνωσαν [om n^{c.a} A].

Pr 1₁₆: כִּי רָגַלְתִּים לְרַע וְרָצוּ וַיִּמְהָרוּ לְשַׁפְּרָם דָּם:

LXX [οἱ γὰρ ποδες αυτων εις κακιαν τρεχουσιν και ταχινοι [[+ εισιν n^{c.a}]] του ερχεαι αιμα n^{c.a} A].

Am 2₁₅: קל בְּרַגְלֵיךָ LXX ὁ ὄξυς τοῖς ποσίν αὐτοῦ.

*R 318: οὐκ ἔστιν φόβος θεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.

Ps 36₂: אֵין־פֶּחַד אֱלֹהִים לַנֶּגֶד עֵינָיו:

LXX 35₂ 13₃ οὐκ ἔστιν φόβος θεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ [13 αὐτῶν, om vers. n^{c.a} (uncis incl) A].

*R 320: διότι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον αὐτοῦ [in conspectu dei, coram deo Or].

1K 4₄: ἀλλ' οὐκ ἐν τούτῳ δεδικαίωμαι.

*G 216: (εἰδότες δὲ) ὅτι οὐ δικαιούται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου . . . , ὅτι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται [MT. LXX +] πᾶσα σάρξ.

Ps 143₂: כִּי לֹא־יִצְדַק לְפָנֶיךָ כָּל־יְהוּדִי

LXX ὅτι οὐ δικαιωθήσεται ἐνώπιόν σου πᾶς ζῶν.

Gn 612 Js 40_{5.6} Jo 31 u. ö.: כָּל־[ה]בָּשָׂר LXX πᾶσα σάρξ.

†R 329. 30: ἡ Ἰουδαίων ὁ θεὸς μόνον [μονων B Cyr, μονος D]; οὐχὶ καὶ ἐθνῶν; ναὶ καὶ ἐθνῶν, 30 εἴπερ εἷς ὁ θεός. — †16₂₇: μόνῳ σοφῶ θεῶ [om θεῶ Cyr].

†1K 8_{4.6}: ὅτι οὐδεὶς θεὸς [+ στερος n° KLS^{atr}] εἰ μὴ εἷς. 6 εἷς [o FG] θεὸς [om n°*] ὁ πατήρ . . . καὶ εἷς κύριος. — †12_{5.6}: ὁ αὐτὸς κύριος [deus (It) Ir]. 6 ὁ δὲ αὐτὸς θεός.

†G 320: ὁ δὲ θεὸς εἷς ἐστίν.

†E 4₆: εἷς θεὸς καὶ [om και S^{sch} Ir] πατήρ πάντων.

†1T 117 Jd 25: τῷ . . . μόνῳ [+ σοφῶ 1T: n° D^{b.c} KLPS^p, Jd: KLP] θεῶ. — 1T 25: εἷς γὰρ θεός.

†Jk 219: (σὺ πιστεύεις ὅτι) εἷς ἐστίν ὁ θεός.

†1P 117: εἰ πατέρα ἐπικαλεῖσθε. cf. R 26. 11 10₁₂₋₁₄ G 45. 6.

Dt 4_{35.39} יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ; יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים . . . אֵין עוֹד;

LXX Κύριος ὁ θεός σου, οὗτος [αυτος AF] θεός ἐστίν, καὶ οὐκ ἔστιν ἕτι [αλλος A] πλὴν αὐτοῦ. 39 Κύριος ὁ θεός σου, οὗτος θεός . . . καὶ οὐκ ἔστιν ἕτι πλὴν αὐτοῦ.

Dt 6₄: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד;

LXX Κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν Κύριος εἷς ἐστίν.

Js 37_{16.20}: אֶת־הוּא הָאֱלֹהִים [אֶת־הוּא יְהוָה] 20 לְבַדָּה;

LXX σὺ εἶ ὁ θεὸς μόνος.

Js 63₁₆: כִּי־אֶת־הוּא אֱבִינוּ . . . אֶת־הוּא יְהוָה אֱבִינוּ; LXX σὺ γὰρ εἶ πατήρ ἡμῶν . . . ἀλλὰ σὺ, Κύριε, πατήρ ἡμῶν.

Js 64₇: הוּא אֱבִינוּ אֶת־הוּא LXX Κύριε, πατήρ ἡμῶν σὺ.

Jr 319: וְאָמַר אָבִי תִקְרָא [תִקְרָאִי קרִי]־לִי;

LXX καὶ εἶπα· πατέρα καλέσετε με.

Sach 14₉: בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יְהוָה אֶת־הוּא וְשֵׁמוֹ אֶת־הוּא LXX ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται Κύριος εἷς, καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἓν.

Ml 210: הוּא אֶב אֶת־הוּא לְכֻלּוֹ הוּא אֶל אֶת־בְּרָאֵנוּ;

LXX οὐχὶ θεὸς εἷς ἔκτισεν ὑμᾶς; οὐχὶ πατὴρ εἷς πάντων ὑμῶν;

Ps 86₁₀ : הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְבַדּוֹ LXX σὺ εἶ ὁ θεὸς μόνος.

Ps 89₂₇ : הוּא יְקַרְתָּנִי אֲנִי אֲבִי הַיְהוָה

LXX αὐτὸς ἐπικαλέσεται με· πατὴρ μου εἶ σὺ.

Tb 13₄ αὐτὸς κύριος ἡμῶν, καὶ θεὸς αὐτὸς [καὶ αὐτος θεὸς ἡμῶν καὶ αὐτος Ἐ, καὶ ὁ θεὸς ὁ Α] πατὴρ ἡμῶν.

2 Mcc 7₃₇ μόνος αὐτὸς θεὸς ἐστίν.

Sir 1₈ εἷς ἐστὶν σοφός.

R 4_{3ss. 22—24}: (τί γὰρ ἡ γραφή λέγει;) ἐπίστευσεν δὲ [om δε D FG It S^{sch} (Or)] Ἀβραὰμ τῷ θεῷ [τω θεω Αβρ.ⁱⁱⁱⁱ Just], καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην. — †₅ λογίζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς δικαιοσύνην. — ε ᾧ ὁ θεὸς λογίζεται [+ εἰς P] δικαιοσύνην. — *₉ (λέγομεν γάρ·) ἐλογίσθη τῷ Ἀβραὰμ ἡ πίστις [om η π. K] εἰς δικαιοσύνην. — †₁₁ τῆς δικαιοσύνης τῆς πίστεως . . . εἰς τὸ λογισθῆναι αὐτοῖς [+ εἰς A It Cyr] δικαιοσύνην [την δικ. BC* D^c FG KLP]. — *₂₂ (διὸ [+ καὶ Ἐ ACD**b. c. KLP (It) S^p Or]) ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην. — *₂₃ (ἐγράφη . . . ὅτι) ἐλογίσθη αὐτῷ [MT. LXX +]. — †₂₄ μέλλει λογίζεσθαι, τοῖς πιστεύουσιν.

*G 3₆: (καθὼς [+ γεγραπτα FG It]) Ἀβραὰμ ἐπίστευσεν [επ. Αβρ. FG It S^{sch}] τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

*Jk 2₂₃: (καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἢ λέγουσα·) ἐπίστευσεν δὲ [om δε L] Ἀβραὰμ τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

Gn 15₆ : הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְבַדּוֹ הָיָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְבַדּוֹ

LXX καὶ ἐπίστευσεν [επιστευσε δε Luc] Ἀβραὰμ τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

Ps 106₃₁ (Pinehas) : הַיְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְבַדּוֹ

LXX καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.

1 Mcc 2₅₂ Ἀβραὰμ οὐκ ἐν πειρασμῷ εὐρέθη πιστός, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ δικαιοσύνη [εἰς δικαιοσύνην ἘV];

R 4₅: ἐπὶ τὸν δικαιοῦντα τὸν ἄσεβῆ.

Ex 23⁷: עֲשֵׂה רִיבֵי צַדִּיקִים לֹא־ LXX καὶ οὐ δικαιοῦσεις τὸν ἄσεβη ἔνεκεν δώρων [om εν. δωρ. F].

Pr 17¹⁵: עֲשֵׂה רִיבֵי צַדִּיקִים וּמִרְשָׁעִים

LXX ὅς δίκαιον κρίνει τὸν ἄδικον, ἄδικον δὲ τὸν δίκαιον.

***R** 4^{7.8}: (8 καθάπερ καὶ Δαυεὶδ λέγει τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ᾧ κτλ. cf. 43) μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν αἱ ἁμαρτίαι. 8 μακάριος ἀνὴρ οὗ [ω s^c AC^D E^c FKLP It^c Cop Or Cyr] οὐ μὴ λογίσηται [-σεται KP] κύριος ἁμαρτίαν.

†**2K** 5¹⁹: μὴ λογίζομενος αὐτοῖς τὰ παραπτώματα.

Ps 32^{1.2}: לֹא־רָשָׁעִים וְיִשְׁפָּטֵם אֱלֹהִים כִּי־עָשָׂה שֵׁשׁ־נְשֻׁוֹתָיו וְשָׁרֵי־לֵב יִהְיֶה לֵי עָוֹן׃

LXX μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι, καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν [απεκ. U] αἱ ἁμαρτίαι. 2 μακάριος ἀνὴρ οὗ [ω s^c a R*] οὐ [om R] μὴ λογίσηται Κύριος ἁμαρτίαν.

†**R** 4¹¹: καὶ σημεῖον ἔλαβεν περιτομῆς [-μην AC* S^{utr} (Or Cyr)] . . . ἐν τῇ ἀκροβυστίᾳ.

Gn 17^{10.11}: הַמּוֹלֵךְ לָכֶם בְּלִבְיָדְךָ׃ וְנִמְלֵתֶם אֵת בָּשָׂר עֲרֻלְתְּכֶם׃ וְנִהְיֶה לְאֹת בְּרִית וְגו׃

LXX περιτομηθήσεται ὑμῶν πᾶν ἀρσενικόν. 11 καὶ περιτομηθήσεσθε τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυστίας ὑμῶν, καὶ ἔσται ἐν σημείῳ [εις σημειον Luc] διαθήκης κτλ.

***R** 4^{[1.] 11 ss}: εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα πάντων τῶν πιστευόντων. 12 τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ. 16 Ἀβραάμ, ὅς ἐστιν πατὴρ πάντων ἡμῶν, (17 καθὼς γέγραπται) ὅτι πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε. 18 εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸν πατέρα πολλῶν ἐθνῶν.

Jk 2²¹: Ἀβραάμ ὁ πατὴρ ἡμῶν. cf. Js 51² 63¹⁶.

Gn 17⁵: כִּי אֲבֹתַיִךְ הָיוּ גֵרִים בְּאֶרֶץ־מִצְרָיִם׃

LXX ὅτι πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε.

†**R** 4^{13. 16}: ἡ ἐπαγγελία τῷ Ἀβραάμ ἢ τῷ σπέρματι αὐτοῦ, τὸ κληρονόμον αὐτὸν εἶναι κόσμου. 16 εἰς τὸ εἶναι βεβαίαν τὴν ἐπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι.

***G** 3^{16. 29}: τῷ δὲ Ἀβραάμ ἐρρέθησαν αἱ ἐπαγγελίαι

καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ. οὐ λέγει . . . καὶ τῷ σπέρματι σου. 29 τοῦ Ἀβραάμ σπέρμα ἐστέ, κατ' ἐπαγγελίαν κληρονόμοι.

Gn 12₇ : הַזֶּה הוּא אֲתָן אֶת־הַזֶּרַע

LXX τῷ σπέρματί σου δώσω τὴν γῆν ταύτην.

Gn 13_{15.17} וְלִזְרַעַךָ וְלַנְּחֵנְהָ לְךָ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְאֶת־עֵלְמָם : 17 לְךָ אֶת־נְחֵנְהָ

LXX πᾶσαν τὴν γῆν ἣν σὺ ὄρας, σοὶ δώσω αὐτήν καὶ τῷ σπέρματί σου ἕως τοῦ αἰῶνος. 17 σοὶ δώσω αὐτήν καὶ τῷ σπέρματί σου εἰς τὸν αἰῶνα [om και τ. σπ. κτλ DE].

Gn 15₁₈ : הַזֶּה נָתַתִּי אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת

LXX τῷ σπέρματί σου δώσω τὴν γῆν ταύτην.

Gn 17₈ וְנָתַתִּי לְךָ וְלִזְרַעֲךָ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶת־מְגֵרֶיךָ אֶת־כָּל־

LXX καὶ δώσω σοὶ καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ τὴν γῆν ἣν παροικεῖς, πᾶσαν τὴν γῆν Χανάαν εἰς κατάσχεσιν αἰώνιον.

Gn 22₁₇ : וַיִּרְשׂ זְרַעֲךָ אֶת־שְׂעַר אֲרִבְיוֹ : LXX καὶ κληρονομήσει τὸ σπέρμα σου τὰς πόλεις τῶν ὑπεναντίων.

Gn 24₇ : הַזֶּה אֲתָן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת

LXX σοὶ [τω σπερματι σου α] δώσω τὴν γῆν ταύτην καὶ τῷ σπέρματί σου [om και τ. σπ. σ. α].

Gn 26₄ (Isaak) : וְנָתַתִּי לִזְרַעֲךָ אֶת־כָּל־הָאָרֶץ הַזֹּאת

LXX καὶ δώσω τῷ σπέρματί σου πᾶσαν τὴν γῆν ταύτην.

*R 418 : (κατὰ τὸ εἰρημένον [γεγραμμενον K S^{sch}]) οὕτως ἔσται τὸ σπέρμα σου [+ως οι αστερες του ουρανου και το αμμον της θαλασσης FG (It) Or].

†H 11₁₂ : καθὼς τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει καὶ ὡς [καθως D*] ἡ ἄμμος ἢ παρὰ τὸ χεῖλος [om η π. τ. χ. D (It)] τῆς θαλάσσης ἢ ἀναρίθμητος.

Ap 20₂ : ὧν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης.

Gn 15₅ : וַיֹּאמֶר הַבְּטַחָה שְׂמִימָה וְיִפְרֹ הַכּוֹכָבִים אִם־תּוּכַל : וְיִפְרֹ אִתְּךָ לֹא יִהְיֶה זְרַעֲךָ :

LXX καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν· ἀνάβλεψον δὴ εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἀρίθμησον τοὺς ἀστέρας, εἰ δύνη ἐξαριθμηθῆσαι αὐτούς. καὶ εἶπεν· οὕτως ἔσται τὸ σπέρμα σου.

Gn 22¹⁷ וְהָרַבָּה אֲרָבָה אֶת־תְּרַעָה כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכֹחַל אֶשֶׁר עַל־שַׁפְּתַי הֵימָּן:

LXX καὶ πληθύνων πληθυνῶ τὸ σπέρμα σου ὡς τοὺς ἀστέρας τοῦ οὐρανοῦ καὶ ὡς τὴν ἄμμον τὴν παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης.

Gn 26⁴ : וְהִרְבִּיתִי אֶת־תְּרַעָה כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם : LXX καὶ πληθυνῶ τὸ σπέρμα σου ὡς τοὺς ἀστέρας τοῦ οὐρανοῦ.

Jos 11⁴ : עַשְׂרֵי כַּחַל אֶשֶׁר עַל־שַׁפְּתַי הֵימָּן לְרַב :

LXX [λαος πολυς Luc] ὥσπερ ἡ ἄμμος [+ η παρὰ το χεῖλος A, η ἐπὶ του χεῖλους F, η ἐπὶ το χεῖλος Luc] τῆς θαλάσσης τῷ πλήθει.

Hos 2¹ וְהָיָה מִסְפַּר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּכֹחַל הַיָּם אֶשֶׁר לֹא־יִמָּד : וְלֹא יִסְפָּר :

LXX 1¹⁰ καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, ἢ οὐκ ἐκμετρηθήσεται οὐδὲ ἐξαριθμηθήσεται.

Dn 3³⁶ (Or As 12) λέγων πολυπληθῦναι τὸ σπέρμα αὐτῶν ὡς τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει καὶ ὡς τὴν ἄμμον τὴν παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης.

†R 4¹⁹ †H 11¹²: cf. Gn 17¹⁷ 18^{11, 12}. *R 4^{22—24}: cf. 4³.

†R 4²⁵: ὃς παρεδόθη διὰ τὰ παραπτώματα ἡμῶν. — †5¹⁹: δίκαιοι κατασταθήσονται οἱ πολλοί. — †8³²: ὑπὲρ ἡμῶν πάντων παρέδωκεν αὐτόν [εαυτου L]. cf. 1K 15⁹.

†2K 4¹¹: εἰς θάνατον παραδιδόμεθα [διδομεθα FG].

†G 1⁴: τοῦ δόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ [περι *ADFGKLPSP Or] τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν [υμων F⁸⁷]. — †2²⁰: τοῦ . . . παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

†E 5^{2, 25}: παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν [υμων B]. 25 ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς.

†1T 2⁶: ὁ δοὺς ἑαυτόν.

†T 2¹⁴: ὃς ἔδωκεν ἑαυτόν [αυτου s*] ὑπὲρ ἡμῶν.

†H 9²⁸: εἰς τὸ πολλῶν ἀνενεγκεῖν ἁμαρτίας.

†1P 2²⁴: ὃς τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν [υμων B] αὐτὸς ἀνήνεγκεν.

†1J 3⁵: ἵνα τὰς ἁμαρτίας [+ ημων sCKLS^{sch}] ἄσῃ.

Js 53^{4, 11, 12} וְכֹחַל הַיָּם הָיָה עֲבָדִי יְצִיֵּי עֲבָדִי : וְכֹחַל הַיָּם הָיָה עֲבָדִי :

רַבִּים יַעֲזֹבֵתֶם הוּא יִסְבֵּל : 12 הָעֵרָה לְמִוְתָּה נִפְשָׁי . . . הוּא הַטָּה־
רַבִּים נָשָׂא לְלִפְשָׁעִים יִפְגָּע :

LXX οὗτος τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν φέρει. 11 δικαιῶσαι
δικαίον εὖ δουλεύοντα πολλοῖς, καὶ τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν αὐτὸς
ἀνοίσει. 12 παρεδόθη εἰς θάνατον ἢ ψυχὴ αὐτοῦ . . .
καὶ αὐτὸς ἁμαρτίας πολλῶν ἀνήνεγκεν, καὶ διὰ τὰς ἁνο-
μίας [ἁμαρτίας AQ*] αὐτῶν παρεδόθη.

1S 15₂₅ 25₂₈ : וְגַו נָשָׂא נָפְשָׁי 25₂₈ : וְהָאֵשׁ תִּקַּח נָפְשָׁי

LXX ἄρον δὴ τὸ ἀμάρτημά μου. 25₂₈ ἄρον δὴ τὸ
ἀνόμημα κτλ.

R 51: εἰρήνην ἔχωμεν [εχομεν א^a B^B F^{GT} GST P S^P Cyr].

†**E** 218. 14. 17: οἱ ποτε ὄντες μακρὰν ἐγενήθητε ἐγγύς.
14 αὐτὸς γὰρ ἐστὶν ἡ εἰρήνη ἡμῶν. 17 καὶ ἐλθὼν εὐηγγε-
λίσατο εἰρήνην ὑμῖν τοῖς μακρὰν καὶ εἰρήνην [om ειρ.
KLS^{utr} Tert] τοῖς ἐγγύς.

K 120: εἰρηνοποιήσας.

Nm 6₂₆: וְלִפְנֵי יְהוָה . . . הָיָה

LXX Κύριος . . . δόξῃ σοι εἰρήνην.

Js 53₅: מוֹסֵר לְשִׁמְרֵי עֲלֵיוֹ

LXX παιδιά εἰρήνης ἡμῶν ἐπ' αὐτόν.

Js 57₁₉: וְהָיָה אִמְרָא לְקָרוֹב רִיחָה לְשׁוֹמְרֵי לֵב לֵב LXX εἰ-
ρήνην ἐπ' εἰρήνην τοῖς μακρὰν καὶ τοῖς ἐγγύς οὖσιν.

Mi 5₄: מִיָּשָׁר הָיָה הָיָה LXX 5₅ καὶ ἔσται αὕτη εἰρήνη.

†**R** 55: ἡ δὲ ἐλπὶς οὐ καταισχύνει.

Ps 22₆. 6: וְלֹא-בִוְשָׁה בְּהָבָה

LXX ἐπὶ σοὶ ἠλπισαν καὶ οὐ κατησχύνθησαν.

Ps 25₂₀: אֶל-אֲבוֹשׁ כִּי-רִיחָה בָּךְ

LXX μὴ καταισχυνηθῆιν, ὅτι ἠλπισα ἐπὶ σέ.

R 514. 17: ἐβασίλευσεν ὁ θάνατος . . . καὶ ἐπὶ τοὺς μὴ
ἁμαρτήσαντας. 17 ὁ θάνατος ἐβασίλευσεν.

Sap 1₁₄ οὔτε ἄδου βασιλείου ἐπὶ γῆς.

Ps Sal 15₈ θάνατος ἀπὸ δικαίων μακρὰν.

†**R** 517: ἐν ζωῇ βασιλεύσουσιν.

†**IK** 6₂: (ἢ οὐκ οἴδατε ὅτι) οἱ ἄγιοι τὸν κόσμον
κρinoῦσιν;

† 2T 2₁₂: καὶ συνβασιλεύσομεν.

† Ap 1₆: ἐποίησεν ἡμᾶς [ἡμιν A, ἡμων C] βασιλείαν [βασιλειον B, βασιλεις P Tert]. — † 5₁₀: ἐποίησας αὐτοὺς τῷ θεῷ ἡμῶν βασιλείαν [-λεις BS^p] . . . καὶ βασιλεύουσιν ἐπὶ τῆς γῆς. — † 20_{4. 6}: καὶ κρίμα ἐδόθη αὐτοῖς . . . καὶ ἐβασιλευσαν. ₆ καὶ βασιλεύουσιν. — † 22₅: καὶ βασιλεύουσιν εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. cf. 1P 2_{5. 9}.

Dn 7_{18. 22. 27} וְיִשְׁרִי עֲלֵיוֹן קְדִישִׁי מְלַכְהוֹן וְיִקְבְּלוֹן מְלַכְהוֹן אֶת-עַלְמָא וְעַד עַלְמָא עַלְמָא: וְדִינָא יְהִי לְקְדִישִׁי וְיִהְיֶה . . . וּמְלַכְהוֹן אֶת-הַחֲסִנִּי קְדִישִׁין: וְיִהְיֶה מְלַכְהוֹן עַלְמָא וְגו':

LXX καὶ παραλήφονται τὴν βασιλείαν ἄγριοι Ὑψίστου, καὶ καθέξουσιν τὴν βασιλείαν ἕως τοῦ αἰῶνος τῶν αἰώνων. ₂₂ καὶ τὴν κρίσιν [θ' το κρίμα] ἔδωκε τοῖς ἄγριοις τῶ ὑψίστου . . . καὶ τὸ βασιλειον [θ' τὴν βασιλειαν] κατέσχον οἱ ἄγριοι. ₂₇ καὶ τὴν βασιλείαν . . . ἔδωκε λαῷ ἄγρῳ ὑψίστῳ βασιλεύσαι βασιλείαν αἰώνιον [θ' καὶ ἡ βασ. . . ἐδοθη ἄγριοις Ὑψίστου· καὶ ἡ βασιλεια αὐτοῦ βασ. αἰωνιος].

Sap 6₂₁ ἵνα εἰς τὸν αἰῶνα βασιλεύσητε. 3₈ κρινούσιν ἔθνη.

R 5₁₉: cf. 4₂₅.

R 6₆: τὸ σῶμα τῆς ἁμαρτίας.

Sap 1₄ ἐν σώματι καταχρῶν ἁμαρτίας.

† R 6_{10. 11}: ζῆ τῷ θεῷ. ₁₁ ζῶντας δὲ τῷ θεῷ. — 14₈: τῷ κυρίῳ ζῶμεν.

2K 5₁₅: ἵνα οἱ ζῶντες . . . ζῶσιν . . . τῷ κτλ.

G 2₁₉: ἵνα θεῷ ζήσω. cf. 1P 4_{2. 6} (G 5₂₅).

4 Mcc 7₁₉ 16₂₅ (οἱ πιστεύοντες ὥσπερ οἱ πατριάρχαι) ζῶσιν τῷ [7₁₉ om τω κ] θεῷ.

R 6₁₁ 1J 3₉ 5₁₈: Sap 15₂ οὐχ ἁμαρτησόμεθα, εἰδότες ὅτι σοὶ λελογίσμεθα.

R 6_{12. 14}: μὴ οὖν βασιλευέτω ἡ ἁμαρτία . . . εἰς τὸ ὑπακούειν ταῖς ἐπιθυμίαις αὐτοῦ. ₁₄ ἁμαρτία γὰρ ὑμῶν οὐ κυριεύσει.

G 5_{16. 24}: σὺν . . . ταῖς ἐπιθυμίαις.

Gn 4₇: וְיִשְׁרִי עֲלֵיוֹן אֶת-הַחֲסִנִּי וְיִהְיֶה רִבְּבִי אֶת-הַחֲסִנִּי וְיִהְיֶה רִבְּבִי אֶת-הַחֲסִנִּי וְיִהְיֶה רִבְּבִי אֶת-הַחֲסִנִּי

LXX . . . ἡμαρτες; ἡσύχασον· πρὸς σὲ ἡ ἀποστροφὴ αὐτοῦ, καὶ σὺ ἄρξῃς αὐτοῦ.

Ps 119¹³³ : אֶל-לִבִּי וְאֶל-לִבִּי

LXX καὶ μὴ κατακυριεύσάτω μου πᾶσα ἀνομία.

Sir 18³⁰ ὀπίσω τῶν ἐπιθυμιῶν σου μὴ πορεύου.

R 6²¹ : ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε.

Ez 16^{61, 63} : וְכַרְתִּי אֶת-דְּרָכֶיךָ וְנִכְלַמְתִּי : לְמַעַן תִּזְכְּרִי וּבִשָּׁתְךָ

LXX καὶ μνησθήσῃ τὴν ὁδόν σου, καὶ ἐξατιμωθήσῃ.
63 ὅπως μνησθῆς καὶ αἰσχυνθῆς.

R 7^{2, 3} : ἡ γὰρ ὑπανδρος γυνὴ κτλ. 3 . . . ἐὰν γένηται ἀνδρὶ ἐτέρῳ . . . τοῦ μὴ εἶναι αὐτὴν . . . ἀνδρὶ ἐτέρῳ.

1K 7³⁹ : γυνὴ δέδεται [+ νομω A^cD^{b,c}FGLP (It) S^{utr}, γάμω K, viro suo Cop] ἐφ' ὅσον χρόνον ζῆ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς.

Nm 5^{11 ss} : וְאִשָּׁה תִּחַת אִשָּׁה²⁹

LXX ἡ γυνὴ ὑπανδρος οὖσα.

Dt 24¹⁻⁴ : לְאִשָּׁה-אֲחֵרָה²

LXX ἐὰν . . . γένηται ἀνδρὶ ἐτέρῳ.

*R 7⁷ : cf. 2^{21, 22}.

R 7^{8, 11} : Gn 2^{16, 17} 3^{1 ss} Pr 9¹⁷.

R 7¹⁰ : ἡ ἐντολὴ ἡ εἰς ζωὴν. — *10⁵ : (Μωϋσῆς γὰρ γράφει ὅτι τὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ νόμου) ὁ ποιήσας [+ eam (It) Cop, αὐτὰ ^{sc}BFGKLP S^{utr}] ἄνθρωπος [om FG It S^{sch}] ζήσεται ἐν αὐτῇ [εν αυτοῖς ^{sc}DFGKLP S^{utr}].

*G 3¹² : (ἀλλ') ὁ ποιήσας αὐτὰ [+ ἀνθρωπος D^cKL S^{p mgCu}] ζήσεται ἐν αὐτοῖς [εν αυτω F^{er}G (It)].

Lv 18⁵ וְאִשָּׁה אֲחֵרָה וְאִתְּמַשְׁפֵּטִי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אִתָּם
הָאָדָם וְחֵי בָהֶם :

LXX καὶ φυλάξεσθε πάντα τὰ προστάγματα μου καὶ πάντα τὰ κρίματά μου, καὶ ποιήσετε αὐτά· ἃ [o Luc] ποιήσας [+ αὐτὰ FLuc] ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς.

Ez 20^{11, 13, 21} : אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אִתָּם הָאָדָם וְחֵי בָהֶם :

LXX ὅσα [13, 21 ἃ] ποιήσει αὐτὰ [13 om αὐτὰ Q*, 21 + αὐτὰ AQ] ἄνθρωπος καὶ ζήσεται ἐν αὐτοῖς.

Neh 9²⁹ לְמַצּוֹתַיָּהּ וּבְמִשְׁפָּטֶיהָ תִּטְאִיבֵם אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה אִתָּם
וְחֵיהָ בָהֶם :

LXX [εν ταις A] ἐντολαῖς σου καὶ ἐν τοῖς κρίμασί σου ἡμάρτοσαν, ἀ [o B^{ab mg}] ποιήσας αὐτὰ ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς [om εν αυτοις A].

Dt 5^{29, 30}: וְשִׁמְרֶתֶם לַעֲשׂוֹת פְּאָשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲתָכֶם תִּלְכוּ לְמַעַן תִּחְיֶינָה׃ 30

LXX^{32, 33} καὶ φυλάξεσθε ποιεῖν ὃν τρόπον ἐνετείλατό σοι Κύριος ὁ θεός σου. ³³ κατὰ πᾶσαν τὴν ὁδὸν ἣν ἐνετείλατό σοι Κύριος ὁ θεός σου πορεύεσθαι ἐν αὐτῇ ὅπως καταπαύσῃ σε.

Dt 30^{15, 16, 20} וְאֵשֶׁר 16 יִרְאֶה נְתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־הַחַיִּים וְגו': אֲנֹכִי מֵצִיָּה הַיּוֹם . . . וְחַיִּיתָ וְגו': 20 הוּא תִּירָה׃

LXX ἰδὸν δέδωκα πρὸ προσώπου σου σήμερον τὴν ζωὴν κτλ. ¹⁶ ἐὰν εἰσακούσῃς τὰς ἐντολάς Κυρίου τοῦ θεοῦ σου ὡς ἐγὼ ἐντέλλομαι σοι σήμερον, . . . καὶ ζήσεσθε κτλ. ²⁰ τοῦτο ἡ ζωὴ σου.

Dt 32⁴⁷ לֹא־דָבַר רק הוּא מְכַסֵּם פִּי־הוּא תִּירָם׃ LXX οὐχὶ λόγος κενὸς οὗτος ὑμῖν, ὅτι αὐτὴ ἡ ζωὴ ὑμῶν.

Ps Sal 14¹ ἐν νόμῳ ᾧ ἐνετείλατο ἡμῖν εἰς ζωὴν ἡμῶν.

†R 7¹¹: ἡ γὰρ ἁμαρτία . . . ἐξηπάτησέν με. cf. H 3¹³.

†2K 1³: (ὡς) ὁ ὄφις ἐξηπάτησεν Εὐάν ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτοῦ.

†1T 2¹⁴: καὶ Ἀδὰμ οὐκ ἠπατήθη, ἡ δὲ γυνὴ ἐξαπατηθεῖσα [απατ. s^c D^{b7c} KL] ἐν παραβάσει γέρονεν.

1J 3⁸: ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ὁ διάβολος ἁμαρτάνει.

Ap 12⁹ 20²: ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, ὁ καλούμενος [20² ὅς ἐστιν] Διάβολος καὶ ὁ Σατανᾶς.

Gn 3^{(1—7), 13}: וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הִנֵּה שֵׁשׁ יָדַי וְאֲנִי רַחֵם׃ 13

LXX καὶ εἶπεν ἡ γυνὴ ὁ ὄφις ἠπάτησέν με.

Sir 25²⁴ ἀπὸ γυναικὸς ἀρχὴ ἁμαρτίας.

4 Mcc 18⁸ ἀπάτης ὄφιος.

R 7¹⁴ (18, 21): ἐγὼ δὲ σαρκινός εἰμι, πεπραμένος ὑπὸ τὴν ἁμαρτίαν.

Gn 6³: בְּשָׁר הוּא בָשָׂר׃

LXX διὰ τὸ εἶναι αὐτοὺς σάρκας. cf. Ps. 78³⁹.

1R 21^{20, 25} וְעַן הַתְּמַכְרָה לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃ 25 בָּאֵהָבָב וְאֵשֶׁר הַתְּמַכְרָה לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה׃

LXX 20^{20, 25} διότι μάτην πέπρασαι ποιῆσαι τὸ πονη-
ρὸν ἐνώπιον Κυρίου. 25 Ἀγαάβ, ὡς ἐπράθη π. τὸ π. ἐν. K.

2R 17¹⁷: וַיִּתְמַכְרוּ לְעֵשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה LXX καὶ
ἐπράθησαν τοῦ ποιῆσαι τὸ πον. ἐν ὀφθαλμοῖς Κυρίου.

R 8¹⁴: cf. 3^{29, 30} 2K 6¹⁸.

R 8²⁰: τῇ γὰρ ματαιότητι ἡ κρίσις ὑπετάγη.

EccI. 1^{2, 14} 2^{1, 11, 17, 19, 23, 26}: הַבֵּל הַבְּלִים הַבֵּל 1²
: הַבֵּל [אֲגַדְהוּא 2¹] הַבֵּל 2^{1, 19, 23, 26}: הַבֵּל 1^{14, 211, 17}

LXX 1² ματαιότης ματαιότητων, τὰ πάντα ματαιότης.
1¹⁴ 2^{11, 17} τὰ [17 om, +τα αΑ] πάντα ματαιότης. 2^{1, 19, 23, 26}
καὶ γε τοῦτο ματαιότης. cf. Gn 3^{14—19} (5²⁹).

R 8²³: στενάζομεν . . . τὴν ἀπολύτρωσιν τοῦ σώματος
ἡμῶν. 2^{a, b}: cf. 11¹⁶ 2K 6¹⁸.

1K 15⁴⁰: σώμ. ἐπίγεια. 4² σπείρ. ἐν φθορᾷ. 5^{3, 54} τὸ φθαρτ.

2K 5^{1, 4}: ἐὰν ἡ ἐπίγειος ἡμῶν οἰκία τοῦ σκήνους
καταλυθῇ. 4 οἱ ὄντες ἐν τῷ σκήνῳ στενάζομεν βαρούμενοι
[βαρυνόμενοι D*FG(Or)].

Sap 9¹⁵ φθαρτὸν γὰρ σῶμα βαρύνει ψυχὴν, καὶ βροίθει
τὸ γεῶδες σκήνους νοῦν πολυφρόντιδα.

Js 38¹²: דַּרְי נֶסַע וַיִּגְלַה מִי כָאֵהָל רַעִי

LXX . . . ὥσπερ ὁ σκηνην καταλύων πήξας.

†R 8²⁷: ὁ δὲ ἐραυνῶν τὰς καρδίας.

†1Th 2⁴: θεῶ τῶ δοκιμάζοντι τὰς καρδίας.

†Ap 2²³: ἐγὼ εἰμι ὁ ἐραυνῶν νεφροὺς καὶ καρδίας.

Jr 11²⁰ 17¹⁰ 20¹² וַיִּהְיֶה צְבָאוֹת שֹׁפֵט צָדֵק בֵּיתְךָ כְּלִיֹּת 17¹⁰ וְלֵב:
וְאֵי יְהוָה דִּקְר לֵב בֵּיתְךָ כְּלִיֹּת: 20¹² וַיִּהְיֶה צְבָאוֹת
בֵּיתְךָ צְדִיק רָאָה כְּלִיֹּת וְלֵב:

LXX Κύριε κρίνων δίκαια, δοκιμάζων νεφροὺς καὶ
καρδίας. 17¹⁰ ἐγὼ Κύριος ἐτάξων καρδίας καὶ δοκιμάζων
νεφροὺς. 20¹² Κύριε, δοκιμάζων δίκαια, συνίων νεφροὺς
καὶ καρδίας.

Ps 7¹⁰ 26² וּבְחַן לְבוֹת וּכְלִיֹּת אֱלֹהִים: 26² בָּהֲנִי יְהוָה וְנִסְיֵי
צָרוּפָה [יִתְרוֹ ר'] כְּלִיֹּתֵי וְלִבִּי:

LXX ἐτάξων καρδίας καὶ νεφροὺς ὁ θεός. 26² δοκι-
μασόν με, Κύριε, καὶ πείρασόν με, πύρωσον τοὺς νεφροὺς
μου καὶ τὴν καρδίαν μου.

R 829: εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτότοκον. 29^a: cf. 11.1.2.

K 115.18: ὅς ἐστιν . . . πρωτότοκος.

H 16: ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ τὸν πρωτότοκον (12₂₃).

Ap 15 [117 28 A]: ὁ πρωτότοκος.

Ex 422: בְּנֵי בְכֹרֵי וְשָׂרָאֵל LXX υἱὸς πρωτότοκος μου Ἰσρ.

Sir 3617 Ἰσρ. ὃν πρωτογόνω [-τοκω ^a ^c ^a] ὁμοίωσας.

Jr 319: וְאֶפְרַיִם בְּכֹרֵי הָרָא LXX 389 Ἐ. πρωτ. μου ἐστ.

Ps 8928: אֶת־בְּכוֹרֵי אֶת־נַחֲוִי (cf. 2K 618.)

LXX κἀγὼ πρωτότοκον θήσομαι αὐτόν.

†**R** 832: ὅς γε τοῦ ἰδίου υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο. 32^b: cf. 425.

Gn 2212.16 (Isaaks Opf.): לֹא חָשַׁבְתָּ בְּנֵי־הָרָא אֶת־יְהוָה לְחַיִּים

LXX οὐκ ἐφείσω τοῦ υἱοῦ σου τοῦ ἀγαπητοῦ.

R 833^a: τίς ἐγκαλέσει κατὰ ἐκλεκτῶν θεοῦ;

Sap 1212 τίς δὲ ἐγκαλέσει σοι κατὰ ἐθνῶν κτλ.

R 911 11.5.7. 28 **1Th** 14 **2P** 110: ἐκλογή. (**R** 1613) **K** 312 **1T** 521
2T 210 **T1** 1 **P1** 1 (**2J** 1.13) **Ap** 1714: ἐκλεκτοί. (Js 421 454 Mt 317.)

†**1P** 29: ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν.

Js 659. 15. 22 (23) **Ps** 1056. 43 (1Ch 1613) 1065: בְּחִירֵי יְהוָה

LXX et. **Ps** 894. (20) **Thr** 115 513.14 **Sap** 39 415 **2Mcc** 125 **Hen**
18 57.8 ἐκλεκτοί. **Esth** 16(E)21 τοῦ ἐκλεκτοῦ γένους.

Js 4320: עַמִּי בְּחִירֵי LXX τὸ γένος μου τὸ ἐκλεκτόν.

†**R** 833^b. 34: θεὸς ὁ δικαίων· 34 τίς ὁ κατακρινῶν;

Js 508.9: קָרוֹב מִצְדִּיקֵי מִי־רָיב אֲתִי נִעְמְדָה יְהוָה מִי־בַעַל

מִשְׁפָּטֵי יְשָׁ אֲלֵי; 9 הֵן אֲדֹנֵי יְהוָה יַעֲזֹר־לִי מִי־הוּא יִרְשָׁעֵנִי;

LXX ὅτι ἐγγίξει ὁ δικαίωσας με· τίς ὁ κρινόμενός
μοι; ἀντιστήτω μοι ἅμα· καὶ τίς ὁ κρινόμενός μοι; ἐγγί-
σάτω μοι. 9 ἰδοὺ Κύριος βοηθήσει μοι· τίς κακώσει με;

†**R** 834 †**1P** 322: ὅς ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ [1P om του] θεοῦ.

†**1K** 1525: ἄχρῳ οὖ [+ αν ^a ^c ^D ^b ^c ^{KL}(Or) Cyr^h, εως αν
(Or)] θη πάντας τούς ἐχθρούς [+ αυτου AFG S^{sch} Cop (It Or)
Cyr^h Tert] ὑπὸ τούς πόδας αὐτοῦ [om αντ. F^{er} G (It)].

†**E** 120: καὶ καθίσας ἐν δεξιᾷ [εκ δεξιῶν A²] αὐτοῦ.

†**K** 31: οὗ ὁ Χρ. ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ καθημένος.

†**H** 13 81: ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ [81 + τ οὗ θ ρ ό ν ο υ] τ η ς

μεγαλωσύνης. — †10_{12, 13}: ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ [ἐκ δεξιῶν
A] τοῦ θεοῦ, ₁₃ τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως [LXX +]
τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

— †12₂: ἐν δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ κεκάθικεν.

*H 1₁₃: (πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἰρηκέν ποτε)
κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν [om αν D*] θῶ τοὺς ἐχθρούς
σου [om σου 37] ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου;

Ps 110_{1.5} אִם יִהְיֶה לְאֹדְנֵי שֵׁב יְמִינֵי עַד-אַשְׁפִּיתִי אֱיִבָי
הָדָם לְרַגְלָי; אֲדָנִי עַל-יְמִינָהּ וְגו׳

LXX εἶπεν ὁ κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν
μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν
σου. ₅ κύριος ἐκ δεξιῶν σου κτλ.

*R 8₃₆: (καθὼς γέγραπται) ὅτι ἔνεκεν [-κα CK (Or) Cu]
σοῦ θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν, ἐλογίσθημεν ὡς πρό-
βατα σφαγῆς.

†1K 15₃₁: καθ' ἡμέραν ἀποθνήσκω. cf. 4₉.

2K 4₁₁: εἰς θάνατον παραδιδόμεθα. Js 53₁₂ (R 4₂₅).

Ps 44₂₃: כִּי-עָלְתָהּ הַרְגָנוּ כִּלְ-הַיּוֹם נִחַשְׁבְנוּ כַצֹּאן בְּחַבְאֵי

LXX ὅτι ἔνεκα [-κεν NAT] σοῦ θανατούμεθα ὅλην
τὴν ἡμέραν, ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.

R 9₅: cf. 1₂₅^b. R 9₁₁: cf. 2K 5₁₀ R 8₃₃^a.

*R 9₇ *H 11₁₈: (ἀλλ'· [H: πρὸς ὃν ἐλαλήθη] ὅτι) ἐν
Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα.

Gn 21₁₂: כִּי בְרִיחָהּ יִקְרָא אֶת-יְרֵעָה

LXX ὅτι ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα.

*R 9₉: (ἐπαγγελίας γὰρ ὁ λόγος οὗτος) κατὰ τὸν καιρὸν
τοῦτον ἐλεύσομαι [MT. LXX +] καὶ ἔσται τῇ Σάρρα υἱός.

Gn 18_{10.14} וַיֹּאמֶר שׁוּב אֲשׁוּב אֵלַי כָּעֵת תֵּהְיֶה לְשָׂרָה בֵן

לְשָׂרָה אֲשָׁפֵד: ₁₄ לְמוֹעֵד אֲשׁוּב אֵלַי כָּעֵת תֵּהְיֶה לְשָׂרָה בֵן

LXX εἶπεν δέ· ἐπαναστρέφω ἧξω πρὸς σὲ κατὰ τὸν
καιρὸν τοῦτον εἰς ὥρας, καὶ ἔξει υἱὸν Σάρρα ἢ γυνή σου.
₁₄ εἰς τὸν καιρὸν τοῦτον [+ εἰς ὥρας Luc] ἀναστρέψω
πρὸς σὲ εἰς ὥρας [om Luc], καὶ ἔσται τῇ Σάρρα υἱός.

*R 9₁₂: (ἐρρέθη αὐτῇ ὅτι) ὁ μείζων δουλεύσει [-ση L]
τῷ ἐλάσσονι.

Gn 25²³: רַב יַעֲבֹד יְעָרִיר; יֹאמַר יְהוָה לָהּ . . .

LXX καὶ εἶπεν Κύριος αὐτῇ· . . . καὶ ὁ μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι.

*R 9¹³: (καθάπερ γέγραπται·) τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἡσαῦ ἐμίσησα.

Ml 1^{2,3}: וְאֶהְיֶה אֶת־עַשׂוֹ שִׂנְאָתִי; וְאֶהְיֶה אֶת־יַעֲקֹב אֶהְבֵּנִי

LXX καὶ ἠγάπησα τὸν Ἰακώβ, τὸν δὲ Ἡσαῦ ἐμίσησα.

*R 9^{15, 18^a}: (τῷ Μωϋσεῖ γὰρ λέγει·) ἐλεήσω ὃν ἂν ἐλεῶ, καὶ οἰκτιρήσω ὃν ἂν οἰκτείρω. 18 ὃν θέλει ἐλεεῖ.

Ex 33¹⁹: וְהִתְחַיֵּיתִי אֶת־אֶשְׁרָךְ אֶת־חַיִּיךָ אֶת־חַיִּיךָ אֶת־חַיִּיךָ אֶת־חַיִּיךָ

LXX καὶ ἐλεήσω ὃν ἂν ἐλεῶ, καὶ οἰκτιρήσω ὃν ἂν οἰκτείρω.

*R 9¹⁷: (λέγει γὰρ ἡ γραφή τῷ Φαραῶ ὅτι) εἰς αὐτὸ τοῦτο ἐξήγειρά σε, ὅπως ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν δύναμίν μου, καὶ ὅπως [+ αν FG] διαγγελῇ τὸ ὄνομά μου ἐν πάσῃ τῇ γῆ.

Ex 9¹⁶: וְאֵלֶּם בְּעִבְרִית זֶאת הֵעִמְדִיתִי בְּעִבְרִית הָרְאִיתִי אֶת־תְּהִי וְלִמְצַן סֵפֶר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ

LXX καὶ ἔνεκεν τούτου διετηρήθης [+ εως του νυν Luc] ἵνα ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν ἰσχύν [δυναμιν A] μου, καὶ ὅπως διαγγελῇ τὸ ὄνομά μου ἐν πάσῃ τῇ γῆ.

†R 9^{18^b}: ὃν δὲ θέλει σκληρύνει. cf. H 3^{7ss}. 18^a: cf. 9¹⁵.

Ex 4²¹ 8¹⁵ 9¹² 10^{20, 27} 11¹⁰ 14^{8, 17} קָח

Ex 7³ Dt 2³⁰ קָח LXX σκληρυνειν.

Ex 7¹⁸ Jos 11²⁰ קָח LXX κατισχυσαι.

Ex 7¹⁴: וְגַר: לִבְרִיב לִבְרִיב 8¹¹ הִכָּבֵד LXX βεβάρηται [βεβαρυνται F Luc, 8¹⁵ ἐβαρύνθη] ἢ καρδιά κτλ.

Dt 2³⁰ קָח LXX κατισχυσεν.

R 9¹⁹: τῷ γὰρ βουλήματι αὐτοῦ τίς ἀντίστημεν;

2Ch 20⁶: וְאֵין עִמָּךְ לְהִתְרַצֵּב; LXX καὶ οὐκ ἔστιν πρὸς σὲ [παρα σοι του Luc] ἀντιστήναι [+ σοι Luc];

Sap 11²¹ καὶ κράτει βραχιόνός σου τίς ἀντιστήσεται; 12¹² ἡ τίς ἀντιστήσεται τῷ κρίματί σου; cf. Job 41³ LXX (R 11³⁵)

†R 9^{20, 21}: μὴ ἐρεῖ τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντι· τί με

ἐποίησας [επλασας DS^{sch}] οὕτως; 21 ἢ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ ἐκ τοῦ αὐτοῦ φεράματος ποιῆσαι ὃ μὲν εἰς τιμὴν σκεῦος, ὃ δὲ εἰς ἀτιμίαν;

2T 220.21: σκευή . . . ἃ μὲν εἰς τιμὴν ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν.

Js 45₉ הַיְהִי רַב אֶת־יִצְרָאֵל רֶשֶׁת אֶת־חַרְשֵׁי אֶתְמָה הַיֵּאמֶר הַיְהִי חֵמַר לִי־צִרָא מִהַעֲשֵׂהָ וַיַּעַבְדוּ אֲיֹנִי־רֵיָם לוֹ:

LXX ποῖον βέλτιον κατεσκεύασα ὡς πηλὸν κεραμέως; μὴ ὁ ἀροτριῶν ἀροτριάσει τὴν γῆν ὅλην τὴν ἡμέραν; μὴ ἔρει ὁ πηλὸς τῷ κεραμεῖ· τί ποιεῖς, ὅτι οὐκ ἐργάξῃ οὐδὲ ἔχεις χεῖρας; 10 μὴ ἀποκριθῆσεται τὸ πλάσμα πρὸς τὸν πλάσαντα αὐτό;

Js 29₁₆ הַפְּכֶכֶם אֶת־חֵמַר הַיִּצְרָא יִחַשֵׁב כִּי־יֵאמֶר מַעֲשֵׂה הַיְהִי לֹא עֲשֵׂנוּ וַיַּעַבְדוּ אֶמַר לִי־צִרָא לֹא הִבִּיךְ:

LXX οὐχ ὡς ὁ πηλὸς τοῦ κεραμέως λογισθῆσεσθε; μὴ ἔρει τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντι αὐτό· οὐ σύ με ἐπλασας; ἢ τὸ ποίημα τῷ ποιήσαντι· οὐ συνετώσ με ἐποίησας;

Js 64₇: אֶתְהַנְּנוּ הַחֵמַר אֶתְהַיָּצְרוּ וְגוֹ: LXX₈ ἡμεῖς δὲ πηλὸς [+ ἀ' θ' ✕ και συ πλαστης ημων Q^{ms}].

Jr 18₆ הַכִּי־יִצְרָא הַזֶּה לֹא־אֶרְכַּל לַעֲשׂוֹת לְכֶם בַּיַּת יִשְׂרָאֵל: נְאֻם־יְהוָה הַזֶּה כַּחַמֵּר בְּיַד הַיִּצְרָא כַּכֶּתֶם בְּיַד יִשְׂרָאֵל:

LXX εἰ καθὼς ὁ κεραμεὺς οὕτως οὐ δύνησομαι τοῦ ποιῆσαι ὑμᾶς, οἶκος Ἰσραήλ; ἴδου ὡς ὁ πηλὸς τοῦ κεραμέως ὑμεῖς ἐστὲ ἐν χερσίν μου.

Sap 12₁₂ τίς γὰρ ἔρει· τί ἐποίησας; 15₁ καὶ γὰρ κεραμεὺς ἀπαλὴν γῆν θλίβων ἐπίμοχθον πλάσσει πρὸς ὑπερσίαν ἡμῶν ἕκαστον· ἀλλ' ἐκ τοῦ αὐτοῦ πηλοῦ ἀνεπλάσατο τὰ τε τῶν καθαρῶν ἔργων δοῦλα σκευή τὰ τε ἐναντία, πανθ' ὁμοίως· τούτων δὲ ἑτέρου τίς ἐκάστου ἐστὶν ἢ χρῆσις, κριτῆς ὁ πηλουργός.

Sir 36 (33)_{12. 13} ἐξ αὐτῶν εὐλόγησεν καὶ ἀνύψωσεν, καὶ ἐξ αὐτῶν ἠγίασεν καὶ πρὸς αὐτὸν ἠγγίσειεν· ἀπ' αὐτῶν κατηράσατο καὶ ἐταπείνωσεν, καὶ ἀνέστρεψεν αὐτούς ἀπὸ στάσεως αὐτῶν. 13 ὡς πηλὸς κεραμέως ἐν χειρὶ αὐτοῦ.

Job 9₁₂: מִי־יֵאמֶר אֲלֵיוּ מִהַעֲשֵׂהָ:

LXX ἢ τίς ἔρει αὐτῷ· τί ἐποίησας;

Dn 4₃₂: לֹא אִתָּי דִּי־רַמְחָא בִּידָהּ יֵאמֶר לָהּ מָה עֲבַדְתָּ:

LXX [θ' και ουκ εστιν ος αντιποιησεται [-στησεται Q]] τη χειρι αυτου και ερει αυτω· τι εποιησας:]

†R 9₂₅: ὁ θεὸς . . . ἤνεγκεν ἐν πολλῇ μακρο-
θυμίᾳ σκευή ὀργῆς κατηρητισμένα εἰς ἀπώλειαν.

Jr 50₂₅: יָעַמְו יְעַמְו־תָּא יְהוָה יְהוָה . . . הָהָה

LXX 27₂₅ Κύριος . . . ἐξήνεγκεν τὰ σκευή ὀργῆς αὐτοῦ.

Js 13₅: יָעַמְו יְעַמְו־תָּא יְהוָה יְהוָה LXX [σ' σκευη οργης Q^{mg}].

Js 54₁₆: יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

LXX ἐγὼ δὲ ἐκτισά σε οὐκ εἰς ἀπώλειαν φθειραί.

Sap 12_(8-12. 20-22) 12 κατὰ ἐθνῶν ἀπολωλότων.

*R 9₂₅: (ὡς καὶ ἐν [om εν B (Aug)] τῷ Ὡσηὲ λέγει·)
καλέσω τὸν οὐ λαόν μου λαόν μου καὶ τὴν οὐκ ἠγαπη-
μένην ἠγαπημένην [et ea quae non est misericordiam
consecuta misericordiam consec. Ir (Tert S^{sch})].

†IP 2₁₀: οἱ ποτε οὐ λαός, νῦν δὲ λαός θεοῦ, οἱ οὐκ
ἠλεημένοι, νῦν δὲ ἐλεηθέντες.

Hos 2₂₅: יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

LXX₂₃ καὶ ἀγαπήσω [ελεήσω A Q] τὴν Οὐκ ἠγαπημένην
[ἠλεημενην A Q], καὶ ἐρῶ τῷ Οὐ λαῷ μου· Λαός μου εἶ σύ.

Hos 16. 8. 9 2₃: יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
2₃: יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
2₃: יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

LXX κάλεσον τὸ ὄνομα αὐτῆς Οὐκ ἠλεημένη. ⁸ καὶ
ἀπεγαλάκτισεν τὴν Οὐκ ἠλεημένην. ⁹ κάλεσον τὸ ὄνομα
αὐτοῦ Οὐ λαός μου, διότι ὑμεῖς οὐ λαός μου. ²¹ εἶπατε
τῷ ἀδελφῷ ὑμῶν Λαός μου, καὶ τῇ ἀδελφῇ ὑμῶν Ἐλεημένην.

*R 9₂₆: (₂₅ ὡς καὶ ἐν [om εν B (Aug)] τῷ Ὡσηὲ λέγει·) καὶ
ἔσται ἐν τῷ τόπῳ οὗ [ω α*] ἐρρέθη αὐτοῖς [om αυτοις B,
αν κληθησονται FG (It), vocabantur S^{sch}, vocabatur Ir]·
οὐ λαός μου ὑμεῖς, ἐκεῖ κληθήσονται [LXX +, + αυτοι 73,
ουτοι P] υἱοὶ θεοῦ ζῶντος.

Hos 2₁: יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה
יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

LXX 1₁₀ καὶ ἔσται ἐν τῷ τόπῳ οὗ ἐρρέθη αὐτοῖς· οὐ

λαὸς μου ὑμεῖς, [εκει A] κληθήσονται καὶ αὐτοὶ [om και αυτοι A (μὲν τὸ καὶ Q^{ms})] υἱοὶ θεοῦ ζῶντος.

R 927. 28: (Ἡσαΐας δὲ κράζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραήλ.) ἐὰν ἦ ὁ ἀριθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπόλειμμα [καταλ. ^aDFGKLP Cu, MT. LXX +] σωθήσεται. 28 λόγον γὰρ συντελῶν καὶ συντέμνων [+ εν δικαιοσυνη, οτι λογον συντετημημενον ^cDFGKLP It S^p] ποιήσει [+ o B] κύριος [MT +] ἐπὶ τῆς γῆς [MT. LXX +]. — †115: [υπο- B, κατα- ^aAB³ DFGLP] λίμμα.

Js 10^{22. 23} כִּי מִסִּיִּיִּהוּהָ עַמָּהּ יִשְׂרָאֵל כָּחֵל הָיָה שָׂאֵר רְשׁוּב בְּיַד הַיְהוָה כִּי כָל־וְנַחֲרָצָה אֶלְנִי יְהוָה צָבָאוֹת עֲשֵׂה בְקִרְבִּי כָל־הָאֲרָץ:

LXX καὶ ἐὰν γένηται ὁ λαὸς [+ (θ') σου Q^{ms}] Ἰσραήλ ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ κατάλιμμα αὐτῶν [om αυτων AQ*] σωθήσεται. λόγον [+ γαρ ^aAQΓ] συντελῶν καὶ συντέμνων ἐν δικαιοσύνῃ, 28 ὅτι λόγον συντετημημένον ποιήσει Κύριος [o θεος ^aAQΓ] ἐν τῇ οἰκουμένῃ ὅλη.

*R 929: (καὶ καθὼς προείρηκεν Ἡσαΐας) εἰ μὴ κύριος Σαβαώθ ἐγκατέλιπεν [-λειπεν AD^c FGKLP] ἡμῖν σπέρμα [MT +], ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν καὶ ὡς Γόμορρα ἂν ὁμοιωθήμεν [ομοιωθ. AFGLP].

2P 26: πόλεις Σοδόμων καὶ Γομόρρας. Jd 7: ὡς Σ. καὶ Γ.

Ap 118: ἦτις καλεῖται πνευματικῶς Σ. καὶ Αἰγυπτὸς [γομορρα 36]. cf. Gn 13¹⁰ 19 Dt 29²² Js 13¹⁹ Jr 49¹⁸ 50⁴⁰ Am 4¹¹.

Js 19 לִגְלוֹ יְהוָה צָבָאוֹת הוֹתִיר לְנִי שְׂרִיר כְּמַעַץ כְּסֹדִם הִרִינִי לְעַמְרָה דְמִינִי:

LXX καὶ εἰ μὴ Κύριος σαβαώθ ἐγκατέλιπεν [-λειπεν ^{a, b}AQΓ] ἡμῖν σπέρμα, ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν [εγεννηθημεν A], καὶ ὡς Γόμορρα ἂν ὁμοιωθήμεν [ομοιωθ. AQ*Γ].

R 930. 31: ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνῃν. 31 Ἰσραήλ δὲ διώκων νόμον δικαιοσύνης.

Js 51¹: רַדְפִּי רַדְפִּי לִי LXX οἱ διώκοντες τὸ δίκαιον.

Sap 2¹¹ ἔστω δὲ ἡμῶν ἡ ἰσχυρὸς νόμος τῆς δικαιοσύνης.

*R 932. 33: προσέκοψαν τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος, 33. (καθὼς γέγραπται) ἰδοὺ [MT. LXX +] τίθημι ἐν

Σιών [+ λίθον [[MT. LXX+]] ακρογωνιαίον εντιμον [[MT. LXX+]] και 17] λίθον προσκόμματος και πέτραν σκανδάλου, και [+ πας KLPS^p] ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ κατασχυνθήσεται [ου μη κατασχυνθη DFG]. — *10₁₁: (λέγει γὰρ ἡ γραφή·) πᾶς ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ κατασχυνθήσεται [ου μη κατασχυνθη DFG].

†E 2₂₀: ὄντος ἀκρογωνιαίου [+ λίθον D* FG It (Or Ir Tert)] αὐτοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ.

1P 2₆₋₈: 4 λίθον . . . ἐκλεκτὸν ἐντιμον. 6 (διότι περιέχει ἐν γραφῇ·) ἰδοὺ [MT. LXX+] τίθημι ἐν Σιών λίθον [MT. LXX+] ἐκλεκτὸν ἀκρογωνιαίου [ακρ. ἐκλ. AKLPS^p] ἐντιμον [εκλ. εντ. ακρ. S^{sch}], [MT. LXX+], και ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ [επ αυτον κ(It)] οὐ μὴ κατασχυνθη. — 7 ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς πιστεύουσιν. †8 και λίθος προσκόμματος και πέτρα σκανδάλου· οὐ προσκόπτουσιν κτλ.

1K 3₁₀₋₁₂ E 2₂₀ 2T 2₁₉: θεμέλιος.

Js 28₁₆ וְהָיָה יְהוָה בְּצִיּוֹן אֲבָן אֲבָן בְּהֶן בְּהֶן בְּהֶן בְּהֶן
: וְהָיָה יְהוָה בְּצִיּוֹן אֲבָן אֲבָן

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ἐμβάλλω εἰς τὰ θεμέλια Σειῶν λίθον πολυτελεῆ ἐκλεκτὸν ἀκρογωνιαίου ἐντιμον, εἰς τὰ θεμέλια αὐτῆς, και ὁ πιστεύων [+ επ αυτω κAQ, εἰς αυτον Cyr] οὐ μὴ κατασχυνθη [οι γ' ου σπενσει Q^{ms}].

Sir 2₁₀ τίς ἐνεπίστευσεν [επιστ. κ^o. a] Κυρίῳ και κατησχύνθη;

R 14₁₈: πρόσκομμα ἢ σκάνδ. 20 πρόσκομμα. 21 πρόσκοπτει. †1K 1₂₈ (8₁₃) †G 5₁₁: σκάνδ. †1K 8₉: πρόσκομμα.

Js 8₁₄: וְהָיָה לְמִקְרָאֵי שְׂרָפָה לְאֲבָן נֶגֶד הַלְצָרָר מִכְשָׁל

LXX και οὐχ ὡς λίθον προσκόμματι συναντήσεσθε οὐδὲ ὡς πέτρας πτώματι [α' και εἰς στερεον σκανδαλου Q^{ms}].

R 10₄: cf. 4₃ ss. *R 10₅: cf. 7₁₀. *R 10₁₁: cf. 9₃₂. 33.

*R 10₆₋₉: (ἡ δὲ ἐκ πίστεως δικαιοσύνη οὕτως λέγει·) [MT. LXX+] μὴ ἐλπῆς ἐν τῇ καρδίᾳ σου· τίς ἀναβήσεται [MT. LXX+] εἰς τὸν οὐρανόν [MT. LXX+]; (τοῦτ' ἔστιν Χριστὸν καταγαγεῖν·) 7 ἡ [MT. LXX+]· τίς κατα-

βήσεται εἰς τὴν ἄβυσσον; (τοῦτ' ἔστιν Χριστὸν ἐκ νεκρῶν ἀναγαγεῖν.) (8 ἀλλὰ τί [+ η γραφή FG (It) Cop] λέγει [+ η γραφή D (It) Or Cyr]; [MT +] ἔγγυς σου τὸ ῥῆμά [+ σφοδρα (Or)] ἔστιν [om (Or Cyr), εστ. το ρ. DFG It (Or)], ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σου [MT. LXX +]. τὸ ῥ. 9 ὅτι ἐὰν ὁμολογήσης [+ το ρημα B (Cyr?)] ἐν τῷ στόματί σου (κτλ cf. 1K 8₆), καὶ πιστεύσης ἐν τῇ καρδίᾳ σου.

E 4₉. 10: τὸ δὲ ἀνέβη τί ἔστιν εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; 10 ὁ καταβάς αὐτός ἔστιν καὶ ὁ ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν.

Dt 30₁₂—14 לֹא בְשִׂמִים הוּא לְאֹמֵר מִי יַעֲלֶה-לָנוּ הַשְּׁמַיִמָה לֹא וְיִקְחֶהָ לָנוּ וְיִשְׁמַעֵנוּ אֶת-הָיְהוָה וְנַעֲשֶׂהָ: 13 וְלֹא-מֵעֵבֶר לֵב הוּא לְאֹמֵר מִי יַעֲבֹר-לָנוּ אֶל-עֵבֶר הַיָּם וְיִקְחֶהָ לָנוּ וְיִשְׁמַעֵנוּ אֶת-הָיְהוָה וְנַעֲשֶׂהָ: 14 כִּי-קָרוֹב אֵלֶיךָ הַדְּבָר מֵאֵד בַּיָּד וּבְלִבְבָהּ יַעֲשֶׂתָהּ:

LXX οὐκ ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω [om ανω A*^{vid} FLuc] ἔστιν λέγων· τίς ἀναβήσεται ἡμῖν [ημων AF Luc] εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ λήμψεται αὐτὴν ἡμῖν, καὶ ἀκούσαντες αὐτὸ ποιήσομεν; 13 [om B*] οὐδὲ πέραν τῆς θαλάσσης ἔστιν, λέγων· τίς διαπεράσει ἡμῖν εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης, καὶ λάβῃ ἡμῖν αὐτὴν καὶ ἀκουστήν ἡμῖν ποιήσῃ αὐτὴν, καὶ ποιήσομεν; 14 ἔστιν σου ἔγγυς [εγγ. σου εστ. AF Luc] τὸ ῥῆμα σφοδρα [om σφ. F] ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σου καὶ ἐν ταῖς χερσίν σου αὐτὸ ποιεῖν.

Dt 9₄ : אֶל-תְּהִי אֲמִרָתְךָ בְּלִבְבָהּ

LXX μὴ εἶπῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου.

Ps 107₂₆ : יַעֲלֶה שְׁמִים יְרֵדוּ תְהוֹמוֹת: LXX ἀναβαίνουσιν ἕως τῶν οὐρανῶν, καὶ καταβαίνουσιν ἕως τῶν ἀβύσσων.

Ps 139₈ : אֵם שְׁמִים שָׁמַתְךָ אֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-הַיָּם וְאֶת-הַיָּבֵשׁ:

LXX ἐὰν ἀναβῶ εἰς τὸν οὐρανόν, σὺ εἶ ἐκεῖ· ἐὰν καταβῶ εἰς τὸν ᾄδην, πάρει.

*R 10₁₃: 12 πλουτῶν εἰς πάντα τοὺς ἐπικαλουμένους αὐτόν· 13 [MT. LXX +] πᾶς (γάρ) ὃς ἂν [ος εαν 37. 73. Or] ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου σωθήσεται. — 14 πῶς οὖν ἐπικαλέσονται κτλ. 12—14: cf. 329. 30.

†1K 1₂: σὺν πᾶσιν τοῖς ἐπικαλουμένοις τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ (cf. 8₆).

†**2T** 2²²: μετὰ [+ παντων ACF^{στ} G (It) S^p] τῶν [om FG] ἐπικαλουμένων [αγαπωντων A] τὸν κύριον [nomen domini Cop]. Ps 97¹⁰ cf. R 12⁹. **1P** 1¹⁷: ἐπικαλεῖσθε. cf. R 3²⁹. 30.

Jo 3⁵: וְהָיָה בְּשֵׁם בְּרִי-יְהוָה כָּל הַיּוֹרֵד

LXX 2³² καὶ ἔσται πᾶς ὃς ἂν [ος εαν α] ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομα Κυρίου σωθήσεται.

Ps Sal 9¹¹ τίμι χρηστεύση, ὁ θεός, εἰ μὴ τοῖς ἐπικαλουμένοις τὸν κύριον;

***R** 10¹⁵: (καθάπερ γέγραπται) ὡς ὠραῖοι [MT. LXX +] οἱ πόδες [+ των ευαγγελιζομενων [[MT. LXX +]] εἰρηνην ^{nc}DFGKLP ItS^{ut} Ir Tert, LXX +] τῶν [om FG] εὐαγγελιζομένων [+ τα α* D^b. cKL] ἀγαθὰ [MT. LXX +].

E 2¹⁷: εὐηγγελίσατο εἰρήνην. cf. R 5¹. — 6¹⁵: ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης.

Js 52⁷ מִהֲפֹאֵו עַל-הַהַרִים רָגְלֵי מַבְשָׁר מְשֻׁמְעֵי שְׁלוֹם מְבַשָּׂר טוֹב מְשֻׁמְעֵי יְשׁוּעָה:

LXX 6 πάρειμι ἰ ὡς ὠρα [ωραιοι Q^{bmg}] ἐπὶ τῶν ὀρέων, ὡς πόδες εὐαγγελιζομένου ἀκοὴν εἰρήνης, ὡς εὐαγγελιζόμενος ἀγαθὰ, ὅτι κτλ.

Nah 2¹: הִנֵּה עַל-הַהַרִים רָגְלֵי מַבְשָׁר מְשֻׁמְעֵי שְׁלוֹם

LXX 1¹⁵ ἰδού ἐπὶ τὰ ὄρη οἱ πόδες εὐαγγελιζομένου καὶ ἀπαγγέλλοντος εἰρήνην.

Js 40^{8.9} הֲבֵנָה דְרָגְלֵי יְהוָה: עַל הַר-בְּבֵרָה עַל-יְדֵי מַבְשָׁר וְיִרְוּ שְׁלוֹם:

LXX ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου. 9 ἐπ' ὄρος ὑψηλὸν ἀνάβηθι, ὁ εὐαγγελιζόμενος Σειῶν· ὑψώσον τῇ ἰσχύϊ τὴν φωνὴν σου, ὁ εὐαγγελιζόμενος Ἰερουσαλήμ.

***R** 10¹⁶: (Ἡσαΐας γὰρ λέγει) κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; [+ και ο βραχιων κυριου τινι απεκαλυφθη 4. 31. Cop]

Js 53¹: מִי הֶאֱמִין לְשִׁמְעָנָנוּ יְרֹרֵעַ יְהוָה עַל-מִי נִגְלָתָהּ

LXX Κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; καὶ ὁ βραχίων Κυρίου [+ α' θ' ✕ επι Q^{mg}] τίμι ἀπεκαλύφθη;

***R** 10¹⁸: (μενοῦνγε·) εἰς πᾶσαν [+ γαρ D* (It)] τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ δῆματα αὐτῶν.

Ps 19₅ : םה־לִּבִּי מִבְּרַח וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים

LXX εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν.

*R 10₁₉ : (πρῶτος Μωϋσῆς λέγει·) ἐγὼ παραζηλώσω ὑμᾶς [αυτους 8^cC] ἐπ' οὐκ ἔθνηι, ἐπ' [επι FGLP C^u] ἔθνηι ἀσυνέτω παροργισῶ ὑμᾶς [αυτους 8^cC^{*2}]. — 11_{11.14} : τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ παραζηλώσαι αὐτούς. 14 εἴ πως παραζηλώσω μου τὴν σάρκα.

†1K 10₂₂ : ἢ παραζηλοῦμεν τὸν κύριον;

Dt 32₂₁ םה־לִּבִּי מִבְּרַח וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים (םה־לִּבִּי מִבְּרַח וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים) : םה־לִּבִּי מִבְּרַח וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים

LXX (αὐτοὶ παρεζήλωσάν με ἐπ' οὐ θεῶ, παρώξυνάν [παρωορισαν A Luc] με ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτῶν·) κἀγὼ παραζηλώσω αὐτούς ἐπ' οὐκ ἔθνηι, ἐπ' [επι Luc] ἔθνηι ἀσυνέτω παροργισῶ αὐτούς.

*R 10₂₀ : (Ἡσαΐας δὲ ἀποτολμᾷ καὶ λέγει·) εὐρέθη ην [εμφανης εγενομην (It), + εν BD*FG (It)] τοῖς ἐμὲ μὴ ζητοῦσιν, ἐμφανῆς ἐγενόμην [ευρεθην (It), + εν BD* (It) Or] τοῖς ἐμὲ μὴ ἐπερωτῶσιν.

Js 65₁ : םה־לִּבִּי מִבְּרַח וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים

LXX ἐμφανῆς ἐγενήθην [εγενομην 8^aA] τοῖς ἐμὲ μὴ ἐπερωτῶσιν [ζητουσιν 8AQ], εὐρέθην τοῖς ἐμὲ μὴ ζητοῦσιν [επερωτωσιν 8AQ]. cf. Sap 12.

R 10₂₁ : (πρὸς δὲ τὸν Ἰσραὴλ λέγει·) ὅλην τὴν ἡμέραν ἐξεπέτασα τὰς χεῖράς μου πρὸς [επι D, εις 76] λαὸν ἀπειθοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα [λεγοντα D, om και αντιλ. FG (It)].

Js 65₂ : םה־לִּבִּי מִבְּרַח וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים וּבְרַקְרָקִים

LXX ἐξεπέτασα τὰς χεῖράς μου ὅλην τὴν ἡμέραν πρὸς [επι Just] λαὸν ἀπειθοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα.

†R 11_{1.2} : μὴ ἀπόσωτο ὁ θεὸς τὸν λαὸν [την κληρονομίαν FG (It)] αὐτοῦ [+ ον προεγνω 8^cAD*76 (It Aug)]; 2 οὐκ ἀπόσωτο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ ὄν προέγνω. — 8₂₉ : ὅτι οὖς προέγνω κτλ.

Ps 94¹⁴: כִּי לֹא-יִשָׁשׁ יְהוָה עִמּוֹ וְנִחַלְתּוֹ לֹא יִצְיֹב׃
 LXX ὅτι οὐκ ἀπώσεται Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ
 τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ οὐκ ἐγκαταλείψει.

1S 12²² (Samue): כִּי לֹא-יִשָׁשׁ יְהוָה אֶת-עַמּוֹ׃
 LXX ὅτι οὐκ ἀπώσεται Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.
 Jt 33²⁴: שְׁתִּי הַמְשַׁפְּחָה וְאִשְׁרַי בְּחַר יְהוָה בְּהֶם וַיִּמְאַסּ׃
 LXX 40²⁴ [θ' ✕ αι δυο πατριαι ας εξελεξατο κυριος εν
 αιταις και ιδου απωσατο αυτους Q^{mg}]. cf. 31^{36, 37} (38^{37, 35}).

Am 3²: קַךְ אֶתְכֶם וַדַּעְתִּי מִכֹּל מַשְׁפָּחָה הָאֲדָרְמָה׃
 LXX πλὴν ὑμᾶς ἔγνω ἐκ πασῶν φυλῶν γῆς.
 Ps Sal 7³: σὺ οἰκτειρήσεις τὸ γένος Ἰσραὴλ εἰς τὸν αἰῶνα
 καὶ οὐκ ἀπώσει. 17⁴⁷ . . . Ἰσραὴλ, ἣν ἔγνω ὁ θεός.

***R 11₃**: (2 ἢ οὐκ οἴδατε ἐν Ἠλείᾳ τί λέγει ἢ γραφή, ὡς ἐντυγχάνει τῷ θεῷ κατὰ τοῦ Ἰσραὴλ;) 3 κύριε, τοὺς προφήτας σου ἀπέκτειναν [MT. LXX +], [καὶ DLS^{nt} Just] τὰ θυσιαστήριά σου κατέσκαψαν, κἀγὼ [καὶ εἰω D^b, om καὶ Cop, om εἰω 76. 115] ὑπελείφθην μόνος καὶ ζητοῦσιν τὴν ψυχὴν μου [MT. LXX +].

†**H 11₃₇**: ἐν φόρῳ μαχαίρης ἀπέθανον.

1R 19^{10, 14}: וְאֶת-מִזְבְּחֵי הָרֶסֶד וְאֶת-נְבִיאָיו הָרַג בְּחֶרֶב׃
 : וְאֶתְרֵי אֲבִי לְבָדִי וַיִּבְקְשׁוּ אֶת-נַפְשִׁי לְקַתְּחָה׃

LXX τὰ θυσιαστήριά σου κατέσκαψαν [¹⁴ καθείλαν, κατεσκαψαν Luc] καὶ [¹⁰ om A] τοὺς προφήτας σου ἀπέκτειναν ἐν δομαίᾳ [¹⁴ -αιαῖς A], καὶ ὑπολείεμμαι [^{10, 14} υπελειφθην Luc] ἐγὼ μονώτατος, καὶ ζητοῦσί μου τὴν ψυχὴν [¹⁰ τὴν ψ. μ. A Luc, ¹⁴ τ. ψ. μ. omn.] λαβεῖν αὐτήν.

***R 11₄**: (ἀλλὰ τί λέγει αὐτῷ ὁ χρηματισμός;) κατέλιπον [-λειπον ACFG LP] ἐμαντῷ [MT. LXX +] ἐπταμισχιλίου ἀνδράς, [MT. LXX +] οἵτινες οὐκ ἔκαμψαν γόνυ τῆ [τω FG] Βάαλ.

1R 19¹⁸: וְהִשְׁאֲרֵתִי בַיְשָׁרָאֵל שְׁבַעַת אֲלָפִים כָּל-הַבְּרָפִים אֲשֶׁר לֹא-כָרְעוּ לְבַעַל׃

LXX καὶ καταλείψεις ἐν [-ψω ἐξ Luc] Ἰσραὴλ ἐπτά χιλιάδας ἀνδρῶν, πάντα [+ τα Luc] γόνατα ἃ οὐκ ὠκλασαν [εκαμψαν Luc] γόνυ [om A] τῷ [τῆ Luc] Βάαλ. cf. Tb 15.

†R 11₅ : cf. 9₂₇, 28.R 11₅. 7. 28 : cf. 8₃₃^a.

*R 11₈ : (καθάπερ γέγραπται) [MT. LXX +] ἔδωκεν
αὐτοῖς [LXX +] ὁ θεὸς πνεῦμα κατανύξεως, ὀφθαλμοὺς τοῦ
μὴ βλέπειν καὶ ὧτα τοῦ μὴ ἀκούειν, ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας.

Dt 29₃ וְלֹא-יִתֵּן יְהוָה לְכֶם לֵב לְדַעַת וְעֵינַיִם לְרִאֹת וְאָזְנוֹת
לְשִׁמֹּעַ עַד הַיּוֹם הַזֶּה :

LXX₄ καὶ οὐκ ἔδωκεν Κύριος ὁ θεὸς ὑμῖν καρδίαν
εἰδέναι καὶ ὀφθαλμοὺς [+ του A] βλέπειν καὶ [+ τα A]
ὧτα ἀκούειν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.

Js 29₁₀ כִּי-יִסְגְּרוּ עֵלְיֶכֶם יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה וְיִחַר תִּרְדְּמָה וְיִעְצָם אֶת-עֵינֵיכֶם
אֶת-הַבְּיָאִים וְגו' :

LXX ὅτι πεπότικεν ὑμᾶς Κύριος πνεύματι κατανύξεως,
καὶ καμύσει τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν κτλ.

Ps 60₅ : תִּרְעַלְהָ יְיָ תִּרְעַלְהָ

LXX ἐπότισας ἡμᾶς οἶνον κατανύξεως.

Gn 19₃₇. 38 u. ö. : [הָהָה] עַד-הַיּוֹם LXX ἕως τ. σήμ. ἡμ.

*R 11₉. 10 : (καὶ Δαυεὶδ λέγει) γεννηθήτω ἡ τράπεζα
αὐτῶν [+ ενωπιον αυτων S^{sch}] εἰς παρίδα καὶ εἰς θήραν
[om κ. ε. θ. 73. S^{sch}, + και εις ανταποδομα [[-δωμα FG]]
FG 73. S^{sch}] καὶ εἰς σκάνδαλον καὶ εἰς ἀνταπόδομα [om
κ. ε. α. FG 73. S^{sch}] αὐτοῖς, ¹⁰ σκοτισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ
αὐτῶν τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον αὐτῶν διὰ παντὸς
σύγκαμψον.

Ps. 69₂₃. 24 : יְהוָה יִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנַי וְלִפְנֵי מַיִם לְמִוְקָשׁ :
יִשְׁתַּחֲוֶה עֵינַיִהֶם מִרְאֹת וּמִתְנִיחֶם תִּמְדֵּי הַמַּעַד :

LXX γεννηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν ἐνώπιον αὐτῶν εἰς
παρίδα, καὶ εἰς ἀνταπόδοσιν καὶ εἰς σκάνδαλον· ²⁴ σκο-
τισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν
νῶτον αὐτῶν διὰ παντὸς σύγκαμψον.

Ps 35₈ : תְּבוֹאֶהוּ שׂוֹאֵה . . . וְרַשְׁתּוּ :

LXX ἐλθέτω αὐτοῖς παγίς . . . καὶ ἡ θήρα.

Ps 28₄ : הַשֵּׁב גְּמוּלָם לָהֶם LXX ἀπόδος

τὸ ἀνταπόδομα αὐτῶν αὐτοῖς. cf. R 2₆ Jr 51 (28)₆.

R 11₁₁. 14 : cf. 10₁₉.

R 1116: εἰ δὲ ἡ ἀπαρχὴ ἀγία, καὶ τὸ φύραμα.

RS₂₃ 16₅ 1K 15_{20.23} 16₁₅ [K 118] [2Th 213 BFG^{sr} PS^p Cyr]

Jk 118 Ap [314] 14₁: ἀπαρχή. cf. Jr 2₃ Sir 24₉ (K 118).

Nm 15₁₇₋₂₁ Ez 44₃₀: ראשית ערִיסֹתֵיכֶם 20. 21

LXX Nm ἀπαρχὴν φυράματος ὑμῶν.

Lv 23₁₀: וְהָבֵאתֶם . . . ראשית קצירכם אֶל-הַכֹּהֵן;

LXX ἀπαρχὴν τοῦ θερισμοῦ ὑμῶν πρὸς τὸν ἱερέα.

Neh 10₃₈: ראשית ערִיסֹתֵינוּ וגו׳

LXX₃₇ τὴν ἀπαρχὴν σίτων ἡμῶν κτλ.

Ez 44₃₀: ראשית כל-בכורו כל . . . לַכֹּהֲנִים וְהָהֵן;

LXX ἀπαρχαὶ πάντων . . . τοῖς ἱερεῦσιν ἔσται.

†**R 1116_{ss}**: οἱ κλάδοι. 17 εἰ δέ τινες τῶν κλάδων ἐξεκλάσθησαν, σὺ δὲ ἀγριέλαιος ὢν . . . τῆς πιότητος τῆς ἐλαίας. 21 τῶν κατὰ φύσιν κλάδων. 24 τῇ ἰδίᾳ ἐλαίᾳ.

Jr 11₁₆ וַיִּתְּן יְהוָה וַיִּפֹּא פְרִי-הָאָרֶץ קָרָא יְהוָה שְׂמִי . . . וַיִּרְעוּ יְהוָה לְיִלְחִתּוּ;

LXX ἐλαίαν ὠραίαν εὐσκιον τῷ εἶδει ἐκάλεσεν Κύριος τὸ ὄνομά σου . . . ἠχρεώθησαν οἱ κλάδοι αὐτῆς. cf. 221.

Ps 52₁₀: וְאֲנִי בְּיַת רַעְנָן בְּבֵית אֱלֹהִים;

LXX ἐγὼ δὲ ὥσει ἐλαία κατάκαρπος ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ θεοῦ.

†**Ap 11₄**: οὗτοί εἰσιν αἱ δύο ἐλαῖαι . . . ἐνώπιον τοῦ κυρίου [MT. LXX +] τῆς γῆς ἐστῶτες.

Sach 4_{3.11.12.14} וַשָּׁנִים יִזְתִּים עָלֶיהָ: 11 מֵה-שָׁנֵי הַדִּיתִים 14 אֲלֶהָ שָׁנֵי בְנֵי-הַיִּצְחָר הָעֲמֻדִים עַל-אֲדוֹן כָּל-הָאָרֶץ;

LXX καὶ δύο ἐλαῖαι ἐπάνω αὐτῆς. 11 τί αἱ δύο ἐλαῖαι αὐταὶ κτλ. 12 τί οἱ δύο κλάδοι τῶν ἐλαίων κτλ. 14 οὗτοι οἱ δύο υἱοὶ τῆς πιότητος παρεστήκασιν κυρίῳ πάσης τῆς γῆς.

†**R 1125**: ἵνα μὴ ᾔτε ἐν [παρ ACDLor, om FG It Aug] ἔαντοῖς φρόνιμοι. — †1216: μὴ γίνεσθε φρόνιμοι παρ' ἔαντοῖς.

Pr 3₇: אֶל-תְּהִי חָכָם בְּעֵינֶיהָ;

LXX μὴ ἴσθι φρόνιμος παρὰ σεαυτῷ.

Js 5₂₁: הוֹי חֲכָמִים בְּעֵינֵיהֶם;

LXX οὐαὶ οἱ συνετοὶ ἐν ἔαντοῖς.

*R 11₂₆. 27: (καθὼς γέγραπται·) ἦξει ἐκ Σιῶν ὁ θυόμενος, [+ και D^{b,c} L S^{utr} It Cop Or] ἀποστρέψει [-ψ̄αι FG] ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ [MT +]. 27 καὶ [MT +] αὐτὴ αὐτοῖς ἢ παρ' ἐμοῦ διαθήκη [MT. LXX +], ὅταν ἀφέλωμαι [-ομαι L] τὰς ἁμαρτίας [ανομίας 47^{txt}] αὐτῶν.

Js 59₂₀. 21: הָיָה נֶאֱמָר בְּיַד פֶּשַׁע וּלְשׁוֹנֵי נֹאֵל וְלַצִּיּוֹן גְּוִיָּה וְלַאֲרָץ זָחָל בְּרִיתוֹ אֶהְיֶה אִמָּר יְהוָה וְגו':

LXX καὶ ἦξει ἕνεκεν Σειῶν ὁ [om o s*] θυόμενος καὶ ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ [+ σ' ✕ ειπε κυριος Q^{mg}]. 21 καὶ αὐτὴ αὐτοῖς ἢ παρ' ἐμοῦ διαθήκη, εἶπεν Κύριος κτλ.

Ps 14₇: מִי יִתֵּן מַצִּיּוֹן יִשׁוּעָה יִשְׂרָאֵל:

LXX τίς δώσει ἐκ Σιῶν τὸ σωτήριον τοῦ Ἰσραὴλ;

Js 27₉: וְהָיָה כְּלִפְרֵי הַחֶרֶץ הַשְּׂחָתָה LXX ὅταν ἀφέ-

λωμαι αὐτοῦ τὴν ἁμαρτίαν. cf. Jr 31 (38)₃₁₋₃₄ (H 8₈₋₁₂).

R 11₃₂: ἵνα τοὺς πάντας ἐλεήσῃ.

Sap 11₂₃ ἐλεεῖς δὲ πάντας.

R 11₃₄: τίς (γάρ) ἔγνω νοῦν κυρίου (θεοῦ D (It)); ἢ τίς σύμβουλος αὐτοῦ ἐγένετο [MT. LXX +];

*1K 2₁₆: τίς (γάρ) ἔγνω νοῦν κυρίου, [MT. LXX +] ὅς συμβιβάσει αὐτόν; ἡμεῖς δὲ νοῦν Χριστοῦ ἔχομεν.

Js 40₁₃: מִי־יִתֵּן אֶת־רוּחַ יְהוָה וְאֵשׁ עֲצָתוֹ יוֹדוּעָמוֹ:

LXX τίς ἔγνω νοῦν Κυρίου, καὶ τίς αὐτοῦ σύμβουλος [συμβ. αυτ. AQT] ἐγένετο, ὅς συμβιβᾶ [-βάσει s^{c.2} AQT^{mg} Γ] αὐτόν;

*R 11₃₅: (ἢ) τίς προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ανταποδοθήσεται αὐτῷ;

Job 41₃: מִי יִקְדֶּימֵנִי וְאֶשְׁלָמֶךָ LXX 2 τίς γάρ ἐστιν ὁ ἐμὸς ἀντιστάς; ἢ τίς ἀντιστήσεται μοι καὶ ὑπομενεῖ;

Js 40₁₄ [+ η τις προεδωκεν αυτω και ανταποδοθησεται αυτω s*A].

†R 12₉: ἀποστεινοῦντες [μεισούντες FG It Tert Aug] τὸ πονηρόν, κολλώμενοι τῷ ἀγαθῷ. cf. 1K 6₁₇.

Am 5₁₅: שְׂנֵאוּרָע וְאַהְבּוּ טוֹב LXX μεμισήκαμεν τὰ πονηρὰ [το πονηρον A] καὶ ἠγαπήκαμεν τὰ καλὰ [το κ. A].

Ps 97₁₀ : עָרַב יְהוָה הַיָּמִים אֶת־הַיָּמִים לXX οἱ ἀγαπῶντες
τὸν κύριον, μισεῖτε πονηρόν [-ρα B^c N^c AT]. Pr 3₇^b.

Ps 101₂₋₄ : בָּרַךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX ποιῶντας παραβάσεις ἐμίσησα· οὐκ ἐκολλήθη μοι
καρδία σκαμβή.

†R 12₁₄ : εὐλογεῖτε καὶ μὴ καταρᾶσθε. cf. Jk 3₉.

1K 4₁₂ : λοιδοροῦμενοι εὐλογοῦμεν. cf. 1P 3₉.

Ps 109₂₈ : הָרַבְרָבִּים הַתְּהוֹמֵהֶם לְלִבְיָהוּ

LXX καταράσσονται αὐτοί, καὶ σὺ εὐλογῆσεις.

†R 12₁₆ : cf. 11₂₅.

†R 12₁₇ : προνοοῦμενοι καλὰ [+ ενωπιον του θεου
και A^{**}, ου μονον ενωπιον του θεου αλλα και FG (It
Or)] ἐνώπιον πάντων [εν. των A^{**} D^{*} F^{gr} G (It), om
παντων (It)] ἀνθρώπων.

†2K 8₂₁ : προνοοῦμεν [-μενοι CKL Cop Cyr] (γὰρ
[om KL]) καλὰ οὐ μόνον ἐνώπιον κυρίου ἀλλὰ καὶ
ἐνώπιον [om εν. N^{*}] ἀνθρώπων.

Pr 3₄ : וְיִשְׁכַּל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX καὶ προνοοῦ καλὰ ἐνώπιον Κυρίου καὶ ἀνθρώπων.

*R 12₁₉ : μὴ ἐαυτοὺς ἐκδικοῦντες . . . (γέγραπται γὰρ·)
ἐμοὶ ἐκδίκησις [-κησεις AFG (Or)], [et (It) S^p Cop Tert] ἐγὼ
ἀνταποδώσω [-δω FG (It)], λέγει κύριος.

*H 10₃₀ : (οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα·) ἐμοὶ ἐκδίκησις,
[MT +] ἐγὼ ἀνταποδώσω [+ λεγει κυριος N^c AD^c KLS^p].

1Th 4₆ : ἐκδικος κύριος. cf. 2K 10₆ 2Th 1_s Ap 6₁₀ 19₂.

Dt 32₃₅ : הָיָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX ἐν ἡμέρᾳ ἐκδικήσεως ἀνταποδώσω.

R 12₂₀ : (ἀλλὰ [om D^{} FG It]) ἐὰν [εαν (ονν) D^c L, (et
si S^{sch})] πεινᾷ ὁ ἐχθρός σου, ψώμιζε [-σε A] αὐτόν [MT +].
[και D^{*} (It)] ἐὰν [+ δε D^b c] διψᾷ, πότιζε αὐτόν [MT +]
[om εαν δ., π. αυ. L]. τοῦτο γὰρ ποιῶν ἀνθρώπου πυρὸς
σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν [της κεφαλης B] αὐτοῦ [MT.
LXX +].

Pr 25^{21.22} אִם-רָעַב נַפְשְׁךָ וְהִלַּחְתָּ אֶת-לֶחְמְךָ לְרֵעֵךְ וְלֹא-יָדָעוּךָ אֵת-שְׁמוֹתָם מִן-הַיָּם : 22 מִיָּם : וְלֹא-יִשְׁכַּחְךָ הַיָּם וְהָרֵשֶׁת עַל-רֵגְלֶיךָ וְהָרֵחַ אֶת-הַתָּא מִלְּחָיִם

LXX ἐὰν πεινᾷ ὁ ἐχθρὸς σου, ψάμιζε [τροφε ἄ] αὐτόν, ἐὰν διψᾷ, πότιζε αὐτόν. 22 τοῦτο γὰρ ποιῶν [ποίησας ἄ*] ἀνθρακας πυρὸς [om πυρὸς Ἀ] σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν [της κεφαλῆς ἄ*] αὐτοῦ, ὁ δὲ Κύριος ἀναποδώσει σοι ἀγαθά.

R 13s. 10: τὸ ἄλλ. ἀγαπᾶν· ὁ γὰρ ἀγαπῶν τὸν ἕτερον (cf. s^b) νόμον πεπλήρωκεν. 10 πλήρωμα οὖν νόμου ἢ ἀγάπη.

1J 5s: αὕτη γὰρ ἐστὶν ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ, ἵνα τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν. cf. R 710.

Sap 618 ἀγάπη δὲ τήρησις νόμων αὐτῆς.

***R 13s^a:** cf. 221. 22.

***R 13s^b:** (καὶ εἴ τις ἐτέρα ἐντολή, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ ἀνακεφαλαιοῦται, ἐν τῷ·) ἀγαπήσεις [-σης P] τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν [εαυτον FGLP Cyr]. cf. R 710.

***G 514:** (ὁ γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἐνὶ λόγῳ πεπλήρωται, ἐν τῷ·) ἀγαπήσεις [-σης P] τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν [εαυτον FGLP].

***Jk 2s:** (εἰ μέντοι νόμον τελεῖτε βασιλικὸν κατὰ τὴν γραφήν·) ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν [εαυτον 4. 25. 28. 31. 70. 106].

†**E 533:** ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα οὕτως ἀγαπάτω ὡς ἑαυτὸν [γυν. ως εαυτ. αγ. DFG It].

Lv 19¹⁸ : וְהָיָה אַהְבָּתְךָ לְרֵעִיךָ לְכַבְדָּתְךָ LXX καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν [εαυτον Luc].

R 142 ss 1K 87 10²⁵ K 216 1T 43 H 910: Gn 129 93 (λάχανα) Lv 11²⁻⁴⁷ Dt 14³⁻²¹ Dn 1⁸⁻¹² (συμμολυνθῆ) Esth 14¹⁷ (C₂₈) Jdt 10⁵ 12^{1.2} Tb 11⁹⁻¹² 2 Mcc 5²⁷ (μολυσμός).

R 14s: cf. 610. 11.

R 1410: cf. 26.11 2K 510.

***R 1411:** (γέγραπται γάρ·) ἦ ἔγω, λέγει κύριος, ὅτι [εἰ μη D^{gr*vi} F^{gr} G (It)] ἐμοὶ κάμψει πᾶν γόνυ, καὶ

πᾶσα γλωσσα ἐξομολογήσεται [εξομ. π. γλ. BD*^c
FG It S^{sch} Or] τῷ θεῷ [τω κυριω 47. S^p ^{txt}, mihi S^{sch}].

†Ph 2_{10, 11}: (ἰνα) ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ πᾶν γόνυ
κάμψη [-ψει P] . . . , 11 καὶ πᾶσα γλωσσα ἐξομολογήσεται
[-γῆσεται ACDFGKLP Or] ὅτι Κύριος Ἰησοῦς Χριστός
(cf. 1K 8₆) εἰς δόξαν θεοῦ πατρὸς (cf. R 3_{29, 30} 2K 6₁₈).

Js 45₂₃ בְּרִישְׁבָעָתִי . . . בְּרִילִי תִכְרַע בְּלִבְרָךְ תִּשְׁבַּע בְּלִי
לְשׁוֹן

LXX κατ' ἑμαντοῦ ὀμνύω, εἰ μὴ . . . , ὅτι ἐμοὶ κάμψει
πᾶν γόνυ, καὶ ὁμνείται [ομνιται n*, ἐξομολογησεται n^{c, b mg}
AQ] πᾶσα γλωσσα τὸν θεόν [τον κυριον n*, τω θεω n^{c, b} AQ].

Nm 14₂₁: וְיִשְׁתַּחֲוֶינּוּ לְךָ לְעַד
LXX ζῶ ἐγώ.

Js 49₁₈ Jr 22₂₄ Ez 5₁₁: [ר' א' Ez] חַיֵּי אֱלֹהֵינוּ
LXX ζῶ ἐγώ, λέγει Κύριος.

R 14_{13, 20, 21}: cf 9_{32, 33}.

†R 14₁₉: cf. 1P 3_{10—12}.

*R 15₃: (καθὼς γέγραπται) οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδι-
ζόντων σε ἐπέπεσαν [-σου L] ἐπ' ἐμέ.

Ps 69₁₀ וְהִרְפִּיחַ חֹרְרֵי יְהוָה בְּפִלֵי עָלַי LXX καὶ οἱ
ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ.

*R 15₉: (καθὼς γέγραπται) διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαι
σοι ἐν ἔθνεσιν [+ κυριε n^c S^p Cop] καὶ τῷ ὀνόματί σου
ψαλῶ [ψ. τ. ον. σ. D^{gr} G (It) Cop].

Ps 18₅₀ 2S 22₅₀ [בְּגִבֹּת יְהוָה 2S] יְהוָה בְּגִבֹּת אֲדָרָה
וְלִשְׁמֵךְ אֲזַמְרָה [אֲזַמְרָה 2S]

LXX διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαι σοι ἐν ἔθνεσιν, Κύριε
[2R Κύριε, ἐν τοῖς ἔθνεσιν, εν εθν., κυριε Luc], καὶ [2R + ἐν]
τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ [2R καὶ τὸ ὄνομα κυρίου μνησθη-
σομαι Luc].

*R 15₁₀: (καὶ πάλιν λέγει) εὐφράνθητε, ἔθνη, μετὰ
τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

Dt 32₄₃: וְהִנְיִיחַ גִּוְיִים עִמּוֹ

LXX εὐφράνθητε, ἔθνη, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

*R 15₁₁: (καὶ πάλιν [+ λέγει BDFG It S^{tr} Cop]) ἀ-
νεῖτε, πάντα τὰ ἔθνη, τὸν κύριον [τον κυριον παντα

τα εθνη CFGLCu (It) S^{sch} Or], καὶ [om 17. 109. S^{sch}] ἐπαινε-
σάτωσαν [-νεσατε FGLP] αὐτὸν πάντες οἱ λαοί.

Ps 117₁: הַלְלוּ יְהוָה כָּל-גּוֹיִם כָּל-לְבוֹת הַבָּרְכִים

LXX αἰνεῖτε τὸν κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, [+ και A^aR]
[επ- A] αἰνεσάτωσαν [επαινεσατε S^a. RT] αὐτὸν πάντες οἱ
λαοί.

*R 15₁₂: (καὶ πάλιν Ἡσαΐας λέγει·) ἔσται [MT. LXX +]
ἡ ρίζα τοῦ Ἰεσσαί, καὶ ὁ ἀνιστάμενος [ανιστανόμενος S]
ἄρχειν ἐθνῶν· ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιούσιν.

†Ap 5₅: ἡ ρίζα Δαυείδ. — †22₁₆: ἐγὼ εἰμι ἡ ρίζα . . . Δ.

Js 11₁₀: וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא שָׂרֵשׁ יִשְׂרָאֵל עֲמִיד לְכָל-עַמִּים
אֲלֵיוּ גּוֹיִם יִרְשָׁו:

LXX καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἡ ρίζα τοῦ Ἰεσσαί
καὶ ὁ ἀνιστάμενος ἄρχειν ἐθνῶν, ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιούσιν.

Js 42₄: וְהִתְרַתּוּ אֵימִים יִתְחַלּוּ

LXX καὶ ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἐλπιούσιν.

*R 15₂₁: (καθὼς γέγραπται·) ὕψονται [B 37. Cop] οἷς
οὐκ ἀνηγγέλη [απηγγ. C] περὶ αὐτοῦ [+ οψονται tell.], καὶ
οἱ οὐκ ἀκηκόασιν συνήσουσιν.

Js 52₁₅: כִּי אֲשֶׁר לֹא-סָפַר לָהֶם רְאִי וְאֲשֶׁר לֹא-שָׁמְעוּ הִתְבַּוְּנָוּ:

LXX ὅτι οἷς οὐκ ἀνηγγέλη περὶ αὐτοῦ ὕψονται, καὶ
οἱ οὐκ ἀκηκόασιν συνήσουσιν.

R 16₅: cf. 11₁₆. R 16₁₃: cf. 8_{33a}. †R 16₂₇: cf. 3₂₉. 30.

R 16₂₆: τοῦ αἰώνιου θεοῦ. cf. 1T 1₁₇ (Ap 15₃. 4).

Gn 21₃₃: בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם

LXX τὸ ὄνομα Κυρίου, Θεὸς αἰώνιος.

Sus 35^a Κύριε [θ' 42 om] ὁ θεὸς ὁ αἰώνιος. cf. 2Mcc 1₂₅.

Bar 4₈. (10) θεὸν αἰώνιον. Dn 5₄ LXX τὸν θεὸν τοῦ αἰῶνος.

Sir 36₂₂ ὅτι Κύριος εἶ, ὁ θεὸς τῶν αἰῶνων.

Erster Korintherbrief.

†1K 1₂: cf. R 10₁₃.

*1K 1₁₉. 20: (γέγραπται γάρ·) ἀπολωῶ τὴν σοφίαν τῶν
σοφῶν [MT +], καὶ τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν [α σ υ ν ε τ ω ν

F^{gr} Gst, MT +] ἀθετήσω. — 20 ποῦ σοφός; . . . οὐχὶ ἐμώ-
ρανεν ὁ θεὸς τὴν σοφίαν τοῦ κόσμου;

Js 29¹⁴ : וְאֲבָרָהָהּ הַכְמִיּוּ וּבְיַד נְבִיֹי תִתְּתָרָהּ

LXX καὶ ἀπολωὼ τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν [+ αὐτου Z],
καὶ τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν [+ αὐτου Z] κρύψω.

Ps 33¹⁰ : הָיָא מִתְּשׁוּבָה עֵמִים LXX ἀθετεῖ [-τησει U]
δὲ λογισμοὺς λαῶν, καὶ ἀθετεῖ [-τησει U] βουλὰς ἀρχόντων.

†1K 1₂₀ : ποῦ σοφός; ποῦ γραμματεὺς; ποῦ κτλ. οὐχὶ
ἐμώρανεν ὁ θεὸς τὴν σοφίαν τοῦ κόσμου; cf. Sir 38₂₄.

Js 19^{11, 12} : אֲנִי אֶלֹהִים שָׂרִי יַעֲזֵן כְּמִי יַעֲזִי פְרַעָה יַעֲזֵן
: אִם אֶפְיָא הַכְמִיּוּ

LXX καὶ μωροὶ ἔσονται οἱ ἀρχοντες Τάνεως· οἱ σοφοὶ
σύμβουλοι τοῦ βασιλέως, ἢ βουλή αὐτῶν μωρανθήσεται.
12 ποῦ εἰσιν νῦν οἱ σοφοί σου;

Js 33¹⁸ : אִיָּה בְּפִי LXX ποῦ εἰσιν οἱ γραμματικοί;

1K 1₂₁ : cf. G 4^a. 9. †1K 1₂₃ : cf. R 9_{32, 33}.

1K 1₂₉ : ὅπως μὴ καυχῆσθαι πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον τοῦ
θεοῦ. cf. 31. — Gn 6₁₂ etc. cf. R 3₂₀.

†E 2₉ : ἵνα μὴ τις καυχῆσθαι.

Jdc 7₂ (Gott zu Gideon) : פְּנִיתִּיפְּאָר עָלַי יִשְׂרָאֵל

LXX μὴ ποτε καυχῆσθαι Ἰσραὴλ ἐπ' ἐμέ.

†1K 1₃₀ : ὅς ἐγενήθη . . . ἡμῖν . . . δικαιόσυνη.

Jr 23₆ : וְהִתְשַׁמְּחוּ אֲשֶׁר-יִקְרְאוּ הָהָּן צִדְקָנִי

LXX καὶ τοῦτο τὸ ὄνομα αὐτοῦ ὃ καλέσει αὐτὸν Κύριος
Ἰωσέδεκ.

*1K 1_{(26—)31} : 26 σοφοὶ . . . δυνατοί. 27 τοὺς σοφοὺς, . . .
τὰ ἰσχυρά. 29 καυχῆσθαι. — *₃₁ ἵνα (καθὼς γέγραπται) ὁ
καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω. cf. R 2₁₇ 5₁₁.

†*2K 10_{12—17} : οὐ συνιᾶσιν. 16 καυχῆσασθαι. — *₁₇ ὁ
(δὲ) καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω. cf. 11_{12—12}₁₁.

†Ph 3₃ : καυχώμενοι ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

†Jk 1_{9, 10} : καυχάσθω δὲ ὁ ἀδελφὸς ὁ ταπεινὸς ἐν τῷ
ὑψει αὐτοῦ, 10 ὁ δὲ πλούσιος ἐν τῇ ταπεινώσει αὐτοῦ.

Jr 9^{22, 23} כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־יְהוָה הַכֶּם בְּחַכְמַתוֹ וְאַל־יִתְהַלֵּל עַשְׂרֵי בְעֵשְׂרוֹ : כִּי אִם־בְּזֹאת יִתְהַלֵּל הַגִּבּוֹר בְּגִבּוֹרָתוֹ אֱלֹהֵי־יְהוָה לֵל עֲשִׂיר בְּעֵשְׂרוֹ : יְהוָה לֵל הַמִּצְחָה לֵל הַשֵּׁפֶל וְיִדְעַ אֹתוֹי כִּי אֲנִי יְהוָה וְגו' :

LXX²³ τάδε λέγει Κύριος· μὴ καυχᾶσθω ὁ σοφὸς ἐν τῇ σοφίᾳ αὐτοῦ, καὶ μὴ καυχᾶσθω ὁ ἰσχυρὸς ἐν τῇ ἰσχύϊ αὐτοῦ, καὶ μὴ καυχᾶσθω ὁ πλούσιος ἐν τῷ πλούτῳ αὐτοῦ, ²⁴ ἀλλ' ἢ ἐν τούτῳ καυχᾶσθω ὁ καυχώμενος, συνίειν καὶ γινώσκειν ὅτι ἐγὼ εἰμι Κύριος κτλ.

1S 2⁷ יְהוָה מוֹרִישׁ יַד־מְעֹשֵׂי וְיַד־מְשֻׁפָּלִים מִיְמֵי־יָם :

LXX 7.10 Κύριος πτωχίζει καὶ πλουτίζει, ταπεινοὶ καὶ ἄνυψοι. 10 μὴ καυχᾶσθω ὁ φρόνιμος [σοφὸς Luc] ἐν τῇ φρονήσει [σοφία Luc] αὐτοῦ, καὶ μὴ καυχᾶσθω ὁ δυνατὸς [ἰσχυρὸς Luc] ἐν τῇ δυνάμει [ἰσχυι Luc] αὐτοῦ, καὶ μὴ καυχᾶσθω ὁ πλούσιος κτλ . . . γινώσκειν τὸν κύριον.

Sir 10²² πλούσιος καὶ ἔνδοξος καὶ πτωχός, τὸ καύχημα αὐτῶν φόβος Κυρίου.

Job 5¹¹ : לְשׁוֹם שְׂפָלִים לְמָרוֹם :

LXX τὸν ποιοῦντα ταπεινοὺς εἰς ὕψος. cf. Mt 23¹².

*1K 2⁹ : (καθὼς γέγραπται·) ἃ ὀφθαλμοὺς οὐκ εἶδεν καὶ οὐκ ἤκουσεν καὶ ἐπὶ καρδίαν ἀνθρώπου οὐκ ἀνέβη, ὅσα ἠτοίμασεν ὁ θεὸς τοῖς ἀγαπῶσιν [υπομενουσιν Cl^{ro}] αὐτόν. Ps 97¹⁰ cf. R 12⁹.

Js 64³ וְיַעֲשֶׂה לְמַחְכְּהָ לִי : לֹא־יִשְׁמַעוּ לֹא־יִשְׁמְעוּ לֹא־יִשְׁמְעוּ עַן לֹא־רָאָתָה אֱלֹהִים :

LXX⁴ ἀπὸ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσαμεν οὐδὲ οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν εἶδον [οἱ γ' ὀφθαλμοὺς οὐκ ἰδεν Q^{mg}] θεὸν πλην σοῦ [om θ. πλ. σ. A*], καὶ τὰ ἔργα σου ἃ ποιήσεις τοῖς ὑπομένουσιν ἔλεον.

Js 65¹⁶ LXX καὶ οὐκ ἀναβήσεται αὐτῶν ἐπὶ τὴν καρδίαν.

Jr 3¹⁶ 7³¹ : לֹא יַעֲלֶה עַל־לֵב : לֹא יִרְעָה עַל־לְבָי :

LXX οὐκ ἀναβήσεται ἐπὶ καρδίαν [+ αὐτῶν Q]. 7³¹ καὶ οὐ διανοήθη ἐν τῇ καρδίᾳ μου.

*1K 2¹⁶ : cf. R 11³⁴. 1K 3^{10—12} : cf. R 9^{32, 33}.

1K 3¹⁵ : σωθήσεται, οὕτως δὲ ὡς διὰ πυρός.

Jd 2³ : 22 οὓς μὲν . . . 23 σώξτε ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες.

Am 4¹¹ : יִתְהַי כְּאוֹר מִצָּל מִשְׁרָפָה :

Sach 3₂ : הָלֹא זֶה אֱדָר מִצֵּל מֵאֵשׁ ;

LXX (Am et Sach) ὡς δαλὸς ἐξεσπασμένος ἐκ πυρός.

†1K 3₁₇ E 2₂₁ : ναὸς ἄγιος. : [קִדְשֵׁי] הַיְכָל קִדְשֵׁי

Jon 2₈ Mi 1₂ MT Hb 2₂₀ Ps 5₈ 11₄ 65₅ [†LXX] 79₁ 138₂.

*1K 3₁₉ : (γέγραπται γάρ·) ὁ [om FG] δρασσόμενος
τ οὐδ [om τους FG] σοφούς ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτῶν.

Job 5_{12, 13} : מִפֶּר מַחֲשָׁבוֹת עָרוּמִים : לִכְר הַכְּמִים בְּעָרְמָם ;

LXX [τον A] διαλλάσσοντα βουλὰς πανούργων. 13 ὁ
καταλαμβάνων σοφούς ἐν τῇ φρονήσει [+ αὐτων A].

*1K 3₂₀ : (καὶ πάλιν·) κύριος γινώσκει τοὺς διαλογισ-
μοὺς τῶν σοφῶν [ανθρώπων Cu], ὅτι εἰσὶν μάταιοι.

Ps 94₁₁ : יְהוָה יֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת אָדָם כִּי־הֵמָּה הַבָּל ;

LXX Κύριος γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν ἀνθρώ-
πων, ὅτι εἰσὶν μάταιοι.

1K 4₂ : cf. H 2₁₇. 1K 4₄ : cf. R 3₂₀. 1K 4₉ : cf. R 8₃₆.

1K 4₁₂ : cf. R 12₁₄. †1K 5₂ : cf. 5₁₃.

1K 5₇ : τὸ πάσχα ἡμῶν ἐτύθη Χριστός.

H 9₁₄ : τὸ αἷμα τοῦ Χρ., ὃς . . . ἄμωμον. — 11₂₈ :
πεποιήκειν τὸ πάσχα καὶ τὴν πρόσχυσιν τοῦ αἵματος.

1P 1₁₉ : αἵματι ὡς ἀμνοῦ ἀμώμου καὶ ἀσπίλου.

Ap 5_{8, 13} 6_{1, 16} 7_{9, 10, 17} (13₁₁) 14_{1, 4, 10} 15₃ 17₁₄ 19_{7, 9} 21₉.
14. 22. 23. 27 22_{1, 3} : τὸ ἀρνίον.

Ap 5_{6, 12} 13₈ : (τὸ) ἀρνίον (ὡς, τὸ) ἐσφαγμένον.

Ap 7₁₄ 12₁₁ : τὸ αἷμα τοῦ ἀρνίου. — 5₉ : ὅτι ἐσφάγης.

Ex 12_{5—7, 11, (13) 21, (22, 23.) 27} : שְׁה תָמִים זָכַר בְּנִשְׁנָה יְהוָה
לָכֶם מִן־הַכֹּבָשִׁים וּמִן־הָעִזִּים תִּקְחוּ : 6 וְשַׁחַטוּ אֹתוֹ : 7 וְלָקַחְתוּ מִן־
הָדָם : 11 פֶּסַח הוּא לַיהוָה : 21 וְשַׁחַטוּ הַפֶּסַח : 27 וּבַחֲפֹסֶה הוּא
לַיהוָה :

LXX πρόβατον τέλειον ἄρσεν [+ αμωμον Luc] ἐνιαύ-
σιον ἔσται ὑμῖν· ἀπὸ τῶν ἀρνῶν [αμνων A Luc] καὶ τῶν
ἐρίφων λήμψεσθε. 6 καὶ σφάξουσιν αὐτό. 7 καὶ λήμ-
ψονται ἀπὸ τοῦ αἵματος. 11 πάσχα ἐστὶν Κυρίῳ. 21 καὶ
θύσετε τὸ πάσχα. 27 θυσία τὸ πάσχα τοῦτο Κυρίῳ.

Lv 1_{10, 11} 22_{(20.) 21} 23_{(5.) 12, (18)} : זָכַר תָּמִים וְקָרִיבְנֵי : 11 וְשַׁחַט

אֹתוֹ : 22₂₁ תָּמִים יְהוָה לְרִצּוֹן : 23₁₂ כָּבֵשׁ תָּמִים בְּנִשְׁנָתוֹ :

LXX ἄρσεν ἄμωμον προσάξει αὐτό. 11 καὶ σφάξουσιν αὐτό. 22²¹ ἄμωμον ἔσται εἰσδεκτόν [om Luc]. 23¹² πρόβατον ἄμωμον ἐναντίσιν.

Nm 9^{2, 4, 5, 10, 13, 14} : חֲסֵף [חֲחֵף] עֶשֶׂה LXX ποιεῖν τὸ π.

Js 53⁷. (9—12) : וְגַם יִרְבֵּל בְּרִבְלָה וְרִבְלָה בְּרִבְלָה LXX ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὡς ἄμνος ἐναντίον κτλ.

Jr 11¹⁹ : וְאֵיךְ כִּכְבֹּשׁ אֶלְוָה יִרְבֵּל בְּרִבְלָה

LXX ἐγὼ δὲ ὡς ἀρνίον ἄκακον ἀρόμενον τοῦ θύεσθαι.

*1K 5¹³ : ἐξάρατε [ἐξαρεῖτε D³L^{Or}] τὸν πονηρὸν [το πονηρὸν 23. 48] ἐξ ὑμῶν αὐτῶν. — †5² : ἵνα [ἐξ-L] ἀρθῆ ἐκ μέσων ὑμῶν κτλ.

Dt 13⁶ 17⁷. [12] 19¹⁹ 21²¹ 22^[22, 2] 24 24⁷ וּבְעֵרָהּ הָרַע מִקִּרְבָּהּ : [מִיִּשְׂרָאֵל 17¹² 22²²]

LXX 13⁶ ἀφανιεῖς [-εῖτε AF] τὸν [το Luc] πονηρὸν ἐξ ὑμῶν αὐτῶν. 17⁷ ἐξαρεῖς [-εῖτε AF Luc] τὸν [το Luc] πον. ἐξ ὑμ. αὐτ. 12 ἐξαρεῖς [-εῖτε F] τὸν π. ἐξ Ἰσραήλ. 19¹⁹ ἐξαρεῖς [-εῖτε AF Luc] τὸν π. ἐξ ὑμ. αὐτ. 21²¹ ἐξαρεῖς τὸν π. ἐξ ὑμ. αὐτ. 22²¹ ἐξαρεῖς [-εῖτε Luc] τὸν [το Luc] π. ἐξ ὑμ. αὐτ. 23 ἐξαρεῖς [-εῖτε Luc] τὸν [το Luc] π. ἐξ Ἰσρ. [υμῶν F]. 24 ἐξαρεῖς [-εῖτε Luc] τὸν [το Luc] π. ἐξ ὑμ. αὐτ. 24⁷ ἐξαρεῖς [-εῖτε AF] τὸν π. ἐξ ὑμ. αὐτ. [om αυτων A^{*vid}].

1K 5^{12, 13} : ἔξω cf. Lv 18⁹ Dt 25⁵. †1K 6² : cf. R 5¹⁷.

1K 6¹² 10²³ : οὐ πάντα συμφέρει.

Sir 37²³ οὐ γὰρ πάντα πᾶσιν συμφέρει.

1K 6¹³ : τὰ βρώματα τῇ κοιλίᾳ, καὶ ἡ κ. τοῖς βρ.

Sir 36²³ πᾶν βρῶμα φάγεται κοιλία.

*1K 6¹⁶ : (ἢ οὐκ οἴδατε ὅτι ὁ κολλώμενος τῇ πόρνη ἐν σῶμά ἐστιν;) ἔσονται γὰρ, (φησὶν,) οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

*E 5³¹ : ἀντὶ τούτου καταλείψει ἄνθρωπος [τὸν om BD*FG] πατέρα [+ αὐτου κ^c AD^c KLPS^{sch} Cop] καὶ [τὴν om BD*FG] μητέρα [+ αὐτου P S^{utr} Cop Or] καὶ προσκολληθήσεται [κολλ. κ^c D^c FG] πρὸς [om P] τὴν γυναῖκα [τη γυναικη κ^{*} AD^{*} FG It] αὐτοῦ [om κ^{*}(Or)], καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

Gn 2₂₄ וְלִבְנֵי יַעֲקֹב אָמַרְתָּ וְיָדְבַר בְּאִשְׁתִּי
 וְהָיָה לְבָרְכִי : וְהָיָה לְבָרְכִי

LXX ἔνεκεν τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ [om αυτ. Luc], καὶ προσκολληθήσεται τῇ γυναικί [προς την γυναικα DE Luc] αὐτοῦ· καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

†1K 6₁₇: ὁ δὲ κολλώμενος τῷ κυρίῳ. cf. R 12₉.

Dt 10₂₀ 11₂₂ : וְיָדְבַרְכָּבִי 11₂₂ : וְיָדְבַרְכָּבִי LXX καὶ πρὸς αὐτὸν κολληθήσῃ. 11₂₂ προσκολλᾶσθαι αὐτῷ.

2R 18₆ (Hiskia) : וְהָיָה בְּיָדְבַרְכָּבִי

LXX καὶ ἐκολληθή τῷ κυρίῳ.

†1K 7_{10. 27}: (τοῖς δὲ γεγαμηκόσιν παραγγέλλω, οὐκ ἐγὼ ἀλλὰ ὁ κύριος,) γυναῖκα ἀπὸ ἀνδρὸς μὴ χωρισθῆναι. 27 δεῖσαι γυναικί; μὴ ζῆτει λύσιν. 1K 7₃₉: cf. R 7_{2. 3}.

Ml 2_{15. 16} וְהָיָה לְבָרְכִי וְהָיָה לְבָרְכִי : וְהָיָה לְבָרְכִי : וְהָיָה לְבָרְכִי

LXX καὶ γυναῖκα νεότητός σου μὴ ἐνκαταλίπῃς· 16 ἀλλὰ ἐὰν μισήσῃς ἐξαποστείλῃς, λέγει Κύριος ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραήλ, . . . καὶ οὐ μὴ ἐνκαταλίπητε.

1K 8₆: εἷς κύριος Ἰησοῦς Χριστός. †4. 6: cf. R 3_{29. 30}.

1K 11₂₃ 12₃ R4₂₄ u. ö.: (ὁ) κύριος Ἰησοῦς [+ Χριστος].

2K 4₅: κηρούσσομεν Χρ. Ἰ. κ. [I. Χρ. κ. SACD It Sp Aug].

Ph 2₁₁: ὅτι Κύριος Ἰ. Χρ. [χριστος κυριος K]. cf. 1P 3₁₅.

Thr 4₂₀: וְהָיָה בְּיָדְבַרְכָּבִי LXX χριστὸς Κύριος.

Ps Sal 17₃₆ βασιλεὺς αὐτῶν χριστὸς κύριος. (18₈ ὑπὸ ξάβδον παιδείας χριστοῦ κυρίου.)

1K 8₇: cf. R 14₂. 1K 8_{9. (13)}: cf. R 9_{32. 33}.

†1K 9₇ (14): τίς φυτεύει ἀμπελῶνα καὶ τὸν καρπὸν [εκ τ. κ. C³ D^{b. c} KL (It) S^{utr} Cop Cyr] αὐτοῦ οὐκ ἐσθίει; cf. 2T 2₆.

Dt 20₆ : וְהָיָה לְבָרְכִי וְהָיָה לְבָרְכִי

LXX καὶ τίς ὁ ἄνθρωπος ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα καὶ οὐκ εὐφράνθη ἐξ αὐτοῦ;

Pr 27₁₈ : וְהָיָה לְבָרְכִי וְהָיָה לְבָרְכִי

LXX ὃς φυτεύει σκῆην φάγεται τοὺς καρποὺς αὐτῆς.

***1K 9₉**: (ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται·) οὐ κημῶσεις [φιμώσεις **AB³CD^{b.c}KLP**Or(Cyr)] βοῦν ἀλοῶντα.

***1T 5₁₈**: (λέγει γὰρ ἡ γραφή·) βοῦν ἀλοῶντα οὐ φιμώσεις [κημώσεις **D**, ου φιμ. β. αλ. **ACP**(It) **S^{sch}**Cop].

Dt 25₄: וְיִשְׂרָאֵל יִשׁוּב עֲבָדָיו

LXX οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοῶντα.

†**1K 10₅**: κατεστρώθησαν γὰρ ἐν τῇ ἐρήμῳ.

Nm 14₁₆: וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ בְּמִדְבָּרָא

LXX κατέστρωσεν αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ.

***1K 10₇**: (ὥσπερ γέγραπται·) ἐκάθισεν ὁ λαὸς φαγεῖν καὶ πειν [πειν **AB³CD^cKLP**], καὶ ἀνέστησαν [ανεστῆ **F^{gr}G^{gr}**] παίξειν.

Ex 32₆: וַיִּשְׁבּוּ הָעָם לֶאֱכֹל וְלִשְׂתֵּי וַיִּתְּחוּ וַיִּקְרְמוּ וַיִּצְעֲקוּ

LXX καὶ ἐκάθισεν ὁ λαὸς φαγεῖν καὶ πειν [πειν **B***], καὶ ἀνέστησαν παίξειν.

†**1K 10₈**: καὶ ἔπεσαν μιᾷ ἡμέρᾳ εἴκοσι τορεῖς [εικ. τεσσαρες 37. 73. **S^{p^{txt}}**] χιλιάδες.

Nm 25_{(1.2.) 9}: וַיִּהְיוּ הַמְּתִימִים בְּמִדְבָּרָא אֲרָבָעָה וְעֶשְׂרִים אָלֶף

LXX καὶ ἐγένοντο οἱ τεθνηκότες ἐν τῇ πληγῇ τέσσαρες καὶ εἴκοσι χιλιάδες. **Ps 106_{14. 29}**.

1K 10₁₀: καὶ ἀπώλοντο ὑπὸ τοῦ ὀλοθρευτοῦ [ολεθρευτου **D***, ολεθρου **F^{gr}G^{gr}**].

†**H 11₂₈**: ἵνα μὴ ὁ ὀλοθρεύων [ολεθρευων **AD**] τὰ πρωτότοκα θίγη αὐτῶν.

Ex 12_{12. 13. 23}: וְהִמְתִּיתִי כָל-בְּכוֹרֵי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם: וְגַם לְמִשְׁחֵי הַיִּתֵּן הַמִּשְׁחֵי וְגַם:

LXX καὶ πατάξω πᾶν πρωτότοκον ἐν γῇ Αἰγύπτῳ. ¹³ πληγῇ τοῦ ἐκτριβῆναι. ²³ καὶ οὐκ ἀφήσει τὸν ὀλεθρεύοντα [ολοθρ. **Luc**] κτλ.

2S 24₁₆ 1Ch 21_{(12.) 15}: וְהִמְתִּיתִי מְלֶאֱכֵל

LXX τῷ ἀγγέλῳ τῷ διαφθεύουσι [1Ch τῷ ἐξολοθρεύοντι, τῷ διαφθειροῦσι **Luc**].

Sap 18₂₅ τούτοις εἶξεν ὁ ὀλοθρεύων [ολεθρ. **AC**].

†1K 10²⁰: δαίμονιαις καὶ οὐ θεῶ [om και ου θεω Tert] θύουσιν. cf. G 4^{8b}.

Dt 32¹⁷: וְזָבַחוּ לְשֵׁדִים לֹא אֱלֹהִים

LXX ἔθυσαν δαίμονιαις καὶ οὐ θεῶ.

Bar 4⁷ θύσαντες δαίμονιαις καὶ οὐ θεῶ [om και ου θεω Γ^{vid}].

Lv 17⁷: וְלֹא-יִזְבְּחוּ עִדּוּת-זָבָחִיהֶם לְשֵׁעִירִים; LXX καὶ οὐ θύσουσιν ἔτι τὰς θυσίας αὐτῶν τοῖς ματαίαις.

Ps 106³⁷: וְיִזְבְּחוּ . . . לְשֵׁדִים;

LXX καὶ ἔθυσαν . . . τοῖς δαίμονιαις.

†1K 10²²: cf. R 10¹⁹.

1K 10²³: cf. 6¹².

1K 10²⁵: cf. R 14².

*1K 10²⁶: τοῦ κυρίου (γὰρ) ἡ γῆ καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς. [28: του γαρ κ. η γη κ. τ. πλ. α. H** KLS^v; 31: του γαρ κτλ. C³].

Ps 24¹: לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹכָהּ

LXX τοῦ κυρίου ἡ γῆ καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς.

†1K 11⁷: ἀνῆρ . . . εἰκὼν καὶ δόξα θεοῦ ὑπάρχων.

†K 3¹⁰: ἄνθρωπον . . . κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν.

†Jk 3⁹: τοὺς ἀνθρώπους τοὺς καθ' ὁμοίωσιν θεοῦ γεγονότας. cf. Ap 13⁴.

Gn 1²⁶. 27 5^{1.2} 9⁶: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדְמוּתֵנוּ; 27 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצַלְם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ אִחַי זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם; 5¹ בְּדְמוּת אֱלֹהִים עָשָׂה אֹתוֹ; זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָאם; 9⁶ בְּצַלְם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת-הָאָדָם;

LXX καὶ εἶπεν ὁ θεὸς· ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ καθ' ὁμοίωσιν. 27 καὶ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον, κατ' εἰκόνα θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν· ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς. 5¹ κατ' εἰκόνα θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν· 2 ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς. 9⁶ ἐν εἰκόνι θεοῦ ἐποίησα τὸν ἄνθρωπον.

Sap 2²³ ὅτι ὁ θεὸς ἔκτισεν τὸν ἄνθρωπον ἐπ' ἀφθαρσία, καὶ εἰκόνα τῆς ἰδίας ιδιότητος ἐποίησεν αὐτόν.

Sir 17³ κατ' εἰκόνα αὐτοῦ ἐποίησεν αὐτούς.

Sir 17¹ 36¹⁰ cf. 1K 15^{45.47}.

1K 11₂₅: ἡ καινή διαθήκη ἐστὶν ἐν τῷ ἔμφῳ αἵματι.

H 10₂₉: τὸ αἷμα τῆς διαθήκης. — **13₂₀**: ἐν αἵματι διαθήκης αἰωνίου.

Sach 9₁₁: שְׁתֵּי בְרִיתֵינוּ הֵיאֵךְ

LXX καὶ σὺ ἐν αἵματι διαθήκης σου. cf. H 8₃—12 9₂₀.

1K 11₂₃ 12₃: cf. 86. †**1K 12₅. 6**: cf. R 3₂₉. 30.

1K 13₅: ἡ ἀγάπη . . . οὐ λογίζεται τὸ κακόν. cf. 2T 4₁₆.

Sach 8₁₇: וְאִישׁ יִתֵּן אֶת-רָצוֹן רַעְיוֹן אֶל-שִׁבְיָתוֹ בְּבִבְבָבֵם

LXX καὶ ἕκαστος τὴν κακίαν τοῦ πλησίον αὐτοῦ μὴ λογίσεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν.

***1K 14₂₁**: (ἐν τῷ νόμῳ γέγραπται ὅτι) ἐν ἑτερογλώσσοις [ετεραις γλωσσαις FGIt] καὶ ἐν χεῖλεισιν ἑτέρων [-ροῖς DFGKLP It S^p Cop Or Cyr Tert, lingua aHa S^{sch}, LXX +] λαλήσω τῷ λαῷ τούτῳ, [MT. LXX +], καὶ οὐδ' οὕτως [ουδεπω F^{gr}G (It), MT. LXX +] εἰσακούσονται [-σεται F^{gr}G (It)] μου, λέγει κύριος.

Js 28_{11. 12}: כִּי בִלְעָגִי שִׁפְחָה וּבִלְשׁוֹן אֶחְרָת יִדְבֹר אֶל-הָעַם הַזֶּה אֲנִי אֲשַׁר אֲמַר אֲלֵיהֶם זֹאת הַמְּנִיחָה הַנִּיחָה לְעַמִּי הַזֶּה הַמְּרַגְעָה לִּי אֲבֹא שְׂמוֹעַ

LXX διὰ φαυλισμὸν χειλῶν, διὰ γλώσσης ἑτέρας· ὅτι λαλήσουσιν τῷ λαῷ τούτῳ ¹² λέγοντες αὐτοῖς· τοῦτο τὸ ἀνάπανμα τῷ πεινῶντι καὶ τοῦτο τὸ σύντριμμα, καὶ οὐκ ἠθέλησαν ἀκούειν.

Dt 28₄₉: וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעוּ אֶת-דְּבָרֵי הָעַם הַזֶּה

LXX ἔθνος ὃ οὐκ [εισ-Luc]ἀκούσῃ τῆς φωνῆς αὐτοῦ.

†**1K 14₂₅**: καὶ οὕτως πεσῶν ἐπὶ πρόσωπον προσκυνήσει τῷ θεῷ, ἀπαγγέλλων ὅτι ὅντως ὁ θεὸς ἐν ὑμῖν ἐστίν.

***Ap 3₉**: (ἰδοὺ ποιήσω αὐτοὺς Ἴνα) ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου. — **4₁₀**: πεσοῦνται . . . ἐνώπιον τοῦ . . . καὶ προσκυν. — **5₁₄ 7₁₁ 19₄**: ἔπεσαν [ἐνώπιον κτλ] καὶ προσεκύ. — **11₁₆**: ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύ. τῷ θεῷ. — ***15₄**: (ὅτι) πάντα τὰ ἔθνη [παντες B, MT. LXX +] ἤξουσιν καὶ προσκυν. ἐνώπιον σου [+κυριε A]. — **19₁₀ 22₈**: ἔπεσα ἔμπροσθεν [19₁₀ ενωπιον B, 22₈ προ A] τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ.

Js 45¹⁴ 49²³ 60¹⁴ 66²³ וְאַלֶּיךָ וְשִׁתְּחוּ וְאַלֶּיךָ וְתִפְלְלוּ אֵיךְ בָּךְ
 אֵל : 49²³ אִפְרוּם אֶרְץ וְשִׁתְּחוּ-לָךְ : 60¹⁴ וְהִלַּכְוּ אֵלֶיךָ . . . וְהִשְׁתַּחֲוּוּ
 עַל-כַּפְוֹת רַגְלֶיךָ וְגו' : 66²³ יְבוֹא כָל-בֶּשֶׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ :

LXX καὶ προσκυνήσουσίν σοι, καὶ ἐν σοὶ προσεύξονται·
 ὅτι ἐν σοὶ ὁ θεὸς ἐστίν. 49²³ ἐπὶ πρόσωπον τῆς γῆς
 προσκυν. σοι. 60¹⁴ καὶ πορεύσονται πρὸς σέ . . . [+ οἱ γ'
 * καὶ προσκυν. ἐπι τα ἰχνη των ποδων σου παντες κτλ.
 Q^{mg}]. 66²³ ἦξει πᾶσα σὰρξ τοῦ προσκυνῆσαι ἐνώπιον ἐμοῦ.

Ps 22²³ 86₉ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ כָּל-מִשְׁפַּחֹת גּוֹיִם : 86₉ כָּל-גּוֹיִם
 אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יְבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ אֲדָנָי :

LXX καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον αὐτοῦ πᾶσαι αἱ
 πατριά τῶν ἐθνῶν. 86₉ πάντα τὰ ἔθνη ὅσα ἐποίησας
 ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου, Κύριε.

†1K 14³⁴: αἱ γυναῖκες . . . ὑποτασσέσθωσαν [+ τοῖς
 ἀνδράσιν A], (καθὼς καὶ ὁ νόμος λέγει).

†E 5^{21ss}: ὑποτασσόμενοι . . . 22 αἱ γυναῖκες [+ υποτασ-
 σεσθε DF^{gr} G (It)] τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν [+ υποτασσεσθε
 KLS^{utr}, -εσθωσαν SAP (It) Cop Or] ὡς τῷ κυρίῳ (1P 3^{6a}).
 24 οὕτως καὶ αἱ γυν. τοῖς [+ ἰδιοις AD^c KLP S^{utr} Cop (It Or)]
 ἀνδράσιν ἐν παντί. 33 ἡ δὲ γυνή ἵνα φοβῆται τὸν ἄνδρα.

†K 3¹⁸: αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς [+ ἰδιοις L]
 ἀνδράσιν [+ υμων D* FG It S^{utr} Cop], ὡς ἀνῆκεν ἐν κυρίῳ.

†1T 2^{11. 12}: γυνή . . . ἐν πάσῃ ὑποταγῇ. 12 . . . οὐδὲ
 αὐθεντεῖν ἀνδρός.

†T 2⁵: ὑποτασσομένης τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ἵνα μὴ ὁ
 λόγος τοῦ θεοῦ [+ καὶ ἡ διδασκαλία C5. S^p] βλ. cf. R 2²⁴.

†1P 3¹: γυναῖκες, ὑποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν.

Gn 3¹⁶ אֶל-אִישׁוֹ תִשְׁוָקֶתָּהּ וְהוּא יְמַשְׁלֶנְךָ LXX πρὸς
 τὸν ἄνδρα σου ἡ ἀποστροφή σου, καὶ αὐτός σου κυριεύσει.

†1K 15³: Χριστὸς ἀπέθανεν ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν
 (κατὰ τὰς γραφάς). cf. R 4²⁵.

Js 53^{5. 6. 8. 10—12} : וְהוּא מִחֻלָּל מִפְּשָׁעֵינוּ מְדָבָר מַעֲוֹנוֹתֵינוּ : 6
 וְיִהְיֶה הַפְּגִיעַ בּוֹ אֵת עֶזְרָךְ כְּלָנוּ : 8 וְנִגְזַר מֵאַרְץ חַיִּים מִפְּשַׁע עַמִּי
 נָגַע לָמוֹ : 10 אִם-תִּשְׁוֹת אִשָּׁם נַפְשׁוֹ : 11 וְעֹלֹתָם הוּא יִסְבֹּל : 12 וְהוּא
 הַטָּאֲרָבִים נָשָׂא וְלַפְשָׁעִים יַפְגִיעַ :

LXX αὐτὸς δὲ ἐτραυματίσθη διὰ τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, καὶ μεμαλάκισται διὰ τὰς ἀνομίας ἡμῶν. ⁶ καὶ Κύριος παρέδωκεν αὐτὸν ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν. ⁸ αἰρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἢ ζωὴ αὐτοῦ, ἀπὸ τῶν ἀνομιῶν τοῦ λαοῦ μου ἤχθη εἰς θάνατον. ¹⁰ ἐὰν δῶτε περὶ ἁμαρτίας. ¹¹ καὶ τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν αὐτὸς ἀνοίσει. ¹² καὶ αὐτὸς ἁμαρτίας πολλῶν ἀνήνεγκεν, καὶ διὰ τὰς ἀνομίας αὐτῶν παρεδόθη.

Dn 9²⁶ : לִי וְאֵין יְהוָה מְשִׁיחַ וְכָרַת וְיִשְׁנֶם וְשִׁוּם וְשִׁבְעִים וְיָקָרְוִי

LXX καὶ μετὰ ἐπτὰ καὶ ἑβδομήκοντα καὶ ἑξήκοντα δύο ἀποσταθήσεται χρίσμα καὶ οὐκ ἔσται, . . . καὶ τὸ ἄγιον μετὰ τοῦ χριστοῦ.

†1K 15⁴ : ἐγήγερα τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ [τη τρ. ημ. FGKLP S^{sch} Ir (It Cyr^h) Tert] (κατὰ τὰς γραφάς).

Hos 6² : הִתְיַיְנוּ מִיַּמְרִים בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וְקָמְנוּ וְנִחַרְהָ לְפָנָיו :

LXX ὑγιάσει ἡμᾶς μετὰ δύο ἡμέρας : ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ καὶ ἀναστήσομεθα, καὶ ζησόμεθα ἐνώπιον αὐτοῦ.

2R 20^{5, 8} (Hiskia) הִנְנִי רַפָּא לְךָ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי תַעֲלֶה בֵּית יְהוָה : וְעֲלִיתִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בֵּית יְהוָה :

LXX ἰδοὺ ἐγὼ ἰάσομαι σε, [εν Α] τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ [+ και Luc] ἀναβήσῃ εἰς οἶκον Κυρίου. ⁸ καὶ ἀναβήσομαι εἰς οἶκον Κυρίου τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ; cf. Jon 2¹.

1K 15^{20, 23} : cf. R11¹⁶. †1K 15²⁶ : cf. Ap 11^{15b} R 8³⁴.

†1K 15^{27, 28} : πάντα (γὰρ) ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ. (ὅταν δὲ εἴπῃ ὅτι) [τα 8] πάντα ὑποτέτακται [+ αυ τω FG S^{sch} Cop (It Or Cyr^h)], δῆλον ὅτι ἐκτὸς τοῦ ὑποτάξαντος αὐτῷ τὰ [om τα F] πάντα. ²⁸ ὅταν δὲ ὑποταγῇ αὐτῷ τὰ πάντα, . . . τῷ ὑποτάξαντι αὐτῷ τὰ πάντα.

†E 1²² : καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ.

†Ph 3²¹ : τοῦ δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι αὐτῷ [ε αυ τω 8^o D^o L (It)] τὰ πάντα.

H 2⁶⁻⁹ : (διεμαρτύρατο δὲ πού τις λέγων) τί [τις C P (It) Cop] ἔστιν ἄνθρωπος ὅτι μιμησκή αὐτοῦ; ἢ υἱὸς ἀνθρώπου ὅτι ἐπισκέπη αὐτόν; ⁷ [MT +] ἡλάττωσας αὐτόν βραχὺ τι παρ' ἀγγέλους, [MT +] δόξη καὶ τιμῇ ἑστεφάνωσας αὐτόν, [+ και κατεστησας αυτον επι τα εργα των χειρων σου 8ACD*P It S^{utr} Cop], ⁸ πάντα ὑπέταξας ὑπο-

κάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. — (ἐν τῷ γὰρ) ὑποτάξαι αὐτῷ
[om αυτω B(It)] τὰ πάντα οὐδὲν ἀφῆκεν αὐτῷ ἀνυπό-
τακτον. νῦν δὲ οὐπω ὀρωμεν αὐτῷ τὰ πάντα ὑποτε-
ταγμένα. 9 τὸν δὲ βραχύ τι παρ' ἀγγέλουσ ἡλαττωμένον
βλέπομεν Ἰησοῦν . . . δόξη καὶ τιμῇ ἐστεφανωμένον.

Ps 85-7 וְהִתְקַדְּשׁוּ 6 כִּי תִפְקְדָנוּ וּבְנֵי־אֱדָם יִתְקַדְּשׁוּ
מִעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר תִּעֲשֶׂהוּ 7 תִּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יְדָיָהּ לֵל
שֶׁתִּתְּתֶנּוּ לָיוּ

LXX τί [τις A] ἐστὶν ἄνθρωπος ὅτι μιμνήσκη αὐτοῦ,
ἢ υἱὸς ἀνθρώπου ὅτι ἐπισκέπτῃ αὐτόν; 6 ἡλάττωσας αὐτόν
βραχύ τι παρ' ἀγγέλουσ, δόξη [-αν R] καὶ τιμῇ [-ην AR]
ἐστεφανώσας αὐτόν. 7 καὶ κατέστησας αὐτόν ἐπὶ τὰ ἔργα
[+ των SAR] χειρῶν σου· πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν
ποδῶν αὐτοῦ.

1K 15^{28b}: ἵνα ἦ ὁ θεὸς [+ τα sD^c FGKLP (Or) Cyr^b]
πάντα ἐν πᾶσιν.

Sir 43²⁷ καὶ συντέλεια λόγων· τὸ πᾶν ἐστὶν αὐτός.

†1K 15³¹: cf. R 8³⁶. 1K 15^{40, 42, 53, 54}: cf. R 8²³.

*1K 15³²: φάγωμεν καὶ πίωμεν, αὐριον γὰρ ἀποθνή-
σκομεν [-ωμεν L].

Js 22¹³: אָכַל וְשָׂתָה כִּי מָחָר נִמְוָתָה LXX φάγωμεν
καὶ πίωμεν, αὐριον γὰρ ἀποθνήσκομεν [-ωμεν Γ].

*1K 15^{45, 47}: (οὕτως καὶ γέγραπται) ἐγένετο ὁ πρῶτος
ἄνθρωπος [om ανθρ. BK (Cu) Ir (Or Aug)] Ἀδάμ [om 31] εἰς
ψυχὴν ζῶσαν· ὁ ἕσχατος Ἀδάμ [om Αδαμ Ir] εἰς πνεῦμα
ζωοποιουῦν. 47 ὁ πρῶτος ἄνθρωπος [+ Αδαμ C*] ἐκ
[+ της 37] γῆς χοϊκός.

Gn 2⁷ וַיִּצְרַח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם עַפְרָיִם מִן־הָאֲדָמָה וַיִּפַּח
בְּאַפָּיו נֶשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה:

LXX καὶ ἔπλασεν ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον χοῦν [+ λαβων
Luc] ἀπὸ τῆς γῆς· καὶ ἐνεφύσησεν εἰς τὸ πρόσωπον
αὐτοῦ πνοὴν ζωῆς, καὶ ἐγένετο ὁ [om o Luc] ἄνθρωπος
εἰς ψυχὴν ζῶσαν.

Sap 15¹¹ ἐμφυσήσαντα πνεῦμα ζωτικόν.

Sir 17₁ *Κύριος ἐκτίσεν ἐκ γῆς ἄνθρωπον. 36₁₀ ἐκ γῆς ἐκτίσθη Ἀδάμ.*

*1K 15_{54, 55}: (τότε γενήσεται ὁ λόγος ὁ γεγραμμένος·) *κατεπόθη ὁ θάνατος εἰς νίκος* [νεικος BD*, contentio, potentia Tert]. 55 *ποῦ σου, θάνατε, τὸ νίκος* [κεντρον Ἰ^ο A** DFGKLP It S^{utr} (Or Tert)]; *ποῦ σου, θάνατε* [αδη Ἰ^ο A** KLP S^{utr} (Or)], *τὸ κέντρον* [νικος Ἰ^ο A** DFGKLP It S^{utr} (Or Tert), om *που κτλ* A*]; — 56 *τὸ δὲ κέντρον τοῦ θανάτου κτλ.* 57 *ἡμῖν τὸ νίκος κτλ.*

Js 25₈: *לַעֲשׂוֹת הַמָּוֶת לְנַפְשֵׁי בְּנֵי אָדָם* LXX *κατέπιεν ὁ θάνατος ἰσχύσας* [θ' κατεποθη ο θ. εἰς νικος, ἀ καταποντισει τον θανατον εἰς νικος Q^{ms}]. cf. Ap 7₁₇.

Hos 13₁₄: *אֱהִי דְבַרְיָהּ מוֹת אֱהִי קִטְבָּהּ שְׂאֵל*

LXX *ποῦ ἢ δίκη σου, θάνατε; ποῦ τὸ κέντρον σου, ἄδη;*

1K 16₁₃: *στήκετε ἐν τῇ πίστει, ἀνδρίζεσθε, κραταιοῦσθε.*

E 6_{13, 14}: *ἀντιστήναι . . . στήναι. 14 στήτε οὖν.*

Ex 14₁₃ (Mose): *הִתְחַזְקוּ וְהָיִיתֶם אֲנָשִׁים* LXX *στήτε* [στηκετε ALuc].

1S 4₉ (Philister): *הִתְחַזְקוּ וְהָיִיתֶם אֲנָשִׁים*

LXX *κραταιοῦσθε καὶ γίνεσθε εἰς ἄνδρας.*

2S 10₁₂ (Joab): *חֲזַק וְנִתְחַזַּק בְּעַד עֵימָנוּ*

LXX *ἀνδρίζου καὶ κραταιωθῶμεν* [-αῖου Luc] κτλ.

Ps 31₂₅: *חֲזַק וְיִצְמַח לְבַבְּךָ כָּל־הַמְּיֻחָלִים לַיהוָה*

LXX *ἀνδρίζεσθε, καὶ κραταιοῦσθε ἢ καρδία ὑμῶν κτλ.*

Jos 16.7.9.18 1Ch 22₁₃ (David): *חֲזַק וְצַמַּח*

LXX *ἰσχυε καὶ ἀνδρίζου* [1Ch ἀνδρίζου καὶ ἰσχυε].

1McC 2₆₄ (Mattathias) *ἰσχύετε καὶ ἀνδρίζεσθε.*

Js 46₈: *הִתְחַזְקוּ* (LXX *στενάξατε*).

1K 16₁₅: cf. R 11₁₆.

Zweiter Korintherbrief.

2K 1₃: cf. R 12₅^b (2K 7₆).

2K 2_{14—16}: cf. E 5₂.

2K 33.7: ἐνγεγραμμένη [γεγορ. K] . . . οὐκ ἐν πλαξίν λιθίναις ἀλλ' κτλ cf. R 215. 7 ἐν γραμμασιν ἐντετυπωμένη [+ εν n^c D^{b,c} KL (It Or) Aug] λίθοις ἐγενήθη κτλ.

Ex 24₁₂: וְגַם כְּתָבְתִי וְגַם אֶשֶׁר הָאֵבֶן . . . תְּהִי לְחֵן

LXX τὰ πύξια τὰ λίθινα, . . . ὡς ἔγραψα.

Ex 31₁₈ 32₁₅. 16 34_{1.4} Dt 4₁₃ 5₁₉ 9_{10.11} 10_{1.2} תְּהִי [שֵׁנִי] : (עַל-הַחֵן, עֲלֵיהֶם) כְּתָבִים [בְּבִנְיָם], אֵבֶן

LXX [δύο] πλάκες λίθιναι γεγραμμέναι [32₁₅ καταγεγορ., γεγορ. AF Luc], ἐπὶ δύο πλάκας λιθίνας, ἐπ' αὐταῖς ἐγγράφτο [επεγορ. A] Ex 32₁₆ 34₁ Dt 10₂ ἐν ταῖς πλαξίν.

Ez 11₁₉ 36₂₆: לֵב בְּשֵׁר : לֵב הָאֵבֶן

LXX τὴν καρδίαν τὴν λιθίνην . . . καρδίαν σαρκίνην.

†**2K 37—18:** ἐγενήθη ἐν δόξῃ, ὥστε μὴ δύνασθαι ἀτενίσαι τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ εἰς τὸ πρόσωπον Μωϋσέως διὰ τὴν δόξαν τοῦ προσώπου αὐτοῦ τὴν καταργουμένην. 8—11 δόξα. 10 καὶ γὰρ οὐ δεδόξασται τὸ δεδοξασμένον. 13 καὶ οὐ καθάπερ Μωϋσῆς ἐτίθει κάλυμμα ἐπὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, πρὸς τὸ μὴ ἀτενίσαι τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ εἰς τὸ τέλος [προσώπον A (It)] τοῦ καταργουμένου. 14 τὸ αὐτὸ κάλυμμα . . . ἀνακαλυπτόμενον. 15 κάλυμμα. 16 ἦνίκα δὲ ἐὰν ἐπιστρέψῃ πρὸς κύριον, περιαιρεῖται τὸ κάλυμμα. 18 ἡμεῖς δὲ πάντες ἀνακαλυμμένῳ προσώπῳ τὴν δόξαν κυρίου κατοπτριζόμενοι . . . ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν. — 4_{3—6}: κεκαλυμμ. 4 τῆς δόξης τοῦ Χρ.[του κυρίου C]. 6 τῆς δόξης τοῦ θεοῦ ἐν προσώπῳ Χρ. Ps 84₁₀ 132₁₀ 2Ch 6₄₂.

Ex 34_{29—35}: וְהָיָה כִּי יִרְדֶּה בִּי קַרְנֵי עוֹר פָּנָיו בְּדַבְּרוֹ אֵת : וְהָיָה קַרְנֵי עוֹר פָּנָיו וַיִּירָאוּ מִגִּשְׁתֹּ אֵלָיו : 31 וַיֵּשְׁבוּ אֵלָיו : 33 וַיִּכַּל מֹשֶׁה מִדַּבֵּר אִתָּם וַיִּתֵּן עַל-פָּנָיו מַסְוָה : 34 וַבִּבְאֵ מֹשֶׁה לְפָנָיו יְהוָה לְדַבֵּר אִתּוֹ וַיִּסַּר אֶת-הַמָּסוּחַ עַד-צֵאתוֹ : 35 וַיִּרְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-פָּנָיו מֹשֶׁה בִּי קַרְנֵי עוֹר פָּנָיו מֹשֶׁה וַהֲשִׁיב מֹשֶׁה אֶת-הַמָּסוּחַ עַל-פָּנָיו עַד-בֹּאֵ לְדַבֵּר אִתּוֹ :

LXX Μωσῆς οὐκ ἤδει ὅτι δεδόξασται ἡ ὄψις τοῦ χρώματος τοῦ προσώπου αὐτοῦ ἐν τῷ λαλεῖν αὐτὸν αὐτῷ. 30 καὶ ἦν δεδοξασμένη ἡ ὄψις τοῦ χρώματος [om τ. χρ. Luc] τοῦ προσώπου αὐτοῦ· καὶ ἐφοβήθησαν ἐγγίσει αὐτοῦ. 31 καὶ ἐπεστράφησαν πρὸς αὐτόν. 33 καὶ ἐπειδὴ κατέπαυσεν

λαλῶν πρὸς αὐτούς, ἐπέθηκεν ἐπὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ κάλυμμα. ³⁴ ἥνικα δ' ἂν εἰσεπορεύετο Μωσῆς ἐναντι Κυρίου λαλεῖν αὐτῷ, περιηρεῖτο τὸ κάλυμμα ἕως τοῦ ἐμπορεύεσθαι. ³⁵ καὶ ἴδον οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ τὸ πρόσωπον Μωσῆ ὅτι δεδόξασται· καὶ περιέθηκεν Μωσῆς κάλυμμα ἐπὶ τὸ πρόσωπον ἑαυτοῦ, ἕως ἂν εἰσέλθῃ συλλαλεῖν αὐτῷ.

Jr 4¹ Neh 1⁹ ; אֲלֵי נִי : אֲלֵי ת' . . . אֲשֶׁר יָשָׁב אֶת־שֹׁמְרוֹתֶיךָ

LXX ἂν ἐπιστραφῆ Ἰσο., λ. K., πρὸς μέ. Neh ἂν ἐπιστρέψητε πρὸς μέ. Dt 4³⁰ Js 45²² Jr 37¹⁸⁸ Hos 3⁵ Job 22²³ etc.

Ex 16^{7.10} 24^{16.17} u. ö. : הָיָה כְּבֹדְךָ לXX ἡ δόξα Κυρίου.

2K 4₄: εἰκῶν cf. 1K 11₇. 2K 4₅: cf. 1K 8₆.

†2K 4₆: (ὁ θεὸς ὁ εἰπών·) ἐκ σκοτόους φῶς λάμπει, ὃς ἔλαμψεν ἐν τ. κ. ἢ. πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως κτλ.

Gn 1_{2.3} : אֲרָם אֲלֵהֶם הָיָה אֵר אֲרָם אֲלֵהֶם אֲרָם אֲלֵהֶם : אֲרָם אֲלֵהֶם אֲרָם אֲלֵהֶם

LXX καὶ σκοτός ἐπάνω τῆς ἀβύσσου. ³ καὶ εἶπεν ὁ θεός· γενηθήτω φῶς· καὶ ἐγένετο φῶς.

Job 37¹⁵ : אֲרָם אֲלֵהֶם אֲרָם אֲלֵהֶם LXX φῶς ποιήσας ἐκ σκοτόους.

Js 9¹ : אֲרָם אֲלֵהֶם אֲרָם אֲלֵהֶם . . . אֲרָם אֲלֵהֶם אֲרָם אֲלֵהֶם LXX₂ ὁ

λαὸς ὁ πορευόμενος ἐν σκοτει . . . φῶς λάμπει ἐφ' ὑμᾶς.

2S 22²⁹ Ps 18²⁹ : אֲרָם אֲלֵהֶם אֲרָם אֲלֵהֶם [Ps] אֲרָם אֲלֵהֶם

LXX Κύριος ἐλάμπει μοι [Ps ὁ θεὸς μου, φωτιεῖς] τὸ σκοτός μου [αναλαμψεις ἐν σκοτει μου Luc].

2K 4₉: cf. H 13₅. †2K 4₁₁: cf. R 4₂₅ 8₃₆.

*2K 4₁₃: . . . τῆς πίστεως, (κατὰ τὸ γεγραμμένον·) ἐπίστευσα, διδ [+ καὶ sFG S^{utr} (It Aug)] ἐλάλησα, (καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διδ καὶ [om καὶ Cop] λαλοῦμεν).

Ps 116¹⁰ : אֲרָם אֲלֵהֶם אֲרָם אֲלֵהֶם

LXX ἐπίστευσα, διδ ἐλάλησα.

2K 5_{1.4}: cf. R 8₂₃. 2K 5₁₅: cf. R 6_{10.11}.

2K 5₇: οὐ διὰ εἶδους.

Nm 12⁸ (Mose) : אֲרָם אֲלֵהֶם LXX ἐν εἶδει.

†2K 5₁₀: τοὺς γὰρ πάντας ἡμᾶς φανερωθῆναι δεῖ

ἐμπροσθεν τοῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ, . . . εἴτε ἀγαθὸν εἴτε φαῦλον [κακον BDFGKLP (Or)]. cf. R 26 9¹¹ 14¹⁰.

Ecc1 12¹⁴ כִּי אָתָּה-לֹכְלֹךְ מִעֲשֵׂה הַאֲלֹהִים וְכֹא בְּמִשְׁפָּט עַל כֹּל-לֵב נִפְעָה אִם-טוֹב וְאִם-רָע:

LXX ὅτι σύμπαν τὸ ποίημα ὁ θεὸς ἄξει ἐν κρίσει ἐν παντὶ παρεωραμένῳ, ἐὰν ἀγαθὸν καὶ ἐὰν πονηρόν.

†2K 5¹⁷: καινὴ κτίσις· τὰ ἀρχαῖα παρῆλθεν, ἰδοὺ γέγονεν καινὰ [+τα πάντα D^{b,c} KLP S^p Tert (Or Cyr)].

G 6¹⁵: καινὴ κτίσις.

†2P 3¹⁸: καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν [καινήν γην SA Cyr] (κατὰ [και A] τὸ ἐπάγγελμα [τα επαγγέλματα SA S^p Cop Cyr Aug] αὐτοῦ) προσδοκῶμεν.

†Ap 3¹²: τῆς καινῆς Ἱερουσαλήμ. — 21. 2. 4. 5: καὶ εἶδον οὐρανὸν καινὸν καὶ γῆν καινὴν· ὁ γὰρ πρῶτος οὐρανὸς καὶ ἡ πρώτη γῆ ἀπῆλθαν [abierunt, recesserunt Ir Tert Aug]. 2 Ἱερουσαλήμ καινὴν. 4 τὰ πρῶτα ἀπῆλθαν. * 5 καὶ εἶπεν . . . ἰδοὺ [MT. LXX +] καινὰ ποιῶ πάντα. — cf. 217.

Js 43^{18, 19} אֲל-תִזְכְּרוּ רֵאשֹׁנוֹת וְקַדְמֵיֹת אֲל-תִתְּבַנְנוּ: 19 הִנְנִי עֹשֶׂה הַדָּשָׁה:

LXX μὴ μνημονεύετε τὰ πρῶτα, καὶ τὰ ἀρχαῖα μὴ συλλογίζεσθε· 19 ἰδοὺ ἐγὼ ποιῶ καινὰ.

Js 65¹⁷ 66²²: כִּי-הִנְנִי בּוֹרֵא שְׂמִים הַדְּשִׁים וְאָרֶץ הַדָּשָׁה: 66²² כִּי כֹאשֶׁר הַשְּׂמִים הַחַדְשִׁים וְהָאָרֶץ הַחַדְשָׁה אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עֲמִידִים לְפָנַי נִאֲסִיחָה:

LXX ἔσται γὰρ ὁ οὐρανὸς καινὸς καὶ ἡ γῆ καινὴ. 66²² ὃν τρόπον γὰρ ὁ οὐρανὸς καινὸς καὶ ἡ γῆ καινὴ ἂ ἐγὼ ποιῶ μένει ἐνώπιον ἐμοῦ, λέγει Κύριος.

Sap 7²⁷ σοφία . . . τὰ [om A] πάντα καινίζει.

†2K 5¹⁹: cf. R 47. s 1K 13⁵. 2K 6¹: cf. Ph 2¹⁶.

2K 6²: [MT. LXX +] λέγει (γὰρ) [MT. LXX +]· καιροῦ [καιρω γαρ λεγει D FG (It)] δεκτῶ ἐπήκουσά σου καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· (ἰδοὺ νῦν καιρὸς εὐπροσδεκτος [δεκτος FG], ἰδοὺ νῦν ἡμέρα σωτηρίας).

Js 49⁸ כֹּה אָמַר יְהוָה יְהוָה בָּעַת רְצוֹן עֲנִיתִיהּ וּבְיוֹם יְשׁוּעָה עֲזַרְתִּיהּ:

LXX οὕτως λέγει Κύριος· καιροῦ δεκτῷ ἐπήκουσά σου, καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι.

†2K 6⁹: ὡς ἀποθνήσκοντες καὶ ἰδοὺ ζῶμεν, ὡς παιδευόμενοι [πειραζόμενοι D*FG (It)] καὶ μὴ θανατούμενοι.

Ps 118^{17.18} יִסְרַיִל יִסְרַיִל יְהוָה לְמַחְרָת לֹא יִתְנַנְּנִי

LXX οὐκ ἀποθανοῦμαι ἀλλὰ ζήσομαι κτλ. ¹⁸ παιδεύων ἐπαίδευσέν με Κύριος, καὶ τῷ θανάτῳ οὐ παρεδωκέν με.

2K 6¹¹: ἡ καρδία ἡμῶν πεπλάτννται.

Ps 119³² תְּרַחֵב לִבִּי LXX ἐπλάτννας τὴν καρδίαν μου.

*2K 6¹⁶: (καθὼς εἶπεν ὁ θεὸς ὅτι) ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς [MT. LXX +] καὶ ἐνπεριπατήσω [MT. LXX +], καὶ ἔσομαι αὐτῶν [-τοῖς F^{gr} GP (It) Or] θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μου [μοι DFGKLI (Or) Cyr^h Tert] λαός. cf. 6¹⁸.

†Ap 21³: ἰδοὺ ἡ σκηνὴ τοῦ θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, καὶ σκηνώσῃ [εσκηνωσεν N*] μετ' αὐτῶν, καὶ αὐτοὶ λαοὶ [λαος BPS^p Cop (Ir) Aug] αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐτὸς ὁ θεὸς μετ' αὐτῶν ἔσται [+θεος αυτων (αντ. θ.) APS^p (Ir)].

Lv 26^{11.12} יְהִי מִשְׁכְּנִי בְּתוֹכְכֶם וְלֹאֲתַגְעַל נַפְשִׁי אֶתְכֶם : יִהְיֶה לְכַתִּי בְּתוֹכְכֶם וְהָיִיתִי לְכֶם לְאֱלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ לִי לְעָם :

LXX καὶ θήσω [στησω Luc] τὴν διαθήκην [σκηνην FLuc] μου ἐν ὑμῖν, καὶ οὐ βδελύξεται ἡ ψυχὴ μου ὑμᾶς· ¹² καὶ ἐνπεριπατήσω ἐν ὑμῖν καὶ ἔσομαι ὑμῖν [υμων B^{ab} AFLuc] θεός, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μου [μοι FLuc] λαός [εις λαον Luc]. cf. Sach 2^{14.15}.

Ez 37²⁷ וְהָיָה מִשְׁכְּנִי עִלְיֵהֶם וְהָיִיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים וְהָיָה יְהוָה לְעָם :

LXX καὶ ἔσται ἡ κατασκήνωσις μου ἐν αὐτοῖς, καὶ ἔσομαι αὐτοῖς θεός [εις θεον A], καὶ αὐτοὶ μου ἔσονται [εσ. μοι A, εσ. μου Q] λαός. ²³ cf. E 5²⁶. Jr 31³³ (H 8^{3—12}).

Js 8^{3.10} עֲמַנּוּ אֵל :

LXX μεθ' ἡμῶν ὁ θεός. cf. Jos. 22³¹ Ps 46³.

Sach 8²³ אֱלֹהִים עִמָּכֶם LXX θεός μεθ' ὑμῶν ἐστίν.

*2K 6¹⁷: [MT. LXX +] διὸ ἐξέλθατε [αφορισθητε FG] ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορισθητε, λέγει κύριος [om λ. κ. K Tert], καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἄπτεσθε [MT. LXX +].

2T 2₁₉: ἀποστήτω ἀπὸ ἀδικίας πᾶς κτλ.

†Ap 18₄: ἐξέλθατε [εξελθε BC] ὁ λαός μου ἐξ αὐτῆς.

Js 52₄. 11 48₂₀ צא סרו סרו וגו' 11: כי זה אמר אֲדֹנָי יְהוִה וגו':
 משום טמא אֲלֵי־תַעֲבֹר צא מתוכה הִבְרָה נְשָׂא כְּלֵי יְהוָה: 48₂₀ צא
 מִבְּבֵל בְּרַחוּ מִפְּשָׁדִים וגו':

LXX οὕτως λέγει κύριος Κύριος κτλ. 11 ἀπόστητε ἀπόστητε, ἐξέλθατε ἐκεῖθεν καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἄψησθε [απτεσθε s, -θαι AQ, -ησθε Γ], ἐξέλθατε ἐκ [+ του s] μέσου αὐτῆς, [καὶ QΓ] ἀφορίσθητε, οἱ φέροντες τὰ σκεύη Κυρίου. 48₂₀ ἐξελθε ἐκ Βαβυλῶνος φεύγων κτλ.

Jr 50₈ 51₆. (9.) 45: [צא קרו] נדו מתוך בבל ומאריך פְּשָׁדִים יצאו 45: נסו מתוך בבל: 51₆

LXX 27₈ ἀπαλλοτριώθητε ἐκ μέσου Βαβυλῶνος καὶ ἀπὸ γῆς Χαλδαίων καὶ ἐξέλθατε. 28₆. 45 φεύγετε ἐκ μέσου Βαβυλῶνος. 45 [εξελθετε εκ μεσου αυτης λαος μου Q^{ms}].

Gn 12₁ (Abr.): לְךָ־לְךָ LXX et 19₁₅ ἐξελθε.

Gn 19₁₄ (Lot): קומו צא מן־המקום הזה

LXX ἀνάστητε καὶ ἐξέλθατε ἐκ τοῦ τόπου τούτου.

Nm 16₂₆ וְאַל־תַּעֲבֹר בְּכַל־אֲשֶׁר לָהֶם: (Korah)

LXX ἀποσχίσθητε [απελθετε Luc] ἀπὸ τῶν σκηνηῶν τῶν ἀνθρώπων τῶν σκληρῶν τούτων, καὶ μὴ ἄπτεσθε ἀπὸ πάντων ὧν ἐστὶν αὐτοῖς.

*2K 617^b: κἀγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς.

Éz 20₃₄. 41: וְקִבַּצְתִּי אֹתָם:

LXX καὶ εἰσδέξομαι [41 -δέχεσθαι, -δεξομαι A] ὑμᾶς.

Zph 3₁₉. 20: וְבִיעַת קִבְצִי אֹתָם: 20: לְהַלֵּלָהּ:

LXX εἰσδέξομαι [+ καὶ θησομαι s^c.^a AQ] αὐτοὺς εἰς κτλ. 20 καὶ ἐν τῷ καιρῷ ὅταν εἰσδέξομαι ὑμᾶς.

Sach 10₈. 10: וְקִבַּצְתִּי LXX εἰσδέξομαι αὐτούς.

*2K 618: καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς υἱοὺς καὶ θυγατέρας, λέγει κύριος παντοκράτωρ.

H 1₅ [21₃ S^p mg]: (καὶ πάλιν) ἐγὼ ἔσομαι αὐτῶ [om αυτω s] εἰς πατέρα, καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν.

†Ap 21₇: καὶ ἔσομαι αὐτῷ [αὐτῶν A, illis Tert, MT. LXX+] θεὸς καὶ αὐτὸς [om αὐτος A] ἔσται μοι υἱός [καὶ αὐτοὶ εἰσονται μοι υἱοὶ ATert]. cf. 2K 6₁₆.

2S 7_{8.14.27} 1Ch 17_{7.13.24} אָנֹכִי (13) 14 : כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְגו' : אֶהְיֶה לְךָ (Salomo) לְאָב וְהוּא יְהוָה לִבְנִי : יְהוָה צְבָאוֹת :

LXX τὰδε λέγει Κύριος Παντοκράτωρ [1Ch κ. των δυναμεων Luc] κτλ. 14 (13) ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν [1Ch λαον s*]. — 27 (24) Κύριε Παντοκράτωρ.

1Ch 22₁₀ 28₆ (Salomo) : וְהוּא יְהוָה לִבְנִי וְאֲנִי לְאָב : וְהוּא יְהוָה לִבְנִי וְאֲנִי אֶהְיֶה לְךָ לְאָב :

LXX καὶ οὗτος ἔσται μοι εἰς υἱόν κἀγὼ [+ εσομαι Luc] αὐτῷ [+ εσομαι A] εἰς πατέρα. 28₆ ὅτι ἡρώτικα ἐν αὐτῷ εἶναί μου [μοι εἰς Luc] υἱόν, κἀγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα.

Jr 31₉ הִיְתִי לְיִשְׂרָאֵל לְאָב וְאֲפָרַיִם בְּכָרִי הוּא :

LXX 38₉ ἐγενόμην τῷ Ἰσραὴλ εἰς πατέρα, καὶ Ἐφραὶμ πρωτότοκός μου ἔστιν. cf. R 8₂₉.

Dt 14₁ : בָּנִים אַתֶּם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

LXX υἱοὶ ἐστε Κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν.

Js 43₆ הַבִּיאי בְנֵי מִרְחוֹק וּבְנֹתַי מִקְצֵה הָאָרֶץ :

LXX ἄγε τοὺς υἱούς μου ἀπὸ γῆς πόρρωθεν, καὶ τὰς θυγατέρας μου ἀπ' ἄκρων τῆς γῆς.

Sap 5₅ 9₇ πῶς κατελογίσθη (scil. ὁ δίκαιος) ἐν υἱοῖς θεοῦ; 9₇ δικαστὴν υἱῶν σου καὶ θυγατέραν.

Ps Sal 17₃₀ πάντες υἱοὶ θεοῦ εἰσιν αὐτῶν.

Hos 2₁ (R 9₂₆) Ps 73₁₅ 82₆ (J 10₃₄). — cf. R 8_{14.23} G 4_{5.6}.

Ap 1₈ : λέγει κύριος ὁ θεός, . . . ὁ [om B] παντοκράτωρ. — 4₃ : κύριος ὁ [om s*] θεὸς ὁ [om o s] παντ. — 11₁₇ 15₃ 16₇ : κύριε [11₁₇ -ος s] ὁ θεὸς ὁ [11₁₇ om o s*] παντ. — 16₁₄ 19₁₅ : τοῦ θεοῦ τοῦ παντ. — 19₆ : κύριος ὁ θεός [o θ. o κ. s*] ἡμῶν [om A Cop] ὁ παντ. — 21₂₂ : ὁ γὰρ κύριος ὁ θεός [om o θεος Sp Ir] ὁ παντ.

Am 3₁₃ : אֲבֹתֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת :

LXX λέγει Κύριος ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ.

Am 4₁₃ Jr 31₃₅ 50₃₄ 51_{19.57} : יְהוָה אֱלֹהֵינוּ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : [Am אֱלֹהֵינוּ]

LXX Κύριος [Am + ὁ θεός ὁ] Παντοκράτωρ [om Jr 28₁₉] ὄνομα αὐτῷ.

2S 5₁₀ (David) : וַיְהִי הָאֱלֹהִים יַצְבֵּאֲתוֹ עִמּוֹ

LXX Κύριος [+ ο θεος A] Παντοκράτωρ μετ' αὐτοῦ.

1R 19_{10.14} Jr 5₁₄ etc. Mi 4₄ Sach 1₃ etc. MI 1₆ etc. וַיְהִי

: יַצְבֵּאֲתוֹ [אֱלֹהִי]

Job 5₁₇ etc. : וַיְהִי (cf. Gn 17₁ 28₃ Ex 6₃ Ruth 1_{20.21}.)

LXX et. Jdth 8₁₃ Bar 3_{1.4} 2Mec 1₂₅ Κύριος, Παντ., K. Π.

†2K 7₆: ὁ παρακαλῶν τοὺς ταπεινοὺς παρεκάλεσεν ἡμᾶς ὁ θεός (cf. 1s. 4).

Js 49₁₃ : וַיַּעֲנֵנוּ יְיָהוָה . . . וַיְהִי לXX ὁ θεός . . . τοὺς ταπεινοὺς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ παρεκάλεσεν.

*2K 8₁₅: (καθὼς γέγραπται·) ὁ τὸ πολὺ οὐκ ἐπλέονασεν, καὶ ὁ [om ο FG] τὸ ὀλίγον οὐκ ἠλαττόνησεν.

Ex 16₁₈ (Manna) : וְלֹא הִעָדִיף הַמֶּרְבֵּה וְהַמִּמְעֵיט לֹא הִחָסֵר

LXX οὐκ ἐπλέονασεν ὁ τὸ πολὺ, καὶ ὁ τὸ ἔλαττον [ολιγον A^a] οὐκ ἠλαττόνησεν.

†2K 8₂₁: cf. R 12₁₇.

*2K 9₇: [LXX +] ἱλαρὸν (γὰρ) [MT. LXX +] δότην ἀγαπᾷ ὁ θεός.

Pr 22₉ : טוֹב־עֵינָן הוּא יִבְרַךְ בִּירְנַתוֹ מִלְחָמוֹ לְבָל

LXX 8^a ἄνδρα ἱλαρὸν καὶ δότην εὐλογεῖ ὁ θεός.

*2K 9₉: (καθὼς γέγραπται·) ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς πένησιν, ἢ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα [+ του αἰωνος FGK (It)].

Ps 112₉ : הַיָּהוָה נָתַן לְאַבְיּוֹנִים צְדָקָתוֹ עֲמֶדָה לְעַד

LXX ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς πένησιν, ἢ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

†2K 9₁₀^a: ὁ δὲ ἐπιχορηγῶν σπέρμα [σπορον BD* FG] τῶ σπείρουσι [-ραντι L] καὶ ἄρτον εἰς βρωσιν.

Js 55₁₀ : וַיִּתֵּן זֶרַע לְזֵרַע וְלֶחֶם לְאֹכֵל

LXX καὶ δῶ σπέρμα τῶ σπείρουσι καὶ ἄρτον εἰς βρωσιν.

†2K 9₁₀^b: ἀνὴξ ἤσει τὰ γενήματα τῆς δικαιοσύνης ὑμῶν.

Hos 10₁₂ : וַיִּרְעוּ לָכֵם לְצַדְקָה . . . עַד־רְבוּא יוֹרֵה צַדְקָה לָכֵם

LXX σπεύρατε ἑαυτοῖς εἰς δικαιοσύνην, . . . ἕως τοῦ ἔλθειν γενήματα δικαιοσύνης ἡμῖν [υμιν AQ].

2K 10₄: πρὸς καθαίρεσιν ὀχυρωμάτων.

Pr 21₂₂: עַד יָרֵךְ לְךָ LXX καὶ καθείλεν τὸ ὄχυρον.

2K 10₆: cf. R 12₁₉. †*2K 10_{12—17} 11_{12—12}₁₁: cf. 1K 1₃₁.

†2K 11₃: cf. R 7₁₁. †2K 11₁₅: cf. R 2₆. 2K 11₃₁: cf. R 1₂₅^b.

2K 13₁: [(ινα) α(It) S^{atr}] ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων [om μαρτ. 17. 73] καὶ [η ■ (It), MT. LXX +] τριῶν [+ μαρτυρων 17. 73] σταθήσεται πᾶν ῥῆμα.

†1T 5₁₉: ἐκτός ἐστι μὴ ἐπὶ [om ἐπι F^{gr} G (It)] δύο ἢ τριῶν μαρτύρων.

Dt 19₁₅: עַל־פִּי שְׁנֵי עֵדִים אִו עַל־פִּי שְׁלֹשֶׁה־עֵדִים וְקָרָם דָּבָר.

LXX ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ ἐπὶ στόματος τριῶν μαρτύρων [δυο μαρτυρων η τριων Luc] στησεται [σταθησεται AFLuc] πᾶν ῥῆμα.

†H 10₂₈: (ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως χωρὶς οἰκτιρῶν [+ και δακρυων D* It S^p]) ἐπὶ δυσὶν [MT. LXX +] ἢ [LXX +] τρισὶν μάρτυσιν ἀποθνήσκει.

Dt 17₆: עַל־פִּי שְׁנַיִם עֵדִים אִו עַל־פִּי שְׁלֹשָׁה עֵדִים יוֹמַת הַמַּת.

LXX ἐπὶ δυσὶν μάρτυσιν ἢ ἐπὶ [om ἐπι F] τρισὶν μάρτυσιν [om μαρτ. Luc] ἀποθάνεται ὁ ἀποθνήσκων.

Galaterbrief.

†G 1₄: cf. R 4₂₅.

†G 1_{15. 16}: [ὁ θεὸς] ὁ ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρὸς μου καὶ καλέσας . . . 16 . . . ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

Js 49₁: הָיָה מְבַטֵּן קְרָאָנוּ מִמַּעַי אֲמִי הַזְכִּיר שְׁמִי:

LXX ἐκ κοιλίας μητρὸς μου ἐκάλεσε τὸ ὄνομά μου.

Jr 1₅: בְּטֶן יְדֵעֲתִיהּ וּבְטֶרֶם תֵּצֵא מִרְחֹם הַקִּדְשֹׁתִיהּ נְבִיא לְגוֹיִם נְתַתִּיהּ:

LXX πρὸ τοῦ με πλάσαι σε ἐν κοιλίᾳ [ἐκ κοιλίας A] ἐπίσταμαί σε, καὶ πρὸ τοῦ σε ἐξελεθεῖν [+ ἐκ μητροῦς B^{ab mg} SAQ] ἡγίακά σε, προφήτην εἰς ἔθνη τέθεικά σε.

G 22: cf. Ph 216.

G 26: cf. R 211.

*G 216: cf. R 320.

G 219: cf. R 610.11.

†G 220: cf. R 425.

G 35: cf. 1Th 48.

*G 36.(9): cf. R 43 ss.

*G 38.9: (ἡ γραφή) . . . προσηγγερίσατο τῷ Ἀβραάμ ὅτι) ἐνευλογηθήσονται [εὐλογ. FG] ἐν σοὶ [om (It)] πάντα τὰ ἔθνη [MT LXX+]. — 9 εὐλογ. σὺν τῷ πιστῷ (R 48) Ἀβραάμ.

Gn 12₃ 28₁₄ (Jakob): וְנִבְרַכְוּ בְּךָ כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ

LXX καὶ [εν- DE Luc] εὐλογηθήσονται [28₁₄ ἐνευλογ. omnes] ἐν σοὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς.

Gn 18₁₈: וְנִבְרַכְוּ בְּךָ יְיָ אֱלֹהֵי הָאָרֶץ

LXX καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν αὐτῷ πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς. cf. A 325.

Ps 72₁₇ (Salomo?): וְנִבְרַכְוּ בְּךָ כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ

LXX καὶ [εν- A^{c. a} RT] εὐλογηθήσονται ἐν αὐτῷ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, πάντα τὰ ἔθνη μακαριοῦσιν αὐτόν.

*G 310: ὑπὸ κατάραν εἰσίν· (γέγραπται γὰρ ὅτι) ἐπι-
κατάρατος πᾶς [LXX+] ὃς οὐκ ἐμμένει [+εν A^c ACDFGKLP
It Or (Cyr)] πᾶσιν τοῖς [εν- B] γεγραμμένοις ἐν τῷ βιβλίῳ
τοῦ νόμου [MT. LXX+] τοῦ ποιῆσαι αὐτά. (cf. Ap 22₁₈)

Dt 27₂₆ אָרְבָּר אֲשֶׁר לֹא־רָקִים אַתָּה־בְּרִי הַתּוֹרָה־הַזֹּאת לְעֵשׂוֹב
: אֲתָם

LXX ἐπικατάρατος πᾶς [+ o A] ἄνθρωπος ὃς [οστις A]
οὐκ ἐμμένει ἐν πᾶσιν τοῖς γόλοις τοῦ νόμου [βιβλίον F]
τούτου [+του AF] ποιῆσαι αὐτούς [του ποιειν αυτα Luc].

Dn 9₁₁ וְתִתֶּן עָלֵינוּ הָאֱלֹהִים הַשְּׁבִיעָה אֲשֶׁר בְּתוֹבָה בְּתוֹרָה
: מִשָּׁ עֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים

LXX καὶ ἐπῆλθεν ἐφ' ἡμᾶς ἡ κατάρα καὶ ὁ ὄρκος ὁ
γεγραμμένος ἐν τῷ νόμῳ Μωσῆ παιδὸς τοῦ θεοῦ.

*G 311: cf. R 117.

*G 312: cf. R 710.

*G 313: κατάρα, (ὅτι γέγραπται) ἐπικατάρατος [MT.
LXX+] πᾶς ὁ κρεμᾶμενος ἐπὶ ξύλον.

Dt 21^(32.) 23 : וְהִלַּחְתָּ אִתּוֹ עַל-עֵץ : 23 בִּרְקִלְלַת אֱלֹהִים תִּלְוֶהּ :

LXX (καὶ κρεμάσθητε αὐτὸν ἐπὶ ξ.) 23 κεκατάραμενος
[κεκατηρ. AF Luc] ὑπὸ θεοῦ πᾶς κρεμάμενος ἐπὶ ξύλου.

*G 316. 29 : cf. R 413. 16. †G 320 45. 6 : cf. R 329. 30 2K 618.

†G 317 : ὁ μετὰ τετρακόσια καὶ τριάκοντα [LXX+] ἔτη γεγονὼς νόμος.

Ex 12^{40. 41} 41 רְמוֹשׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר וָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים וָשָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וְגו' : 41 וְהָיָה מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וְגו' :

LXX ἡ δὲ κατοίκησις [παροικ. AF] τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἦν κατόκησαν [παρωκ. AF] ἐν γῆ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν γῆ Χανάαν [+αυτοὶ καὶ οἱ πατερες αὐτῶν AF Luc] ἔτη τετρακόσια τριάκοντα πέντε [om πέντε B^a? AF Luc] 41 καὶ ἐγένετο μετὰ τὰ τετρακόσια τριάκοντα πέντε [om πέντε B^a? AF Luc] ἔτη κτλ.

Gn 15¹³ 13 : אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : LXX τετρακόσια ἔτη.

G 43^{a. 9} 9 : τότε μὲν οὐκ εἰδότες θεόν. 9 νῦν δὲ γνόντες θεόν.

1K 121 : οὐκ ἔγνω ὁ κόσμος . . . τὸν θεόν. cf. 1J 31. 6 48.

Ph 310 : τοῦ γυνῶναι αὐτόν.

†1Th 45 : τὰ ἔθνη τὰ μὴ εἰδότα τὸν θεόν [τον κυριον (It) Tert]. 2Th 13 : διδ. ἐκδ. (R 1219) τοῖς μὴ εἰδόσιν θεόν.

T 116 : θεὸν ὁμολογοῦσιν εἰδέναί.

H 811 : πάντες εἰδήσουσιν με. 10³⁰ : οἶδαμεν κτλ. (R 1219.)

1J 23. 4. 13. 14 31. 6 46. 7. 8 520 : γινώσκειν τὸν θεόν, τὸν ἀπ' ἀρχῆς, τὸν πατέρα, τὸν ἀληθινόν.

Jr 10²⁵ Ps 79⁶ : אֲשֶׁר אֵל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ : על שֶׁפָּקְדוּנוֹתָי וְעַל רָדְעוֹתָי :

LXX ἔκχεον τὸν θυμόν [Ps τὴν ὀργήν] σου ἐπὶ ἔθνη τὰ μὴ εἰδότα [ιδοντα A] σε [Ps τὰ μὴ ἐπεγνωκότα [[εἰδοτα N¹(vid), γνωσκοντα N^{c. a}RT]] σε].

Hos 222 63 : וְרָדַעַת אֶת-יְהוָה : 63 אֶת-יְהוָה לְרָעַת : אֲתֵי-יְהוָה :

LXX 220 καὶ ἐπιγνώση τὸν κύριον. 63 διαξομεν τοῦ γυνῶναι τὸν κύριον.

Js 4313 : אֲנִי הוּא : LXX ἔτι ἀπ' ἀρχῆς.

Sap 12²⁷ id. ὃν πάλαι ἠροῦντο εἰδέναί θεὸν ἐπέγνωσαν ἀληθῆ. cf. Ex 34⁶ Nm 14¹⁸ Js 65¹⁶ Ps 86¹⁵ 2Ch 15³ 1Esr 8⁸⁶.

1S 210 LXX Jr 923 (1K 126—31) Jr 3134 (H 88—12).

Γ 48^b: τοῖς φύσει [om φ. K (It) Ir] μὴ οὖσιν θεοῖς.

Js 37¹⁹: הַיְהוּדִים לֹא יָדְעוּ לִי לִי LXX οὐ γὰρ θεοὶ ἦσαν.

Jr 2¹¹ 16²⁰ 5⁷: הַיְהוּדִים לֹא יָדְעוּ לִי לִי 5⁷: הַיְהוּדִים לֹא יָדְעוּ לִי לִי

LXX καὶ οὗτοι οὐκ εἰσὶν θεοί. 5⁷ ἐν τοῖς οὐκ οὖσιν θεοῖς.

2Ch 13⁹: הַיְהוּדִים לֹא יָדְעוּ לִי לִי LXX τῷ μὴ ὄντι θεῷ.

***Γ 42⁷:** (γέγραπται γὰρ) εὐφρανθήητι, στεῖρα ἢ οὐ [η μῆ DFG] τίκτουσα, ῥῆξον [MT +] καὶ βόησον, ἢ οὐκ ὠδίνουσα· ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐρήμου μᾶλλον ἢ [MT +] τῆς ἐχούσης τὸν ἄνδρα [MT. LXX +].

Js 54¹: רַבִּי עֲקָרָה לֹא יָלְדָה בְּצַחֲתֵי רַבָּה הַצְּהֵלִי לֹא הָלְתָה בִּירֵבִים בְּנֵי-שׁוֹמְמָה מִבְּנֵי בְּעוֹלָה אִמֶּר יְהוָה:

LXX εὐφρανθήητι, στεῖρα ἢ οὐ τίκτουσα, ῥῆξον καὶ βόησον, ἢ οὐκ ὠδίνουσα, ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐρήμου μᾶλλον ἢ τῆς ἐχούσης τὸν ἄνδρα· εἶπεν γὰρ Κύριος.

***Γ 43⁰:** (ἀλλὰ τί λέγει ἢ γραφή;) ἔβαλε τὴν παιδίσκην [+ ταυτην A Cop] καὶ τὸν υἱὸν αὐτῆς· οὐ γὰρ μῆ [om μῆ FG] κληρονομήσει [-ση ACFGKL] ὁ υἱὸς τῆς παιδίσκης [MT +] μετὰ τοῦ υἱοῦ [om τ. υ. α* 47] τῆς ἐλευθέρου [+ μου [[MT +]]] *ισαακ* D* Fst G It (Aug).

Gn 21¹⁰ (Sara) וְהֵאֵמַר לְאַבְרָהָם וְרָשָׁהּ הָאֵמָה הַזֹּאת וְאֵת-בְּנֵיהָ עִם-יִצְחָק; לֹא יִרְשֶׁהָ בְּנֵיהָ אֵמָה הַזֹּאת עִם-בְּנֵי עִם-יִצְחָק:

LXX καὶ εἶπεν τῷ Ἀβραάμ· ἔβαλε τὴν παιδίσκην ταύτην [om ταυτ. Luc] καὶ τὸν υἱὸν αὐτῆς· οὐ γὰρ μῆ [om μῆ D^{vid}] κληρονομήσει [-ση Luc] ὁ υἱὸς τῆς παιδίσκης [+ (ταυ)της D] μετὰ τοῦ υἱοῦ μου Ἰσαάκ.

†**Γ 5¹¹:** cf. R 9^{32. 33}. ***Γ 5¹⁴:** cf. R 13^{9b}.

Γ 5^{16. 24}: cf. R 6^{12. 14}. **Γ 5²⁵:** cf. R 6^{10. 11}. **Γ 6¹⁵:** cf. 2K 5¹⁷.

†**Γ 6¹⁶:** εἰρήνη ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ θεοῦ. cf. Nm 6^{25. 26} Hen 5⁵.

Ps 125⁶ 128⁶: שְׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל LXX εἰρήνη ἐπὶ τὸν Ἰσρ. Sir 50²³ καὶ γενέσθαι εἰρήνην ... ἐν Ἰσραὴλ. (1Ch 22⁹.)

Epheserbrief.

E 13: cf. R 125^b. **E 117**: cf. 1Th 48.

E 118: τῆς κληρονομίας αὐτοῦ ἐν τοῖς ἀγίοις.

K 112: εἰς τὴν μερίδα τοῦ κλήρου τῶν ἀγίων.

IP 14: εἰς κληρονομίαν ἄφθαρτον.

Dt 33_{3,4}: בְּרַב־חַסְדֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: בְּרַב־חַסְדֵיךָ

LXX πάντες οἱ ἡγιασμένοι ὑπὸ τὰς χεῖράς σου.
4 κληρονομίαν συναγωγαῖς Ἰακώβ.

Ps 16_{3,5}: מְרִיבֵי הַיָּם יָגוּ: לִי הוֹשִׁיעַ הוֹשִׁיעַ הוֹשִׁיעַ LXX τοῖς
ἀγίοις κτλ. 5 Κύριος ἡ μερὶς τῆς κληρονομίας μου.

Sap 5₅ ἐν ἀγίοις ὁ κληρὸς αὐτοῦ ἐστίν.

Dt 10₉ 12₁₂ 14_{27,29} 18_{1,2}: (עַמְּךָ הַזֶּה, עַמְּךָ) הַזֶּה הַזֶּה (cf. Job 31₂)

LXX μερὶς οὐδὲ [10₉ καὶ] κληρὸς (ἐν, μετὰ τ.).

†**E 120**: cf. R 834.

†**E 122**: cf. 1K 15_{27,28}.

†**E 29**: cf. 1K 12_{9,31}.

†**E 213,14,17**: cf. R 5₁ 10₁₅.

E 212: ἐλπίδα μὴ ἔχοντες. 12^a: ξένοι cf. 219.

1Th 413: οἱ λοιποὶ οἱ μὴ ἔχοντες ἐλπίδα.

1Ch 29₁₅: אֵין מִקְנֶה

LXX καὶ οὐκ ἔστιν ὑπομονή [ελπίς Luc].

Sap 3₁₈ εἰάν τε ὀξέως τελευτήσωσιν, οὐκ ἔχουσιν ἐλπίδα.

†**E 219**: οὐκέτι ἐστὲ ξένοι καὶ πάροικοι. cf. 12: ξένοι.

†**H 119,13**: παρᾶκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπ. 13 (ὁμολογήσαν-
τες ὅτι) ξένοι [+ καὶ παροικοὶ D^{gr*}P] καὶ παρεπίδημοὶ
εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς [om καὶ παρεπιδ. κτλ. P].

†**IP 11,17**: παρεπίδημοις. 17 τὸν τῆς παροικίας ὑμῶν
χρόνον. — †211: ὡς παροίκους καὶ παρεπίδημους.

Gn 23₄ (Abr.): אֲנִי זָרָב אֶרֶץ מִצְרָיִם

LXX πάροικος καὶ παρεπίδημος ἐγὼ εἰμι μεθ' ὑμῶν.

Gn 28₄ 47₉ (Jakob): אֲנִי זָרָב אֶרֶץ מִצְרָיִם 47₉: אֲנִי זָרָב אֶרֶץ מִצְרָיִם

LXX τὴν γῆν τῆς παροικησεώς σου. 47₉ αἱ ἡμέραι
τῶν ἐτῶν τῆς ζωῆς μου ὡς παροικῶ.

Lv 25₂₃: אֲנִי זָרָב אֶרֶץ מִצְרָיִם LXX διότι
προσῆλντοι καὶ πάροικοι ὑμεῖς ἐστε ἐναντίον μου.

Ps 39₁₃: כִּי גַר אָנֹכִי עִמָּךְ הָיָה שָׁבוּב כִּלְ-אֲבוֹתָי :

LXX ὅτι πάροικος ἐγὼ εἰμι ἐν τῇ γῆ καὶ παρεπίδημος, καθὼς πάντες οἱ πατέρες μου.

Ps 119₁₉. 54: גַּר אָנֹכִי בְּאֶרֶץ; בְּבֵית מִגְוָרָי; 54

LXX πάροικός εἰμι ἐν τῇ γῆ. 54 ἐν τόπῳ παροικίας μου.

1Ch 29₁₅: כִּי-גָרִים אָנֹחֶנּוּ הַיְהוָה שָׁפָרְךָ הַשָּׁמַיִם לְכָל-אֲבוֹתֵינוּ :

LXX ὅτι πάροικοί [προσηλυτοὶ Luc] ἐσμὲν ἐναντίον σου, καὶ κατοικοῦντες [παροικούντες A, παροικοὶ καθ Luc] ὡς πάντες οἱ πατέρες ἡμῶν. Ex 12₄₀ (G 317).

†E 220: cf. R 9₃₂. 33. E 221: cf. 1K 317.

†E 46: cf. R 3₂₉. 30. E 49.10: cf. R 10₆—9.

E 4₈—11: (διὸ λέγει·) ἀναβὰς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν [-τευσας ALCu] αἰχμαλωσίαν, [+ καὶ α· BC^c D^c KLPS^u (Or) Cyr] ἔδωκεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις [ἐν [[MT +]] ἀνθρώποις F^{sr} G (It) Or]. — 9 ἀνέβη. 10 ὁ ἀναβὰς ὑπεράνω κατὰ cf. R 10₆—9. 11 ἔδωκεν.

Ps 68₁₉: עָלִיתָ מְרֹמֵי שָׁמַיִם וְשָׁבִי שְׁבִי מִתְּהֵוֹתַי תְּהַלֵּלֵנִי

LXX ἀναβὰς [ανεβης B^{ab} α^c.^a R^a, ανεβη α* Just] εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσας [-τευσεν α*] αἰχμαλωσίαν, ἔλαβες δόματα ἐν ἀνθρώπῳ [-ποις B^a α R^a].

E 4₁₁: καὶ αὐτὸς ἔδωκεν . . . τοὺς δὲ ποιμένας.

Jr 3₁₅ 23₄: וְהָיָה לְכֹהֲנֵי יִשְׂרָאֵל וְלְכֹהֲנֵי יִשְׂרָאֵל וְלְכֹהֲנֵי יִשְׂרָאֵל

LXX καὶ δάσω ὑμῖν [23₄ ἀναστήσω αὐτοῖς] ποιμένας.

E 4₂₅: (διὸ . . .) λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος [εκ. α λ. α] μετὰ τοῦ [προς τον α*] πλησίον αὐτοῦ.

Sach 8₁₆: וְהָיָה שִׁשְׁתֵּי יָמִים וְשִׁשְׁתֵּי יָמִים

LXX λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ.

*E 4₂₆: ὀργίξεσθε καὶ μὴ ἁμαρτάνετε.

Ps 4₅: וְאַל-תִּזְכְּרוּ

LXX ὀργίξεσθε καὶ μὴ ἁμαρτάνετε.

†E 5₂: τῷ θεῷ εἰς ὁσμὴν εὐωδίας. cf. R 4₂₅ H 10₅₅ss.

2K 2₁₄—16: ὁσμὴ, εὐωδία τῷ θεῷ.

Ph 4₁₈: [εἰς 17. Or] ὁσμὴν εὐωδίας . . . τῷ θεῷ.

Gn 8₂₁ Ex 29₁₈ Lv 19. 13. 17 6₁₄ Nm 15₃ 28₂ Ez 20₄₁

: [לִיהָ] [הַ] נִיחָה [הַ] רִיחַ LXX ὁσμὴ εὐωδίας [(τῷ) κυρίῳ].

*E 5₁₈: μὴ μεθύσκεσθε [LXX +] οἴνω.

Pr 23₃₁: יִין אֶל־תִּשְׂאֵ

LXX μὴ μεθύσκεσθε ἐν [om εν NA] οἴνοις [οινω A].

†E 5₂. 25: cf. R 4₂₅. †E 5₂₁. 22. 24. 33: cf. 1K 14₃₄ 1P 3₆^a.

E 5₂₆: ἵνα αὐτὴν ἀγιασῇ καθαρίσας.

†T 2₁₄: ἵνα λυτρώσῃται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀνομίας
καὶ καθαρίσῃ ἐαυτᾶ λαὸν περιούσιον. cf. R 4₂₅ 1P 2₉.

H 1₃: καθαρισμόν τῶν ἁμαρτιῶν ποιησάμενος. cf. 9₁₄.

2P 1₉: λήθην λαβὼν τοῦ καθαρισμού τῶν . . . ἁμαρτιῶν.

1J 1₇. 9: τὸ αἶμα Ἰ. τ. υ. α. (1K 5₇ H 1₅) καθαρίζει ἡμᾶς
ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας. 9 καθαρίσῃ ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.

Ps Sal 17₃₃ καὶ καθαρῖε Ἱερουσαλήμ ἐν ἀγιασμῷ.

Ps 130₈: הוֹיָה וְיִפְדֶּה אֶת־רוּשָׁאֵל מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו LXX καὶ
αὐτοὺς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

Ez 37₂₃: הוֹשִׁיעָתִי אֹתָם מִכָּל מוֹשְׁבֵי־הָהָם אֲשֶׁר הִטְּאוּ בְהֶם
: עַם הַיְהוּדָה אֹתָם וְהִירֶדְוּ לֵעָם

LXX καὶ ῥύσομαι αὐτοὺς ἀπὸ πασῶν τῶν ἀνομιῶν
αὐτῶν ὧν ἡμάρτοσαν ἐν αὐταῖς, καὶ καθαρῶ αὐτούς, καὶ
ἔσονται μοι εἰς λαόν. cf. 2K 6₁₆.

*E 5₃₁: cf. 1K 6₁₆. †E 5₃₃: cf. R 13₉^b 1K 14₃₄.

*E 6₂. 3: cf. R 2₂₁. 22. E 6₄: cf. H 11₅ ss. E 6₉: cf. R 2₁₁.

†E 6₁₄^a: περιζωσάμενοι [περιεζωσμενοι D*FG] τὴν
ὄσφυν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ. — 13. 14: cf. 1K 16₁₃.

1P 1₁₃: ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν.

Js 11₅: וְהָיָה צֶדֶק אֲזוּר מִתְּנוּי הַאֲמִנָּה אֲזוּר הַלְּצִיּוֹ

LXX καὶ ἔσται δικαιοσύνη ἐζωσμένος τὴν ὄσφυν αὐτοῦ,
καὶ ἀληθείᾳ εἰλημένος τὰς πλευράς.

Ex 12₁₁: מִתְּנוּכִם הַגְּרִים:

LXX αὶ ὀσφύες ὑμῶν περιεζωσμέναι.

Jr 1₁₇: וְאַתָּה תִּאֲזָר מִתְּנוּיָהּ

LXX καὶ σὺ περιζῶσαι τὴν ὄσφυν σου.

E 614^b.17: *καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης. 17 καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε.*

†1Th 5₈: *ἐνδυσάμενοι θώρακα πίστεως καὶ ἀγάπης [om και αγ. κ*] καὶ περικεφαλαίαν ἐπίδα σωτηρίας.*

Js 59₁₇: *יְשָׁרֵי בָרַךְ הַצָּרִיף וְכֹבֵד יְהוָה בְּרִיבָה וְשָׁבַח*

LXX καὶ ἐνεδύσατο δικαιοσύνην ὡς θώρακα, καὶ περιέθετο περικεφαλαίαν σωτηρίου ἐπὶ τῆς κεφαλῆς.

Sap 5₁₈ ἐνδύσεται θώρακα δικαιοσύνην [-νης κ].

E 615: cf. R 10₁₅.

E 617: *καὶ τὴν μάχιραν τοῦ πνεύματος, ὃ ἐστὶν ῥῆμα θεοῦ.* — 17^a: cf. 614^b.

†2Th 2₈: *ὁ ἄνομος, ὃν ὁ κύριος Ἰησοῦς [om Ἰησους BD^c KL*(Or) Cyr^h (cf. 1K 8₆), κυρ. ο θεος (Or)] ἀνελεῖ [ανάλωσει D^c KL S^{utr} Cop (Or Cyr^h)] τῷ πνεύματι τοῦ στόματος [σωματος F^{gr} Or] αὐτοῦ.*

†H 4₁₂: *ὁ λόγος τοῦ θεοῦ . . . ὑπὲρ πάσαν μάχιραν δίστομον κτλ. cf. Sap 7₂₃.*

Ap 1₁₆: *καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ῥομφαία δίστομος ὀξεῖα ἐκπορευομένη.* — 2_{12.16}: *ὁ ἔχων τὴν ῥομφ. τὴν δίστ. τὴν ὀξ. 16 πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφ. τοῦ στόμ. μου.* — †19_{15.21}: *ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ἐκπορεύεται ῥομφαία [+ δίστομος BS^p Tert] ὀξεῖα, ἵνα ἐν αὐτῇ πατάξῃ [-ξει κ] τὰ ἔθνη. 21 ἐν τῇ ῥομφαία . . . ἐκ τοῦ στόμ. αὐτοῦ.*

Js 11₄ 49₂ 51₁₆: *וְהָיָה כִּי יִמְיֵת יְמֵי הַיְּהוּדִים וְיִבְרָחַם בְּיַד הַיְּהוּדִים וְיִבְרָחַם בְּיַד הַיְּהוּדִים וְיִבְרָחַם בְּיַד הַיְּהוּדִים*

49₂ וְיִבְרָחַם בְּיַד הַיְּהוּדִים 51₁₆: *וְיִבְרָחַם בְּיַד הַיְּהוּדִים*

LXX καὶ πατάξει γῆν τῷ λόγῳ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἐν [+ τω κ] πνεύματι διὰ χειλέων ἀνελεῖ ἄσεβῆ. 49₂ καὶ ἔσθηκεν τὸ στόμα μου ὡς μάχιραν ὀξεῖαν. 51₁₆ θήσω τοὺς λόγους μου εἰς τὸ στόμα σου.

Hos 6₅: *בְּאִמְרֵי פִי יִבְרָחַם*

LXX ἀπέκτεινα αὐτοὺς ἐν ῥήματι στόματος μου.

Ps 33₆: *וְיִבְרָחַם בְּיַד הַיְּהוּדִים . . . בְּדָבַר יְהוָה* LXX τῷ λόγῳ

τοῦ κυρίου . . . καὶ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ.

Ps Sal 17₄₁ *ἐξᾶραι ἁμαρτωλοὺς ἐν ἰσχύι λόγου.*

Ps 149₆: תָּרַב פִּיפִּיּוֹת: LXX *φομφαῖα δίστομοι*.

Pr 5₄: תָּרַב פִּיּוֹת: LXX *μαχαίρας διστόμων*.

Sir 21₃: ὡς *φομφαῖα δίστομος πᾶσα ἀνομία*.

E 6₂₁: cf. H 217. E 6₂₄: Ps 97₁₀ (R 12₉) 1K 8₆.

Philipperbrief.

*Ph 119: (οἶδα γὰρ ὅτι) [MT. LXX +] *τοῦτό μοι ἀποβήσεται* [αποβ. μοι P] *εἰς σωτηρίαν*.

Job 13₁₆: תָּרַב פִּיּוֹת: LXX *καὶ τοῦτό* [+ το A] *μοι ἀποβήσεται εἰς σωτηρίαν*.

†Ph 210, 11: cf. R 14₁₁ 1K 8₆.

†Ph 215: τέκνα θεοῦ ἄμωμα [αμωμητα DFGKLP] *μέσον γενεᾶς σκολιᾶς καὶ διεστραμμένης*. Ex 12₅ etc. cf. 1K 5₇.

Dt 32₅: תָּרַב פִּיּוֹת: LXX *ἡμάρτοσαν, οὐκ αὐτῶ τέκνα, μωμητά· γενεὰ σκολιὰ καὶ διεστραμμένη*.

†Ph 216: οὐκ εἰς κενὸν ἔδραμον οὐδὲ εἰς κενὸν ἐκοπίασα.

1Th 3₅: μή πως . . . εἰς κενὸν γένηται ὁ κόπος ἡμῶν.

2K 61 G 2₂: εἰς κενόν.

Js 49₄ 6₂₃: תָּרַב פִּיּוֹת: LXX *καὶ ἐγὼ εἶπα· κενῶς ἐκοπίασα*. 6₂₃ *οἱ ἐκλεκτοί μου οὐ κοπιήσουσιν εἰς κενόν*.

†Ph 3₃: cf. 1K 1(26—)31. Ph 310: cf. G 4₃^a.9.

†Ph 3₂₁: cf. 1K 15_{27, 28}.

†Ph 4₃: ὧν τὰ ὀνόματα ἐν βίβλῳ ζωῆς.

†Ap 3₅: καὶ οὐ μὴ ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς βίβλου τῆς ζωῆς. — †13₃: οὗ οὐ γέγορ. τὸ ὄν. αὐτοῦ ἐν [επι B] τῷ [om C] βιβλίῳ [εν βιβλω s*] τῆς ζ. — †17₈: ὧν οὐ γέγορ. τὸ ὄν. ἐπὶ τὸ βιβλίον [επι του βιβλιου B] τῆς ζ. — †20_{12, 15}: βιβλίον, ὃ ἐστὶν τῆς ζ. 15 οὐχ εὐρέθη ἐν τῇ βίβλῳ [εν τω βιβλιω B] τῆς ζ. γεγορ. — †21₂₇: οἱ γεγορ. ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς ζ. — [22₁₉: απο του βιβλιου της ζ.]

Ps 69²⁹ : יִמְחוּ מִסֵּפֶר חַיִּים וְעַם צַדִּיקִים אֶל-רִבְתָּבוּ

LXX ἐξάλειψθήτωσαν ἐκ βίβλου ζώντων, καὶ μετὰ διαίων μὴ γραφήτωσαν.

Ex 32^{32. 33} : מִי אֲשֶׁר הִתְאַלֵּי 33 : אֲמַחֲנֶה מִסֵּפְרִי :

LXX ἐξάλειψόν με ἐκ τῆς βίβλου σου ἧς ἔγραψας.
33 εἴ τις ἠμάρτηκεν, ἐξαλείψω αὐτοὺς ἐκ τῆς βίβλου μου.

Js 4³ : קְדוֹשׁ יִאָמַר לוֹ בְּלִבְהֶחֱתֹב לַחַיִּים בְּיַרְוֶשֶׁלַם :

LXX ἄγιοι κληθήσονται πάντες οἱ γραφέντες εἰς ζωὴν ἐν Ἱερουσαλήμ.

Ml 3¹⁶ : וַיִּכְתַּב סֵפֶר זְכָרֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְהוָה :

LXX καὶ ἔγραψεν βιβλίον μνημοσύνου ἐνώπιον αὐτοῦ τοῖς φοβουμένοις τὸν κύριον.

Ps 139¹⁶ : יַעַל-הַפָּסֶס-הָרָב כְּלָם וּרְבִיבִי :

LXX καὶ ἐπὶ τὸ βιβλίον σου πάντες γραφήσονται.

Dn 12¹ : עֲמָהּ בְּלִבְהֶחֱמָא כְּתוּב בְּסֵפֶר :

LXX πᾶς ὁ λαὸς ὃς ἂν εὐρεθῆ ἔγγεγραμμένος ἐν τῷ βιβλίῳ [θ' ο λαος σου πας ο γεγραμμενος εν τη βιβλω].

Ph 4¹⁸ : cf. E 5².

Kolosserbrief.

K 1⁷ : cf. H 2¹⁷.

K 1¹² : cf. E 1¹⁸.

K 1^{15. 18} : cf. 1K 11⁷ R 8²⁹.

K 1¹⁸ : ὃς ἐστίν [+ ηB] ἀρχή [απαρχη 17.73 cf. R 11¹⁶].

Jk 1¹⁸ : ἀπαρχήν τινα τῶν αὐτοῦ κτισμάτων.

Ap [1⁸ s* Cop Or] 21⁶ 22¹⁸ : ἡ ἀρχή. — 3¹⁴ : ἡ ἀρχὴ [απαρχη 28] τῆς κτίσεως [εκκλησιασας s*] τοῦ θεοῦ.

Pr 8²² : יְהוָה קָנָה רֵאשִׁית דְּרָכֹו קָדָם מִפְּעֻלֵּיו מֵאָדָם :

LXX Κύριος ἔκτισέν με ἀρχὴν ὁδῶν αὐτοῦ εἰς ἔργα αὐτοῦ. cf. Joh 1.

Sir 24⁹ 37¹⁶ πρὸ τοῦ αἰῶνος ἀπ' ἀρχῆς [απαρχην A (cf. 2Th 2¹³)] ἔκτισέν με. (37¹⁶ ἀρχὴ παντὸς ἔργου λόγος.)

Jr 2³ : קָדָם יִשְׂרָאֵל לַיהוָה רֵאשִׁית תְּבוּאָתָהּ :

LXX ἄγιος Ἰσραὴλ τῷ κυρίῳ, ἀρχὴ γεννημάτων αὐτοῦ.

K 120 : cf. R 51. K 216 : cf. R 142.

†K 23 : ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας
καὶ γνώσεως ἀπόκρυφοι.

Js 45₃ (Kores) : וְהָיָה כִּי יִשְׁׁתַּחֲוֶה אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁׁתַּחֲוֶה אֶתְּיָהוָה אֱלֹהֵיכֶם

LXX καὶ δάσω σοι θησαυροὺς σκοτινοὺς ἀποκρύφους.

Sir 125 ἐν θησαυροῖς σοφίας παραβολὴ ἐπιστήμης.

†K 222 : κατὰ τὰ ἐντάλματα καὶ διδασκαλίας τῶν ἀν-
θρώπων.

Js 29₁₃ : מִצְוֹתַי וְדִבְרֵי מִצְוֹתַי

LXX διδάσκοντες ἐντάλματα ἀνθρώπων καὶ διδασκαλίας.

†K 31 : cf. R 834. †K 310 : cf. 1K 117.

K 312 : cf. R 833^a. †K 318 : cf. 1K 1434 (1P 36^a).

K 320 : cf. E 61—3 (R 221.21). K 325 : cf. R 211.

K 45 : cf. 1K 512.13. K 47.⁽⁹⁾ : cf. H 217.

Erster Thessalonicherbrief.

1Th 14 : cf. R 833^a. †1Th 24 : cf. R 827.

1Th 216 : εἰς τὸ ἀναπληρῶσαι αὐτῶν τὰς ἁμαρτίας.

Gn 15₁₆ : לְאֵשׁ-לֶבַע עַל-הַמִּזְבֵּחַ וְעַל-הַמִּזְבֵּחַ

LXX οὕτω γὰρ ἀναπεπλήρωνται αἱ ἁμαρτίαι κτλ.

Dn 8₂₃ : וְעַל-הַמִּזְבֵּחַ

LXX πληρουμένων τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν.

2McC 6₁₄ πρὸς ἐκπλήρωσιν ἁμαρτιῶν.

1Th 35 cf. Ph 216. †1Th 45 : cf. G 48^a.9.

1Th 46 : cf. R 1219.

†1Th 48 : τὸν θεὸν τὸν καὶ διδόντα [δοντα ^εAKL It]
τὸ πνεῦμα αὐτοῦ τὸ ἅγιον εἰς ὑμᾶς.

G 35 : ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ πνεῦμα.

E 117 : δόξη ὑμῖν πνεῦμα σοφίας. . . ἐν ἐπιγνώσει κτλ.

1J (324) 413 : ἐκ τοῦ πνεύματος αὐτοῦ δέδωκεν ἡμῖν.

Ez 11₁₉ 36_{26. 27} 37₁₄ אֶתְּן [אֶת־רִחְתִּי 36₂₇] וְרִחַתְּ קִרְשֵׁהּ
בְּקִרְבְּכֶם; 37₁₄ וְנִתְתִּי רִחְתִּי בְּכֶם:

LXX καὶ πνεῦμα καινὸν [36₂₇ τὸ πνεῦμά μου] δώσω
ἐν [11₁₉ om ἐν Γ] αὐτοῖς [36_{26. 27} ἐν ὑμῖν]. 37₁₄ καὶ δώσω
τὸ [om το B^{ab}AQ] πνεῦμά μου εἰς ὑμᾶς.

Js 11₂: רִחַתְּ יְהוָה רִחַתְּ חֲכָמָה . . . רִחַתְּ דַּעַת וּגו':
μα τοῦ θεοῦ, πνεῦμα σοφίας . . . πνεῦμα γνώσεως. cf. 42₁.

Jo 3₁: אֲשַׁפְּרֶה אֶת־רִחְתִּי עַל־כָּל־בָּשָׂר:

LXX 2₂₈ ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου κτλ.

Ps 51₁₉ [143₁₀]: רִחַתְּ קִרְשֵׁהּ [טוֹבָה]: LXX et. Sap (7₂₂)9₁₇
τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιόν σου, τὸ πν. σου τὸ ἅγ., τὸ ἅγ. σου πν.

1Th 4₁₂: cf. 1K 5_{12. 13}.

1Th 4₁₃: cf. E 2₁₂.

1Th 4₁₇: cf. Ap 17^a. 13.

†1Th 5₈: cf. E 6_{14. 17}.

Zweiter Thessalonicherbrief.

†2Th 1₈: ἐν πυρὶ φλογός [ἐν φλογι πυρός BD^{gr}FG
(It) S^{ur}Cop Ir Tert], διδ. ἐκδ. τοῖς κτλ. cf. R 12₁₉ G 4₈^a. 9.

Js 66₁₅ כִּי־הִנֵּה יְהוָה בָּאֵשׁ וּבֹאָה וְכִסּוּפָה מִרְבַּבְתִּי לְהַשִּׁיב
בְּחֵמָה אֶפֶס וְגַעַרְתוֹ בְּלֶהֱבִיאֵשׁ:

LXX ἰδοὺ γὰρ Κύριος ὡς πῦρ ἤξει, καὶ ὡς καταίγλις
τὰ ἄρματα αὐτοῦ, ἀποδοῦναι ἐν θυμῷ ἐκδίκησιν αὐτοῦ
καὶ ἀποσκορακισμὸν αὐτοῦ ἐν φλογὶ πυρός. cf. 29₆.

Ex 3₂: בְּלֶב־תֵּשֵׁב LXX ἐν πυρὶ φλογός [ἐν φλ. π. AF].

†2Th 1_{9. 10}: ἀπὸ προσώπου [MT. LXX +] τοῦ [om DFG]
κυρίου καὶ ἀπὸ τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ, ¹⁰ ὅταν ἔλθῃ
ἐν δόξᾳ σθῆναι . . . ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.

Js 2_{10. 19. 21. 11. 17} וְהַטְּמִן בְּעֶפֶר (10. 19. 21) מִפְּנֵי פֶחַד
יְהוָה וְיִמְהַדֵּר גְּאוֹלוֹ (19. 21) בְּקִימוֹ לְעֵרֵץ הָאָרֶץ: 11. 17 וְנִשְׁנַב יְהוָה
לְבָדוֹ בַּיּוֹם הַהוּא:

LXX ¹⁰ κρύπτεισθε εἰς τὴν γῆν (10. 19. 21) ἀπὸ προσώπου
τοῦ φόβου Κυρίου καὶ ἀπὸ τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ,
ὅταν ἀναστῇ θραῦσαι τὴν γῆν. 11. 17 καὶ ὑψωθήσεται
Κύριος μόνος ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ. cf. Ap 6_{15. 16}.

†2Th 110: *ὅταν ἔλθῃ ἐνδοξασθῆναι ἐν [MT. LXX +] τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ καὶ [εν- D*FG] θαναμασθῆναι ἐν πᾶσιν τοῖς πιστεύουσιν.*

Ps 89₈: אֱלֹהִים יְהוָה יִשְׁתַּחֲוֶה בְּכָל־בְּיָדָיו וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו
LXX ὁ θεὸς ἐνδοξαζόμενος ἐν βουλῇ ἁγίων, μέγας καὶ φοβερὸς ἐπὶ πάντας τοὺς περικύκλω αὐτοῦ.

Ps 68₃₆: וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו
LXX θαναμαστὸς ὁ θεὸς ἐν τοῖς ὁσίοις [αγίοις &R^a] αὐτοῦ.

Sach 14₅: וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו
LXX ἤξει Κύριος ὁ θεὸς μου, καὶ πάντες οἱ ἄγιοι μετ' αὐτοῦ.

†2Th 112: *ὅπως ἐνδοξασθῆ τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ [+ χριστοῦ AFGP(It)S^{tr}] ἐν ὑμῖν. cf. 1K 8₆.*

Js 24₁₅ 49₃ 66₅: וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו
כְּבֹדוֹ ... שֵׁם יְהוָה יִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו
: 66₅ לְמַעַן שְׁמִי וְכִבְדִּי יִהְיֶה

LXX τὸ ὄνομα Κυρίου ἐνδοξόν ἐσται. 49₃ ἐν σοὶ ἐνδοξασθήσομαι. 66₅ ἵνα τὸ ὄνομα Κυρίου δοξασθῆ.

Mi 1₁₁: וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְכָל־יְדָיו

LXX τὸ ὄνομά μου δεδόξασται ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

†2Th 2₈: cf. E 6₁₇. [2Th 2₁₃: cf. R 11₁₆ K 1₁₈.]

Erster Timotheusbrief.

- †1T 117 2₅: cf. Ap 15_{3.4} R 16₂₆ 3_{29.30}. †1T 2₆: cf. R 4₂₅.
- †1T 211.12: cf. 1K 14₃₄. †1T 214: cf. R 7₁₁.
- 1T 3₇: cf. 1K 5_{12.13}. 1T 315 (112): cf. H 21₇.
- 1T 4₃: cf. R 14₂. *1T 518: cf. 1K 9₉.
- †1T 519: cf. 2K 13₁. 1T 521: cf. R 8₃₃^a.
- †1T 61: cf. R 2₂₄.

†1T 615: ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ κύριος τῶν κυριευόντων.

†Ap 1714: (ὅτι) κύριος κυρίων ἐστὶν καὶ βασιλεὺς βασιλέων. — †1916: (ὄνομα γεγραμμένον) βασιλεὺς βασιλέων καὶ κύριος κυρίων.

Dt 10₁₇ כִּי יִהְיֶה אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֲלֹהִים וְאֲנִי הָאֲדֹנָיִם :
 LXX ὁ γὰρ Κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν, οὗτος θεὸς τῶν
 θεῶν καὶ κύριος τῶν κυρίων [των κυριεοντων Luc].

Ps 136₃ : לֵאדֹנָי הָאֲדֹנָיִם : LXX τῷ κυρίῳ τῶν κυρίων.

Dn 2₄₇ דְּי אֱלֹהֵיכֹן הוּא אֱלֹהֵי וּמְרָא מַלְכוּי :

LXX ἐστὶν ὁ θεὸς ὑμῶν θεὸς τῶν θεῶν καὶ κύριος
 [βασ. S^{wg}, θ' + των κυριων και βασιλευς AQ] τῶν βασιλείων.

2McC 13₄ ὁ δὲ βασιλεὺς τῶν βασιλείων.

3McC 5₃₅ τὸν ἐπιφανῆ θεὸν Κύριον, βασιλέα τῶν βα-
 σιλευόντων [-λεων V], ἤγουν.

Hen 9₄ σὺ εἶ κύριος τῶν κυρίων καὶ ὁ θεὸς τῶν θεῶν
 καὶ βασιλεὺς τῶν αἰώνων [συ ει ο θεος των θεων και
 κυριος των κυριων και ο βασιλευς των βασιλευοντων και
 θεος των αιωνων Sync¹].

Zweiter Timotheusbrief.

†2T 1₉ : cf. R 2₆.

2T 2₆ : cf. 1K 9₇.

2T 2₈ : cf. R 1₃.

2T 2₁₀ : cf. R 8₃₃^a.

†2T 2₁₂ : cf. Jk 1₁₂ R 5₁₇.

2T 2₁₉^a : cf. R 9_{32. 33}.

2T 2₁₉^b : ἔγνω κύριος [+ παντας α] τοὺς ὄντας αὐτοῦ.

Nm 16₅ : בָּקַר וְיִדְעַ יְהוָה אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ :

LXX ἐπέσκειται καὶ ἔγνω ὁ θεὸς τοὺς ὄντας αὐτοῦ.

†2T 2₁₉^c : (cf. 2K 6₁₇^a) πᾶς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα κυρίου.

Js 26₁₃ : לְבַר-בָּרָךְ נִזְכֵּיר שְׁמֶךָ :

LXX τὸ ὄνομά σου ὀνομάζομεν.

2T 2_{20. 21} : cf. R 9_{20. 21}. †2 T 2₂₂ : cf. 1P 3₁₀₋₁₂ R 10₁₃.

†2T 4₁₄ : cf. R 2₆.

2T 4₁₆ : cf. 1K 13₅.

Titusbrief.

T 1₁ : cf. R 8₃₃^a.

T 1₁₆ : cf. G 4₈^{a. 9}.

†T 2₅ : cf. 1K 14₃₄ R 2₂₄.

†T 2₁₄ : cf. R 4₂₅ E 5₂₆ 1P 2_{5.9}.

Philemonbrief. Vacat.

Hebräerbrief.

†**H** 1₃: cf. E 5₂₆ R 8₃₄.

***H** 1₅^a*5₅: (15 *τίμι γὰρ εἶπέν ποτε τῶν ἀγγέλων* · — 5₅ *ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν* ·) υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε; — 3₆: Χριστὸς δὲ ὡς υἱός. cf. 217. — 7₂₈: υἱὸν εἰς τὸν αἰῶνα. cf. 56 59.

†**2P** 117: ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός μου οὗτός ἐστιν, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα. cf. Mt 317.

Ps 27: יְהוָה אָמַר אֵלַי בְּנִי אֶתָּה אֲנִי הַיּוֹם וּלְחַיֵּיהֶם

LXX Κύριος εἶπεν πρὸς μέ· υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.

Js 421: הֵן עָבַדְתִּי אֱלֹהִים אֲחֵרִים בְּחַיֵּי רַחֲמָהּ נַפְשִׁי

LXX [θ' ἰδὸν ὁ παῖς μου, ἀντιλήψεται αὐτοῦ, ὁ ἐκλεκτός μου, ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχή μου Q^{ms}] cf. 51 41s 43₁₀ 44_{1.2.21} 45₄.

Jr 31₂₀: הֲבֵן יִקְרֶה לִּי אֲפָרָם

LXX 38₂₀ υἱός ἀγαπητός Ἐφραίμ ἐμοί.

***H** 1_{5b}: cf. 2K 618. **H** 1₆^a: cf. R 8₂₉.

***H** 1₆^b: (λέγει)· καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ πάντες ἄγγελοι θεοῦ.

Dt 32₄₃ LXX καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ [+παντες A Luc] υἱοὶ [αγγελοι F Luc] θεοῦ.

Ps 97₇: יְשַׁבְּחֻהוּ יְהוָה בְּלִלְיֹתָאֵלֹהִים LXX προσκυνήσατε αὐτῷ [αυτον R] πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ.

***H** 1₇: (καὶ πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους λέγει)· ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα [πνευμα D(It)], καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα.

Ps 104₄: מִשָּׁבַע מַלְאָכָיו רִחַחַת מִשָּׁבַע לֵהוָה

LXX ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πῦρ φλέγον [πυρος φλεγα A^a].

***H** 1_{8.9}: (πρὸς δὲ τὸν υἱόν)· ὁ θρόνος σου ὁ θεὸς εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος [om του αι. B 17], καὶ [om D^cKLP(It) S^{ubr}(Cyr)] ἢ [om DKLP(Cyr)] ῥάβδος τῆς [om της DKLP]

*H 2_{(11.) 12. (17)}: ἀδελφούς αὐτοὺς καλεῖν, 12 (λέγων·) ἀπαγγεῶν τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω σε. — 17 τοῖς ἀδελφοῖς.

Ps 22₂₃: קָרָב הָיָה לִּי וְיָהוָה יִשְׁמָר אֶת הַנְּפֹשׁוֹתַי

LXX διηγήσομαι τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω σε.

*H 2₁₃: (καὶ πάλιν·) ἐγὼ ἔσομαι πεποιθὼς ἐπ' [εν C^{vi} I. (It)] αὐτῷ [Sp^{ms} cf. 2K 6₁₅]. (καὶ πάλιν·) ἰδοὺ ἐγὼ καὶ τὰ παιδιά ἃ μοι ἔδωκεν ὁ θεός. — 14 τὰ παιδιά.

Js 8_{17. 18}: וְיָהוָה יִשְׁמָר אֶת הַנְּפֹשׁוֹתַי וְיָהוָה יִשְׁמָר אֶת הַנְּפֹשׁוֹתַי

LXX καὶ πεποιθὼς ἔσομαι ἐπ' αὐτῷ. 18 ἰδοὺ ἐγὼ καὶ τὰ παιδιά ἃ μοι ἔδωκεν [θ' α εδ. μοι Q^{ms}] ὁ θεός.

Js 12₂: וְיָהוָה יִשְׁמָר אֶת הַנְּפֹשׁוֹתַי

LXX πεποιθὼς ἔσομαι ἐπ' αὐτῷ [om Luc].

†H 2₁₆: σπέρματος Ἀβραάμ ἐπιλαμβάνεται. cf. R 4_{13. 16}.

Js 4_{18. 9}: וְיָהוָה יִשְׁמָר אֶת הַנְּפֹשׁוֹתַי וְיָהוָה יִשְׁמָר אֶת הַנְּפֹשׁוֹתַי

LXX σπέρμα Ἀβραάμ ὃν ἠγάπησα· 9 οὐ ἀντελαβόμην.

Sir 4₁₁ ἡ σοφία . . . ἐπιλαμβάνεται τῶν ζητούντων αὐτήν.

H 2₁₇: πιστὸς ἀρχ. (cf. 5₆). — †3_{2. 5. 6}: πιστὸν ὄντα . . ., ὡς καὶ Μωϋσῆς ἐν ὄλῳ [om ολω B (Cyr)] τῷ οἴκῳ [ἐπι του οικον Cop] αὐτοῦ. 5 καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ ὡς θεράπων. 6 Χρ. δὲ ὡς υἱὸς (cf. 1₅^a) ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ· οὐ οἶκός ἐσμεν ἡμεῖς. — 10₂₁: ἰερεῖα μέγαν (cf. 5₆) ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ. — E 6₂₁ K 17 47. (9) (1T 1₁₂): πιστὸς διάκονος. cf. 1K 4₂ Ap 2_{10. 13}.

1T 3₁₅: ἐν οἴκῳ θεοῦ . . ., ἥτις ἐστὶν ἐκκλησία θεοῦ.

1P 4₁₇: ἀπὸ τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ. cf. 2₅.

Nm 12₇: וְיָהוָה יִשְׁמָר אֶת הַנְּפֹשׁוֹתַי וְיָהוָה יִשְׁמָר אֶת הַנְּפֹשׁוֹתַי

LXX οὐχ οὕτως [+ ὡς AF] ὁ θεράπων μου Μωϋσῆς· ἐν ὄλῳ τῷ οἴκῳ μου πιστὸς ἐστίν.

Sir 44₂₀ 1McC 2₅₂ Ἀβραάμ . . . ἐν πειρασμῷ εὐρέθη πιστός.

H 3_{7—411}: (7 διό, καθὼς λέγει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον· 15 ἐν τῷ λέγεσθαι· 4₇ ἐν Δαυεὶδ λέγων μετὰ τοσοῦτον χρόνον, καθὼς προεῖρηται·) 7. 8. 15 4₇: σήμερον ἐάν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, 8 μὴ σκληρύνητε [15 -ετε D] τὰς καρδίας

ὑμῶν ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ [8 πιρασμω κ, 47 om
 ως κτλ] 8 κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ,
 9 οὗ [οπου D*] ἐπέειρασαν [+ με κ^c D^c KLP Cu (It) S^{utr} Cop]
 οἱ πατέρες ὑμῶν [ημων A] ἐν δοκιμασίᾳ [εδοκιμασαν
 (It) S^{sch}, εδ. με κ^c D^c KL Cu (It) S^p Cyr] καὶ εἶδον τὰ ἔργα
 μου 10 τεσσεράκοντα ἔτη. διὸ προσώχθισα τῇ γενεᾷ ταύτῃ
 [εκεινη CD^c KLP Cu S^{utr} Cop Cyr] καὶ εἶπον [ειπα AD^b Cyr].
 ἄεὶ [MT +] πλανῶνται τῇ καρδίᾳ· αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν
 τὰς ὁδοὺς μου, 11 4₃ (4₃ καθὼς εἰρηκεν·) ὡς [4₃ om ως
 A*^{vid}] ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου· (4₅ καὶ ἐν τούτῳ πάλιν·)
 εἰ [4₃ η C* 17, om A; 4₅ η 17, et (It), om D*] εἰσελεύσονται
 εἰς τὴν κατάπαυσίν μου [4₃ om μου C*]. — †313 τὸ σήμερον
 καλεῖται, ἵνα μὴ σκληρυνθῇ τις ἐξ ὑμῶν. 16 τίνες γὰρ
 ἀκούσαντες παρεπίκραναν; 17 τίσιν δὲ προσώχθισεν τεσσ.
 ἔτη; 18 τίσιν δὲ ὥμοσεν μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς τὴν κατά-
 παυσιν αὐτοῦ κτλ; 41 εἰσελθεῖν εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ.
 3 εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν κατάπαυσιν. 6 εἰσελθεῖν εἰς
 αὐτήν, ... οὐκ εἰσηλθόν. 7 σήμερον. 8 κατέπαυσεν ... περὶ
 ἄλλης ἡμέρας. 10 ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ.
 11 εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν. (cf. 4 4. 10.)

Ps 95⁷—11 בְּיָוֶם אֲסַפְּרָא לְבָבִי בְּקוֹלִי אֶל־תְּקַוֶּה 8 : בְּיָוֶם מַסַּח בְּמַדְבָּר : 9 אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתַיִךְ בְּהַרְוִי בְּסִרְאֵי פְעָלֵי :
 10 אֲרַבְעִים שָׁנָה אֶקְרָא בְּדֹר וְאָמַר עַם תְּעִי לְבָב הֵם הָיָה לֹא־יָדְעוּ
 11 דַּרְכֵי : אֲשֶׁר־רַבְעָתִי בְּאֶפְרַיִם יִבְאֵן אֶל־מַנְוִיהִתִּי :

LXX₈ σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ
 σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ,
 κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ· 9 οὗ ἐπέ-
 ρασαν [+ με κ^c a RT] οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδοκίμασαν [+ με
 κ^c a AT] καὶ ἴδσαν [εἶδσαν B^{ab} (?R), ἰδον NAT] τὰ ἔργα
 μου. 10 τεσσεράκοντα ἔτη [+ διο R*] προσώχθισα τῇ
 γενεᾷ ἐκείνῃ, καὶ εἶπα [εἶπον AT]· ἄεὶ πλανῶνται τῇ
 καρδίᾳ, καὶ αὐτοὶ [αυτοι δε NAT] οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς
 μου. 11 ὡς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου· εἰ [η NA^a (mg sin), om A*]
 εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν [αναπ. R] μου.

Nm 14₂₂ : וְיִנְסֶה אֶת־יְהוָה LXX καὶ ἐπέειράσαν με.

Ps 78_(8.) 17. 56 : לְמַרְתָּ עַל־יוֹד : 56 וְיִמְרֶה אֶת־אֱלֹהִים עַל־יוֹד :

LXX παρεπίκραναν [56 + τὸν θεόν] τὸν ὑψιστον.

H 313: σκληρ. cf. R 918^b. ἀπάτη τῆς ἀμ. cf. R 711.

†**H 317**: ὣν τὰ κῶλα ἔπεσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ.

Nm 14_{29, 92, 33} וַיִּפְּלוּ בַמִּדְבָּר הַזֶּה יַפְלֹוּ פְגָרֵיכֶם : וַיִּפְּלוּ בַמִּדְבָּר הַזֶּה יַפְּלוּ בַמִּדְבָּר : וַיִּפְּלוּ בַמִּדְבָּר הַזֶּה יַפְּלוּ בַמִּדְבָּר : וַיִּפְּלוּ בַמִּדְבָּר הַזֶּה יַפְּלוּ בַמִּדְבָּר :

LXX ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ πεσεῖται τὰ κῶλα ὑμῶν.
32 καὶ τὰ κῶλα ὑμῶν πεσεῖται ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ. 33 ἕως ἀναλωθῆι τὰ κῶλα ὑμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ.

*†**H 44.10**: 3 τῶν ἔργων κτλ. 4 (εἰρηκεν γάρ που περὶ τῆς ἐβδόμης οὕτως) καὶ κατέπαυσεν ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ [om εν τη κτλ A] ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ [MT. LXX +]. †₁₀ κατέπαυσεν ἀπὸ [+ παντων ^{nc} D^{gr*} S^p Cyr] τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὥσπερ ἀπὸ τῶν ἰδίῳν ὁ θεός. cf. 37.

Ap 14₁₃: ἀναπαύσονται [-παυσονται B 1., -παυσονται P] ἐκ τῶν κόπων [απο των εργαων 14. 92] αὐτῶν.

Gn 2₂: וַיָּשָׁב יְהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל-מַלְאֲכָתוֹ וַיָּשָׁב אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי

LXX καὶ κατέπαυσεν [+ ο θεος εν Luc] τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ ὣν ἐποίησεν.

Ex 20₁₁ 31₁₇ וַיָּנַח יְהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי : וַיָּנַח יְהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיָּנַח יְהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי :

LXX καὶ κατέπαυσεν [+ εν Luc] τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ. 31₁₇ καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ κατέπαυσεν καὶ ἐπαύσατο [επαυσάτο και κατεπαυσεν A Luc].

Job 3₁₇: וְשָׁם יָנַח וַיָּנַח וַיָּנַח וַיָּנַח

LXX ἐκεῖ ἀνεπαύσατο κατάκοποι τῷ σώματι.

***H 4**_{3, 5, 7 ss}: cf. 37. †**H 4**₁₂: cf. E 617. ***H 5**₅: cf. 15^a.

***H 5**₆ *7₁₇: (5₆ καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει· 7₁₇ μαρτυρεῖται γὰρ ὅτι) [MT. LXX +] σὺ [+ ει 5₆ P It S^p Cop, 7₁₇ D^c KP It S^{utr} Cop] ἰερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ. — *7₂₁: (ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας διὰ τοῦ λέγοντος πρὸς αὐτόν) ὤμοσεν κύριος, καὶ οὐ μεταμεληθήσεται· σὺ [+ ει D^c KP rell.] ἰερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα [om ^{nc}*, + κατα την τ. M. ^{nc} AD KLP (It) S^{utr} Cop]. — 5₁₀: ἀρχιερεὺς [+ εις τον αιωνα 73. S^p Cop] κατὰ τὴν τ. M. — 6₂₀: κατὰ τὴν τ. M. ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα. — 7_{3, 11, 15, 24, 28}: μένει

†H 6₁₉: καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος. — †9₂. 3: *ἤτις λέγεται* [+ τὰ B] Ἄγια [+ αἰωνῶν AD* (It) Or]. 3 μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα σκηνῆ ἢ λεγόμενη Ἄγια [+ τῶν P Cop] Ἄγιων [τὰ αγ. τῶν αγ. n° BD° KL]. — 10₂₀: διὰ τοῦ καταπετάσματος κτλ.

Ex 26_{31ss}. מִבֵּית מִזְבֵּחַ מִבְּרֵךְ 33 : וְעִשְׂתֵּי פָרְכָתַי : וְהִבְדִּילָהּ הַפָּרְכָתַי לְכֹהֵן בֵּין הַקֳּדָשׁ וּבֵין קֳדָשׁ הַקֳּדָשׁ :

LXX καὶ ποιήσεις καταπέτασμα. 33 καὶ εἰσοίσεις ἐκτὸ ἐσώτερον [εσωθεν F] τοῦ καταπετάσματος . . . καὶ διοριεῖ τὸ καταπέτασμα ὑμῖν ἀνὰ μέσον τοῦ ἁγίου καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ ἁγίου τῶν ἁγίων.

Lv 16₂: אֶל-קֳדָשׁ הַקֳּדָשׁ מִבֵּית מִזְבֵּחַ לְכֹהֵן בֵּין-לְכֹהֵן

LXX μὴ εἰσπορευέσθω πᾶσαν ὥραν εἰς τὸ ἅγιον ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος.

†H 7_{1—10}: οὗτος γὰρ ὁ Μελχισεδέκ, βασιλεὺς Σαλήμ, ἱερεὺς τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου, ὁ συναντήσας Ἀβραὰμ ὑποστρέφοντι ἀπὸ τῆς κοπῆς [MT. LXX +] τῶν βασιλέων [MT. LXX +] καὶ εὐλογήσας αὐτόν, 2 ᾧ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων ἐμέρισεν Ἀβραὰμ, πρωτόν μὲν ἐρμηνευόμενος βασιλεὺς δικαιοσύνης, ἔπειτα δὲ καὶ βασιλεὺς Σαλήμ, ὃ ἐστὶν βασιλεὺς εἰρήνης. 4 ᾧ δεκάτην Ἀβραὰμ ἔδωκεν ἐκ τῶν ἀκροθινίων ὁ πατριάρχης. 6 ὁ δὲ . . . δεδεκάτωκεν Ἀβραὰμ, καὶ . . . εὐλόγηκεν [-σεν ACP]. 7 εὐλογεῖται. 8 δεκάτας. 9 ὁ δεκάτας λαμβάνων δεδεκάτῳται. 10 ὅτε συνήντησεν αὐτῷ Μελχισεδέκ.

Gn 14_{17—20} וַיֵּצֵא מֶלֶךְ-סֹדֹם מֶלֶךְ-גְּזֵר וְאַחֲרָיו שְׂרָפִים וְיִבְרָכְהוּ וַיִּבְרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר אֵתוֹ וְגו' 18 וַיִּבְרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר אֵתוֹ וְגו' 19 וַיִּבְרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר אֵתוֹ וְגו' 20 וַיִּבְרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר אֵתוֹ וְגו' :

LXX ἐξῆλθεν δὲ βασιλεὺς Σοδόμων εἰς συνάντησιν αὐτῷ, μετὰ τὸ ὑποστρέψαι αὐτόν ἀπὸ τῆς κοπῆς τοῦ Χοδαλλογόμορ καὶ τῶν βασιλέων τῶν μετ' αὐτοῦ κτλ. 18 καὶ Μελχισεδέκ βασιλεὺς Σαλήμ . . . ἦν δὲ ἱερεὺς τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου. 19 καὶ ἠλόγησεν τὸν Ἀβραὰμ [εὐλ. αὐτον M. Luc] κτλ. 20 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ [+ Ἀβραὰμ Luc] δεκάτην ἀπὸ πάντων.

Ps 76₈ : יְהוָה בְּשֵׁלֶם כָּבוֹד

LXX καὶ ἐγενήθη ἐν εἰρήνῃ ὁ τόπος αὐτοῦ.

*†H 7_{3.11.15.17.21.24.28} : cf. 56. †H 7₁₄ : cf. R 13.

H 7₂₄ : cf. 1P 1₂₃. H 7₂₈ : cf. 15^a 56 59. †H 8₁ : cf. R 8₃₄.

†H 8₂ : τῆς σκηνης τῆς ἀληθινῆς, ἣν ἔπηξεν
ὁ κύριος.

Nm 24₆ : הַיְהוָה עָבַד כְּהֹנֵן

LXX ὥσει σκηναὶ ἃς ἔπηξεν Κύριος.

*H 8₅ : ὄρα (γὰρ φησιν,) [MT +] ποιήσεις πάντα κατὰ
τὸν τύπον [MT +] τὸν δειχθέντα σοι ἐν τῷ ὄρει.

Ex 25₄₀ : הָרָא וְעָשָׂה כְּכֹל אֲשֶׁר רָאָה בְּהָרֹאשׁוֹת הַרְשָׁן

LXX ὄρα ποιήσεις [+ πάντα F Luc] κατὰ τὸν τύπον
τὸν δεδειγμένον σοι ἐν τῷ ὄρει.

*H 8_{8—12} : (μεμφόμενος γὰρ αὐτοὺς λέγει) ἰδοὺ ἡμέρα
ἐρχονται, λέγει κύριος, καὶ συντελέσω ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραὴλ
καὶ ἐπὶ [om επι D*] τὸν οἶκον Ἰουδα διαθήκην καινήν,
9 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην ἣν ἐποίησα [διεθεμην 47. 73 S^p m⁸]
τοῖς πατράσιν αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ [-αι ς B] ἐπιλαβομένου μου
τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς [εκ τῆς D^{8r}]
Αἰγύπτου, ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ μου,
κἀγὼ ἠμέλησα αὐτῶν, λέγει κύριος. 10 ὅτι αὕτη ἡ δια-
θήκη [+ μου AD^{8r}] ἦν διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ μετὰ
τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος, διδοὺς [LXX +] νό-
μους μου εἰς τὴν διάνοιαν αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίας [-αν κ*
K (It), -αι ς P] αὐτῶν [-δια εαυτων B] ἐπιγράψω [γραψω
B] αὐτούς, καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεὸν καὶ αὐτοὶ ἔσονται
μοι [μου κ*^{vid}] εἰς λαόν. 11 καὶ οὐ μὴ διδάξουσιν [-ουσιν
D^c Cyr, MT +] ἕκαστος τὸν πολίτην [πλησιον P (It) S^p m⁸ Cyr]
αὐτοῦ [εαυτου D*] καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ [om
αυτου D* (It)], λέγων· γνώθι τὸν κύριον, ὅτι πάντες εἰδή-
σουσίν [εἰδουσιν B*] με ἀπὸ μικροῦ [+ αυτων D^c L Cu S^{nr}
Cyr, MT +] ἕως μεγάλου αὐτῶν [om αυτων 73. S^p Cyr, MT +].
12 ὅτι ἴλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις [αμαρτιας Cyr] αὐτῶν,

καὶ τῶν ἁμαρτιῶν [ανομιῶν Cyr] αὐτῶν [+ καὶ τῶν
ανομιῶν αὐτῶν \aleph° ADKLP (It)S^p] οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.
— 18 (ἐν τῷ λέγειν) καινήν. (cf. 2K 6₁₆G 4₈^a.9.)

*H 10_{16.17}: (15 μετὰ γὰρ τὸ εἰρηκέναι·) αὕτη [+ δε
D^{gr}(It)] ἢ διαθήκη [LXX+] ἣν διαθήσομαι πρὸς αὐτοὺς
μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος· διδοὺς [LXX+]
νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τὴν διάνοιαν
[επι τῶν διανοιῶν D^{b.c}KL(It)S^{utr}Cop] αὐτῶν ἐπι-
γράψω αὐτούς, [MT.LXX+] 17 καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν
[om αὐτῶν D*It] καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν οὐ μὴ
μνησθήσομαι [μνησθῶ \aleph° D^cKLP] ἔτι.

Jr 31₃₁₋₃₄ הִנֵּה יָמִים בָּאִים נְאֻם־יְהוָה וְכָרְתִי אֶת־בְּרִית יִשְׂרָאֵל
וְאֶת־בְּרִית יְהוּדָה בְּרִית וְדָשָׁה׃ 32 לֹא כְבֻרִית אֲשֶׁר כָּרְתִי אֶת־
אֲבוֹתָם בְּיוֹם הַחֲזִיקוּ בְיָדָם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲשֶׁר־הִמַּחַ
הִפְרוּ אֶת־בְּרִיתִי וְאֲנֹכִי בָעַלְתִּי בָם נְאֻם־יְהוָה׃ 33 כִּי זֹאת הַבְּרִית
אֲשֶׁר אֲכַרֵּת אֶת־בְּרִית יִשְׂרָאֵל אַחֲרַי הַיָּמִים הָהֵם נְאֻם־יְהוָה נִתְחַיִּי
אֶת־חֻרְתִּי בְקִרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֲכַתְּבֶנָּה וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהִמַּחַ
יְהִי־לִי לְעָם׃ 34 וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת־אָחִיו
לֵאמֹר דַּע אֶת־יְהוָה כִּי כֹלָם יִדְעוּ אֹתִי לְמִקְשָׁם וְעַד־גְּדוֹלָם
נְאֻם־יְהוָה כִּי אֶסְלַח לְעוֹנֵם וְלַחַטָּאתָם לֹא אֶזְכָּרֶנּוּ׃

LXX 38₃₁₋₃₄ ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται, φησὶν [λεγει \aleph AQ]
Κύριος, καὶ διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ καὶ τῷ οἴκῳ Ἰουδα
διαθήκην καινήν, 32 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην ἣν διεθέμην
[εποίησα Q*] τοῖς πατράσιν αὐτῶν [υμῶν \aleph], ἐν ἡμέρᾳ
ἐπιλαβομένου μου τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ
γῆς Αἰγύπτου, ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ
μου, καὶ ἐγὼ [καρῶ A] ἠμέλησα αὐτῶν, φησὶν Κύριος.
33 ὅτι αὕτη ἢ διαθήκῃ μου [om μου \aleph AQ] ἣν διαθήσομαι
τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ· μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας, φησὶν Κύριος,
διδούς δώσω [om δωσω AQ] νόμους [νομον \aleph^*] μου εἰς
τὴν διάνοιαν [καρδιαν \aleph^*] αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίας [-αν \aleph]
αὐτῶν γράψω [επιγραψω AQ] αὐτούς, καὶ ἔσομαι αὐτοῖς
εἰς θεὸν καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι [μου \aleph^*] εἰς λαόν. 34 καὶ
οὐ διδάξουσιν [ον μὴ διδαξωσιν \aleph AQ] ἕκαστος τὸν πο-
λίτην [αδελφον A, πλησιον Q] αὐτοῦ καὶ ἕκαστος τὸν
ἀδελφὸν [πλησιον A] αὐτοῦ λέγων· γινῶθι τὸν κύριον·
ὅτι πάντες εἰδήσουσιν [οιδησουσιν B] με ἀπὸ μικροῦ αὐτῶν
[om αὐτῶν A, + καὶ \aleph] ἕως μεγάλου αὐτῶν [+ γ' ✕ φησι

κυριος Q^{mg}], ὅτι ἴλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.

Gr 34¹⁵: חַיְיִתָּהּ בְּרִיחַ לַחַיִּים LXX 41¹⁵ συνετέλεσαν διαθ.

†H 9^{2,3}: cf. 619. H 9⁹: cf. 59. H 9¹⁰: cf. R 14².

H 9^{13,14}: cf. 1K 57 E 5²⁶. †H 9²⁸: cf. R 4²⁵.

*H 9²⁰: (λέγων·) τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης ἧς ἐνετείλατο [διεθετο C] πρὸς ὑμᾶς ὁ θεός [MT. LXX+]. — 10²⁹: τὸ αἷμα τῆς διαθήκης. — 13²⁰: ἐν αἵματι διαθήκης αἰωνίου. cf. 1K 11²⁵.

Ex 24⁸ (Mose) וַיֹּאמֶר הַיְיִתָּהּ בְּרִיחַ לַחַיִּים וְשָׁמַרְתָּ אֶת־בְּרִית־יְהוָה לְעַלְיֵתָּהּ וְלְעַלְיֵתָּהּ

LXX καὶ εἶπεν· ἰδοὺ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης ἧς διεθετο Κύριος πρὸς ὑμᾶς περὶ πάντων τῶν λόγων τούτων.

Ps 111⁹: וְיִתְּנֵם לְעַלְיֵתָּהּ בְּרִיחַ

LXX ἐνετείλατο εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκην αὐτοῦ.

Sir 45³ ἐνετείλατο αὐτῷ (Mose) πρὸς λαὸν αὐτοῦ.

H 10^{5—7,8—14}: (διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον λέγει·) θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, σῶμα [aures S^{p mg}] δὲ κατηρτίσω μοι· ■ ὀλοκαντώματα [-αμα D (It)] καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἐβδόκησας. 7 τότε εἶπον· ἰδοὺ [+εγω D S^{sch} (It)] ἦκω [om n*], ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται [+γαρ D^{gr*}] περὶ ἐμοῦ, τοῦ ποιῆσαι ὁ θεός [om ο θεος K, MT. LXX +] τὸ θέλημά σου [MT. LXX +]. — †8. 9 (λέγων ὅτι) θυσίας καὶ προσφορὰς [-αν και -αν n^c D^c KL S^p] καὶ ὀλοκαντώματα καὶ περὶ ἁμαρτίας [-ἰων D (It)] οὐκ ἠθέλησας οὐδὲ ἐβδόκησας. 9 τότε εἶρηκεν· ἰδοὺ ἦκω τοῦ ποιῆσαι [+ο θεος n^c L (It) S^{utr}] τὸ θέλημά σου [+ο θεος μου 38., MT. LXX +]. — 10 ἐν ᾧ θελήματι ἠγιασμένοι ἐσμὲν διὰ τῆς προσφορᾶς τοῦ σώματος [αιματος D* (It)] Ἰησοῦ Χριστοῦ. 11 προσφέρων θυσίας. 12 ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν (cf. R 4²⁵). 14 μιᾷ γὰρ προσφορᾷ.

E 5²: προσφορὰν καὶ θυσίαν [om πρ. κ. Or, θ. κ. πρ. n].

Ps 40₇₋₉ וְכַח וּמִנְחָה לֹא הִפְצַת אֲזַנִּים בְּרִית לִי עוֹלָה
 וְהִטַּת לֹא שְׂאֵלָה : וְאֶמְרָתִי הִנֵּה בְּאָזְנִי בְּמִגְמַל־תַּפְסֵר כְּתוּב
 : עָלַי : וְלִגְלַע־תְּשׁוּבָתִי אֲלֵהִי הִפְצַתִּי :

LXX θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ
 κατηρίσω μοι· ὀλοκαύτωμα [-ματα ART] καὶ περὶ ἁμαρ-
 τίας οὐκ ἤτησας [ἐζητησας NART]. 8 τότε εἶπον· ἴδου
 ἦκα, ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ· 9 τοῦ
 ποιῆσαι τὸ θέλημά σου ὁ θεὸς μου ἐβουλήθην [εθελησα R].

H 10_{1.12.14}: cf. 59. †H 10_{12.13}: cf. R 8₃₄. *H 10_{16.17}:
 cf. 8₈₋₁₂. H 10₂₀: cf. 6₁₉. †H 10₂₁: cf. 2₁₇ 5₆.

†H 10₂₇: πυρὸς ζῆλος ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς ὑπεναν-
 τίους. cf. Jk 5₃.

†Ap 11₅: πῦρ . . . κατεσθίει τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν. —
 †20₉: καὶ κατέβη πῦρ . . . καὶ κατέφαγεν αὐτούς. 2R 1_{10.12}.

Js 26₁₁ יִחַדוּ יְרֵבֹשֶׁבֶת קִנְאָתָאֵךְ שֶׁאֵינָהּ צָרִיךְ תִּכְלֵם :

LXX ζῆλος . . . , καὶ νῦν πῦρ τοὺς ὑπεναντίους ἔδεται.

†H 10₂₈: cf. 2K 13₁. H 10₂₉: cf. 9₂₀ 1K 11₂₅.

*H 10₃₀^a: cf. G 4₈^a. 9 R 12₁₉. *H 10₃₇₋₃₉: cf. R 1₁₇.

*H 10₃₀^b: (καὶ πάλιν· [+ οτι D (It)]) κρινεῖ κύριος
 [κυρ. κρ. N^c LP Cop] τὸν λαὸν αὐτοῦ.

Dt 32₃₆ Ps 135₁₄ : בִּירִידֶיךָ יְהוָה עִמּוֹ

LXX ὅτι κρινεῖ Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ. Ps οἰκτείρει
 [οτι κρινει N^c.^a ART] Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.

†H 11₄: μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ τοῦ θεοῦ.

Gn 4₁ וַיֵּשֶׁב יְהוָה אֶל־הַבַּיִת וְאֶל־מִנְחָתוֹ LXX καὶ

ἐπιδεν ὁ θεὸς ἐπὶ Ἀβελ καὶ ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ.

†H 11_{5.6}: Ἐ. μετετέθη . . . καὶ οὐχ ἠύρισκετο [ευσρ. KLP]
 διότι [οτι N*] μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεός. (πρὸ γὰρ τ. μεταθ.
 μεμαρτύρηται) εὐαρεστηκέναι τῷ θεῷ. — ε εὐαρεστήσασαι.

Gn 5_{22.24} וַיִּתְּחַלֵּף אֱתֵיךְ חַנּוּךְ אֶת־אֲבִיךָ (24) וַיִּבְרָךְ אֱתֵיךְ אֱלֹהִים :

LXX_{22 24} εὐηρέστησεν δὲ Ἐνώχ τῷ θεῷ (24) καὶ οὐχ
 ἠύρισκετο [ευσρ. Luc], διότι [οτι D^{sil}] μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεός.

Sir 44₁₆ Ἐνώχ εὐηρέστησεν Κυρίῳ καὶ μετετέθη.
 Sap 410(-14) εὐάρεστος τῷ θεῷ γενόμενος ... μετετέθη.

†H 11_{9,13}: cf. E 219. †H 11₁₂: cf. R 413 419.

H 11₁₇: cf. Jk 2₂₁^b. *H 11₁₈: cf. R 97.

*H 11₂₁: Ἰακὼβ . . . , καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον
 τῆς δάβδου αὐτοῦ.

Gn 47₃₁: הַמַּטְבֵּחַ שֶׁל־עַל־רֹאשׁ יִשְׂרָאֵל לַחֲבִיבֵי לַחֲבִיבֵי LXX καὶ
 προσεκύνησεν Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς δάβδου αὐτοῦ.

†H 11₂₈: cf. 1K 57 10₁₀. †H 11₃₇: cf. R 113.

H 11₄₀ 12₂₃: cf. 59. †H 12₂: cf. 59 Jk 1₁₂ R 834.

*H 12₅₋₁₁: (ἥτις ὑμῖν ὡς υἱοῖς διαλέγεται) υἱὲ μου
 [om μου D*(It) Or], μὴ ὀλιγώρει παιδείας [-διας ~~NA~~*LP]
 κυρίου, μηδὲ ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος [εἰλ. υπ. αντ.
 D^{sr} Or]. 6 ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει, μαστιγοῖ δὲ
πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται. — 7 εἰς παιδείαν. ὡς υἱοῖς.
 8 τίς γὰρ υἱὸς ὃν οὐ παιδεύει πατήρ; 9 παιδείας . . . υἱοί.
 9 παιδευτάς. 10 ἐπαιδεύον. 11 παιδεία. (cf. E 64.)

†Ap 3₁₉: ἐ γὰρ ὅσους ἐὰν φιλῶ ἐλέγξω καὶ παιδεύω.

Pr 3_{11,12}: מוֹסֵר יְהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל
 ; כִּי אֵת אֲשֶׁר-יִאָהֵב יְהוָה יוֹכִיחַ וְכַאֲב אֲ-תִבֶן יִרְצֶה: 12

LXX υἱέ, μὴ ὀλιγώρει παιδείας [-διας B*~~A~~] Κυρίου,
 μηδὲ ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος. 12 ὃν γὰρ ἀγαπᾷ
 Κύριος ἐλέγχει [παιδεύει ~~NA~~], μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν
 παραδέχεται.

Jdt 8₂₇ εἰς νουθέτησιν μαστιγοῖ Κύριος τοὺς ἐγγίξ. αὐτῶ.

†H 12₁₂: (διδ) [MT. LXX+] τὰς παρειμένας χεῖρας καὶ
 τὰ παραλελυμένα γόνατα ἀνορθώσατε.

Js 35₈: וְיָרִים יְרֵמֵהוּ וְיִרְבֵּן כֹּחַ יְהוָה וְיִבְרָכֶם כְּשִׁלּוֹת אֲמָצוּר: LXX ἰσχύ-
 σατε, χεῖρες ἀνυμνέται καὶ γόνατα παραλελυμένα.

Sir 25₂₃ χεῖρες παρειμέναι καὶ γόνατα παραλελυμένα.

†H 12₁₃: τροχιὰς ὀρθὰς ποιεῖτε τοῖς ποσὶν ὑμῶν.

Pr 4₂₆: מְעֵלֵם רַגְלֵה: LXX ὀρθὰς τροχιὰς ποιεῖ σοῖς ποσίν.

LXX ὀρθὰς τροχιὰς ποιεῖ σοῖς ποσίν.

†H 1214: cf. 1P 3_{10—12}. H 1217: cf. Gn 27₃₈ MT [*D*^{sil} E].

†H 1215: *μή τις* [MT. LXX +] *δίξια πικρίας ἄνω φύουσα*
ἐνοχλῆ [MT. LXX +].

Dt 29₁₇ : פְּיַשׁ בְּכֶם שְׂרַשׁ פְּרָה רֹאשׁ וְלַעֲנָה

LXX₁₈ *μή τις ἐστιν* [om *εστιν* Luc] *ἐν ὑμῖν δίξια* [+πικρίας
AF] *ἄνω φύουσα ἐν χολῆ* [ενοχλη B*AF*] *καὶ πικρία*.

†H 1216: (ὥς) Ἡσαῦ, ὃς . . . ἀπέδετο [απεδοτο NKLP]
τὰ πρωτοτόκια [-τοκεια AK] ἐαυτοῦ [αυτου N^cD*KLP Cyr,
MT. LXX +].

Gn 25₃₃ : וַיִּמְכַר אֶת־בְּכֹרְתוֹ לְיַעֲקֹב׃ LXX ἀπέδοτο δὲ
Ἡσαῦ τὰ πρωτοτοκεία [-τοκια DE Luc, + αυτου Luc] τῷ Ἰ.

*H 1220: (τὸ διαστελλόμενον·) κἄν θηρίον θίγη τοῦ
ὄρουσ, λιθοβοληθήσεται [MT. LXX +].

Ex 19₁₃ : לֹא־תָנַע בּוֹ יַד בְּיַסְקוֹל יִסְקֶל אֶו־יָרֵה אֶו־יָרֵה אֶם־בָּהֶמָה
: אֶם־אִישׁ לֹא יִהְיֶה :

LXX οὐχ ἄψεται αὐτοῦ χεῖρ· ἐν γὰρ λίθοις λιθοβο-
ληθήσεται ἢ βολίδι κατατοξευθήσεται· ἐάν τε κτήνος ἐάν
τε ἄνθρωπος, οὐ ζήσεται.

*H 1221: (Μαυσῆς εἶπεν·) ἐκφοβός εἰμι καὶ ἔντρομος.

Dt 9₁₉ : וְגִרְתִּי LXX ἐκφοβός εἰμι. 1McC 13₂ καὶ
εἶδεν (Simon) τὸν λαὸν ὅτι ἐστὶν ἔντρομος καὶ ἐκφοβος.

H 1222: cf. Ap 5₁₁. H 1223: cf. R 8₂₉ Ph 4₃ H 5₉.

*H 1226. 27: (νῦν δὲ ἐπήγγελλται λέγων·) ἔτι ἅπαξ [MT +]
ἐγὼ [εγω απ. D (It)] σείσω [σειω DKLP (It), (+ λεγει D* It)]
οὐ μόνον τὴν γῆν ἀλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν [MT. LXX +].
27 (τὸ δὲ) ἔτι ἅπαξ κτλ.

Hg 2₆ : כִּי כֹה אָמַר יְהוָה יִבְּאוֹת עוֹד אַחַת מֵעַט הִיא אֲנִי
מִרְעִישׁ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם וְגו׃

LXX διότι λέγει Κύριος Παντοκράτωρ· ἔτι ἅπαξ ἐγὼ
σεισω τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν κτλ.

H 1229: καὶ [κυριος D (It)] γὰρ ὁ θεὸς ἡμῶν πῦρ
καταναλίσκον [MT. LXX +].

Dt 4₂₄ : כִּי יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ אֵשׁ אֲכַלֶּהּ הִיא׃

LXX ὅτι Κύριος ὁ θεὸς σου πῦρ καταναλίσκον ἐστίν.

*H 13₅: (αὐτὸς γὰρ εἰσηκεν·) οὐ μὴ σε ἀνω οὐδ' οὐ μὴ σε ἐγκαταλίπω [-λειπω **ACD^cKLP**].

2K 4₉: οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι [-λιπομενοι B³D].

Dt 31₆.^s 1Ch 28₂₀: הָיָה לִּי לֹא יִרְפָּה וְלֹא יַעֲזֹבֶנִי . . . הָיָה

LXX₆ Κύριος . . . οὔτε [ου AF Luc] μὴ σε ἀνῆ οὔτε [ουδ ου A Luc] μὴ σε ἐγκαταλίπη [-λειπη B^bAF].^s οὐκ ἀνήσει σε οὐδὲ [ουδ ου A] μὴ ἐγκαταλίπη [-λειπη B^bA] σε. 1Ch οὐκ ἀνήσει σε καὶ [ουδ A] οὐ μὴ σε ἐγκαταλίπη [-λειπη A].

Jos 1₅: לֹא יִרְפָּה וְלֹא יַעֲזֹבֶנִי LXX οὐκ ἐγκαταλείψω [-λειπω A] σε οὐδὲ ὑπερόψομαί σε.

*H 13₆: (ὥστε θαρροῦντας ἡμᾶς λέγειν·) κύριος ἐμοὶ βοηθός, [καὶ **AC^bDKL CuS^p**] οὐ φοβηθήσομαι· τί ποιήσει [-ση 47*(It)] μοι ἄνθρωπος;

Ps 118₆ (56₅. 12): הָיָה לִי לֹא יִרְפָּה מִהֲיַעֲזֹבֶנִי לִי אֵיךָ

LXX Κύριος ἐμοὶ βοηθός, [καὶ **AC^aAT**] οὐ φοβηθήσομαι· τί ποιήσει [-ση T] μοι ἄνθρωπος;

†H 13₁₁.⁽¹²⁾: ὧν γὰρ εἰσφέρεται ζώων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἄγια διὰ τοῦ ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται [καταναλισκονται D*] ἔξω τῆς παρεμβολῆς.

Lv 16₂₇: וְאֵת פֶּרֶךְ הַחֲטָאֵת וְאֵת שְׁעֵיר הַחֲטָאֵת וְאֵת הַבָּאֵר אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בְּקָרְשׁ יוֹצִיא אֶל־מַחֲרֵץ לְמַחֲנֶה וְשִׂרְפוּ בְּאֵשׁ אֶת־עֹרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם וְאֶת־פְּרָשָׁם:

LXX καὶ τὸν μόσχον τὸν περὶ τῆς ἁμαρτίας καὶ τὸν γίμαρον τὸν περὶ τῆς ἁμαρτίας, ὧν τὸ αἷμα εἰσηνέχθη ἐξιλάσασθαι ἐν τῷ ἁγίῳ, ἐξοίσουσιν αὐτὰ ἔξω τῆς παρεμβολῆς, καὶ κατακαύσουσιν αὐτὰ ἐν πυρὶ, καὶ τὰ δέματα αὐτῶν καὶ τὰ κρέα αὐτῶν καὶ τὴν κόπρον αὐτῶν.

Ex 29₁₄ Lv 4₁₂.²¹ 8₁₇ 9₁₁ Nm 19₃.⁵: שָׂרַף בְּאֵשׁ מַחֲרֵץ לְמַחֲנֶה:

LXX κατακαίειν πυρὶ ἔξω τῆς παρεμβολῆς.

†H 13₂₀: ὁ ἀναγαγὼν [MT +] ἐκ νεκρῶν τὸν ποιμένα τῶν προβάτων [MT +] τὸν μέγαν ἐν αἵματι διαθήκης αἰωνίου (cf. 1K 11₂₅ H 9₂₀ 1P 2₂₅).

Js 63₁₁.¹² מוֹלִיךְ לִימִין אֵיךָ הַמַּעֲלֵם מִיָּם אֵת רֵעֵה צֹנֹנוּ; מִשָּׁה:

LXX ποῦ ὁ ἀναβιβάσας ἐκ τῆς θαλάσσης [της γης
B^{amg} Q, γης SA] τὸν ποιμένα τῶν προβάτων; ¹² ὁ ἀγαγὼν
τῆ δεξιᾷ Μωσῆν.

Js 55₃ Jr 32₄₀ 50₅ Ez 16₆₀ 37₂₆ : ברית עולם

LXX διαθήκη αἰώνιος[-νία].

Jakobusbrief.

†Jk 1_{9.10} : cf. 1K 1_{(26—)31}.

†Jk 1_{10.11} : ὡς ἄνθος [MT +] χόρτον παρελεύσεται.
11 ὁ ἥλιος ... ἐξήρανε τὸν χόρτον, καὶ τὸ ἄνθος αὐτοῦ
[om aut. 69. SP] ἐξέπεσεν καὶ ἡ εὐπρέπεια τοῦ πρ. κτλ.

*1P 1_{24.25} : ²³ διὰ λόγου ... μένοντος [+ εἰς τον αἰωνα
KLP S^{sch}]. ²⁴ (διότι) πᾶσα σὰρξ ὡς [ωσει n*, om n^c
AS^{sch. p txt}] χόρτος, καὶ πᾶσα [+η n*] δόξα ἀνθρώπου [αυτου n*,
ανθρώπου KLP, om 27.] ὡς ἄνθος [MT+] χόρτου· ἐξηράνθη
ὁ χόρτος, καὶ τὸ ἄνθος [+αυτου CKLP Cop] ἐξέπεσεν
[MT +]. ²⁵ τὸ δὲ ῥῆμα [+του Or] κυρίου [dei nostri
S^{sch}] μένει εἰς τὸν αἰῶνα. — τοῦτο δέ ἐστιν τὸ ῥῆμα τὸ
[om το ρημα το A] εὐαγγελισθῆν εἰς ὑμᾶς.

Js 40_{6—8} : בְּכֹל־הַצִּיר וְכָל־הַסִּדָּהּ יִצְרִיחַ הַשֶּׁהִרָה : יִבְשׁ
הַצִּיר נָבַל יִצְרִיחַ כִּי רִחַח יְהוָה נִשְׁבָּה בּוֹ אֲכַן הַצִּיר הָעָם : יִבְשׁ
הַצִּיר נָבַל יִצְרִיחַ וְיִדְבַּר אֶל־הֵינִי יְקוּם לְעוֹלָם :

LXX πᾶσα σὰρξ χόρτος, καὶ πᾶσα δόξα ἀνθρώπου ὡς
ἄνθος χόρτου· ἡ ἐξηράνθη ὁ χόρτος καὶ τὸ ἄνθος ἐξέπεσεν,
[+ σ' θ' ✕ οτι πνευμα κῦ επνευσεν εἰς αυτο αληθως χορτος
ο λαος ἐξηρανθη χορτος ἐξεπεσε το ανθος Q^{mg}] ⁸ τὸ δὲ
ῥῆμα τοῦ θεοῦ ἡμῶν [om ημ. Q] μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Js 40₉ : מְבַשְׂרֶת צִירָן : LXX ὁ εὐαγγελιζόμενος Σειῶν.

†Jk 1₁₂ : μακάριος ἄνθρωπος ὁς ὑπομένει πειρασμόν,
... λήμψεται τὸν στέφανον τῆς ζωῆς. — †5₁₁ : ἰδοὺ μα-
καρίζομεν τοὺς ὑπομεινάντας [-μενοντας KL Cop]. cf. H 12₂.

†2T 2₁₂ : εἰ ὑπομένομεν, καὶ συνβασιλεύσομεν. cf. R 5₁₇.

Dn 12₁₂ : אֲשֶׁרֵי הַמְחַנֶּה

LXX μακάριος ὁ ἐμμένων [θ' υπομενων, -μεινας A Q].

Sach 6₁₄ LXX ὁ δὲ στέφανος ἔσται τοῖς ὑπομένουσιν.

Jk 1₁₂ 2₅: cf. Ps 97₁₀ (R 12₉). Jk 1₁₈: cf. R 11₁₆ K 1₁₈.

Jk 1₂₁: cf. R 2₁₅. Jk 2_{1.9}: cf. R 2₁₁. *Jk 2₈:

cf. R 13₉^b. *Jk 2₁₁: cf. R 2_{21.22}. †Jk 2₁₉: cf. R 3_{29.30}.

Jk 2₂₁^a: cf. R 4₁₁ ss. †Jk 3₉: cf. R 12₁₄ 1K 11₇ Ap 13₄.

†Jk 2₂₁^b: ἀνευέγκας Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐπὶ τὸ
θυσιαστήριον. cf. H 11₁₇.

Gn 22₉ : וַיִּעַקֵּר אֶת־רַגְלָיו־בְּעַל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּשָּׂם בְּנוֹ וַיִּחַדֵּם

LXX καὶ συμποδίσας Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐπέθηκεν
αὐτὸν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον.

†Jk 2₂₃: καὶ φίλος [δουλος 69. (It) S^p ^{txt}] θεοῦ ἐκλήθη
[A. ο φίλος προσαγορευθεις Cl^o, unde A. amicus dei de-
putatus? Tert]. — *2₃^a: cf. R 4₃ ss.

Js 41₈ : וַיֵּרַע אֲבָרָהָם אֶת־יְהוָה

LXX σπέρμα

Ἀβραὰμ ὃν ἠγάπησα [am. Vulg]. 51₂ καὶ ἠγάπησα αὐτόν.

2Ch 20₇ : לַיְרַע אֲבָרָהָם אֶת־יְהוָה

LXX σπέρματι

Ἀβραὰμ τῷ ἠγαπημένῳ [του φιλου Luc Vulg] σου.

Dn 3₈₅ (Or A₅₁₁) διὰ Ἀβραὰμ τὸν ἠγαπημένον ὑπὸ σοῦ.

4Esr 3₁₄ dilexisti eum.

[Jdt 8₂₂ dei amicus effectus est (Vulg)].

Gn 18₃. (17) : מֵעַל עֲבָדָהּ LXX τὸν παιδά [δουλον D]

σου. 17 ἀπὸ Ἀβραὰμ τοῦ παιδός [του φιλου Philo] μου.

Ex 33₁₁ : אֶל־רַעְהוּ . . . הָיָה אֵל־מִשְׁפָּחָהּ LXX ἐλά-

λησεν Κύριος πρὸς Μωυσῆν . . . πρὸς τὸν ἑαυτοῦ φίλον.

*Jk 4₆: δίδωσιν χάριν· (διὸ λέγει·) ὁ θεὸς [κυριος
Cu] ὑπερηφάνους ἀντιτάσσει, ταπεινοὺς δὲ δίδωσιν χάριν.

*IP 5₅: (ὅτι) ὁ [om B] θεὸς ὑπερηφάνους ἀντιτάσσει,
ταπεινοὺς δὲ δίδωσιν χάριν.

Pr 3₃₄ : וְהָיָה קָרִי [ולענוים קרי] וְלֹעֲגֵי

LXX Κύριος ὑπερηφάνους ἀντιτάσσει, ταπεινοὺς δὲ
δίδωσιν χάριν.

†Jk 5₃: φάγεται τὰς σ. ὑμῶν ὡς πῦρ (H 10₂₇). ἐθησαυρίσατε.

Ps 21₁₀ : אֶת־לֶחְמֵךָ LXX καὶ καταφάγεται αὐτοὺς πῦρ.

Jdt 16₁₇ δοῦναι πῦρ καὶ σκόληκας εἰς σάρκας αὐτῶν.

Pr 16₂₇ : כָּאֵשׁ צַרְבָּתָהּ [שפתו קרי] LXX ἐπὶ δὲ τῶν ἑαυτοῦ χειλέων θησαυρίζει [-ξεται κ*, ορυσσει A] πῦρ.

†Jk 5₄ : ὁ μισθὸς . . . ἀφ' ὑμῶν κραζει, καὶ αἱ βοαὶ τῶν θειροσάντων εἰς τὰ ὦτα κυρίου σαβαώθ εἰσελήλυθαν. cf. Lv 19₁₃ Dt 24_{14, 15} Mt 3₅ Tb 4₁₄ Sir 31₂₇ (Jr 22₁₃).

Js 5₉ : בְּאֶזְנֵי יְהוָה צְבָאוֹת

LXX ἠκούσθη γὰρ εἰς τὰ ὦτα Κυρίου σαβαώθ ταῦτα.

2S 22₇ Ps 18₇ : בְּאֶזְנֵי [לפניו תבא] וְשׁוֹעֲתֵי

LXX καὶ ἡ κραυγὴ μου ἐν τοῖς ὠσίν αὐτοῦ [Ps μου ἐνώπιον αὐτοῦ εἰσελεύσεται εἰς τὰ ὦτα αὐτοῦ].

Ex 2₂₃ 3₉ צַעֲקָתָם מִן־הַעֲבָרָה : אֶל־הַאֱלֹהִים וְהָעַל שׁוֹעֲתָם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בָּאָה אֵלַי :

LXX καὶ ἀνέβη ἡ βοή αὐτῶν πρὸς τὸν θεὸν ἀπὸ τῶν ἔργων. 3₉ κραυγὴ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἦκει πρὸς μέ.

†Jk 5₁₁ : (ὅτι) πολὺσπλαγχνός ἐστιν ὁ κύριος καὶ οἰκτιρῶμων. — 11^a : cf. 11₂.

Ps 111₄ 112₄ Neh 9₃₁ 2Ch 30₉ : חַנּוּן וְרַחוּם

LXX ἐλεήμων καὶ οἰκτ[ε]ρίμων. Sir 2₁₁ οἰκτ. κ. ἐλ.

Nm 14₁₈ : וְהָיָה אֲרָךְ אַפְסֹס וְרַב־חַסֵּד :

LXX Κύριος μακρόθυμος καὶ πολυέλεος.

Ex 34₆ Jo 2₁₃ Jon 4₂ Ps 86₁₅ 103₈ 145₈ Neh 9₁₇ 'ח' 'ר' 'א' 'א'

LXX οἰκτ. καὶ ἐλ., μακρόθ. καὶ πολυέλεος. : וְרַב־חַסֵּד :

†Jk 5₁₇ : Ἥλειος . . . προσήυξατο τοῦ μὴ βρέξαι, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοὺς τρεῖς καὶ μῆνας ἕξ.

1R 17₁ 18₁ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶו . . . אִם־יְהִי הַשָּׁנִים הָאֵלֶּה טַל וּמָטָר : 18₁ וְדַבֵּר יְהוָה הָיָה אֶל־אֲלֵיהֶו בְּשָׁנָה הַשְּׁלִישִׁית לְאָמַר : וְאֵתְנָה מָטָר עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה :

LXX καὶ εἶπεν Ἥλειον . . . εἰ ἔσται τὰ ἔτη ταῦτα δρόσος καὶ ὑετός. 18₁ καὶ ῥῆμα Κυρίου ἐγένετο πρὸς Ἥλειον ἐν τῷ ἐνιαυτῷ τῷ τρίτῳ λέγων . . . δώσω ὑετὸν ἐπὶ πρόσωπον τῆς γῆς.

†Ap 11₂ 13₅ : μῆνας τεσσεράκοντα δύο. — †11₃ 12₆ : ἡμέρας χιλίας διακοσίας ἐξήκοντα [+ πεντε κ^{cc*}]. — †12₁₄ : καιρὸν καὶ καιροὺς καὶ ἡμῖσιν καιροῦ. cf. Ap 11₁₁.

Dn 7₂₅ 12₇ : מוֹעֵד מוֹעֵדִים וְחַצִּי : לְמוֹעֵד מוֹעֵדֵיךָ : עַד-עַד וְעַד-עַד וְעַד-עַד
 LXX εἰς καιροῦ καὶ καιρῶν καὶ εἰς ἡμίσεος [θ' και
 γε ἡμισυ] καιροῦ. 12₇ εἰς καιρὸν καὶ καιροῦς [θ' εἰς και-
 ρον καιρων, εἰς -ον και -ους AQL] καὶ ἡμισυ καιροῦ.

†Jk 5₂₀ : καὶ καλύψει [-πτει OΓ(It)] πλῆθος ἁμαρτιῶν.

*1P 4₈ : (ὅτι) [η Cyr] ἀγάπη καλύπτει [-ψει SLP]
 πλῆθος ἁμαρτιῶν.

Pr 10₁₂ : עֵל כָּל-פְּשָׁעִים תִּכְסֶּה חַסְדֵּךָ : LXX πάντας
 δὲ τοὺς μὴ φιλονεικοῦντας καλύπτει [-ψει A] φιλία.

Erster Petrusbrief.

†1P 1₁ : cf. R 833^a E 219.

1P 1₃ : cf. R 125^b.

1P 1₄ : cf. E 118.

1P 11₃ : cf. E 614^a.

1P 1₂ 2P 1₂ : χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.

Jd 2 : ἔλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγ. πληθυνθείη.

Dn 3₃₁ 6₂₆ : שְׁלֵמָה כְּכֹחַ שְׁמֵךָ

LXX 3₃₈ 4₃₄^c [6₂₅ θ'] εἰρήνη ὑμῖν πληθυνθείη.

*1P 1_{(15.) 16} : κατὰ τὸν καλέσαντα ὑμᾶς ἄγιον καὶ αὐτοὶ
 ἄγιοι . . . , 16 (διότι γέγραπται) [οτι B S^{utr} (Cop)] ἄγιοι
 ἔσεσθε [γενεσθε KP, γινεσθε L, estote S^{sch} Cop], ὅτι
 [διοτι κ] ἐγὼ ἄγιος [+ εἰμι A^z CKLP (Cyr), (MT.) LXX +].

Lv 11_{44. 45} 19₂ 20_{7. 26} : הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּרִי קְדוֹשׁ אֱמֵן : 19₂ : הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּרִי קְדוֹשׁ אֱמֵן : 20₇ : הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּרִי קְדוֹשׁ אֱמֵן : 26 : הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּרִי קְדוֹשׁ אֱמֵן :

LXX 11₄₄ καὶ ἄγιοι ἔσεσθε [εσ. μοι αγ. Luc], ὅτι
 ἄγιός εἰμι ἐγὼ [εγω αγ. F, εγω αγ. εἰμι Luc] Κύριος ὁ
 θεὸς ὑμῶν. 45 καὶ ἔσ. ἄγ., ὅτι ἄγ. εἰμι ἐγὼ K. [αγ. εγω F].
 19₂ ἄγ. ἔσ., ὅτι ἐγὼ ἄγ. K. ὁ θ. ὑμ. 20₇ καὶ ἔσ. ἄγ. [αγιασθη-
 σεσθαι F^{amg}, αγιασθ. κ. εσ. αγ. Luc], ὅτι ἄγ. [+ εἰμι Luc]
 ἐγὼ K. ὁ θ. ὑμ. [οτι εγω K. ο θ. υμ. αγ. εἰμι A]. 26 καὶ
 ἔσ. μοι ἄγ., ὅτι ἐγὼ ἄγ. [+ εἰμι B^{ab} AF Luc], K. ὁ θ. ὑμῶν.

†1P 11₇ : cf. R 329. 30 1013 211. 6 E 219.

†**1P 118**: (εἰδότες ὅτι) οὐ φθαρτοῖς, ἀργυρίῳ [-ου **κ***]
 ἢ χρυσίῳ, ἐλυτρώθητε.

Js 52₃: וְלֹא בַכֶּסֶף וְבַחָמֶץ

LXX καὶ οὐ μετὰ ἀργυρίου λυτρωθήσεσθε.

1P 123: ζῶντος θεοῦ καὶ μένοντος [+ εἰς τον αἰωνα
 KLPS^{sch}]. cf. H 111 Jk 110.11.

Ap 49.10 **106**: τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

— **157**: τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος εἰς τοὺς αἰ. τῶν αἰώνων.

H 7₂₄: διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα. cf. 1J 217.

Dn 6₂₇ 12₇: וְהָיָה לְכָל הַיּוֹמִים וְלְכָל הַיְּמֵי חַיֵּינוּ
 : וְלְכָל הַיְּמֵי חַיֵּינוּ

LXX₂₆ αὐτὸς γὰρ ἐστὶ θεὸς μένων καὶ ζῶν εἰς γενεὰς
 γενεῶν ἕως τοῦ αἰῶνος [θ' εἰς τοὺς αἰωνας]. 12₇ τὸν ζῶντα
 εἰς τὸν αἰῶνα θεόν. cf. Ap 10_{5.6}.

1P 119: cf. 1K 57.

***1P 124. 25**: cf. Jk 110.11.

†**1P 23**: εἰ ἐγένεσασθε [MT. LXX +] ὅτι χρηστὸς [χριστος
 KL] ὁ κύριος.

Ps 34₉: הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יְהוָה

LXX γενέσασθε καὶ ἴδετε ὅτι χρηστὸς ὁ κύριος.

†***1P 24. 5. 7**: λίθον ζῶντα, ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν
 ἀποδοκιμασμένον. 5 καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες [λιθος
 οντες **κ***] οἰκοδομείσθε. *₇ (ἀπιστοῦσιν δὲ) λίθος [-ου
κ*C^{2vi1} KLP] ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος
 ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας [om λιθος κτλ. S^{sch}].

Ps 118₂₂: אֲבָן מְאֹדָה שֶׁרָצוּ הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַטֵּחַ

LXX λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος
 ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας.

***1P 24. 6—8**: cf. R 9_{32. 33}.

[**1P 25**: cf. H 217.]

***1P 25. 9**: εἰς ἱεράτευμα ἄγιον. *₉ ὑμεῖς δὲ [MT. LXX +]
 γένος ἐκλεκτόν (cf. R 8_{33^a}), βασιλείον ἱεράτευμα, [MT.
 LXX +] ἔθνος ἄγιον, λαὸς εἰς περιποίησιν, ὅπως τὰς
 ἀρετὰς ἐξαγγείλητε κτλ.

†**T 214**: καθαρῶς (E 5₂₆) ἐαυτῷ λαὸν περιούσιον.

†Ap 1₆: ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν [-λειον B, -λεις και P Tert], ἱερεῖς τῷ θεῷ. — †5₁₀: ἐποίησας αὐτοὺς τῷ θεῷ ἡμῶν βασιλείαν [-λεις B S^P] καὶ ἱερεῖς. — †20₆: ἔσονται ἱερεῖς τοῦ θεοῦ. cf. R 5₁₇.

Ex 19_{5, 6} וַיִּתְּנָם לִי סֹגְרֵי מִכְּלֵי־עֲמִים : וַאֲתָם תְּהִי־וּלִי מִמְּלַכְתַּת פְּהִינִים וְגוֹי קָדוֹשׁ :

LXX (et. 23₂₂) ⁵ ἔσεσθέ μοι λαὸς περιούσιος ἀπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν. ⁶ ὑμεῖς δὲ ἔσεσθέ μοι βασιλείον ἱεράτευμα καὶ ἔθνος ἄγιον.

Dt 7_{6 14}2 בְּיָ עַם קָדוֹשׁ אֲתָה לִי הָיָה אֱלֹהֶיךָ . . . לְהִוֹתִי לִי לְעַם סֹגְרָה וְגוֹ :

LXX ὅτι λαὸς ἄγιος εἶ Κυρίῳ τῷ θεῷ σου, . . . εἶναι [₁₄₂ γενέσθαι] σε αὐτῷ λαὸν περιούσιον κτλ.

Js 61₆ וַאֲתָם פְּהִינִי יְהִי תְקַרְאִי :

LXX ὑμεῖς δὲ ἱερεῖς Κυρίου κληθήσεσθε.

Js 43_{20, 21} לְהַשְׁקִיחַ עַמִּי בְּחִירִי : עַם־זוֹ יִצְרָחַי לִי תְהִלָּתִי וְיִשְׂרָאֵל :

LXX ποτίσαι τὸ γένος μου τὸ ἐκλεκτόν, ²¹ λαὸν μου ὃν περιποιήσασαί με τὰς ἀρετὰς μου διηγεῖσθαι. Esth 16 (E)₂₁.

MI 3₁₇ לַיּוֹם אֲשֶׁר אָנֹכִי עֹשֶׂה סֹגְרָה :

LXX εἰς ἡμέραν ἣν ἐγὼ ποιῶ εἰς περιποίησιν.

Js 42₁₂ וְשִׁימוּ לִי הָיָה כְבוֹד וְהִתְלַחֲתוּ בְּאֵימִים וַיְגִדוּ :

LXX δάσουσιν τῷ θεῷ δόξαν, τὰς ἀρετὰς αὐτοῦ ἐν ταῖς νήσοις ἀναγγελοῦσιν.

†1P 2₁₀: cf. R 9₂₅. * †1P 2₁₁: cf. E 2₁₉ R 6_{12, 14}.

†1P 2₁₇: τὸν θεὸν φοβεῖσθε, τὸν βασιλέα τιμᾶτε.

Pr 24₂₁ : וְרָאִתָּה יְהוָה בְּנִי וְמִלְּךָ :

LXX φοβοῦ τὸν θεόν, υἱέ, καὶ βασιλέα.

*1P 2₂₂: ὃς ἁμαρτίαν οὐκ ἐποίησεν οὐδὲ εὐρέθη δόλος ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ.

†Ap 14₅: καὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν οὐχ εὐρέθη ψεῦδος [δολος 1].

Jes 53₉ : עַל לֹא־מַהְטָה עָשָׂה וְלֹא מְרַמָּה בְּפִיו :

LXX ὅτι ἀνομιάν οὐκ ἐποίησεν, οὐδὲ δόλον [δολος n^{c, b}, ευρεθη δολος n^{c, a} AQ] ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ.

Zph 3₁₃ : וְלֹא־יִמָּצֵא בְּפִיהֶם לִשׁוֹן תְּרָמִיּוֹת LXX και
 οὐ μὴ εὐρεθῆ ἔν τῷ στόματι αὐτῶν γλῶσσα δολία.

Ps 32₂ : וְאִין בְּרוּחַ רְמִיָּה

LXX οὐδέ ἐστιν ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ δόλος. cf. Ml 2₆.

†1P 2_{4, 25} (cf. R 4₂₅): οὗ τῷ μάλωπι [+αυτου s* LP]
 ἰάθητε. ²⁵ ἦτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενοι κτλ. cf. H 13₂₀.

Js 53_{5, 6} : וְיִבְרַחֲרָהּ יְרָפֵא לָנוּ 6 : בְּלָנוּ 6 בְּצִאָן תְּעִינֵנוּ

LXX τῷ μάλωπι αὐτοῦ ἡμεῖς ἰάθημεν. ⁶ πάντες ὡς
 πρόβατα ἐπλανήθημεν.

†1P 3₁: cf. 1K 14₃₄.

1P 3₉: cf. R 12₁₄.

†1P 3₆^a (E 5₂₂ K 3₁₈): κύριον αὐτὸν καλοῦσα.

Gn 18₁₂ : וְאַלְדֵּי LXX ὁ δὲ κύριός μου. cf. 1S 1₈ LXX.

†1P 3₆^b: μὴ φοβοῦμεναι μηδεμίαν πτόησιν
 [MT. LXX +].

Pr 3₂₅ : אַל־תִּירָא מִפֶּתַח מַפְתָּח

LXX και οὐ [+μη A] φοβηθήση πτόησιν ἐπελθοῦσαν.

*1P 3_{10—12}: [MT. LXX +] ὁ (γὰρ) θέλων ζωὴν ἀγαπᾶν
 και ἰδεῖν ἡμέρας [ημ. ιδ. C] ἀγαθὰς πανσάτω τὴν γλῶσσαν
 [+αυτου sKLP S^{utr} Cop] ἀπὸ κακοῦ και [+τα C*] χεῖλη
 [+αυτου LP S^{sch} Cop] τοῦ μὴ λαλῆσαι δόλον, ¹¹ ἐκλι-
 νάτω δὲ [om δε sC² KLPS^{sch} Cop] ἀπὸ κακοῦ και ποιη-
 σάτω ἀγαθόν, ζητησάτω εἰρήνην και διωξάτω αὐτήν·
¹² ὅτι [+οι C²] ὀφθαλμοὶ κυρίου ἐπὶ δικαίους και ὅτα
 αὐτοῦ εἰς [+την C] δέησιν αὐτῶν, πρόσωπον δὲ κυρίου
 ἐπὶ ποιούντας κακά [+ad delendum eos e terra S^p,
 MT. LXX +].

†R 14₁₉: τὰ τῆς εἰρήνης διώκομεν [-κωμεν CD It Or].

†2T 2₂₂: δίωκε ... εἰρήνην μετὰ τῶν κτλ cf. R 10₁₃.

†H 12₁₄: εἰρήνην διώκετε μετὰ πάντων.

Ps 34_{13—17} : מִי־הָאִישׁ הִתְפַּחַּ חַיִּים אֲהַב וּמִים לְרַאוֹת טוֹב : 14
 נָצַר לְשׁוֹנֵה מָרַע וּשְׁפָתָהּ מִדְּבַר מִרְמָה : 15 סוּר מִרַע וְעִשֵׂה־טוֹב
 בְּקֶשׁ שְׁלוֹם רַחֲמָהּ : 16 עֵינֵי יְהוָה אֶל־צַדִּיקִים וְאָזְנוּ אֶל־שׁוֹעֲתָם :
 17 פָּנֵי יְהוָה בְּעִשְׂי רַע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זָכָרם :

LXX τίς ἐστιν ἄνθρωπος ὁ θέλων ζωὴν, [και U] ἀγα-
 πῶν ἰδεῖν ἡμέρας [ημ. ιδ. sAR] ἀγαθὰς; ¹⁴ παῦσον τὴν

γλωσσάν σου ἀπό κακοῦ, καὶ [+ τα U] χεῖλη [+ σου ^{8c.a}ARU] τοῦ μὴ λαλήσαι δόλον· ¹⁵ ἐκκλινον ἀπὸ κακοῦ καὶ ποιήσον ἀγαθόν, ζήτησον εἰρήνην καὶ δίωξον αὐτήν. ¹⁶ ὅτι [om ^{8c.a}AR, + οι U] ὀφθαλμοὶ Κυρίου ἐπὶ δικαίους, καὶ [+ τα RU] ὅτα αὐτοῦ εἰς [+ την U] δέησιν αὐτῶν· ¹⁷ πρόσωπον δὲ Κυρίου ἐπὶ ποιούντας κακά, τοῦ ἐξολεθρευῆσαι ἐκ γῆς τὸ μνημόσυνον αὐτῶν [αντους R].

*1P 3_{14. 15}: τὸν δὲ φόβον αὐτῶν [LXX +] μὴ φοβηθῆτε μηδὲ ταραχθῆτε [om μηδε ταρ. BL], ¹⁵ κύριον δὲ τὸν Χριστὸν [του θεου KLP] ἀγιάσατε κτλ. cf. 1K 86.

Js 8_{12. 18} תַּתְמוּרָא לְאִתְרָא וְלֹא תַרְיָצִי: ¹³ תְּהִי־יְהוָה בְּפָנֶיךָ אֵתָּה אֵתָּה תְּקַדְּשֵׁי:

LXX τὸν δὲ φόβον αὐτοῦ οὐ μὴ φοβηθῆτε οὐδὲ [ουδ ου A] μὴ ταραχθῆτε· ¹³ Κύριον αὐτὸν ἀγιάσατε.

†1P 3₂₂: cf. R 8₃₄. 1P 4_{2. 6}: cf. R 6_{10. 11}. *1P 4₈: cf. Jk 5₂₀.

†1P 4₁₄: τὸ τοῦ θεοῦ πνεῦμα ἐφ' ὑμᾶς [επ- A] ἀναπαύεται [επαναπεπανται ^{8c}].

Js 11₂ (Messias): נַחֲחָ עָלֶיךָ יְהוָה רִיחַ יְהוָה

LXX καὶ [επ- ^{8c}] ἀναπαύσεται ἐπ' αὐτὸν πνεῦμα τοῦ θεοῦ.

1P 4₁₇: ὅτι [ὁ] καιρὸς τοῦ ἄρξασθαι τὸ κράμα ἀπὸ τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ. cf. H 2₁₇.

Jr 25₂₉ וְהָיָה בְעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עָלֶיהָ אֲנֹכִי מַחֲלֵךְ הָרַע וְגו':

LXX 32₁₅ ἐν πόλει ἐν ἣ ὠνομάσθη τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτήν ἐγὼ ἄρχομαι [ερχομαι A] κακῶσαι.

Ez 9₆: מִמִּקְרָאֵי שְׁמִי אֲרֹאֲשֶׁתֶּם LXX ἀπὸ τῶν ἀγίων μου ἄρξασθε.

1P 4₁₈: εἰ ὁ [LXX +] δίκαιος [MT +] μόλις σώζεται, [MT +] ὁ [+ δε B 137. Sp, aut Cop] ἀσεβῆς καὶ [+ ο ^{8A}] ἁμαρτωλὸς [ο αμ. και ασ. 69. (It) Cop Aug] ποῦ φανεῖται;

Pr 11₃₁: הֵן צַדִּיק בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל אֵם בְּיַרְשֵׁם אֵם בְּיַרְשֵׁם אֵם בְּיַרְשֵׁם אֵם

LXX εἰ ὁ μὲν δίκαιος μόλις σώζεται, ὁ ἀσεβῆς καὶ ἁμαρτωλὸς [αμ. και ασ. ⁸] ποῦ φανεῖται;

*1P 5₅: cf. Jk 4₆.

†1P 5₇: πᾶσαν τὴν μέριμναν ὑμῶν ἐπιρίψαντες ἐπ' αὐτόν, (ὅτι) αὐτῷ μέλει περὶ ὑμῶν [de omnibus (It)].

Ps 55²³ : קְרַבְּתִי אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יְהוָה

LXX ἐπίρριψον ἐπὶ Κύριον τὴν μερίμνάν σου, καὶ αὐτός σε διαθρήσει.

Sap 12¹³ οὔτε γὰρ θεός ἐστὶν πλὴν σοῦ, ᾧ μέλει περὶ πάντων. ὅτι ὁμοίως τε προνοεῖ περὶ πάντων.

Zweiter Petrusbrief.

2P 1₂ : cf. 1P 1₂.

2P 1₄ : cf. 1J 3₂ (Ap 13₄).

2P 1₉ : cf. E 5₂₆.

2P 1₁₀ : cf. R 8₃₃^a.

†2P 1₁₇ : cf. H 1₅^a Mt 3₁₇.

2P 2₂ : cf. R 2₂₄.

2P 2₆ : cf. Gn 19₂₅ (R 9₂₉).

†2P 3₁₃ : cf. 2K 5₁₇.

2P 1₁₉ : ἕως οὗ . . . φωσφόρος [εωσφορος 69. Sp^{mg gr} (It), φορος 137] ἀνατείλη. cf. R 1₃.

†Ap 8₁₀ : καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ μέγας. —

†9₁ : καὶ εἶδον ἀστέρα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεπτωκότα. —

2₂₈ : καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωΐνον. — 2₁₆ : ἐγὼ εἰμι . . . ὁ ἀστὴρ ὁ λαμπρὸς ὁ πρωΐνός.

Js 14₁₂ : הַיְהִי לְיָמֵינוּ כְּיָמֵי אֲרָם

LXX πῶς ἐξέπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὁ εωσφόρος ὁ πρωὶ ἀνατέλλων;

Sir 50_{6.7} (Simon) ὡς ἀστὴρ ἑωθινὸς . . . ὡς σελήνη . . . ἢ ὡς ἥλιος ἐκλάμπων.

*2P 2₂₂ : (συμβέβηκεν αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας) κύων ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέρομα [τον ιδ. εμετον 137].

Pr 26₁₁ : כְּבֶלֶב עֵבֶר אֵין

LXX ὥσπερ κύων ὅταν ἐπέλθῃ ἐπὶ τὸν ἑαυτοῦ ἕμετον.

Pr 1₁ : מִיָּמֵינוּ כְּיָמֵינוּ LXX παροιμίαι Σαλωμῶντος.

†2P 3₃ : (ὅτι) μία ἡμέρα παρὰ [MT. LXX +] κυρίως [-ου κ] ὡς χίλια ἔτη καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία [MT. LXX +].

Ps 90₄ : כִּי אֲרָם כְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ כְּיָמֵינוּ

LXX ὅτι χίλια ἔτη ἐν ὀφθαλμοῖς σου [+ κυριε κ^{c.a} AT] ὡς ἡ ἡμέρα ἢ ἐχθὲς ἢ τις θιγλθεν.

†2P 39: οὐ βραδύνει [-νεῖ P Cop] κύριος τῆς ἐπαγγελίας.
Js 46₁₃: רַחֵם אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ לְפָנֶיךָ LXX καὶ τὴν σωτηρίαν
 τὴν παρ' ἐμοῦ οὐ βραδυνῶ. cf. R 117 Ap 11.

Erster Johannesbrief.

1J 17. 9: cf. E 5₂₆ Ex 12_{13. 22}. 1J 23. 4. 13. 14 31. 6 46. 7. 8 520:
 cf. G 4₃^{a. 9}. 1J 217: cf. 1P 1₂₃. †1J 32: cf. Ap 13₄.
 †1J 35: cf. R 4₂₅. 1J 38: cf. R 7₁₁. 1J 39 518:
 cf. R 6₁₁. 1J 324 413: cf. 1Th 4₃. 1J 418: cf. H 5₉.
1J 53: cf. R 13_{8. 10} 7₁₀.

Zweiter Johannesbrief.

(2J 11. 13: cf. R 8₃₃^a.)

Dritter Johannesbrief. Vacat.

Judasbrief.

Jd 2: cf. 1P 1₂. Jd 7: cf. R 9₂₉.

†Jd 9: (ὁ δὲ Μιχαήλ τῶν διαβόλων εἶπεν) ἐπιτιμῆσαι
 [MT. LXX +] σοι κύριος [ο κ. κ^o, ο θεος κ^{*}, MT. LXX +].
 Sach 3₂ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 : אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

LXX καὶ εἶπεν Κύριος πρὸς τὸν διάβολον· ἐπιτιμῆσαι
 Κύριος ἐν σοί, διάβολε, καὶ ἐπιτιμῆσαι Κύριος ἐν σοί.

Jd 14. 15: (ἐπροφήτευσεν δὲ καὶ τούτοις ἑβδομος ἀπὸ
 Ἀδὰμ Ἐνώχ λέγων) ἰδοὺ ἦλθεν κύριος ἐν ἀγίαις
 μυριάσιν αὐτοῦ [εν μυρ. [[LXX +]] αγ. αντ. CS^p Cop, εν
 μυρ. αγιων S^{bodl}, εν μυρ. αγιων αγγελων κ], 15 ποιῆσαι
 κρίσιν κατὰ πάντων καὶ ἐλέγξει πάντας τοὺς ἀσεβεῖς [πασαν
 ψυχην κ, + αυτων KL, LXX +] περὶ πάντων τῶν ἔργων
 [LXX +] ἀσεβείας [om ασ. C] αὐτῶν [om ασ. αντ.
κ S^{bodl}] ὧν ἠσέβησαν [+ propterea quod deserue-
 runt dominum S^{p mg}] καὶ περὶ πάντων τῶν σκλη-

ρῶν [+ λογων ἄCS^{bodl.p}] ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ [om κατ αὐτου S^{bodl}] ἁμαρτωλοὶ ἄσεβεῖς. cf. H 12²² Ap 5¹¹.

Hen 19 5⁴ 27² ὅτι ἔρχεται σὺν ταῖς μυριάσιν αὐτοῦ καὶ τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ, ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων, καὶ ἀπολέσει πάντας τοὺς ἄσεβεῖς, καὶ ἐλέγξει πᾶσαν σάρκα περὶ πάντων ἔργων τῆς ἀσεβείας αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν καὶ σκληρῶν ὧν ἐλάλησαν λόγων, καὶ περὶ πάντων ὧν κατελάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἄσεβεῖς. — 5⁴ κατελαλήσατε μεγάλους καὶ σκληροὺς λόγους. 27² σκληρὰ λαλήσουσιν.

1Ch 11—3 : וְגַי חַיִּימֵי 3 : קִינָן מִהַלְלֵי יְרֵד 2 : דָּם שֵׁת אֲנִיִּשׁ 2
LXX Ἀ. Σ. Ἐ. 2 K. M. Ἰ. 3 Ἐνώχ.

Jd 22, 23 : cf. 1K 3¹⁵.

†Jd 25 : cf. R 3^{29.30}.

Apokalypse.

†Ap 1 22⁶ : (δεῖξαι . . .) ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει. — †1^{19.20} : ἃ μέλλει [δει μελλειν ἄ*, δει μελλει C] γενέσθαι [γινεσθαι ἄ A] μετὰ ταῦτα. 20 τὸ μυστήριον (cf. 10⁷). — †4¹ : (δεῖξω σοι) ἃ [οσα A] δεῖ γενέσθαι μετὰ ταῦτα. cf. R 1¹⁷ 2P 3⁹.

Dn 2^{28.29.45.30} : דְּרֵי יְהוֹנָתָן 29.45] מַה דֵּי לְקוֹנָא בְּאַחֲרֵית רֹמְיָא : דְּנָה 30 : [דְּנָה

LXX 28 ἃ δεῖ γενέσθαι ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν. 29 ἃ [παντα οσα Syr, θ' τι] δεῖ γενέσθαι [+ θ' μετὰ ταῦτα . . . α δει γεν. 45 α δει γεν. μ. τ.] 30 τὸ μυστήριον τοῦτο.

Js 48⁶ LXX ἃ μέλλει γίνεσθαι [γενεσθαι Q].

†Ap 14^{a.8} 48 11¹⁷ 16⁵ : ὁ ὦν.

Ex 3¹⁴ : אֲנִי הוּא אֲנִי אֲנִי . . . אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי

LXX ἐγώ εἰμι ὁ ὦν . . . ὁ ὦν ἀπέσταλκέν με πρὸς ὑμᾶς.

†Ap 14^{b.8} 48 [11¹⁷ : 28. 36. 49. Cop] : ὁ ἐρχόμενος.

Ps 118²⁶ : בְּרֹדֶף הַבַּיִת לXX εὐλογ. ὁ ἐρχόμενος.

Hb 2³ : כִּי-יָבֹא רִבְבָא LXX ὅτι ἐρχόμενος ἦξει.

cf. H 10³⁷ (R 1¹⁷) Ap 17^a. — cf. Mt 11³ 21⁹.

†Ap 15^a 3₁₄: ὁ μάρτυς ὁ πιστός. — 2₁₃: ὁ μάρτυς μου [om μου Cop] ὁ πιστός μου [om μου sBP Cop]. cf. 21₂₃ H 2₁₇.

Ps 89₃₃ כָּרַח . . . וְעַד בְּשִׁחַק נֶאֱמַן;

LXX ὡς ἡ σελήνη . . . καὶ ὁ μάρτυς ἐν οὐρανῷ πιστός.

1S 12₅ וְעַד מְשִׁיחֵי; LXX μάρτυς [o Luc] χριστός αὐτοῦ.

Jr 42₅ יְהִי יְהוָה בְּנוֹ לְעַד אָמֵת וְנֶאֱמַן; LXX 49₅ ἔστω

Κύριος ἐν ἡμῖν εἰς μάρτυρα δίκαιον καὶ πιστόν.

Ap 15^b [1₁₇ 2₈]: cf. R 8₂₉. †Ap 16: cf. R 5₁₇ 1P 2₅. 9.

*†Ap 17^a 13: ἰδὸν ἔρχεται μετὰ [επι C] τῶν νεφελῶν [MT. LXX +]. †₁₃ ὅμοιον [-ωμα A] υἱὸν [υἱω ACP] ἀνθρώπου. — *14₁₄: καὶ εἶδον [MT. LXX +], καὶ ἰδὸν νεφέλη λευκή, καὶ ἐπὶ τὴν νεφέλην [MT. LXX +] καθήμενον ὅμοιον υἱὸν [υἱω C, υἱου P] ἀνθρώπου. 15 τῷ καθ. ἐπὶ τῆς νεφ. 16 ὁ καθ. ἐπὶ τῆς νεφ.

1Th 4₁₇: ἀπαγγελσόμεθα ἐν νεφέλαις εἰς ἀπάντησιν τοῦ κυρίου εἰς ἄερα.

Dn 7₁₃ 10₁₆ כִּהְיֶה הַיּוֹת בְּחַזְוֵי לִילְיָא וְאָרֵי עַס-עֲנִנֵי שְׂמִיָּא כְּבָר אֲנִשׁ אֲתָה הָוָא : 10₁₆ וְהָיָה כְּדְמוּת בְּנֵי אָדָם ;

LXX ἐθεώρουν ἐν ὄραματι τῆς νυκτός, καὶ ἰδὸν ἐπὶ [θ' μετα, επι Q] τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ ὡς υἱὸς ἀνθρώπου ἦρχετο [θ' ερχομενος, + ην A]. 10₁₆ καὶ ἰδὸν ὡς ὁμοίωσις χειρὸς [θ' υἱου] ἀνθρώπου.

Ez 1₂₆ 8₂ דְּמוּת כְּמִרְאָה אָדָם : 8₂ וְאֶרְאָה וְהָיָה דְמוּת כְּמִרְאָה-אִשׁ ;

LXX ὁμοίωμα ὡς εἶδος ἀνθρώπου. 8₂ καὶ ἰδὸν, καὶ ἰδὸν ὁμοίωμα ἀνδρός.

Ap 17^b: καὶ ὄψεται [οψονται s Cop, MT. LXX +] αὐτὸν πᾶς ὀφθαλμὸς καὶ οὔτινες αὐτὸν [om αὐτον s] ἐξεκέντησαν [LXX +], καὶ κόπονται ἐπ' αὐτὸν [MT. LXX +] πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς. Gn 12₃ 28₁₄ Ps 72₁₇ (G 38. 9).

Sach 12₁₀—14 וְהִבְטִיחַ אֱלֹהֵי אֶת אֲשֶׁר-דָּקְרָה וְסִפְדָּה עָלָיו כְּמִסְפַּד עַל-הַיְהוּדִים : 12 וְסִפְדָּה הָאָרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מִשְׁפָּחוֹת לְבָר : 14 כָּל הַמְּשַׁפְּחוֹת הַנְּשָׂאוֹת ;

LXX καὶ ἐπιβλέπονται πρὸς μὲ [+ (?) εἰς ον ε[ξ]ε[κέντησαν] Γ] ἀνθ' ὧν κατωργήσαντο, καὶ κόπονται [οψ. s*]

ἐπ' αὐτὸν κοπετὸν ὡς ἐπ' ἀγαπητῶ. 12 καὶ κόψεται ἡ γῆ
κατὰ φυλάς φυλάς. 14 πᾶσαι αἱ ὑπολελιμμένοι φυλαί.

†Ap 18: cf. 14^{a,b} 7^a 2K 618 [K 118]. [Ap 111: cf. 117].

Ap 113: cf. 17^a. Ap 116^a: cf. E 617.

Ap 116^b: ὡς ὁ ἥλιος φαίνει ἐν τῇ δυνάμει αὐτοῦ.

Jdc 531: יְהוָה בְּכֹחַ הַיָּדָיו וְהַיָּמִין

LXX ὡς ἔξοδος ἡλίου ἐν δυνάμει αὐτοῦ.

Ap 117: (λέγων) μὴ φοβοῦ [om κ Ir]· ἐγὼ εἰμι ὁ
πρῶτος [πρωτοτοκοος A cf. R 829] καὶ ὁ ἔσχατος.
— †28: τάδε λέγει ὁ πρῶτος [πρωτοτοκοος A] καὶ ὁ
ἔσχατος. — †2213 [111 P]: ἐγὼ [+ εἰμι Cop Or] . . . ὁ πρῶ-
τος καὶ ὁ ἔσχατος [πρ. και εσχ. A, om Cop].

Js 44.6 4812 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ . . . אֱלֹהֵינוּ
: אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ 4812

LXX μὴ φοβοῦ. 6 οὕτως λέγει . . . θεὸς σαβαώθ·
ἐγὼ πρῶτος καὶ ἐγὼ μετὰ ταῦτα. 4812 ἐγὼ εἰμι πρῶτος,
καὶ ἐγὼ εἰμι εἰς τὸν αἰῶνα.

†Ap 119.20: cf. 11. †Ap 2[5]16: cf. R 117. †Ap 28: cf. 117.

†Ap 210: ἵνα πειρασθῆτε, καὶ ἔξετε θλίψιν ἡμε-
ρῶν [-ρας B] δέκα.

Dn 112.14: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ 14 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX πείρασον δὴ τοὺς παῖδάς σου ἐφ' [θ' om εφ]
ἡμέρας δέκα. 14 καὶ ἐπείρασεν αὐτοὺς ἡμέρας δέκα.

Ap 210.13: cf. H 217. Ap 212.16: cf. E 617. Ap 213: cf. 15^a.

†Ap 217: δώσω αὐτῷ . . . ὄνομα καινόν. — †312: γράψω
ἐπ' αὐτὸν τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ μου καὶ τὸ ὄνομα τῆς πό-
λεως τοῦ θεοῦ μου, τῆς καινῆς Ἱερουσαλήμ . . . καὶ τὸ
ὄνομά μου [om μου B] τὸ καινόν. — 212: Ἱερουσαλήμ
καινήν. cf. 2K 517.

Js 622 6515 565 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ (Jerusalem) יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ 6515 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

LXX καὶ καλέσει σε τὸ ὄνομα [+ σου SAQ] τὸ καινόν
ὁ ὁ κύριος ὀνομάσει αὐτό. 6515 τοῖς δὲ δουλεύουσί μοι
κληθήσεται ὄνομα καινόν. 565 ὄνομα αἰώνιον δώσω αὐτοῖς.

Ez 48₃₅: הַשְּׁמֵה הַיְהוּדִים מִיְדֵי מִיָּדְךָ וְהָיָה לְךָ אֶת הַשְּׁמֵה לְךָ לְעַמְּךָ
 ὄνομα τῆς πόλεως . . . [κς εκει AQ] ἔσται τὸ ὄνομα αὐτῆς.

†Ap 2₂₃: cf. R 8₂₇ 26. Ap 2₂₈: cf. 2P 1₁₉.

Ap 2_{26. 27}: δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν ἐπὶ [om επι s]
 τῶν ἐθνῶν, 27 καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ,
 ὡς τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ συντρίβεται [-βησεται BP
 Sp Cop]. — †12₅ ὅς μὲ λλει ποιμαίνει πάντα τὰ ἔθνη
 ἐν [om εν P] ῥάβδῳ σιδηρᾷ. — †19₁₅: καὶ αὐτὸς ποιμανεῖ
 αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ.

Ps 2_{8. 9}: וְיִצְרֵם יְהוָה כֶּבֶד וְכָבוֹד בְּרִצְוֹן וְכָבוֹד וְכָבוֹד
 ὡς τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ συντρίβεται αὐτοὺς.

LXX καὶ δώσω σοι ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου. 9 ποι-
 मानεῖς αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, [και A] ὡς σκευὸς [-η
 s^{c. a} AR^a] κεραμέως συντρίψεις αὐτούς.

Ps Sal 17₂₆ ἐκτρίψαι ὑπερηφανίαν ἀμαρτωλοῦ ὡς σκεύη
 κεραμέως, ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ συντρίψαι πᾶσαν ὑπόστασιν
 αὐτῶν.

†Ap 3₅: cf. Ph 4₃. *Ap 3_{9^a}: cf. 1K 14₂₅.

†Ap 3₇: ὁ ἔχων τὴν [om την s*] κλεῖν [κλειδα Or,
 + του sBP Or, MT +] Δανειδ [MT. LXX +], ὁ [και s (Or)]
 ἀνοίγων καὶ οὐδεὶς κλείσει [κλειει 1. 6. 31. 36. 49. Sp (Cop Or),
 + αυτην B], καὶ [om A] κλείων [κλειει CS^p, ει μη ο
 ανοιγων B] καὶ οὐδεὶς ἀνοίγει [-ξει sB Cop Ir (Or)].

Js 22₂₂ (Eljakim) וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם וְהָיָה
 ὡς τὰ σκεύη τὰ κεραμικὰ συντρίβεται αὐτούς.

LXX καὶ δώσω τὴν δόξαν [κλειδαν οικον sAQ^{mg}]
 Δανειδ αὐτῷ [επι τ. ωμ. αυτ. sAQ^{mg}], καὶ ἄρξει [ανοίξει
 sAQ^{mg}], καὶ οὐκ ἔσται ὁ ἀντιλέγων [αποκλιων sQ^{mg}, -κλει-
 σων A], καὶ κλείσει καὶ οὐκ ἔστιν [εσται s^{c. b} AQ^{mg}] ὁ ἀνοί-
 γων [om και κλεισει κτλ QΓ].

Job 12₁₄: וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם וְהָיָה

LXX ἐὰν [απο- A] κλείσῃ κατὰ ἀνθρώπων, τίς ἀνοίξει;

*Ap 3_{9^b}: (γνώσιν οτι) ἐγὼ ἠγάπησά σε.

Js 43₄: וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ אֶת הָעָם וְהָיָה
 LXX ἐγὼ σε ἠγάπησα.

†Ap 3₁₁: cf. R 117.

†Ap 3₁₂: cf. 2₁₇ 2K 5₁₇.

†Ap 3₁₄: cf. 15^a K 1₁₈ [R 11₁₆].

†Ap 3₁₇: (λέγεις ὅτι) πλούσιός εἰμι καὶ πεπλούτηκα.

Hos 12₉: לִי אֵין מִצְדָּקָתִי מִפְּרִי אֶרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי

LXX₈ καὶ εἶπεν Ἐφραΐμ· πλὴν πεπλούτηκα κτλ.

Sach 11₅: וְאָעָרָךְ LXX καὶ πεπλουτήμαμεν.

†Ap 3₁₉: cf. H 12_{5—11}.

†Ap 4₁: cf. 11.

Ap 4₆: cf. 5₁₁.

†Ap 3₂₀: ἰδοὺ ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω· ἔάν τις
... ἀνοιξῇ [-ξω s, + μοι Or] τὴν θύραν.

Cant 5₂: לִי פָתַח דַּלְתוֹתַי

LXX φωνῇ

ἀδελφιδοῦ μου, κρούει ἐπὶ τὴν θύραν· ἀνοιξόν μοι.

†Ap 4_{2.3.9.10}: ἐπὶ τὸν θρόνον [του θρ. P] καθήμενος,
3 καὶ ὁ καθήμενος κτλ. 9 τῶ καθ. ἐπὶ τῶ θρ. [του θρ. BP].

10 τοῦ καθ. ἐπὶ τοῦ θρ. — 5_{1.7}: τοῦ καθ. ἐπὶ τοῦ θρ.

13 τῶ καθ. ἐπὶ τῶ θρ. [του θρ. sP]. — 6₁₆: τοῦ καθ. ἐπὶ τοῦ

θρ. [τω θρ. sB]. — 7₁₀: τῶ καθ. ἐπὶ τῶ θρ. [του θρ.

s^eB]. 15 ὁ καθ. ἐπὶ τοῦ θρ. [τω θρ. BP]. — 19₄: τῶ

καθ. ἐπὶ τῶ θρ. [των θρ. P, του θρ. 1. 36. 38. 49]. — 20₁₁:

εἶδον θρόνον . . . καὶ τὸν καθ. ἐπ' αὐτοῦ [-ον BP, -ω

33. 35., επανω αυτου s, super eum Aug., in eo Ir]. —

21₅: ὁ καθ. ἐπὶ τῶ θρ. [του θρ. 1. 49., εν τω θρ. 35].

1R 22₁₉ 2Ch 18₁₈ (Micha): יָשָׁב עַל-כִּסֵּאֵי יְהוָה אֲרָאָה וְאָרָאָה

LXX εἶδον θεὸν Ἰσραήλ [2Ch τὸν κύριον] καθήμενον
ἐπὶ [3R + του A] θρόνου αὐτοῦ.

Js 6₁: וְאָרָאָה אֲרָאָה יְשָׁב עַל-כִּסֵּאֵי וְגו'

LXX εἶδον τὸν κύριον καθήμενον ἐπὶ θρόνου κτλ.

Ps 47₉: אֲלֹהִים יְשָׁב עַל-כִּסֵּא קְדֹשׁוֹ

LXX ὁ θεὸς κάθεται ἐπὶ θρόνου ἁγίου αὐτοῦ.

Sir 1₈ καθήμενος ἐπὶ τοῦ θρόνου αὐτοῦ.

Hen 14_{18.20} εἶδον θρόνον. 20 ἐκάθητο ἐπ' αὐτῶ.

*Ap 4₆^a: ἔν καθ' ἔν αὐτῶν ἔχων ἀνὰ πτέρυγας ἕξ, . . .
λέγοντες ἄγιος ἄγιος ἄγιος [s* octies, B novies] κύριος κτλ.

Js 6_{2.3} וְאָמַר וְאָמַר וְאָמַר וְאָמַר וְאָמַר וְאָמַר וְאָמַר וְאָמַר

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה

LXX ὄσοι εἰς θάνατον, εἰς θάνατον· καὶ ὄσοι εἰς μάχαιραν, εἰς μάχαιραν· καὶ ὄσοι εἰς λιμόν, εἰς λιμόν· καὶ ὄσοι εἰς αἰχμαλωσίαν, εἰς αἰχμαλωσίαν.

†Ap 6^{15.16}^b: ἔκρουσαν ἑαυτοὺς εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς πέτρας τῶν ὄρεων, 16 . . . ἀπὸ προσώπου τοῦ κτλ cf. 4₂ 1K 57.

Js 2_{10.19.21} רבאוי 19 : הָיָה יְהוָה פָּחַד מִפְּנֵי בְּעַר מַעְרָם בְּצִוִּי וְהַשְׁמֵן בְּעַר מִפְּנֵי וְהָיָה בְּצִוִּי בְּמַעְרֹת צְרִים וּבְמַחְלֹת עֶפֶר מִפְּנֵי וְגו' : לְבֹא בְּנִקְרָהּ הַצְּרִים וּבְעַפְי הַסְּלָעִים מִפְּנֵי וְגו'

LXX καὶ νῦν εἰσελθετε εἰς τὰς πέτρας καὶ κρούτεσθε εἰς τὴν γῆν ἀπὸ προσώπου τοῦ φόβου Κυρίου. 19 εἰσενεγκαντες εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς σχισμὰς τῶν πετρῶν καὶ εἰς τὰς τρώγλας τῆς γῆς, ἀπὸ προσ. τ. φ. K. 21 τοῦ εἰσελθεῖν εἰς τὰς τρώγλας τῆς στερεᾶς πέτρας καὶ εἰς τὰς σχισμὰς τῶν πετρῶν, ἀπὸ προσ. τ. φ. K. cf. 2Th 1_{9.10}.

Jr 4₂₉ באוי בְּעַבִּים וּבְכַפְּסִים עָלָיו

LXX εἰσέδυσαν εἰς τὰ σπήλαια, καὶ εἰς τὰ ἄλση ἐκρούθησαν, καὶ ἐπὶ τὰς πέτρας ἀνέβησαν.

*Ap 6¹⁶^a: καὶ λέγουσιν τοῖς ὄρεσιν καὶ ταῖς πέτραις· πέσατε [-σετε sBC] ἐφ' ἡμᾶς καὶ [MT. LXX +] κρούσατε ἡμᾶς.

Hos 10₈ וְאַמְרָה לְרַחֲמֵי כַּסְיָנוּהָ לְהַבְּעֵנָה נִפְלֵה עֲלֵינוּ

LXX καὶ ἐροῦσιν τοῖς ὄρεσιν· καλύψατε [πεσετε εφ A] ἡμᾶς, καὶ τοῖς βουνοῖς· πέσατε ἐφ' [καλυψατε A] ἡμᾶς.

†Ap 6¹⁷: ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὀργῆς αὐτῶν [αυτου ABP Cop], καὶ τίς δύναται σταθῆναι; cf. R 2₅. — 16¹⁴: τῆς ἡμέρας [+ τῆς ἐκείνης BS^p] τῆς μεγάλης τοῦ θεοῦ.

Jo 2₁₁ 3₄ MI 3₂₃ כִּי-יָבֹדֵל יוֹם-יְהוָה וְהָיָה וְנִזְרָא מֵאֵד וְיָמִי וְכִי-לִפְנֵי : מִל MI 3₂₃ Jo 3₄ יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא :

LXX διότι μεγάλη ἡμέρα τοῦ κυρίου, μεγάλη καὶ ἐπιφανῆς σφόδρα, καὶ τίς ἐσται ἱκανὸς αὐτῇ; 2₃₁ MI 4₄ πρὶν ἔλθεῖν ἡμέραν Κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ.

Zph 1_{14.15} : קָרוֹב יוֹם-יְהוָה הַגָּדוֹל : יוֹם עֲבָרָה הֵי יוֹם הַהוּא :

LXX ὅτι ἐγγὺς ἡμέρα Κυρίου ἡ μεγάλη. 15 ἡμέρα ὀργῆς, ἡ ἡμέρα ἐκείνη.

Nah 1₆ : נַחֲשִׁי זְעֵמוֹ מִי רַעְמוֹד רַמִּי קָרוֹם בְּחֶרֶךְ אֶפְרוֹ ;
 LXX ἀπὸ προσώπου ὀργῆς αὐτοῦ τίς ὑποστήσεται ;
 καὶ τίς ἀντιστήσεται ἐν ὀργῇ θυμοῦ αὐτοῦ ;
 Ps 76₈ : מִי־רַעְמוֹד לִפְנֵי מַצָּא אֶפְרָיִם ;
 LXX τίς ἀντιστήσεται σοι ἀπὸ τῆς ὀργῆς σου ;

Ap 7_{9.10.14.17} : cf. 1K 57. †Ap 7_{10.15} : cf. 4₂.

*Ap 7_{16.17} : οὐ πεινάσουσιν ἔτι [om ετι & S^p Cop] οὐδὲ
 [+ μῆ A] διψήσουσιν [-ωσιν P, -ασουσιν &] ἔτι [om P Cop],
 οὐδὲ [ουδ ου B] μὴ πέσῃ ἐπ' αὐτοὺς ὁ ἥλιος [umbra Cop]
 οὐδὲ πᾶν καὶ μα, 17 ὅτι τὸ ἀρνίον (1K 57) ... ὀδηγήσει
 αὐτοὺς ἐπὶ ζωῆς [ζωσας I. 38. S^p Cop] πηγᾶς ὑδάτων.

Js 49₁₀ לֹא יִרְעָבוּ וְלֹא יִצְמָאוּ וְלֹא יִכָּפוּ שָׂרָב וְשִׁמְשׁ כִּי־מִרְחָמָם ;
 יִנְהָגוּם יַעֲלֵמְבֹרְעֵי מִיָּם יִנְהָלֵם ;

LXX οὐ πεινάσουσιν, οὐδὲ διψήσουσιν [-ησουσιν &^{c.c} (vid)
 AQ^a θ'σ'], οὐδὲ [+ μῆ A] πατάξει αὐτοὺς καύσων οὐδὲ ὁ
 ἥλιος, ἀλλ' ὁ ἔλεῶν αὐτοὺς παρακαλέσει, καὶ διὰ πηγῶν
 ὑδάτων ἄξει αὐτούς.

Jr 2₁₃ יְהִי עֲבוֹר מְקוֹר מַיִם חַיִּים ; LXX ἐμὲ
 ἐνκατέλιπον, πηγὴν ὑδατος ζωῆς [ζωντος &^{c.a} AQ].

*Ap 7₁₇ *21₄ : καὶ ἐξαλείψει [MT. LXX +] ὁ θεὸς [21₄ om
 ο θ., + A I. Tert Aug, απ αυτων B] πᾶν δάκρυον [7₁₇ παντα
 τα δακρυα 14. Cop] ἐκ [απο 7₁₇ & Cop Tert, 21₄ BP Ir Aug]
 τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, 21₄ + καὶ ὁ θάνατος οὐκ
 ἔσται ἔτι.

Js 25₈ בְּלַע הַמָּוֶת לִנְצַח חֲמָתָא אֲדִנִּי יְהוָה הַמְעַה מַעַל כָּל־פְּוִי ;

LXX κατέπιεν ὁ θάνατος ἰσχύσας, καὶ πάλιν ἀφείλεν
 Κύριος [om K. AQΓ] ὁ θεὸς πᾶν δάκρυον ἀπὸ παντὸς
 προσώπου. cf. 1K 15_{54.55}.

Ap 7₁₁ : cf. 5₁₁ 1K 14₂₅. †Ap 8₁₀ †9₁ : cf. 2P 1₁₉.

†Ap 9₂ : καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ φρέατος ὡς καπνὸς
 καμίνου μεγάλης [και ομενης B S^p]. cf. 14₁₁.

Ex 19₁₈ (Sinai) : וַיַּעַל עָשָׁן כְּעָשָׁן הַכְּבֹשֶׁת LXX καὶ ἀνέ-
 βαινεν ὁ καπνὸς ὡς καπνὸς [ωσει ατμῆς Luc] καμίνου.

Ap 9₁₄ : ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ μεγάλῳ [+ ποταμῷ P] *Εὐφράτη* [Eφρ. B]. — **16₁₂** : ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν μέγαν [+ τον AC] *Εὐφράτην* [Eφρ. B].

Gn 15₁₈ Dt 17 (11₂₄) Jos 14 : חַרְרֵהָ נְהַרְהָ לְיַד־הַנָּהָר עַד־הַיַּרְדֵּן

LXX et. Dt 11₂₄ ἕως [Dt 11₂₄ ἀπὸ] τοῦ ποταμοῦ τοῦ μεγάλου [+ ποταμου Dt 17 B^{ab} F Luc, Dt 11₂₄ Jos omn] *Εὐφράτου*.

Ap 9₆ : cf. Jr 8₈ Job 3₂₁ 7_{15, 16}. **Ap 9₂₁** : cf. R 2_{21, 22}.

†**Ap 9₂₀** : τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτῶν, . . . τὰ εἶδωλα τὰ χρυσᾶ καὶ τὰ ἀργυρᾶ καὶ τὰ χαλκᾶ [MT. (LXX) +] καὶ τὰ λίθινα καὶ τὰ ξύλινα [τα ξυλ. και τα λιθ. κ], ἃ οὐτε βλέπειν δύνανται οὐτε ἀκούειν κτλ.

Dn 5_{4, 23} אֲנָא לְאִלָּהִי כְּשֶׁפַחַּ כֹּסְפָא דְּהַבָּא לְאִלָּהִי לְאִלָּהִי 23 : אֲבַנָּא דִּי לְאִלָּהִי לְאִלָּהִי 23 : אֲבַנָּא דִּי לְאִלָּהִי לְאִלָּהִי 23 : אֲבַנָּא דִּי לְאִלָּהִי לְאִלָּהִי 23

LXX καὶ ἠυλόγονν τὰ εἶδωλα τὰ χειροποίητα αὐτῶν [θ' ηνεσαν τους θεους τους χρυσοις και αργυροις και χαλκοις και σιδηροις και ξυλινοις και λιθινοις]. 23 και ηνεσατε πάντα τὰ εἶδωλα τὰ χειροποίητα τῶν ἀνθρώπων [θ' τους θεους τους χρ. και αργ. και χ. και σ. και ξ. και λ., οι ου βλεπουσιν και οι ουκ ακουουσιν κτλ].

†**Ap 10_{5, 6}** : ἤρεν τὴν χειρὰ αὐτοῦ τὴν δεξιὰν [om τ. δ. A] εἰς [επι 14.] τὸν οὐρανόν, 6 καὶ ὤμοσεν ἐν [om εν κ* B Cop] τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων (cf. 1P 1₂₃), ὃς ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν αὐτῷ καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ [om και τ. γ. κτλ A] καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ [om και τ. θ. κτλ κ* A, τ. ουρ. κ. τ. γ. κ. τ. θ. και τα εν αυτοις παντα Cop]. — †**14₇** : προσκυνήσατε (cf. 1K 14₂₅) τῷ ποιήσαντι τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ [+ την κ B Or] θάλασσαν καὶ πηγὰς ὑδάτων.

Gn 14_{19, 22} (Abraham) אֲנָא (19. 22) אֲלֵהֵם דְּיָדִי וְיָדֵי אֲלֵהֵם דְּיָדִי 22 : אֲנָא דְּיָדִי וְיָדֵי אֲלֵהֵם דְּיָדִי 22

LXX₂₂ ἔκτενω τὴν χειρὰ μου πρὸς τὸν θεὸν τὸν ὑπιστον, (19. 22) ὃς ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Dn 12₇ : אֲנָא דְּיָדִי וְיָדֵי אֲלֵהֵם דְּיָדִי וְיָדֵי אֲלֵהֵם דְּיָדִי 22

LXX καὶ ὑψωσε τὴν δεξιὰν καὶ τὴν ἀριστερὰν εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ὤμοσε τὸν ζῶντα εἰς τὸν αἰῶνα θεόν [θ' εν τω ζωντι του αιωνα].

Dt 32⁴⁰: כִּי־אֶשָׂא לְ־שָׁמַיִם דְּרִי וְאֶמְתְּתִי חַי אֲנֹכִי לְעֹלָם׃

LXX ὅτι ἄρῶ εἰς τὸν οὐρανὸν τὴν χειρᾶ μου, καὶ ὁμοῦμαι τὴν δεξιάν μου καὶ ἔρῶ· ἦ ἄνθρωπος εἰς τὸν αἰῶνα.

Bel 5 σέβομαι . . . τὸν [θ' + ζωντα] θεὸν τὸν κτίσαντα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Ex 20¹¹ עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וְאֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־הַיְּבֵרִים׃

LXX ἐποίησεν Κύριος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν [+ καὶ τὴν θάλασσαν B^{ab mg} AF Luc] καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς.

Ps 146⁶: עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־יְבֵרֵי־הָאָרֶץ׃

LXX τὸν ποιήσαντα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς [ἐν αὐτῇ T].

Neh 9⁶ אֶת־עֲשֵׂית אֶת־הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־צְבָאָם וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיְּמִיִּים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם׃

LXX σὺ ἐποίησας τὸν οὐρανὸν [+ καὶ τὸν οὐρ. & Luc] τοῦ οὐρανοῦ καὶ πᾶσαν τὴν στάσιν αὐτῶν, τὴν γῆν καὶ πάντα ὅσα ἐστὶν ἐν αὐτῇ [+ τὴν γῆν καὶ &*], τὰς θαλάσσας καὶ πάντα τὰ ἐν αὐταῖς [om τ. θ. κτλ Luc].

Jdt 9¹² δέσποτα τῶν οὐρ. καὶ τ. γ., κτίστα τῶν ὑδάτων.

†Ap 10^{9, 10}: τὸ βιβλαρίδιον [βιβλιον &]. καὶ λέγει μοι· λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό, καὶ πικρανεῖ σου τὴν κοιλίαν [καρδιαν A] κτλ. 10 καὶ ἔλαβον τὸ βιβλ. [βιβλιον &B] . . . καὶ κατέφαγον αὐτό, καὶ ἦν [εγενετο 87. Cop] ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι γλυκύ [(9) γλ. ως μ. A BCop].

Ez 2^{8, 9} 3^{1—3}: אֶל־תִּתִּי־מִרְי כְּבִית הַמִּרְי פִּצָּה פִּיהָ וְאָכַל וְגו׃ 9 מִגְּלֵת־סֵפֶר׃ 3¹ וַיֹּאמֶר אֵלַי . . . אֶכּוּל אֶת־הַמִּגְלָה הַזֹּאת׃ 2 וַיֹּאכְלֵנִי אֶת הַמִּגְלָה הַזֹּאת׃ 3 בַּבֶּטֶן גָּאָכַל וּמִעֵיף הַמָּאָה אֶת הַמִּגְלָה הַזֹּאת . . . וְאָכַלְהָ וַתְּהִי בְפִי כְּרֶבֶב לְמַתוֹק׃

LXX μὴ γίνου παραπικραίνων καθὼς ὁ οἶκος ὁ παραπικραίνων· χάνε τὸ στόμα σου καὶ φάγε κτλ. 9 κεφαλὴς βιβλίου. 3¹ καὶ εἶπεν πρὸς μέ· . . κατάφαγε τὴν κεφαλίδα ταύτην. 2 καὶ ἐψώμισέν με τὴν κεφαλίδα. 3 τὸ στόμα σου φάγεται, καὶ ἡ κοιλία σου πλησθήσεται τῆς κεφαλίδος ταύτης . . . καὶ ἔφαγον αὐτήν, καὶ ἐγένετο ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι γλυκάζον.

Ap 10⁷: cf. 11. Ap 11^{2a}: cf. Lc 21^{24c}. †Ap 11^{2b, 3}: cf. Jk 5¹⁷.

†Ap 11⁴: cf. R 11¹⁶ ss.

†Ap 11⁵: cf. H 10²⁷.

†Ap 11₇: τὸ θηρίον [+ το τεταρτον A] τὸ ἀναβαῖνον ἐκ τῆς ἀβύσσου ποιήσει μετ' αὐτῶν πόλεμον καὶ νικήσει αὐτούς. — †12₃: ἔχον . . . κέρατα δέκα. — †13_{1—5,7}: καὶ εἶδον ἐκ τῆς θαλάσσης θηρίον ἀναβαῖνον, ἔχον κέρατα δέκα. ² καὶ τὸ θηρίον . . . ἦν ὅμοιον παρδάλει, . . . ὡς ἄρκου, . . . λέοντος [-των NSP]. ⁴ τίς ὅμοιος τῷ θηρίῳ; ⁵ στόμα λαλοῦν μεγάλα . . . ἐξουσία [+ πολεμον B] ποιῆσαι [πολεμησαι 14. Cop]. ⁷ ποιῆσαι πόλεμον μετὰ τῶν ἀγίων καὶ νικῆσαι αὐτούς. — †17_{3—17}: θηρίον . . . ἔχον . . . κέρατα δέκα. ⁷ τὰ δέκα κέρατα. ⁸ τὸ θηρίον . . . μέλλει ἀναβαίνειν ἐκ τῆς ἀβύσσου. ¹² καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες δέκα βασιλεῖς εἰσιν. ¹⁶ καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες καὶ τὸ θηρίον κτλ. ¹⁷ 19^{19,20} 20^{4,10}: τὸ θηρίον.

Dn 7_{3—8, 20, 21, 24} אַרְבַּעַת קַרְנֵי הַיָּוֹן רַבְרָבִן סַלְקֵן מִן־יַמָּא ⁴: כְּאֵרֶיךָ ⁵ הַמְּיֹחָ לְדָב: ⁶ כְּנִמְרוֹ ⁷ חִיּוֹה רַב־עֵצָא . . . וְקַרְנֵי עֶשֶׂר כְּאֵרֶיךָ ²¹: הַיָּוֹן בְּרֵאשֵׁי הַיָּוֹן עֶשֶׂר ²⁰: וְעַל־קַרְנֵי רַבְרָבִן: ^{8, 20}: הַיָּוֹן דְּבִן עֶבְרָא קָרַב עַם־קְדִישֵׁי וְיִכְלֶה לָהֶן: ²⁴: וְקַרְנֵי עֶשֶׂר מִמֶּנָּה מְלַכְתָּהָ עֶשֶׂר מְלַכֵּי רְקֻמֵן:

LXX καὶ τέσσαρα θηρία ἀνέβαινον ἐκ τῆς θαλάσσης. ⁴ τὸ πρῶτον ὥσει λέαινα. ⁵ ὁμοίωσιν ἔχον ἄρκου [θ' ὁμοιον αρκω]. ⁶ ὥσει παρδαλιν. ⁷ θηρίον τέταρτον . . . εἶχε δὲ κέρατα δέκα. ^{8, 20} καὶ στόμα λαλοῦν μεγάλα, ⁸ καὶ ἐποιεῖ πόλεμον πρὸς τοὺς ἀγίους [θ' om και επ. κτλ]. ²⁰ καὶ περὶ τῶν δέκα κεράτων αὐτοῦ τῶν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς. ²¹ [θ' και το κερας εκεινο εποιοει πολεμον μετα των αγιων, και ισχυσεν προς αυτους]. ²⁴ καὶ τὰ δέκα κέρατα τῆς βασιλείας [θ' κερατα αυτου] δέκα βασιλεῖς στήσονται.

Ap 11₈: cf. R 9₂₉.

Ap 11₁₆: cf. 1K 14₂₅.

†Ap 11₁₁: πνεῦμα ζωῆς ἐκ τοῦ θεοῦ εἰσῆλθεν ἐν αὐτοῖς [αντοις CP, εις αυτους AB, επ αυτους 49], καὶ ἔστησαν ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν. — 11^a: cf. Jk 5₁₇.

Ez 37_{5, 10} וַיְהִי יַעֲמַדִּי עַל־רַגְלֵיהֶם: ¹⁰ וַתְּבֹא בָהֶם הָרִיחַ בְּכֶם רִיחַ הַחַיִּים:

LXX ἐγὼ φέρω εἰς ὑμᾶς πνεῦμα ζωῆς. ¹⁰ καὶ εἰσῆλθεν εἰς αὐτούς τὸ πνεῦμα [πν. ζωης A] καὶ ἔστησαν, καὶ ἔστησαν ἐπὶ τῶν ποδῶν αὐτῶν.

†**Ap 1115^a**: ἐγένετο ἡ βασιλεία τοῦ κόσμου τοῦ κυρίου
 ἡμῶν καὶ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ. — †**1210**: ἐγένετο . . . ἡ βα-
 σιλεία τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ.

Ps 22²⁹ Ob₂₁: כִּי יִהְיֶה הַמְּלֹכָה [Ob] הַיְהוָה

LXX ὅτι τοῦ κυρίου [Ob καὶ ἔσται τῷ κυρίῳ] ἡ βασιλεία.

Sach 14₉: יְהוָה יְהִי מְלֶכֶת עַל-בְּלִיַּתְּךָ אֶרֶץ

LXX καὶ ἔσται Κύριος εἰς βασιλεία ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

Ps 2₂ 1S 12₅: עַל-יְהוָה יִשְׂרָאֵל יִגְדֹּל יְהוָה [1S] מְשִׁיחֵי

LXX κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ [1R ἐνώπιον
 Κυρίου καὶ ἐνώπιον] χριστοῦ αὐτοῦ.

†**Ap 1115^b**: καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

1K 15₂₅: δεῖ γὰρ αὐτὸν βασιλεύειν ἄχρι οὗ κτλ. cf. R 8₃₄.

Ex 15₁₈: יְהוָה יִמְלֹךְ לְעַלְמֵי עַד LXX Κύριος

βασιλεύων τὸν αἰῶνα καὶ ἐπ' αἰῶνα καὶ ἔτι. cf. 1Ch 16₃₁.

Mi 4₇: מִיַּעַן עוֹלָם יְהוָה יִמְלֹךְ LXX καὶ

βασιλεύσει Κύριος . . . ἀπὸ τοῦ νῦν ἕως εἰς τὸν αἰῶνα.

Ps 10₁₆: יְהוָה יִמְלֹךְ עוֹלָם וָעַד LXX βασιλεύσει Κύριος

εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. cf. Ps Sal 17.

†**Ap 1117^b.18**: καὶ ἐβασίλευσας· 18 καὶ τὰ ἔθνη ὠργίσθη-
 σαν. — 19₆: ἐβασίλευσεν κύριος κτλ cf. 2K 6₁₈.

Ps 93₁ 96₁₀ (1Ch 16₃₁) 97₁ 99₁: יְהוָה יִמְלֹךְ (99₁) עַד עַד

LXX Κύριος ἐβασίλευσεν, (98₁) ὠργίσθησαν λαοί.

†**Ap 1117^a**: cf. 2K 6₁₈ Ap 14^{a,b} [17^a]. †**Ap 12₃**: cf. 11₇.

†**Ap 12₅**: cf. 2₂₆. 27.

†**Ap 12₆.14**: cf. Jk 5₁₇.

†**Ap 12₈**: οὐδὲ τόπος εὐρέθη αὐτῶν [-τοῖς ^{n^c,c}, -τω
 6. 7. Cop]. — †**2011**: καὶ τόπος οὐχ εὐρέθη αὐτοῖς. cf. 18₂₁.

Dn 2₃₅: וְיִהְיֶה לְאֶרֶץ כְּנָעַן

LXX [θ' και τοπος ουχ ευρεθη αυτοις].

Ap 12₉: cf. R 7₁₁. †**Ap 12₁₀**: cf. 11_{15^a}. **Ap 12₁₁**: cf. 1K 5₇.

†**Ap 13₄**: τίς ὁμοίος τῷ θηρίῳ; (cf. 13₁₅ 11₇.) — 18₁₈:
 τίς ὁμοία τῇ πόλει [+ ταυτη C] τῇ μεγάλῃ; (cf. 14₅.)

†**1J 3₂**: ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα. cf. Gn 3₅ (Jk 3₉ 2P 14).

Ex 15₁₁: מִי כְמוֹתַי מִי כְמוֹתַי לְאֵלִים LXX τίς

ὁμοίός σοι ἐν θεοῖς, Κύριε; τίς ὁμοίός σοι;

Ps 35₁₀ 71₁₉ 86₈ הָיָה אֵין-כְּמוֹהָ 86₈ : מִי כְמוֹהָ : [71₁₉ אֱלֹהִים] יְהוָה
בְּאֱלֹהִים אֲדָנִי :

LXX Κύριε [70₁₉ ὁ θεός], τίς ὁμοίός σοι; 85₈ οὐκ ἔστιν
ὁμοίός σοι ἐν θεοῖς, κύριε.

1R 8₂₃ 2Ch 6₁₄ : יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֵין-כְּמוֹהָ אֱלֹהִים :

LXX οὐκ ἔστιν ὡς σὺ [2Ch ὁμοίός σοι] θεός.

1Ch 17₂₀ : יְהוָה אֵין כְּמוֹהָ :

LXX Κύριε, οὐκ ἔστιν ὁμοίός σοι.

Dt 33₂₉ : כְּמוֹהָ מִי יִשְׂרָאֵל : LXX Ἰσραήλ· τίς ὁμ. σοι ;

Js 14₁₄ (König von Babel) אֲדָמָה לְעֵלְיוֹן :

LXX ἔσομαι ὁμοίος τῷ ὑψίστῳ.

2McC 9₁₂ μὴ θνητὸν ὄντα ὑπερήφανα [ισοθεα V] φρονεῖν.

†Ap 13₁—5. 7 : cf. 117.

†Ap 13₅ : cf. Jk 5₁₇.

†Ap 13₈ : cf. Ph 4₃.

Ap 13₈. 11 : cf. 1K 5₇.

Ap 13_(4. 8. 12.) 15 : ὅσοι ἐὰν [αν & 1.] μὴ προσκυνήσωσιν
τῇ εἰκόνι [τὴν εἰκόνα A 1.] τοῦ θηροῦ. — 14_{9. 11} : εἴ τις
προσκυνεῖ τὸ θηρ. καὶ τὴν εἰκόνα [τὴν εἰκονι 7] αὐτοῦ.
11 οἱ προσκυνοῦντες τὸ θηρ. καὶ τὴν εἰκόνα [-ουντες τὴ
εἰκονι 7] αὐτοῦ. — 16₂ 19₂₀ : τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι
[19₂₀ τὴν εἰκ. &* 38.] αὐτοῦ. — 20₄ : οἵτινες οὐ προσεκύνησαν
τὸ θηρ. οὐδὲ τὴν εἰκόνα [τὴν εἰκ. 7. 49] αὐτοῦ. cf. 117.

Dn 3_{5. 6} : וְהַמְּדַבְּרִים לְעַלְמוֹתָם : וְהַמְּדַבְּרִים לְעַלְמוֹתָם :

LXX πεσόντες προσκυνήσατε τῇ εἰκόνι κτλ. 6 καὶ πᾶς
[θ' om] ὃς ἂν [θ' εαν Q] μὴ πεσὼν [θ' om πεσ.] προσκυ-
νήσῃ κτλ.

†Ap 13₁₀ : cf. 6₈.

Ap 13₁₃ : cf. 20₉.

Ap 14_{1. 4. 10} : cf. 1K 5₇.

Ap 14₁ : cf. R 11₁₆.

†Ap 14₅ : cf. 1P 2₂₂.

†Ap 14₇ : cf. 10_{5. 6} 1K 14₂₅.

Ap 14_{9. 11} : cf. 13₁₅.

*Ap 14₈ *18₂ : ἔπεσεν ἔπεσεν [om επ. alt. 14₈ & BC Cop,
18₂ & BC Cop, επ. επ. επ. P] Βαβυλῶν ἡ μεγάλη. — †16₁₉ 17₅ :
Βαβ ἡ μεγάλη. — †16₁₉ 17₁₈ [3. 18 P] : ἡ πόλις ἡ μεγάλη. —
†18_{10 ss} : ἡ πόλις ἡ μεγ., Βαβ. ἡ πόλις ἡ ἰσχυρά. 16. 19
ἡ πόλις ἡ μεγ. 18 τῇ πόλει τῇ μεγ. 21 Βαβ. ἡ μεγ. πόλις. cf. 13₄.

Js 21₉ : **בַּבְּלָה נִפְלָה נִפְלָה** LXX πέπτωκεν
πέπτωκεν [om π. alt. **αAQ** (ομοίως οι γ' Q^{ms}) Γ] Βαβυλῶν.

Jr 50₂ 51₃ : **בַּבְּלָה נִפְלָה אֶסְתָּה** 51₃ : **נִפְלָה בַּבְּלָה**

LXX 27₂ ἐάλωκεν Βαβυλῶν. 28₂ ἄφνω ἐπεσεν Βαβ.

Dn 4₂₇ : **בַּבְּלָה רַבְרָבָה** LXX Βαβυλῶν ἡ μεγάλη.

Ez 26₁₇ (Tyrus) : **הָעִיר הַלְּבָנִית הָיְתָה כְּהָרְקִיץ הַיָּם**

LXX ἡ πόλις ἡ ἐπαινετή [+ ητις ἐγενηθη ἰσχυρα AQ].

†**Ap 14**₁₁ : καὶ ὁ καπνὸς τοῦ βασιανισμοῦ αὐτῶν
εἰς αἰῶνας αἰῶνων ἀναβαίνει, . . . ἡμέρας καὶ νυκτός. —
18_{9.18} : τὸν καπνὸν τῆς πυρώσεως. — †19₃ : καὶ ὁ
καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς τοὺς αἰ. τῶν αἰ. — 20₁₀ : καὶ
βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτός εἰς τοὺς αἰ. τῶν αἰ.

Js 34₁₀ (Edom) : **לְיָהוּדָה וְיִזְרְעֵל וְעַד מִדְבָּר עֲדָרָה**

LXX νυκτός καὶ ἡμέρας, καὶ οὐ σβεσθήσεται εἰς τὸν
αἰῶνα χρόνον, καὶ ἀναβήσεται ὁ καπνὸς αὐτῆς ἄνω.

Gn 19₂₈ (Sodom und Gomorra) : **עָרֵי הַקְּצִיף הָאֵלֶּס**

LXX ἀνέβαινον φλόξ τῆς γῆς ὡσεὶ ἀτμὶς καμίνου. cf. Ap 9₂.

Ap 14₁₃ : cf. H 44.10. ***Ap 14**_{14—16} : cf. 17^a.13.

†**Ap 14**_{15—20} : **πέμψον τὸ δρέπανόν σου καὶ θέρι-**
σον, ὅτι ἤλθεν ἡ ὥρα θερίσαι, ὅτι ἐξηράνθη ὁ θερισμὸς
τῆς γῆς. 16—19 **τὸ δρέπανον.** 18 **πέμψον σου τὸ δρέ-**
πανον. 19 **εἰς τὴν ληνὸν τοῦ θυμοῦ τοῦ θεοῦ.** 20 **ἐπάτηθη**
ἡ ληνός. — †19₁₅ : καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου
τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς τοῦ θεοῦ κτλ. cf. 2K 6₁₈.

Jo 4₁₃ : **וְלָחַף מִגַּל כִּי בִשְׁלַח קַצִּיר בְּאֵר רְדִי כִי-מִלְאָה נָא**

LXX 3₁₃ ἐξαποστείλατε δρέπανα, ὅτι παρέστηκεν τρυ-
γητός· εἰσπορεύεσθε, πατεῖτε, διότι πλήρης ἡ ληνός.

Jr 51₃₃ : **עוֹד מַעַט וּבָאָה עֵת-קַצִּיר לָהּ**

LXX 28₃₃ ἔτι μικρὸν καὶ ἕξει ὁ ἀμητός αὐτῆς.

Js 63_{2.3} : **וְאֶרְרַכֶּם . . . בְּדֵי בְּרַחַת דְּרַחְתֵּי לְבָדֵי**
בְּאֵפֵי וְאֶרְמֹסֶם בְּחַמְתֵּי

LXX ὡς ἀπὸ πατητοῦ ληνοῦ; 3 πλήρης καταπεπατη-
μένης [σ' ληνον επατησα Q^{ms}], καὶ τῶν ἐθνῶν οὐκ ἔστιν
ἀνθρ μετ' ἐμοῦ, καὶ κατεπάτησα αὐτοὺς ἐν θυμῷ μου.

Thr 1₁₅ : **נָתַתְּ דְרָרְךָ אֲדָנִי** LXX ληνὸν ἐπάτησεν Κύριος.

†Ap 15₃: cf. 1K 5₇ 2K 6₁₈. *Ap 15₄: cf. 1K 14₂₅.

Ap 15_{3.4}: ὁ βασιλεὺς [-λεν s] τῶν ἐθνῶν [τ. αἰωνῶν CS^v]. 4 τίς οὐ μὴ [om μὴ s] φοβηθῆ^ν [+ σε 6. 7. 38. S^v, σε ου φ. s], κύριε [-ον Cop];

Jr 10_{7.10}: מִי לֹא יִרְאֶה מִלֶּךְ הַגּוֹיִם: . . . וַיִּהְיֶה¹⁰ מֶלֶךְ עוֹלָם: . . .
LXX [θ' × τις ου μη φοβηθησεται βασιλευ των εθνων κτλ. 10 ο δε κυριος . . . βασιλευς αιωνιος Q^{mε}].

Ps 33₈: יִרְאֶה מִיִּהְיֶה בְּלִי יְהוָה

LXX φοβηθήτω τὸν κύριον πᾶσα ἡ γῆ.

1T 1₁₇: τῶ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων. cf. R 16₂₆.

Tb 13_{6.10} τὸν βασιλέα τῶν αἰώνων.

Hen 9₄ βασιλεὺς τῶν αἰώνων. 25₅ 27₃ βασι. τοῦ αἰῶνος.

Ap 15₇: cf. 1P 1₂₃. Ap 16₂: cf. 13₁₅.

†Ap 16₅: δίκαιος εἶ, ὁ ὢν (cf. 1₄^a) καὶ ὁ ἦν, ὁ ὄσιος.

Ps 119₁₃₇: צְדִיק יְהוָה הִתְהַלֵּךְ LXX δίκαιος εἶ, Κύριε.

Ps 145₁₇: צְדִיק יְהוָה בְּכָל־דַּרְכָּיו וְהוֹסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

LXX δίκαιος Κύριος . . . καὶ ὄσιος κτλ.

Ap 16_{7.14}: cf. 2K 6₁₈. Ap 16₁₂: cf. 9₁₄.

Ap 16₁₄: cf. 6₁₇. †Ap 16₁₉: cf. 14₃.

†Ap 16₁₈: οἷος οὐκ ἐγένετο ἀφ' οὗ ἄνθρωπος ἐγένετο ἐπὶ τῆς γῆς [MT. LXX +].

Dn 12₁: אֲשֶׁר לֹא־יִהְיֶה מִהַיּוֹת גּוֹי עַד הַעֵת הַהִיא:

LXX οἷα οὐκ ἐγενήθη [θ' γεγενευ] ἀφ' οὗ ἐγενήθησαν [θ' γεγενηται εθνος εν τη γη, επι της γης AQ] ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης.

†Ap 17_{3.7.8.12.16.17}: cf. 11₇. †Ap 17_{5.18}: cf. 14₃.

†Ap 17₃: cf. Ph 4₃. †Ap 17₁₄: cf. 1K 5₇ 1T 6₁₅ R 8₃₃^a.

*Ap 18₂ †10.16.18.19.21: cf. 14₃. †Ap 18₄: cf. 2K 6₁₇^a.

*Ap 18₆: cf. R 2₆. Ap 18_{9.18} †19₃: cf. 14₁₁.

Ap 18₁₈: cf. 13₄. Ap 18₂₁: cf. 14₃ 12₈. Ap 19₂: cf. R 12₁₉.

†Ap 19₄: cf. 4₂. Ap 19_{4.10}: cf. 1K 14₂₅.

Ap 19₆: cf. 11₁₇^b. 18 2K 6₁₈. Ap 19_{7.9}: cf. 1K 5₇.

†Ap 19₁₅: cf. 2_{26.27} 14₁₅—20 2K 6₁₈. †Ap 19_{15.21}: cf. E 6₁₇,

†Ap 19¹⁶: cf. 1T 6¹⁵. Ap 19^{19.20}: cf. 11⁷.

Ap 19²⁰ 20⁴: cf. 13¹⁵. Ap 20²: cf. R 7¹¹.

†Ap 20^{4.6}: cf. R 5¹⁷. Ap 20^{4.10}: cf. 11⁷.

Ap 20⁶: cf. 1P 2^{5.9} R 5¹⁷. Ap 20⁸: cf. R 4¹⁸.

*Ap 20⁹: καὶ κατέβη πῦρ [+ ἀπο τοῦ θεοῦ α^cP 7. S^p] ἐκ τοῦ οὐρανοῦ [+ ἀπο τοῦ θεοῦ B Cop Aug] καὶ κατέφαγεν αὐτούς. cf. H 10²⁷ Ap 13¹³.

2R 1^{10.12} (Elia) וַתֵּרֶד אֵשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם [וַתֵּרֶד אֵשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם] 12 וַתֵּרֶד אֵשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם וַתֵּרֶד אֵשׁ מִן-הַשָּׁמַיִם

LXX καὶ κατέβη πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγεν αὐτὸν καὶ τοὺς πεντήκοντα αὐτοῦ.

Ap 20¹⁰: cf. 14¹¹. †Ap 20¹¹: cf. 4². 12⁸.

†Ap 20^{12.15}: cf. Ph 4³. †Ap 20^{12.13}: cf. R 2⁶.

Ap 21^{1.2.4.5}: cf. 2K 5¹⁷ Ap 2¹⁷. †Ap 21³: cf. 2K 6¹⁶.

*Ap 21⁴: cf. 7¹⁷. †Ap 21⁵: cf. 4².

Ap 21⁶: cf. K 1¹⁸. †Ap 21⁷: cf. 2K 6^{18.16} H 1^{5^a}.

†Ap 21^{12.13}: ἔχουσα πυλῶνας δώδεκα, ... καὶ ὀνόματα ἐπιγεγραμμένα, ἃ ἔστιν τῶν δώδεκα φυλῶν υἱῶν [LXX +] Ἰσραήλ. 13 ἀπὸ ἀνατολῆς [-λων B] πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ βορρᾶ πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ νότου πυλῶνες τρεῖς, καὶ ἀπὸ δυσμῶν πυλῶνες τρεῖς.

Ez 48³¹⁻³⁵ וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע
 וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע
 וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע
 וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע וְשָׁרְי הָעִיר עַל-שְׁמֹת שְׁבַע

LXX καὶ αἱ πύλαι τῆς πόλεως ἐπ' ὀνόμασιν [+ τῶν AQ] φυλῶν τοῦ Ἰσραήλ· πύλαι τρεῖς πρὸς βορρᾶν κτλ. 32 καὶ τὰ πρὸς ἀνατολᾶς ... καὶ πύλαι τρεῖς κτλ. 33 καὶ τὰ πρὸς νότον ... καὶ πύλαι τρεῖς κτλ. 34 καὶ τὰ πρὸς δάλασσαν ... καὶ πύλαι τρεῖς κτλ.

Ap 21^{9.14.22.23.27}: cf. 1K 5⁷.

Ap 21²²: cf. 2K 6¹⁸.

†Ap 21²⁴: καὶ περιπατήσουσιν τὰ ἔθνη διὰ τοῦ φωτὸς [τω φωτι I.] αὐτῆς, καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς φέρουσιν τὴν δόξαν αὐτῶν εἰς αὐτήν.

Js 60₃. 6 רְהַלְכוּ גוֹיִם לְאַרְיָה וּמַלְכֵימָם לְנִגְהַ זְרָחָה: 6 רְבֵאָה זְהָב וְלִבְרֹנָה יִשְׂאָה:

LXX καὶ πορεύσονται βασιλεῖς τῷ φωτί σου, καὶ ἔθνη τῆ λαμπρότητί σου. 6 ἤξουσιν φέροντες χρυσίον, καὶ λίβανον οἴσουσιν.

Ps 72_{10, 11} (Salomo?) מַלְכֵי תְרַשִׁישׁ וְאַיִים מִנְחָה לְשִׁבּוֹ מַלְכֵי יִשְׁתַּחֲוּוּ-לוֹ כָּל-מַלְכִים כָּל-גּוֹיִם שָׂבָא וְסָבָא אֲשַׁכֵּר יִקְרִיבוּ: 11 יְעַבְדוּהוּ:

LXX βασιλεῖς . . . δῶρα προσοίσουσιν, βασιλεῖς . . . δῶρα προσάξουσιν · 11 καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ πάντες οἱ βασιλεῖς [+ της γης sRT], πάντα τὰ ἔθνη κτλ.

†Ap 21₂₇: cf. Ph 4₃ 1K 5₇. Ap 22_{1, 3}: cf. 1K 5₇.

Ap 22₃: καὶ πᾶν κατάθεμα οὐκ ἔστι εἶτι [εκει 1. 7. 38., om ετι s Cop].

Sach 14₁₁: וְהָיָה-עוֹד: לֹא יִהְיֶה רָחֶם

LXX καὶ ἀνάθεμα οὐκ ἔστι εἶτι [οὐκ εστ. αναθ. AQT].

†Ap 22₅: cf. R 5₁₇. †Ap 22₆: cf. 1.

†Ap 22_{7, 12, 20}: cf. R 1₁₇. Ap 22₈: cf. 1K 14₂₅.

†Ap 22₁₂: cf. R 2₆. †Ap 22₁₃: cf. 1₁₇ K 1₁₈.

Ap 22₁₅: cf. 1K 5_{12, 13}. †Ap 22₁₆: cf. R 1₃ 15₁₂ 2P 1₁₉.

Ap 22_{18, 19}: cf. Dt 29_{19, 20} G 3₁₀. [Ap 22₁₉: cf. Ph 4₃].

Nachträge und Berichtigungen.

<N^s> bedeutet den Text der dritten Auflage von Nestle's Novum Testamentum, im Unterschied von der ersten, die bei Ausarbeitung der ersten Hälfte des Buches (Seite 1—169) zu Grunde lag.

Seite 2 und 3 sind leider in den Varianten einige falsche Accente stehen geblieben. — Seite 4 füge unter Mt 1₂₁ ein Dt 33₂₉: עַם נֹשָׁע בְּיַהֲוָה . . . לְיִשְׂרָאֵל LXX Ἰσραήλ . . . λαὸς σωζόμενος ὑπὸ Κυρίου. 2 Mcc 2₁₇ ὁ δὲ θεὸς ὁ σώσας τὸν πάντα λαὸν αὐτοῦ. — Zu *Mt 1₂₃ Js 8_{8.10} füge [adnot η εβραιοικη λεξις αντι του μεθ ημων ο θεος Εμμανουηλ περιεχει και αυθις εν τω τελει . . . οτι μεθ ημων ο θεος Εμμανουηλ ειρηται Q^{mg}]. — Seite 5 Z. 30 מִמְצַרֵּם. — Seite 6 Z. 22 יְהוָה. — Seite 9 Z. 27 נָקִיר. — Seite 11 Z. 33 *Lc 4₈ <N^s>: (γέγραπται) προσκυνήσεις κύριον τὸν θεόν σου [κ. τον θ. σ. προσκ. s BDLIt S^{sch. p} Cop Or Cyr] κτλ. — Seite 12 Z. 14 נִפְתָּחֵי. — Z. 19 [+ οδον θαλασσης s^{c. a} AQ (adnot τινες ουκ εχουσιν οδον θαλ. Q^{mg}), + α' θ' οδον της θαλασσης Q^{mg}]. — Seite 13 Z. 14 τὴν γῆν und füge bei Ps 37_{9. (34)} Js 60₂₁ LXX Hen 5_{7. 8} κληρονομήσουσιν τὴν γῆν. — Z. 31 בְּפִים. — Seite 15 Z. 26 יָצַ. — Seite 18 Z. 36 und Seite 19 Z. 1 ἐργάται [+ της ALA Cyr] ἀδικίας [ανομίας D Just Or] κτλ und füge bei 1 Mcc 3₆ καὶ πάντες οἱ ἐργάται τῆς ἀνομίας συνεταράχθησαν. — Seite 25 †Mt 11₂₃ †Lc 10₁₅ <N^s>: . . . καταβήση [-βιβασθήση Mt: s CLA S^{c. sch. p} Cop; Lc: s ACL A It S^{sch. p} Cop]. — Z. 22 zu Js 14_{11. 13. 15} füge (König von Babel). — Seite 26 Z. 26 תִּשָּׁ. — Seite 28 Z. 3 ὃν ἤρῃτισα κτλ und füge bei Hg 2₂₃ (Serubbabel) כִּירְבָבֶל בְּחָרְתִי נָאם יְהוָה

: LXX διότι σὲ ἠρέτισα, λέγει Κύριος Παντοκράτωρ cf. 1Ch 28₆ (2K 6₁₈). — Seite 30 zwischen †Le 8₁₀ und *Joh 12₄₀ füge ein †Joh 9₃₉: (ἴνα) οἱ μὴ βλέποντες βλέπωσιν καὶ οἱ βλέποντες τυφλοὶ γένωνται. — Seite 31 Z. 33 [παν ορνεον και τα πετεινα A]. — Seite 32 Z. 19 ἀπὸ καταβολῆς [+κοσμον...]. — Seite 33 Z. 6 LXX . — Seite 36 Z. 20 Ir. — Z. 32 Act 10₄₀ <N³>: τοῦτον ὁ θεὸς ἤγειρεν ἐν [om εν^c ABD² E] τῆ κτλ. — Seite 40 Z. 20 γυναικα DE Luc] κτλ. — Seite 42 Z. 26 παρὰ τοῦ θεοῦ. — Z. 30 παρὰ τῷ θεῷ [του θεου D, παρα κυριω Luc]. — Seite 43 Z. 24 πρᾶς. — Seite 45 Z. 25 <N³> ὁ [om εν^c ALΔ (It) S^p Cop] βασιλεὺς κτλ. — Seite 47 Z. 15, 20 und 24 οὗτος ἐγενήθη. — Seite 48 füge ein †Mt 22₁₃: τότε ὁ βασιλεὺς εἶπεν τοῖς διακόνοις· δῆσαντες αὐτοὺ πόδας καὶ χεῖρας ἐκβάλετε [βαλετε D 13. 69] αὐτὸν εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον. Hen 10₄ (Gott) καὶ τῷ Παφᾶν εἶπεν· δῆσον τὸν Ἀζαήλ ποσὶν καὶ χερσίν, καὶ βάλε αὐτὸν εἰς τὸ σκότος. — Seite 51 Z. 7 LXX . — Z. 15: (statt:). — Z. 35 <N³> ὑποκάτω [υποποδιον $\text{ALΔIt S}^{\text{sch. p}}$] τῶν κτλ. — Seite 54 Z. 12 Mt 23₃₈ Le 13₃₅ <N³>: ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν [+ερημος Mt: $\text{SCDΔ S}^{\text{sch. p}}$ (It Cop Or) Ir Cyr, ist verlassen (d. h. von mir aufgegeben) S^s; Le: DΔ (It Cop) S^{omn} Ir]. Füge noch bei Tb 14₄ Ἐροσόλυμα ἔσται ἔρημος καὶ ὁ οἶκος τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῇ κατακαήσεται, καὶ ἔρημος ἔσται μέχρι χρόνον. — Z. 29 Mt 24₆ etc. cf. Ap 11. — Seite 62 Z. 22 Ps 113–118. — Seite 63 Z. 9 LXX . — Zu Mt 26₆₁ füge bei Mc 14₅₈ und zu Mt 27₄₀ füge Mc 15₂₉. — Seite 66 Z. 19 LXX . — Seite 67 unter Mt 27₄ füge bei Sus 4₆ Th (Daniel) καὶ ἐβόησεν φωνῇ μεγάλη· ἀθῶος [καθαρος AQ] ἐγὼ ἀπὸ τοῦ αἵματος ταύτης. — Seite 68 Z. 14 <N³> βάλλοντες [βαλοντες BAD] κληρον. — Z. 23 <N³> κληρονους [κληρον $\text{BCDΔ (It Tert) S}^{\text{s. sch. p mg}}$]. — Seite 69 Z. 6 Mt 27₄₂. — Seite 70 Z. 27 ἐγκατέλιπές [-ελειπες L, ωνειδισαας D^{gr} (It)] με; — Seite 72 Z. 17 LXX . — Seite 79 Z. 7 streiche: — Füge

hinzu Mc 14⁵⁸ 15²⁹: cf. Mt 26⁶¹. — Z. 30 הַשְּׂמִינִי. — Seite 81 zu Le 1³⁰ füge Act 7¹⁶: $\delta\varsigma$ εἶρεν χάριον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. — Seite 82 Z. 13 ἐσκίρτησεν τὸ βρόχος. — Unter Le 1⁴² füge bei Jdc 5²⁴: תְּבַרַךְ מִנְּשִׂים יְעֵל LXX εὐλογηθεῖν ἐν γυναιξίν Ἰαήλ. — Seite 85 zu Le 1⁶⁶^b füge bei Act 11²¹: καὶ ἦν χεῖρ κυρίου μετ' αὐτῶν. — Seite 86 Z. 29 Js 37³⁵: דָּרַךְ עֲבָדָי LXX Δ. τὸν παῖδά μου. Ps 18¹: לְעַבְדֵי יְהוָה לְדָוִד LXX τῶ παιδὶ K. τῶ Δ. 1Ch 17⁴. 24: וְבֵית־דָּוִד עֲבָדָה וְגו' LXX πρὸς Δ. τὸν δοῦλόν [παιδα & A] μου. 24 καὶ οἶκος Δ. παιδός σου. 2Ch 6¹⁵—17: עֲבָדָה דָּוִד LXX τῶ παιδί σου τῶ Δ. — Seite 89 Z. 24 Le 2¹⁹. 51. — Seite 91 Z. 8 Gn 15². 8 (Abraham) אֲדֹנָי: אֲדֹנָי יְהוָה: 8 וְאָנֹכִי הוֹלֵךְ עִרְרִי: 8 LXX δέσποτα Κύριε ... ἐγὼ δὲ ἀπολύομαι ἄτεκνος. 8 δέσποτα Κύριε. — Seite 92 Z. 10 füge bei Le 2⁵¹: cf. Lc 2¹⁹. — Seite 94 Z. 26 וְהִרְעַב. — Seite 95 Z. 4 אֲשֶׁר. — Seite 98 Z. 15 füge hinzu †Le 12¹⁴: cf. Act 7²⁶—28. 35. — Seite 105 Z. 2 בַּמִּבְרָה. — Z. 18 ἐφ'. — Seite 106 füge bei Le 24¹⁹: cf. Act 7²². — Seite 108 zu Joh 1¹—3 cf. K 1¹⁸. — Seite 111 Z. 1 כִּשְׂה. — Seite 119 Z. 14 כִּי. — Seite 127 Z. 20 Ps 80⁹—18. — Seite 130 unter *Joh 19³⁶ füge hinzu Ex 12¹⁰ LXX καὶ ὁστοῦν οὐ συντριψεται [-βησεται Luc] ἀπ' αὐτοῦ. — Seite 134 Z. 12, 16, 18, 20, 21 διαφθοράν. — Seite 136 Z. 4 Dn 6¹¹ (10). — Z. 17 <N³> ὁ θεὸς [om S^{sch}, +ημων &* CE S^p Just(Or), +υμων & AD Ir(Or)] ἐκ τῶν ... (Z. 21) ἦτις ἐὰν [αν BDE Or] μὴ ἀκούσῃ κτλ. — Seite 142 Z. 19 <N³> ᾧ ἐὰν [αν BD] ... ὁ θεὸς εἶπεν [ειπεν ο θεος κτλ. — Seite 144 Z. 27 <N³> δευτέρῳ [αν- &CDE] ἐγνωρίσθη κτλ. — Seite 147 zu Act 7²² füge bei Le 24¹⁹: δυνατὸς ἐν ἔργῳ καὶ λόγῳ. — Seite 148 zu *Act 7²⁶—28. 35 füge bei †Le 12¹⁴: τίς με κατέστησεν κριτὴν [δικαστήν AΔ] ἢ μεριστήν ἐφ' ὑμᾶς; — Z. 19 הַשְּׂמִינִי. — Seite 150 Z. 2 σου und füge nach Ex 35. 7. 8. 10 hinzu Jos 5¹⁵ וַיֹּאמֶר שָׂר־צָבָא יְהוָה אֱלֹהֵי־וְשַׁע שְׁלִי־נִעְלָה מֵעַל וְגָלָה כִּי הַמָּקוֹם: LXX καὶ λέγει ὁ ἀρχιστρά-

τηρος Κυρίου πρὸς Ἰησοῦν· λῦσαι [-σον A] τὸ ὑπόδημα
 [+σου F Luc] ἐκ τῶν ποδῶν σου· ὁ γὰρ τόπος ἐφ' ᾧ νῦν [συ
 A Luc, συ νυν F] ἔστηκες [+επ αὐτου AF Luc] ἄγιός ἐστιν.
 — Z. 32 <N³> σημεῖα ἐν γῆ [τη BC (It)] Αἰγύπτῳ [-ου
 D^{gr} (It) S^{sch.} P Cop]. — Seite 151 Z. 31 עֲמֻכָּם. — Seite 154
 Z. 7 καὶ. — Z. 28 <N³> σκῆνωμα τῷ ὀκτῷ [τω θεῷ n^o ACE
 S^{sch.} P Cop]. — Z. 29 füge bei 46^a: cf. Lc 130. — Z. 33
 Σολομών. — Seite 157 unter Act 8₂₆ füge bei Zph 2₄
 : עָהָה עֲזוּבָה רַחֵם. — Z. 17 מֵאַרְץ. — Seite 160 füge hinzu
 Act 11₂₁: cf. Lc 166^b. — Z. 16 †Act 13₁₀ <N³> : τὰς ὁδοὺς
 τοῦ [om του n^o ACDE L Or] κυρίου κτλ. — Seite 162
 Z. 1 Ἰεσοαί. — Seite 166 Z. 28 כִּי. — Seite 167 füge
 bei Act 19₂₇: εἰς οὐθὲν λογισθῆναι. Sap 3₁₇ εἰς οὐθὲν
 λογισθήσονται. — Seite 169 unter *Act 23₅ füge hinzu
 Js 8₂₁ : וְקָלַל בְּמַלְכוֹ; LXX καὶ κακῶς ἐρεῖτε τὸν ἄρχοντα.
 — Z. 19 לְפָקֶח. — Seite 172 Z. 20 וְעַמִּי. — Z. 30 1R
 Βαρουχ, 3R εὐλ. — Seite 173 Z. 16 füge hinzu cf. 2K
 5₁₀ und Z. 17 Jr 51 (28)₆ cf. R 11_{9,10}. — Seite 177
 Z. 1 ἀσπίδων. — Seite 178 Z. 9 und 15 σοφῶ. — Seite 179
 Z. 9 Sir 1₈. — Z. 20 füge an cf. 10₄. — Z. 21 lies
 *G 3₆ (9) und Z. 23 füge bei 9 : σὺν τῷ πιστῷ Ἀβραάμ.
 — Seite 180 Z. 11 אֲשֶׁרִי. — Seite 181 Z. 3 füge hinzu
 H 2₁₆ : σπέματος Ἀβρ. — Seite 182 Z. 16 (Or As 13).
 Z. 35 Js 53_{4, 6, 11, 12} und füge ein בּוֹ אֵת עֵין 6
 : בְּלִנְיָ und Seite 183 Z. 3 entsprechend 6 καὶ Κύριος παρ-
 ἔδωκεν αὐτὸν ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν. — Seite 184 Z. 20
 †R 5₁₉. — Z. 35 וְאַתָּה. — Seite 187 Z. 32 וּבְחֵן. —
 Seite 189 Z. 9 לְרַגְלֶיךָ. — Seite 191 Z. 5 הַיְאֹמֵר. —
 Z. 6 אֵין. — Z. 17 וְאַתָּה. — Z. 36 אֵיתִי und וְיֹאמֵר. —
 Seite 192 Z. 21 אֲמָרוּ. — Z. 22 וְלִאֲחֻזֵיכֶם. — Seite 193
 Z. 32 צֶדֶק. — Seite 194 Z. 17 füge hinzu (cf. Pr 8₂₃).
 — Seite 198 Z. 21 אֵנִי. — Seite 199 Z. 10 כִּי und וְיַעֲצֶם.
 — Seite 200 Z. 10 בְּכֹרֵי. — Z. 24 בְּנֵי. — Seite 201
 Z. 22 עֲצָתוֹ. — Seite 203 Z. 1 אֵם. — Seite 204 Z. 13
 הִי. — Z. 18 Ps 69₁₀. — Z. 24 אֲזַמֵּר. — Seite 206 Z. 29

†*2K 10_{(12—)17}. — Seite 207 Z. 28 füge hinzu cf. Sach 6₁₄ LXX (Jk 1₁₂). — Z. 36 מְשׁוּרְפָה . . . יְתִיהוּי. — Seite 208 Z. 19 zu πεποιήμεν (Seite 209 Z. 4) cf. Lc 22₁₉ 1K 11_{24, 25}. — Seite 210 Z. 2 יְתִיהוּי. — Seite 212 Z. 19 †K3₁₀ (1₁₅ E 4₂₄). — Z. 26 εἶπεν. — Seite 213 Z. 1 füge ein 1K 11_{24, 25}: τοῦτο ποιεῖτε. cf. 1K 5₇. — Seite 214 Z. 12 εἰδῶν. 85₉ πάντα. — Z. 33 מִצָּרָךְ. — Z. 35 הַטָּעַ. — Seite 217 Z. 28 setze neben 1K 16₁₅ noch 1K 15₅₈: cf. Ph 2₁₆. — Seite 219 Z. 14 יְהוָה. — Seite 222 Z. 4 מִתּוֹכָהּ. — Seite 223 Z. 10 וְאֲנִי. — Z. 32 אֶלְהֵי. — Seite 224 Z. 33 לְצַדִּיקָהּ. — Seite 226 nach Z. 3 füge ein Sir 49₇ (Jeremia) καὶ αὐτὸς ἐν μήτρᾳ ἡγιασθῆ προφήτης. — Z. 25 λόγοις. — Seite 228 Z. 2 und 3 הַמָּה. — Seite 229 Z. 18 füge hinzu cf. Pr 10₂₈ 11₇. — Seite 230 füge nach Z. 23 ein E 4₂₄: cf. K 3₁₀ (1K 11₇) Ap 13₄. — Seite 231 Z. 9 lies cf. 9_{13, 14} und Z. 22 cf. H 12₅ ss. — Seite 232 Z. 34 lies Ps Sal 17_{39, 41} καταξεί [κατ-] γὰρ γῆν τῷ λόγῳ τοῦ στόματος αὐτοῦ εἰς αἰῶνα. ⁴¹ ἐξᾶραι κτλ. — Seite 233 Z. 18 hinter G 2₂ füge ein (1K 15₅₈). — Z. 23 füge ein Ph 3₁₂: cf. H 5₉. — Seite 237 Z. 26 füge hinzu †1T 6₁₃ (1K 15₂₂): ἐνώπιον τοῦ θεοῦ τοῦ ζωογονοῦντος [ζωοποιουντος sKLCyr] τὰ πάντα. Neh 9₆: וְאֵתָּהּ מְחַיֶּה מְחַיֶּה לְכָל־בְּרִיתִים LXX καὶ σὺ ζωοποιεῖς τὰ πάντα. — S. 238 unter †2T 2₁₉^c füge hinzu Lv 24₁₆: וְלִקְבַּב שִׁם-יְהוָה LXX ὀνομάζων δὲ τὸ ὄνομα Κυρίου. — Seite 244 nach Z. 9 füge ein 1McC 14₄₁ (Simon) ἀρχιερεῖα εἰς τὸν αἰῶνα. — Seite 247 Z. 19 לְאַמֵּר. — Seite 254 Z. 20 (Or As₁₂). — Seite 255 Z. 12 וְתַעַל. — Z. 22 'ה. — Seite 258 nach Z. 24 füge ein 2McC 2₁₇ ὁ δὲ θεὸς . . . ἀποδοῦς τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ πᾶσιν καὶ τὸ βασίλειον καὶ τὸ ἱεράτευμα καὶ τὸν ἁγιασμόν. — Seite 260 Z. 11 וְאַחַר. — Z. 22 בְּעִיר. — Z. 28 ο αμ. και ασ. — Z. 29 צִדְדִיק. — Seite 263 Z. 18 וְיִמְיָא. — Seite 269 Z. 20 πέσατα [-σετα sBC] ἐφ'. — Seite 273 Z. 17 דָּבָן. — S. 275 Z. 22 וְיִסְגֵּר. — Seite 279 Z. 1 רְבֵאָה. — Seite 282 Z. 13 יְהוָה.

Parallelen - Verzeichnis.

Enthält alle Parallelen, die ich gefunden habe. **Fett** gedruckt sind von den **neutestamentlichen** Stellen diejenigen, unter denen in diesem Buche die Texte der wichtigsten Parallelen aufgeführt sind; die übrigen sind in der Bibel, bezw. in Kautzschs „Apokryphen und Pseudepigraphen“ nachzuschlagen. Die kanonischen Schriften des A. Ts. sind nur nach dem M.T. zitiert. Ueber * und † vergl. das Vorwort. — cf. bezieht sich stets auf dies Verzeichnis.

A. Kanonische Bücher.

I. Das erste Buch Mose.

Gn 11a Pr 822-31 Job 2812-18 Sap 83a 94-9 Sir 14. 9 249 3716 Bar 332. 37. 38 Hen 421. 2 486 492 627 (cf. Gn 493b Js 414c Jr 23b): **J 11**. 2 858 175. 24 1K 26^{ss} **K 115**. 17. 18 (Jk 118) 1J 11 213. 14 Ap 1[8.] 17 283142162213 | 1b(ss) 1419. 22 Ex 2011a 3117a 2R 1915 Js 3716 414a 425a 4512. 18 4813 5116c 662a Jr 10(11.) 12 3217 5115 Sach 121a Ps 192 336. 9 96 5b 10226 11515b 1212 1248 1343 1466 1485 (Job 83b LXX) Dn 434 LXX Neh 96b 2Ch 211b Sir 181b Sap 114a 1117. 25 Jdt (814b) 912b Bel 5c (2McC 124 728) Or Man 2 Jub 225 124a Hen 843 sl Hen 242 485 (cf. Gn 1419. 22): †A 424 1415 1724 R 417 H 34 113 2P 25 **Ap 411** †105. 6 †147 | 2-4 cf. Js 426: †2K 46 | 2b: **L 135a** | 2. 6. 9. 10 Ps 242. 1366 slHen 474: 2P 35 | 3ss Pr 827-30 Ps 336. 9 14715 1485 Sap 722a 83a. 5 91b. 9 4Esr 638 Jub 124b Hen 9037. 38: **J 13**. 10 1K 86 K116 2Th 31 H12 113 2P 35 Ap 1913. 14 | 11a: Mc 428 | 11b: 1K 1538 | 11. 12: H 67 | 14. 16 cf. Jdc 531 (Js 426): Ph 215 | 26a. 27a 27. 8a 1Ch 11: L 338 | 26a. 27ab 51. 2 96b (cf. 35a) Sap 223 725. 26 Sir 173 (Ps 86 Dn 319): †**1K 117** 2K 44 E 424 Ph 26 K 115 †310 †Jk 39 H 13 2P 14 | 26b. 28 22092 Ps 85-9 Sap 92 102: 1K 1539 Jk 37 | 26c Job 127 Sap 1115b 1224: R 123 | 27b 27. 8. 21-25 52 Jub 214a 3388: ***M 194** *Mc 106 A 1726. 28 | 29 93 Lv 112-47 Dt 143-21 Dn 18-12 Esth 1417 (C 28) Jdt 105 121. 2 Sap 71b Tb 110-12 86 2McC 527b (cf. Ez 414): M 1511. 16. 17 Mc 715. 18 A 1012ss 115ss **R 142ss** 1K 87 1025 118. 9. 12 K 216 1T 213 43 H 910 | 30: Ap 163 | 31: A 1015 1T 44 || 22. 3 Ex 20(9. 10) 11b 3117b Dt 514 129. 10 Sap 47 (85): (J 517) *†**H 44**. 10 Ap 1413 | 4 cf. 51 | 6 Jr 2526 Ps 10430: M 163 **L 1256** 2135 A 1726 | 7ac. 8a cf. 126a. 27a | 7 319b 1827 Ps 10314 Eccl 127 Sap 71a 158. 11 Sir 171. 32 3610 4916: *†**1K 1545**. 47 2K 47 | 7b Nm 1129 Eccl 127b 1R 1721a LXX Js 6311b Ez 375. 6. 9. 14 Sach 121b (cf. Js 112): **J 334** 739 **2022** 1K 212 611 2K 122 55 (E 113. 14) 1Th 48 Jk 45 | 7bc Js 425b 5716 Pr 2412b Job 328b 334 Sap 121 2McC 722. 23 1446 Jub 124c: **J 2022 A**

17²⁵ Jk 45 Ap 1111 | 7. 8. 21-25 cf. 127^b | 8. 9 Js 513 Ez 2813^a 318. 9 Ps Sal
 142 (Sir 4416^b lat) Ap Bar 46 Sib Pr 85. 86 4Esr 852: **L 23**⁴³ 2K 124 Ap 27 |
 9 33. 22. 24 Pr 318 1180 1312 154^a Hen 251-5 sl Hen 82: Ap 27 222. 14. 19 | 10
 2619 Lv 145 Jdc 1519^a Js 5811 Jr 218. (18¹) 1713^b Ez 471-12 Jo 418 Sach 131
 148 Ps 3610^a 421. 2 Pr 1314 184 Ap Bar 397^a Hen 481 cf. Js (3316) 551^a: **J**
 410 737-39 E 418 **Ap 717** 216 221. 17 | 15 319^a Pr 1211 Jub 316^a: 2Th 310-12 |
 16. 17 31^{ss} Pr 917: R 78. 11 | 17^a 35^b. 22 1R 39 Js 715. 16: H 514 | 17^b 36. 19 Nm
 273 Ez 338. 10. 14 Hos 67 MT Job 3023 Eccl 127^a Sap 224: R 512. 14-16 623
 1K 1521. 22 1T 214 H 927 | 20 cf. 126^b. 28 | 23 2914 2S 1913. 14 Jub 36: R 1114
 1K 615 1227 E 425 530 | 23. 24 Jub 37: ***M 195** *Mc 107. 8 ***1K 616** *E 531 ||
31: †**M 1016** | 1^{ss} cf. 216.17 | 1-7 Job 16^{ss} 21^{ss} Hen 694-7: M 43-11 Mc 113 L
 42-13 2231 1K 75 1013 2K 211 H 218 415 Jk 114 1P 58 | 1-7. 13 (cf. 34) 1R 2222
 Sir 212 2524 4Mcc 188 Hen 696^b sl Hen 3017 316: †**R 711** †2K 113 †1T 214
 2T 222 H 313 1J 38 Ap 129 202 | 3. 22. 24 cf. 29 | 4 1R 2222 Sap 224 Hen 696:
J 844 R 1620 2K 113 1J 38 Ap 129 202 | 5^a 96^b (cf. 126^a. 27^{ab}) (Dt 3329^b 1S
 2615 2S 723 1R 823 2Ch 614) Js 1414 Jr 106. 7 Ex 1511 Ps 3510 7119^b 868 1Ch
 1720 [2Mcc 912^b]: Jk 39 2P 14 †1J 32 †**Ap 134** 1818 | 5^b. 22 cf. 217^a | 6 Ex
 2017 Dt 518: Jk 114. 15 1J 216 | 6. 19 cf. 217^b | 14-19 529^b Eccl 12. 14 21. 11.
 17. 19. 23. 26: **R 820** | 15^a: R 1620 | 15^b: Ap 1217 | 16^a cf. Js 138 | 16^b (1812
 1S 18 LXX): **1K 113** †1434 †E 521-24. 33 †K 318 †1T 211. 12 †T 25 †**1P 31**.
 5. 6^a | 17: †**H 68** | 18 Hos 108^a Js 52. 4. 6: †**H 68** | 19^a cf. 215 | 19^b (cf. 27)
 53 Sap 71: 1K 1548. 49 | 20 41 Tb 86: 2K 113 1T 213 | 22: J 633. 50. 51. 58 ||
 41 cf. 320 | 4-8: M 2335 L 1151 †**H 114** 1J 312 Jd 11 | 5. 7. cf. Js 115 | 7 Ps
 119133 Sir 1830 4Mcc 721. 22: **R 612**. 14 G 516. 24 E 23 422 | 10 Jub 43 Hen
 226. 7 (cf. Js 59): H (114) 1224 (Ap 610) | 11 Nm 1630. 32: Ap 1216 | 24: M
 1821. 22 | 25. 26 cf. 1Ch 11-27 | 26 128 3320 Dt 47c 2S 224 1R 1721^b 2R 511
 Hos 77 Jo 35^a Zph 39^b Sach 139^b Ps 144^b 184 5015^a 535 11613^b 14518^b Job
 2710 Sap 114^a Sir 210^c 5110^a Ps Sal 61. 2 911 151 1Mcc 737: ***A 2**(17-)²¹ 759
 †914. 21 †2216 ***R 1013**(12-14) †1K 12 2K 123 †2T 222 1P 117 || **51** 24 LXX:
M 11 | 1. 2 cf. 126^a. 27^{ab}: †**1K 117** | 2 cf. 127^b: ***M 194** *Mc 106 | 3 (cf. 319^b)
 63. 5 821^b Js 4327 488 Jr 179 Ps 143 517 534 584 7839 Job 144 1514 Sap 1210.
 11: M 1519 **J 36** 92. 34 **R 714**. 18. 21 Jk 32 | 3-18 cf. 1Ch 11-3 | 3-29 cf. 1Ch
 11-27 | 22. 24 Sir 4416 4914^b Sap 410(-14) Hen 151 7114: †**H 115**. 6 | 24 cf. 2R
 211 | 29^a cf. Sir 5123. 26. 27 | 29^b cf. 314-19 || **61**. 10 cf. 1Ch 11-27 | 1-4 (cf. Sir
 167^{ss}) Hen 104. 5. 11-14 543-5 881. 3 sl Hen 71 Jub 510 105. 7. 9: E 49. 10 1P
 319. 20 2P 24 Jd 6 | 2: 1K 1110 | 2. 4 Ps 291 897 Job 16 21 387^b Dn 325 (92 8¹):
H 15 | 3. 5 cf. 53: **R 714** | 8 183 etc Ex 349^a Pr 122 Sir 318^b: **L 130** A 746 |
 8. 9: H 117 | 9^a 71 Ez 1414-20 Sap 104 147 Sir 4417 Hen 671 sl Hen 351 Jub
 720^{ss}: H 117 2P 25 | 9^b cf. Lv 1144. 45 | 11-13 76. 7. 21-23 818 Sap 104 146
 Hen 102 sl Hen 343: †**M 2437**-39 †L 1726. 27 H 117 1P 320 2P 25 36 | 12 Js
 405. 6 4926^c Jo 31^b: **M (33)** 2423 Mc 1320 L 36 **J 172** A 217 **R 320** 1K 139 1539

G 216 (Jk 110. 11) 1P 124 || 71 (cf. 69^{ab}) Job 11. 8 sl Hen 91^b: L 16 225 | 6. 7. 21-23 cf. 611-13: M 2438. 39 || 818 cf. 611-13 | 21^a Ex 2918 Lv 19. 13. 17 614 Nm 153 282 Ez 2041^a Sir 328: 2K 214-16 †E 52 Ph 418 | 21^b cf. 53 || 92 cf. 126^b. 28 | 3 cf. 129: R 142^{ss} | 4 Lv 317 52^a 726. 27 1710-16 1926 Dt 1216. 23-25 1523 1S 1433: A 1520. 29 2125 | 6^a Ex 2112 Lv 2417 Nm 3516-21. 30 Dt 1911-13: M 2652 Ap 1310 | 6^b cf. 126^a. 27^{ab} 35^a: †1K 117 | 12-17 cf. Ez 128^a | 26 1S 2532 1R 148 815 Js 2923^d Ps 286 4114 68²⁰ 7218 10643^a 1246 13521 1441 Dn 328^a (95. 52^{ss} LXX) 1Ch 1636^a 2910-12 2Ch 211^a 64 Hen 771 (cf. Ps 247-10): [M 613] Mc 1461 *L 168^a (A 1317^a) R 125^b 95 2K 13 1131 E 13 1P 1 3 || 101. 22-25 cf. 1Ch 11-27 | 2 cf. Ez 382-3916 | 24 1112: L 336 || 114 cf. Js 1411. 13. 15 | 10-27 cf. 1Ch 11-27 | 12 cf. 1024: L 336 | 30 152. 3 1810. 11: A 75 | 31 Jub 1215: †A 74^a | 31-124 Jub 1215^{ss}: A 72-4 | 32 125 Jub 131: †A 74^b || 121. 4 Jub 1222 cf. Js 524. 11: *A 73 †2K 617^a H 118 | 1-3 155 172. 4-7. 19 1818 2217. 18 264^c 2814 Mi 720 (cf. Gn 123 127): L 155. 72. 73 A 325 R 413. 16 G 38. 9. 16 H 614 | 2. 3. 7 cf. 2216. 17 | 3 1818^b 2218 264 2814 Ps 7217 Sir 4421. 22 Jub 1223 1815: *A 325 *G 38. 9 (Ap 17^b) | 5 cf. 1132: †A 74^b | 6. 7 3318. 20 Dt 1129 274-7. 12 13 Jos 830-35 2Mcc 62: J 420^a | 7^a 171^a: †A 72 | 7^b 1315. 17 1518^a 178 2217^c 247 264^b 2813^b 484^b Ex 64 3213^b 331^b Dt 3249 344 Jub 133: †A 75^b. 17. 45 †R 413. 16 *G 316. 29 H 12 1116 | 7. 8 135. 15. 18 1413 178 18 1. 9 234 2467 263. 25 284 3317. 19 3512. 17 1Ch 1619: H 119 | 8 cf. 426 | 18: L 248 || 133. 15. 18 cf. 127. 8 | 10 cf. 1924. 25 | 15. 17 cf. 127^b: A 75^b †R 413. 16 | 18 cf. 2316-20 || 1413 cf. 127. 8 | 17-20: †H 71-10 | 18-20 Mi 66 Ps 473 573^a 7856 Dn 326 32 (93. 99 LXX) 518. 21 3(1)Esr 630 819 Sir 79 2423 2Mcc 331 3Mcc 79 Jdt 1318 Ass Mos 107^a cf. Nn 2416: Mc 57 L (142) 828 A 1617 H 71 (-10) | 19. 22 Js 5416^{ac} Mi 210 Ps 339^b 8913 10219 1485 Dn 434 LXX Jdt 912 Sap 114^a 223 1117 133^b Sir 171 181^b 248^a 3610^a 4914 2Mcc 124 3Mcc 29^a Bel 5^c Ps Sal 1813 cf. Gn 11^{b(ss)}: Mc 1319 R 125 1K 119 (1545. 47) E 210. 15 39 424 K 116 310 1T 43 1P 419 †Ap 411 105. 6 | 20 Lv 2730 Nm 187. 20-28 2Ch 314. 5: M 2328 L 1142 H 74. 5. 11 | 22 Dt 3240^a Dn 127^b (Ez 205. 6. 15. 23 367): †Ap 105. 6 || 151^a Ex 33: M 179 A (731) 910. [12] 103. 17. 19 115 129 169. 10 189 | 1^b 2624^b Dt 121. 29 Jos 19 Js 4110. 13. 14 435 442^b. 8^a Jr 18^a Dn 1012 Tb 1217^a (cf. Jo 221. 22): M 177 Mc 650 L 113^a. 30 210 510 1232 J 620 1215 A 910 189. 10 2723. 34 Ap 117 210 etc | 2: R 44 | 2. 3 cf. 1130: A 75^b | 2^a. 8 Jr 16 410 Jdt 912^a Sap 67^a 133^a Dn 337 (Or As 14) Ep Jr 5^b: L 229 A 424 (2T 221) 2P 21 Jd 4 Ap 610 | 2^b Nm 2029^a Tb 36 Sir 331: L 229 | 5 (cf. 121-3) 1610 172. 20 2217^a 264^a 3213 484^a Ex 3213^a Dt 110 1022^b Jos 114 2S 1711 1R 420 Js 1022^a 4819^a 512 Jr 158 3322 Hos 21^a 1Ch 2723 Dn 336 (Or As 13) Sir 4421 1Mcc 111 (Gn 4149 Jdc 712 1R 59 Ps 7827 13918 Job 63 Sir 12 Or Man 9): *R 418 †H 1112 Ap 208 | 6 Ps 10631 1Mcc 252 Sir 4420: *R 43^{ss}. 22-24 104 *G 36 Ph 39 H (219) 1117 *Jk 223 | 8: L 118 | 12 cf. 355 | 13. 14 (cf. 234) Ex 1240. 41 Jub 1413. 14: *A 76. 7 †1317 (19. 20) †G 317 | 16 Dn 823 2Mcc

614: M 2332 1Th 216 | 18^a cf. 127^b: †R 413. 16 | 18^b Dt 17 1124 Jos 14: Ap
 914 1612 || 164 cf. 3023 | 4. 8 2R 53 Pr 3023 MT: (2J 1. 5) | 7 Jdc 612 133 1R
 195. 7: M 120. 24 213. 19 282 L 111 29 (2243) J [54] (1229) A 519 [730] 826 103
 127. 23 2723 (G 414) | 10 cf. 155 2216. 17 | 15 212. 9: G 422 || 171^a cf. 127^a: †A
 72 | 1^b cf. Am 313 | 1^c cf. Lv 1144. 45 | 2. 20 cf. 155 | 2. 4-7. 19 cf. 121-3:
 L 155 | 4. 5^b 1818 Js 418^b 512^a 6316^b Jr 3326 Ps 1056^a [Jdt 826] Sir 4419 Or
 Man 1. (8): M 39 L 38 1316 1624. 30 199 J 833. 37. 39. 53. 56 A 72 1326 *R 41. 17
 (11-18) 97 111 2K 1122 G 37. 16. 29 H 216 Jk 211. 21 | 5^a. 15 3228. 29 3510: (M
 1618) Mc 316 J 142 A 139 | 5^b. 6 cf. 2216. 17 | 7 cf. Js 553: L 155 | 7. 8 cf. Ex
 67 | 8 cf. 127^b. 7. 8: †A 75^b. 45 †R 413. 16 | 9-14. 23 214 Lv 123: L 159^a 221
 J 722 A 78 151 (2121) †R 411 Ph 35 | 14 Lv 2329 Nm 1550^b: A 322. 23 | 16-19
 1810-14 211-3: G 423 H 1111 | 17 1811. 12: L 118 †R 419 †H 1112 | 19 cf. Jdc
 133. 5: M 121 | 19. 21: G 424 | 24-26 (cf. 156): R 410 || 181. 9 cf. 127. 8 | 3 cf.
 68 | 3^{ss} 192. 3 Jdc 611^{ss} 133^{ss} 199. 18^{ss} 1S 2823 2R 48 Job 3132: M 2535. 38. 43.
 44 L 1038 2429 A 1615 R 1213 H 152 1P 49 | 3. (17) cf. Js 418^b: †Jk 223 | 4 192
 2432 4324 Jdc 1921 1S 2541: L 744 J 135. 6 8 1T 510 | 6: M 1333 L 1321 | 10. 11
 cf. 1130 | 10-14 cf. 1716-19 | 10. 14: *R 99 | 11 Jdc 132 1S 12 2R 414-17: L
 17. 18 | 11. 12 cf. 1717: L 118 | 12 cf. 316^b: †1P 36^b | 14 Jr 3217. 27. Sach 86
 Ps 339 1153 1356 14715-19 Job 423 2Ch 1410 Sap 1123^b 1218 Jdt 95. 6: †M
 88 1926 †Mc 1027 †1436 *L 137 77 †1827 R 421 | 18 cf. 121-3 2216. 17 | 18^a cf.
 174. 5^b 2216. 17 | 18^b cf. 123: *A 325 *G 33. 9 | 19 Dt 49 67. 20-25 1119 Ps 784:
 E 64 | 20. 21 (cf. 1924. 25) Jr 519 Jon 12: Ap 185 | 23. 25 cf. Ex 237 | 23^{ss}
 2017 Nm 112 1R 136 1720. 22 2R 433-35 Job 428: J 179. 20 Jk 516 1J 516 | 25
 Js 113. 4 421^c. 3^b Ps 79 99 506 5812 675 758^a 821 942^a 9610. 13 989 (cf. 9613)
 Pr 2914 1Ch 1633 Dn 327. 28 (Or As 4. 5) Sir 4526^b Ps Sal 1731 Hen 504:
 J 130 522. 27 †A 1731 R 22 36 H 1223 1P 223 Ap 1911 | 27 cf. 27 || 192 cf. 184 |
 2. 3 cf. 183^{ss} | 5 (cf. Lv 1822): 2P 210 Jd 8 | 6^{ss}. 29 Sap 106. 7: 2P 27 Jd 7 |
 11 1S 59 302. 19 2R 232 2526 Jr 613^a 810 3131^b Jon 55^b Ps 11513 (Job 319 2Ch
 1513 1830): (M 1241 L 177) A 810 2622 H 811 Ap 1118 1316 195. 18 2012 | 14. 15
 cf. Js 524. 11: †2K 617^a | 15. 16. 24. 25 Sap 106 (Ps 116): †L 1729 Jd 7 | 15-17
 2812 322. 3 Jdc 611^{ss} 133^{ss} 1R 195-8 Ps 348 9111. 12 10320 Dn 328^b (95 LXX)
 623 710^b 1010: *M 46 L 119 *410. 11 A 1211 H 114 | 16 cf. Job 16 | 17. 26: M
 2418 Mc 1316 †L 1731. 32 | 19: L 158 | 21 Lv 1915 Dt 116. 17 1017^b 1618-20
 1S 167^a Js 113. 4 Sach 79 Ml 29 Ps 822-4 Pr 2423 Job 1310 3222 3419 2Ch 197
 Sir 3215. 16 Sap 67^a Tb 32 Ps Sal 219 Hen 638 Ass Mos 55: M 2216 Mc 1214
 L 2021 †J 724. 51 815. 16 A 1034 1731 233 R 211 G 26 E 69 K 325 Jk 21. 9 1P
 117 Jd 16 Ap 1911 | 24 (cf. Jr 731-33) Lv 101. 2 Nm 1635 1R 1838 2R 110. 12
 Sir 481. 3 Js 349. 10 3033 (6624) Ez 3822 Ml 319 Dn 36 711 Ps 116 2110 10618
 Jdt 1617^b Hen 489 9025. 26 sl Hen 102: M 2541 (Mc 948) †L 954 H 1027 †Jk
 53 Ap 115 1313 1410. 11 1920 *209. 10. 14. 15 218 | 24. 25 1310 1820. 21 Dt 2922
 (Hos 118) Js 19 39 1319 Jr 2016 4918 5040 Ez 1648-50 (233. 8. 19. 27) Am 411^a

Zph 29 Thr 46: M 1015 1123. 24 L 1012 1728. 29 *R 929 (H 68) 2P 26 Jd 7 Ap 11s | 26 Sap 107: (M 2418) †L 1732 | 28 cf. Ex 1918^b (Js 3410): †Ap 1411 | 29 cf. 6^{ss} | 37. 38 etc: M 1123 2815 A 2026 R 118 2K 314. 15 H 37 etc || 206 3111 Nm 126 Job 3315 Jo 31^c: M 120 212. 13. 19. 22 2719 | 11 cf. Ps 362 | 17 cf. 1823^{ss}. || 211-3 cf. 1716-19 | 1-3 12 cf. 1Ch 134 | 2. 9 cf. 1615 | 4 cf. 179-14. 23: L 159^a | 9: G 429 | 10-14 (Jdc 112): M 812 (1338) J 835 *G 430 | 11 427. 30 Dt 117^c: J 660 (Jd 15) | 12: M 12 L 334 R 413. 16 *97 G 316. 29 *H 1118 | 33 Js 4028 Bar 48. (10) Sus 35. [42] Dn 54 LXX Ps 932 2McC 125^c Sir 3622 Jub 138 2515 Ass Mos 107^b Sib 3698 5358. 360 (cf. Js 96 Ps 14513): R 1626 1T 117 [Ap 153. 4] || 225 Jdc 618 Jub 184: M 2636 Mc 1432 (L 2241) | 6 Jr 1119 Jub 185: J 1917 | 9(1-10) Jub 188 Sap 106: H 1117 †Jk 221^b | 12: M 2650 Mc 1446 L (962) 2019 2112 J 730. 44 A 43 518 121 2127 | 12. 16 Jub 1811: J 316 †R 832 | 16: L 172. 73 | 16. 17 263. 4 (122. 3. 7 1610 175^b. 6 1818^a) Jub 1815 Js 512^c: L 155 172. 73 *H 613. 14 | 17. 18 cf. 121-3 | 17^a cf. 155: *R 418 | 17^b (cf. 155) 3213 Jos 114 Jdc 712 1S 135 2S 1711 1R 420 Js 1022^a 4819^a Jr 3322 Hos 21^a Dn 336 (Or As 13) 1McC 111: R (418) 927 H 1112 | 17^c cf. 127^b: †R 413. 16 | 18 cf. 123: *A 325 G 38. 9 || 232 5010 2S 331 Jr 916. 17 Mi 18 Sach 1210-14 1McC 270 920: M 923 †2430^a Mc 538 L 852 2327 *J 1934. 37 A 82 *Ap 17^b | 4 (cf. 127. 8) 1513 2437 284 474. 9 (Ex 222) Lv 2523^b Ps 3913. (14) 10511. 12 11919. 54 1Ch 2915 Sap 1910: †A 76. 7 †1317 †E 219 †H 119. 13 1314 †1P 11. 17 211 | 16-20 259. 10 3318. 19 (1318 3527) 4730 4821. 22 4929. 30 5013. 24. 25 Ex 1319 Jos 2432 Sir 5026 Jub 4515 469: †J 45. 12 †A 716 H 1122 || 243 1R 2216: M 2663^b Mc 57 | 7 cf. 127^b: †R 413-16 | 12 (cf. Ps 10313. 17) Ex 206^a Dt 510^a 2S 26 1R 36^a Rth 18 Tb 817^b: L 172 1037 | 32 cf. 184 | 37 cf. 234 | 55 cf. Dn 112. 14 | 67 cf. 127. 8 || 259. 10 cf. 2316-20 | 21: R 910 | 22: L 1 41. 44 | 23: *R 912 | 24 3827: L 157 26 | 24-26 cf. 1Ch 134 | 29-34 Jub 243-5: †H 1216 || 263. 25 cf. 127. 8 | 3. 4 cf. 2216. 17: *H 613. 14 | 4^a cf. 155: *R 418 | 4^b cf. 127^b: †R 413. 16 | 4^c cf. 121-3 123: *A 325 *G 38. 9 | 11 cf. Lv 2416: M 2665. 66 | 12: M 138 Mc 48 L 88 | 19 cf. 210 | 24^a cf. Ex 32. 6. 15. 16 | 24^b cf. 151^b: L 113^a. 30 || 2727 Dt 3313 Js 5510 Jub 2622: H 67 | 27-29. 39. 40 Jub 2621^{ss}: H 1120 | 29 cf. Ps 10928 | 30-40 (38 MT) Jub 2625^{ss}: (2K 910^a) H 1217 | 35 Jr 527 1McC 816 Jub 2630: 1P 21 || 283 cf. Am 313 | 4 cf. 127. 8 234: †E 219 | 12 (cf. 1915-17) Sap 1010: †J 151 | 13^a cf. Ex 32. 6. 15. 16 | 13^b cf. 127^b | 14 cf. 121-3 123: *A 325 *G 38. 9 | 15 (cf. 392. 3. 21. 23) Dt 431^a 316. 8 Jos 15 1R 857 Js 4110. 17 431. 5 Jr 18^b. 19^b Ps 3728 9414 Esr 99 Neh 917^c. 19^a. 31^a 1Ch 2820^b Sir 5114 2McC 616 716 cf. Ps 1610 222: M 1820 2820 A 1810 (L 113^a. 30) 2K 49 *H 135 | 20: 1T 68 || 292: Ap 91 | 14 cf. 223 | 32 1S 111^a Ps 1135-7 1386: L 148 1K 13. 4 76 || 32-35 305-24 cf. 1Ch 134 | 13 Ml 312 Sap 216^b (Ps 7217 cf. Ps 11): L 148 (G 38. 9) Jk 511 | 23 164 1S 15. 6 Js 41^c 541. 4. 6: L 125 || 3111 cf. 206 | 30: L 2215 || 322. 3 cf. 1915-17 | 11^{ab} 2S 718: L 1519. 21 1710 1K 159 E 38 1T 115 | 11^a 2S 26 1520

Js 2610 LXX Neh 933 Tb 46 136: **J** 321 1J 16 | 13 cf. 155 2217^b | 25 ss cf. Hos
 124. 5 | 28. 29 cf. 175^a. 15 | 31 3310 Ex 2410. 11. 17 3311. 13. 18 3429 Nm 128^b
 1414^a Dt 54. 21 3410 Jdc 622^b Ps 117 1715 423^b Job 1927 Js 65 3311 (528) Sir
 453^c (cf. Ex 3318 ss): M 58 **J** 114 646 1140 1245 149 2018. 25 1K 1312 (**2K** 57)
 H 1214 1J 32. 3 Ap 224 || **33**10 cf. 3231 | 11 Jdc 115 1S 2527 2R 515^b: 2K 95 |
 17. 19 cf. 127. 8 | 18. 19 cf. 2316—20: †**A** 716 | 18. 20 cf. 126. 7 | 20 cf. 426 || **34**7
 Ps 10916 Sir 1212 141: A 237 | 26^a cf. Jr 4610^b | 26^{ab} cf. Dn 323—25 | 29 366
 LXX Tb 1010 Bel 32 2McC 811: Ap 1813 || **35**5 1512 Ps 10538 Esth 92 1Ch
 1417 1McC 235: L 112. 65 526 716 837 A 243 55. 11 1917 Ap 1111 | 10 cf. 175^a.
 15 | 12.17 cf. 127. 8 | 17 cf. Jo 221. 22 | 18. 22—26 cf. 1Ch 124 | 19 cf. Jr 3115 |
 22—26 468—27 493—28 Ex 12—4 Jos 215 1Ch 21. 2 41—840 Ez 481—7: M 12 A 18
 Ap 75—8 | 27 cf. 2316—20 || **36**6 cf. 3429 || **37**3: J 1923 | 9 Eccl 122 Cant 610:
 Ap 121 | 11 1S 2113 Ps 11911 Dn 728: **L** 166^a 219. 51 | 11. 28 454 Ps 10517 Jub
 392: †**A** 79 | 18 cf. Ps 21. 2 | 35 cf. Jr 3115 || **38**8 Dt 255. 6: †**M** 2224 †**Mc**
 1219 †**L** 2028 | 17. 18. 20: 2K 122 55 E 114 | 26 Job 331. 2 352: L 1814 | 27 cf.
 2524 | 29. 30 cf. 1Ch 24 || **39**2. 3. 21. 23 (cf. 2815) Jub 394. 12 409: †**A** 79 1038 |
 20 cf. 2R 223 | 21 4137—46 426 Ps 10521 Job 3912 405—3: †**A** 710 || **40**7 Sir
 2523^a (cf. Js 533—9): M 616 L 2417 | 19 Dt 2122. 23 Jos 829^a 1026: L 2339 A
 530^b 1039 1329 ***G** 313 1P 224 || **41**13 Jr 5019 Ez 1722—24 Ml 324^a Dn 433 1McC
 153 Sir 4810^c Ps Sal 1723: M 1711 Mc 912 **A** 16 321 | 37—46 cf. 3921: †**A** 710 |
 42 Sach 34 Ez 1610. 11: L 1522 | 49 cf. 155 | 54—57 425 Ps 10516 Jub 421—3:
 †**A** 711 | 55: **J** 25 || **42**1. 2. 4 Jub 424 ss: †**A** 712 | 5 cf. 4154—57: †**A** 711 | 6 cf.
 3921 | 7. 30 cf. 2111 || **43**2—15 451. 3. 4. 16 471—10 Jub 4215 ss 4314. 15: †**A** 713 |
 24 cf. 184 | 26 cf. Ps 7210. 11. 15 || **44**17 cf. Jos 2229 || **45**1. 3. 4. 16 cf. 432—15:
A 713^a | 4 cf. 3711. 28 | 5. 7 5020: **J** 1150 1814 R 38 Phil 15 | 9—13. 24 4626. 27
 Ex 15 Dt 1022^a Jub 4316 ss 44: †**A** 714 | 14. 15 4629: L 1520 A 2037 | 15 2S
 1433 155: **L** 738. 45 1520 A 2037 | 27: 1Th 38 || **46**6 (1—7) Ps 10523 Jub 451 463:
 †**A** 715 | 8—27 cf. 3522—26 | 12 cf. 1Ch 24 | 26. 27 cf. 459—13. 24: **A** 714 | 29 cf.
 4514. 15 | 30 Jr 345 Tb 119: **L** 229. 30 || **47**1—10 cf. 432—15 | 4. 9 cf. 234: †**E**
 219 | 29 Ex 346 2S 1520 Ps 2510^a 366 4011 5711 8511 8615 8915. 25 923 1005
 1085 1151^b 1172: **J** 114. 16. 17 | 30 cf. 2316—20 | 31: ***H** 1121 || **48**1. 8—21: H
 1121 | 4^a cf. 155 | 4^b cf. 127^b: **A** 75^b. 45 | 14—20 (Nm 810 2718. 23 Dt 349^c 2R
 434 1316) (Ex 2910. 15. 19 Lv 14 32. 8. 13 424. 29. 33 1631 2414 Nm 812 Sus 34):
 M (918) 1915 Mc (523 65 732 823. 25) 1016 A 817 133 (66 912. 17 196 288 1T 414
 522 2T 16 H 62) | 15 cf. Ps 231 | 21. 22 cf. 2316—20: †**J** 45 || **49**1 Dt 430^a Js 22
 Jr 2320 Ez 3816 Hos 35^c Mi 41 Dn 1014 Ass Mos 71: **A** 217 2T 31 H 112 Jk
 53 1P 15. 20 2P 33 Jd 18 | 3^a cf. Ex 422 | 3^b Jr 23^b (cf. Gn 11^a): Jk 118 (**K**
 118) | 3—28 cf. 3522—26 | 8 cf. Js 22. 3 | 9. 10: (**R** 13) †**H** 714 †**Ap** 55 | 10 Dt
 1815—19 Js 532 Ps 408^b: **L** 2427. 44 J 145 539. 46 A 318 R 12 H 107 | 11 Ex
 1910. 14: Ap 714 1913 2214 | 29. 30 cf. 2316—20: †**A** 716 | 23 LXX: Mc 619 L
 1153 | 33 Ex 16 Jub 4513: †**A** 715 || **50**10 cf. 232: **A** 82 | 13. 24. 25 cf. 2316—20:
 †**A** 716 | 20 cf. 455. 7.

2. Das zweite Buch Mose.

Ex 11. 2 cf. 1Ch 134 | 2-4 cf. Gn 3522-26 | 5 cf. Gn 459-13. 24: †A 714 | 6 cf. Gn 4933: A 715 | 7. 12 Ps 10524 Jub 461: †A 717 1317 | 8 Jub 467: †A 718 | 9. 10. 15. 16. 22 Ps 10525 Jub 472: †A 719 †H 1123 Ap 124 || 22 620 Jub 471: †A 720 †H 1123 | 3. 5. 10 Sap 1114 185 Jub 474-8: †A 721 †H 1124 | 11 (77) Jub 4710: †A 723 H 1124 | 11. 12 Jub 4710: †A 724 [H 1123] | 13. 14 Jub 4711. 12: *A 726-28. 35 | 14 Sir 53^a Jub 4712: M 2123 Mc 1128 L †1214 202 *A 727. 35 | 15 cf. 1028. 29 | 15. 22 31 183. 4: †A 729 | 22 cf. Gn 234: A 76. 7 | 23 cf. Js 59: †Jk 54 | 24 cf. 35. 7. 8. 10: †A 733. 34 || 31 cf. 215. 22 | 1. 2 Dt 3316: *A 730. 35 | 2 cf. Js 6615. 16: †2Th 18 | 2. 6. 15. 16 45 Gn 2624^a 2813^a Jub 1224: *M 2232 *Mc 1226 *L 2037 A †313 †530 *732 †2214 H 1116 | 3 cf. Gn 151^a | 3. 4. 6. 15 (cf. 32. 6. 15. 16) Jub 4821: L 215 J 929 *A 731. 32 | 5 cf. Ps 26 | 5. 7. 8. 10 224 65 419^a Jos 515: *A 733. 34 | 6. 15. 16 cf. Gn 2624^a | 6^b 1R 1913^b: A 732 | 9 cf. Js 59: †Jk 54 | 10 1241. 51 331^a Jos 2417 Mi 715: †A 736 †H 1127 Jd 5 | 12: A 76. 7 (613) | 14: J 858 †Ap 14^a. 8 48 1117 165 | 16 431 Ps 1064 Jr 325 Rth 16 Sir 4614: †L 163^b. 78 716 | 16. 18 etc Dt 1912 etc 1McC 126 2McC 444: A 521 | 20 93 1S 56. 7. 9. 11 Ps 324: A 430 1311 || 45 cf. 32. 6. 15. 16 | 10-16 630-72: (L 2419) A 722 | 11 cf. Js 69. 10: J 939 1021 | 12 Jr 17 Pr 161: M 1019. 20 Mc 1311 L 1211. 12 2115 | 15 2830 Lv 88 Nm 2721 Dt 338 1S 239 ss 307. 8 Esr 263^b Neh 765^b: J 1151 | 19^a cf. 35. 7. 8. 10: A 733. 34 | 19^b Jr 217^b (1R 1721^c): M 220 | 21 73. 13. 14 811. 15 912^a 1020. 27 1110 144. 8. 17 Dt 230 Jos 1120 Sir 3012 (Ps 958): †R 918^b H 37 ss | 22 Jr 319^b Ps 8923^a [Sir 3617] Jub 220^b Gn 493^a Dt 2117: R 829 K 115. 18 H 16 1223 Ap 15. [17] [28] 314 | 22. 23 (cf. Dt 141 326) Jr 319. 20 Hos 111^b 2S 712-14 1Ch 1711 ss (2210^b 286) Ps 22. 6. 7 8927. 28 Pr 312 2326^a Sap 213. 16-20 1813 Sir 410^b Ps Sal 1723^c: M *215 †317 43. 6 1433 1616 †175 2743^b. 54 Mc †1[1.] 11 †97 1436 1539 L 132 322 43. 9 †935 2270. 71 J 134 518 †1036 †197 A [837] 920 1333 R 14 510 83. 29 94 156 1K 1528 2K 13 *618 1131 G 116 220 E 13 K 13. 13 1Th 110 H *12. 5 [213] 36 414 *55. 8 66 73. 28 1029 1P 13 †2P 117 1J 222-24 39. 23 49. 10. 15 55. 9-13. 20 Ap 218 †217 etc etc | 31 cf. 316: †L 163^b || 61. 6 1314. 16 1483211 Dt 434^b 515: †A 1317 | 3 cf. Am 313 | 4 cf. Gn 127^b | 5 cf. 35. 7. 8. 10: †A 733. 34 | 7 (cf. 195 ss) Lv 2612 Dt 2912 Jr 723 114 247^b 3022 3133^b 3228 Ez 1120 1411^b 3424. 31 3623 3723^b. 27^b Hos 225 Jo 227^b Sach 88 139^c Ps 957^a Bar 235 Jub 219 (Gn 177. 8 Ex 2945^b Dt 2617. 18 Js 638^a): *2K 616 †H 810 †Ap 213. 7 | 20 cf. 22 | 30-72 cf. 410-16 || 7-11 1318 1421-31 154. 22-177 Nm 12 1ss 141 ss 161 ss 207 ss 216 ss Ps 7843-53 10527-36 1067-11 Sap 1018. 19 194-8 Jub 485 ss: †A 736 †H 1129 (Ap 133) | 3 Dt 434^a 719 132 2846 292 Js 818^a 203 Jr 3220. 21 Ps 7843 10527 1359 Dn 332 (99 LXX) 434^a LXX 627 3 Sap 88^b 1016^b Jub 4812: M 2424 Mc 1322 J 448 A 219. 22. 43 430 512 68 736 143 1512 R 1519 2K 1212 2Th 29 H 24 | 3. 13. 14 cf. 421: †R 918^b | 7 (cf. 211) Jub 481: A 723. 30 | 11

(cf. Lv 101. 2): Ap 1313 | 11. 12. 22: A 138 2T 38 | 12 814. 15 911: 2T 39 | 17-21 Ps 78⁴⁴ Hos 43: Ap 88. 9. (10.11) 116 163. 4-6 | 27-82: Ap 1613 | 27—1110
 1S 48: Ap 116 || 81^{ss} cf. 7—11 | 4. 24 928 1017 4Mcc 411: A 824 R 1530 2K
 111 E 618. 19 K 13. 9 43 2Th 111 31 Jk 516 | 6 1029: M 2625. 64 2711 Mc 152
 L 233 J 1837 | 11: A 320. 21 2T 116 | 11. 15 cf. 421: †R 918^b | 14. 15 cf. 712 |
 15: L 1120 || 91^{ss} cf. 7—11 | 3 cf. 320 | 8-11 Dt 2827. 35 Job 27: Ap 162 |
 11 cf. 712 | 12^a cf. 421: †R 918^b | 12^b 1235: M 2710 | 12^b 1235: M 216 2619
 2710 | 16 (1R 154 Pr 294): *R 917 | 23 (18)—26 Js 282 Ez 1313 3819-22 396
 Jo 33^b Sap 522: Ap 87 1119 1410 1621 1920 209. 10. 14. 15 218 | 28 cf. 84. 24 | 29
 cf. Ps 241 || 101^{ss} cf. 7—11 | 4. 12-15 cf. Jo 11—211 | 17 cf. 84. 24 | 20. 27 cf.
 421: †R 918^b | 21-23 Ps 10528 Js 822 1310 2423^a 503 Jr 1316 159 Ez 327. 8 Jo
 22. 10 34^a 415 Am 89 Zph 115^b Sach 146. 7 Job 97 Ass Mos 105 Sib 5346-349
 (cf. Js 1310 599. 10): M 2429 2745 Mc 1324 1533 L (2125) 2344. 45 A 230 Ap
 612 812 91. 2 16(8. 9.) 10 | 28. 29 1413. 14 (215): H 1127 | 29 cf. 86 || 111^{ss} cf.
 7—11 | 5: M 2441 L 1735 | 10 cf. 421: †R 918^b || 121-28 2315 3418 Lv 234-8
 Dt 162^a: M 2617 Mc 1412 L 227 1K 57 H 1128 | 3. 6. 7: J 121 1914. 34. 37 1K
 57 | 5^a cf. Lv 1144. 45 | 5^b cf. Lv 110 | 5-7. 11. (13.) 21. (22. 23.) 27 Lv 110. 11
 2220. (21) 23(5). 12. (13) Nm 92. 4. 5. 10. 13. 14 Js 537. (9-12) Jr 1119^a: L 2219 J
 129. 36 1936 A 832 R 12 1K 57 H 914 1128 1P 119 Ap 56. 8. 9. 12. 13 61. 16 79. 10.
 14. 17 1211 138. (11) 141. 4. 10 153 1714 197. 9 219. 14. 22. 23. 27 221. 3 | 10 LXX
 46 Nm 912 Ps 3421: *J 19(33). 36 1K 57 | 11 Js 115 Jr 117 Pr 3117: L 1235 †E
 614^a 1P 113 | 12. 13. 23 2S 2416 1Ch 21(12.) 15 Sap 1825 (Ps 7849-51 2Ch 3221
 Sir 4821): 1K 1010 †H 1128 | 13. 22 cf. Lv 146. 7. 14 | 14 139 Dt 163: L 2219
 1K 1124. 25 | 15. 18 Dt 167: L 243 | 15. 19 133. 6. 7 2315 3418 Lv 235. 6 Nm 911
 Dt 163. 48: 1K 57. 8 | 16 Lv 237. 8 Nm 2816-18: L 2356 | 17. 24 cf. Js 408 |
 23 cf. Ez 94. 6 | 35 cf. 912^b | 40. 41 cf. Gn 1513. 14: A 76. 7 †G 317 | 41. 51 cf.
 310 | 46 cf. 10 | 51 cf. 195^{ss} || 132. (12. 13. 15) 3419 Nm 312 816^{ss} 1815 Dt 1519
 cf. Jdc 1617: L 135^b †223 | 2. 12-15 2841 Lv 222. 3 Dt 1519: J 1719 H 211 |
 3. 6. 7 cf. 1215. 19 | 9 cf. 1214 | 9 16 Dt 164-9 1118^{ss} Nm 1538. 39 Dt 2212:
 M 235 | 14. 16 cf. 61. 6 | 18 cf. 7—11: A 736 | 19 cf. Gn 2316-20 | 21. 22 1419.
 24 4034-38 Nm 915-17 1034 1414^b Dt 133 Ps 7814 997 10539 Neh 912. 19^b Js 45^b:
 1K 101 | 22 Hen 1811 217 (Cant 515): Ap 101 | 45. 46: L 1712 || 144. 8. 17 cf.
 421: †R 918^b | 8 cf. 61. 6 | 11 163 Nm 114. 5 143. 4 Ez 208. 13. 14: †A 739 | 13
 Dt 316 Jos 16. 7. 9. 18 1025 1S 49 2S 1012 1R 22 Js 812. 13 468 517. 12. 13 Hg 24
 Ps 2714 3125 Dn 1019 1Ch 2213 1Mcc 264: 1K 1613 E 613. 14 *1P 314. 15 |
 13. 14 cf. 1028. 29 | 18^{ss} cf. Job 98 | 19. 24 cf. 1321. 22 | 21-31 cf. 7—11 | 22. 29
 Nm 338 Ps 666: 1K 101 | 24: M 1425 2423 Mc 648 L 1238 | 31 1R 1839 Sir
 386 4Esr 514 1027. 30. 34^{ss} (cf. Jos 514^b Ps 5015^b): M 728 827 98. 33 1233 1354
 1433 1531 Mc 127 212 515. 42 651 L 432 59. 26 716 835 943 1843 2347 J 211 2028
 (A 1411) | 31^b Nm 127. 8^a Dt 345 Jos 12. 7 831 147 222. 5 MI 322 Ps 10526
 Sap 1016^a: A 425 2K 36 64 H 32. 5 1021 Ap 153 || 151 Dt 3130 2Mcc 76: Ap

158 | 1. 2 1S 21 Js 2919 6110^a Hb 318 Ps 342-4 359 1111 1381. 2 Tb 137. 15:
 †L 146. 47 | 4. 22—177 cf. 7—11 | 6 cf. Ps 8911 | 11 cf. Gn 35^a: †Ap 134 | 18
 cf. Js 96: †Ap 1115^b | 23: Ap 811 | 24 162 Nm 142. 27. 29 176. 14 Ps 10625:
 1K 1010 | 25. 26: L 16 R (132) 226 84 H 91. 10 | 26 Dt 3239^d Ps 414: Jk 515 ||
 161^{ss} cf. 7—11 | 2 cf. 1524 | 3 cf. 1411 | 4. 13-15 Nm 117-9 Dt 83^a Ps 7824.
 25 10540 Neh 915. 20 Sap 1620 1921 Ap Bar 298 Sib Pr 87: *J 631. (32. 33. 41.
 49-51. 58) 1K 103 †Ap 217 | 7. 10 2416. 17 Nm 128^d LXX etc Js 61. 3: M 1627
 Mc 838 L 29 J 114 114. 40 1241. 43 175. 22. 24 A 755 R 123 323 52 64 923 1K 28
 117 2K 37-18 43-6 819. 23 E 16-17 2Th 214 1T 111 T 213 H 1321 1P 411. 14 2P
 318 Ap 16 etc | 11^{ss} cf. 2R 442-44 | 18: *2K 815 | 19 cf. Ps 375 | 19. 21 cf. Pr
 308 | 26 cf. 20. 9. 10 | 29 (cf. 208-10) Nm 354. 5 Jos 34: M 122 2420 Mc 223
 [1318] (J 510) A 112 | 33. 34 cf. 2510-21 | 35 Nm 1438. 34 3213 Am 525^b Ps
 9510 Jub 504 Ass Mos 311: †A 736. 42 1318 *H 3(9.) 10. 17 || 171-7 cf. 7—11 |
 2. 7 cf. Dt 616: A 59 | 4-6 Nm 2011 Dt 815^{ac} Js 4821 Ps 7815. 16. 20 1148 Sap
 114 (Dt 324. 15. 18 2S 222 Ps 182 Js 123 1710 2624 551 Sap 1015—118): 1K
 104 H 1126 || 183. 4 cf. 215. 22: †A 729 | 13^{ss} Nm 1114^{ss} Dt 19^{ss}: A 62^{ss} |
 19 3211-13 Nm 123 1415-19 217 Js 5312 Jr 3021 Ass Mos 1111. 17 126 Ap Bar
 22 (Ps 1094. 5): R 834 H 725 1J 21 || 192. 3. 16-18 2019. 21. 22. 3118 3215. 16
 334. 11 Lv 2646 Dt 55-28 61 910 332 LXX. 4 Js 639^a: (M 1341^a) A 738^a. 53 G 319
 H 22 | 4 (cf. Ez 110) Dt 3211 Js 315 4031 Ez 173. 7 Ps 368 572 638 914 Rth
 212 Dn 74 4Mcc 1414-19: M 2337 L 1334 Ap 1214 | 5^a 2322^a LXX 349^e Dt
 (420. 37) 76^b 1015^b 142^b 2618 Js 4321 476 Mi 714^a Ml 317^a Ps 3312 1354 14415
 Sir 247-12 Ps Sal 916: J 111 103. 4. 12 †T 214 *1P 29 | 5^b cf. Ps 241 | 5^{ss} 1251
 67 2Ch 65 Jr 114 151 Hos 19: H 89 | 6^a Js 616^a 6621 2Mcc 217^b: E 14 *1P
 25. 9 †Ap 16 510 206 | 6^b Dt 76^a 142^a 2619 (Sap 1015): *1P 29 | 10^a (cf. Js 116^a)
 Nm 811. 21 910 2Ch 3013. 15-20: J 1155 1717. 19 1828 1J 33 | 10^b (cf. Js 116^a)
 Lv 1125. 28. 32. 40 136. 34 148. 9. 47 152-27 1626. 28 1715 226 Nm 197. 8. 10. 19. 21
 3123. 24: H 62 910. 22 | 10. 14 cf. Gn 4911 | 13: *H 1220 | 15 1S 215 Eccl 35 Jo
 216: 1K 75 | 16^a Ez 14. 13 Ps 7718. 19 Dn 79^c. 10^a Hen 1419 Ap Bar 216: Ap
 45 85 1119 1618 | 16^b cf. Js 2713^a | 16. 19 2018. 19 Dt 412^a 55. 24 1816: H 1219 |
 18 (cf. Js 6615. 16) 2019 Dt 411. 36 55. 19. 20. 23 915 1816 (Ps 10432): H 1218. 26 |
 18^b Gn 1928: †Ap 92 †1411 | 21 cf. 3318^{ss} || 209 324 Dt 57 Sir 1726: †1K
 107. 14 1J 521 | 3-5 cf. Dt 613 | 4 (cf. Gn 11^b ^{ss}) Dt 58 Ps 1466 Neh 96^b: A 424
 Ph 210 Ap 53. 13 105. 6 | 4. 5. 23 3417 Lv 177 194 261 Dt 58. 9 2715 2916 3129
 3217^a. 21 1S 1221 2R 1617^a Js 28. 20 178 3719 4018-25 4124. 29 449-20 465-7 Jr
 211. 26-28 57 819 101-16 1422 1620 5115-19 Jon 29 Mi 512 Ps 317 965^a 10637
 1154-7 13515-17 Dn 54. 23 2Ch 139 Sap 1310-19 1515-19 Bel 5^a 8' Bar 47 Ep
 Jr 14. 22. 28. 50. 51. 64. 68 Hen 191 907 997: A 1415 1520. 29 1729 1926 2125 R 222
 1K 84 †1019. 20 G 48^b †Ap 920 | 5^a Dt 59^a Js 6310^b Ps 11920: (Jk 45) | 5^b Dt
 59^b: J 92. 3 | 6^a cf. Gn 2412 Ps 10313. 17 | 6^b Dt 510^b 65 79^b Jdc 531^b Ps 9710
 14520 Sir 110 215. 16 Tb 147 Ps Sal 429 69 101 141^b: (M 1343) 2237 Mc 1230. 33

L 1027 J 1415. 31 **R** 828 (129) 1K 29 (83) E 624 [2T 222] Jk 112 25 (1J 420 52) |
 6^c Dt 510^c Sap 618 Sir 322: J 1415. 21. 23. 24 1510 **R** 138–10 1J 25 53 | 7 cf. Js
 2923^b | 7. 14 cf. Lv 1912 | 8–10 1626. 29 2312 3112–17 3421 352 Lv 233 Dt 512–14
 Js 562. 4 581⁹ Jr 1721. 22 Neh 1319^b 2McC 153. 4 Jub 217–33 (cf. Gn 22. 3): **M**
 122. 10 2420 Mc 224. 27 [1318] L 62 1314 143 2356 **J** 510 722. 23 916 1942 (A 112)
 R 145 G 410 K 216 | 11^a cf. Gn 11^{b(ss)}: **A** 424 **Ap** 105. 6 | 11^b cf. Gn 22. 3: †**H**
 44. 10 | 12–16 Dt 516. 17: ***M** 1918. 19^a ***Mc** 1019 ***L** 1820 ***R** 139 (221. 22) | 12
 Dt 516 Lv 193 Sir 31^{ss} (Ps 413): ***M** 154 ***19**19^a ***Mc** 710 ***10**19 ***L** 1820 ***E**
 62. 3 (**R** 221. 22) K 320 1T 54 | 13 Dt 517 1618 178^{ss} Ex 2112 Lv 2417. 21: ***M**
 521 ***19**18 ***Mc** 1019 ***L** 1820 ***R** 139 (221. 22) ***Jk** 211 Ap 921 | 14 Dt 517 Lv
 2010 Ml 215. 16 Pr 632 (Sir 2318): ***M** 527. 28. 32 ***19**(9). 18 ***Mc** 10(11. 12.) 19 L
 1618 ***18**20 †**R** 222 ***13**9 **1K** 69. 18 710. 27 H 134 ***Jk** 211 44 Ap 921 | 17 Dt 518
 (cf. Gn 36): M 528 **R** (221. 22) *77 ***13**9 G 517 Jk 114. 15 | 18. 19 cf. 1916. 19 |
 19 cf. 1918 | 19^b cf. Dt 412^a. 33. 36 | 19. 21. 22 cf. 192. 3. 16–18 | 23 cf. 4. 5 | 24
 2942. 43 Dt 125–7: M 1820 2820 J 1423 || 211. 2 cf. Neh 936 | 2 cf. 2R 41 | 6 cf.
 Ps 826^a | 10: 1K 73 | 12 cf. 2013 Gn 96^a: **M** 521^b | 17 Lv 209^{ab} Dt 2716 Pr
 2020: ***M** 154^b ***Mc** 710 | 24 Lv 2420 Dt 1921: ***M** 538 | 32 cf. Sach 1112 |
 37 223 Lv 516. 24 Nm 56. 7 (1615 1S 123^b) 2S 126 Pr 631: **L** 198 || 222 cf. 2R
 41 | 3 cf. 2137: **L** 198 | 7. 8. 27 cf. Ps 826^a | 10 cf. Sir 239^{ss} | 18 cf. Lv 1823 |
 21. 22 Dt 1018 2417^{ss} Js 117. 23 Jr 76 Sach 710^a Ps 686^b 1469 Job 2912. 13 3116–18
 Sir 410^a 3217. 18 slHen 427–9: L (712. 13) 181–8 Jk 127 | 24 cf. Sir 292 | 25. 26
 Dt 2413: **M** 540 | 27 Js 821 LXX Eccl 1020^{ab}: J 1822. 23 ***A** 235 2P 210 Jd 8 ||
 234. 5 cf. Pr 2521. 22 | 7 Pr 1715 (Gn 1323. 25): **R** 45 | 8 Jos 71^{ss} Ps 397 Pr
 129 Sir 149: A 52^{ss} 1T 610 | 12 Dt 514 (cf. Gn 22. 3 Ex 208–10): Mc 227 (**M**
 122) | 14–17 cf. 1S 13 | 15 cf. 121–28 (15. 19) | 16 Lv 2315–21 Nm 2826–31 Dt
 169–12 Tb 21 2McC 1232: **A** 21 | 20 cf. Ml 31^a: **M** 1110 | 21: M 2619 J 1711. 12 |
 22^a cf. 195^a: ***1P** 29 | 22^b Sap 51: 2Th 16 Ap 186. 7 || 241 Nm 1116 (Gn 10):
 L 101. 17 | 3. 4: J 117 719 | 6 2912 (409. 10) Lv 815. 19. (10. 30) 1614–19 2Ch
 2922. 24: H 921 | 6–8: 1P 12 | 7. 8 Lv 165 144. 6. 49. 51. 52 Nm 196. 17. 18: **H**
 918–20 | 8 Jr 3131 Sach 911^a (Ps 1119^b): †**M** 2628 †**Mc** 1424 †**L** 168 2220 A
 735 **1K** 1125 2K 36 ***H** 88–12 915. 20 1016. 17. 29 †1320 | 10 slHen 33: Ap 46 152 |
 10. 11. 17 cf. Gn 3231 | 11: L 1326 | 12 3118 3215. 16 341. 4 Dt 413^b 519 910. 11
 101. 2: **2K** 33. 7 | 16. 17 cf. 167. 10: **2K** 37–18 | 17 cf. Js 601^b. 2: **J** 114 | 17^b cf.
 Dt 424 | 18 cf. 3428 || 251. 9. 40 2630 278 Sap 93^b 2McC 24–8 Ap Bar 45: **A** 744^b
 ***H** 85 924 Ap 1119 2122 | 2: **2K** 97 | 8 2945^a 3313. 18 Lv 1531 2611. 12 Nm 3534
 Dt 721 1R 613 (827^a 2Ch 618) Js 45 4514^b Jr 712 Ez 3727^a 437. 9 Jo 227^a 421
 Sach 214^c. 15 83. 8 Ps 6817 763^{cd} 7860 8510 13214 Sir 248^b Hen 454 6214^a 1052^a
 Jub 117 219: **J** 111. 14 1421. 22. 23 R 810 1K 316. 17 1425 ***2K** 616 135 G 220 419
 E 222 317 K 127 1J 44. 12. 13 Ap 715 †213 | 10–21 2633. 34 403. 20. 21 Dt 102. 5
 1R 86. 9 2Ch 57. 10 (Ex 1633. 34 Nm 1719–26): H 94 | 17 Lv 162–22 1711 1S 314
 2619 2S 215–14 2425 2R 327 Js 433. 4 534^{ss} 2McC 737 4McC 629 1721. 22: R 325

95 | 17ss 2634 1S 422 1R 86, 7 2Ch 310^{ss} Ez 93 104^a: H 95 | 23-39 2635 404, 22-25
 2633 Lv 245^{ss} 2Ch 1311: H 92 | 30 Lv 245-8 1Ch 932: M 124 Mc 226 L 64 |
37 3723 Sach 42 2Ch 420: Ap 112, 20 21 45 | 40 cf. 1. 9. 40: *H 85 || 2625 cf.
301-6. 10 | 30 cf. 251. 9. 40 | 31-37 403, 21 Lv 162, 12, 15 2Ch 38, 14: M 2751 Mc
 1538 L 2345 †H 619 †92, 3 1020 | 33, 34 cf. 2510-21 | 34 cf. 2517^{ss} | 35 cf. 2523-39 ||
278 cf. 251. 9. 40 | 21 cf. Js 408 | 30: M 2323 L 1142 || 281 294-7 Lv 81-13 Nm
310, 38 16—18 1Ch 2313: H 54 | 3 313 3531, (35) Dt 349^b Jdc 634 Mi 38 Pr
 154^b LXX 2Ch 2420 (Hos 97^b): L 115, 41, 67 41 A 24 48 63, 5 755 1124 E (319)
 518 | 4, 31, 39, 40 cf. Dn 105 | 17ss 3910^{ss} Js 5411, 12 Ez 2716 2813 126-28 Tb
 1316, 17: Ap 43 2111, 18, 19, 20 | 30 cf. 415 | 41 cf. 132, 12-15: J 1719 || 294-7
 cf. 281 | 4, 21 (Sach 1210 131): J 1934 1J 56 | 9^a cf. Dn 105 | 9^b cf. Ps 1104 |
10, 11 3821 4034 Nm 150 37, 8 Jos 181^a: A 744 (H 85 91-3, 6, 8, 21 1310) Ap 155 |
10, 15, 19 cf. Gn 4814-20 | 12 (cf. 246) Lv 47, 18, 34 59 815 (1711): H 1311 Ap
 69 | 14 Lv 411, 12, 21 64 817 911 1627 2414, 16, 23 Nm 1535, 36 193, 5 Dt 175 1R
 2113: M 2139 2732 Mc 128 1520, 21 L 429 2015 2326, 27 J 1917, 20 A 758 †H
 1311, 12 | 18 cf. Gn 821^a: †E 52 | 32, 33 Lv 831 2210^{ss} 249 Esr 263^a Neh 765^a:
 M 124 Mc 226 L 64 | 36 cf. Js 116, 18 | 37: M 2319 | 38: H 1011 | 38-42 cf.
 Lv 43 | 42, 43 cf. 2024 | 43 cf. Js 64 | 45^a cf. 258 | 45^b cf. 67 || 301-3 3725, 26
 Nm 411: Ap 83 913 | 1-6, 10 405, 26, 29 Lv 47 1612, 18 1R 622 2Ch 158 (Ex 2625
 Ap Bar 67): H 94 | 1-8 3725-28 4026, 27 1S 227^b 1Ch 634 2313 2Ch 2911: L 19, 11 |
10 Lv 1634: H 97, 25 103 | 11-16 3826 2R 125 2Ch 246: M 1724 | 13 Lv 114 57
 128 Dt 1425, 26 162^b: M 2112 Mc 1115 L 1945 J 214 | 21 cf. Js 408 || 313 cf.
 283 Js 112^b | 12-17 cf. 208-10 | 13 Lv 208 218 229, 16, 32 Ez 3728: J 1036 1717
 R 1516 E 526 1Th 523 H 211 | 17^a cf. Gn 11^{b(ss)} | 17^b cf. Gn 22, 3: †H 44, 10 |
18 cf. 192, 3, 16-18 2412: 2K 33, 7 || 321, 23: *A 739, 40 | 4 cf. 203 | 4-6 Dt 428
 916 Jr 116 Ez 207, 8 Hos 144 Ps 10619 Neh 918: †A 741 | 6: *1K 107 | 9 333, 5
 349^b Dt 96, 13 1016 3127 (Jr 726 1723 1915) Pr 291 2Ch 308 (3613 Neh 916, 17^a,
 29^b) Sir 1611 Bar 230: A 751^a | 11 cf. 61, 6 | 11-13 cf. 1819 | 13^a cf. Gn 155 |
13^b cf. Gn 127^b | 15, 16 cf. 192, 3, 16-18 2412: 2K 33, 7 | 25-29 Js 665: J 162
 A 269 1K 159 G 113 | 27-29 cf. Mi 76 | 32: R 93 | 32, 33 cf. Js 43: †Ph 43 | 34
 cf. Mi 31^a || 331^a cf. 310 | 1^b cf. Gn 127^b | 2 cf. Ml 31^a | 3, 5 cf. 329: A 751 |
4, 11 cf. 192, 3, 16-18 | 7 cf. Nm 246 | 11 cf. Js 418^b: †Jk 223 | 11, 13, 18 cf.
 Gn 3231 | 13, 18 cf. 258: J 1421, 22 | 18^{ss} 1921 Dt 412^b, 15 Jdc 622, 23 1322 1R
 312 1913 Js 65 3811 Jr 3021 Job 3429 2Ch 61 Sir 4331 Hen 1421 (cf. Gn 3231):
 J 114, (18) 537 646 R 120 2K 57 K 115 1T 117 616 H 1214 1J 412, 20 | 19: *R
 915, 18^a || 341, 4 cf. 2412: 2K 33, 7 | 3 cf. 1918 | 6 (cf. Gn 4729 2Ch 153) Nm
 1418 Jo 213 Jon 42 Ps 8615 1038 1114 1124 1458 Neh 917^b, 31^b 2Ch 309 Sir 211:
 L 636 J 116, 17 †Jk 511 | 9^a cf. Gn 68 | 9^b cf. 329 | 9^c cf. 195^a | 10 Ps 663, 5
 8610^a 926^a 1112 13914 Job 375 1Ch 169: Ap 153, 4 | 14 cf. Dt 613 | 15: 1K
 1020, 27, 28 | 16 cf. Js 121 | 17 cf. 204, 5, 23 | 18 cf. 121-28 (15, 19) | 19 cf.
 132, (12, 13, 15): †L 223 | 19-35: †2K 37-18 43-6 | 21 cf. 208-10 | 23 cf. 1S 13 |

24 (cf. Dt 71) Dt 1123 287 Jos 310 181^b 239 2418 Ps 448 7855 809 2Ch 207^a: **A** 75. 45 1319 | 25 (cf. Dt 2122. 23): **M** 2757—60 Mc 1542. 43 L 2353. 54 **J** 1931. 42 1K 57 | 27 Jr 362 (sIHen 682): Ap 111. 19 (21—314) 104 1413 199 215 | 28 2418 Dt 99. 18. 25 1010 1R 198 Tb 1219 (Ap Bar 205 472): **M** 42 Mc 113 L 42 **A** 13 99 | 29 cf. Gn 3231 | 29. 30 Dt 1815—19 2R 29—12: M 171—8 Mc 92—8 L 928—36 †**2K** 37^{ss} 44. 6 || 352 cf. 203—10 | 31. (35) cf. 283 || 35 361. 2 cf. Js 112^b || 3723 cf. 2537 | 25. 26 cf. 301—3 | 25—28 cf. 301—8 || 3821 cf. 2910. 11 | 26 cf. 3011—16 || 3910^{ss} cf. 2817^{ss} | 29 cf. Dn 105 || 403. 20. 21 cf. 2510—21 | 3. 21 cf. 2631—37 | 4. 22—25 cf. 2523—39 | 5. 26. 29 cf. 301—6. 10 | 9. 10 cf. 246 | 15 cf. Ps 1104 | 26. 27 cf. 301—8 | 34 cf. 2910. 11 | 34. 35 (cf. Js 64) 1S 422 Ez 93: R 94 | 34—38 cf. 1321. 22.

3. Das dritte Buch Mose.

Lv 12. 3 213: **Mc** 711 (949 M 276) | 4 cf. Gn 4814—20 | 9. 13. 17 cf. Gn 821^a: †**E** 52 | 10 2221 2312 [Ex 125^b] Nm 283 (Dt 171 Cant 47^b) Ps 152^a 1191 Pr 2211^b: (1K 57) E 14 527 Ph 215 K 122 H 914 1P 119 Jd 24 Ap 145 (2P 213 314 Ap 1813) | 10. 11 cf. Ex 125—27: **1K** 57 | 14 cf. Ex 3013 || 213 (cf. 12. 3) Sir 25: **Mc** 949 || 32. 8. 13 cf. Gn 4814—20 | 17 cf. Gn 94 || 42 517. 18 2214 Nm 1522—29: L 1247. 48 A 1338 H 52 97 1J 516 | 3 613—16 91—15 163—19. 29—34 Sir 4514 (Ex 2938—42 Nm 283—8 1Ch 1640): H 53 727 97. 25 103 | 7 cf. Ex 301—6. 10 | 7. 18. 34 cf. Ex 2912 | 11. 12. 21 cf. Ex 2914: **H** 1311 | 24. 29. 33 cf. Gn 4814—20 || 52 cf. Ez 414 | 2^a cf. Gn 94 | 4 cf. Sir 239^{ss} | 6 Ps 407^c: H 1026 1J 516 | 7 cf. Ex 3013 | 9 cf. Ex 2912 | 11 cf. 128 | 11—13 cf. 146. 7. 14 | 16. 24 cf. Ex 2137 | 17. 18 cf. 42 | 21. 23 2McC 310. 15: 1T 620 2T 112. 14 || 63 cf. Dn 105 | 4 cf. Ex 2914 | 9. 19 76. 31. 32 Nm 59. 10 188. 9. 31 Dt 181—4: 1K 913 | 13—16 cf. 43 | 14 cf. Gn 821^a: †**E** 52 | 19. 22 2320: H 1310 | 21 Job 419 109 1312 336 Thr 42: 2K 47 || 76. 14 Dt 1211. 12: 1K 1018 | 6. 31. 32 cf. 69. 19 | 12 Ps 5014. 23 10722 11617 2Ch 2931 3316: H 1315 | 26. 27 cf. Gn 94 | 37 1413: R 83 || 81—13 cf. Ex 281 | 7 cf. Dn 105 | 8 cf. Ex 415 | 15 cf. Ex 2912 | 15. 19. (10. 30) cf. Ex 246 | 17 cf. Ex 2914: **H** 1311 | 31 cf. Ex 2932. 33 || 91—15 cf. 43 | 11 cf. Ex 2914: **H** 1311 | 22 Sir 5020: L 2450 || 101 1612 Nm 1711: Ap 83. 45 | 1. 2 cf. Gn 1924 Js 6615. 16 | 4. 5: A 56. 10 | 6 Nm 2029 Jr 1311 [LXX] Ez 54 1115 1210 2044 3711 3925 MT 456: (M 106 1524) A 236 (H 88. 10) | 9 cf. Nm 63 Pr 2320. 29—35 | 10 Ez 4423: 1K 1129 || 112—47 cf. Gn 129 Ez 414 | 22: M 34 Mc 16 | 25. 28. 32. 40 cf. Ex 1910^b | 44. 45 192 207. 26 Dt 1813 Sap 413 96^a (Gn 69^b 71 171^c Ex 125^a Js 5417 LXX Job 11 cf. Dt 332. 3 Js 63): †**M** 548 1921 L 640 J 1723 1K 26 E 413 Ph 312. 15 **H** 210 †59 728 99 101. 14 1140 1210. 23 Jk 14 32 *1P 1(15.) 16 1J 33 418 || 122—4: **L** 222 | 3 cf. Gn 179—14. 23: **L** 159^a | 8 511 (cf. Ex 3013): †**L** 224 || 132. 9. 49 142—32: †**M** 84 †**Mc** 144 †**L** 514 †1714 | 6. 34 cf. Ex 1910^b | 45 cf. Dt 2112 | 45. 46: **L** 1712 || 142—32 cf. 132. 9. 49 | 4. 6. 49. 51. 52 cf. Ex 247. 8 | 5 cf. Gn 210 | 6. 7. 14 1630 1711 (511—13 Ex 1213. 22): H 922 1J 17. 9 | 8. 9. 47 cf. Ex

1910^b | 8-10. 23. 38. 39 cf. Nm 62-21 | 13 cf. 737 || 152-27 cf. Ex 1910^b | 18: Ap
 144 | 25^{ss}: M 920 Mc 525 L 843 | 31 cf. Ex 258 || 162 cf. Js 64 | 2.12. 15 cf.
 Ex 2631-37: †H 619 | 2-22 cf. Ex 2517 | 3. 14. 16 Nm 192. 3. 9. 17-19 (Js 111):
 H 913 | 3-19. 29-34 cf. 43 | 5 cf. Ex 247. 8 | 12. 18 cf. Ex 301-6. 10 | 14-19 cf.
 Ex 246 | 17: L 110 | 17. 24. 30. 32. 33: H 217 | 21 cf. Gn 4814-20 | 26. 28 cf. Ex
 1910^b | 27 cf. Ex 2914: †H 1311 | 29-31 2327-29 Nm 297: A 279 | 29-34 cf.
 3-19 | 30 cf. 146. 7. 14 | 34 cf. Ex 3010 || 177 cf. Ex 204. 5. 23: 1K 1020 | 10-16
 cf. Gn 94 | 11 cf. 146. 7. 14 Ex 2517 (2912) | 15 cf. Ex 1910^b || 185 (cf. 263-46)
 Dt 41 529. 30. 33 62 81. 3 3015. 16. 20 3246. 47 Js 552. 3^a Ez 2010. 13. 21 Neh 926^a.
 29^a Pr 318. 21. 22 44 72 1228 1427 Sap 115 618. 19 813. 17 153 Sir 1515 455 Bar 41
 Ps Sal 99^a 141^c 4Esr 1422^b: M 1916. 17. 20 Mc 1017. 19. 20 L 1025. 28 1818. 20. 21
 J 539 663 1250 (173) A 738. 39 R 710 *105 *G 312. 21 1J 217 | 7. 8 2011 Dt 231
 2720: 1K 51 | 9 Dt 255 (2R 43 1Ch 2629): Mc 411 (L 1325) 1K 512. 13 K 45
 1Th 412 1T 37 Ap 2215 | 16 2021: M 144 Mc 618 L 319 | 21 202-5 1R 117 MT
 2R 2310^b Jr 3235^b Am 526 LXX: A 743 | 22 2013 Sib 3185. 595 ss 5166 (Gn 195):
 R 127 1K 69. 10 Ap 2215 | 23 Ex 2218 Dt 2721: R 126 | 26-29 LXX: Ap 175 ||
 192 cf. 1144. 45: *1P 116 | 3 cf. Ex 2012 | 4 cf. Ex 204. 5. 23 | 11 2514: 1Th
 46 | 12 Ex 207. 16 Dt 511. 17 Sach 817^b: †M 533^a | 13^a Ez 187^a 3Mcc 721: L
 314 | 13^b Dt 2414. 15 Nm 1831 Jr 2213 Ml 35^b Job 2410. 12 Tb 414 Sir 3127:
 M 1010 208 L 107 1K 68 910. 14 1T 518 Jk 54 | 15 cf. Gn 1921: L 2021 J 735. 51 |
 16 Ps 153: Jk 411 | 17^a: (M 543) 1J 29. 11 315 420 | 17^b Ml 26^b Ps 5115 Dn 123
 Sir 1913: M 1815 L 173 G 61 E 511 2Th 315 1T 520 2T 42 Jk 519. 20 | 17. 18
 (cf. Dt 72): *M 543 1J 315 | 18. (34) Tb 413 Sir 1315: *M 543 *1919^b *2239 *Mc
 1231. 33 *L 1027 J 1334 1512. 17 *R 139^b 1217. 19 *G 514 †E 528. 33 1Th 49 515
 *Jk 28 1P 122 217 39 2P 17 1J 28-10 310^{ss}. 23 47. 11. 12. 19. 21 2J 5 | 19 Dt 72. 3
 229-11 Jos 2312 Esr 92 Neh 1325: M 1817 L 953 J 49 R 1617 1K 513 2K 614
 2Th 36 T 310 2J 10 | 26 cf. Gn 94 | 32: 1T 51 | 34 cf. 18 || 202-5 cf. 1821 |
 7. 26 cf. 1144. 45: *1P 116 | 8 cf. Ex 3113 | 9^{ab} cf. Ex 2117 | 9^b cf. Lv 2416:
 M 2665. 66 | 9^c cf. Nm 3530-34 | 10 (cf. Ex 2014) Dt 2222-24 Ez 1638. 40 Sus
 22^a: †J 85 | 11 cf. 187. 8 | 13 cf. 1822 | 14^b 219 Jos 715. 25 Jr 5032 Na 315:
 Ap 1716 188 | 18: Mc 529 | 21 cf. 1816: M 144 | 25 cf. Ez 424 || 218 cf. Ex
 3113 | 9 (cf. 2014^b) 1S 212 Pr 1324 2215 2313. 14 2915. 17 Sir 301-13: 1T 34 |
 10 cf. Nm 146 | 17. 18: *H 416 725 101. 22 || 222. 3 cf. Ex 132. 12-15 | 6 cf. Ex
 1910^b | 9. 16. 32 cf. Ex 3113 | 10^{ss} cf. Ex 2932. 33 | 14 cf. 42 | 15: M 76 | (20.) 21
 cf. Ex 125-27 Lv 110: 1K 57 | 31 Js 531 Ez 3331. 32 Ps 1191-3. 165: M 721. 26 Mc
 1237 L 647. 49 1128 J 1317 R 213 Jk 122. 25 214 || 233 cf. Ex 208-10 | 4-8 cf.
 Ex 121-28 | 5. 6 cf. Ex 1215. 19 | (5.) 12. (13) cf. Ex 125-27: 1K 57 | 7. 8 cf.
 Ex 1216 | 10 cf. Nm 1517-21: R 1116 | 12 cf. Lv 110: 1K 57 | 15-21 cf. Ex
 2316 | 20 cf. 619. 22 | 27-29 cf. 1629-31 | 29 cf. Gn 1714: A 322. 23 | 33-43 Nm
 2912-38 Dt 1613-15 Neh 813-18 1Mcc 1021 2Mcc 19. 18 106 (Js 113): J 72. 14. 37 |
 40 1Mcc 1351 2Mcc 107 144 (Ps 11827^b ?): M 218 Mc 118 J 1213 Ap 79 ||

245^{ss} cf. Ex 2523-29 | 5-8 cf. Ex 2530 | 9 (cf. Ex 2932. 33) Ps 243 3Mcc 214^b:
 M (123. 4) 2415 A 613 2123 | 11. 16 (cf. Js 2923^b): M 93 2665 Mc 27 1464 L 521
 (2270. 71) 2339 J 1033 197 R 224 2P 210. 12 Jd 8. 10 Ap 136 169. 11. 21 | 14 cf.
 Gn 4814-20 | 14-16 cf. Dt 177^a | 14. 16. 23 cf. Ex 2914 | 16 Jr 2611 Gn 2611 Lv
 209^b Dt 132-6: M 2337 2665. 66 Mc 1464 L 1334 206 (2270. 71) J 859 1031. 33. 36
 118 †197 A 526 754-59 145. 19 2K 1125 H 1137 | 16^{ac} Js 2613: Mc 938 L 949 A
 1913 †2T 219^c | 17 cf. Gn 96^a | 17. 21 cf. Ex 2013 | 20 cf. Ex 2124: *M 538 ||
 252-17 cf. Sir 367-9 | 14 cf. 1911 | 23^a cf. Ps 241 | 23^b cf. Gn 234: †E 219 |
 35 (cf. Pr 2126) Pr 327. 28: Jk 215. 16 1J 317 | 35. 36 cf. Sir 292 | 39 40 cf. Neh
 936 | 39. 47 cf. 2R 41 | 43: E 69 K 41 | 46 Sir 318 Ps Sal 1746: M 181-4 2025-28
 2311 Mc 933-37 1042-45 L 946-48 2224-27 || 261 cf. Ex 204. 5. 23 | 3-(13. 40)-46
 (cf. 185) Dt 712-16 1127 281-14: H 86 | 4 Dt 1111. 14. 15 2811. 12 Jr 524 Ps
 6510-12 677 10413^{ss} 13625 14515. 16 1478. 9 Job 510: M 625-34 L 1222-31 2235
 A 1417 H 67 | 11. 12 cf. Ex 258: J 114 *2K 616 †Ap 213 | 12 cf. Ex 67 |
 18. 21. 24. 28: Ap 151. 6. 8 219 | 21. 22 Dt 3224^a Js (331) 631^{ss} Jr 1412^b 152. 3
 217^a Ez 512. 17 1419. 21 295 3327 (3428) Ps Sal 158 Sap 1814^{ss} 2R 107: †M
 247 †Mc 138 †L 2110. 11 Ap 223 6(2-)-8 †1310 | 26 Js 31 Ez 416 51 2R 625^{ss}:
 Ap 65 | 29 Dt 2826 1S 1744 1R 2123 2R 910. 36 Js 4926^a Jr 129 Ez 295^b Mi
 32. 3 Ps 144 272 (Job 1922): G 515 Jk 53 Ap 1716 1918. 21 | 41 Dt 1016^{ab} 306
 Jr 44^{ab} 925 Ez 447^a. 9^a: A 751^b R 229 K 211 Ph 33 | 42 Dt 431^b Mi 720 Ps
 1058-10 10645: †L 172. 73 | 46 cf. Ex 192. 3. 16-18 || 2730^c cf. Gn 1420.

4. Das vierte Buch Mose.

Nm 17 23 712. 17 1014: M 14 L 332. 33 | 10: A 534 | 50 cf. Ex 2910. 11 ||
 23 cf. 17 || 36 1R 108 171: L 119. 75 2K 42 Ap 82 1312. 14 | 7. 8 cf. Ex 2910. 11 |
 10. 38 cf. Ex 281 | 12 cf. Ex 132 (12. 13. 15) || 43: L 323 | 11 cf. Ex 301-3 ||
 56. 7 cf. Ex 2137 | 8 Ez 4427 Am 814: 1J 22 410 | 9. 10 cf. Lv 69. 19 | 11^{ss} cf.
 Dt 241-4: R 72. 3 | 22 Dt 2715-26 1R 136 Jr 115 286 Ps 10648^b MT Neh 513^b
 1Ch 1636^b Tb 88: [M 613] J 151 etc R 125 etc 1K 1416 2K 120 Ap 17 314 514
 712 194 2220 || 62-21 (Lv 148-10. 23. 38. 39): A 1818 2123-27 2418 | 3 Lv 109
 Jdc 134. 7. 14 1S 111^b LXX (cf. Pr 2320. 29-35): M 34 1118 2734 Mc 16 1523
 †L 115^a 733 (J 930) T 17 23 | 25. 26 Dn 331 (98 LXX) 434^c 626^b Ps 1255 1286
 (1Ch 229) Sir 5023 Sap 39^c 415^a 2Mcc 11. 10 919 Ap Bar 782 Hen 55: R 17
 1K 13 2K 12 G 13 †616 E 12 Ph 12 K 12 1Th 11 2Th 12 1T 12 2T 12 T 14
 Phil 3 1P 12 2P 12 2J 3 Jd 2 Ap 14 | 26 Jdc 624 Js 24 95. 6 3217^a 527 535 5719^b
 Mi 43 54 Na 21 Sach 910 Ps 727 Pr 317 Sir 118 Hen 584: L 214 J 1427 1633
 A (239) †1036 R 51 *1015 2K 520 †E 214. 17 615 Ph 47 K 120 2Th 316 H 72 ||
 710 1R 863 2Ch 79: H 918 1020 | 12. 17 cf. 17 || 810 (cf. Gn 4814-20) 2718. 23 Dt
 349^c: A 66 1T 414 522 2T 16 | 11. 21 cf. Ex 1910^a | 12 cf. Gn 4814-20 | 16^{ss}
 cf. Ex 132. (12. 13. 15) || 92. 4. 5. 10. 13. 14 cf. Ex 125-27: 1K 57 | 10 cf. Ex
 1910^a | 11 cf. Ex 1215. 19 | 12 cf. Ex 1210 LXX, 46: *J 1936 | 15 cf. Js 64 |

15-17 cf. Ex 1321. 22 || 109: 1K 148 | 10 (cf. Sir 367-9) 2811 1S 205 Js 113. 14
 Ez 4517 466 Hos 213 Esr 35 Neh 1034 1Ch 2331 2Ch 23: G 410 K 216 | 14 cf.
 17 | 34 cf. Ex 1321. 22 || 112 cf. Gn 1823^{ss} | 4. 5 cf. Ex 1411 | 4. 33. 34 Ps
 7818. 29 10614. 29: 1K 106 | 7-9 cf. Ex 164. 13-15 | 12: 1Th 27 | 13: M 1533
 Mc 84 J 65 | 13-32 cf. 2R 442-44 | 14^{ss} cf. Ex 1813^{ss} | 16 cf. Ex 241 | 19 cf.
 Dn 112. 14 | 27-29: Mc 938. 39 L 949. 50 1Th 519 | 29 (cf. Gn 27b): 1K 145 ||
 121^{ss} cf. Ex 7-11 | 6 cf. Gn 206 | 6-8 Js 526 Hos 1211 Mi 720: H 11 | 7 (cf.
 Ex 1431^b) Sir 4420 1McC 252 (2Ch 2416): (1K 42) E 621 K 1747. (9) 1T (112)
 315 H 217 †32. 5. 6 1017. 21 1P 25 417 Ap 210. 13 | 8^a Jr 324: 2J 12 3J 14 | 8^b
 cf. Gn 3231: 2K 57 | 8^c cf. Ps 781. 2 | 8^d cf. Ex 167. 10 | 8^e cf. Ex 1431^b | 13
 cf. Ex 1819 | 14 cf. Js 506 || 14^{ss} cf. Ex 7-11 | 1-38: Jd 5 | 2. 27. 29 cf. Ex
 1524 | 3. 4 cf. Ex 1411: †A 739. 40 | 6 2R 1837 191 1McC 1171 Lv 2110: M
 2665 Mc 1463 A 1414 | 9 cf. Ps 1186 | 11: M 1717 Mc 919 L 941 J 149 | 14^a
 cf. Gn 3231 | 14^b cf. Ex 1321. 22 | 15-19 cf. Ex 1819 | 16-36 2664. 65 Dt 132
 Ps 10624. 25 Sir 169. 10: †1K 105 H 317-19 42. 6 Jd 5 | 18 cf. Ex 346 (2Ch
 153): †Jk 511 | 18-20 cf. Ps 2518 | 21 cf. Js 4523: *R 1411 | 21-23 2012 2665
 3211 Dt 134. 35: H 38-11. 18 43 5. 11 Jd 5 | 22 cf. Dt 616: †A 59 †H 37 | 23
 Dt 135 Ps 9511: J 649. 58 H 311. 18. 19 43. 5. 6 | 29. 32. 33: †H 317 | 33. 34 cf.
 Ex 1635: A 736 | 36. 37: †1K 1010 || 153 cf. Gn 821^a: †E 52 | 15 cf. Js 408 |
 17-21 Lv 2310 Ez 4430 (Jr 23b) Neh 1038 [Sir 249]: R 823 1116 165 1K 1520. 23
 1615 [K 118 2Th 213] Jk 118 Ap [314] 144 | 22-29 cf. Lv 42 | 30: L 1247. 48
 A 1338 H 64-6 1026 1J 516 | 30^b cf. Gn 1714 | 30. 31 Dt 43 710 2726 2815 Dn
 911: 2K 39 *G 310 H 22 Ap 2218 | 32-36: [L 65^b] | 35. 36 cf. Ex 2914 | 36 cf.
 Dt 177^a | 38. 39 Dt 2212 (cf. Ex 139. 16): M 920 1436 235 Mc 656 L 844 || 16-18
 cf. Ex 281 | 1^{ss} cf. Ex 7-11 | 1^{ss}. 31^{ss}: Jd 11 | 3 204 3116^b: (Ap 29 39) | 5
 Na 17 Ps 16 3718 Job 2310^a: J 1014. 27 *2T 219^b | 15 1S 123^b (cf. Ex 2137):
 A 2033 1K 915 2K 119 Ph 22 414-16 | 22 2716 Js 425^c 5716 Sach 121^b Job 1210
 Eccl 127 2McC 1446 Hen 382^b 482: A 1728 H 129 Ap 226 | 25 cf. Am 411^b |
 26 cf. Js 524. 11: †2K 617^a | 30. 32 cf. Gn 411 | 35 cf. Gn 1924 Js 6615. 16 |
 37 LXX: H 123 || 173: R 67 | 6. 14 cf. Ex 1524 | 11 cf. Lv 101 | 19-26 cf. Ex
 2510-21 || 183. 4. 7: H 96 | 7. 20-28 cf. Gn 1420 | 8. 9. 31 cf. Lv 69. 19 | 15 cf.
 Ex 132. (12. 13. 15): L 223 | 20. 24 352^{ss} Dt 109 1212 Jos 1314. 33 211-3: A
 436. 37 | 31 cf. Lv 1913^b || 192 Dt 213 1S 67 2S 63 2R 220 1Ch 137: M 27(57-60)
 Mc 112 L 1930 2353 J 1941 | 2. 3. 9. 17-19 cf. Lv 163. 14-16 | 3. 5 cf. Ex 2914:
 H 1311 | 6. 17. 18 cf. Ex 247. 8 | 7. 8. 10. 19. 21 cf. Ex 1910^b || 202-5 cf. Dt 616 |
 4 cf. 163 | 7^{ss} cf. Ex 7-11 | 11 (cf. Ex 174-6): J 412 | 12 cf. 1421-23 | 29^a
 cf. Gn 152^b: L 229 | 29^b cf. Lv 10e || 214-6 cf. Dt 616 | 6 Dt 815^b 3224^b Am
 519 93 Job 2016 Sap 165: Mc 1618 A 283. 4 1K 109 | 6^{ss} cf. Ex 7-11 | 7 cf.
 Ex 1819 | 8. 9 Sap 166: †J 314^a. 15 640 || 225. 7. 18 2411-13 251. 2 318. 16^a Dt
 235 Jos 1322 Neh 132: 2P 215 Jd 11 Ap 214 | 6 cf. Ps 10928 | 16: A 938 | 18
 cf. Esth 53. 6 | 21. 23. 28: 2P 216 || 2319 1S 1529 Hos 222^a: R 33 96 1129 2T

213 H 618 || 246 Ex 337 (2McC 24-8): †H 82 Ap 1119 2122 | 9 cf. Ps 10928 | 11-13 cf. 225. 7. 18 | 16 Dt 328^a Js 1414 Ps 93 826 Thr 335. 38 Dn 414^b. 22^a. 29^a etc Tb 411 Sap 515^e 63 Sir 410^b etc (cf. Gn 1418-20): L 132. 35. 76 635 A 748 | 17 Jr 235^a Sach 38 612^b Ml 320^a Ps 9711: †M 22 L 178 (R 13) †H 714 2P 119 Ap 2216 || 251. 2 (cf. 225. 7. 18): Ap 214. 20 | (1. 2.) 9 Ps 10614. 29: †K 108 | 13^a cf. Ps 1104 | 13^b cf. 2McC 42 || 2610 cf. Gn 1924. 25 | 16-18 cf. Ex 1216 | 55 cf. Pr 1633 | 64. 65 cf. 1416-36 | 65 cf. 1421-23 || 273 cf. Gn 217^b | 14 Js 6310^a: A 751^d E 430 | 16 cf. 1622 | 16^{ss} cf. Js 4011 | 17^a. 21 Dt 312 1S 1813. 16 1R 37 Jr 1719 (3313) 374 Sach 810: J 109 A 121 928 | 17^b 1R 2217 2Ch 1816 Js 1314 536 Jr 506 Ez 345. 8 Sach 102 137 Jdt 1119: †M 936 **2631** †Mc 634 1P 225 | 18 Dt 321 349^a Jos 11 etc Sir 461: M 11. 16. 18. 21 etc | 18. 23 cf. 810 (Gn 4814-20) | 20 2R 29. 15: J 1722 | 21 cf. Ex 415 || 282 cf. Gn 821^a: †E 52 | 3 cf. Lv 110 | 3-8 cf. Lv 43 | 9. 10 (cf. Neh 1318): †M 125 | 26-31 cf. Ex 2316 | 11 cf. 1010 Sir 367-9 || 297 cf. Lv 1629-31 | 12-38 cf. Lv 2333-43 || 303 Dt 2322-24 Ps 2226 5014 Eccl 53. 4: †M 533^b || 318. 16^a cf. 225. 7. 18 | 16^b cf. 163 | 23. 24 cf. Ex 1910^b | 35 Ez 2718 1Ch 521: Ap 1813 || 3211 cf. 1421-23 | 13 cf. Ex 1635 | 23: A 284 || 338 cf. Ex 1422. 29 | 54 cf. Pr 1633 | 55 Ez 2834: 2K 127 || 3411 cf. 1McC 1167 || 35^{2ss} cf. 1820. 24 | 4. 5 cf. Ex 1629: A 112 | 16^{ss} Dt 194^{ss} Jos 203^{ss} 2113^{ss}: J 844 1T 19 1J 315 Ap 218 2215 | 16-21. 30 cf. Gn 96^a | 30 cf. Dt 1915: Mc 1456. 59 | 30-34 Lv 209^c Dt 218. 9 Jos 219 Jdc 924 2S 116^a 1R 232-37 Jr 2615. 23 5135 Ez 1643 1813 334. 6. 8 Jon 114 Jdt 822 Sir 1723 Ps Sal 228^c: M 2335 274. 25 L 1150 A 528 †186 | 34 cf. Ex 258.

5. Das fünfte Buch Mose.

Dt 17 cf. Gn 1518^b: Ap 914 | 9^{ss} cf. Ex 1813^{ss} | 10 cf. Gn 155 | 13 46 Sir 127: Jk 313 | 16. 17 cf. Gn 1921: J 724 | 17^b cf. Ps 826^a | 17^c cf. Gn 2111 | 21. 29 cf. Gn 151^b | 31 (cf. 326): †A 1318 | 32 cf. Nm 1416-36 | 33 cf. Ex 1321. 22 | 33^a: J 142. 3. 6 | 34. 35 cf. Nm 1421-23 | 35 cf. Nm 1423 || 25: A 75^a | 14: J 55 | 25: A 25 | 30 cf. Ex 421: †R 918^b || 311 Ez 405: Ap 2117 | 17 cf. 1McC 1167 | 20 1210 Jos 113. 15 2144 224 1R 518 856 1Ch 2218 2325 2Ch 146 1515 2030 (Ps 957-11): H 41-9 | 21 cf. Nm 2718 | 36: 2K 128. 9 || 41 cf. Lv 185 | 2 131 Pr 305. 6: G 18. 9 Ap 2218. 19 | 3 cf. Nm 1530. 31 | 6 cf. 113 Js 112^b | 7 (cf. 29) Js 556 Jr 2333 Ps 9115^b 14518 Sap 1113 136: †A 1727 | 7^{bc} cf. Js 3019 | 7^c cf. Gn 426 | 8 Ps 1037 14719. 20: R 32 94 | 9 cf. Gn 1819 | 11. 36 cf. Ex 1918 | 12 Dn 107 Sap 181: A 97 229 2614 | 12^a cf. Ex 1916. 19 | 12^a. 33. 36 521 Ex 2019^b: J 537 A 94-7 1013-15 227-10 2614-18 | 12^b. 15 cf. Ex 3318^{ss}: J 118 | 13^a Jos 2316 Jdc 220 Jr 113. 4 Ps 1119^b (Sir 453^b): H 920 | 13^b cf. Ex 2412: 2K 33. 7 | 15-18 Js 4026 Jr 211 Ps 10620: †R 123. 25^a | 19^a 173 Jos 514^a Jdc 520 1R 2219 Js 1412^a Job 387^a Dn 810^a Hen 8210-20 861: 1K 1540 G 43. 9 (2P 119) Ap 810. 11 91 124. 9 | 19^a^b 173 2R 1716^b 213 234. 5 Js 344^a Jr 718 82 1913 (4417-19. 25) Zph 15 2Ch 333. 5 Hen 827. 8: (L 213) A 742^a | 20. 37

cf. Ex 195^a | 24 93 Js 3314 Ex 2417^b; 2Th 18 *H 1229 | 28 cf. Ex 324-6: A 741 | 29 (cf. 7) Js 556 Jr 2913 Am 54. 6 Pr 24. 5 817^b 1Ch 289^c 2Ch 152. 4. 15 Sap 11. 2. 136. 9 Jub 115^b: †M 77. 8 1345. 46 †L 119. 10 J 734. 36 (821 1333) †A 1727 H 116 | 30^a cf. Gn 491 | 30^b Js 4522 Jr 37^{ss}. 22 41 Hos 35 Job 2223 Neh 19^a: †2K 316 (7-18) | 31^a cf. Gn 2815 | 31^b cf. Lv 2642 | 32 cf. Sach 210 | 34^a cf. Ex 73 | 34^b cf. Ex 61-6: A 1317 | 35. 39 cf. 64: M 2237 †R 329. 30 | 37 515 76-8 2618. 19: J 1516 †A 1317 R 94 E 14 || 54. 21 cf. Gn 3231 | 5. 19. 20. 23 cf. Ex 1918 | 5. 24 cf. Ex 1916. 19 | 5-28 cf. Ex 192. 3. 16-18 | 7 cf. Ex 203 | 7-10 cf. 613 | 8 cf. Ex 204 | 8. 9 cf. Ex 204. 5. 23 | 9 cf. Ex 205 | 10^a cf. Gn 2412 | 10^b cf. Ex 206^b | 10^c cf. Ex 206^c | 11 cf. Js 2923^b | 11. 17 cf. Lv 1912 | 12-14 cf. Ex 208-10: M 122 | 14 cf. Gn 22. 3 Ex 209. 10 2312: Mc 227 (M 122) | 15 cf. 437 Ex 61. 6: A 1317 | 16 cf. Ex 2012 | 16. 17 cf. Ex 2012-16: *M 1918. 19^a †R 221. 22 | 17 cf. Ex 2013 2014 | 18 cf. Gn 36 Ex 2017: †R 221. 22 | 19 cf. Ex 2412: 2K 33. 7 | 29. 30. 33 (cf. Lv 185) 3015. 16. 20 Neh 926^a. 29^a Pr 72 Sir 1515 2423^b Ps Sal 141^c: M 154 179 197 2236 etc Mc 103. 19 etc L 16 etc J 85 1018 etc A 1347 R 710 (8-13) 105 139 1K 719 1437 E 215 62 K 410 1T 614 T 114 H 75. 16. 18 919. 20 1122 2P 221 32 1J 23-8 322-24 421 52. 3 2J 4-6 Ap 1217 1412 2214 | 31 cf. 412^a. 33. 36 || 61 cf. Ex 192. 3. 16-18 | 2 cf. Lv 185 | 4 435. 39 3239 3326 2S 722 2R 515^a 1919 Js 3716. 20 4310^d. 11^a 446^c. 8^c 455. 6. 14^c. 21. 22 469 Hos 134 Sach 149^b MI 210 Ps 8610^b Dn 247 345 (Or As 22) Neh 96^a Tb 134 2Mcc 737^b Bel 41 Sib 3760: *Mc 1229. 32 (M 2237) J 544 173 A 1726 †R 329. 30 1627 †1K 84. 6 †125. 6 †G 320 †E 46 †1T 117 25 615. 16 †Jk 219 †Jd 25 | 5 1012 134^c 2616 Jos 225 2R 2325 1Ch 289^a Pr 2326 Jub 115^a (cf. Ex 206^b): *M 2237 *Mc 1230. 33 *L 1027 J 542 1J 420 52 | 7. 20-25 cf. Gn 1819 | 11 Jos 2413: J 438 | 13 1012. 20 57-10 Ex 203-5 3414 (cf. Sir 239^{ss}): *M 410 *L 48 | 16 Ex 172. 7 Nm 1422 202-5 214-6 Js 712 6310 Ps 783^b. 17-20. 41. 56 959 10614 Sir 1823 Jdt 812: *M 47 *L 412 A 59 1510 †1K 109 H 38. 9. 10. 15 || 71 Jos 141. 2 1951 Jdc 1124 Ps 7855 13621. 22: †A 1319 | 2 153 2016. 17 234. 5. 21 2519 1S 153. 8. 33 Ml 12. 3 (cf. Lv 1917. 18): M 543 *R 913 | 2. 3 cf. Lv 1919 | 6^a cf. Ex 196^b | 6^b cf. Ex 195^a: †J 111 †1P 29 | 6-8 cf. 437 | 7. 8 cf. Ps 983 | 8 1015: R 1128 | 9^a 324^a Js 497 Ps 316^b 14514. 17 Ps Sal 141^a 1712: 1K 19 1013 2K 118 1Th 524 2Th 33 2T 218 H 217 1011. 23 1P 419 1J 19 Ap 1911 | 9^b cf. Ex 206^b | 10 cf. Nm 1530. 31 | 12-16 cf. Lv 263-46 | 19 cf. Ex 73 | 21 cf. Ex 258 || 81. 3 cf. Lv 185 | 3^a cf. Ex 164. 13-15 | 3^b Sap 1626: *M 44 L *44 1215 | 5 2S 714^b Js 505 Ps 9412 11967 Job 517^a Pr 22 311. 12 1324 1532 1918 2917 Jdt 827 Sap 35^a 1110 Ps Sal 34 102 184: 1K 1132 E 64 *H 125-11 T 212 †Ap 319 | 5^b cf. 326 | 10 cf. 1S 913 | 15^a cf. Ex 174-6 | 15^b (cf. Nm 216) 1R 1211. 14 2Ch 1011. 14 Ez 26 Sir 3930: L 1019 1112 Ap 93. 5. 10 | 19. 20 cf. Ps 713 || 93 cf. 424 | 4: *R 106 | 6. 13 cf. Ex 329: A 751 | 9. 18. 25 cf. Ex 3423 | 10 cf. Ex 192. 3. 16-18: A 738^b | 10. 11 cf. Ex 2412: 2K 33-7 | 15 cf. Ex 1918 | 16 cf. Ex 324-6 | 19 1Mcc 132: A 732 (1629) *H 1221 | 27 cf. 1016^b: R 25 | 29 cf. Ps 8911. 14: 1P 56 || 101. 2

cf. Ex 2412: **2K 33-7** | 2.5 cf. Ex 2510-21 | 9 (cf. Nm 1820. 24) 1212 1427. 29
 181. 2 333. 4 Jos 2225 2S 201 Ps 163. 5 7326 Job 312 Sap 55b: J 138 A **821^a**
2032 2618 2K 615 **E 118** K 112 1P 14 Ap 206 2219 | 10 cf. Ex 3428 | 12 cf. 65 |
 12. 20 cf. 613 (Sir 239^{ss}) | 14 cf. Ps 241 | 14^b 1R 827^b 2Ch 25 Neh 96^b Ps 6834
 1484 sIHen 81 203: 2K 122 | 14^{bc} cf. Jdt 912^a | 15^a cf. 78 | 15^b cf. Ex 195^a |
 16^{ab} cf. Lv 2641 | 16^b (927) Jr 44^b Ez 37^b Pr 1720 2814^b Sir 326: M 198 Mc
 105 1614 (R 25) | 16^c cf. Ex 329 | 17^a Ps 1363 Dn 237^a. 47 484 LXX 2McC 134
 3McC 535 Hen 94^a 842^b: †**1T 615** †Ap 1714 †1916 | 17^b cf. Gn 1921: **L 2021** |
 18 cf. Ex 2221. 22 | 20 1122 (135 3020 Jos 225 238) 2R 186 Ps 639 7328: R 129
 †**1K 617** | 22^a cf. Gn 459-13. 24: †**A 714** | 22^b cf. Gn 155 || **112** Ps 7119^a (1051)
 10621 (1262. 3) Sir 178. 9 184 4221^a: Mc 519. 20 **L 149^a** 839 A 211 K 23 | 11. 14. 15
 cf. Lv 264 | 14 Jr 524 Hos 63 Jo 223 Sach 101: Jk 57 | 18^{ss} cf. Ex 139. 16 | 19
 cf. Gn 1819 | 22 cf. 1020: †**1K 617** | 23 cf. Ex 3424 | 24 cf. Gn 1518^b: **Ap 914** |
 27 cf. Lv 263-46 | 29 cf. Gn 126. 7 || **121-14** 1R 829. 30 93 2Ch 620. 21 715. 16 Ps
 268 274 1223. 4: **J 420^b** | 5-7 cf. Ex 2024 | 9. 10 cf. Gn 22. 3 | 10 cf. 320 | 11. 12
 cf. Lv 76. 14 | 12 cf. 109 Nm 1820. 24: **A 821^a** **E 118** | 16. 23-25 cf. Gn 94 || **131**
 cf. 42 | 2 cf. Ex 73 | 2-4 1R 226^{ss} Jr 531 613. 14 810. 11 1414 2316. 21. 25 2714. 16
 281^{ss} 298. 9 Ez 132^{ss} 2228 Mi 35 Hen 546 677 Ap Bar 4834 (cf. Lv 2416): **M**
 715 **245**. 11. 24 2665. 66 Mc 136. 22 (1464) L 626 218 (J 197) A (758) 136 2Th
 29. 10 2P 21 1J 218 41. 3 Ap 1313. 14 1613. 14 1920 2010 | 4^b: 1K 1119 | 4^c cf.
 65 | 5 cf. 1020 | 177^b [12] 1919 2121 22[22.] 24 247: **1K** †52 *513 | 12 **1713**:
 1T 520 | 14: A 2030 G 17 417 1J 219 | 14^a Jdc 2013 Sib 363: 2K 615 | 16 cf.
 Dn 235^b || **141** (cf. 326) Ex 422. 23 Js 12. 4 309 436 4511^b 638^b Jr 314. 22 319. 20
 Hos 21 Ps 7315 826^b 10313 Esth 16 (E) 16^{ab} Sap 55^a 94^b. 7 12(7). 19^b. 21 1610. 26
 184^b Sir 410^b Ps Sal 1730 Jub 124. 25 Hen 6211^a Sib 3702: M 59 1526 Mc 727
 L 2036 J 112 1152 **R 814**. 16. 19. 21 *94. 8. 26 ***2K 618** G 326 Ph 215 1P 210 1J
 31. 2. 10 52 H 125 [Ap 217] | 2 cf. Ex 196^{ab}: †**1P 29** | 3-21 cf. Gn 129 Ez 414 |
 11 cf. Js 587 | 25. 26 cf. Ex 3013 | 27. 29 cf. 109: **E 118** | 29 Sir 41^{ss} Tb 22
 47^{ss}: L 1413. 14 || **153** cf. 72 | 4: A 434 | 7-11 cf. Pr 2126 | 8 cf. Sir 292 | 10
 Pr 229 Sir 329. 11. 12 Tb 48. 9 1Ch 2917^c sIHen 615: R 128 ***2K 97** | 11 (cf.
 Js 587): **M 2611** Mc 147 J 128 A 245 Jk 215. 16 1J 317 | 12-18 cf. Neh 936 | 19
 cf. Ex 132. 12-15 | 23 cf. Gn 94 || **161-8** cf. 1S 13 | 2^a cf. Ex 121-28: **Mc 1412** |
 2^b cf. Ex 3013 | 3 cf. Ex 1214 | 3. 48 cf. Ex 1215. 19 | 4-9 cf. Ex 139. 16 | 7 cf.
 Ex 1215. 18 | 9-12 cf. Ex 2316 | 13-15 cf. Lv 2333-43 | 18 cf. Ex 2013 | 18-20
 cf. Gn 1921: **J 724** | 20 Pr 159 2121 Sir 278 1McC 229: 1T 611 2T 222 || **171**
 cf. Lv 110 | 3 cf. 419: **A 742^a** | 5 cf. Ex 2914 | 6 cf. 1915: **Mc 1456**. 59 **2K 131**
 †H 1028 | 7^a Lv 2414-16 Nm 1536 1R 2113 2Ch 2421: **J 87** A 758 H 1137 |
 7^b. [12] cf. 136: ***1K 513** | 8^{ss} cf. Ex 2013 | 13 cf. 1312 | 14. 15: M 2217. 18 Mc
 1214. 15 L 2022. 23 | 15: **J 1915** 1P 213 || **181**. 2. cf. 109: **E 118** | 1-4 cf. Lv
 69. 19 | 13 cf. Lv 1144. 45: **M 548** | 15^a. 18^a **M1 523**. 24: M 173. 11 Mc 94 L 930
 Ap 113. 6 | 15-19 (cf. Gn 4910 Ex 3429-35) 1McC 446 1441^b 2McC 24^{ss} 1514:

M 1614 2111. (46) **Mc** 615 (828 L 716. 89 98 2419) **J** 121. 25. 45 (419. (25) 546) 614
 7(16.) 40 917 ***A** 322. 23 *737 | 15^b: †**M** 175 (317) †**Mc** 97 †**L** 935 ***A** 322 | 16 cf.
Ex 1918 1916. 19 | 18 **Js** 5921^b **Tb** 1218. 20 **Sib** 3655. 656: **J** 334 425 519. 30 716. 17. 28
 828. 42 1249 1410 178 | 19: **J** 1248 || 19^{4ss} cf. **Nm** 3516^{ss} | 10. 13 cf. 1S 195 | 11
Jdc 162 (2120 **Job** 3840 **Pr** 712) **Thr** 310 419 **Sap** 212 **Sir** 2826: **L** 1154 **A** 2321 |
 11–13 cf. **Gn** 96^a | 12 cf. **Ex** 316. 18 | 15 176 **Nm** 3530 **Ps** 2712 3511 **Sus** 51–61 (**Pr**
 1813): ***M** 1816 2659. 60 **Mc** 1456. 59 **J** 751 817 ***2K** 131 †**T** 519 †**H** 1028 | 19
 cf. 136: ***1K** 513 | 21 cf. **Ex** 2124: ***M** 538 || 20³ 2Ch 157^a: **H** 123 | 6 2830
Pr 2718 **Js** 6522: †**1K** 97. (14) 2T 26 | 7 cf. 245 | 16. 17 cf. 72 || 213 cf. **Nm**
 192: **Mc** 112 | 6. 7 **Ps** 266 7313 (cf. 2S 328): **M** 2724 | 8. 9 cf. **Nm** 3530–34
 1S 195 | 12 **Jr** 729 **Mi** 116 **Job** 120 (**Lv** 1345): **1K** 115. 6 | 16. 17: **L** 1213 1512 |
 17 cf. **Ex** 422 | 21 cf. 136: ***1K** 513 | 22. 23 **Jos** 829 1027 **Ex** 3425 (cf. **Gn** 4019
Jr 539^a): **M** 2757–60 **Mc** 1542–45 **L** 2352–54 **J** 1931. 38. 42 ***G** 313 || 221–4 cf.
Pr 2521. 22 | 1–4. 6. 7 cf. **Ps** 1479 | 5 2S 1426: **1K** 1114. 15 | 9–11 cf. **Lv** 1919 |
 12 cf. (**Ex** 139. 16) **Nm** 1538. 39 | 20^{ss} cf. 241 | 22–24 cf. **Lv** 2010: †**J** 85 | [22.] 24
 cf. 136: ***1K** 513 || 231 cf. **Lv** 187. 8 | 2 **Js** 563–7 **Jr** 387 **Zph** 310 **Ps** 6832 874:
A 827 | 4 **Ez** 447: **A** 2128 246 | 4. 5. 21 cf. 72 | 5 cf. **Nm** 225. 7. 18 | 15: **Ap** 209 |
 18 **1R** 1424 **MT**: **1K** 69 **Ap** 2215 | 18. 19 **Js** 5610. 11 **Ps** 227: **Ph** 32 **Ap** 2215 | 19:
M 276 | 20. 21 cf. **Sir** 292 | 22–24 cf. **Nm** 303: **M** 533^b | 26: **M** 121 **Mc** 223 **L**
 61 || 241–4 2220^{ss} **Nm** 511^{ss} **Sir** 2519 **Ml** 215. 16 (cf. **Ex** 2014): **M** 119 †531. 32
 †193. 7. 9 †**Mc** 102. 4. (12) **L** 1618 **R** 72. 3 †**1K** 710. 27. 39 | 5 207: **L** 1420 **1K** 733
 (**E** 529) | 7 cf. 136: ***1K** 513 | 10 cf. **Sir** 292 | 13 cf. **Ex** 2225. 26 | 14 **Sir** 41
 3137: †**Mc** 1019 (**M** 1918. 19^a) **1K** 67. 8 75 **Jk** 54 | 14. 15 cf. 2414 **Lv** 1913^b | 17^{ss}
 cf. **Ex** 2221. 22 || 251–3: **L** 1247. 48 **A** 233 2K 1124 | 4: (**M** 1010 **L** 107) ***1K**
99. (14) ***1T** 518 | 5 cf. **Lv** 189 | 5. 6 cf. **Gn** 388: **M** 2224 | 9 cf. **Js** 506 | 12:
M 530 188 **Mc** 943 | 19 cf. 72 || 2616 cf. 65 | 17. 18 cf. **Ex** 67 | 18 cf. **Ex** 195^a |
 18. 19 cf. 437 || 274–7. 12. 13 cf. **Gn** 126. 7 | 15 cf. **Ex** 204. 5. 23 | 15–26 cf. **Nm**
 522 | 16 cf. **Ex** 2117 **Pr** 2824 | 20 cf. **Lv** 187. 8 | 21 cf. **Lv** 1823 | 25 cf. 1S 195 |
 26 cf. **Nm** 1530. 31: ***G** 310 (**Jk** 210) || 281–14 cf. **Lv** 263–46 | 3–6. 16–19: **L**
 620–26 | 4: **L** 134 | 7 cf. **Ex** 3424 | 10 2S 1228 1R 843 **Js** 41 437 6319^a **Jr** 149
 1516 **Am** 912 **Dn** 918. 19 2Ch 633 714^a **Bar** 215 (**Sir** 3617^a): **A** 1517 **Jk** 27 | 11. 12
 cf. **Lv** 264 **Hos** 1012 | 12 cf. **Ps** 7210. 11. 15: **M** 211 | 15 cf. **Nm** 1530. 31 | 16–19
 cf. 3–6 | 25 304^a **Js** 496^a **Jr** [1314 **LXX**] 157 3417 **Ez** 3619^a **Ps** [1391 **LXX**]
 1472 **Dn** 122^b **LXX** **Neh** 19^b **Jdt** 519 2Mcc 127 **Ps** **Sal** 834 92: **J** 735 **Jk** 11 **1P**
 11 | 26 cf. **Lv** 2629 | 27. 35 cf. **Ex** 98–11 | 28. 29: **R** 121 | 30 cf. 206 | 46 cf. **Ex**
 73 | 49 cf. **Js** 2811. 12: **1K** 1421 | 53 cf. **Js** 822 | 64 **Sach** 714: **L** 2124^b || 292
 cf. **Ex** 73 | 3 **Jr** 521 **Ez** 122 **Js** 4219. 20 (cf. **Js** 69. 10): †**Mc** 818 ***R** 118 | 12 cf.
Ex 67 | 16 cf. **Ex** 204. 5. 23 | 17 **Jr** 914 (2315) **Am** 57 612 **Thr** 315. 19: **A** 823
 †**H** 1215 **Ap** 811 | 19 cf. **Js** 43 | 22 (cf. **Gn** 1924. 25) **Hen** 272^{ss}: **H** 68 || 304^a
 cf. 2825: **J** 735 | 4^b cf. **Js** 2713^b: **M** 2431^b | 6 cf. **Lv** 2641 | 12–14 **Am** 92 **Ps**
 476^a 6819 10726 1398 **Pr** 304^a **Job** 1118 **Bar** 329. 30 **Sir** 1618 245 4Esr 48 (cf.

Ps 7120): **J** 313 662 A 233 ***R** 106-9 E 49-10 | 15. 16. 20 cf. 529. 30. 33 Lv 185 :
R 710 | 20 cf. 1020 || **312** cf. Nm 2717^a. 21 | 6 cf. Ex 1413 | 6. 8 (cf. Gn 2815):
 ***H** 135 2K 49 | 7. 8 (cf. 320): H 48 | 26 Sir 2423^{ss} 451^{ss}: J 545 | 27 cf. Ex 329 |
 29 cf. Ex 204. 5. 23 | 30 cf. Ex 151 || **323** Jos 719 1S 65 Js 4212^a Jr 1316^a 1Ch
 1628 Dn 430^c LXX ESR 1011: L 1718 J 924 A 1223 R 420 (1P 121) Ap 49 1113
 147 169 197 | 4^a cf. 79^a | 4^b Jr 1010^a Hos 1410 Ps 1910 9216 11975. 137 14517
 2Ch 197 Job 83 3410 Ps Sal 219. 36 94: R 914 1J 19 Ap 153 †165. 7 192 | 4. 15. 18
 cf. Ex 174 | 5 Ps 788^a: †**M** 1717 Mc 919 L 941 †A 240 †**Ph** 215 | 6 (cf. 141 Ex
 422. 23) 131 85^b Js 6316 647^a (4915. 16 6613) Jr 34. 19 319. 20 2S 714^a MI 16^a 210
 317^b Ps 686^a 8927 10313 1Ch 1713 2210^b 286 2910 Tb 134 Sap 216^c 1110 143^a
 Sir 231. 4 5110^b 3McC 221 57 68: **M** 516. 45. 48 69 etc 239 2743^b 2819 Mc 1110.
 25. 26 1436 L 219 636 124 etc **J** 114. 18 518 †841 etc A 14. 7 233 **R** 17 (329. 30) 815
 etc †1K 86 etc †**2K** 618 G 11-4 †46 †E 314 46 etc Ph 420 etc K 112 317 etc 1Th
 11 etc 2Th 12 216 etc. 1T 12 2T 12 T 14 Phil 3 H 129 Jk 39 etc †1P 12. 17
 2P 117 1J 12 31 etc 2J 3. 4. 9 Jd 1 Ap 16 etc (217) | 6^b. 15 Ps 1003^a Js 2923^a
 647: E 210 | 8 Ps 7417 Pr 304^d Job 1223: **A** 1726 | 8^a cf. Nm 2416 | 8^b LXX
 Ps 10321 1482 Dn 414^a 1013. 20 21 121^a Sir 1717 4Esr 821. 22 Hen 6012-22 6110
 662 6922 751 8210-14 slHen 4—6 114 192-4 201 Jub 22: [J 54] R 838. 39 1K
 26. 8 1524 2K 44 (G 43. 9) E 121 23 39. 10 613 K 116 28. 10. 15. 20 2Th 17 H 25 1P
 322 2P 210 310-12 Jd 8 Ap 71 127 1418 165 | 11 cf. Ex 194 Ez 110 | 13 cf. Jdc
 148. 9 | 15 cf. Js 421 | 17^a. 21 cf. Ex 204. 5. 23: †**1K** 1020 | 17^b cf. Jr 1025 | 21:
 ***R** 1019 1111. 14 †1K 1022 | 24^a cf. Lv 2621. 22 | 24^b cf. Nm 216 | 25: 2K 75 |
 28. 39 Ps 8113-16: L 1942 | 34 Js 816 Job 97^b Sap 25: J 333 627 Ap 51 etc | 35^a
 Jdc 1136 2S 48 Js 354^b 612^b 634^a Jr 529 4610 5111 Ez 2514 Hos 97^a Mi 514
 Ps 941. 2 Sir 53^b Hen 471. 2 slHen 504: **L** 187. 8 †2122 A 724 ***R** 1219 2K 106
 1Th 46 2Th 18 *H 1030 Ap 610 192 | 35^b Jo 21^b Thr 418 (cf. Ez 72-10): **M**
 243. 27. 37. 39 (**Mc** 115) 1K [18] 1523 1Th 219 313 415 523 2Th 21. 8. 9 Jk 57. 8
 2P 116 34. 12 1J 228 (Ap 178) | 35^c (cf. Js 1322): M 2448^{ss} 2P 23 1Th 53 | 36^a
 Ps 13514: ***H** 1030^b | 36^b cf. Js 353 | 38 Js 6511 MI 17. 12 Jub 3116: 1K 1021 |
 39^a Js (414^b) 4310^c. 25 4812^a: Mc 136 L 218 **J** 824. 28 58 1319 | 39^b cf. 64: **M**
 2237 | 39^c 1S 26 2R 57 Tb 131. 2 Ps 903 Neh 96^c Sap 1613^a (Hos 62): **J** 521
 663 R 417 811 1K 1522. 36. 45 2K 19 36 134 G 321 †**1T** 613 1P 318 | 39^d (cf. Ex
 1526) Js 4311^b Hen 487^b 503: M 121 A 412 1K 611 | 40^a cf. Gn 1422: †**Ap**
 105. 6 | 40^b Dn 431^a 627^a 127^c Sir 181^a (cf. 2R 194. 16): [**1P** 123] **Ap** 118 49. 10
 [514] †105. 6 157 | 43^a: ***R** 1510 | 43^b LXX Ps 977: Ph 210. 11 ***H** 16^b | 43^c cf.
 Sach 112 | 46. 47 cf. Lv 185: **M** 1916. 17. 20 **R** 710 | 49 cf. Gn 127^b || **331** 1S
 227^a 96 Ps 901 sl Hen 74: 1T 611 2T 317 2P 121 | 2. 3 Jr 23^a Sach 145 Ps 893^a
 Dn 718. 21. 22 Sap 55^b 1010^c Jdt 619 Ps Sal 1728. 36 (cf. Lv 1144. 45): **M** (1341^a)
 [†1627] 2531 2752 †Mc 838 †L 926 **J** 1719 A 913. 41 2032 2610. 18 **R** 17 (517) 827
 1213 1516. 25 1K 12 61. 2 1433 161. 15 2K 11 84 91. 12 1312 **E** 11. 4. 15. 18 219 35. 8. 18
 412 53 618 Ph 11 421. 22 K 12. 4. 12. 22. 26 312 1Th 313 [527] †**2Th** 110 1T 510 Phil

5. 7 H 211 31 610 82 98 1010.14.19 1324 1P 115. 16 35 2P 121 Jd [1.] 3. 14 Ap 58
 83.4 1118 137.10 1410.12 166 176 1820. 24 198 209 [2221] | 2.4 cf. Ex 192. 3. 16—18:
M 13^{1a} | 3 cf. Js 431^b | 3.4 cf. 109: **A 20**³² E 118 | 8 cf. Ex 415 | 9: M 1037
 1248 1929 **Mc** 333 1029 L (821) 1426. 33 1829 | 12 Js 51 442^c Ps 607 1087: J 1627
 R 17 E 51 K 312 1Th 14 2Th 213 Jd 1 | 13 cf. Gn 2727 | 13.14 Sir 388 Sap 821
 2McC 125^a: Jk 117 | 16 cf. Ex 31. 2: **A 7**^{30. 35} | 26 cf. 64 | 29^a cf. Ps 11 | 29^b
 cf. Gn 352: †**Ap 13**⁴ †1818 | 29^c cf. Ps 1308: **M 12**¹ || **34**¹⁻⁴ cf. Ez 401. 2 | 4
 cf. Gn 127^b | 5 cf. Ex 1431^b | 6: Jd 9 | 9^a cf. Nm 2718 | 9^b cf. Ex 283 Js 112^b |
 9^c cf. (Gn 4814-20) Nm 810 | 10 cf. Gn 3231.

6. Das Buch Josua.

Jos 11 cf. Nm 2718 | 2.7 cf. Ex 1431^b | 4 cf. Gn 1518^b: **Ap 9**¹⁴ | 5 (cf.
 Gn 2815): ***H 13**⁵ | 6. 7. 9. 18 cf. Ex 1413: **1K 16**¹³ | 9 cf. Gn 151^b | 13.15 cf.
 Dt 320 || **21** Rth 413. 17: **M 15** L 332 | 1. 9-11 617. 23-25: H 1131 Jk 225 | 11
 Jo 33 Eccl 51^b: J 35. 7. 31 823 1911 A 219 K 31. 2 Jk 117 315. 17 | 15 1S 1912: **A**
9²⁵ 2K 1133 Jk 225 | 19 cf. Nm 3530-34 || **34** cf. Ex 1629: **A 11**² | 10 cf. Ex
 3424 | 10. 14-17: A 745 | 13-17 cf. Js 1115. 16 || 514^a cf. Dt 419^a | 14^b Jdc 622
 1322 Ez 123^b 323 433 444^b Dn 817. 18 103-19 Hen 1413. 14. 24. 25 603. 4 654 4Esr
 514 (cf. Ex 1431): **M 17**^{6. 7} Mc 96 L 112. 13. 29. 30 934 A 94 104 227 2614 Ap 117 |
 15 cf. Ex 35. 7. 8. 10: †**A 7**^{33. 34} | 15^b cf. Ps 26 || 67. 14-16. 20 2McC 1215: H
 1130 | 17. 23-25 cf. 21. 9-11 || **71** (cf. Ex 238) 2McC 432: **A 5**^{2. 3} 1T 610 T 210 | 6
 1S 412 Job 212: Ap 1819 | 12. 13 cf. Sach 1411 | 15. 25 cf. Lv 2014^b | 16 cf. Pr
 1633 | 19 cf. Dt 323: **J 9**²⁴ || 829 cf. Dt 2122. 23 | 29^a cf. Gn 4019 | 30-35 cf.
 Gn 126. 7 | 31 cf. Ex 1431^b || 1025 cf. Ex 1413 | 26 cf. Gn 4019 | 27 cf. Dt 2122. 23 |
 40: (A 91) || 114 cf. Gn 155 2217^b: †**R 4**¹⁸ | 20 cf. Ex 421: †**R 9**¹⁸ || **13**²²
 cf. Nm 225. 7. 18 || 141. 2 cf. Dt 71: †**A 13**¹⁹ | 2 cf. Pr 1633 | 7 cf. Ex 1431^b ||
18^{1a} cf. Ex 2910. 11 | 1^b cf. Ex 3424 || 1913. 16 cf. 2R 1425 | 21 cf. Gn 184 |
 51 cf. Dt 71 | 51^a cf. Pr 1633 || 203^{ss} cf. Nm 3516^{ss} || 215 cf. Gn 3522-26 |
 13^{ss} cf. Nm 3516^{ss} | 44 cf. Dt 320 || 222. 5 cf. Ex 1431^b | 4 cf. Dt 320 | 5 cf.
 Dt 65 1020 | 24 Jdc 1112 2S 1610 1923 1R 1718 2R 313: **M 8**²⁹ Mc 124 57 L 434
 828 J 24 | 25 cf. Dt 109 | 29 Gn 4417 1R 213 1McC 910: L 2016 R 34. 6. 31 62. 15
 77. 13 914 111. 11 1K 615 G 217 321 | 31 cf. Js 88. 10 || 238 cf. Dt 1020 | 9 cf.
 Ex 3424 | 12 cf. Lv 1919 | 16 cf. Dt 413^a || 2413 cf. Dt 611 | 17 cf. Ex 310 | 18
 cf. Ex 3424 | 19 cf. Js 63 | 20 cf. Js 6310^b | 27 Jr 512: **A 5**⁴ | 32 cf. Gn 2316-20:
 †**A 7**¹⁶.

7. Das Buch der Richter.

Jdc 17: M 1527 Mc 728 L 1621 | 15 cf. Gn 3311 || 210 cf. 1R 210 | 16. 18
 1S 715: A 1320^b | 20 cf. Dt 413^a || 41^{ss}. 15. 16 cf. Dn 323-25 | 6^{ss} cf. 611—832 ||
 54. 5 cf. Js 2413^b | 19 2R 927 2329. 30 2Ch 3522 Sach 1211: Ap 1616 | 20 cf. Dt
 419^a | 24 Jdt 1318 147 Ap Bar 5410: †**L 1**⁴² 1127 | 31^b cf. Ex 206^b: **M 13**⁴³ |

31^{bc} cf. Dn 123: **M 1343 Ap 116^b || 61^{ss}** cf. Dn 323—25 | 2 cf. 1S 2314. 15. 19 | 11^{ss} cf. Gn 183^{ss} 1915—17 | 11—832 46^{ss} 1324—1631 111^{ss} 1S 161^{ss} 120^{ss} 319^{ss}: (A 324) H 1132 | 12 Rth 24: L 128 (R 1620. [24] 1K 1623 2K 1313 G 618 E 624 Ph 423 K 418 1Th 523) 2Th 316. (18) (1T 621 2T 422 T 315 H 1325 Ap 2221) | 12^a cf. Gn 167 | 18 cf. Gn 225 | 22 1322 cf. Jos 514^b | 22^b cf. Gn 3231 | 22. 23 cf. Ex 3318^{ss} | 23 1S 255 Tb 1217^b: M 1012 **L 105** [2436] **J** 2019. 21. 26 1P 514 3J 15 | 24 cf. Nm 626 | 27: J 32 (750) 1939 | 34 cf. Ex 283 || 72 1S 27. (10) Jr 922. 23 Sir 1022: R 217 511 ***1K 129.** (26—)31 2K 47 †*1012—17 1112—1211 †E 29 †Ph 33. 7. 8 †Jk 19. 10 | 12 cf. Gn 155 2217^b | 21. 22 cf. Dn 323—25 || 913 Ps 10415 Eccl 1019 Sir 3427: 1T 523 | 24 cf. Nm 3530—34 || 111 ss cf. 611—832 | 2 cf. Gn 2110—14 | 12 cf. Jos 2224 | 24 cf. Dt 71: †**A 1319** | 26 cf. 1R 61 | 34 Tb 315 817 (Ps Sal 184): L 712 842 938 J 114. 18 316. 18 H 1117 1J 49 | 36 cf. Dt 3235^a: **L 187. 8^a || 132** cf. Gn 1811 | 3 cf. Gn 167 | 3. 5 Gn 1719 1S 120 2S 1224^b: **M 121** L 113. 31 | 3^{ss} cf. Gn 183^{ss} 1915—17 | 4. 7. 14 cf. Nm 63 | 5^a cf. Js 111^b: **M 223** | 5^b cf. Ps 1308: **M 121** | 6: A 615 | 14. 33 cf. Nm 1820. 24 | 22 cf. Ex 3318^{ss} Jos 514^b | 24. 25 cf. 1S 226 | 24—1631 cf. 611—832 || 145. 6 cf. 2S 81^{ss}. 15 | 8. 9 1S 1425. 26 Dt 3213: M 34 Mc 16 || 158. 15 cf. Dn 323—25 | 19 cf. Dn 323—25 | 19^a cf. Gn 210 || 162 cf. Dt 1911 | 17 Js 433. 14. 15 Jr 15 Ps 1610 10616 Dn 335^b (OrAs 12) 924^c **9** Sir 454 497^a Bar 437 55 (cf. Ex 132. 12. 13. 15): **Me 124^b L 185 434 J 669 1036 A 227 314 427. 30 1335 1J 220 Ap 37** | 17. 28 cf. Dn 323. 25 || **186** 1S 117 2042 2S 159 2R 519 (Js 572 Pr 323): **Me 534 L 750 848 A 1636 1K 1611 Jk 216** | 31 cf. Jr 127^a || **195. 8**: 1Th 313 Jk 58 | 9. 18 ss cf. Gn 183^{ss} || **209** cf. Pr 1633 | 13 cf. Dt 1314^a || 211—3 cf. Nm 1820. 24.

8. Das erste Buch Samuel.

1S 11 Job 11^a: L 1619 J 16 | 1 ss: L 15 ss | 2 cf. Gn 1811 | 3 Ex 2314—17 3423 Dt 161—8: L 241. 43 | 5. 6 cf. Gn 3023 | 8 cf. Gn 316^b | 11^a cf. Gn 2932: **L 148** | 11^b cf. Nm 63 | 17 cf. Jdc 186: **Me 534** | 20 cf. Jdc 133. 5 | 20 ss cf. Jdc 611—832 | 22: L 237 | 26 1R 822 Hen 123: M 65 Mc 1125 L 1811 || 21 cf. Ex 151. 2: **L 146. 47** | 1. 10 2S 223^b Ps 183^b 13217^a Ez 2921 Sir 4711^{bc}: †**L 169** | 2 cf. Js 63 | 3 Ps 124. 5 1710^b 575 738. 9 944 1022—4 Sap 111: Jk 35 2P 218 Jd 15 | 5^a (cf. Js 551—3) Ps 3411 1079 Job 229: †**L 153** | 5^b cf. Js 541 | 6 cf. Dt 3239^c: **J 521** | 7. 8 2S 622 Js 211 ss 404 602^b Ez 1724 2131 Ps 758^b 1137. 8 1476 Pr 334 1533 1812 2923 Job 511 1219 2229 Dn 519^b Sir 318. 20 1014 Jdt 93. 11 Bar 57 Hen 465: †**M 2312** †**L 152 1411 1814 2426 1K 131** Ph 25—11 ***Jk 46. 10** *1P 55. 6 | 7. 10 cf. Jdc 72: **1K 131** | 10 cf. Js 5213^a: **J 314^b** | 10. 35 121—3 Ps 224. 25 | **L 180** 240. 52 | 27^a cf. Dt 331 | 27^b cf. Ex 301—8 | 30 Ps 7214 9115^c 11615: J 1226 || 314 cf. Ex 2517 | 19 ss cf. Jdc 611—832 | 20: A 324 1320 H 1132 || 48 cf. Ex 727—1110 | 9 cf. Ex 1413: **1K 1613** | 12 cf. Jos 76 | 22 cf. Ex 2517 ss 4034. 35 || 56. 7. 9. 11 cf. Ex 320 | 9 cf. Gn 1911 || 65 cf. Dt 323 | 7 cf. Nm 192 | 20 cf. Js

63 || 78 cf. 1233 | 15 cf. Jdc 216, 18 || 85 91, 2 101, 20, 21, 24 131: A 1321 || 91, 2 cf. 85 | 6 cf. Dt 331 | 13 Dt 810 (Ps 116¹³ cf. Sach 76): M 1419 1536 2626, 27 Mc 641 86, 7 1422, 23 L 916 2217, 19 2430 J 611, 23 A 2735 R 146 1K 1016, 30 1124 1T 43, 4 || 101, 20, 21, 24 cf. 85 | 2-7: M 2617-19 Mc 1412-16 L 227-13 | 20, 21 cf. Pr 1633 || 121-3 cf. 210, 35 | 2-4 cf. Js 539^b | 3a, 5^b Ps 22b: A 426 Ap 1115^a 1210 | 3^b cf. (Ex 2137) Nm 1615 | 5^a Js 4310^{a,b} 554 Jr 425 Ml 35^a Job 1619, 20 (Ps 8938): L 2448 A 18 R 19 2K 123 Ph 18 1Th 25, 10 †Ap 15^a 213 314 (2123) | 17, 18 2S 2214 Ps 1814 293-9 Job 374, 5 406: J 1228, 29 | 21 cf. Ex 204, 5, 23 | 22 cf. Ps 9414: †R 111, 2 | 23 78: J 179 E 116 K 13, 9 || 131 cf. 85 | 5 cf. Gn 2217^b | 14 1612 (cf. Gn 68): A 746 *1322^b || 1418^{ss} cf. Dn 323-25 | 15 cf. Js 24185 | 25, 26 cf. Jdc 148, 9 | 33 cf. Gn 94 | 41, 42 cf. Pr 1633 | 45 2S 1411 1R 152 Dn 327 (94 LXX): M 1029, 30 L 127 2118 A 2734 || 153, 8, 33 cf. Dt 72 | 22 cf. Hos 66: Mc 1233 | 23, 26, 28 161, 11-13 2S 24 53 1Ch 1014: A 1322 | 25 2528 (Ex 2838 Lv 1621, 22 cf. Js 534, 11, 12 Ps 2511^b): J 129, 36 (R 425) K 214 1 J 35 | 28 2817 1R 1131: M 812 2143 Mc 129 L 2016 A 1346 | 29 cf. Nm 2319 || 161 1712 2S 113 1224^a 231 Ps 7220: M 16 (L 331, 32) A 1322^b | 1^{ss} cf. Jdc 611—832 | 1, 4, 13 1712: L 24 J 742 | 1, 11, 13 cf. 1523, 26, 28 | 7^a cf. Gn 1921 | 7^{b,c} Job 104: L 1256 1615 J 815 2K 512 1Th 24, 17 | 7^c 1R 839^b Jr 1120 123^a 1710^a 2012 Ps 710 114, 5 173 262 4422 1391-4, 23 Pr 173^b 212 2412^a Job 104 1Ch 289^b 2917^a Sir 4220 Sus 429^l Ps Sal 145: †L (1256) 1615^a †J 225 †A 124 158 †R (218) 827 (1K 1128 2K 135 G 64 E 510 Ph 110) 1Th 24 (521 1J 41) †Ap 223 | 12 cf. 1314 | 14^{ss} cf. Ps 5113 || 1712 cf. 161, 4, 13 | 34-36 cf. 2S 81^{ss}, 15 | 37 cf. Ps 2222 | 44 cf. Lv 2629 | 51, 52 cf. Dn 323-25 || 1810 cf. Ps 5113 | 11 cf. Dn 323-25 | 13, 16 cf. Nm 2717^a, 21 || 195 2S 328 2R 2116 244 Jr 76^b 194 223, 17 2615 Ps 9421 10638 Sus 46, 629^l (Dt 1910, 13 218, 9 2725 [Js 597^a] Jr 234 Jo 419 Jon 114): M 274, (24) | 9 cf. Ps 5113 | 10-12 cf. Dn 323-25 | 12 cf. Jos 215 | 15 1R 1840 Jr 5210: L 1927 || 205 cf. Nm 1010 | 42 cf. Jdc 186 || 21(1-)-7 (2220): M 123, 4 Mc 225, 26 L 63, 4 | 5 (cf. Ex 1915): 1Th 44 | 13 cf. Gn 3711: L 166^a || 221 cf. 2314, 15, 19 | 20 cf. 21(1-)-7 || 239^{ss} cf. Ex 415 | 14, 15, 19 241^{ss} 1Mcc 228-30 2Mcc 527 Ps Sal 1719 Jdc 62 1S 221 1R 173^{ss} 184, 13 198, 9: H 1138 | 22, 23: M 28 || 241^{ss} cf. 2314, 15, 19 | 4-8 cf. Pr 2521, 22 || 253: M 2524 L 1921, 22 | 5 cf. Jdc 623 | 27 cf. Gn 3311 | 28 cf. 1525: J 129, 36 R 425 | 29 cf. Js 43 | 32 cf. Gn 926: L 168^a R 125^b | 38 2S 2416, 17 1Ch 2116^a 2R 1935 Ez 282 Dn 425-30 Sap 1815, 16 2Mcc 95: A 1223 233^a Ap 1911-15 | 41 cf. Gn 184 || 2615 cf. Gn 35^a | 19 cf. Ex 2517 || 2817 cf. 1528 | 23 cf. Gn 183^{ss} || 299 2S 1417, 20 1928 Js 639^b Sach 128 Ml 27: G 414 Ap 21, 8, 12, 18 31, 7, 14 || 302, 19 cf. Gn 1911 | 7, 8 cf. Ex 415.

9. Das zweite Buch Samuel.

2S 116 cf. Nm 3530-34: M 2335 | 16^b Job 156 Ap Bar 4828: M 1237 L 1922 || 24 cf. 1S 1523, 26, 28 | 6 cf. Gn 2412 | 6^a cf. Gn 3211^a | 8 cf. 1R 1918 | 24 Zph 24: A 826 || 31 510^a: J 330 | 13 1R 218: R 1120 | 28 Ez 317-19 337-9

Sus 46. 62 ⁹ (cf. Dt 216. 7 1S 195): **M** 2724 A 186 2026 H 1317 | 31 cf. Gn 232
 Js 585 | 39 cf. Ps 6213 || 48 cf. Dt 3235^a || 52 cf. Js 4011: **M** 26 | 3 cf. 1S 1523.
 26. 23 | 10^a cf. 31 | 10^b cf. Am 313: **2K** 618 | 13. 14 Sach 1212 1Ch 35 144: L
 331 || 63 cf. Nm 192: **M** 2757-60 | 22 cf. 1S 27. 8 || 72-6 1R 817 1Ch 171-5 227
 282 Ps 1325: †A 745. 46 | 7 cf. Js 4011 | 8. 27 cf. Am 313: **2K** 618 | 8^{ss} cf.
 81^{ss}. 15 | 12 cf. 1R 210 | 12-16 cf. Ex 422. 23 Js 111. 10: **M** 317 **2K** 618 | 13 cf.
 Sach 612^c. 13 | 14^a cf. Dt 326: †**2K** 618 | 14^b cf. Dt 85 | 18 cf. Gn 3211^{ab} | 22
 cf. Dt 64 | 23 cf. Gn 35^a | 28 1R 1724 Ps 119142. 160: J (663) 846 1717 || 81-6
 cf. Dn 323-25 | 1^{ss}. 15 121-6 (Ps 152^b) 78^{ss} 1Ch 177^{ss} Jdc 145. 6 1S 1734-36 Dn
 622 ⁹: (A 1035) H 1133 | 2 cf. Ez 403. 5. 6. 48 || 107^{ss} cf. Dn 323-25 | 12 cf.
 Ex 1413: **1K** 1613 || 113 cf. 1S 161 || 121-6 cf. 81^{ss}. 15 | 6 cf. Ex 2137 | 10 Jr
 511 Hos 67^b: (M 624 L 1613) 1016 J 1248 1Th 48 2P 210 Jd 8 | 13 (cf. Js 3324)
 Sir 4711^a Jr 338 Ps 325 513. 4 853 Pr 2813: L 1518^{ss} 1K 1131 1J 19 | 16 Jr
 1412^a Ps 3513 (6911) Dn 93 Esr 823 Neh 14 Jdt 411-13 Tb 128^a Bar 15 **2McC**
 1312 4Esr 513-20 631. 35: M 65^{ss}. 16^{ss} 1721 Mc 929 L 237 533 132. 3 1423 1K 75
 (1T 55. 6) | 20 Dn 103: M 617 | 24^a cf. 1S 161 | 24^b cf. Jdc 133. 5 | 28 cf. Dt
 2810 | 29 cf. Dn 323-25 | 31 1Ch 203 Asc Js 511-14: H 1137 || 1411 cf. 1S 1445 |
 14 Js 5416^d LXX 557 Ez 1821-23. 30-32 3311. 14-16 Jo 212. 13 Ps 258 Sap 113: M
 1814 J 811 1Th 59 1T 24 H 1039 2P 39 1J 319. 20 | 17. 20 cf. 1S 299 | 26 cf. Dt
 225 || 33 155 cf. Gn 4515 | 9 cf. Jdc 186: **Mc** 534 | 10 cf. Gn 3211^a | 20 cf. Gn
 4729 | 21 (Rth 116. 17): J 1226 143 1710. 24 2K 58 Ph 123 1Th 417 | 23 1R 237
 1513 2R 234. 6. 12 2Ch 1516 2916 3014 Jr 3140: J 181 || 166 1R 2219: M 2021. 23
 Mc 1037. 40 | 10 cf. Jos 2224 || 1711 cf. Gn 155 2217^b | 23: **M** 275 (A 118) ||
 1913. 14 cf. Gn 223 | 23^a cf. Jos 2224 | 23^b MT: M 1623 Mc 833 | 28 cf. 1S 299 ||
 201 cf. Dt 109 | 9 Jr 97 Ps 283 5513-15. 21. 22 625 Pr 276: M 2649 Mc 1445 L
 2247. 48 | 20 2317: M 1622 || 215-14 cf. Ex 2517 | 17 1R 1136 Ps 119105 13217^b
 Sir 2617 481: **J** 535 2P 119 Ap 2123 || 222 cf. Ex 174 | 3^a cf. Js 817. 18: **H**
 213 | 3^b cf. 1S 21. 10: **L** 169 | 4 cf. Gn 426 | 5 cf. Ez 293^{ab} | 6 Ps 185. 6 1163
 Job 392: **A** 224 | 7^a cf. Ps 187^a | 7^b cf. Js 59: †**Jk** 54 | 8 cf. Js 2418^b | 9 cf.
 Js 6615. 16 | 11 cf. Ez 126^a | 14 cf. 1S 1217. 18 | 17 cf. Ps 1317 | 18 cf. Ps 1813:
L 171. 74 | 28 cf. Ps 8911 | 29 cf. Js (823) 426: †**2K** 46 | 42 cf. Ps 1842 | 50 cf.
 Ps 1850: ***R** 159 || 231 cf. 1S 161: **A** 1322^b | 2 Js 3416^b 611^a Ez 22 115 Sach
 712 Dn 511^a. 14: **M** 2243 Mc 1236 A 116 425 1P 111 2P 121 | 17 cf. 2020 || 2414
 1Ch 2113: (H 1031) | 16 cf. Ex 1212. 13. 23: **1K** 1010 | 16. 17 cf. 1S 2538: **A**
 1223 | 17: J 188 | 25 cf. Ex 2517.

10. Das erste Buch der Könige.

1R 136 cf. Nm 522 | 44^{ss} cf. 2R 913 | 48 cf. Gn 926: **R** 125^b | 52 cf. 1S
 1445 || 22 cf. Ex 1413 | 4 36^b 2R 203 Js 383 Ps 263 8611 11930. 32 Pr 286^b Tb
 13 35 (cf. Ps 11930): (Jk 519) 2J 4 3J 3. 4 | 10 (Jdc 210 2S 712 1Ch 1711) Neh
 316: **A** 229 †1336 | 10^a 1420 Job 1412 Sir 4619: M 2752 J 1111-13 **A** (229) 760

1386 1K 739 1130 156. 18. 20. 51 1Th 413—15 2P 34 | 18 cf. 2S 313 | 19 Ps 4510:
 M 2534 | 32—37 cf. Nm 3530—34 | 37 cf. 2S 1523 || 35 cf. Js 3019 | 5—14 2Ch
 17—12 Ps 373. 4. 35 8412^b 8510—14 1121—3 14518. 19 Pr 1923 224 Sap 711 1012^b
 Sir 5027—29 4Mcc 153 (cf. Pr 23—6): M 633 L 1231 1T 48 66 Jk 15 | 6^a cf. Gn
 2412 | 6^b cf. 24 | 7 cf. Nm 2717^a. 21 | 9 cf. Gn 217^a | 13 51ss 104ss 1Ch 2925 2Ch
 112 (Sir 4711 ss): M 629 L 1227 | 15 Esth 13 218 Dn 51: Mc 621 || 420 cf. Gn
 155 2217^b || 51ss cf. 313 | 9 cf. Gn 155 | 9. 26 cf. Js 112^b | 18 cf. Dt 320 | 23—25
 2Ch 28—14 Ez 2717: A 1220 || 61 (Jdc 1126): A 1320^a | 1. 2 820 2Ch 31: †A
 747 | 3: J 1023 | 13 cf. Ex 258 | 22 cf. Ex 301—6. 10 || 714 cf. Js 112^b | 15—22
 2Ch 317 Jr 118 Js 2223 LXX: Ap 312 || 81. 6 2Ch 57: Ap 1119 | 6. 7 cf. Ex
 2517 ss | 6. 9 cf. Ex 2510—21 | 10. 11 cf. Js 64 | 12 cf. Ex 3318ss | 13 2Ch 62 Js
 818^b Ps 268 6817 763^{ab} 13214: M 2321 | 15 cf. Gn 926 | 17 cf. 2S 72—6 | 20 cf.
 61. 2 | 22 cf. 1S 126 | 23 cf. Gn 35^a: †Ap 134 | 27. 39^a cf. Js 661. 2 | 27^a cf. Ex
 258 | 27^b cf. Dt 1014^b | 29 cf. Js 567 | 29. 30 cf. Dt 121—14 | 39^b cf. 1S 167^c |
 39^c cf. Ps 6213 | 41—43 2Ch 632. 33 Js 22. 3 496. 12 Mi 41. 2 Sach 215 823 1416:
 J 1220 A 827 | 43 cf. Dt 2810 | 46 2Ch 636 Js 645 Jr 235 Ps 141—3 532—4 1432
 Pr 209 Job 92 1514 254^a Eccl 720: L 132—5 *R 39. 19. 23 G 322 Jk 32 1J 18. 10 |
 56 cf. Dt 320 | 57 cf. Gn 2815 | 63 cf. Nm 710 || 93 cf. Dt 121—14 | 7. 8 2Ch 719—22
 Js 38 Jr 910 2618 Mi 312 Sach 142 (cf. Jr 127^a): M 242 Mc 132 L 1944 216 ||
 101—13 2Ch 91ss: M 1242 L 1131 | 2 Ps 459 Pr 717 Cant 414: M 211 J 1939 |
 4ss cf. 313 | 8 2Ch 97 Sir 4811 Ps Sal 1750 187: M 1316 L 1023 1127 1415 | 8^b
 cf. Nm 36 || 117 cf. Lv 1821 | 31 cf. 1S 1528 | 36 cf. 2S 2117 | 43 1431 158 2Ch
 931 1216 1323: M 17 || 1211. 14 cf. Dt 815^b || 134. 6: M 1210. 13 Mc 31. 5 L
 66. 10 | 6 cf. Gn 1823ss | 8 cf. Esth 53. 6 | 8. 17. 22: 1K 511 2Th 36 T 310 2J 10 |
 10: M 212 || 1420 cf. 210^a | 24 cf. Dt 2318 | 31 cf. 1143 || 153. 14 cf. Ps 7837 |
 4 cf. Ex 916 | 8 cf. 1143 | 13 cf. 2S 1523 | 24 2R 816. 24 2Ch 171 211 221 (2R
 112 1222 151 1Ch 311): M 18 || 1631 2125 2R 922: Ap 220 || 171^a cf. 2R 1425 |
 1^b cf. Nm 36 Job 16 | 1^c 181. 2: †L 425 †Jk 517 Ap 116 | 2ss cf. 1S 2314. 15. 19 |
 8—10: †L 426 | 8—16 cf. 2R 442—44 | 10 ss 184 2R 48: M 1041 | 17—24 (Sir 485)
 2R 432—37 2Mcc 618. 19. 30 71—29: L 712—17 H 1135 | 18 cf. Jos 2224: M 829 |
 19: A 113 937. 39 208 | 20. 21 cf. 1841. 42 | 20. 22 cf. Gn 1823ss | 21 2R 434: A
 2010 | 21^a cf. Gn 27^b | 21^b cf. Gn 426 | 21^c cf. Ex 419^b | 23 2R 436: L 715 J
 450. 53 | 24 cf. 2S 728 || 181. 2 cf. 171^c: †L 425 †Jk 517 | 4 cf. 1710ss | 4^b:
 Mc 640 L 914 | 4. 13 cf. 1S 2314. 15. 19 | 12 2R 216 Ez 312^a. 14 83 111. 24 435 Bel
 36. 39 Ap Bar 63 Hen 148 393 521 682 715 slHen 38: M 41 Mc 112 L 41. 14 A
 839 2K 122 Ap 2110 | 17 Jr 384^b Am 710^b: L 232. 14 A 1620 176 245 2K 68 Ap
 1110 | 19. 25 cf. 1918 Pr 426 | 21 cf. Pr 426 | 26. 29 cf. Sir 714 | 38 cf. Gn 1924 |
 39 cf. Ex 1431 | 40 cf. 1S 1915 | 41. 42 (1720. 21) Sir 482: Jk 518 | 43. 45: L
 1254 || 191 cf. Js 2413^b | 1ss cf. Dn 323—25 | 2. 3 2R 631 Jr 230 725. 26 202 254
 265. 20—23 Neh 926^b 2Ch 2419. 21 3616 Hen 8951 (cf. 2R 223): M 512 2135. 36 226
 2334 (31—37) Mc 125 L 1149 1334 2010—12 A 752 1Th 215 †H 1136. 37 Jk 510 Ap

213 | 2.10: M 1712 Mc 913 | 4 Sap 31. 3 619. 20 (cf. Jr 83 Hen 382^b): 2K 85 Ph
 123 Ap 96 | 5. 7 cf. Gn 167 | 5-8 cf. Gn 1915-17 | 8 cf. Ex 3423 | 8. 9 cf. 1S
 2314. 15. 19 | 10. 14 (cf. 2. 3): *R 113 | 10^a. 14^a cf. Am 313: 2K 618 | 13 cf.
 Ex 3318^{ss} | 13^b cf. Ex 36^b | 13. 19 2R 18 28. 13. 14 Sach 134: M 34 Mc 16 H
 1137 | 16 cf. 2R 1425 | 18 (1819. 25 2S 28 Hos 910^a 1Ch 833 Tb 15): *R 114 | 19-21:
 M 99 Mc 214 L 527. 28 | 20: M 821 L 959. 61 || 2031. 33 cf. Js 585 | 33 2R 1015^b:
 A 831 || 213 cf. Jos 2229 | 10. 13 Ps 3811: A 611^{ss} | 13^a cf. Ex 2914 Dt 177^a |
 20. 25 2R 1717 Js 501: R 66. 13 714 | 23 cf. Lv 2629 | 25 cf. 1631 | 27 cf. Js 585 ||
 226^{ss} cf. Dt 132-4 | 11 cf. Jr 131-11 | 16 cf. Gn 243: M 2663^b | 17 cf. Nm
 2717^b: M 936 | 19^a 2Ch 1818^a Js 61 Sir 18^b Sap 1815^b Ez 126^a 101^a Dn 79^a Ps
 114^b 479^b 10319 Hen 1418. 20 625^b 6927^a sl Hen 103 203 221. 2: M 1928 2531
 (L 213) †Ap 42. 3. 9. 10 51. 7. 13 616 710. 15 1617 194 2011 215 | 19^b 2Ch 1818^b
 Dn 710^b Ps 6818 Hen 19 1422 401 601 718. 13 (cf. Dt 419^a 173): M 2653 L 213
 A 742 H 1222 Jd 14 †Ap 511 †711 | 20^{ss}: 2K 1114 | 22 cf. Gn 34 31-7. 13 | 23
 Ps Sal 815^a Hen 565: 2Th 211. 12 1T 41 1J 46 | 24 cf. Js 506 | 26. 27 cf. 2R 223.

II. Das zweite Buch der Könige.

2R 12. 3. 6. 16 MT: M 1025 1224. 27 Mc 322 L 1115. 18. 19 | 8 cf. 1R 1913. 19:
 M 34 | 9. 11 cf. Pr 92. 3. 5 | 9-15 615-17 Ps 348 9111. 12: M 2653 | 10. 12 cf. Gn
 1924: †L 954 *Ap 209 || 28. 13. 14 cf. 1R 1913. 19 | 9. 15 cf. Nm 2720 | 9-12 cf.
 Ex 3429. 30 | 11 Mcc 258 Gn 524: M 1619 [L 2451] J 313 662 A 19. 11 Ap 1112 |
 11^{ss} cf. Jub 3220 | 14 cf. Job 98 | 16 cf. 1R 1812: A 839 | 20 cf. Nm 192 | 23
 2Ch 3616 1Mcc 926^b 1312 2Mcc 71. 7. 10 Gn 3920 1R 2226. 27 Jr 202 3713—3813
 (cf. 1R 192. 3): (M 512) H 1136 || 313 cf. Jos 2224 | 27 cf. Ex 2517 || 41 Ex 212
 222 Lv 2539. 47: M 1825 | 1-7 cf. 42-44 | 3 cf. Lv 189 | 8 cf. 1R 1710^{ss} | 8^{ss}
 cf. Gn 183^{ss} | 14-17 cf. Gn 1811 | 27^a cf. Ps 7210. 11. 15 | 27^b: M 2610 Mc 1014
 146 J 127 | 29: L 104 | 32-37 cf. 1R 1717-24 | 33 cf. Js 2620: M 66 | 33-35 cf.
 Gn 1823^{ss} | 34 cf. 1R 1721: A 2010 | 34^a (cf. Gn 4814-20): M 918 Mc 523 65
 732 823. 25 A 912. 17 288 | 36 cf. 1R 1723: L 715 | 42-44. 1-7 1R 178-16 Ps
 7819-29 Ex 1611^{ss} Nm 1113-32: M 1416-20 1532-37 Mc 637-43 82-8 L 913-17 J
 65-13 || 51-14: †L 427 | 3 cf. Gn 164. 8 | 7 cf. Dt 3239^c: J 521 | 10-14: J 97 |
 11 cf. Gn 426 | 15^a cf. Dt 64 | 15^b cf. Gn 3311 | 16 Dn 517: A 820 | 19 cf. Jdc
 186: Mc 534 || 66 cf. Job 98 | 15-17 cf. 19-15 | 13-19 cf. Dn 323-25 | 16 1830
 2Ch 327 Js 3618 Ps 466 Jub 3517: 1J 44 | 19: M 419 Mc 117 [L 510] | 25^{ss}
 cf. Lv 2626 | 22 cf. Pr 2521. 22 | 30 cf. Js 585 | 31 cf. 1R 192. 3 || 811. 12 Jr
 419-31 823 1317 1417. 18 Thr 116 218: †L 1941(-44) | 12 cf. Js 326: †L 1944^a |
 16. 24 cf. 1R 1524 || 97 (cf. Sach 112) 2110 242 Jr 725 Am 37 Sach 14 Dn 96. 10
 Hen 911^{ss}: Ap 11 107 1118 226 | 10. 36 cf. Lv 2629 | 11 cf. Hos 97^b | 13 1R
 144^{ss}: M 218 (7-9) Mc 117-9 L 1935-37 J 1213. 14 | 22 cf. 1R 1631 | 22^b: Ap
 921 | 27 cf. Jdc 519 || 107 cf. Lv 2621. 22 | 7. 9. 10 cf. Ps 6213 | 15^a cf. Ps 7837 |
 15^b cf. 1R 2033 || 112 cf. 1R 1524 | 13-16: A 2130 | 14 etc 2414 (2512) Jr 118

etc (407 5215. 16) Ez 727 etc Esr 91. 2 102. 11 Neh 1029—32 (MT) Hen 1006 : M 425 etc Mc 24 etc L 37 etc J 513 etc A 86 etc || 125^a cf. Ex 3011—16 | 5^b cf. Js 6516^c. 17 | 10 2Ch 24^{3ss} Esth 39 Neh 1038. 39 : Mc 1241. 43 L 211 J 820 | 18 Jr 2110 4215 Ez 62 212 : L 951 | 22 cf. 1R 1524 || 1316 cf. Gn 4814—20 : (A 817 196 H 62) | 21 cf. Ez 375. 9. 10. 14 || 1425 (Jos 1913. 16) 1R 171 1916 Na 11 : J 752 || 151 cf. 1R 1524 | 7. 38 1620 2Ch 26²³ 279 2827 : M 19 || 1620 cf. 157. 38 || 1715 Jr 25 : R 121 | 17^a cf. Ex 204. 5. 23 | 16^b cf. Dt 419^{ab} | 17 cf. 1R 2120. 25 : R 714 | 24—41 (Hos 218. 19) : J 418. 22 || 186 cf. Dt 1020 : †1K 617 | 30 cf. 616 || 37 191 cf. Nm 146 : M 2665 | 1. 2 cf. Js 585 | 4. 16 Js 374 Jr 1010^b 2336 Hos 21 Ps 423^a 843 Dn 523^a LXX 621. 27^b 127^c Tb 131^a Esth 613 LXX 16 (E) 16^b Bel 5^b. 24 8' Sir 181^a : M 1616 2232 2663 Mc 1227 L 2038 (J 657) A 1415 *R 926 2K 33 616 1Th 19 1T 315 410 [617] H 312 914 1031 1222 1P 123 Ap 117 (49. 10 106) 72 157 | 15 cf. Gn 11^b (ss) | 16 : A 429 | 19 cf. Dt 64 | 21 Cant 15 27 35 : L 2328 | 31 Js 45^a 1012 2423^b Jr 31¹² Ob 17. 21 Mi 47^b Ps 26 483^a. 12 742 1251 : (M 535^b) H 1222 Ap 141 | 35 cf. 1S 2538 : A 1223 || 201ss 2Ch 32^{24ss} Js 381^{ss} (cf. Dn 323—25) : J 114 Ph 227 | 3 cf. 1R 24 | 5^a. 8^a cf. Hos 62 : †M 1621 †1K 154 | 5^b. 8^b Jr 2610 : L 1810 J 714 A 31 | 21 218. 24 2Ch 32³³ 3320. 25 : M 110 || 213 cf. Dt 419^{ab} | 10 cf. 97 | 13 cf. Ez 403. 5. 6. 48 | 16 cf. 1S 195 | 18. 24 cf. 2021 || 232 cf. Gn 1911 | 4. 5 cf. Dt 419^{ab} | 4. 6. 12 cf. 2S 1523 | 10^a cf. Jr 731—33 | 10^b cf. Lv 1821 | 25 cf. Dt 65 : M 2237 | 29. 30 cf. Jdc 519 | 30. 31. 34 246. 15. 17. 18 257 1Ch 316 2Ch 368. 10 Jr 371 : M 111 || 242 cf. 97 | 4 cf. 1S 195 | 6. 15. 17. 18 cf. 2330. 31. 34 | 14 cf. 1114 || 257 cf. 2330. 31. 34 | 12 cf. 1114 | 26 cf. Gn 1911.

12. Jesaja.

Js 12. 4 639^c cf. Dt 141 : A 1317. 18 | 9 cf. Gn 1924. 25 : *R 929 | 10ss cf. Hos 66 | 11 cf. Lv 163 14—16 | 13 (cf. Lv 2333—43) : J 7(2.) 37 1931 | 13. 14 cf. Nm 1010 | 15 Ez 818 Sach 713 Ps 3318 3416 6618 14518. 19 Pr 158. 29 2127 289 Job 278. 9 3512. 13 Sir 3131^b 3218. 19 Gn 45. 7 : L 189—14 J 931 Jk 516 1P 312 | 15^b cf. Sir 714 | 16^a Ex 1910 Jr 414 Sir 3810 : Jk 48 | 16^a. 17 : M 311 L 316 J 126. 33 A 15 1116 (M 2125 Mc 1130 L 729 204 A 122 1825 193. 4) | 16^b. 17^a cf. Am 515 | 16. 18 Ex 2936 Ez 3625 3723^a Ps 514. 9 (1308) Job 721 930 Ps Sal 1733 : A (159) 2216 1K 611 E 526 †T 214 35 H 13 914 1022 Jk 48 2P 19 1J 17. 9 Ap 15 714 | 17. 23 cf. Ex 2221. 22 | 21 545 (625^a) Jr 22 31 Ez 168—63 231—49 Hos 24. 5. 21. 22 54 Ex 3416 : M 1239 164 251—13 Mc 838 (J 329) 2K 112 E 525. 32 Jk 442P 214 Ap 24 121 197 219 2217 | 21^b 2315—18 Jr 220^b 517 Na 34 : Ap 148 171. 2. 5. 15. 16 183. 9 192 | 26. 27 2923. 24 321—5. 15—17 335. 6 Ez 1119. 20 3625—27 Zph 312. 13 : H 811 || 22 cf. Gn 491 : A 217—21 | 2. 3 (cf. 1R 841—43) 1110^b 555^a 568 6618. 23 Jr 317^b 1619—21 Mi 41. 2 712 Zph 39 Sach 215 149. 16ss Ps 2228. 29 869 10216. 23 Gn 498 Hen 9030 : M 811 L 1329 J 422^b. 25 1016 1151. 52 1220. 21 A 827 1034^{ss} (R 1512) 1K 1425 Ap 39 154 | 4 cf. Nm 626 | 5 (cf. 426) 603^a Ps 5614 8916 908 1042

1168 Pr 418 1615 Job 293 3330 Hen 583-6 924: J 812 1235 1J 17 | 5—41 cf. Jr 2529^{ab} | 8.20 cf. Ex 204.5.23 | 10^a.19.21 Jr 429 (cf. 83 Hos 108^b): †Ap 615.16^b | 10^b.19.21.11.17: †2Th 19.10 | 11^{ss} cf. 1S 27.8 | 12 136.9. (13) (Jr 307.8) Ez 710 135 303 Jo 115 21. 11 34 414 Am 518 Ob 15 Zph 17.14.18 MI 3(2.19.)23 (Pr 114) 4Esr 738-45: A 220 1K 18 313 55 2K 114 Ph 16.10.216 45 1Th 52.4 2Th 22 2P 3(7.)10. (12.18) (M 722 1015 1122.24 1236 2436 Mc [611] 1332 L 1012 1724.26.30.31 2124 J 639.40.44.54 856 1124 1248 R 25.16 1311.12 E 430 2Th 110 2T 112.18 48 H 1025 2P 29 310.12 1J 417 Jd 6 Ap 617 1614 2210) | 13: Ap 87 | 15 cf. Jr 127^a | 16: Ap 89 || 31 cf. Lv 2626 | 3 LXX: 1K 310 | 5 cf. Mi 76 | 8 cf. 1R 97.8 | 8.26 cf. Jr 127^a | 9 cf. Gn 1924.25 | 11 cf. Ps 6213 | 15: 1K 1122 | 18-23 Ps 4514.15 Jdt 103.4: 1T 29 1P 33 | 26 2R 812 Ez 2421 Hos 1014 141 Na 310^a Ps 1379: †L 1944^a || 41^a cf. Tb 38 | 1^b cf. Dt 2810 | 1^c cf. Gn 3023 | 3 4819^b Ex 139 MI 316 Dn 121^c Ex 3232.33 Dt 2919 1S 2529 Ps 6929 13916 Hen 473 1041 (cf. Dn 710^c Hen 811.2): L 1020 †Ph 43 H 1223 †Ap 35 138 178 2012.15 2117 [2219] | 5^a cf. 2R 1931 | 5^b cf. Ex 1321.22 || 51 cf. 421^a Dt 3312: M 317 | 1-7 272-6 Jr 221 Ez 151-6 1910-14 Hos 101 Ps 809-18 Cant 811 Sir 2417 Ap Bar 397^b: †M 2133 †Mc 121 L 136-9 †209 J 151^{ss} (R 1117) | 1^{ss} cf. Jr 2529^{ab} | 2.4.6 cf. Gn 318 | 5.6 cf. Jr 127^a | 8.11.18.20.21.22 Hb 26.9.12.15.19 Hen 948-11 965-8 9911-15 1007-9: M 1131 187 2313-29 2419 2624 Mc 1317 1421 L 624-26 1013 1142-52 171 2123 2222 1K 916 Jk 51-6 Jd 11 Ap 813 912 1114 1212 1810.16.19 | 3-25 6513.14 Am 61 Pr 1128 1413 Jdt 1617 Hen 948-11: L 624 1624 Jk 51-6 | 9 Ps 187^b 2S 227^b Ex 223 39 Gn 410 Job 3138-40 Jdt 417: A 1122 †Jk 54 | 14 cf. Sap 114^b | 19 Jr 1715 Ez 1222.27 MI 217 Ps 424^b: 2P 34 | 21 cf. Pr 35.7: †R 1125 | 22 cf. Pr 2320.29-35 | 29 1Ch 128: Ap 917 || 61 cf. 1R 2219^a: †Ap 42.3.9.10 | 1.3 cf. Ex 167.10 | 1.5: J 1241 | 2.3 (Ez 16) Hen 3912 6112 717 slHen 211: *Ap 48^a | 3 4025 433 1S 22 620 Jos 2419 Ps 995.9 Dn 511^b. (14) MT Hen 139311^a Tb 139 (cf. Lv 1144.45): J 1711 1P 115 1J 220 Ap 48 610 | 4 Ez 104^b 444^a Ex 2943 4034.35 Lv 162 Nm 915 1R 810.11 2Ch 513.14 72: Ap 158 | 5 cf. Gn 3231 Ex 3318^{ss} | 9.10 4219.20 Ex 411 Jr 521 Ez 122 cf. Dt 293: *M 1313-15 †Mc 412 818 †L 810 †J 939 *1240 *A 2826.27 R 118 2K 315 1J 211 | 10^b cf. MI 320^b || 712 cf. Dt 616: A 59 | 14 (cf. Job 141) 88.10 (cf. 667): *M 123 2656 L 1(13.)31 1831 2427 J 145 R 12 H 107 Ap 125 | 15.16 cf. Gn 217^a || 86 cf. Neh 315 | 7 1712.13 Jr 472 5042: Ap 1715 | 8.10 (cf. 714) Jos 2231 Hg 113 Sach 823^b Ps 468: M 123 (2K 616) †Ap 213 | 9.10 Na 19 Ps 3310.11 Pr 2130: A 538.39 | 11 Jr 207-9 Am 38^b: A 420 1K 916 | 12.13 2923^c 517.12.13 Sap 1613.14 cf. Ex 1413: M 1028 L 124.5 *1P 314.15 | 14.15 Dn 234.35.44.45 (Sap 1118) 1141 Jr 621 Sach 123: M 116 1321.57 †2144 2410 2631 Mc 63 1427 L 234 †2018 J 661 161 †R 932.33 1413.20.21 †1K 123 89.13 †G 511 †1P 2(4.5.7.)8 | 16 cf. Dt 3234 | 17.18 122 2S 223^a Ps 183^a MT: *H 213.14 | 18^a cf. Ez 73 | 18^b cf. 1R 813 | 19: L 245 | 21 cf. Ex 2227: †A 235 | 21-96 (823 LXX) cf. Ps 235^c | 22 (cf. Ex 1021-23) Dt 2853: R 29 835 2K 48 64 (1210) | 23 91 (427 602

2S 2229 Ps 1829 107¹⁰. 14 11827^a): *M 4¹⁵. 16 †L 179^a 29 †2K 4⁶ E 5¹⁴ 1Th
 54. 5 1P 29 1J 28 | 1 cf. 426 Job 1021. 22: 2K 4⁶ | 2 Ps 1266: J 4³⁶ | 5 (cf. 667
 Job 141) Mi 51: L 211 Ap 125 | 5. 6 cf. Nm 626: M 2656 L 214 1831 2427. 44
 J 145 539 | 6 (cf. 111. 10 Gn 2133) 165 Ez 3725 Mi 47^b Ps 1016 618 89(4). 5. 29. 37
 10213. 25. 28 110a 13211^a 2S 712-16 1Ch 1714 2110^c 287 Dn 244^c 431^b 627^b 714.
 18. 27 Ps Sal 174. 5^b Ex 1518 1McC 257 Sir 249^b Hen 486^b 492: L 132^b. 33 1232
 †J 1234 A 230 1K 1525 H 111. 12 56 620 717. 21. 24. 28 1238 1P 411 †Ap 1115^b |
 17 1017^b 3312 6624: H 68 | 18-20: Ap 64 || 10³ cf. Jr 615^b | 6 cf. 6318 | 12 cf.
 2R 1931 | 17^a cf. Ps 1042 | 17^b cf. 917 | 22^a cf. Gn 155 2217^b | 22^b cf. Ps 1308 |
 22. 23: *R 927. 28 †115 || 111. 10 Jr 235 309 3315-17 Ez 3423. 24 3724 Hos 35^b
 Am 911^a Mi 51^{ab} Ps 894. 5 13211 2S 712-16 1Ch 1711-14 (2210 286. 7) Ps Sal
 17(5. 23): M 11 (317) 927 1223 1522 2030. 31 219. 15 2242 2656 Mc 1047. 48 1235
 L 132 1831. 38. 39 2041 2427. 44 J 145 539 742 *A 230 318 1323 172. 3 R 13 *2K 618
 2T 28 H (15) [213] †714 107 †Ap 55 217 2216 | 1^b Jdc 135^a: *M 223 2671 L
 1837 J 185. 7 1919 A 222 36 410 614 228 269 (M 124 1047 1467 166 L 434 2419) |
 23215 421^b 443 5921^a 611^a 6311^b Ez 1119^b 1831 3625-27 3714 3929 Jo 31^a. 2 Hg
 25 Sach 1210^a Ps 5112^b Pr 154^b LXX Sap 917^b (cf. Gn 27^b): M 311. 16 Mc
 18. 10 L 316. 22 2449 J 132. 33 35. 34 737-39 1416. 17. 26 A 15. 8 *217. 18 (427 1038)
 1116 219 R 55 811. 15 1K 212 611 2K 122 55 G 32. 5. 14 †E 113. 14. 17 430 †1Th 48
 T 35. 6 H 1022 Jk 45 †1P 414 1J (324) 413 | 2^b Ex 313 3535 361. 2 Dt 46 349^{ab}
 (1R 59. 26 714) Pr 26 Sir 184. 5 2429 396^a 4526^a Sap 77^b Sus 44. 62^b: R 1133 E
 117. 18 K 19 23 2T 27 | 2^bc Sach 39 410 Tb 1215 Hen 9021 sl Hen 196: Ap 14
 31 45 56 82 | 3. 4 cf. Gn 1825 1921 | 4 492 5116^a Hos 65 Ps 336 Job 49 Ps Sal
 1739. 41^b Hen 622 (Sap 1816): (A 51-10 136-12) E 617 †2Th 28 †H 412 2P 35
 Ap 116 212. 16 †1915. 21 | 5 cf. Ex 1211: †E 614^a | 6^{ss} cf. 344 | 6. 7 cf. Hos
 137. 8 | 9^a cf. Ps 26 | 9^b cf. 5413 | 10. (1) Sib 3396: *R 1512 †Ap 55 2216 | 10^b
 (cf. 22. 3) 424: *M 1221 L 234 *R 1512 | 10. 12 132 Ps 606: †L 234 R 1512 | 12
 cf. Sach 210 | 15. 16 4427 5110 Jr 5028 5136 Sach 1011 Jos 313-17 4Esr 1343-47:
 Ap 1612 || 122^a cf. 817. 18: *H 213 | 3 cf. Ex 174 || 132^a cf. 1110. 12 | 5 cf. Jr
 5025: †R 922 | 6. 9. (13) cf. 212 | 7. 8: J 1427 | 8 213 2617 373 667. 8 Jr 1321
 Hos 1313 Mi 49. 10^a 52^a Ps 487 Hen 624 4Esr 442 Gn 316^a: M 248 Mc 138. (9)
 J 1621. 22 1Th 53 Ap 122 | 10 2423^a 344 503 516 Jr 423 Ez 327. 8 Jo 210^b 33. 4
 415 Am 518-20 88. 9 Zph 115^b Hg 26. 21 Ps 10227^a Ass Mos 105 Sib 5346-349
 cf. Ex 1021-23: †M 2429. 35 †Mc 1324. 25. 31 L 2125. 26. 33 A 220 *H 1226. 27
 2P 310-12 Ap 612-14 812 92 | 13 cf. Zph 115^a. 18 | 14 cf. Nm 2717^b | 19 cf.
 Gn 1924. 25 | 21 1423 3411. 13. 14 Jr 910 5039: M 1243 L 1124 Ap 182 | 22 (cf.
 Ps 11826) 4613^a 561 Hb 23 Ml 31^b Dt 3235^c Sir 3222 Ps Sal 228^b (cf. Eccl 811):
 M 2448 255 †L 1245 188 2128 R (117) 825 1312 Ph 44. 5 H 1037 †2P 39 †Ap 11
 2[5.] 16 311 227. 10. 12. 20 || 143^a cf. Sir 5123. 26. 27 | 9 cf. Dn 122 | 11. 13. 15 Gn
 114 Jr 615 5133 Ez 2620 3114 3218. 24 Ob 4 Ps Sal 15: †M 1123 †L 1015 | 12^a
 (cf. Dt 419^a) Sir 506. 7: L 1018 2P 119 †Ap 228 †810 †91 2216 | 12^{ab} 344^b Hg

26^b Na 312 Dn 810^b: (2P 119) Ap 613 (810 91 124) | 13. 14 Ez 282. 6. 9 Dn 1136:
 A 1222 2Th 24 Ap 131 | 14 cf. Gn 35^a Nm 2416: †Ap 134 | 23 cf. 1321 || 165
 cf. 96 || 175 cf. Jo 413 | 8 cf. Ex 204. 5. 23 | 10 cf. Ex 174 | 12. 13 cf. 87 | 13^a
 cf. Job 2118 | 13^b (295) Ps 7719 8314 Eccl 126 Sap 75 Dn 79^b Ez 113^{ss}:
 Jk 36 || 192 cf. Lv 2621. 22: †M 247 | 11-13 4425 Jr 1014^a Job 1217 Bar 328
 Sap 13-5 221 1115^a: M 1125 L 1021 R 122 †1K 120 | 12: 1K 65 | 18 cf. Sir
 239^{ss} | 20 cf. Ps 1308 || 202-4 cf. Jr 131-11 | 3 cf. Ex 73 || 213 cf. 138: M 248 |
 9 Jr 502. (46) 518: *Ap 148 1619 174. 5 *182. 3 || 224 337 (Sir 3817): M 2675
 Mc 1472 L 2262 | 9 cf. Eccl 1214 | 12 cf. 585 | 13 5612 Sap 25-7 Hen 1029 Ass
 Mos 78: *1K 1532 | 16: M 2760 Mc 1546 L 2353 J 1138 | 22 (cf. 3810) Ps
 914^b Job 1214 3817: M 1618. 19 1818 J 2023 Ap 118 †37 91. 2 201 | 23 cf. 1R
 715-22 || 238: Ap 1823 | 14 Ez 2727-32: Ap 1817. 18 | 15-18 cf. 121^b || 248 cf.
 Ez 2613 | 15 4423^c 493. 5 5213^b 555^b 609 665^b Ml 111 Ps 6386 898 1151^a (cf.
 Js 6021^d): (M 811) J 314 739^b 854 114 1216. 23. 28 1331 1413 1614 171. 5. 10 A 313
 †2Th 110. 12 Ap 154 | 17^a Jr 2529 Ps 6923 Eccl 912^b 2Ch 155: L 2134. 35 (Mc
 1336) | 17^b Jr 2529^c 472^b Hos 41 Jo 12 21 Ps 241^b 338^b 491 987 Hen 375 546. 9
 551 605^b 656. 12 661 677: (M 1336) L 2135 Ap 310 610 813 1110 [1212] 138. 12. 14
 146 172. 8 | 18^a Jr 4844: M 1514 L 639 | 18^b Jdc 54. 5 1S 1415 Ps 188 2S 228
 1R 1911 Ez 3819. 20 Jo 210^a Hg 26. 21: M 824 2110 247. 29 2751. 54 282. 4 Mc
 138 L 2111 A 1626 *H 1226. 27 Ap 612. 13 85 1113. 19 1618 | 21 3412^a Jr 49 Ps
 22^a 485-7: Ap 615 1718 | 21. 22 Hen 1816 216 545. 6: Ap 202. 3 | 23 6019. 20
 Sach 147: Ap 2123. 25 225 | 23^a cf. 1310 Ex 1021-23 | 23^b cf. 2R 1931 | 23^c
 (Dn 79^a) 1Ch 247-18: Ap 44. 10 55. 6. 8. 11. 14 711 1116 143 194 || 256 (Ps 2227. 30):
 M 811 222^{ss} L 1416^{ss} | 7 405 4613^b 496^b. 12. 22 5210^b Ps 5023 673 9116 982. 3
 10216: M 811 *L 230-32 36 1329 †A 2828 Ap 17 | 8 Hos 1314: *1K 15(26.) 54. 55
 2T 110 *Ap 717 2014 *214 | 8^b (3510^b) Jr 3116 Ps 1265. 6: L 713 Ap 717 214 ||
 263. 4 Jr 175. 7 Pr 35: 2K 19 | 10 cf. Gn 3211^a: J 321 | 11: †H 1027 (Jk 53)
 †Ap 115 †209 | 13 cf. Lv 2416^{ac}: †2T 219^c | (14.) 19 (cf. 611. 2 Dn 122) Ez
 374. 12. 13 Ps Sal 316: †M 115 2752 J 524. 25. 28 663 1K 15(12. 21. 22. 35) E 514 |
 17 cf. 138: M 248 | 19^b cf. Ml 320^b | 20 2R 433 Dn 611^a: †M 66 2426 | 20^c Hos
 14 Ps 3710^a Cant 34: J 733 1333 1419 1616 (R 117) †H 1037 | 20. 21: Jk 59 |
 21 cf. Ps 11826 | 24 cf. Ex 174 || 271 cf. Ez 293^a | 2-6 cf. 51-7 | 3: J 151 | 9
 cf. 3324 5920. 21: *R 1127 | 11 5011 6624 Jr 510 Ez 154-7 1912 Dn 711 Jdt
 1617^{bc}: M 310 719 1340 2541 L 39 1623. 24 J 152. 6 H 68 Ap 1920 | 13^a Ex 1916^b
 Zph 116 Sach 914 Ps 476^b 1Ch 1642 4Esr 623 Ps Sal 81: †M (1341^a) 2431 1K
 1552 1Th 416 Ap 110 82. 6-8. 10. 12. 13 41 91. 13 107 1115 | 13^b 3510^a 435. 6 496^{bc}.
 12. 22 5919 604-9 Jr 233. 8 2914 303 3110^a Ez 3411-16 Hos 1110. 11 Am 914. 15
 Mi 212^a 46. 752^b Sach 87. 8 911 Ml 111 Ps 2228 6934 10221 1073 Dt 304^b Tb
 1310. 11 145^{ac} 2McC 217. 18 Bar 234 436. 37 55. 6 Ps Sal 113. 4 1734 Hen 571-3
 9033 Jub 115^{ss} (cf. Sach 210): †M 811 2337 †2431^b Mc 1327 L 1329. 34 J
 485 1016 1152 A 2(5. 9-11.) 39 1K 1425 E 213 36 Ap 39 154 | 13^c cf. Ps 26 ||

281 MT: M 2636 Mc 1432 | 2 cf. Ex 923-26 | 11. 12 Dt 2849: *1K 1421 | 12
 cf. Sir 5123. 26. 27 | 13: 2P 316 | 15 4420 Jr 1014^b Ez 810 Am 24: R 125 | 16
 (Pr 823): L 234 *R 932. 33 *1011 1K 310-12 †E 220 2T 219 *1P 24. 6-8 H 1039 |
 16^b cf. Ps 225. 6 | 19 cf. 4922 || 293 Jr 63. 6 5029^e Ez 42 268 Eccl 914: †L 1943 |
 5 cf. (1713^b) Job 2118 | 6 cf. 6615. 16 | 10 Ps 605: †R 118 | 11 Dn 826 124^a. 9. 13:
 1P 112 Ap 51 104 (2210) | 13: *M 158. 9 *Mc 76. 7 †K 223 | 14 Jr 89 Ob 8 Ps
 83 3310 Job 512. 13 3724 Jdt 911: M 1125 L 1021 *1K 129. 30 319 Jk 313 | 16
 459 647^b Jr 186 Job 912^b Dn 432 Sap 1212^a 157 Sir 3612. 13: †R 920. 21 2T
 220. 21 | 18 (323) 355. 6 427. 16. 18 611^e LXX Ps 1468 Ep Jr 36: M 930 115 1222
 2033. 34 2114 Mc 822-26 1051. 52 L 418 721 1841. 42 J 91^{ss} 1021 1137 †A (912. 17. 18
 2213) 2618 1P 29 | 18. 19 cf. 611. 2: M 115 | 19 401 4913^b 529 611^c. 20. 3^a Ps
 1265. 6 Tb 1314 Sir 734 Ap Bar 447 (cf. Ex 151. 2): †M 53. 4 †115 L 225 *418
 620. 21 713. 22 1625 1K 126-28 †2K 1(3. 4) 76 1Th 57 418 514 Jk 21-6 | 23^a cf.
Dt 326^b. 15 | 23^b Ex 207 Dt 511 Lv 2411. 16 Ez 3623: M 69 L 112 | 23^c (cf.
 812. 13): 1P 315 | 23^d cf. Gn 926 | 23. 24 cf. 126. 27 || 309 cf. Dt 141 | 10 Jr 531:
 2T 43 | 14 Jr 1911 Ps 29^b: Ap 236. 27 | 15: M 2337 L 1334 | 19 6524 Dt 47^{bc}
 1R 35 2Ch 17 Hos 223 Ps 44 69. 10 374 653 1161 Pr 1024: M 68 77. 8 Mc 1124
L 119. 10 1520 J 1141. 42 1413. 14 157 1623. 24 1J 322 514. 15 | 21 Ps 1611 1077
 11820 Pr 835^a LXX 4Esr 712-14: M 713. 14 L 1324 J 107. 9 146 | 22 Thr 345:
 1K 413 | 33 cf. Gn 1924 || 315 cf. Ex 194: M 2337 | 8: 1K 67 || 321-5. 15-17
 cf. 126. 27 | 3 cf. 2918 | 3. 4 cf. 611. 2 | 13. 14 cf. Jr 127^a | 15 cf. 112 | 17 Hos
 1012 Am 612^b Pr 1118 ss Hen 5211: M 59 Ph 111 H 1211. 14 Jk 318 | 17^a cf. Nm
 626 | 17^b cf. Sir 5123. 26. 27 || 331 cf. Lv 2621. 22 | 5 (cf. 521^{bc}) 6021^a Hen
 1016. 18. 20-22 421-3 9117^a Jub 512: 2P 313 (Ap 2127) | 5. 6 cf. 126. 27 | 7 cf.
 224 | 12 cf. 917 | 14 cf. Dt 424 | 16 4910 551. 2 Am 811. 12 Hg 16 Ps 422. 3
Pr 95 Sir 153 2421: M 56 J 413. 14 627. 35. 53. 56 *Ap 716. 17 | 18 Sir 3824: †1K
 120 | 20 5411 Ps 871^a: H 1110 Ap 2114. 19 | 22: Jk 412 | 24 279 4325 4422
 535. 6 Jr 3134^c 338 Ez 3411^{ss} Dn 924^b Mi 718 Sach 39^b 131 Ps 321. 5 513 2S
 1213 2McC 1242 Ps Sal 912. 15: M 92. 3 2628 ([Mc 1424] L 151-32 2220) Mc
 25. 7 L 177 520. 21 748. 49 2427 A 319 1043 1338 R 1127 2K 710 E 17 K 213. 14
H 812 1017 Jk 515 †1P 224. 25 1J 17 || 343 Ez 326 Ps 6824 Hen 1003: Ap 1420 |
 4 (cf. 1310 Ps 10226-28) 4318. 19 516. (16^c) 6517 6622 (116^{ss}) Jr 423-26 (3122)
Ps 10219. 27^c Sap 727^b Hen 454. 5 7115 721 9116 10613 Jub 129 512 Ap Bar 1413
 326 (cf. Jr 3135. 36 3320. 21 Sir 4223 Gn 820): M 518 1232 1339. 40. 49 1928 243. 25.
 29 2820 Mc 1030 1325. 31 L 1617 1830 2034. 35 2126 A 321 R 838. 39 104 122 1K
 120 26. 8 731 2K 44 †517 G 317 615 E 121 27 2T 31 410 T 212 H 1(1. 2.) 10-12 25
 65 926 1314 1P 15. 20 †2P 313 Jd 18 1J 217 Ap (217) †312 211-5 | 4^a cf. Dt
 419^{ab} | 4^b cf. 1412^{ab} | 5 574: J 1712 2Th 23 | 6 Jr 4610: Ap 1917 | 7 4926^b:
Ap 166 176 | 8 cf. Dn 712 | 9. 10 cf. Gn 1924 | 10 (Gn 1928): †Ap 1411 189. 18
 †193 2010 | 11. 13. 14 cf. 1321 | 12^a cf. 2421 | 12^b Jr 143 243 Jon 37 Na 26 310^b
Sach 112 Dn 433^d 511^b 1McC 937 Sir saepe Ps Sal 236: Mc 621 Ap 615 1823 |

15 cf. Hb 18: **M 2428** | 16^a MT: **J 539^a** A 1711 | 16^b cf. 2S 232 || **353** Sir 212^a.
 13^a 2523^b Dt 3226 Job 43. 4 Ps Sal 85: †**H 1212** | 4 546 5715 cf. 6211: (**M 215**)
 1 Th 514 | 4^a cf. Jo 221. 22 | 4^b cf. Dt 3235^a | 4^c cf. Ps 6213 | 4^d cf. Ps 1818 |
 5. 6 cf. 2918 611. 2: †**M 115** A 38 1410 R 12 | 6 cf. Pr 426 | 8 cf. 521^{bc} | 10^a
 cf. 2713^b | 10^b (258^b) 5111 6519 Jr 3116 Ps 1265. 6 Hen 256 sI Hen 659: **M 54**
 L 621 J 1622 A 320 1P 18 Ap 214 || **3618** cf. 2R 616 | 20: †H 1037 (**R 117**) ||
371. 2 cf. 585 | 3 cf. 138: **M 248** | 4 cf. 2R 194. 16 | 16 cf. Gn 11^b(ss): **A 424** |
 16. 20 cf. Dt 64: †**R 329**. 30 | 19 cf. Ex 204. 5. 23: **G 48^b** | 30 387: **L 212** | 35 Ps
 181 1Ch 17[4]. 24 2Ch 615-17: **L 169** A 425 (M 1218 L 243 A 313. 26 427. 30) ||
38^{iss} cf. 2R 201^{ss} Dn 323-25 | 3 cf. 1R 24 | 7 cf. 3730: **L 212** | 10 Sap 1613^b
 Cant 86 Ps Sal 162 (Ps 914^b Job 3817): M 1618 | 11 cf. Gn 3231 Ex 3318^{ss} | 12
 Sap 915: (M 2661 2740 Mc 1458 1529 J 219-21 A 614) 2K 51 (**R 823**) 2P 113. 14
 (R 1420 G 218) | 18 cf. Eccl. 910 || **401** cf. 2919: **L 225** **2K 76** | 2^a cf. Ps 2518 |
 2^b: Ap 186 | 3-5: ***M 33** *Mc 13 †L 1(17). 76 *34-6 *J 123 (**R 1015**) E 615 | 4
 cf. 1S 27. 8 | 5^a cf. 601^b. 2 | 5^b cf. 257: **L 230-32** | 5. 6 cf. Gn 612: **M 33** **R 320**
Jk 110. 11 | 6. 7 cf. Ps 905. 6 | 6-8 Zph 22 LXX Ps 372 905. 6 1025. 12 10315
 1464 Job 142 1520: †**Jk 110. 11** *2P 124. 25 | 8 Ps 11989. 142. 144. 152. 160 Sap
 184 Tb 16 Bar 41 Ex 1217. 24 2721 3021 Nm 1515 etc: M 518 2435 Mc 1331 L
 1617 2133 J 1035 R 104 G 319 (H 910) †**Jk 110. 11** *1P 125 1J 217 Ap 146 | 9:
R 1015 E 217 615 (**Jk 110. 11**) †1P 124. 25 | 9. 10^b cf. 6211: **M 215** | 10^a cf. Ps
 11826 | 11 (5611^a) 6311^a 2S 52 77 Jr 28 315 1716 231-4 3110 Ez 3411-16. 23. 31
 3724 Mi 212^b 53 714 Sach 114-17 137 Ps 231. 2 289 [4815 LXX] 741 7721 7852.
 71. 72 7918 802 957^b 1003^b Pr 2723 1Ch 112 Ps Sal 828 1745 Hen 8912 (cf. Nm
 2716^{ss} Js 551-3): **M 26** 1812-14 **L 1232** **155** **J 1011** (3. 10-16) 1712 **A 2028** 1K 97
E 411 H 1320 1P 225 52. 4 Ap 717 | 13 Jr 2318 Job 158 2820-22 3622 Sap 913. 14.
 16. 17 Sir 4221 Bar 315. 21 Jdt 814: ***R 1134** *1K 210. 13. 16 | 14 cf. Job 413: ***R**
1135 | 18-25 cf. Ex 204. 5. 23 | 25 cf. 63 | 26 cf. Dt 415-18 Ps 191-5 | 28 cf. Gn
 2133 | 30. 31: 2K 416 | 31 cf. Ex 194 Ez 110 || **412**. 25 4611: Ap (93-17) 1612 |
 4^a cf. Gn 11^b(ss) | 4^b cf. Dt 3239^a | 4^c 4310^d. 13^a 446^b 4812^b Mi 51^c Ps 902 932
 Job 1925 MT Sir 249^a 4221^b Hen 486^a (cf. Gn 11^a): **J 858** (**G 48^a**. 9) 1J 11
 213. 14 ***Ap 117**. [11.] 4. 8 †28 48 216 †2213 | 8^a (cf. Gn 175. 7 2217. 18) Ps 1056^b
 3Mcc 63: L 155 J 833. 37 R 413 97. 8 111 2K 1122 G 316-29 †**H 216** | 8^b (cf.
 Gn 174. 5^b) 512^d 2Ch 207^{bc} Dn 325^a (Or As 12) 4Esr 313. 14 Jdt 822 Vulg Jub
 199 (Gn 183. (17LXX) Ex 3311 Sap 727^c Jub 3021. 22): †**Jk 223** | 8. 9 421^a
 441. 2. 21 454^a 493 Ps Sal 1723^c Hen 18 (Sir 411): (**M 317**) †**L 154^a** †**H 216** |
 10. 13. 14 cf. Gn 151^b: **L 113^a**. 30 1232 J 1011 | 10. 17 cf. Gn 2815: **L 113^a**. 30 |
 15 cf. Job 2118 | 23^a 4223 447 4511^a: **J 1613^b** | 23^b cf. Ps 826^a: **J 1094** | 24. 29
 cf. Ex 204. 5. 23: **A 1926** || **421-4**: ***M 1218-21** | 1^a 51 418. 9 4310^b 441. 2. 21 454^b Ps
 Sal 175^a Hg 223^b Ml 317^b Ps 894^a. 20 Hen 405 453. 4 etc (Dt 3215 Jr 3120^a cf. Js
 659. 15. 22): †**M 317** ***1218** 175 †Mc 111 97 †L 322 935 2335 [J 134] R 12 (1613) E 16
 (**H 15^a**) †2P 117 (2J 1. 13) | 1^{ab}: M 316. 17 Mc 110. 11 L 321. 22 J 133. 34 2P 117 | 1^b

cf. 112 | 1^c. 3^b cf. Gn 1825 | 4 cf. 1110^b: †R 1512 | 5^a cf. Gn 11^b (ss): A 424 | 5^b cf. Gn 27^{bc}: A 1725 | 5^c cf. Nm 1622 | 6 496^b. 9 601^a. 2. 19. 20 91 588. 10 Ez 432^c. 4
 Ml 320^a Gn 12-4 2S 2229 Ps 1329 3610^b 8412^a MT 9711 1124^a 11827^a 119105
 13912 Pr 623 Job 3715 Sir 5029^b Sap 184 Hen 18^c 382^c. 4 484 501 4Esr 1242
 (cf. Js 25 Ps 1042 Hen 10811): M 514 L 178. 79 29. 30-32 J 14. 5. 8. 9 319 812
 95 1235. 36. 46 *A 1347 2623 R 219 †2K 46 E 514 Ph 215 1J 28^{ss} 2P 119 Ap
 2111. 23-26 225 | 7 cf. 823 | 7. 16. 18 cf. 2918 611. 2: A 2617. 18 | 9 485 Ez 2424:
 M 2425 Mc 1323 J 1319 1429 164 | 10 Ps 333 404 961 981^a 1449 1491 Jdt 16[1.] 13
 [Ps Sal 32]: Ap 59 143 | 12^a cf. Dt 323 | 12^b 4320. 21: *1P 29 | 19. 20 cf. 69. 10
 Dt 293 | 22. 24 cf. 5611. 12 | 23 cf. 4123^a || 431 453. 4: J 103 2T 219 | 1. 5 cf.
 Gn 2815: L 113^a. 30 | 2 cf. Am 411^b | 3. 14. 15 cf. 63 Jdc 1617: Mc 124^b | 3. 4
 cf. Ex 2517 | 4 Jr 313^a Hos 111^a Ml 12: J 1421 159 172^a *Ap 39^b | 5 cf. Gn
 151^b: L 113^a. 30 | 5. 6 cf. 2713^b | 6 cf. Dt 141: †2K 618 | 7 cf. Dt 2810 | 10^a. 12
 448^b: L 2448 J 1526. 27 A 18 2215 | 10^b cf. 421^a | 10^{ab} cf. 1S 126^a | 10^c. 25 cf.
 Dt 3239^a: J 824. 28 | 10^d. 11^a cf. Dt 64 | 10^d. 13^a cf. 414^c: G 48^a. 9 | 11^b cf. Dt 3239^d |
 12: J 105 | 13^b 5116^b Sap 31 716 Dt 333 Ps 911. 2: J 1028. 29 1712 | 18. 19 cf.
 344: †2K 517 | 20 Esth 16 (E) 21 cf. Js 659. 15. 22: (R 833^a) †1P 29 | 20. 21
 cf. 4212^b: 1P 29 | 21 cf. Ex 195^a: 1P 29 | 22. 25: J 1516 1J 410 | 25 cf. 3324:
 L 177 | 26 582. 3 Jr 235^b: L 1811. 12 | 27 cf. Gn 53 || 441. 2. 21 cf. 418. 9 421^a:
 M 317 | 2^a cf. Jr 15 | 2^b. 8^a cf. Gn 151^b: *Ap 117 | 2^c cf. Dt 3312 | 3
 cf. 112 551-3 (Sir 5123. 26. 27): †J 737-39 | 5 cf. Ez 94. 6 | 6^a Jr 235^b Zph 315
 Sach 99^b Ps 1492 Ps Sal 1723^a. 36. 47 (cf. Dn 714): M 22 215 2534. 40 2711. 29.
 37. 42 Mc 152. 9. 12. 18. 26. 32 L 1938 232. 3. 37. 38 J 149 615 1213. 15 1833. 37. 39
 193. 14. 15. 19. 21 A 177 (Ap 1714 1916) | 6^b cf. 414^c: J 858 †Ap 117 | 6^c. 8^c cf.
 Dt 64 | 7 cf. 4123^a: J 1613^b | 8^b cf. 4310^a. 12 | 9-20 cf. Ex 204. 5. 23 | 20 cf.
 2815 | 22 cf. 3324 | 23^a 4913^a Ps 9611 Jr 5148: L 214 Ap 1212 1820 | 23^b cf.
 Ps 6310 | 23^c cf. 2415 | 25 cf. 1911-13 | 27 cf. 1115. 16 | 28 Ps 409 1037 2McC
 13: M 610 721 2642 Mc 335 L 112 2242 J 434 530 638 717 829 *A 1322^b 2114 E
 517 66 *H 107. 9 1321 1P 42 1J 217 || 453 cf. Hen 463: †K 23 | 3. 4 cf. 431 |
 4^a cf. 418. 9 | 4^b cf. 421^a: M 317 | 5. 6. 14^c. 21. 22 cf. Dt 64: M 2237 | 9 cf. 2916:
 †R 920. 21 | 11^a cf. 4123^a | 11^b cf. Dt 141 | 12. 18 cf. Gn 11^b (ss) | 14 4923^a 6014
 6623 Ml 22 Ps 2228 729 869: M 22 †1K 1425 Ap *39 410 514 711 1116 *154
 194. 10 228 | 14^b cf. Ex 258 | 15^a cf. Job 116. 7 Sap 723 | 15^b [LXX]. 21 Hb 318 Ps
 245 Sir 511^b Sap 167 Ps Sal 839 164^b 173 Esth 152 (D 5) (cf. Ps 1308): L 147
 (211 J 442 A 531 1323 E 523 Ph 320) 1T 11 23 410 (2T 110) T 13. (4) 210. (13)
 34. (6) (2P 11. 11 220 32. 18 1J 414) Jd 25 | 17: †H 59 | 19 4816: (M 1027 L 123)
 J 1820 | 21: A 1518 | 22 cf. Dt 430^b | 23 (cf. Sir 239^{ss}) Hen 485 (Nm 1421 Js
 4913^b Jr 2224 Ez 511): *R 1411 †Ph 210. 11 (H 614) || 465-7 cf. Ex 204. 5. 23 |
 7 cf. Hb 218. 19 | 8 cf. Ex 1413: 1K 1613 | 9 cf. Dt 64 | 11 cf. 412. 25 | 13^a cf.
 1322: †2P 39 | 13^b cf. 257: L 230-32 || 474 cf. Am 313 | 5 cf. Ps 8928^b | 6 cf.
 Ex 195^a | 9. 12 Mi 511 Na 34: Ap 921 1823 || 482^a cf. Neh 111. 18 | 2^b cf. Am

313 | 5 cf. 429 | 6 cf. Dn 228. 29. 45: †**Ap 11** | 8 cf. Gn 53 | 10 Dn 1135 Sach
 139^a Ml 33 Pr 173^a Ps 6610 Job 2310^b Sap 36 Sir 25 275: 1K 313 1P 17. 18. 19
Ap 318 | 12^a cf. Dt 3239^a | 12^b cf. 414^c: **J 858** †**Ap 117** | 13 cf. Gn 11^b (ss) |
 16 cf. 4519 | 19^a cf. Gn 155 2217^b | 19^b cf. 43 | 20^a cf. 524. 11: ***2K 617^a** | 20^b
 496^c 6211^a 1Mcc 39: **A 18** | 21 cf. Ex 174 || 491. 5 cf. Jr 15: †**G 115. 16** | 2 cf.
 114: **E 617** | 3 cf. 418. 9 | 3. 5 cf. 2415: †**2Th 112** | 4 6523 Ps 1271: 1K 1558
 2K 61 G 22 411 †**Ph 216** 1Th 35 | 6. 12 cf. 1R 841-43 | 6^a cf. Dt 2825: **J 735** |
 6^b. 9 cf. 426 Hen 10811: ***A 1347** | 6^{bc}. 12. 22 cf. 257 2713^b: **M 811** | 6^c cf. 4820^b:
A 18 | 7 cf. Dt 79^a | 8: ***2K 62** Ph 418 | 10 cf. 3316: †**J 413. 14** ***Ap 716. 17** |
 13^a cf. 4423^a | 13^b cf. 2919: **L 225** †**2K 76** | 15. 16 cf. Dt 326 | 18^a 604: **J**
 430. 35^a | 18^b cf. 4523: ***R 1411** | 22 (289): M 1913 Mc 1013 L 1815 | 23^a cf.
 4514 Ps 7210. 11. 15: †**1K 1425** | 23^b cf. Ps 225. 6 | 24. 25 Ps Sal 54: †**M 1229**
 Mc 327 L 1121. 22 | 26^a cf. Lv 2629 | 26^b cf. 347 | 26^c cf. Gn 612 || **501** cf. 1R
 2120. 25 | 3 cf. 1310 Ex 1021-23: **M 2745** | 5 cf. Dt 85 | 6 533-5. 7 Nm 1214 Dt
 259 1R 2224 Job 1610 3010 Thr 330 2Ch 1823 Sap 219: **M 539** 2667 2726. 30 Mc
 1034 1465 1515. 19 L 629 2263 2311 J 1822 191. 3 A 2224 232 H 122 | 8. 9 (cf. Ps
 1186): [J 811] †**R 81. 33^b. 34** 1J 21 | 9 518 Job 1328 Ps 3912 Sir 193^a: **M 619. 20**
 L 1233 Jk 52. 3 | 11 cf. 2711 || **511** Sap 211: **R 930. 31** | 1. 2: M 39 L 38 | 2^a cf.
 Gn 174. 5^b | 2^b Ez 3324: H 1112 | 2^c cf. Gn 155 2216. 17 | 2^d cf. 413^b: **Jk 223** |
 3 cf. Gn 28. 9 | 6 cf. 1310 344 (Ps 10226-28): **M 110-12** | 7 cf. 665^a | 7. 12. 13 cf.
 812. 13 Ex 1413 | 8 cf. 509 | 9 cf. Ps 8911 | 10 cf. 1115. 16 | 11 cf. 3510^b | 15
 cf. Am 313 | 16^a cf. 114: **E 617** | 16^b cf. 4313^b | 16^c cf. (344) Gn 11^b (ss) | 17
 521^a Jon 16 Ps 4424: E 514 | 17. 20-22 Jr 2515. 28 517 Ez 2331 ss Na 311 Ps 605
 759 Job 2120 Ps Sal 815^b: M 2022. 23 2639. 42 Mc 1038 L 2242 J 1811 Ap 1410. 11
 1619 183 || **521^a** cf. 5117 | 1^b cf. Neh 111. 18 | 1^{bc} 358 (cf. 335) Ez 449 Jo 417
 Sach 1420. 21 Ps Sal 1729. 31. 33. 36: (2P 313) Ap 212. 27 | 2 (Neh 513^a): **M 1014**
 Mc 611 L 95 1011 A 1351 186 | 3 Hen 527 (cf. Ps 498. 9): 1K 620 723 †**1P 118** |
 4. 11 4820^a Jr 508 516^a. (9.) 45 Sach 210. 11 Gn 121. 4 1914. 15 Nm 1626 Hen
 1046^b: M 2416-18 Mc 1314-16 L 2121 ***2K 617^a** 2Th 44 2T 219 †Ap 184 | 5 Ez
 3620-23: ***R 224** †1T 61 T 25 2P 22 | 6 cf. Nm 126-8 | 7 (cf. Nm 626): †**A 1036**
 ***R 1015** | 8 (cf. Gn 3231): 1K 1312 | 9 cf. 2919 | 10^a cf. Ps 6911 | 10^b cf. 257:
L 230-32 | 13 cf. Ps 85-7 | 13^a Ps 8920. 25 11816 1S 210 Sir 4711^b: **L 2426 J**
314^b 828 1232. 34 A 233 581 (H 107) | 13^b cf. 2415: **J 739^b** | 15: ***R 1521** || **531**
 (cf. Lv 2231): ***J 1238** ***R 1016** | 2 cf. Gn 4910 | 2. 3: Ph 27 | 3-5. 7 cf. 506 | 4:
 ***M 817** (J 129 1P 224) | 4-7 cf. Ex 125-27: **J 129. 36** **A 832** **1K 57** | 4. 6. 11. 12
 4Mcc 629 1721. 22: M 2028 2628 Mc 1045 1424 L 2220 **J 1011-18** 1151. 52 †**R**
425 †515. 19 †832 1K 620 723 †**2K 411** †**G 14** †220 313 †**E 52. 25** †1T 26 †T 214
 †H 928 1010. 12. 14 1P 119 †224 †1J 35 | 4ss (7. 8) (cf. Ex 2517 1S 1525) Sach 137
 Ps 221 ss 884-7: M 1621 2624. 31. 54. 56 Mc 831 912 1421 L 922 1831 2222. 37 2426.
 44. 46 **A 318** ***832. 33** 172. 3 2622. 23 R 12 †**1K 153** H 107 1P 111 | 5. 6 (cf. 3324):
 †**1P 224. 25** | 5 cf. Sus 53 | 5^b cf. Nm 626: **R 51** | 6 cf. (Nm 2717^b) Ps 119176 |

6. 12 Jr 384-6 (1716): †M 1722 2018. 19 262. 15. 16. 21-25. 45-48 272-4. 18. 26 †Mc
 319 931 1033 1410. 11. 18. 21. 41-44 151. 10. 15 †L 944 1832 2020 224. 6. 21. 22. 48
 2325 247. 20 †J 664. 71 10¹¹⁻¹⁸ 124 132. 11. 21 182-5. 30. 35. 36 1911. 16 2120 †A
 313 †R 425 832 †1K 1123 †2K 411 †G 14 220 †E 52. 25 †1T 26 †T 214 | 7. 8
 (cf. 4 ss): *A 832. 33 | 7: M 2663^a 2712. 14 Mc 1461 155 L 239 J 199 *A 832 H
 123 †1P 223 Jk 56 | 7^b (9-12) Jr 1119 (cf. Ex 125-27): M 2731 Mc 1520 L 2326
 J 129. 36 1916. 17 A 832 1K 57 Ap 56. 9. 12 138 | 8^b cf. Esth 414: A 833 | 8^c:
 L 2318 J 1233 1915 | 9^a (cf. Dt 2122. 23): M 2757-60 Mc 1542-46 L 2350-54 J
 1938-42 R 12 1K 154 | 9^b Zph 313 Ml 26^a Ps 322^b Pr 88 1S 122-4 Hen 382^a
 Ps Sal 1741^a (Cant 47^b cf. Lv 110): J 147 846 A 314 427 752 2214 2K 521 H 415
 726 (928) *1P 222 1J 21 35 †Ap 145 | 10: J 1224 | 10. 11 cf. Hos 62 | 11 cf.
 Hb 23. 4 | 12 cf. 6. 7^b | 12^b: M 2738 *Mc 1527. [28] *L 2237 2332. 33 J 1918 | 12^d MT
 Ps 1094. 5 (Neh 337 cf. Ex 1819): L 2334^a A 760 R 834 H 725 1J 21 || 541 1S
 25^b Ps 1139 (cf. Ap Bar 1013. 14): L 113 *G 427 | 1. 4. 6 cf. Gn 3023 | 5 cf.
 121 | 6 cf. 354 | 10 Jr 424 Na 15 Sach 144 Ps 975 Job 95. 6: M 1720 2121 Mc
 1123 (L 176) Ap 614 | 11 cf. 3320 | 11. 12 6010 Jr 3123. 33-40 Am 911 Mi 711
 (cf. Ex 2817 ss): Ap 212. 11. 18. 19 | 13 119^b Jr 923 247^a 3134^a Hos 222^b 63^a Jo
 31. 2 Hb 214 Sap 1227 Ps Sal 1735 Hen 9035 (cf. Jr 1025): *J 645 (1K 126-31)
 G 4(8). 9 Ph 320 K 111 1Th 49 T 116 H 811 1030 1J 23. 4. 13. 14. 27 31. 6 46-8 520 |
 16^{ac} cf. Gn 1419. 22: †R 922 | 16^{bc} cf. Jr 5025 | 16^d cf. 2S 1414: M 922 | 17
 cf. Lv 1144. 45 || 551 cf. Ex 174 | 1. 2 cf. 3316 Am 811. 12 | 1. 2^a: M 108 A 820
 1K 918 Ap 216 2217 | 1-3 (cf. Gn 210 Sir 153 5123. 26. 27) 443 Jr 3125 1S 25^a
 Ps 3411 3718. 19 423 632 1079 1436 Pr 103 Job 229: †M 56 1128 †L 153 †621
 J 413. 14 627. 35 †737-39 2K 89 Ap 29 716. 17 | 2. 3^a cf. Lv 185 | 3^b Jr 3240 505
 Ez 1660 3726 Gn 177 (Ps 1119^b): L 155 †H 1320 | 3^{bc}: *A 1334 | 4 cf. 1S
 125^a | 5^a cf. 22. 3 651 | 5^b cf. 2415 | 6 cf. Dt 47. 29 (Pr 258): M 77. 8 | 7 cf.
 2S 1414 | 8. 9 cf. Sap 723 | 10 (cf. Gn 2727): †2K 910^a | 11: M 138 Mc 48 L
 88 A 67 1224 1920 || 561 cf. 1322 Ez 72-10 | 2 cf. Neh 1318 | 2. 4 cf. Ex 208-10 |
 3-7 cf. Dt 232 | 5 cf. 622: †Ap 217 | 6. 7: A 1035 | 7 (1R 829 2Ch 620): *M
 2113^a *Mc 1117 *L 1946 | 8 cf. 22. 3 | 10: M 1514 2316. 24 L 639 J 940. 41 R 219 |
 10. 11 cf. Dt 2318. 19 | 11^a cf. 4011 | 11^b Jr 613: Ph 221 2T 416 | 11. 12 4222. 24
 Jr 28 613. 14 810. 11 1021 231. 2 Ez 132-16 342-8 Hos 48. 14 51 Sach 115. 16. 17
 Hen 8955-65: J 108. 12. 13 (3. 10-16) A 2023 | 12 cf. 2213 || 572 cf. Jdc 186 | 2^b
 cf. Job 317 | 4 cf. 345: †J 1712 | 15 cf. 354 | 15^{ac} Ps 934^b 1135 1481 Job 1619
 Sir 439 Ps Sal 1811: M 219 Mc 1110 L 214 1938 H 13 | 15^b Ps 993 1119^c: L
 149^b | 15^d 662^b: M 53 | 16 cf. Gn 27^{bc} Nm 1622 | 18 cf. Ml 320 | 19^a Hos 143^b
 LXX Ps Sal 155 Pr 1820 3131 LXX: H 1315 | 19^b cf. Nm 626: L 214 R 51 |
 19^{bc} 604^b Sach 615: L (214) 1513. (20) 1912 †A 239 2221 (R 51) †E 213. 14. 17 |
 20 Sir 2918: Jk 16 Jd 13 || 581: 2T 42 | 1 ss cf. Hos 66 | 2. 3 cf. 4326 | 3-9 Sir
 3210 (Gn 407): M 616 | 5 2212 371. 2 2S 331 1R 2031. 33 2127 2R 630 191. 2 Jr
 48 626^a Jo 18. 13 Jon 35. 6. 8 Ps 3513^a 6912 Esth 41-3 Dn 93 Neh 91 1Ch 2116^b:

†**M** 1121 †**L** 1013 Ap 113 | 6^a: **A** 823 (E 43 K (219) 314) | 6^b (cf. 611. 2): †**L**
 418. (19) | 7 Ez 187^b Pr 229 Job 313² Tb 48.16 Sir 735 s1 Hen 91^c (cf. Gn
 183^{ss} Dt 1511 Pr 2126): **M** 2535. 36. (37-39. 42-44) L 311 1918 A 245 R 1213 H
 132 Jk 215. 16 1P 49 1J 317 | 8.10 cf. 426 | 11 cf. Gn 210 | 13 cf. Ex 208-10 ||
 594 Ps 715 Job 1535 Sir 3933. 34: Jk 115 | 7^a cf. 1S 195 | 7^b Pr 36: Jk 18 | 7.8
 Ps 143^b LXX Pr 116 Hen 944: ***R** 315-17 | 8 Sir 3715: **L** 179^b | 9 cf. **Jōb**
 1021. 22 | 9.10 Jr 1316^b Zph 117 Pr 418. 19 139 2420 Job 514 1225 (cf. Ex
 1021-23): **J** 1110 1235 2P 19 1J 29. 11 | 17 Sap 518 Job 2914: **E** 614^b. 17 †1Th
 58 | 19 cf. 2713^b: **M** 811 | 19^b: Ap 1215 | 20. 21 279 Jr 3131-34 Ps 147: ***R**
 1126. 27 | 21^a cf. 112 | 21^b cf. Dt 1818 || 601^a. 2. 19. 20 cf. 426: **L** 178 | 1^b. 2
 405^a Ex 2417 Sap 910. 11 1815 Ps 14715^a: **J** 114 175 A 1036 1326 Ap 11 | 2 cf.
 823 | 2. 3 cf. Ps 3711. 22. 29 | 3^a cf. 25 | 3^b. 5. 6. 11. 16. 17 cf. Ps 7210. 11. 15: †**M**
 211 †**Ap** 2124 | 4^a cf. 4918^a | 4^b cf. 5719^{bc}: **A** 239 | 4-9 cf. 2713^b: **A** 239 | 5
 cf. Ps 11932 | 9 cf. 2415 | 10 cf. 5411. 12 | 11 Neh 1319^a: Ap 2125 | 13 cf.
 661. 2 Ps 465 | 14 cf. 4514: †**1K** 1425 | 19. 20 cf. 2423 | 21^a cf. 335 | 21^b cf.
 Ps 2513: **M** 55 | 21^c 613^b (cf. Sap 43-5): **M** 1513 J 152. 5 **1K** 36-9 | 21^d 613^c
 (cf. 2415): **M** 516 **J** 1331 1413 158 171. 4 A 2119. 20 R 37 923 157 **1K** 1031 2K
 120 415 819 Ph 111 211 1P 17 || 611. 2 2619 2918. 19 323. 4 355. 6 427. 16. 18 Jr
 318 Ez 3712. 13 Ps 1467. 8: †**M** 115 1530. 31 2114 2752 Mc 132-34 732^{ss} ***L**
 418. 19 618. 19 722 **J** 91^{ss} †**A** 38 1038 1410 2618 | 1^a cf. 112 2S 232 | 1^b Ps 458
 8921^b Dn 924^c 9': †**M** 115 ***L** 418 **A** 427. 30 1038 2K 121 ***H** 19 1J 220. 27 |
 1^c. 2^c. 3^a cf. 2919: †**M** 54 | 1^d cf. Ml 320^b | 1^e cf. 2918 | 2 cf. Dn 712 | 2^b cf.
 Dt 3235^a | 3^b cf. 6021^c | 3^c cf. 6021^d | 6^a cf. Ex 196^a: †**1P** 25. 9 | 6^b cf. Ps
 7210. 11. 15: **M** 211 **Ap** 2124 | 7 Job 4210-16: **M** 1929 Mc 1030 L 1830 (Ap 186) |
 10^a cf. Ex 151. 2 | 10^b cf. Ps 1329 | 10^c: Ap 212 | 11 cf. Hos 1012 || 622 6515
 565 Jr 2529^a Ez 4835: †**Ap** 217 †312 212 | 5^a cf. 121 | 5^b (cf. Jr 734): **M** 915
 Mc 219. 20 L 534. 35 J 329 | 11 354 409.10^b Jr 4627.28 Zph 314-17 Sach 214^a 99^a
 Thr 357^b: **M** 215 **J** 1215 | 11^a cf. 4820^b: **A** 18 | 11^b cf. Ps 11826 | 11^c cf. Ps
 6213 || 631-3: Ap 1913 | 1^{ss} cf. Lv 2621. 22 | 2. 3 Thr 115^b: †**Ap** 14(15-20) 19. 20
 †1915 | 4^a cf. Dt 3235^a | 4^b Dn 430^c LXX: **L** 2128 E 430 | 7: **J** 116 | 8^a cf. Ex
 67 | 8^b cf. Dt 141 | 9^a cf. Ex 192. 3. 16-18 | 9^b cf. 1S 299 | 9^c cf. 12 | 10^a cf.
 Nm 2714 Dt 616: **A** 751 | 10^b Jos 2420 MT (cf. Ex 205^a): **A** 742^a | 10. 11 cf.
 Ps 5113 | 11^a cf. 4011: **H** 1320 | 11^b cf. 112 Gn 27^b | 11. 12: A 1323 †**H** 1320 |
 15 (cf. 661. 2) Am 96 Ps 114^d 299 842 10319 1043: **J** 142 Ap 42 | 16 cf. Dt 326:
J 841 †**R** 329. 30 | 16^b cf. Gn 174. 5^b | 18 106 Sach 123^a Ps 791 Dn 810. 13 1Mcc
 345. 51 460 2Mcc 82 Ps 22. 20 72 1725: **L** 2124^c Ap 112 | 19^a cf. Dt 2810 | 19^b
 cf. Ez 11^a || 643: **J** 932 ***1K** 29 | 5 cf. 1R 846 | 5^b Sach 33. 4: **Jd** 23 Ap 34 |
 7^a cf. Dt 326 (6^b. 15): **J** 841 †**R** 329. 30 | 7^b cf. 2916: †**R** 920. 21 | 9. 10 cf. Jr
 127^a || 651 555^a (Sap 12): A 1810 ***R** (925) 1020 | 1-15 cf. Jr 2529^{ab} | 2: ***R**
 1021 | 6. 7 cf. Ps 7912 | 9. 15. 22 (4320 cf. 421^a) Ps 894^a. (20) LXX 1056. 43 10651
 1Ch 1613 Thr 115^a LXX 513. 14 LXX Sap 39^d 415^b Tb 815 2Mcc 125^e Hen

11. 8^a 57^a. 8^a 6211^b Jub 220^a Esth 16 (E) 21: **M** 2016 **22**₁₄ 2422. 24. 31 **Mc** 1320.
 22. 27 **L** 187 **A** 915 **R** 833^a 911 115. 7. 28 1615 **K** 312 1Th 14 1T 521 1P 29 2P 110
 2J1. 13 2T 210 T 11 1P 11 Ap 1714 | 11 cf. Dt 3238 | 13. 14 cf. 58-25 | 15 cf.
 622: †**Ap** 217 | 16^{ab} cf. 2Ch 153 | 16^b cf. Sir 239 ss | 16^c LXX. 17 Jr 316^b 731
 2R 125^b: **L** 2438 **J** 1621 **A** 723 ***1K** 29 | 17 cf. 344: †**2K** 517 | 19 cf. 3510^b |
 22 cf. Dt 206 | 23 cf. 494: †**Ph** 216 | 24 cf. 3019 || **66**_{1.2} 6013 6315 **1R** 827. 39^a
Ps 114^c 995 1Ch 282^b 2Ch 618 Hen 812^c slHen 491 (cf. 1R 2219): †**M** 534. 35
 †2322 **J** 420-24 ***A** 749. 50 1724 **Jk** 512 Ap 42 etc 2122 | 1-4 cf. Hos 66 | 2^a cf.
Gn 11^b(ss) | 2^b (cf. 5715^d 1S 27. 8) Pr 2814^a: **R** 1120 | 5 cf. Ex 3225-29 | 5^a
 517 **Ps** 6910^b 8951. 52: **M** 511 1017 ss 249 **Mc** 139 **L** 622 2112. 17 **J** 1518. 19 162
A 269 ***R** 153 **H** 1126 1313 1P 414 | 5^b cf. 2415: †**2Th** 112 | 6: Ap 161. 17 | 7
 714 95 **Jr** 2015 **Job** 33: **M** 123 **L** 211 **Ap** 125 | 7. 8 cf. 138: **M** 248 | 12 cf. **Ps**
 7210. 11. 15 | 13 cf. Dt 326 | 14 **Ps** 3321: **L** 2452 †**J** 1622^b | 15. 16 296 **Ex** 32
 1918 **Lv** 101. 2 **Nm** 1635 2S 229 **Jr** 514^b **Ez** 113. 14. 17 **Na** 16^b **Dn** 79^c. 10^a **Ps**
 189-15 503^b 973. 4 **Job** 4110-13 cf. **Ex** 1916^a: †**2Th** 18 **H** 1229 **Ap** 45 85 917. 18
 115. 19 1618 | 15-24 cf. **Jr** 731-33 2529^{ab} | 18. 23 cf. 22. 3 | 21 cf. **Ex** 196^a | 22 cf.
 344: †**2K** 517 | 23 cf. 4514: †**1K** 1425 | 24 (917 2711 **Job** 1530. 34 **Dn** 122^b **Sir**
 717 193^b **Jdt** 1617^b **1McC** 262^b **2McC** 99 sl Hen 634 cf. **Gn** 1924): **M** 312 ***Mc**
 9[44. 46.] 48 **L** 317 1624 **A** 1223.

13. Jeremia.

Jr 11. 2: **L** 32 | 5 **Js** 442^a 491. 5 **Sir** 497^a cf. **Jdc** 1617 **Am** 32^a: **L** 115 **J**
 1036 **A** 32 148 †**G** 115. 16 **E** 14 1P 12. 20 | 6 cf. **Gn** 152^a. 8 | 6ss: 1T 411. 12 | 7
 cf. **Ex** 412 | 7. 8c. 19^c (**Ps** 10647) 1Ch 1635: †**A** 2617 | 8^a cf. **Gn** 151^b: **L** 113^a. 30 |
 8^b 19^b cf. **Gn** 2815 | 10 2530: **Ap** 1011 | 16 cf. **Ex** 324-6: **A** 741 | 17 cf. **Ex** 1211:
 †**E** 614^a | 18 cf. 1R 715-22 **R** 1114 || 2-6 cf. **Jr** 2529^{ab} | 2 cf. **Js** 121 | 3^a cf.
 cf. Dt 332. 3 | 3^b **Job** 4019 cf. **Gn** 11^a 493^b **Nm** 1517-21: **K** 118 | 5 cf. 2R 1715 | 6
Ps 632^b 1436^b: **M** 1243 **L** 1124 | 8 cf. **Js** 4011 5611. 12 | 11 cf. Dt 415-18: †**R**
 123. 25^a | 11. 26. 28 cf. **Ex** 204. 5. 23: **G** 43^b | 13. (18) cf. **Gn** 210: †**J** 410 †**Ap**
 716. 17 | 13^b **Pr** 2514: 2P 217 **Jd** 12 | 20^a cf. **Ps** 23 | 20^b cf. **Js** 121^b | 21 cf.
 1116^a **Js** 51-7: **J** 151^{ss} | 30 cf. 1R 192. 3 | 34 cf. 1S 195 | 35 cf. 1R 846 | 35^b
 cf. **Js** 4326 || 31 cf. **Js** 121 | 3 LXX. (1): 1K 415 | 4. 19 cf. Dt 326: †**R** 329. 30 |
 7ss. 22 cf. Dt 430^b | 12. 13 **Ps** 325 516^a **Tb** 33: **L** 1518. 21 | 14. 22 cf. Dt 141 | 15
 cf. **Js** 4011: **E** 411 | 16-19 **Ps** 14518^c **Ep** **Jr** 5: **J** 423. 24 | 16^{ac}: **Ap** 2122 | 16^b
 cf. **Js** 6516^c. 17: **L** 2438 †**1K** 29 | 17^a cf. **Ps** 465 | 17^b cf. **Js** 22. 3: **J** 422^b | 23
 cf. **Ps** 39 || 41 cf. Dt 430^b: **2K** 37-18 | 2 cf. **Sir** 239 ss | 3: **M** 137. 22 **Mc** 47. 18
L 87. 14 | 4^{ab} cf. **Lv** 2641 | 4^b cf. Dt 1016^b | 8 cf. **Js** 585 | 9 cf. **Js** 2421 | 10^a
 cf. **Gn** 152^a. 8 | 10^b cf. **Ps** 2221 | 14 cf. **Js** 116^a | 19 5022 **Ps** Sal 12 81: **M** 246
Mc 137 **L** 219 **Ap** 99 | 19-31 cf. 2R 811. 12 | 22: **R** 718 ss 1619 | 23 cf. **Js** 1310 |
 23^b **Ps** 1367: **Jk** 117 1J 15 | 23-26 cf. **Js** 344 | 24 cf. **Js** 5410 | 25. 26 cf. **Ps**
 905. 6 | 27 518: **M** 246 **Mc** 137 **L** 219 | 29 cf. **Js** 210^a. 19. 21: †**Ap** 615. 16^b ||

56 cf. Hos 137.8 | 7 cf. Ex 204.5.23: **G** 48^b | 10 cf. Js 2711 | 11 cf. 2S 1210 |
 12 cf. Jos 2427: **A** 54 | 14^a cf. Am 313: **2K** 618 | 14^b cf. Js 6615.16 | 16 cf.
 Ps 510: ***R** 313^a | 18 cf. 427 | 21 cf. Js 69.10: **Me** 818 | 21.22 cf. Ps 191-5 | 24
 cf. Lv 264 | 27 cf. Gn 2735 | 29 cf. Dt 3235^a | 31 cf. Dt 132-4 Js 3010 || **63**.6
 cf. Js 293 | 10: **A** 751^c | 13 cf. Js 5611^b | 13^a cf. Gn 1911 | 13.14 cf. Dt 132-4
 Js 5611.12 | 14 811 Ez 1310.16 Mi 35: J 1427 1Th 53 | 15 cf. Js 1411.13.15 |
 15^b 1015 Sap 37^a Js 103: †**L** 1944^b 1P 212 | 16 cf. Sir 5123.26.27: **M** 1128.29 |
 20 cf. Hos 66 | 21 cf. Js 814.15: **M** 2144 | 26^a cf. Js 585 | 26^b Ml 31^b Sap 1715:
 †**Me** 1336 L 2134 1Th 53 || 74.10 Mi 311: **M** 39 L 38 J 833.39 R 217 | 6^a cf.
 Ex 2221.22 | 6^b cf. 1S 195 | 11: †**M** 2113^b †**Mc** 1117 †**L** 1946 | 12 cf. Ex
 258 | 12-14 cf. 127^a | 16 1411 sl Hen 75: **J** 179 1J 516 | 18 cf. Dt 419^{ab}: **A**
 742^a | 21^{ss} cf. Hos 66 | 23 cf. Ex 67 | 25 cf. 1R 97 | 25.26 cf. 1R 192.3 | 26
 cf. Ex 329 | 29 cf. Dt 2112 | 31 cf. Js 6516^c.17: **1K** 29 | 31-33 194-13 3235^a
 2R 2310^a Hen 271-3 489.10 6212 9026.27 Js 6615.16.24 Gn 1924 Ps 116: **M**
 522.29.30 1028 189 2315.33 **Me** 943-48 L 125 Jk 36 | 34 169 2510 3311 Bar 223
 (cf. Js 625^b): J 329 Ap 1823 || 82 cf. Dt 419^{ab} | 3 Job 321.22 715.16 (cf. 83 Hos
 108^b Hen 382f): L 2330 (2K 58 Ph 123) Ap 616 96 | 6 cf. Jo 25 | 9 cf. Js 2914 |
 10 cf. Gn 1911 | 10.11 cf. Dt 132-4 Js 5611.12 | 11 cf. 614 | 19 cf. Ex 204.5.23 |
 23 cf. 2R 811.12 || 97 cf. 2S 209 | 10 cf. Js 1321 1R 97.8 | 14 cf. Dt 2917 | 16.17
 cf. Gn 232 | 22 cf. Pr 234 | 22.23 cf. Jdc 72 (Js 5413): †**1K** 131 | 25 cf. Lv
 2641: **A** 751 || 101-16 cf. Ex 204.5.23: **A** 1926 | 5 cf. Hb 218.19 | 6.7 cf. Gn
 35^a | 7.10 (cf. Ps 14513) Ps 338^a: ***Ap** 153.4 | 10^a cf. Dt 324^b | 10^b cf. 2R
 194.16 | (11.)12 cf. Gn 11^b (ss) | 14^a cf. Js 1911-13 | 14^b cf. Js 2815 | 15 cf.
 615^b: †**L** 1944^b | 21 cf. Js 5611.12 | 23 cf. Pr 271 | 25^a Ez 102 2231 Zph 38^a
 Ps 6925 796^a: (**G** 48^a.9) Ap 85 157 161 | 25^b Ps 796 Dt 3217^b Sap 131.8 1422
 (cf. Js 5413): J 110 (422) 1725 1K 121 **G** 48^a.9 †1Th 45 2Th 18 1J 31.6 48 ||
113.4 cf. Dt 413^a | 4 cf. Ex 67 195^{ss} | 5 cf. Nm 522 | 15 127^b Ps 7868 872 13213
 Sir 2411: Ap 209 | 16 4912 Ez 213 Pr 1131: L 2331 ***1P** 418 | 16^{ac} (221) Ps
 5210 Sap 45: **M** 2119-21 **Mc** 1113.20.21 L 136-9 †**R** 1116^{ss} †**Ap** 114 | 19 cf.
 Gn 226 Js 537^a: **J** 1917 **1K** 57 | 19^a cf. Ex 125-27 Js 537^a | 20 cf. 1S 167^c:
 †**L** 1615^a †**R** 827 | 21 126: **M** 1357 **Mc** 64 L 424.29 J 444 || 121 cf. Ps 516^b | 3^a
 cf. 1S 167^c | 3^b Ps 4921 Pr 722: Jk 55 2P 212 Jd 10 | 4.11: **R** 822 | 6 cf. 1121 |
 7 1McC 228: **M** 420.22 1927.29 **Mc** 118 1028.29 L 511.28 (1433) 1828.29 | 7^a
 712-14 225 264-6.9.18 Js 215 38.26 55.6 3213.14 649.10 Mi 312 Jdc 1831 **1R**
 97.8 Ps 6926 Tb 144 Hen 8954.56: **M** 2338 242 2661 L 1335 2120 [2348] **A** 120
 (Ap 111.2) | 7^b cf. 1115 | 9 cf. Lv 2629 | 15: †**A** 1516 | 16 cf. Sir 239^{ss} || 131-11
 272 1R 2211 Js 202-4: **A** 2111 | 11 cf. Lv 106 | 13 cf. Dt 323 | 14 cf. Dt 2825:
J 735 | 16^a (cf. Dt 323): Ap 1113 147 169 | 16^b cf. Ex 1021-23 Js 599.10 | 16.17:
 J 859 1235.36 | 17 cf. 2R 811.12 | 21 cf. Js 138 | 26 Ez 1637.39 Hos 212: Ap
 1716 || 14³ cf. Js 3412^b | 9 cf. Dt 2810 | 11 cf. 716: **J** 179 | 12^a cf. 2S 1216 |
 12^b cf. Lv 2621.22: **Ap** 68 | 14 (cf. Dt 132-4) 2715: **M** 722 | 17.18 cf. 2R 811.12 |

22 cf. Ex 204. 5. 23 || 151 cf. Ex 195^{ss} | 2. 3 cf. Lv 2621. 22: **Ap 68** | 7 cf. Dt 2825: **J 735** | 8 cf. Gn 155 | 9 cf. Ex 1021–23: **M 2745** | 10 cf. Hen 382^f | 16 cf. Dt 2810 | 16. 17 cf. Ez 28. 9 || 162^{ss}: 1K 726 | 9 cf. 734 | 16 Ez 4710: **M 419** 1347 Mc 117 L 52. 10 J 216 | 19–21 cf. Js 22. 3 | 20 cf. Ex 204. 5. 23: **G 45^b** || 171 3133^a Pr 33 73: **E 215** 2K 38 (K 214) H 810 Jk 121 | 5. 7 cf. Js 263. 4 | 9 cf. Gn 53 | 10^a cf. 1S 167^c: †**R 827** | 10^b cf. Ps 6213 | 11 Ps 397 4918 Job 121 Eccl 218. 21 514 Sir 1415: L 1220 1T 67 | 13^a: **J 86** | 13^b cf. Gn 210 | 15 cf. Js 519 | 16 cf. Js 4011 (536. 12) | 19 cf. Nm 2717^a. 21 | 21. 22 Neh 1319^b (cf. Ex 208–10): **J 510** | 23 cf. Ex 329 || 181. 2 cf. Sach 1113: ***M 279**. 10 | 6 cf. Js 2916: †**R 920**. 21 || 194 cf. 1S 195 | 4–13 cf. 731–33 | 11 cf. Js 3014 | 13 cf. Dt 419^{ab}: **A 742^a** | 15 cf. Ex 329 || 202. 3 (cf. 1R 192. 3 2R 223) 2926 Job 1327 3311 Ps 10518 Sir 3038: **A 1624** | 7–9 cf. Js 811 | 9 cf. Ez 28. 9 | 12 cf. 1S 167^c: †**R 827** | 13 cf. Ps 2224 | 14–18 cf. Hen 382^f | 15 cf. Js 667 | 16 cf. Gn 1924. 25 || 217 cf. Dn 323–25 | 7^a cf. Lv 2621. 22: **Ap 68** | 7^b cf. Ex 419^b | 7^c cf. 4610^b: **L 2124^a** | 10 cf. 2R 1218 || 223. 17 cf. 1S 195 | 5 cf. 127^a: **M 2338** | 13 cf. Lv 1913^b | 24 cf. Js 4523: ***R 1411** || 231. 2 cf. Js 5611. 12 | 1–4 cf. Js 4011: **E 411** | 3. 8 cf. Js 2713^b | 5 cf. Js 111. 10: †**R 13** | 5^a cf. Nm 2417: †**R 13** | 5^b cf. Js 446^a | 6^a cf. Ps 1818 | 6^b: †**1K 130** | 7. 8 cf. Sir 239^{ss} | 15 cf. Dt 2917 | 16. 21. 25 cf. Dt 132–4 | 18 cf. Js 4013 | 20 cf. Gn 491 | 23 cf. Dt 47: **A 1727** | 24^b: **J 116** (1K 1528) E 123 319 410 K 119 29 | 29 Eccl 1211: H 412 | 36 cf. 2R 194. 16 || 247^a cf. Js 5413 | 7^b cf. Ex 67 | 8 cf. Js 2412^b || 254 cf. 1R 192. 3 | 9–11 3629 Dn 926: **J 1148** | 10 cf. 734 | 15–28 cf. Js 5117. 20–22 | 26 cf. Gn 26 | 29^a cf. Js 622 | 29^{ab} Ez 96 Js 25–41 51^{ss} 651–15 6615–24 Jr 2–6 Am 24–16 32^b 518–614 81^{ss} 97–10 Mi 13–7 Zph 12–18 Ml 212 31–21 Hen 17: R 29^b †**1P 417** | 29^c cf. Js 2417^{ab}: **Mc 1336** | 30 (cf. 110) Hos 1110 Jo 416 Am 12 38^a: (1P 58) **Ap 103** || 262 424: J 1515^b A 2020. 27 | 4–6. 9. 18 cf. 127^a | 5. 20–23 cf. 1R 192. 3 | 10 cf. 2R 205^b. 8^b | 11 cf. Lv 2416: **M 2665**. 66 | 11^b 3Mcc 214: **A 613** | 15 cf. 1S 195 | 15. 23 cf. Nm 3530–34 | 18 cf. 1R 97. 8 || 272 cf. 131–11 | 14. 16 cf. Dt 132–4 | 15 cf. 1414: **M 722** || 281^{ss} cf. Dt 132–4 | 6 cf. Nm 522 || 297 Esr 610 Bar 111. 12: 1T 22 | 8 Sap 412: **M 244** Mc 135 L 218 | 1K 1533 E 56 K 28 2Th 23 1J 37 2J 7 | 8. 9 cf. Dt 132–4 | 13 cf. Dt 429: **M 77**. 8 | 14 cf. Js 2713^b | 26 cf. 202. 3 || 303 cf. Js 2713^b | 7. 8 cf. Js 212 | 9 cf. Js 111. 10 | 17 cf. Ml 320^b | 21 cf. Ex 1819 3318^{ss} | 22 cf. Ex 67 || 313^a cf. Js 434 | 3^b: J 644 1232 | 7 cf. Ps 11825. 26 | 8 cf. Js 611. 2 | 9. 20^a cf. Ex 422. 23 Dt 141 326: **M 317** 2K 618 †**H 15^a** | 9^b cf. Ex 422: **R 829** | 10^a cf. Js 2713^b | 10^b cf. Js 4011 | 12 cf. 2R 1931 | 13 Ps 3012: J 1620. 22 | 15 (Gn 3735 3519): ***M 218** | 16 (cf. Js 258^b 3510^b): M 924 Mc 539 L 713 852 2328 (J 2013. 15) A 2113 R 1215 1K 730 Ap 55 | 20^a cf. 9 Js 421^a: †**M 317** †**2P 117** (**H 15^a**) | 20^b cf. Ps 983 | 22 cf. Js 344 | 23. 38–40 cf. Js 5411. 12 | 25 cf. Js 551–3 Sir 5123. 26. 29: **M 56** | 31–34 (cf. Js 5920. 21): **M 2628** ***H 88–12** *1016. 17 | 31 cf. Ex 248: **M 228** | 33^a cf. 171: **R 215** | 33^b cf. Ex 67 | 34^a cf. Js 5413: **L 177** | 34^b cf. Gn 1911: **L 177** **H 811** | 34^c cf. Js 3324 4325 Ps 2518:

M 2628 L 177 | 35 cf. Am 313: **2K 618** | 36. 37 cf. Ps 9414 | 39 cf. Ez 403. 5. 6. 48 | 40 cf. 2S 1523 || **324** cf. Nm 123^a | 5 cf. Ex 316 | 6-9 cf. Sach 1113: ***M 279**. 10 | 7: A 436. 37 | 17 cf. Gn 11^b(ss): **A 424** | 17. 27 cf. Gn 1814 | 18 cf. Ps 7912 | 19 cf. Ps 6213 | 20. 21 cf. Ex 73 | 35^a cf. 731-33 | 35^b cf. Lv 1821 | 38 cf. Ex 67 | 40 cf. Js 553^b: **H 1320** || **336** cf. Ml 320^b | 8 cf. 2S 1213 Js 3324 Ps 2518 | 11 cf. 734 | 13 cf. Nm 2717^a. 21 | 15-17 cf. Js 111. 10 | 22 cf. Gn 155 2217^b | 24 cf. Ps 9414: †**R 111**. 2 | 26 cf. Gn 174. 5^b || **345** cf. Gn 4630: **L 229** | 8. 15: †**H 88**(-12) | 11 cf. Ez 403. 5. 6. 48 | 14 cf. Neh 936 | 17 cf. Dt 2825: **J 735** || **356**-8 cf. Nm 63 || **362** cf. Ex 3427 | 22: Mc 1454 L 2255. 56 J 1818 | 29 cf. 259-11 || **371** cf. 2R 246. 15. 17. 18 | 4 cf. Nm 2717^a. 21 | 13-3813 cf. 2R 223 || **384**-6 (1716) cf. Js 536. 12: J 1011. 15. 17. 18 | 4^b cf. 1R 1817 | 7 cf. Dt 232 | 15: L 2267. 68 || **407** cf. 2R 1114 || **418** cf. Pr 24^a || **424** cf. 262 | 5 cf. 1S 125^a: †**Ap 15**^a | 15 cf. 2R 1218 || **4417**-19. 25 cf. Dt 419^{ab} || **455** cf. Sir 317^a || **465** Ps 354 4015: J 186 | 10 cf. Js 346 | 10^a cf. Dt 3235^a: †**L 21**22 | 10^b 217^c Sir 2818 Gn 3426^a (cf. Dn 323-25): **L 2124**^a H 1134 | 27. 28 cf. Js 6211 || **472** cf. Js 87 | 2^b cf. Js 2417^b | 3 cf. Jo 25 || **4810**: J 628 94 R 1211 1K 916 1558 1610 H 1036 | 44 cf. Js 2418^a || **499** Jo 29: M 2443 1Th 52 2P 310 Ap 33 1615 | 11: 1T 55 | 12 cf. 1116 | 18 cf. Gn 1924. 25 | 36 cf. Sach 210 || **502**. (46) cf. Js 219: ***Ap 148** | 5 cf. Js 553^b: **H 1320** | 6 cf. Nm 2717^b Ps 119176: **M 106** | 8 cf. Js 524. 11: ***2K 617**^a | 13. 46 cf. Ez 2730. 31. 35: Ap 189. 11. 15 | 19 cf. Gn 4113: **A 16** | 22 cf. 419 | 25 Js 135 5416 Pr 164 Sap 2(8-12. 20-22) 12: †**R 922** H 1039 | 29^a cf. Js 293 | 29^b (cf. Ps 6213) 516^b. 24. 49 Ps 1378: ***Ap 186** (**R 26**) | 32 cf. Lv 2014^b | 34 cf. Am 313: **2K 618** | 38 cf. Js 1115. 16 | 39 cf. Js 1321 | 40 cf. Gn 1924. 25 | 41. 42: Ap 1716 | 42 cf. Js 87 || **516**^a. (9). 45 cf. Js 524. 11: ***2K 617**^a | 6^b. 24 49 cf. 5029^b Ps 6213 | 7 cf. Js 121^b 5117. 20-22 | 8 cf. Js 219: ***Ap 148** | 9 cf. Gn 1820. 21 | 11 cf. Dt 3235^a | 13: Ap 171. 15 | 15 cf. Gn 11^b(ss) | 15-19 cf. Ex 204. 5. 23: **A 1926** | 19. 57 cf. Am 313: **2K 618** | 25: Ap 88 | 33 cf. Jo 413: †**Ap 1415**-20 | 35 cf. Nm 3530-34: **M 2335** | 36 cf. Js 1115. 16 | 39 cf. Eccl 910 | 46: M 244-6 Mc 135-7 L 218. 9 | 48 cf. Js 4423^a | 49 cf. Ez 247. 8 | 53 cf. Js 1411. 13. 15 | 63. 64 Ez 2621: **Ap 1821** || **5210** cf. 1S 1915 | 15. 16 cf. 2R 1114.

14. Ezechiel.

Ez 11^a Js 6319^b Ap Bar 221^a: **M 316** Mc 110 L 321. 22 (J 132. 33) A 756 1011 Ap 41 1911 | 1^b Dn 229 923 101. 7: **2K 121** | 3 cf. 1Ch 410 | 4. 13 cf. Ex 1916^a | 5: Ap 46. 8 56. 8. 14 61. 6 711 143 157 194 | 6 cf. Js 62. 3 | 7: Ap 115 | 10 1014 (Ex 194 Dt 3211 Js 4031 Ps 1035): Ap 47 | 13 ss cf. Js 1713^b | 13. 14. 27 cf. Js 6615. 16 | 18 cf. 1012 | 22: Ap 46 | 24 432^b Ps 934^a: Ap 115 142 196 | 26-28 cf. Ex 2817 ss | 26^a (cf. 1R 2219^a) 101 Ps 1811 2S 2211 Ap Bar 5111: Ap 46 56 | 26^b cf. Dn 713: †**Ap 17**^a. 13 | 28^a Gn 912-17: Ap 43 101 | 28^b cf. Jos 514^b: **M 176** || 21. 2 Dn 1011: **A 1410** 2616 | 2 cf. 2S 232 | 6 cf. Dt 815^b | 8. 9 31-3. 14 Jr 1516. 17 209: †**Ap 109**. 10 | 9. 10 Dn 710^c: Ap 51 102 || **31**-3. 14 cf. 28. 9: †**Ap**

109.10 | 7^a: M 10²⁴. 25 L 640 J 1316 1520 | 7^b cf. Dt 1016^b | 12^a. 14 cf. 1R 1812:
A 839 | 12^b: Ap 110 | 17-19 cf. 2S 328 | 18-20 1S18. 20. 24. 26 338. 9. 13. 18 : J
 821. 24 | 22^a cf. 1Ch 410 | 22^b: A 96 | 23 cf. Jos 514^b | 25 cf. Tb 83^b | 26 2427:
 L 120. 64 | 27 Dn 1210: Ap 2211 | 27^b: M 1115 139. 43 Mc 49. 23 716 L 88 1435 ||
42 cf. Js 293 | 14 Dn 18 Lv 52 112-47 2025 Dt 143-21 (cf. Gn 129): M 1511. 16. 17
 Mc 715. 18 **A 10**12. 14. 15. 23 115^{ss} (R 1417. 18) 1K 1027^{ss} 2K 617 K 216. 21. 22 1T
 43-5 T 115 || 16 51 cf. Lv 2626 | 4 (cf. Lv 106): L 1249 | 9 cf. Dn 121 | 11 cf.
 Js 4523: ***R 14**11 | 12. 17 cf. Lv 2621. 22: **Ap 68** || 62 cf. 2R 1218 || 72 cf. Sach
 210 | 2-10 308 Dn 722 927 124^b. 13 Ps 10214 (14518) Th 418 Ps Sal 1723^b (cf. Dt
 3235^b Js 212 1322 Ap Bar 237): M 2618 **Me** 115 1329 L 218. 28 R 1311. 12 G 44
 1K 1011 2K 62 E 110 Ph 44. 5 Jk 58 1P 47 Ap 13 2210 | 10 cf. Js 212 | 27 cf.
 2R 1114 || 82 cf. Dn 713: †**Ap 17**a. 13 | 3 cf. 1R 1812 | 10 cf. Js 2815 | 18 cf.
 Js 115 || 92. 3. 11 cf. Dn 105 | 3 cf. Ex 2517^{ss} 4034. 35 | 4 Ps 119158: 2P 28 |
 4. 6 Ps Sal 158. 10 (Ex 1223 Js 445): J (333) 627 Ap 73 94 1316 141. 9. 11 1920
 204 224 | 6 cf. Jr 2529^{ab}: †**1P 4**17 || 101 cf. 126^a 1R 2219^a | 2 cf. Jr 1025^a | 4
 432^{ac}: **Ap 18**1 2123 | 4^a cf. Ex 2517^{ss} | 4^b cf. Js 64 | 12 (118): Ap 46. 8 | 14
 cf. 110 || 111. 24 cf. 1 R 812 | 3 Am 63 910 Sap 1715: M 2437^{ss} L 2134^{ss} 1Th
 53 | 5 cf. 2S 232 | 15 cf. Lv 106 | 19^a 3423 3722. 24: J 1016 1721 R 1012 125. 16
 155. 6 1K 110 124-6. 13 E 211^{ss} 43 Ap 717 | 19^b cf. Js 112: **1Th 48** | 19^c 3626: **2K**
33. 7 | 19. 20 cf. Js 126. 27 | 20 cf. Ex 67 || 122 cf. Js 69. 10: **Me 8**18 | 10 cf. Lv
 106 | 22. 27 cf. Js 519 || 132^{ss} cf. Dt 132-4 Js 5611. 12 | 3: J 1151 | 5 cf. Js
 212 | 9 cf. Js 43 | 10. 16 cf. Jr 614 | 10-16: A 233^a | 11. 12 Pr 127 Ps 326^b Sir
 2216: M 725. 27 L 648. 49 | 13 cf. Ex 923-26 | 18: M 2315 R 1618 || 1411^a Ps
 9510^b Hen 1815 806: H 310 2P 215 Jd 11. 13 | 11^b cf. Ex 67 | 14-20 cf. Gn 69^a |
 19. 21 cf. Lv 2621. 22: **Ap 68** || 151-6 cf. Js 51-7 | 4-7 cf. Js 2711 || 166: L
 1030. 33 | 7. 22: Ap 317 | 8-63 cf. Js 121 | 10 cf. Ps 4514. 15 | 10. 11 cf. Gn 4142 |
 12 Pr 1631 176 (Sach 614): Ph 41 1Th 219 | 37. 39 cf. Jr 1326 | 38. 40 cf. Lv
 2010 | 43 cf. Nm 3530-34 | 48-50 cf. Gn 1924. 25 | 49 Am 64 Ass Mos 74. 8: Jk
 55 2P 213 | 60 cf. Js 553^b: **H 13**20 | 61. 63 cf. Esr 96: **R 6**21 | 63 cf. Job 516 ||
173. 7 cf. Ex 194 | 22-24 (23 LXX) cf. Gn 4113 | 23 316 Ps 10412 Dn 48. 9. 18:
 †**M 13**32 †**Mc 432** †**L 13**19 | 24 cf. 1S 27. 8: **M 23**12 || 184 Sap 1126: J 179 | 7
 cf. Pr 2126 | 7^a cf. Lv 1913^a: **L 3**14 | 7^b cf. Js 587: **M 25**35. 36 | 13 cf. Nm
 3530-34 | 21-23. 30-32 cf. 2S 1414 | 24: H 64-6 1026 2P 221 1J 516 | 31 cf. Js
 112 || 1910-14 cf. Js 51-7 | 12 cf. Js 2711 || 205. 6. 15. 23 cf. Gn 1422 | 7. 8 cf.
 Ex 324-6 | 8. 13. 14 cf. Ex 1411: †**A 7**39. 40 | 11. 13. 21 cf. Lv 185: **R 7**10 |
 13. 16. 21. 24 cf. Neh 1318 | 24. 25: 2Th 212 | 34. 41^b Zph 319. 20 Sach 108. 10:
 ***2K 6**17^b | 41^a cf. Gn 821^a: †**E 5**2 | 44 cf. Lv 106 || 212 cf. 2R 1218 | 3 cf. Jr
 1116 | 5: M 133. 13. 34 etc Mc 323 42^{ss}. 33. 34 etc L 536 810 etc | 31 cf. 1S 27. 8:
M 2312 || 228 cf. Neh 1318 | 25^a cf. Ps 2214 4Esr 1137: 1P 58 | 25^b cf. Ass Mos
 76 | 27: M 715 A 2029 | 28 cf. Dt 132-4 | 31 cf. Jr 1025^a || 231-49 cf. Js 121 |
3. 8. 19. 27 (cf. Gn 1924 25): Ap 118 | 31^{ss} cf. Js 5117. 20-22 | 38 cf. Neh 1318 ||

247. 8 Jr 5149: Ap 1824 | 21 cf. Js 326 | 24 cf. Js 429 | 27 cf. 326 || 2514 cf. Dt
3235^a || 267 cf. Ps 8928^b | 28 cf. Js 293 | 13 Js 248: Ap 1822 | 16. 17: Ap
 189. 10 | 17 (cf. Dn 427): †Ap (148) 1619 17[3]. 5. 18 1810-21 | 19. 21 2730. 31.
 38. 9. 36: Ap 1819 | 20 cf. Js 1411. 13. 15 | 21 cf. Jr 5163. 64 || 279 cf. 2619. 21 |
 12. 13. 22: Ap 1812. 13 | 13 cf. Nm 3135 | 16 cf. Ex 2817^{ss} | 17 cf. 1R 523. 25 |
 27-32 cf. Js 2314 | 30. 31. 33. 9. 36 cf. 2619. 21 | 30. 31. 35 cf. Jr 5013. 46 | 33: Ap
 183 || 282 cf. 1S 2538 | 2. 6 9 cf. Js 1413. 14 | 13 cf. Ex 2817^{ss} | 13^a cf. Gn
 28. 9 | 13^b: [Ap 156] | 13. 16: Ap 174 1816 | 24 cf. Nm 3355 || 293^a Js 271 Ps
 9113: Ap 123. 4. 7. 9. 13. 16. 17 132. 4 1613 202 | 3^{ab} 322 Ps 185 428 2S 225: Ap
 1215 | 5 cf. Lv 2621. 22 | 5^b cf. Lv 2629 | 21 cf. 1S 21. 10 || 303 cf. 72-10 Js
 212 || 316 cf. 1723: M 1332 | 8. 9 cf. Gn 28. 9 | 14 cf. Js 1411. 13. 15 || 322 cf.
 293^{ab} | 6 cf. Js 343 | 7. 8 cf. Ex 1021-23 Js 1310: M 2429 | 18. 24 cf. Js 1411.
 13. 15 || 334. 6. 8 cf. Nm 3530-34: M 2335 | 7-9 cf. 2S 328 | 8. 10. 14 cf. Gn 217^b |
 11. 14-16 cf. 2S 1414 | 20 cf. Ps 6213 | 24 cf. Js 512^b | 27 cf. Lv 2621. 22 | 31. 32
 cf. Lv 2231 || 342-8 cf. Js 4011 5611. 12: J 103. 10-16 | 2. 8. 10: 2P 213 Jd 12 |
 5. 8 cf. Nm 2717^b: M 936 | 6. 11. 12. 16 cf. Ps 119176: M 1812 | 11^{ss} cf. Js 3324 |
 11-16 cf. Js 2713^b | 11-16. 23 31 cf. Js 4011: J 103. 10-16 | 13: J 103 | 17. 20 22
 Hen 9020^{ss}: M 2532^b | 23 cf. 1119^a: J 103. 10-16 | 23. 24 cf. Js 111. 10 4011 |
 24. 31 cf. Ex 67 | 28 cf. Lv 2621. 22 || 365 Zph 118 38^b Ps 795: H 1027 | 7 cf.
 Gn 1422 | 19^a cf. Dt 2325 | 19^b cf. Ps 6213 | 20-23 cf. Js 525 | 23 cf. Js 2913^b |
 25 cf. Js 116. 18 | 25-27 cf. Js (126. 27) 112: J 35 1Th 48 | 26 cf. 1119^c: 2K
33. 7 | 28 cf. Ex 67 || 373^a Ap Bar 492: 1K 1535 | 3^b: Ap 714 | 3. 7 cf. Ex
 194 | 5. 6. 9 14 cf. Gn 27^b: J 2022 | 5. 7-9. 14: J 38 | 5. 9. 10. 14 (cf. Gn 27) 2R
 1321 (Sir 4814): †Ap 1111 | 9 cf. Sach 210: M 2431^b | 11 cf. Lv 106 | 12. 13
 cf. Js 2619 (611. 2): M 2752 | 14 cf. Js 112: 1Th 48 | 22. 24 cf. 1119^a | 23^a cf.
 Js 116. 18: E 526 | 23^b. 27^b cf. Ex 67: 2K 616 | 24 cf. Js 111. 10 4011: J 103.
 10-16 | 25 cf. Js 96 | 26 cf. Js 553^b: H 1320 | 27^a cf. Ex 258: J 114 *2K 616
 †Ap 213 | 28 cf. Ex 3113 || 382 - 3916 Sach 142 Sib 3319. 512 (Gn 102): Ap
 208 | 8. 9. 16. 22 Hen 566. 7: Ap 209 | 16 cf. Gn 491 | 19. 20 cf. Js 2418^b | 19-22
 cf. Ex 923-26 | 21 cf. Mi 76 | 22 cf. Gn 1924 || 394. 17-20: Ap 1917. 18. 21 | 6
 cf. Ex 923-26 | 25 cf. Lv 106 | 29 cf. Js 112 || 401. 2 Dt 341-4 Ap Bar 763:
M 48 171 Mc 92 L 45 928 | 3. 5 6. 48 4113 4313 Sach 25-8 Jr 3139 2S 82 2R 2113
 Jr 3411 Am 77-9 Thr 28: Ap 111. 2 2115 | 5 cf. Dt 311 || 4113 cf. 403. 5. 6. 48 ||
432^{ac} cf. 104 | 2^b cf. 124 | 2^c. 4 cf. Js 426 | 3 cf. Jos 514^b | 5 cf. 1R 1812 | 7-9
 (cf. Sach 1421): Ap 921 | 7. 9 cf. Ex 258: J 114 | 13 cf. 403. 5. 6. 48 | 16 452
 4816. 17. 20: †Ap 2112. 13 || 444^a cf. Js 64 | 4^b cf. Jos 514^b | 6 459: 1P 43 | 7
 cf. Dt 234 | 7^a. 9^a cf. Lv 2641 | 9 cf. Js 521^{bc} | 17. 18 cf. Dn 105 | 23 cf. Lv
 1010 | 27 cf. Nm 58 | 30 cf. Nm 1517-21: R 1116 || 452 cf. 4316 | 6 cf. Lv
 106 | 9 cf. 446 || 17 466 cf. Nm 1010 || 471-12 cf. Gn 210 | 7. 12 Hen 1019 261
 slHen 82: Ap 222 | 10 cf. Jr 1616 || 481-7 cf. Gn 3522-26 | 16. 17. 20. cf. 4316 |
31-35 sl Hen 6510: †Ap 2112. 13 | 35 cf. Js 622: †A 312 (217).

15. Hosea.

Hos 12: Mc 11 | 4 cf. Js 2620^c | 6. 8. 9 23. 25 | J 111. 12 A 1810 ***R 925**
 †1P 210 | 6^b LXX Pr 334 LXX: Jk 56 | 9 cf. Ex 195^{ss} || 21^a cf. Gn 155 2217^b :
 †**R 418** | 1^b cf. Dt 141 2R 194. 16: ***R 926** | 3. 25 cf. 16. 8. 9: ***R 925** | 4. 5. 21. 22
 cf. Js 121 | 4. 6 (cf. Js 121): J 841 H 128 | 12 cf. Jr 1326 | 13 cf. Nm 1010 |
 18. 19 cf. 2R 1724. 41 | 22^a (cf. Nm 2319): (Mc 1122) R 33. (22.)²⁶ (G 216 322
 E 312 Ph 39) H 618 Ap 213 | 22^b cf. Js 5413: **G 48a. 9** | 25 cf. Ex 67 || 35^a cf.
 Dt 430^b | 5^b cf. Js 111. 10 | 5^c cf. Gn 491 || 41 cf. Js 2417^b | 3 cf. Ex 717-21 | 4:
 H 123 | 4-8: M 233 | 6 cf. 66 | 8. 14 cf. Js 5611. 12 | 15 cf. Sir 239^{ss} || 51 cf.
 Js 5611. 12 | 4 cf. Js 121 || 61: L 1518^a | 1^b cf. Ml 320^b | 2 (cf. Dt 3239^c) 2R
 205. 8 Jon 21 (Js 5310. 11 Ps 27 168-11 7215 11815-29): †**M 1621** 1723 2019 2661
 2740 †**Mc 831** 931 1034 [132] 1458 1529 †L 922 1833 247. 46 †J 219-22 209 **A** (225^{ss}
 1334-36) 1040 173 2622. 23 R 12. 4 69 †**IK 154** Ap 118 28 (1314) | 3^a cf. Js 5413:
G 48a. 9 | 3^b cf. Dt 1114 | 4: Ap 24 | 5 cf. Js 114: **E 617** | 6 56 813 1S 1522 Js
 110^{ss} 581^{ss} 661-4 Jr 620 721^{ss} Am 521^{ss} Mi 66-8 Sach 75-7 Ps 407-9 508^{ss}
 5118. 19 Pr 167 LXX 213: ***M 913** *127 †**Mc 1233** ***H 104-8** | 7^a cf. Gn 217^b |
 7^b cf. 2S 1210 | 8 LXX: J 5[4. 7] || 77 cf. Gn 426 | 10^a: Ap 921 | 10^b: R 311 | 12:
 L 1331 || 82: M 721 L 646 1K 123 | 13 cf. 66 || 97^a cf. Dt 3235^a: †**L 2122** | 7^b
 (cf. Ex 283) Sap 54 (2R 911): Mc 321. 22. 30 J 720 848. 52 1020 A (213) 1215
 2624. 25 1K 1423 | 8: M 2215 Mc 1213 L 2020 | 10^a cf. 1R 1918 | 10^b: Ap 218 |
 12: 1K 916 || 101 cf. Js 51-7 | 8^a cf. Gn 318 | 8^b (cf. Js 210^a. 19. 21 Jr 83): ***L**
2330 ***Ap 616^a** | 12 (cf. Js 3217) Js 611 Dt 2811. 12 Pr 1124: †**2K 910^b** | 14
 cf. Js 326: †**L 1944^a** || 111^a cf. Js 434 | 1^b (cf. Ex 422. 23): ***M 215** | 8 cf. Gn
 1924. 25 | 10 cf. Jr 2530 | 10. 11 cf. Js 2713^b || 124. 5 Gn 3225^{ss} Ps 2223. 25
 7323-26: M 2639^{ss} Mc 1435^{ss} L 2241^{ss} H 57 | 6 cf. Sach 13^b | 9 cf. Sir 51: †**Ap**
317 | 12 cf. Bar 114 | 11 cf. Nm 126-8 || 133 cf. Job 2118 | 4 cf. Dt 64 | 7. 8
 Js 116. 7 Jr 56 Cant 48: **Ap 131. 2** | 13 cf. Js 138: **M 248** | 14 (cf. Sap 114^b
 Js 258) Pr 55: R 514 ***1K 1554. 55** Ap 68 2014 || 141 cf. Js 326: †**L 1944^a** | 3^a
 cf. Ps 2518 | 3^b cf. Js 5719^a | 4 cf. Ex 324-6: **A 741** | 9: J 154. 5 1K 1510 2K
 35 | 10 (cf. Dt 324^b) Dn 327 LXX Pr 2014 LXX 219 2319 Hen 7117: †**A 1310**
 2P 215.

16. Joel.

Jo 11—211 (Pr 3027) Ex 104. 12-15: Ap 93-5. 7-11. 13-17 (1612 cf. Js
 412. 25) | 2 cf. Js 2417^b | 6: Ap 98 | 8. 13 cf. Js 585 | 15 cf. Js 212 || 21^a cf. Js
 2417^b | 1^b cf. Dt 3235^b | 1. 11 cf. Js 212: **Ap 617** | 2 cf. Dn 121 | 2. 10 cf. Ex
 1021-23 | 3: Ap 917 | 4: Ap 97 | 5 Jr 473 86: Ap 99 | 9 cf. Jr 499 | 10^a cf.
 Js 2418^b: **M 2429** | 10^b cf. Js 1310: **M 2429** | 11^b Na 16 Ml 32 Ps 768 1303 Esr
 915: †**Ap 617** | 12 13 cf. 2S 1414 | 13 cf. Ex 346: †**Jk 511** | 16 cf. Ex 1915 | 17
 cf. Ps 424^b | 21. 22 Gn 3517 Js 354 Dn 1019 Tb 717^{ac} Bar 45. 21. 27. 30 sl Hen 18

(cf. Gn 151^b): M 92. 22 1427 Mc 650 1049 [L 848] J 1427 1633 A 2311 | 23 cf. Dt 1114 | 27^a cf. Ex 258 | 27^b cf. Ex 67 || **3**₁₋₅: *A 217-21 | 1. 2 cf. Js 5413 Sap 727^a | 1^a. 2 cf. Js 112: R 55 1Th 48 T 36 †J 324 413 | 1^b cf. Gn 612: R 320 | 1^c cf. Gn 206 | 3^a cf. Jos 211 | 3^b cf. Ex 923-26 | 3. 4 cf. Js 1310 | 4^a cf. Ex 1021-23 | 4^b cf. Js 212: †Ap 617 | 5^a (cf. Gn 426): *R 1013 | 5^b cf. 2R 1931 | 5^c (cf. Ps 1308): M 101 Mc 67 A 239 132 1610 || 42. 12. 14: Ap 1614. 16 | 13 Js 175 Jr 5133: M 1339 †Mc 429 †Ap 1415. 20 †1915 | 14 cf. Js 212 | 15 cf. Ex 1021-23 Js 1310: M 2429 | 16 cf. Jr 2530 | 17 cf. Js 521^{bc} | 18 cf. Gn 210 | 19 cf. 1S 195 | 21 cf. Ex 258: J 114.

17. Amos.

Am 12 cf. Jr 2530 || 24 cf. Js 2815 | 4-16 cf. Jr 2529^{ab} | 15: †R 315 | 16: Mc 1452 || 32^a Ps Sal 1747 Ass Mos 124 (Jr 15): A 223 R 829 111. 2 1K 1312 G 49 1P 12. 20 25. 9 | 2^b cf. Jr 2529^{ab} | 7 cf. 1R 97 | 8^a cf. Jr 2530 | 8^b cf. Js 811 | 13 413^b 2S 510^b 78. 27 1Ch 177. 24 1R 1910^a. 14^a (Js 474 482^b 5115) Jr 514 3135 5034 5119. 57 Mi 44 Hg 12. 7. 9. 14 25. 6^a. 7. 8 etc Sach 13^{ac} etc Ml 16^b etc Job 517 85 3410^b (Gn 171^b 283 Ex 63 Rth 120. 21) Jdt 813 Bar 31. 4 2Mcc 123^b Or Man 1: 2K 618 (H 1226. 27) Ap 18 48 1117 153 167. 14 196. 15 2122 || 47: J 435^b | 7. 8: M 2440. 41 L 1734. 35 | 11^a cf. Gn 1924. 25 | 11^b Sach 32^b Js 432 Ps 6612 (Nm 1625 Ps 10618 Sir 4519): 1K 315 Jd 22. 23 | 13^a LXX: (A 84 1535 1K 123. 24 2K 114) Ph 117. 18 | 13^b cf. 313: 2K 618 || 54. 6 cf. Dt 429 | 7 cf. Dt 2917 | 10: G 416 | 13 Sir 420. 23: E 516 | 15 Js 116^b. 17^a Ps 3415^a 3737 9710 1012-4 Pr 37 813 Sir 1726: L 69 J 931 R 38 †129 1Th 515 1P 311 3J 11 | 18 cf. Js 212 | 18-20 cf. Ex 1021-23 Js 1310 | 18-614 cf. Jr 2529^{ab} | 19 cf. Nm 216 | 21^{ss} cf. Hos 66 | 25-27: *A 742^b. 43 | 25^b cf. Ex 1635: †A 736 | 26 cf. Lv 1821 || 61 cf. Js 58-25 | 3 cf. Ez 113 | 4 cf. Ez 1649 | 12^{ab} cf. Dt 2917 | 12^b cf. Js 3217 || 77-9 cf. Ez 403. 5. 6. 48 | 10^b cf. 1R 1817 | 10^c: J 2125 || 81^{ss} cf. Jr 2529^{ab} | 3 cf. Jdt 1617^d | 8. 9 cf. Js 1310 | 9 cf. Ex 1021-23: M 2745 | 11. 12 cf. Js 3316 551. 2 | 12 cf. Pr 128 | 14 cf. Nm 58 || 91: Ap 83 | 2 cf. Dt 3012-14 | 3 cf. Nm 216 | 6 cf. Js 6315 | 7-10 cf. Jr 2529^{ab} | 9: L 2231 | 10 cf. Ez 113 | 11. 12: *A 1516. 17 | 11 cf. Js 5411. 12 | 11^a cf. Js 111. 10 | 14. 15 cf. Js 2713^b.

18. Obadja.

Ob 4 cf. Js 1411. 13. 15 | 7 cf. Ps 4110 | 8 cf. Js 2914 | 17. 21 cf. 2R 1931 | 21 cf. Ps 2229: †Ap 1115^a.

19. Jona.

Jon 12 cf. Gn 1820. 21 | 4. 5 Ps 10723^{ss} (cf. 658) Job 2612: M 824 Mc 437. 38 L 823 A 2715^{ss} | 5: A 2718 | 6 cf. Js 5117 | 10: Mc 441 L 29 | 14 cf. Nm 3530-34 1S 195 || 21 (cf. Hos 62): †M 1240 (164 Mc 812 L 1129. 30) | 8 Mi 12 MT Hb 220^a Zph 34 Ps 58 114^a 655 791^b 1382: A 613 2128 †1K 317 E 221 | 9

cf. Ex 20^a. 5. 23 || 3^s. 6. 8 cf. Js 58^s; **M** 11²¹ | 5^a: **M** 12⁴¹ (164) L 1129-32 | 5^b
cf. Gn 19¹¹: **M** 12⁴¹ | 7 cf. Js 34^{12b} || 4² cf. Ex 34⁶: †**Jk** 5¹¹ | 6: M 210 J 329
1Th 39 | 7: (Ap 95) | 8: Jk 111.

20. Micha.

Mi 1² cf. Jon 28 | 3 cf. Ps 118²⁶ | 3-7 cf. Jr 25^{29ab} | 4 Na 15 Sib 380^{ss}
(cf. Js 34⁴): M 2429. 35 2P 310. 12 | 8 cf. Gn 23²: **A** 8² | 16 cf. Dt 21¹² || 21^{2a}
cf. Js 27^{13b} | 12^b cf. Js 40¹¹ || 3². 3 cf. Lv 26²⁹ | 5 cf. Dt 13²⁻⁴ Jr 6¹⁴ | 8 cf.
Ex 28³ | 9: A 13¹⁰ | 11 cf. Jr 7⁴. 10 | 12 cf. 1R 9⁷. 8 Jr 12^{7a} || 4¹ cf. Gn 49¹:
A 2¹⁷ | 1. 2 cf. Js 22. 3 1R 84¹⁻⁴³: **J** 4^{22b} | 3 cf. Nm 6²⁶ | 4 cf. Am 3¹³: **2K**
618 | 6. 7 cf. Js 27^{13b} | 7^b cf. 2R 19³¹ | 7^{bc} cf. Js 9⁶: **L** 13^{2b}. 33 †**Ap** 11^{15b} |
9. 10^a cf. Js 13⁸: **M** 24⁸ | 10^b cf. Ps 18¹⁸ || 5¹. 3 (cf. Js 40¹¹): ***M** 2⁶ L 211 J
74² H 7¹⁴ | 1^{ab} cf. Js 11¹. 10 | 1^c cf. Js 41^{4c}: **J** 8⁵⁸ | 2^a cf. Js 13⁸: **M** 24⁸ | 2^b
cf. Js 27^{13b}: **J** 11⁵² | 3 cf. Js 40¹¹: **M** 2⁶ | 4 cf. Nm 6²⁶: **L** 21⁴ **R** 5¹ | 5 cf.
Ps 28. 9 | 11 cf. Js 47⁹. 12 | 12 cf. Ex 20^a. 5. 23 | 14 cf. Dt 32^{35a} || 6⁶ cf. Gn
14¹⁸⁻²⁰ | 6-8 cf. Hos 6⁶ | 8: M 23²³ L 114² | 15 Job 31⁸: †**J** 4³⁷ | 15^b cf. Ps
23⁵ || 7⁵: M 24¹⁰ | 6 Ex 32²⁷⁻²⁹ Js 35 Ez 38²¹ Hg 22² Sach 14¹³ Hen 56⁷ 100²
Jub 23¹⁹: †**M** 10²¹. 35. 36 †**Mc** 13¹² †**L** 125². 53 211⁶ | 8 cf. Ps 37²⁴ | 11 cf. Js
54¹¹. 12 | 12 cf. Js 22. 3 | 14 cf. Js 40¹¹ | 14^a cf. Ez 19^{5a} | 15 cf. Ex 31⁰ | 18 cf.
Js 33²⁴ Ps 25¹⁸ | 20 cf. Gn 12¹⁻³ Lv 26⁴² Nm 12⁶⁻⁸: **L** 15⁵. (72. 73).

21. Nahum.

Na 1¹ cf. 2R 14²⁵ | 3^a Eccl 7⁹ Ps 37⁸ Pr 14²⁹ 15¹. 18 16³² 25¹⁵ 29²² Sir
28⁸ Ps Sal 16¹⁰: E 4²⁶ Jk 11⁹. 20 | 4 Ps 77¹⁷: M 82⁶ 143⁰⁻³² Mc 43⁹ 64⁸. 51
L 82² | 5 cf. Js 54¹⁰ | 6^a cf. Zph 1^{15a}. 18 Jo 21^{1b}: †**Ap** 6¹⁷ | 6^b cf. Js
66¹⁵. 16 | 7 cf. Nm 16⁵ | 9 cf. Js 8⁹. 10 || 2¹ (cf. Nm 6²⁶): †**A** 10³⁸ ***R** 10¹⁵ |
1^a: A 59^b | 6 cf. Js 34^{12b} || 3⁴ cf. Js 12^{1b} 47⁹. 12 | 10^a cf. Js 32⁶: †**L** 19^{44a} |
10^b cf. Js 34^{12b} | 11 cf. Js 51¹⁷. 20-22 | 12 cf. Js 14^{12ab} | 15 cf. Lv 20^{14b}.

22. Habakuk.

Hb 1⁵: ***A** 13⁴¹ | 6: Ap 20⁹ | 8 Job 39³⁰ Js 34¹⁵: **M** 24²⁸ L 17³⁷ || 2³
cf. Ps 118²⁶ Js 13²²: †**M** 11³ †**2448** (**R** 11⁷) †**Ap** 14^b. 8 | 3. 4 Js 53¹¹: **A** 13³⁹
***R** 11⁷ ***G** 31¹ ***H** 103⁷⁻³⁹ | 4: R 3²¹ | 6. 9. 12. 15. 19 cf. Js 58^{ss} | 11 Job 31³⁸:
†**L** 19⁴⁰ | 14 cf. Js 54¹³ | 18. 19 Js 46⁷ Jr 10⁵ Ps 115⁵ 135¹⁶: 1K 12² | 20^a cf.
Jon 28 | 20^b Sach 21⁷: Ap 8¹ || 3⁹ Sach 9¹³. 14 Ps 71³ 45⁶ Thr 24³¹²: Ap 6² |
18 cf. Ex 15¹. 2: **L** 14⁶. 47 | 18^b cf. Js 45¹⁵. 21.

23. Zephanja.

Zph 1³: **M** 13^{41b} 16¹⁷ | 2-18 cf. Jr 25^{29ab} | 5 cf. Dt 41^{9ab}: **A** 74^{2a} | 7. 14. 18
cf. Js 21²: †**Ap** 6¹⁷ | 15^a. 18 22³ Js 13¹³ Na 16 Ps 25^{796a} 110⁵ Pr 11⁴ Thr 11²
21. 21. 22 (Tb 49) Sir 18²⁴ Sap 12^{27c}: M 3⁷ L 3⁷ **R** 118 2⁵ E 5⁶ 1Th 21⁶ †**Ap** 6¹⁷

1118 | 15^b cf. Js 1310 Ex 1021-23 | 16 cf. Js 2713^a | 17 cf. Js 599. 10 | 18 cf. Ez 365 | 18^a cf. Ps 498. 9 || 22 cf. Js 406-8 | 2. 3 cf. 115^a. 18: **R 2 5** | 4 cf. 2S 224: **A 8 26** | 9 cf. Gn 1924. 25 || 34 cf. Jon 28 | 8^a cf. Jr 1025^a | 8^b cf. Ez 365 | 9 cf. Js 22. 3 | 9^b cf. Gn 426 | 10 cf. Dt 232 | 12. 13 cf. Js 126. 27 | 13 cf. Js 539^b: **J 147** † **1P 222** | 14-17 cf. Js 621¹ | 15 cf. Js 446^a | 19. 20 cf. Ez 2034. 41^b: ***2K 617^b**.

24. Haggai.

Hg 11 cf. Esr 32: **M 112** | 2. 7. 9. 14 cf. Am 313 | 1. 12. 14 cf. Sach 611^{ss} | 6 cf. Js 3316 | 13 cf. Js 88. 10 || 24 cf. Ex 1413 | 5 (cf. Js 112) Sap 14. 5: **J 1417** | 5. 6^a. 7. 8 etc cf. Am 313 | 6. 21 cf. Js (1310) 2418^b: **M 2429** ***H 1226. 27** | 6^b cf. Js 1412^{ab} | 7 cf. Ps 7210. 11. 15 | 8 Sir 4025 Pr 1616 221: (M 109 L 93) **A 36** 2033 Jk 53 | 9: **M 126** | 10. 11 cf. Js 524. 11 | 12. 13 (Sir 3927^b): **T 115** | 22 cf. Mi 76 | 23^a cf. Esr 32 | 23^b cf. Js 421^a: **M 1218**.

25. Sacharja.

Sach 11 cf. 2Ch 2420-22 | 3^{ac} cf. Am 313: **2K 618** | 3^b Hos 126 LXX MI 37^b 2Ch 152 Thr 357^a Tb 136 (8): Jk 48 | 4 cf. 2R 97 | 5 Ps 8949 4Esr 625. 26 149 (cf. 4McC 719): **J 851-53** 1125. 26 | 8 62. 3. 6. 7: Ap 62. 4. 5. 8 1911 | 12 Dt 8243c 2R 97 Ps 913 3517 795. 10 11984 4Esr 435: Ap 610 1820 192 || 25-8 cf. Ez 403. 5. 6. 48 | 10. 11 cf. Js 524. 11 | 10 65 Js 1112 (Jr 4936 Ez 72 379 Dn 72 Hen 182-5 (Dt 432 cf. Js 2713^b): † **M 2481^b** † **Mc 1327** Ap 71 208 | 12 Ps 10515: (**J 1715**) 1J 518 | 14^a cf. Js 6211 | 10^b cf. Ps 11826 | 14^c. 15 cf. Ex 258: **J 114** | 15 cf. Js 22. 3 1R 841-43 | 17 cf. Hb 220^b || 31. 2 cf. Job 16^b-8 | 2^a: 2P 211 † **Jd 9** | 2^b cf. Am 411^b: **1K 315** | 3. 4 cf. Js 645^b | 4 cf. Gn 4142 | 8 cf. Nm 2417: **R 13** | 9^a cf. Js 112^{bc} | 9^b cf. Js 3324 || 42 cf. Ex 2537 | 3. 11. 12. 14: † **Ap 114** (**R 1116^{ss}**) | 10 cf. Js 112^{bc} || 62. 3. 6. 7 cf. 18 | 5 cf. 210 | 11 Ps 214: Ap 44 97 1414 | 11^{ss} Hg 11. 12. 14: **H 1021** | 12^a 4Esr 1325. 26: **J 130** A 1731 | 12^b cf. Nm 2417: **M 2661** **R 13** | 12^c. 13 2S 713 1Ch 1712 2210^a Sir 497^b: **M 2661** 2740 Mc 1458 1529 **J 219-21** | 13: Ap 1117 | 14 cf. Ez 1612 Dn 1212 Sap 42: † **Jk 112** | 15 cf. Js 5719^{bc}: **A 239** || 76 (cf. 1S 913): **R 146** 1K 1031 1120^{ss} | 5-7 cf. Hos 66 | 9 cf. Gn 1921: **J 724** | 10^a (cf. Ex 2221. 22) Sap 210 1514: **Jk 26 54. 6** | 10^b cf. 817^a | 12 cf. 2S 232 | 13 cf. Js 115 | 14 cf. Dt 2864 || 83. 8 cf. Ex 258 | 6 cf. Gn 1814: **M 1926** | 7. 8 cf. Js 2713^b | 8 cf. Ex 67 | 10 cf. Nm 2717^a. 21 | 16^a Ps 152^c sl Hen 4212: ***E 425** K 39 | 16^b cf. Pr 1220 | 17^a 710^b Ps 322^a: (L 2334 A 760) **1K 135** 2K 519 2T 416 | 17^b cf. Lv 1912 | 23 cf. 1R 841-43 | 23^b cf. Js 88. 10: **2K 616** || 99: **M 1129** ***215** ***J 1215** 2K 101 | 9^a cf. Js 6211 | 9^b cf. Js 446^a | 9^c cf. Ps 11826 | 10 cf. Nm 626 | 11 cf. Js 2713^b | 11^a cf. Ex 248: **M 2628** **1K 1125** | 13. 14 cf. Hb 39 | 14 cf. Js 2713^a || 101 cf. Dt 1114 | 2 cf. Nm 2717^b | 8. 10 cf. Ez 2034. 41^b: ***2K 617^b** | 11 cf. Js 1115. 16 || 112 cf. Js 3412^b | 4-17 cf. Js 4011 | 5 cf. Sir 51: † **Ap 317** | 5. 16. 17 cf. Js 5611. 12 | 12 (Ex 2132): † **M 2615** 273^{ss} | 13 Jr 326-9 181. 2 Ex 912 (2132): ***M 279. 10** || 121^a cf. Gn 11^b (ss) | 1^b cf. Gn 27^b Nm 1622 | 3 cf.

Js 814.15 | 3^a cf. Js 6318: **L 21**_{23^c} | 8 cf. 1S 299 | 9: Ap 209.10 | 10 cf. Ex 294.21 | 10^a (cf. Js 112): R 826 | 10^b: ***J 19**(34).₃₇ ***Ap 17^b** | 10-14 (cf. Gn 232): †**M 21**_{30^a} L 2327 2426_{ss} ***J 19**37 A 82 R 12 ***Ap 17^b** | 11 cf. Jdc 519 | 12 cf. 2S 513.14 || 13₁ cf. Gn 210 Ex 294.21 Js 3324 | 2 Hen 158: M 101 1243.45 Mc 123.26.27 311.30 52.8.13 67 725 925 L 433.36 618 721 820.29 942 1124.26 A 516 87 1912-16 Ap 1613 182 | 4 cf. 1R 1913.19 | 7 (cf. Nm 2717^b Js 4011 534-12): ***M 26**31 *Mc 2427 †J 1632 | 9^a cf. Js 4810 | 9^b cf. Gn 426 | 9^c cf. Ex 67 || 141-11: Ap 111.2.13 | 2 cf. 1R 97.8 | 2^a cf. Ez 382—3916 | 5 cf. Dt 332.3: †**M 13**_{41^a} †**2Th 210** | 6.7 cf. Ex 1021-23 Js 2423 | 7 Ps Sal 1723^b: M 2436 Mc 1332 | 8 cf. Gn 210 | 9^a cf. Ps 2229: †**Ap 11**15^a | 9^b cf. Dt 64: †**R 3**29.30 | 9.16_{ss} cf. Js 22.3 | 11 Jos 712.13 Hen 6929 9117^b 925 1071^b: ***Ap 2**23 | 13 cf. **Mi 7**6 | 16 cf. 1R 841-43 | 20 21 cf. Js 521^{bc} | 21 (Ez 447.9 Ml 31-4 Neh 137-9): M 2112 Mc 1115 L 1945 **J 2**16.

26. Maleachi.

Ml 12 cf. Js 434 | 2.3 (cf. Dt 72): **M 5**43 ***R 9**13 | 6^a cf. Dt 326 | 6^b cf. Am 313: **2K 6**18 | 7.12 cf. Dt 3238 | 11 cf. Js 2415 2713^b: **M 8**11 †**2Th 11**2 || 22 cf. Js 4514 | 6^a cf. Js 539^b | 6^b cf. Lv 1917^b | 7 (cf. 1S 299): M 233 2K 510 G 414 E 620 1Th 213 Ap 21.8.12.18 31.7.14 | 9 cf. Gn 1921: **L 20**21 | 10 cf. Dt 326 64 (Gn 1419.22): **J 8**41 †R 329.30 | 12 cf. Jr 2529^{ab} | 15.16 cf. Ex 2014 Dt 241: †**1K 7**10.27 | 17 cf. Js 519 || 31^a Ex 2320 3234 332 (cf. Tb 1220^b): ***M 11**10 *Mc 12 L †176 *727 †J 16.27.30 †328 Ap 2216 | 1^b cf. Ps 11826 Js 1322 Jr 626: **M 13**36 | 1-4 cf. Sach 1421 | 1-21 cf. Jr 2529^{ab} | 2 cf. Jo 211^b | (2.9.) 23 cf. Js 212: †**Ap 6**17 | 3 cf. Js 4810 | 5^a cf. 1S 125^a | 5^b cf. Lv 1913^b | 6 Sap 718: Jk 117 | 7^a: A 751^e | 7^b cf. Sach 13^b | 12 cf. Gn 3013 | 14 cf. Pr 1917 | 16 cf. Js 43: †**Ph 4**3 | 17^a cf. Ex 195^a: †**1P 2**9 | 17^b cf. Dt 326 Js 421^a | 19 cf. Gn 1924 | 20^a cf. Nm 2417 Js 426: **L 17**8 | 20^b Sir 382 Js (610^b) 2619^b LXX 5718 611^d Jr 3017 336 Hos 61^b Ps 1033^b Job 518 2Ch 714^c 3020: M 423.24 816 935 1215 1414.36 1530 192 214 Mc 138 310 65.56 **L 4**18.40 515 618.19 721 92.11.42 1332 144 2251 J 447 A 410.30.32 516 934 1038 238 1K 129.28.30 Jk 516 | 20.23: J 16-9 | 22 cf. Ex 1431^b | 23 cf. 2.9 | 23.24 (cf. Dt 1815^a.18^a) Sir 4810^b: **M 11**14 1614 †1710-13 Mc 615 828 †911-13 †L 117 98.19 J 121.25.6-9 (A 16 321) | 24^a cf. Gn 4113.

27. Die Psalmen.

Ps 11 212 321.2 3312 Pr 313 834 (1421) Eccl 1017 Dt 3329^a Ps Sal 426 518 61 101 187 Bar 44 Sib 3371 4190 slHen 427-14 52 (cf. Gn 3013): M 53-11 etc L 145 620-22 etc J 1317 2029 A 2035 262 ***R 4**7.8 1422 1K 740 Jk 112.25 1P 314 414 Ap 13 1413 1615 199 206 227.14 | 2 1121 11935: R 722 | 3 cf. Sap 43-5 | 4 cf. Job 2118 | 6 cf. Nm 165 || 21 cf. 467^a | 1.2 418 Gn 3718: M 1214 263.4 271 Mc 36

141 151 L 611 222. 66 J 1147. 53 *A 425-27 539 R 12 Ap 1118 1919 | 1. 5. 12: Ap
 1117. 18 | 2. 6. 7 cf. Ex 422. 23: M 317 H 15^a | 2^a cf. Js 2421 | 2^{ab} cf. 2McC 719 |
 2^b cf. 1S 210. 35 123^a. 5^b: †Ap 1115^a | 3 Jr 220^a: L 1914. 27 | 5 cf. Zph 115^a. 18 |
 635 151 433^b 482 (871) 999 Jo 417 Sap 98^a Js 119^a 2713^c Ex 35 Jos 515^b (cf. 2R
 1931): 2P 118 | 7. (8) (cf. Hos 62): [*L 322 (M 317)] *A 1333 *H 15^a 36 *55 728
 †2P 117 | 8: H 12 | 8. 9 Ps Sal 1726 (Mi 55): *Ap 226. 27 †125 1915 | 9^b cf. Js
 3014 | 11 s1 Hen 661: 1K 23 2K 715 E 65 Ph 212 | 11. 12: J 336 | 12 cf. 11 || 35
 cf. 26 | 9 3739 628 Jr 323: Ap 710 191 || 44 cf. Js 3019 | 5: *E 426 || 56 cf. 69 |
 8 cf. Jon 28 | 10 133^b LXX Jr 516: *R 313^a G 322 || 62 914 3110 415. 11 562 863:
 M 927 1522 2030. 31 Mc 1047. 48 L 1838. 39 | 4 cf. 426. 7. 12: H 2638 | 6 cf. Eccl
 910 | 9 56 1014. 8 1McC 36: *M 723 1341 2541 *L 1327 | 9. 10 cf. Js 3019 || 75
 cf. Pr 2521. 22 | 9 cf. Gn 1825 (Eccl 1214) | 10 cf. 1S 167^c: †L 1615^a †R 827 |
 13 cf. Dt 819. 20 (Hb 39): L 133. 5 | 15 cf. Js 594 || 83 (cf. Js 2914) Jdt 911 Job
 3724 Sap 1021: M 1125 *2116 L 1021 1K 119—31 | 4 cf. 191-5 | 5 1443 Job
 717: *H 26-9 | 5. 6 cf. Dn 713 | 5-7 Js 5213 Dn 714 Bel 5^d Hen 626 Jub 214^b:
 M 1127 2430 2818. 20 L 1022 J 331. 35 527 172 A 1036 R 109. 12 †1K 1527. 28 †E
 122 †Ph 2(7-9) 321 *H 26-9 | 5-9 cf. Gn 126^b. 28 | 6 cf. Gn 126^a. 27^{ab} Pr 1533 ||
 93 cf. Nm 2416 | 9 cf. Gn 1825: †A 1731 | 13 cf. Sach 112 | 14 cf. 62 | 14^b cf.
 Js 2222 3810 | 19 cf. 225. 6 || 107 143^b LXX: *R 314 | 14 cf. 316^a | 16 cf. Js
 96: †Ap 1115^b || 114^a cf. Jon 28 | 4^b cf. 1R 2219^a | 4^c cf. Js 661. 2 | 4^d cf. Js
 6315 | 4. 5 cf. 1S 167^c | 6 cf. Gn 1915. 16. 24. 25 1924 Jr 731-33 | 7 cf. Gn 3231 ||
 123 cf. Sir 128 | 4: G 512 | 4. 5 cf. 1S 23 || 141-3 532-4 cf. 1R 846: *R 310-12 |
 3 cf. Gn 53 | 3^b LXX cf. 510 107 362 1404 Js 597. 8: *R 313^{ab}. 14. 15-17. 18 | 4 cf.
 Lv 2629 | 4^b cf. Gn 426 | 7 cf. Js 5920. 21: †R 1126 || 151 cf. 26 | 2^a cf. Lv
 110 | 2^b (cf. 2S 81^{ss}. 15): A 1035 H 1133 Jk 120 | 2^c cf. Sach 816^a | 3 cf. Lv
 1916 || 163. 5 cf. Dt 109: E 118 | 5. 6: L 1042 | 8-11 cf. Gn 2815 Hos 62: *A
 225-28. 31 *1334-37 | 10 cf. Jdc 1617 | 11 (cf. Js 3021): M 714 || 173 cf. 1S 167^c |
 10^a: 1J 317 | 10^b cf. 1S 23 Dn 1136 3^d | 15 cf. Gn 3231 || 181 cf. Js 3735: L
 169 | 2 cf. Ex 174 | 3^a cf. Js 817. 18: H 213 | 3^b cf. 1S 21. 10: L 169 | 4 cf. Gn
 426 | 5 cf. Ez 293^{ab} | 5. 6 cf. 2S 226: A 224 | 7^a 5015^{ab} 9115^a 2S 227: Jk 513. 15 |
 7^b cf. Js 59: †Jk 54 | 8 cf. Js 2418^b | 9-15 cf. Js 6615. 16 | 11 cf. Ez 126^a | 14
 cf. 1S 1217. 18 | 17 326^b 1241-5 2S 2217: Ap 1216 | 18 10610 2S 2218 Js 354^d
 Jr 326^a Mi 410^b: †L 171. 74 | 28 cf. 8911 | 29 cf. Js (823) 426: †2K 46 | 42 6618
 2S 2242: Jk 43 | 50 2S 2250: *R 159 || 191-5 Job 127-9 Js 4026 Jr 521. 22 Ps 84
 1483-12 Sap 131. 3-5. 7. 9: R 120 | 2 cf. Gn 11^b (ss) | 5: *R 1018 | 8 409 10321^b
 14310^a Job 2312: M 610 721 1250 2131 2642 Mc 335 J 432. 34 530 638 717 829 931
 A 1322 2114 R 122 E 517 66 H 107. 9. 36 1321 1P 317 1J 217 | 8. 9 119137: R 712
 1T 18 | 10 cf. Dt 324^b | 13 cf. Job 275. 6 | 15: 1T 23 54 1P 34 | 15^b 2522 7835
 1119^a 1308^a: L 168^b 238 2128 2421 A 735 T 214 H 912 1P 118 || 214 cf. Sach
 611 | 10 (cf. Gn 1924 Lv 101. 2): †Jk 53 || 221^{ss} cf. Js 534^{ss} | 2 (cf. Gn 2815):
 *M 2746 *Mc 1534 H 57 | 2. 3. 25 cf. Hos 124. 5 | 5. 6 252. 3. 20 919 697 711 8413

119116 Sir 210^b 1613 Js 2816^b 4923^b 1McC 261: †R 55 930. 31 1011 1P 26 | 7 cf. Dt 2318. 19 | 8 10925 Job 164 Thr 215 Sir 317 (Sap 213.17.18): †M 2739. 40. (43^b) †Mc 1529. 30 †L (2265) 2335 | 9: *M 2743^a | 14 cf. Ez 2225^a | 16: J 1928 (M 2734. 48) | 17 Thr 512: †L 2439 J 2025 | 19: †M 2735 †Mc 1524 †L 2334 *J 1924 | 21 3715 Jr 410^b: L 235 | 22 1S 1737 Dn 617. 21. 28 1McC 260: 2T 417 H 1133 | 23 (4010. 11): M 1249. 50 (238) 2540 2810 Mc 334. 35 L 821 J 176. 26 2017 R 829 *H 2(11). 12. (17) | 24 1341 1351. 20 Jr 2013 1Ch 1636^c 235 2Ch 2019: Ap 195 | 26 cf. Nm 303 | 27. 30 cf. Js 256 | 28 cf. Js 2713^b 4514: †1K 1425 | 28^b: †A 325 | 28. 29 cf. Js 22. 3 | 29 Ob 21 Sach 149^a Hen 524: †Ap 1115^a †1210 | 30 cf. 4McC 719 || 231 3318. 19 3410 Gn 4815: L 2235 J 109. 10 1P 312 | 1. 2 cf. Js 4011 (551-3): J 103. 10-16 | 3 cf. 2511^a | 5^a Sir 2926: L 1237 A 1634 | 5^b Mi 615^b Eccl 9^b: M 617 L 746 | 5^c Js 821—96 (823 LXX): J 23-10 || 241 5012 8912 (11516) Ex 929 195^b Lv 2523 Dt 1014: *1K 1026. [28. 31] | 1^b cf. Js 2417^b | 2 cf. Gn 12. 6. 9. 10 | 3 cf. Lv 249 | 3. 4 5112^a 731 sl Hen 454: †M 58 A 159 H 1214 1J 32. 3 | 5 cf. Js 4515. 21 | 7-10 6212 Dn 237^c 352-88 LXX (727) 1Ch 2911. 12 3 (1) Esr 433. 33. 40 Or Man 15 (cf. Gn 926): [M 613] R 125^b 95 1136 1627 2K 13 1131 G 15 E 321 Ph 420 1T 117 616 2T 418 H 1321 1P 411 511 2P 318 Jd 25 Ap 16 411 512. 13 712 1210 191 || 252. 3 cf. 225. 6 | 5 433^a Sap 911: J 1613^a | 6 cf. 10313. 17 | 8 cf. 2S 1414 | 10 Dn 1210: J 717 R 828 | 10^a cf. Gn 4729 | 11^a 233: 1J 212 | 11^b 513. 19 cf. 1S 1525: L 1813 | 13 379. 11. 22. 29. 34 Js 6021^b Pr 221 (Dn 727) Hen 57c. 8c 515: †M 55 2534 R 817 G 316. 29 47 Ap 217 | 18 321. 5 654 7388 799 1033^a Nm 1418-20 Js 402^a Jr 3134^c 338 2Ch 714^b Hos 143^a Mi 718 Sir 211 (4711^a) Or Man 13: M 612 92. 5. 6 L 114 R 47 E 432 Jk 515 1J 19 212 Ap 15 | 20 cf. 225. 6: †R 55 | 22 cf. 1915^b || 262 cf. 1S 167^c: †R 827 | 3 cf. 1R 24 | 6 cf. Dt 216. 7: M 2724 | 8 cf. Dt 121-14 1R 813 || 271 (cf. 1186): R 833. 34 | 2 cf. Lv 2629 | 4 cf. Dt 121-14 | 4^a: L 1042 | 12 cf. Dt 1915 | 12^b MT: A 91 | 14 cf. Ex 1413 || 283 cf. 2S 209 | 4 cf. 6213 (6923. 24): †R 119. 10 | 6 cf. Gn 926: R 125^b | 9 cf. Js 4011 || 291 cf. Gn 62. 4 | 3 Hen 2214 253. 7 373. 5 403 632: A 72 1K 28 Jk 21 | 3-9 (cf. 1S 1217. 18): Ap 103. 4 | 9 cf. Js 6315 || 3010 cf. Eccl. 910 || 316^a (1014): *L 2346 A 759 1P 419 | 6^b cf. Dt 79^a | 7 cf. Ex 204. 5. 23 | 10 cf. 62 | 12 3312 699 889. 19 Job 1913: M 2656 2755 Mc 1450 1540. 41 L 2349 J 75 | 25 cf. Ex 1413: 1K 1613 || 321 cf. Pr 1012 | 1. 2 (cf. 11): *R 47. 8 †2K 519 | 1. 5 cf. 2518 Js 3324 | 2^a cf. Sach 817 | 2^b cf. Js 539^b: J 147 †1P 222 | 4 cf. Ex 320 | 5 cf. 2S 1213 Jr 312. 13 | 6^a cf. Pr 258 | 6^b cf. 1817 Ez 3311. 12 | 9: Jk 33 || 332. 3: E 519 K 316 | 3 cf. Js 4210 | 6 cf. Js 114: E 617 | 6. 9 cf. Gn 11^b(ss) 13^{ss} | 8^a cf. Jr 107. 10: †Ap 153. 4 | 8^b cf. Js 2417^b | 9 cf. 10719. 20 Gn 1814 | 9^b cf. Gn 11^b(ss) 1419. 22 | 10 cf. 8911 Js 2914: †1K 119. 20 | 10. 11 cf. Js 89. 10 | 11 Pr 205 Dn 230^b: L 235 947 | 12 cf. 11 Ex 195^a | 13. 14 1394. 11. 12 Pr 1511 Job 266 3421 2Ch 167 Sap 723 Sir 1719. 20 2319 3919. 20 4220 Hen 95: H 413 | 18 cf. Js 115 | 18. 19 cf. 231 | 21 cf. Js 6614 || 342-4 cf. Ex 151. 2: L 146. 47 | 6. 7 cf. 10313. 17 | 8 cf. Gn 1915-17 2R 19-15 | 9 865 Sap 151^a Ps Sal 240^a: L 635 R 24 (34^a) 1122

2K 66 G 522 E 27 432 K 312 T 34 †**1P** 23 | 10 cf. 231 | 11 cf. 1S 25 Js 551-3:
L 153 | 13-17: ***1P** 310-12 | 14 392 1413 Pr 1218 133 2123: Jk 126 32 **1P** 310 |
 15^a cf. Am 515 | 15^b cf. Pr 1220 | 16 cf. Js 115 | 17.19.20 Pr 164 Sap 168 Sir
 361 Job 2130: 2T 311.12 H 1039 2P 29 Jd 4.6 | 19 cf. Ap Bar 237 | 20 cf. Js
 401 Sir 361 | 21 cf. Ex 1210 LXX. 46: †**J** 1936 || **354** cf. Jr 465 | 5 cf. Job
 2118 | (7.)¹⁹ 695 1093 119161 Ps Sal 71: ***J** 1525 | 8 cf. 6923. 24: †**R** 119.10 |
 9 cf. 342-4 | 10 cf. Gn 35^a: †**Ap** 134 | 11 cf. Dt 1915 1R 2110.13 | 13 cf. 2S
 1216 Sir 734 | 13^a cf. Js 585 | 13^b: M 1013 (L 106) | 13.14 cf. Pr 2521.22 | 16 3712
 11210 Job 169 (Pr 1912 Sir 3010 513): (M 812 1342.50 2213 2451 2530 L 1328)
 A 754 | 17 cf. Sach 112 | 23: **J** 2028 | 24 cf. Job 275.6 || **362** 143^b LXX (Gn
 2011): ***R** 318 G 322 | 6 cf. Gn 4729 | 7 cf. Job 116.7 | 8 cf. Ex 194 | 10^a cf.
 Gn 210 | 10^b (cf. Js 25 426 Ps 1042) 5614 Pr 835 1615 2021 Job 3330 Hen 57^b. 8^b
 583-6 924 10812^a: **J** 14 663 1250 1J 28 511 Ap 216 | **372** cf. Js 406-8 | 3.4.25
 cf. 1R 35-14 | 4 cf. Js 3019 | 5 5523 Ex 1619 Pr 3125 MT Sap 515 67^b 1213:
 M 625. 31. 34 L 1222 1K 99 Ph 46 1T 66 H 135 †**1P** 57 | 6: 1T 527 | 7 626. 7
 Sir 72 2McC 912: Jk 47 | 8 (cf. Na 13): E 431 K 38 | 9.11.22.29.34 cf. 2513:
M 55 | 10^a cf. Js 2620^c | 10^b cf. Dn 235^b | 12 cf. 3516 | 15 cf. 2221 | 16 Pr 1516
 168 171: L 1215 2K 610 Ph 412 1T 69.10 | 18 cf. Nm 165 | 18.19 cf. Js 551-3 |
 21.26 cf. Pr 2126 Sir 292 | 22 cf. 10928 | 22^a cf. Sap 516 | 22^b cf. 2513 | 24 Pr
 2416 Mi 78: 2K 49 | 27 cf. Am 515 | 28 cf. Gn 2815 | 39 cf. 39 || **3811** cf. 1R
 2110.13 | 12 cf. 3112: **L** 2349 | 19: **2K** 79 || **392** cf. 3414 | 4: L 2432 | 5.6:
 M 627 L 1225 | 6.12 cf. 1024 | 7 cf. Ex 238 Jr 1711 | 12 cf. Jr 509 | 13.(14)
 cf. Gn 234: †**E** 219 | (13.)¹⁴ cf. Eccl 910 || **404** cf. Js 4210 | 7-9 cf. Hos 66:
 ***H** 105-7. 8-14 | 7^a Sir 328.9: E 52 **H** 51 83 99 ***105**. 8. 11 | 7^b: J 434 539 829
 R 121 ***H** 105^{ss} | 7^c cf. Lv 56 | 8^a cf. 11826 | 8^b cf. Gn 4910 | 9 cf. 198 Js
 4428: ***H** 107-9 | 9.10 11946: M 1018 R 116 2T 18.12 | 10.11 cf. 2223 | 11 cf.
 Gn 4729 | 15 cf. Jr 465 || **413** (cf. Ex 2012): E 63 | 4 (cf. Ex 1526): M 92-7
 Mc 23-12 655.56 730 L 518-25 J 52-9 A 515 933.34 | 5.11 cf. 62 | 8 cf. 21.2 | 10 5513-15
 Ob 7 (Rth 214): M 2623 ***Mc** 1418. 20 L 2221 J *1318 1712 A 116 | 14 cf. Gn
 926: ***L** 168^a **R** 125^b || **421**. 2 cf. Gn 210 | 2.3 cf. Js 3316 | 3 cf. Js 551-3 | 3^a
 cf. 2R 194.16 | 3^b cf. Gn 3231 | 4 cf. Dn 78.11. 20. 25 | 4^b 7910 1152 Jo 217 (cf.
 Js 519): J 819 | 6. 7. 12 435 64 Sir 1121: †**M** 2638 Mc 1122 †1434 J 1133 †1227
 141.27 | 8 cf. Ez 293^{ab} | 9 777 11962 Job 3510: A 1625 10 (431 686): J 1416. 26
 1526 167 1K 1228 1J 21 || **431** (cf. 4210) Pr 2022 2429 Tb 32: **J** (724) 8(10).50
 1P 223 | 3^a cf. 255 | 3^b cf. 26 | 4 1477 1503: Ap 58 152 | 5 cf. 426. 7. 12: **M**
 2638 || **442**: 1J 11 | 3 cf. Ex 3424 | 22 (cf. 1S 167^c): M 64. 6. 18 1026 Mc 422
 L 817 122 R 216. 29 1K 45 1425 1P 34 | 23: ***R** 836 1K 49 †1531 2K 411 | 24 cf.
 Js 5117 || **456** cf. Hb 39 | 7 cf. Sap 1010 | 7.8 (Thr 519): ***H** 18.9 1J 220.27 |
 8 cf. Js 611^b: **A** 427. 30 **H** 19 | 9 cf. 1R 102 | 10 cf. 1R 219 | 14 Cant 47: E
 527 | 14.15 (cf. Js 318-23) Ez 1610: Ap 198 || **463**. 4 cf. 658.9 | 5 (cf. Neh
 111.18) 483^b Js 6013 Jr 317: †**M** 535^b | 6 cf. 2R 616 | 7^a 21 991: A 425 **Ap**

1118 | 7^b cf. 931^b | 8 cf. Js 88.10 | 9 665: J 138 || 473 cf. Gn 1418-20 | 6^a cf.
 Dt 3012-14 | 6^b cf. Js 2713^a | 9^a 931^a 9610^a (1Ch 1631) 971 991: Ap 1117^b. 18
 196 | 9^b cf. 1R 2219^a: †Ap 42. 3. 9. 10 || 482 cf. 26 Neh 111. 18 | 9^a. 12 cf. 2R
 1931 | 3^b (cf. 465): †M 535^b | 5-7 cf. Js 2421 | 7 cf. Js 138 | 15 cf. Js 4011 ||
 491 cf. Js 2417^b | 8. 9 Zph 118 Hen 527 9810 Ap Bar 5115: M. 1626 Mc 836. 37
 L 925 1P 118 | 18 cf. Jr 1711 | 21 cf. Jr 123^b || 503^a cf. 11826 | 3^b cf. Js
 6615. 16 | 6 cf. Gn 1825 | 8^{ss} cf. Hos 66 | 8-12 Job 222 2McC 1435 3McC 29^b:
 A 1725^a | 12 cf. 241 | 14 cf. Nm 303: M 533^b | 14. 23 cf. Lv 712 | 15^a cf. Gn
 426 | 15^{ab} cf. 187^a | 15^b (cf. Ex 1431): L 525 1313 1715 1843 (1K 620) | 16-21:
 R 221. 22 | 18: E 511 | 23 cf. Js 257: L 230-32 || 513 cf. Js 3324 | 3. 4 cf. 2S
 1213 | 3. 19 cf. 2511^b | 4. 9 cf. Js 116. 18 | 6^a cf. Jr 512. 13 | 6^b (Jr 121 Sir 182
 Ps Sal 827 93): *R 34^c | 7 cf. Gn 53: J 36 | 12^a cf. 243. 4 | 12^b cf. Js 112 | 13
 14310^b Js 6310. 11 Dn 511 LXX Sap 722^b 917^b 4Esr 1422^a (1S 199 1614^{ss} 1810):
 M 118. 20 311 1232 2819 Mc 18 329 1236 1311 L 115^{ss} etc J 133 739 1426 2022 A
 12^{ss} etc R 55 91 1417 1513. 16. 19 1K 619 123 2K 66 1313 E 113 430 1Th 15. 6 48
 2T 114 T 35 H 24 etc 1P 112 2P 121 Jd 20 | 15 cf. Lv 1917^b | 18. 19 cf. Hos 66 |
 19: 1P 25 || 5210 cf. Jr 1116^{ac}: R 1116^{ss} || 532-4 (cf. 141-3 1R 846) Ps Sal
 1721. 22: *R 310-12 | 4 cf. Gn 53 | 5 cf. Gn 426 || 543: H 1315 || 5513-15 cf.
 4110 2S 209 | 18 Dn 611^b: A 31 103. 9 | 23 cf. 375: †1P 57 || 562 cf. 62 | 5. 12
 cf. 1186 | 14 cf. 3610^b 1042 Js 25 || 572 cf. Ex 194 | 3^a cf. Gn 1418-20 | 3^b
 1388: Ph 16 1Th 524 | 5 cf. 1S 23 | 11 cf. Gn 4729 || 584 cf. Gn 53 | 12 cf. Gn
 1825 || 605 cf. Js 2910 5117. 20-22: †R 118 | 6 cf. Js 1110. 12 | 7 cf. Dt 3312 ||
 618 cf. Js 96 || 625 cf. 10928 2S 209 | 6. 7 cf. 377 | 8 cf. 39 | 10 cf. 11611 | 11
 (cf. Pr 234 Sir 1118-28) Pr 1128 2724 Sir 51: M 1922 Mc 1022 L 1823 1T 617 |
 12 cf. 247-10 | 13 284 942^b Pr 1214 2412^c 2S 339 1R 839^c 2R 107. 9. 10 Jr 311
 354^c 4010 6211^c Jr 1710 3219 5029^b 516^b. 24. 29 Ez 3320 3619^b Job 3411 Eccl
 1214 Neh 614 2Ch 623. 30 Sap 515^b Sir 1612. 14 1723 3213. 24 Ps Sal 27. 17. 38. 39:
 M 1032. 33 †1627^b 2532^{ss} Mc 838 L 926 128. 9 †R 26 1410 1K 38 †2K 510 †1115
 E 68 K 325 2T †19. 12 212 †414 †1P 117 Ap †223 1118 165. 6 *186 †2012. 13 †2212 ||
 632 cf. Js 551-3 | 2^b cf. Jr 26 | 5 11948 Pr 2211^a: 1T 28 | 8 cf. Ex 194 | 9 cf.
 Dt 1020 | 10 13915 Job 4423^b: E 49. 10 | 12^a cf. Sir 239^{ss} | 12^b cf. Job 516 ||
 653 cf. Js 3019 | 4 cf. 2518 | 5 cf. Jon 28 | 8 8910 1047 10725-30 Pr 304^c (Jon
 14^{ss}): M 826 (1431) Mc 439. 41 L 824. 25 A 2715 | 8. 9 463. 4 Ap Bar 706: L 2125^b.
 26^a | 10-12 cf. Lv 264 || 663. 5 cf. Ex 3410 | 5 cf. 469 | 6 cf. Ex 1422. 29 | 10
 cf. Js 4810 | 12 cf. Am 411^b | 18 cf. 1842 Js 115: J 931 | 18^{ss} Job 1113^{ss} 2223. 26
 Sir 142: 1J 321 || 673 cf. Js 257: L 230-32 | 5 cf. Gn 1825 | 7 cf. Lv 264 || 683^a
 (cf. 1024) Thr 322: L 169 | 6 cf. 4210 | 6^a cf. Dt 326 | 6^b cf. Ex 2221. 22 | 17
 cf. Ex 258 1R 813 | 18 (cf. 1R 2219^b): Ap 916 | 19 (cf. Dt 3012-14): *E 48(-11) |
 20 cf. Gn 926 | 24 cf. Js 343 | 32 cf. Dt 232 | 34 cf. Dt 1014^b | 36 cf. Js 2415:
 †2Th 110 || 695 cf. 35(7). 19: *J 1525 | 7 cf. 225. 6 | 9 cf. 3112 | 10^a 119139:
 *J 217 | 10^b (cf. Js 665^a): *R 153 | 11 cf. 2S 1216 | 12 cf. Js 585 | 22: †M

27³⁴. 48 †Mc 15²³. 36 †L 23³⁶ †J 19²⁸⁻³⁰ | 23. 24 35⁸ 28⁴ Pr 12¹⁴ cf. Js 24^{17a} :
 (Mc 13³⁶) L 14¹² *R 11⁹. 10 1T 37 2T 226 | 25 cf. Jr 10^{25a} | 26 cf. Jr 12^{7a} :
 J 17¹² *A 116. 17. 20^a | 29 cf. Js 43: †Ph 4³ | 34 cf. Js 27^{13b} || 71¹ cf. 225. 6 |
 19^a cf. Dt 11²: L 14^{9a} | 19^b cf. Gn 35^a: †Ap 13⁴ | 20 107²⁶ Sir 16¹⁸ 24⁵ 4Esr
 48: L 83¹ R 107 (6-9) Ap 9¹. 2. 11 117 178 201. 3 || 72¹. 2 cf. Dn 7¹⁰. 13. 14. 26 |
 7 cf. Nm 6²⁶ | 9 cf. Js 45¹⁴ | 10. 11. 15 96⁸. 9 1Ch 16²⁹ Gn 43²⁶ Dt 28¹² 2R
 427^a Js 49^{23a} 60^{3b}. 5. 6. 16. 17 61^{6b} 66¹² Hg 27 Ps Sal 17³⁴. 35 Tb 13¹¹ Hen 10²¹:
 M 2(1-11) 82 17¹⁴ 28⁹. 17 Mc 5²² (1519) L 84¹. 47 58 17¹⁶ [2452] J 11³² (2017):
 A 10⁴⁵ †Ap 21²⁴. 26 | 14 cf. 1S 23⁰ | 15 cf. Hos 6² | 17 cf. Gn 12³ 30¹³: *A 325
 *G 3⁸. 9 | 18 cf. Gn 9²⁶: *L 168^a R 125^b | 20 cf. 1S 16¹: A 13^{22b} || 73¹ cf.
 243. 4 | 8. 9 cf. 1S 23 | 13 cf. Dt 21⁶. 7: M 27²⁴ | 14. 15: H 12⁸ | 15 cf. Dt 14¹ |
 23 cf. Sap 39^b | 23-26 cf. Hos 124. 5 | 26 cf. Dt 109 | 28 cf. Dt 102⁰ || 74¹. 2
 cf. Js 40¹¹: A 20²⁸ | 2 cf. 2R 19³¹ | 4 cf. Dn 12¹¹ | 17 cf. Dt 32⁸ || 75^{8a} cf.
 Gn 18²⁵ | 8^b cf. 1S 27. 8 | 9 cf. Js 51¹⁷. 20-22 || 76^{3a} 122⁶: H 7² (1-10) | 3^{ab}
 cf. 1R 8¹³ | 3^c: E 22² | 3^{cd} cf. Ex 25⁸ | 8 (cf. Jo 21^{1b} Zph 115. 18): H 10³¹
 †Ap 6¹⁷ || 77⁷ cf. 429 | 17 cf. Na 14 | 18. 19 cf. Ex 19^{16a} | 19 cf. Js 17^{13b} | 21
 cf. Js 40¹¹ || 78¹. 2 (2Ch 29³⁰ Sap 62² Ex 33¹¹ Nm 12^{8c}): *M 13³⁵ J 16²⁵ |
 2 Job 31: M 5² 15³⁵ A 10³⁴ 18¹⁴ 2K 6¹¹ E 6¹⁹ | 4 cf. Gn 18¹⁹ | 8^a cf. Dt 32⁵ |
 8^b. 17-20 41. 56 cf. Dt 6¹⁶: A 59 †H 37 | 8^e. 37 Sir 22¹⁶. 17: R 14⁵ H 13⁹ | 14 cf.
 Ex 13²¹. 22 | 15. 16. 20 cf. Ex 17⁴ | 18. 29 cf. Nm 11⁴. 33. 34 | 18. 41. 56 cf. Dt 6¹⁶:
 A 59 | 19-29 cf. 2R 44²⁻⁴⁴ | 23: (M 13⁵⁸ Mc 66) J 12³⁷ | 24. 25 cf. Ex 16⁴. 13-15:
 *J 63¹(-58) | 27 cf. Gn 15⁵ | 35 cf. 19^{15b} | 37 1R 15³. 14 2R 10^{15a}: A 82^{1b} |
 38 cf. 25¹⁸ | 39 cf. Gn 5³ | 43 cf. Ex 7³ | 43-53 cf. Ex 7-11 | 44 cf. Ex 7¹⁷⁻²¹ |
 49-51 cf. Ex 12¹². 13. 23 | 52. 71. 72 cf. Js 40¹¹ | 55 cf. Ex 34²⁴ Dt 7¹ | 56 cf.
 Gn 14¹⁸⁻²⁰ | 60 cf. Ex 25⁸ | 68 cf. Jr 11¹⁵ || 79¹ cf. Js 63¹⁸: L 21^{24c} | 1^b cf.
 Jon 2⁸ | 2. 3^a: Ap 16⁶ | 2. 3^b Ps Sal 23¹: Ap 11⁹ | 5 cf. Ez 36⁵ | 5. 10 cf. Sach
 11² | 6^a cf. Jr 10^{25a} (Zph 115^a. 18): G 48^a. 9 | 6^b cf. Jr 10^{25b}: G 48^a. 9 | 9 cf.
 25¹⁸ | 10 cf. 42^{4b} | 12 Js 65⁶. 7 Jr 32¹⁸: L 63⁸ || 13 80² cf. Js 40¹¹ | 9 cf. Ex
 34²⁴ | 9-18 cf. Js 51-7 || 81¹³ 147²⁰ Sap 14¹². 22. 27: A 74^{2a} 14¹⁶ R 12⁴. 26. 28 |
 13-16 cf. Dt 32²⁸. 29 || 82¹ cf. Gn 18²⁵ | 2-4 cf. Gn 19²¹ | 6^a Ex 21⁶ 22⁷. 8. 27
 Dt 11^{7b} Js 41^{23b}: *J 10³⁴ R 13⁴ 1K 8⁵ | 6^b (cf. Dt 14¹ Nm 24¹⁶) Sir 41^{0b}:
 M 59. 45 L 63⁵ G 32⁶ || 83¹⁴ cf. Js 17^{13b} || 84² cf. Js 63¹⁵ | 3 cf. 2R 19⁴. 16 |
 10 132¹⁰ 2Ch 64²: 2K 4⁶ | 11: H 11²⁵ | 12^a cf. Js 42⁶ | 12^b cf. 1R 35-14 | 13
 cf. 225. 6 || 85³ cf. 2S 12¹³ | 3^b cf. Pr 10¹² | 10 cf. Ex 25⁸ | 10-14 cf. 1R 35-14 |
 11 cf. Gn 47²⁹ || 86³ cf. 62 | 5 cf. 349 | 8 cf. Gn 35^a: †Ap 13⁴ | 9 cf. Js 22. 3
 45¹⁴: †1K 14²⁵ | 10^a cf. Ex 34¹⁰ | 10^b cf. Dt 6⁴: †R 329. 30 | 11 cf. 1R 24 | 15
 cf. Gn 47²⁹ Ex 34⁶ (2Ch 15³): †Jk 5¹¹ || 87^{1a} cf. Js 33²⁰ | 1^b cf. 26 | 2 cf.
 Jr 11¹⁵ | 4 cf. Dt 23² || 88⁴⁻⁷ cf. Js 53^{4ss} | 9. 19 cf. 31¹²: L 23⁴⁹ | 11 cf. Eccl
 9¹⁰ | 12 cf. Job 26^{6b} || 89^{4a}. 20 cf. Js 42^{1a}: M 3¹⁷ | 4^a LXX cf. Js 65⁹. 15. 22:
 M 22¹⁴ R 83^{3a} | 4^b. 5 cf. Js 11¹. 10: *A 23⁰ | (4.) 5. 27. 37 cf. Js 96: †A 23⁰ | 7
 cf. Gn 62. 4 | 8 cf. Js 24¹⁵: †2Th 11⁰ | 8^a cf. Dt 33². 3 | 10 cf. 65⁸ | 11 98^{1b}

11815.16 1476 3310 1828 2S 2228 Ex 156 Js 519 5210^a: †L 151 | 11. 14 cf. Dt
 929 | 12 cf. 241 | 13 cf. Gn 1419. 22 | 15. 25 cf. Gn 4729 | 16 cf. 1042 Js 25 | 20. 25
 cf. Js 5213^a: J 314^b | 21^a: *A 1322^b | 21^b cf. Js 611^b | 27 cf. Dt 326: †R
 329. 30 | 27. 28 cf. Ex 422. 23 | 28^a cf. Ex 422: R 829 | 28^b Js 475 Ez 267 Dn
 237^a: Ap 15 1718 | 38 (cf. 1S 125^a): †Ap 15^a 314 2123 | 49 cf. Sach 15 | 51. 52
 cf. Js 665^a || 901 cf. Dt 331 | 2 cf. Js 414^c: J 858 | 3 cf. Dt 3339^c | 4 Ap Bar
 4813 sl Hen 331. 2: †2P 38 | 5. 6 10212 10315 Job 142 Js 406. 7 Sir 1010. 11
 1418. 19 (Jr 425. 26): M 630 L 1228 1K 731 Jk 110. 11 1P 124 1J 217 | 8 cf. 1042
 Js 25 | 10: 1J 217 || 911. 2 cf. Js 4313^b | 4 cf. Ex 194 | 11. 12 (cf. Gn 1915-17
 2R 19-15) Pr 323 Hen 1005: *M 46 2653 *L 410. 11 1622 A 1211 | 13 (cf. Ez
 293^a): M 1618 L 1019 | 15^a cf. 187^a | 15^b cf. Dt 47: A 1727 | 15^c cf. 1S 230 |
 16 cf. Js 257: †L 230-32 || 922 Thr 326. 27: H 139 | 3 cf. Gn 4729 | 6^a cf. Ex
 3410 | 6^b cf. Job 116. 7 | 13-15 cf. Sap 43-5 | 16 cf. Dt 324^b || 931^a cf. 479^a:
 †Ap 1117^b. 18 | 1^b 9610^b 467^b: H 1227 | 2 cf. Gn 2133 Js 414^c | 4^a cf. Ez 124 |
 4^b cf. Js 5715^{ac} || 941. 2 cf. Dt 3235^a | 2^a cf. Gn 1825 | 2^b cf. 6213 | 4 cf. 1S
 23 | 11 1McC 263: *1K 320 | 12 cf. Dt 85 | 14 (cf. Gn 2815) 1S 1222 Jr 3324
 3136. 37 Ps Sal 78: †R 111. 2 | 19 cf. Js 401 | 20: Ap 213 132 1610 | 21 cf. 1S
 195 || 957^a cf. Ex 67 | 7^b cf. Js 4011: J 103. 10-16 | 7-11 (cf. Dt 320): *H
 37-411 | 8 cf. Ex 421 | 9 cf. Dt 616 | 10^a cf. Ex 1635 | 10^b cf. Ez 1411^a | 11
 cf. Nm 1423 | 11^b cf. Job 317 || 961 cf. Js 4210 | 5^a cf. Ex 204. 5. 23 | 5^b cf.
 Gn 11^b (ss) | 8. 9 cf. 7210. 11. 15 | 10^a cf. 479^a: †Ap 1117^b. 18 | 10^b cf. 931^b |
 10. 13 cf. Gn 1825: †A 1731 | 11 cf. Js 4423^a | 13^a cf. 11826 || 971 cf. 479^a:
 †Ap 1117^b. 18 | 3. 4 cf. Js 6615. 16 | 5 cf. Js 5410 Hen 16 | 7 cf. Dt 3243^b LXX:
 *H 16^b | 10 cf. Ex 206^b Am 515: †R 129 | 11 cf. Js 426 Nm 2417 || 981^a cf.
 Js 4210 | 1^b cf. 8911 | 2. 3 cf. Js 257: †L 230-32 | 3 Dt 77. 8 Jr 3120^b: L 154^b |
 7 cf. Js 2417^b | 9 cf. Gn 1825: †A 1731 | 9^a cf. 11826 || 991 cf. 467^a 479^a:
 †Ap 1117^b. 18 | 3 cf. Js 5715^b | 5 cf. Js 661. 2 | 5. 9 cf. Js 63 | 7 cf. Ex 1321. 22 |
 9 cf. 26 || 1003^a cf. Dt 326. 15 | 3^b cf. Js 4011 | 4 cf. 11819. 20 | 5 cf. 10313. 17
 Gn 4729 || 1012-4 cf. Am 515: †R 1219 | 4. 8 cf. 69 || 1022-4 cf. 1S 23 | 4
 396. 12 683^a 1444 Job 77 142 1Ch 2915^b Sap 22-4 59^{ss} Ap Bar 1410. 11: Jk 414 |
 12 cf. 905. 6 Js 406-8 | 13. 25. 28 cf. Js 96 | 14 cf. Ez 72-10 | 16 cf. Js 257 | 16. 23
 cf. Js 22. 3 | 19 cf. Gn 1419. 22 | 19. 27^c cf. Js 344 | 21 (cf. Js 2713^b): R 817^{ss}
 H 215 | 24^b MT: M 2422 Mc 1320 Ap 125 | 26 cf. Gn 11^b (ss) | 26-28 (Js 344 516
 Sib 382 cf. Dt 3240^b Js 96): *H 110-12 1227 1J 217 | 27^a cf. Js 1310 | 27^c cf.
 Js 344 || 1033^a cf. 2518 | 3^b cf. Ml 320^b | 5 cf. Ez 110 | 7 cf. Dt 48 Js 4428 |
 8 cf. Ex 346 Js 401 (2Ch 153): †Jk 511 | 13 cf. Dt 141 326 | 13. 17 256 346. 7
 1005 Ex 206^a (cf. Gn 2412): †L 150 | 14 cf. Gn 27 | 15 cf. 905. 6 Js 406-8 | 16
 cf. Dn 235^b | 19 cf. Js 6315 661. 2 1R 2219^a | 20 cf. Gn 1915-17 | 20. 21 cf. Job
 16^a | 21 cf. Dt 323^b LXX | 21^b cf. 198 || 1042 (cf. Js 25 426) 3610^b 5614 8916
 908 13912 Job 293 3330 Js 1017^a Dn 222^c 2Ch 61 Sap 726 Hen 1412-21: (J 19)
 1T 616 Jk 117 1J 15 Ap 121 | 3 cf. Js 6315 | 4 1488: *H 17 | 7 cf. 658 | 12 cf.

Ez 1723: **M 1332** | 13^{ss} cf. Lv 264 | 14 cf. 1479 | 15 cf. Jdc 913 | 22. 23: **J 94** |
 24: **R 120** 1K 121 | 30 cf. Gn 26: **L 1256** | 32 cf. Ex 1918 | 35 1061 113—118
 (1131. 9 11518 etc cf. Sap 189): **M 2630** **Mc 1426** Ap 191. 3. 4. 6 || **1051** cf. Dt
 112 | 4 1Ch 1611: **L 181** **R 1212** **K 42** 1Th 517 | 6^a cf. Gn 174. 5^b | 6^b cf. Js
 418^a | 6. 43 cf. Js 659. 15. 22: **M 2214** **R 833^a** | 8. 10 cf. Lv 2642: †**L 172**. 73 |
 11. 12 cf. Gn 234 | 15 cf. Sach 212 | 17 cf. Gn 3711. 28 | 18 cf. Jr 202. 3 | 21 cf. Gn
 3921: †**A 710** | 23 cf. Gn 466 | 24 cf. Ex 17. 12 | 25 cf. Ex 19. 10. 15. 16. 22 | 26
 cf. Ex 1431^b | 27 cf. Ex 73 | 27—36 cf. Ex 7—11 | 28 cf. Ex 1021—23 | 38 cf.
 Gn 355 | 39 cf. Ex 1321. 22 | 40 cf. Ex 164. 13—15: †**J 631** || **1061** cf. 10435 |
 4 cf. Ex 316 | 5 cf. Js 659. 15. 22: **R 833^a** | 7—11 cf. Ex 7—11 | 10 cf. Ps 1818:
 †**L 171**. 74 | 14 cf. Dt 616: **A 59** | 14. 29 cf. Nm 114. 33. 34 25(1. 2. 9) | 16 cf. Jdc
 1617: **Mc 124^b** | 18 cf. Gn 1924 (Am 414^b) | 19 cf. Ex 324—6 | 20 cf. Dt 415—18:
 †**R 123**. 25^a | 21 cf. Dt 112: **L 149^a** | 23 cf. Js 421^a | 24. 25 cf. Nm 1416—36 | 25
 cf. Ex 1524 | 31 cf. Gn 156: **R 43^{ss}** | 37 cf. Ex 204. 5. 23: †**1K 1020** | 38 cf.
 1S 195 | 45 cf. Lv 2642: †**L 172**. 73 | 47 cf. Jr 17. 8^e. 19^c | 48^a cf. Gn 926: ***L**
 168^a **R 125^b** | 48^b cf. Nm 522 | 48^{bc} MT: Ap 194 || **1073** cf. Js 2713^b: **M 811** |
 7 cf. Js 3021 | 9 cf. 1S 25 Js 551—3: **L 153** | 10. 14 cf. Js 823: **L 179^a** | 19. 20
 339 14718: **M 88**. 16 **L 77** 1714 **A 1036** 1326 | 20 14718: †**A 1036** †1326 | 22 cf.
 Lv 712 | 25—30 cf. 658 | 26 cf. 7120 Dt 3012—14: †**R 106—9** | 42 cf. Job 516 ||
1085 cf. Gn 4729 | 7 cf. Dt 3312 || **1093** cf. 35(7). 19 | 4. 5 cf. Ex 1819 Js 5312^d |
 6 cf. Job 16^b—8 | 8: **J 1712** ***A 120^b** | 25 cf. 228: **M 2739** | 28 625 (3722 Gn 2729
 Nm 226 249 Ep Jr 65 Jub 2522 2624) cf. Pr 2521. 22: [M 544] **L 628** †**R 1214**. 17
 1K 412 135 Jk 39 1P 39 || **1101** (cf. Dn 79. 10): ***M 2244** ***Mc 1236** ***L 2042**. 43
 ***A 234**. 35 (**R 834**) †**1K 1525** ***H 113** †1012. 13 | 1. 5 (cf. 1R 2219^a): **M (1928)**
 2021. 23 †2664 **Mc 1037**. 40 †1462 †1619 †**L 2269** †**A 321** 531 755. 56 †**R 834** †**E 120**
 Ph 27 †**K 31** †**H 18** 81 1012. 13 122 †**1P 322** | 4 (cf. Js 96) Ex 299^b 4015 Nm 2513
 1McC 1441^a: **L 132^b**. 33 **J 1234** **H *56**. 10 620 73. 11. 15. 24. 28 *717. 21 (101. 12. 14) |
 5 cf. Zph 115^a. 18: **R 25** || **1111** cf. Ex 151. 2 | 2 cf. Ex 3410 | 4 cf. Ex 346:
 †**Jk 511** | 9^a cf. 1915^b: **L 168^b** | 9^b cf. (Ex 248) Dt 413^a Js 553^b: †**H 920** | 9^c cf.
 Js 5715^a: **L 149^b** || **1121** cf. 12 | 1—3 cf. 1R 35—14 | 4^a cf. Js 426 | 4^b cf. Ex
 346: †**Jk 511** | 9: ***2K 99** | 10 cf. 3516 || **113**—118 (120—127) cf. 10435 Sap
 189 | 1. 9 cf. 10435 | 5 cf. Js 5715^{ac} | 5—7 cf. Gn 2932 | 6. 7 cf. Js 401 | 7. 8 cf.
 1S 27. 8 | 9 cf. Js 541 || **1143**. 5. 7: Ap 2011 | 8 cf. Ex 174 || **1151^a** cf. Js 2415 |
 1^b cf. Gn 4729 | 2 cf. 424^b | 3 cf. Gn 1814 | 4—7 cf. Ex 204. 5. 23 | 5 cf. Hb 218. 19 |
 13 cf. Gn 1911 | 15^a cf. Sap 516: **M 2534** (**L 128**. 42) | 15^b cf. Gn 11^b(ss) | 16 cf.
 241 Jdt 912^a | 17 cf. Eccl 910 | 18 cf. 10435 || **1161** cf. Js 3019 | 3 cf. 2S 226:
A 224 | 8 cf. Js 25 | 10: ***2K 413** | 11 (6210): ***R 34^b** T 112 | 13 cf. 1S 913 |
 13^b cf. Gn 426 | 15 cf. 1S 230 | 17 cf. Lv 712 || **1171**: ***R 1511** | 2 cf. Gn 4729 ||
1186 565. 12 271 Nm 149 Js 508. 9 Pr 167: **R 831** ***H 136** 1P 313 | 15. 16 cf.
 8911: **L 151** | 15—29 cf. Hos 62 | 16 cf. Js 5213^a: **J 314^b** | 17. 18: †**2K 69** | 19. 20
 (1004): **J 107**. 9 Ap 2214 | 20 cf. Js 3021 | 22. 23: ***M 2142** **Mc 831** *1210. 11

L 922 1725 *2017 †A 411 R 933 E 220 (H 1217) ***1P** 24. 5. 7 | 24; J 856 Ap 197 | 25. 26 (Jr 317): ***M** 219. 15 *2339 *Mc 119. 10 *L 1335 *1938 ***J** 1213 | 26 Hb 23 Dn 713 [926^b] (Js 1322 2621 4010^a 6211^b Mi 13 Sach 214^b 99c MI 31^b Ps 408^a 503^a 9613^a 989^a): **M** 311 †113 ***219** *2339 Mc (17) *119 L (316) †719. 20 *1335 *1938 J 115. 27. (30) 331 543 614 1127 *1213 A 194 (**R** 117) 1K 45 1126 *H 1037 (1J 56. 20) Jd 14 †**Ap** 14^b. 8 (25. 16 311) †48 [1117] (227. 12. 20) | 27^a cf. Js (823) 426 | 27^b cf. Lv 2340 || **1191** cf. Lv 110 | 1-3. 165 cf. Lv 2231 | 11 cf. Gn 3711 | 19. 54 cf. Gn 234: †**E** 219 | 20 cf. Ex 205^a | 30. (32) Sap 56^a Hen 1052 (cf. 1R 24): †2P 22 (**R** 224) | 32 Js 605 MT: **2K** 611 | 43: E 113 Jk 118 | 46 cf. 409. 10 | 48 cf. 635 | 50 (cf. Js 401): R 154 | 62 cf. 429 | 67 cf. Dt 85 | 75. 137 cf. Dt 324^b: †**Ap** 165. 7 | 84 cf. Sach 112 | 86. 142 SA: R 220 | 89. 142. 144. 152. 160 cf. Js 408 | 105 cf. 2S 2117 Js 426 | 116 cf. 225. 6 | 133 cf. Gn 47: **R** 612. 14 | 135 cf. 12 | 137 cf. 75 198. 9 | 139 cf. 6910^a: ***J** 217 | 142 cf. 86 | 142^{ss} cf. 89 | 142. 160 cf. 2S 728 | 158 cf. Ez 94 | 161 cf. 35(7). 19 | 165 (cf. 1-3): J 119 1J 210 | 176 Js 536 Jr 506. 17 Ez 346. 11. 12. 16: †**M** 106 1524 **18**[11.]₁₂ L 154. 6. 24. 32 1910 J 1011 ss 1P 225 || **1202**-4 Pr 1627: Jk 35. 6 || **1212** cf. Gn 11^b(ss) | 6 (Js 4910): Ap 716 | 7. 8 cf. Sir 361 || **1223**. 4 cf. Dt 121-14 | 6 cf. 763^a || **1241**-5 cf. 1817 | 6 cf. Gn 926: **R** 125^b | 8 cf. Gn 11^b(ss): **A** 424 || **1251** cf. 2R 1931 | 5 cf. Nm 625. 26: †**G** 616 || **1261**: A 129 | 1. 6 cf. Js 2919 | 2. 3 (cf. Dt 112) Tb 1220^a: Mc 519. 20 L 839 | 5. 6 cf. Js 258^b 3510^b: **L** 621^b G 69 | 6 cf. Js 92 || **1271** cf. Js 494 || **1286** cf. Nm 625. 26: †**G** 616 || **1292** 1387: **2K** 48 || **1303** cf. Jo 211^b | 8 Dt 3329^c Jdc 135^b Js 1920 Mcc 125^d 217^a (Jo 35 Js 1022^b cf. 4515): **M** 121 T022 1811 1925 2413. 22 2742 Mc 1026 1313. 20 1531 1616 **L** 168^b 238 812 956 1323 1826 1910 2325 J 317 534 109 1247 A 221. 47 412 1114 151. 11 1630. 31 2720. 31 R 59. 10 824 927 109. 13 1126 1K 118. 21 etc 2K 215 **E** 25. 8 (526) 1Th 216 2Th 210 1T 115 24. 15 2T 19 418 T 35 H 725 Jk 412 1P 321 418 Ap 15 2124 | 8^a cf. 1915^b || **1311** cf. Sir 317^a || **1325** cf. 2S 72-6: **A** 746 | 9 Js 6110^b cf. Ex 2839. 40 (Dn 105): M 2211. 12 Ap 198 | 10 cf. 8410 | 11 cf. Js 111. 10: ***A** 230 | 11^a cf. Js 96 | 13 cf. Jr 1115 | 14 cf. Ex 258 1R 813 | 17^a cf. 1S 21. 10: **L** 169 | 17^b cf. 2S 2117 || **1331** cf. Pr 1220 || **1341** cf. 2224 | 3 cf. Gn 11^b(ss) || **1351**. 20 cf. 2224 | 4 cf. Ex 195^a: **J** 111 | 6 cf. Gn 1814 | 9 cf. Ex 73 | 14 cf. Dt 3236^a: ***H** 1030^b | 15-17 cf. Ex 204. 5. 23 | 16 cf. Hb 218. 19 | 21 cf. Gn 926: **R** 125^b || **1361** ss cf. Js 401 | 3 cf. Dt 1017^a: †**1T** 615 | 6 cf. Gn 12. 6. 9. 10 | 7 cf. Jr 423^b | 21. 22 cf. Dt 71 | 25 cf. Lv 264 || **1378** cf. Jr 5029^b | 9 cf. Js 326: †**L** 1944^a || **1381**. 2 cf. Ex 151. 2 | 2 cf. Jon 28 | 6 cf. Gn 2932 Js 401 | 7 cf. 1292 | 8 cf. 573^b || **1391** cf. Dt 2825: **J** 735 | 1-4. 23 cf. 1S 167^c | 4. 11. 12 cf. 3313. 14 | 6 cf. Job 116. 7 | 8 cf. Dt 3012-14: †**R** 106-9 | 12 cf. 1042 Js 426 | 14 cf. Ex 3410 | 15 cf. 6310 | 16 cf. Js 43 Hen 81. 2: †**Ph** 43 | 18 cf. Gn 155 | 21. 22: Ap 26 || **1404** 143^b LXX (Eccl 1012): ***R** 313^b || **1412**: L 110 Ap 58 83. 4 | 3 cf. 3414 || **1432** (cf. 1R 846): ***R** 320 1K 44 *G 216 Jk 32 | 6 cf. Js 551-3 | 6^b cf. Jr 26 | 10^a cf. 198 | 10^b cf. 5113: **1Th** 48 || **1441** cf. Gn 926: **R** 125^b | 3 cf. 85 | 4 cf. 1024 |

9 cf. Js 4210 | 10 cf. Dn 323-25 | 15 cf. Ex 195^a || 145⁸ cf. Ex 346: †Jk 511 | 8. 9. 18. 19 cf. Js 401 | 9 cf. Sap 1123^a. 24 | 11-13 cf. Sap 1010 | 13 Tb 136. 10. [13] Jr 1010 2Mcc 79^b 131^a Ass Mos 111 Hen 94^b 255 273 (cf. Gn 2133): 1T 117 [Ap 153. 4] | 14. 17 cf. Dt 79^a | 15. 16 cf. Lv 264 | 16 cf. 1479 | 17 cf. Dt 324^b: †Ap 165. 7 | 18. 19 (cf. Js 115): J 931 | 18^a cf. Ap Bar 237: †A 1727 | 18^b cf. Gn 426 | 18^c cf. Jr 316-19 | 20 cf. Ex 206^b || 1464 cf. Js 406-8 | 6 cf. Gn 11^b (ss) Ex 204: A 424 Ap 105. 6 | 7. 8 cf. Js 611. 2 | 8 cf. Js 2918 | 9 cf. Ex 2221. 22 || 1472 cf. Dt 2825: J 735 | 6 cf. 8911 1S 27. 8 | 7 cf. 434 | 8. 9 cf. Lv 264 | 9 Job 3841 (Dt 221-4. 6. 7 Ps 10414 14516 Pr 1210): M 626 †L 1224 (1K 99) | 15 cf. Gn 13^{ss} | 15^a cf. Js 601^b. 2 | 15^b: 2Th 31 | 15-19 cf. Gn 1814 | 18 cf. 10719. 20: †A 1036 †1326 | 19. 20 cf. Dt 48 | 20 cf. 8113 || 1481 cf. Js 5715^{ac} | 2 cf. Dt 323^b LXX | 3-12 cf. 191-5 | 4 cf. Dt 1014^b | 5 cf. Gn 11^b (ss). 3^{ss} | 5^b cf. Gn 1419. 22 | 8 cf. 1044 || 1491 cf. Js 4210 | 2 cf. Js 446^a | 6 Pr 54 Sir 213 Sap 723. 24 1816: (E 617) H 412 Ap 116 212 [1915] || 1503 cf. 434.

28. Die Sprüche Salomos.

Pr 11: 2P 222 | 8 620 2322: E 61 K 320 | 16 cf. Js 577. 8: *R 315-17 | 19 cf. Ex 238 | 28 Am 812 Cant 31 56 Eccl 724. 27. 28 817 Sap 136. 9: A 1727 (M 77. 8) J 734. 36 821 1333 || 22 cf. Dt 85 | 3. 4 cf. Hen 463 | 3-6 285 Job 328 Sir 11 637 396 Sap 77 821 94 Sir 210 1818 2015 Hen 58: L 1113 2T 27 Jk 15 | 4. 5 cf. Dt 429 | 4^a Jr 418: M 1344 | 4^b 1Mcc 926^a: (J 539) 1P 110 | 6 cf. Js 112^b | 7 cf. Sir 2911 | 9-11: E 418 | 19 cf. Hos 1410 | 21 cf. Ps 2513 || 33 cf. Jr 171 | 4 Sir 451: L (180) 252 †R 1217 †2K 821 | 5 (cf. Js 263. 4): 1K 25 | 5. 7 265. 12 Js 521 Sir 3722: †R 1125 †1216 1K 318 | 6 (cf. Js 597^b): 2T 215 | 7 cf. Am 515 | 11. 12 (cf. Ex 422. 23 Dt 85): *H 125-11 | 13 cf. Ps 11 | 13-15 810. 11 2323 Job 2818: M 1344 | 17 cf. Nm 626 | 18 cf. Gn 29 | 18. 21. 22 cf. Lv 185 | 21: H 21 | 23 cf. Jdc 186 Ps 9111. 12 | 25: †1P 36^b | 27. 28 (cf. Lv 2535) Tb 48: 2K 812 | 28 cf. 271 | 34 Sir 318 (cf. 1S 27. 8): *Jk 46 *1P 55 | 34 LXX cf. Hos 16^b LXX || 44 cf. Lv 185 | 8 cf. Js 25 | 18 cf. Js 25 Dn 123 | 18. 19 cf. Js 599. 10 | 26 1R 1821 (Js 356): M 624 L 1613 †H 1213 || 54 cf. Ps 1496: E 617 | 5 cf. Hos 1314 | 11: 1K 618 || 616. 17 165 Dn 434^b: L 1615^b | 20 cf. 18 | 23 cf. Js 426 | 31 cf. Ex 2137 | 32 cf. Ex 2014 || 72 cf. Lv 185 Dt 529. 30. 33 | 3 cf. Jr 171: R 215 | 12 cf. Dt 1911 | 17 cf. 1R 102 | 22 cf. Jr 123^b || 87: J 1837 | 8 cf. Js 539^b | 10. 11 cf. 313-15 | 11 cf. 1616 | 13 cf. Am 515 | 15. 16 Dn 221. 37 414^{bc}. 22^b. 29^b 521 Sap 63. 4 Sir 1717: J 1911 R 131. 2. 4. 6 T 31 1P 213 | 17^a: J 1421. 23^a 1627 | 17^b cf. Dt 429: †M 77. 8 | 20: M 2132 2P 221 | 22-31 cf. Gn 11^a: J 11-3 K 118 | 23 cf. Js 2816 | 27-30 cf. Gn 13^{ss} | 34 cf. Ps 11 | 35 cf. Ps 3610^b | 35^a LXX cf. Js 3021 || 92. 3. 5 (2R 19. 11): M 223. 4 L 1417 | 5 cf. Js 3316 | 8 239: M 76 | 17 cf. Gn 216. 17 || 103 cf. Js 551-3 Sir 5123. 26. 27 | 12 179 Ps 321 853^b Sir 33: L 747 1K 134 G 61 †Jk 520 *1P 48 | 17: H 129 | 19 cf. Eccl 51^a Sir 714 | 28 cf. Sap 318 | 29 cf. 2122 | 32 Eccl 1012 Sir 2116: K 46 || 114 cf. Js 212

Zph 115^a. 18 | 7 cf. Sap 318 | 17: E 529 | 18 cf. Js 3217 | 24 cf. Hos 1012 | 24. 25
 1917 228. 9 Job 48 Sir 73: 2K 96 G 67. 8 | 28 cf. Js 58-25 Ps 6211 | 30 cf. Gn
 29 | 31 Hen 382^d cf. Jr 1116: *1P 418 || 122 cf. Gn 68 | 7 cf. Ez 1311. 12 | 10
 cf. Ps 1479 | 11 cf. Gn 215 | 14 cf. Ps 6213 6923. 24 | 18 cf. Ps 3414 | 20 Ps
 3415^b 1331 Sach 816^b slHen 5211. 13: M 59 Mc 950 R 1218 †1419 2K 1311 1Th
 513 †2T 222 †H 1214 Jk 318 *1P 310-12 | 28 cf. Lv 185 || 133 cf. Ps 3414 | 7:
 2K 610 | 9 cf. Js 599. 10 | 12 cf. Gn 29 | 14 cf. Gn 210 | 24 cf. Lv 219 Dt 85 ||
 1412: R 621 86 | 13 cf. Js 58-25 | 21 Sir 1023: Jk 26 54. 6 | 27 cf. Lv 185 ||
 29 151. 18 cf. Na 13 | 4^a cf. Gn 29 | 4^b cf. Js 112 Ex 283 | 8. 29 cf. Js 115: J 931 |
 9 cf. Dt 1620 | 11 cf. Ps 3313. 14 | 11^a cf. Job 266^b | 16 cf. 234 Ps 3716 | 21:
 E 515 | 27 234 2320. 22 Sir 271 345: 1T 69 | 28 LXX 167 Sir 25^b 317^b: A 1035
 L 424 | 32 cf. Dt 85 | 33 cf. 1S 27. 8: L 2426 || 161 cf. Ex 412 | 1. 9 cf. 271 | 4
 (cf. Ps 3417. 19. 20 Jr 5025): R 1136 | 5 cf. 616. 17: L 1615^b | 6 2121 Sir 33. 30
 1722 4017. 24 Tb 47. 10. 11 1410. 11: Jk 213 | 7 (cf. Ps 1186): 1P 313 | 7 LXX cf.
 Hos 66: A 1035 | 8 cf. Ps 3716 | 15 cf. Js 25 426 Ps 3610^b | 16 811 (cf. Hg 28):
 1P 17. 18. 19 | 27 cf. Ps 1202-4: †Jk 53 | 31 cf. Ez 1612 | 32 cf. Na 13 | 33 Nm
 2655 3354 Jos 716 142 1951^a Jdc 209 1S 1020. 21 1441. 42 Neh 1035 111 1Ch 245. 31:
 A 126 1P 53 || 171 cf. Ps 3716 | 3^a cf. Js 4810 | 3^b cf. 1S 167^c | 6 cf. Ez 1612 |
 9 cf. 1012 | 15 cf. Ex 237: R 45 | 20 cf. Dt 1016^b | 22 Sir 3023. 24 3818: 2K
 710 | 27 cf. Eccl 51^a || 184 cf. Gn 210 | 12 cf. 1S 27. 8 | 13 cf. Dt 1915 | 20 cf.
 Js 5719^a || 193 Ass Mos 77. 9: Jd 16 | 12 cf. Ps 3516 | 14: 2K 1214 | 17 (cf.
 1124. 25 2113) Ml 314 Hen 10812: M 72 2540 Mc 424 L 637. 38 H 610 | 18 cf. Dt
 85 | 21 cf. 271 | 23 cf. 1R 35-14 || 201 cf. 2320. 29-35 | 5 cf. Ps 3311 | 9 cf. 1R
 846 | 14 cf. Hos 1410 | 20 cf. Ex 2117 | 21 cf. Ps 3610^b | 22 cf. 2521. 22 Ps 431 |
 27 Jdt 813. 14: 1K 210. 11 || 212 cf. 1S 167^c | 3 cf. Hos 66 | 13 1917 Job 229. 10
 Sap 1219^a Sir 282 slHen 445: M 57 614 72 1832-35 1921 Mc 424 1125. 26 L 637. 38
 1619^{ss} Jk 213. 16 51^{ss} 1J 317. 18 | 17 2321. 29^{ss} cf. 293: L 1514-16 | 21 cf. 166 Dt
 1620 | 22 1029 Sap 1821. 22: 2K 104 | 23 cf. Ps 3414 | 26 Dt 157-11 Ps 3721. 26
 Js 587 Ez 187 Sir 41-4 slHen 444: M 542 2535. 36 L 630 A 245 435 1J 317 | 27
 cf. Js 115 | 29 223 2712: L 1426^{ss} | 30 cf. Js 89. 10 || 221 cf. Hg 28 | 3 cf.
 2129 | 4 cf. 1R 35-14 | 8. 9 cf. 1124. 25 | 9 (cf. Dt 1510 Js 587): M 2015 *2K
 97 | 11^a cf. Ps 635 | 11^b cf. Lv 110 | 15 cf. Lv 219 || 234 1516. 27 286. 20 Jr
 922 Eccl 46 Ps 6211 Ps Sal 519: M 619 1923. 24 Mc 1023 L 1221 1824 1K 610
 E 55 1T 69. 10 Jk 110 51 Ap 317 | 3. 6: L 1621 | 9 cf. 98 | 13. 14 cf. Lv 219 | 14
 Hen 533 561 678: 1K 55 (927) | 19 cf. Hos 1410 | 20. 29-35 201 Js 522 Sir 3425
 Lv 109 (cf. Nm 63): M 2449 L 1245 2134 R 1313 *E 518 1Th 57 1T 33. 8 T 17
 23 | 21. 29^{ss} cf. 2117 | 22 cf. 18 | 23 cf. 313-15 | 26 cf. Dt 65 | 26^a cf. Ex 422. 23 ||
 2412^a cf. 1S 167^c: L 1615^a | 12^b cf. Gn 27^b: A 1725 | 12^c cf. Ps 6213: †M
 1627^b †R 26 | 16 cf. Ps 3724 | 17. 29 cf. 2521. 22 | 20 cf. Js 599. 10 | 21: M 2221
 Mc 1217 L 2025 R 136. 7 †1P 213. 14 17 | 23 cf. Gn 1921 | 29 cf. Ps 431 || 254:
 L 1141 | 6. 7: [M 2028] L 148. 10 | 8 Ps 326^a (Js 556): M 525 1828 L 1258 | 14

cf. Jr 219^b | 15 cf. Na 13 | 21.22 2022 2417.29 Ex 234.5 (Dt 221-4) 1S 244-8
 2R 622 Ps 75 3513.14 10928 Job 3129.30 Sap 1219^a Sir 281-4 sl Hen 504: M
 544 L 627 *R 1220 (15-21) 1K 135 1Th 515 1P 223 39 || 265.12 cf. 35.7 | 11:
 *2P 222 | 11^a cf. Sir 421 | 12: J 941 | 19: E 54 || 271 (328) 161.9 1921 Jr 1023
 Eccl 912^a Hen 978-10 (cf. Sir 51): Jk 413.15 | 2: 2K 1012.18 | 6 cf. 2S 209 | 12 cf.
 2129 | 16 (Sap 145): Jk 34 | 18 cf. Dt 206: †1K 97 | 20^a cf. Job 266^b | 20^b:
 1J 216 | 23 cf. Js 4011 | 24 cf. Ps 6211 || 285 cf. 23-6 | 6 Ps Sal 52.13.14 107
 152 1613.14 183: L 620.24 | 6^b cf. 1R 24 | 6.20 cf. 234 | 9 cf. Js 115 | 13 cf. 2S
 1213 | 14^a cf. Js 662b | 14^b cf. Dt 1016^b | 20-22 cf. 1527 | 24 Dt 2716 Sir 3121^{ss}:
 M 155 Mc 711 || 291 cf. Ex 329 | 3 cf. 2117: L 1513.30 | 4 cf. Ex 916 | 9: M
 1117 L 732 | 14 cf. Gn 825 | 15.17 cf. Lv 219 | 17 cf. Dt 85 | 20 cf. Eccl 51^a |
 22 cf. Na 13 | 23 cf. 1S 27.8: M 2312 || 304^a cf. Dt 3012-14: J 313 | 4^b cf.
 Eccl 115 | 4^c cf. Ps 658 | 4^d (cf. Dt 328): A 1726 | 5.6 cf. Dt 42 | 8 Ex 1619.21
 Sir 2921 (Tb 421): M 611.34 L 113 1T 66-8 | 23 cf. Gn 164.8 | 27 cf. Jo 11—211
 (Job 266b) || 3110-31: 1T 513 | 15: M 2445 L 1242 | 17 cf. Ex 1211 | 25 (cf.
 Ps 375): M 634 | 31 cf. Js 5719^a.

29. Das Buch Hiob.

Job 11^a cf. 1S 11 | 1^b cf. Lv 1144.45 | 1^c.8 23: 1Th 522 | 1.8 cf. Gn 71 |
 6^{ss} cf. Gn 31-7 | 6^a Dn 710^b Ps 10320.21 1R 171^b cf. Gn 1916 62.4: L 119 H
 15.14 Ap 14 511 711 82 | 6^{b-8} 21-6 Sach 31.2 Ps 1096 1Ch 211 MT Hen 407
 Jub 4815.18: Mc 113 L 1018 2231 R 1620 Ap 129.10 202 | 20 cf. Dt 2112 | 21 cf.
 Jr 1711 | 21.22 210 4210.12.13: Jk 511 || 21 cf. Gn 62.4 | 1^{ss} cf. Gn 31-7 | 1-6
 cf. 16^{b-8} | 3 cf. 11^c.8 | 6.7: 2K 127 | 7 cf. Ex 98-11 | 10 cf. 121.22 | 11: J
 1119 | 12 cf. Jos 76 || 31 cf. Ps 782 | 3 cf. Js 667 | 3^{ss} cf. Hen 382^f | 17 Js
 572^b Sap 47 (Ps 9511^b): H 311.18 44.10 (1.3.5.6.8.11) †Ap 1413 | 19 cf. Gn
 1911 | 21.22 cf. Jr 83 || 43.4 cf. Js 353 | 8 cf. Pr 1124.25 | 9 cf. Js 114 | 18
 1515 Hen 63 98 108 125 132 6210 844 10613.14: 2P 24 Jd 6 | 19 cf. Lv 621 ||
 59 cf. 116.7 | 10 cf. Lv 264 | 11 cf. 1S 27.8: M 2312 1K 131 | 12.13 (cf. Js
 2914): *1K 319 | 14 cf. Js 599.10 | 16 Ps 6812^b 10742 Ez 1663: R 317 H 1133 |
 17^a cf. Dt 85 | 17^b cf. Am 313: 2K 618 | 18 (cf. Ml 320^b): M 83.15 918.25 Mc
 131 523.41 62.5 825 1618 L 440 513 854 1313 2251 A 430 512 941 143 288 || 63 cf.
 Gn 155 | 6: K 46 || 77 cf. Ps 1024 | 10 cf. Eccl 910 | 15.16 cf. Jr 83 | 17 cf.
 Ps 85 | 21 (cf. Js 116.18): H 13 || 83^a cf. Dt 324^b | 3^b cf. Gn 11^b (ss) | 5 cf. Am
 313 || 92 cf. 1R 846 | 2^a Dn 28: Mc 1214.32 L 425 2021 (2259) A (427) 1034 | 5.6
 cf. Js 5410 | 7 cf. Ex 1021-23 | 7^b cf. Dt 3234 | 8 Sap 143^b (Ex 1416^{ss} 2R 214
 66): M 1425.29 Mc 648 J 619 | 12^a cf. 2Ch 206 | 12^b cf. Js 2916: †R 920.21 | 30
 cf. Js 116.18 || 104 cf. 1S 167^b | 9 cf. Lv 621 | 20-22 cf. Eccl 910 | 21.22 Tb
 410 1410 Js 91 599 Sap 565: M 416 812 2213 L 179 2253 J 15 812 1235.46 R 219
 1312 E 58.11 K 113 1Th 54 1P 29 1J 16 29.12 Jd 13 etc || 116.7 59 Ps 367 926^b
 1396 Sap 171 Js 4515 Jdt 813.14: R 1133 | 7: 1K 23.10.11 | 8.9: E 318 | 13^{ss}

cf. Ps 6618^{ss} | 18 cf. Dt 3012-14 || 127 cf. Gn 126 | 7-9 cf. Ps 191-5 | 10 cf. Nm 1622 | 14 cf. Js 2222; †Ap 37 | 17 cf. Js 1911-13 | 19 cf. 1S 27.8; †L 152 | 23 cf. Dt 328; A 726 | 25 cf. Js 599.10 || 139; G 67 | 10 cf. Gn 1921 | 12 cf. Lv 621 | 16; *Ph 119 | 27 cf. Jr 202.3 | 28 cf. Js 509 || 141 1524 254^b 4ESr 835 Hen 625^a (Js 714 cf. 95); M 1111 L 728 G 44 Ap 125 | 2 cf. Js 406-8 Ps 905.6 1024 | 2.10-12 cf. Eccl 910 | 4 cf. Gn 53 | 12 cf. 1R 210^a || 156 cf. 2S 116^b | 8 cf. Js 4013 | 14 cf. Gn 53 1R 846 | 15 cf. 413 | 20 cf. Js 406-8 | 24 cf. 141 | 30.34 cf. Js 6624 | 35 cf. Js 594 || 164 cf. Ps 228 | 9 cf. Ps 3516 | 10 cf. Js 506 | 19 cf. Js 5715^{ac} | 19.20 cf. 1S 125^a || 1814; Ap 911 || 1913 cf. Ps 3112 | 22 cf. Lv 2629 | 25 cf. Js 414 | 27 cf. Gn 3231 || 2016 cf. Nm 216 || 2113; L 1625 Jk 55 2P 213 | 18 Js 1713^a Dn 235^a (Ps 14 355 Js 295 4115 Hos 133); M 312 L 317 | 20 cf. Js 5117.20-22 | 30 cf. Ps 3417.19.20 || 222 cf. Ps 508-12 | 7; M 2542 Jk 215.16 1J 317 | 9 cf. 1S 25 (Js 551-3); †L 153 | 9.10 cf. Pr 2113 | 23 cf. Dt 430^b | 23.26 cf. Ps 6618^{ss} | 29 cf. 1S 27.8 || 2310^a cf. Nm 165 | 10^b cf. Js 4810 | 12 cf. Ps 198 || 2410.12 cf. Lv 1913^b || 254^a cf. 1R 846 | 4^b cf. 141 || 266 cf. Ps 3313.14 | 6^b 2822 3112 Ps 8812 Pr 1511^a 2720^a MT (3027); Ap 911 | 12 cf. Jon 14.5 || 275.6 Ps 1913 3524; A 231 2416 1K 44 | 6 cf. Sap 420 | 8.9 cf. Js 115; J 931 | 10 cf. Gn 426 || 2812-28 cf. Gn 11^a | 18 cf. Pr 313-15 | 20-22 cf. Js 4013 | 22 cf. 266^b || 293 cf. Js 25 Ps 1042 | 12.13 cf. Ex 2221.22 | 14 cf. Js 5917 || 3010 cf. Js 506 | 23 cf. Gn 217^b | 25 cf. Sir 734 | 31 cf. Neh 89 || 311; M 522 | 2 cf. Dt 109 | 8 cf. Mi 615; J 437 | 12 cf. 266^b | 13-15 Eccl 52 2Mcc 154; E 69 K 41 | 16-18 cf. Ex 2221.22 | 23; 2K 514 | 24; E 55 | 29.30 cf. Pr 2521.22 | 32 cf. Gn 183^{ss} Js 587 | 38 cf. Hb 211 | 38-40 cf. Js 59 || 321.2 cf. Gn 3826 | 8 cf. Pr 23-6 | 8^b cf. Gn 27^{bc} | 22 cf. Gn 1921; L 2021 || 334 cf. Gn 27^{bc} | 6 cf. Lv 621 | 11 cf. Jr 202.3 | 15 cf. Gn 206 | 18.28.30 Ps Sal 133; 2K 110 2I 418 | 19; Ap 222 | 30 cf. Js 25 Ps 3610^b 1042 || 3410 cf. Dt 324^b | 10^b cf. Am 313 | 11 cf. Ps 6213 | 18.24; 1K 128 | 19 cf. Gn 1921 | 21 cf. Ps 3313.14 | 29 cf. Ex 3318^{ss} || 352 cf. Gn 3826 | 10 cf. Ps 429 | 12.13 cf. Js 115 | 22 cf. Js 4013 || 374.5 cf. 1S 1217.18 | 5 cf. Ex 3410 | 15 cf. Js 426; †2K 46 | 24 cf. Js 2914 Ps 85 || 387^a cf. Dt 419^a | 7^b cf. Gn 62.4 | 17 cf. Js 2222 3810 | 40 cf. Dt 1911 | 41 cf. Ps 1479; M 626 || 392 cf. 2S 226; A 224 | 30 cf. Hb 18; M 2428 || 406 cf. 1S 1217.18 | 19 cf. Jr 23^b || 413 [Js 4014 LXX] (cf. 2Ch 206); *R 1135 | 10-13 cf. Js 6615.16 | 23 cf. Sap 1718.(2) || 422 cf. Gn 1814; M 1926 | 5 cf. Gn 3231 | 8 cf. Gn 1823^{ss} | 10.12.13 cf. 121.22 | 10-16 cf. Js 617 | 17^a LXX cf. Dn 122.

30. Das Hohelied.

Cant 15 cf. 2R 1921 | 7; J 138 || 27 cf. 2R 1921 || 31 cf. Pr 128 | 1-4.6; J 201.2.11-16 | 4 cf. Js 2620^c | 5 cf. 2R 1921 || 47 cf. Ps 4514 | 7^b cf. Lv 110 Js 539^b | 8 cf. Hos 137.8 | 14 cf. 1R 102 || 52; M 77.8 L 119.10 1236 1325 A 1213.16 †Ap 320 | 6 cf. Pr 128 | 15 cf. Ex 1322 || 610 cf. Gn 379 || 714; M 1352 || 86 (cf. Js 3810); M 1618 | 11 cf. Js 51-7.

31. Das Buch Ruth.

Rth 1^c cf. **Ex** 316: †**L** 168^b | 8 cf. **Gn** 2412 | 16. 17 cf. **2S** 1521 | 18: **A** 2114 | 20. 21 cf. **Am** 313 || **24** cf. **Jdc** 612 | 12 cf. **Ex** 194 | 14 (cf. **Ps** 4110): **M** 2623 **Mc** 1418—20 **J** 1326 || **412** cf. **1Ch** 24 | 13. 17 cf. **Jos** 21 | 18—22 **1Ch** 25. 9—15: **M** 13—6 **L** 331—33.

32. Die Klagelieder (Jeremias).

Thr 112 cf. **Zph** 115^a. 18 | 15^a cf. **Js** 659. 15. 22: **R** 833^a | 15^b cf. **Js** 632. 3: **Ap** 1415—20 †1915 | 16 cf. **2R** 811. 12 || **21. 21. 22** cf. **Zph** 115^a. 18 | 4 cf. **Hb** 39 | 8 cf. **Ez** 403. 5. 6. 48 | 15 cf. **Ps** 228 | 18 cf. **2R** 811. 12 || **310** cf. **Dt** 1911 | 12 cf. **Hb** 39 | 15. 19 cf. **Dt** 2917: **A** 823 | 22 cf. **Ps** 683^a | 26. 27 cf. **Ps** 922 | 30 cf. **Js** 506 | 35. 38 cf. **Nm** 2416 | 45 cf. **Js** 3022 | 57^a cf. **Sach** 13^b | 57^b cf. **Js** 6211: **M** 215 | 65: **2K** 315 || **42** cf. **Lv** 621 | 6 cf. **Gn** 1924. 25 | 18 cf. **Dt** 3235^b **Ez** 72—10: **Mc** 115 | 19 cf. **Dt** 1911 | 20 **Ps** **Sal** 1736 188: **L** 211. 26 **A** 236 **R** 14 424 etc **1K** 86 1123 123 **2K** 45 **Ph** 211 **K** 324 **1P** 315 || **58** cf. **Neh** 936 | 12 cf. **Ps** 2217 | 13. 14 cf. **Js** 659. 15. 22: **R** 833^a | 19 cf. **Ps** 457.

33. Der Prediger.

Eecl 12. 4 **21. 11. 17. 19. 23. 26** cf. **Gn** 314—19: **R** 820 | 18. 21 cf. **Jr** 1711 || **35** cf. **Ex** 1915 || **41. 2** (cf. **Hen** 382^f): **Ap** 1413^a | 6 cf. **Pr** 234 || **51^a** **Pr** 1019 1727 2920 **Sir** 429 511: **Jk** 119 | 1^b cf. **Jos** 211 | 1^c cf. **Sir** 714 | 2 cf. **Job** 3113—15 | 3. 4 cf. **Nm** 303 | 14 cf. **Jr** 1711 || **79** cf. **Na** 13 | 16. 17: **R** 123 | 19: **M** 2323 **L** 1142 | 20 (cf. **1R** 846): †**R** 310 **G** 322 | 24. 27. 28 cf. **Pr** 128 || **81** **Hen** 384: **M** 172 (**L** 929) **A** 615 **2K** 318 44. 6 | 11 **Ap** **Bar** 2120: **M** 2445^{ss} **L** 1242^{ss} **2P** 39 **Ap** 221 | 17 cf. **Pr** 128 || **98^a** cf. **Dn** 79^b | 8^b cf. **Ps** 235^b | 10 **Ps** 39(13). 14 66 3010 8811 11517 **Js** 3818 **Job** 710 1020—22 142. 10—12 **1Ch** 2915 **Sir** 1728 **Jr** 5139: **J** 94 | 12^a cf. **Pr** 271 | 12^b cf. **Js** 2417^a | 14 cf. **Js** 293 || **1012** cf. (**Ps** 1404) **Pr** 1032 | 17 cf. **Ps** 11 | 19 cf. **Jdc** 913 | 20^a cf. **Sap** 420 | 20^{ab} cf. **Ex** 2227 || **113^a**: **M** 1234 **L** 645 **A** 420 **1K** 916 | 5 **Pr** 304^b: **J** 98 || **122** cf. **Gn** 379 | 4: **Ap** 1822 | 6 cf. **Js** 1713^b | 7 cf. **Gn** 27 | 7^a cf. **Gn** 217^b | 7^b cf. **Gn** 27^b **Nm** 1622 | 11 cf. **Jr** 2329 | 14 (cf. **Ps** 6213) **Sir** 130 (3713) **Js** 229 **Sus** 42 9' **Ap** **Bar** 833 (**Ps** 79): **R** 216 (911 1410) **1K** 45 †**2K** 510.

34. Das Buch Esther.

Esth (cf. **Apokr.**) 13 218 cf. **1R** 315 || 39 cf. **2R** 1210: **Mc** 1241. 43 || 41—3 cf. **Js** 585 | 14 **Js** 538^b **LXX** (**Esr** 262): **J** 727 (**A** 833) **H** 73. 6 || **53. 6** 72 **Nm** 2218 **1R** 138: **M** 147 †**Mc** 622. 23 || **613** **LXX** cf. **2R** 194. 16 || **72** cf. **53. 6** || **817^a**: **G** 214 17^b: **J** 713 1938 2019 || **92** cf. **Gn** 355 | 19. 22 **Neh** 810. 12: **Ap** 1110.

35. Das Buch Daniel.

Dn 18 cf. **Ez** 414 | 8—12 cf. **Gn** 129: **R** 142^{ss} | 12. 14 **Gn** 2455 **Nm** 1119: †**Ap** 210 || 20 **22. 10. 27** 44(7) 57. 11—15: **M** 21. 7. 16 **A** 136. 8 | 8 cf. **Job** 92^a |

18. 19. 37. 44^a 430^c LXX (34^a) Esr 12 511. 12 69 712. 21 Neh 14. 5 24 2Ch 3623 (Tb 717^b 137^b. 11 3 (1) Esr 446. 58 3McC 22 Hen 842^a Ps Sal 234); (M 1125) Ap 1113 1611 | 21 Sap 88^c: A 17 1Th 51 | 21. 37 cf. Pr 815. 16 | 22^a cf. Sap 723 | 22^b: M 64. 6. 18 | 22^c cf. Ps 1042 | 28. 29. 45 Js 486 LXX: **M 246** Mc 137 L 217. 9. 36 †**Ap 11**. 19 †41 †226 | 29 cf. Ez 11^b | 30^a cf. Sap 222: **Ap 11** | 30^b cf. Ps 3311 | 34^a. 45^a 4Esr 1336^b: Mc [132] 1458 2K 51 | 34. 44^d cf. Js 814. 15: **M 2144** | 35^a cf. Job 2118 | 35^b Ps 3710^b 10316 (Dt 1316): †**Ap 128** 1821 †2011 | 37^a cf. Ps 8928^b | 37^a. 47 cf. Dt 1017^a: †**1T 615** | 37^b cf. 18 Jdt 912^a | 37^c cf. Ps 247-10: **M 613** | 44: Mc 91 L 927 R 12 1K 1524 | 44^a cf. 18 | 44^b cf. Sap 1010^b | 44^c cf. Js 96 | 44^d cf. 34 | 45^a cf. 34^a | 46: A 1025 Ap 1910 228 | 47 cf. Dt 64 || **34. 7. 29. 31** 519^a 626 714 4Esr 37: Ap 59 79 1011 119 137 146 1715 | 5. 6: **Ap 13**(4. 8. 12.) 15 149. 11 162 1920 204 | 6 (Jdt 1617^b cf. Gn 1924): †**M 1342**. 50 | 18 611: A 419 529 | 19 cf. Gn 126^a. 27^{ab} | 23-25 (23. 91. 92 LXX) 1McC 259 1S 1811 1910-12 Ps 14410 IR 191^{ss} 2R 613-19 (Gn 3426^{ab} Jr 217 4610^b Sir 2818) Jdc 1519 1617. 28 2R 201-7 2Ch 3224 Js 381-8 Jdc 41^{ss} 61^{ss} 158. 15 1S 1751. 52 2S 81-6 107^{ss} 1229 Jdc 415. 16 721. 22 1S 1413^{ss}: H 1134 | 24^{ss} LXX (OrAs) cf. Apokr | 25 MT cf. Gn 62-4 | 26. 32 cf. Gn 1418-20 | 27 cf. 1S 1445 | 28^a cf. Gn 926: **R 125^b** | 28^b cf. Gn 1915-17 | 31 (cf. Nm 625. 26): **1P 12** 2P 12 Jd 2 | 32 cf. Ex 73 || **44** (7) cf. 120 | 8. 9. 18 cf. Ez 1723: **M 1322** | 14^a cf. Dt 328^b LXX | 14^b. 22^a. 29^a. 31 cf. Nm 2416 | 14^{bc}. 22^b. 29^b cf. Pr 815. 16 | 23 1McC 318. 50 410. 24. 55 2McC 315 711 920: L 1518. 21 | 24 Tb 410: L 1141 1822 | 25-30 cf. 1S 2538 | 27 (cf. Ez 2617): †**Ap 148** 1619 175. 18 182. 21 | 28 Ap Bar 131 221^b: M 317 175 Mc 111 97 L 322 935. 36 J 1228 2P 118 Ap 104. 8 1112. 15 1210 142. 13 184 (A 26 731 94 1013. 15 117. 9 227. 9 2614 H 1219 Ap 110. 12 41 913 161. 17 195 213) | 30^c LXX cf. 218. 19. 37. 44 Dt 323 Js 634^b | 31^a cf. Dt 3240^b | 31^b cf. Js 96 | 32 cf. Js 2916 2Ch 206: †**R 920**. 21 | 33 cf. Gn 4113: **A 16** | 33^b cf. Js 3412^b | 34^a cf. 218. 19. 37. 44 | 34^b cf. Pr 616. 17 | 34 LXX cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22 Dt 1017^a | 34^a LXX cf. Ex 73 | 34^c LXX cf. Nm 625. 26 || 51 cf. 1R 315 | 1^b cf. Js 3412^b | 4 LXX cf. Gn 2133: **R 1626** | 4. 23 cf. Ex 204. 5. 23: †**Ap 920** | 7. 11-15 cf. 120 | 11 cf. Ps 5113 | 11^a. 14 cf. 2S 232 | 11^b. (14) cf. Js 63 | 17 cf. 2R 516 | 18. 21 cf. Gn 1418-20 | 19^a cf. 34. 7. 29. 31 | 19^b cf. 1S 27. 8 | 20. 21 cf. 2S 2416. 17 | 21 cf. Pr 815. 16 | 23 cf. 4. 23 | 23^a LXX cf. 2R 194. 16 | 23^c cf. Nm 1622 || 65. 6: M 1210 Mc 32 L 67 1154 141 [J 86] (A 1940) | 6: L 234. 14. 22 J 1838 194. 6 | 11 cf. 318 | 11^a cf. Js 2620 | 11^b cf. Ps 5518 | 13 31^c 1013^c: J 437 Ap 199 215 226 | 17. 21. 28 cf. Ps 2222 | 18 Sap 25: M 2760. 66 Mc 1546 L (2353) 242 J 1138 (1941. 42) 201 Ap 203 | 21. 27^b cf. 2R 194. 16: **1P 123** | 22 cf. 2S 81^{ss}. 15 | 23 cf. Gn 1915-17 | 24: A 285. 6 | 26^a cf. 34. 7. 29. 31 | 26^b cf. 331 (Nm 625. 26): **1P 12** | 27^a cf. Dt 3240^b: **1P 123** | 27^b cf. Js 96 | 28(273^c) cf. Ex 73 || **72** cf. Sach 210 | 2. 15. 28 815 Hen 123 4Esr 31: G 52 E 31 K 123 1Th 218 Phil 19 Ap 19 2216 | 3-8. 20. 21. 24: †**Ap 117** 123 131-5. 7 162. 13 173-17 1919. 20 204. 10 | 4 cf. Ex 194 | 8: Ap 97 | 8. 11. 20. 25 825 1136 Ps 424: 2Th 24 Ap 131. 5. 6 169 173 | 9^a cf. Js 2423^c 1R 2219^a | 9^b (cf. Js 1713^b) Hen 1420^b

9031 1062 sl Hen 15 191 371 Eccl 98a : **M** 172 283 **Mc** 93 165 **L** 929 244 **J** 2012
A 110 **Ap** 114. 16 34. 5. 18 44 611 79. 13 1914 | 9c. 10a cf. **Ex** 1916a | 10b cf. **Gn**
 1915-17 1R 2219b **Job** 16a : †**L** 213 †**Ap** 511 | 10c Hen 8961-77 9017. 20 987. 8
 1047 **Ap** **Bar** 241 (cf. **Js** 43 **Ez** 29. 10 Hen 811. 2) : **Ap** 2012 | 10. 13. 14. 26 **Ps** 721. 2
Hen 453 554 6927 : **M** 2531 **J** 522. 27 **A** 1731 **R** 216 (1410) **2K** 510 | 11 cf. 122 **Gn**
 1924 **Js** 2711 | 12 sl Hen 332 657 (**Js** 348 612) : **Ap** 915 106 | 13 [1016] **Ez** 126b
 82 **LXX** Hen 461-4 482 (cf. **Ps** 856 11826) : **M** 820 †**10**23 **11**3 †1627 *2430. 44
 †2531 *2664 etc **Mc** 831. 38 *1326 *1462 etc **L** 622 926 1240 188 *2127 2269 2342
J 151 314. 31 828 etc **A** 19. 11 752. 55 **R** 12 **Ph** 320 1 **Th** 110 417 2 **Th** 17 *†**Ap** 17a. 13
 *1414(-16) | 14 cf. 34. 7. 29. 31 **Js** 446a **Ps** 85-7 : **M** 2818-20 | 14. 18. 27 cf. **Js** 96 |
 18 cf. 4 **Esr** 852-54 | 18. 21. 22 cf. **Sap** 1010 **Dt** 332. 3 | 18 22. 27 **Sap** 621 : †**R** 517
 †1 **K** 62 †2 **T** 212 †**Ap** 16 510 204. 6 225 | 22 **Sap** 38 416 **Hen** 10812 cf. **Ez** 72-10 :
M 1928 (**Mc** 115) **L** 2230 †1 **K** 62 (**R** 517) †**Ap** 226 204. 6 | 25 127d : †**L** 425 †**Jk**
 517 †**Ap** 112. 3 †126. 14 †135 | 27 cf. **Ps** 247-10 2513 | 28 cf. **Gn** 3711 : **L** 219. 51 ||
810a cf. **Dt** 419a | 10b cf. **Js** 1412ab | 10. 13 cf. **Js** 6318 : **L** 2124c | 15 cf. 72. 15. 28 |
 16 921 **Hen** 91 : **L** 119. 26 | 17. 18 cf. **Jos** 514b : **M** 176. 7 | 23 cf. **Gn** 1516 : **1Th**
216 | 25 cf. 78. 11. 20. 25 | 26 cf. **Js** 2911 || 92. 24-27 : 1 **P** 111 | 3 cf. 2 **S** 1216 **Js**
 585 : **M** 1121 | 6 : **M** 722 **Mc** 1617 **J** 543 **A** 417. 18 528. 40 928 2 **Th** 36 **Jk** 510 2 **P**
 121 | 6. 10 cf. 1 **R** 97 | 7. 8 cf. **Esr** 96 | 11 cf. **Nm** 1530. 31 : †**G** 310 | 18. 19 cf. **Dt**
 2810 | 21 cf. 816 : **L** 119. 26 | 23 cf. **Ez** 11b | 23. 25 : **M** 2415 **Mc** 1314 | 24a cf.
Neh 111. 18 | 24b cf. **Js** 3324 | 24c cf. **Jdc** 1617 **Js** 611b : **Mc** 124b | 26 cf. 1 **S**
 210. 35 **Jr** 259-11 : **1K** 153 | 26b cf. **Ps** 11826 : **M** 113 | 26. 27 cf. 1211 : ***M** 2415
 ***Mc** 1314 **L** 2120 [2348] | 27 124b. 13 **Ass** **Mos** 118 124b **Ap** **Bar** 2715 298 303
 5421 598 694 837 [**Tb** 144] cf. **Ez** 72-10 : **M** 1339. 40. 49 243 2820 (**L** 218. 20) 1 **K**
 1011 **H** 926 **Ap** 13 || 101 cf. 613^o | 1. 7 cf. **Ez** 11b | 3 cf. 2 **S** 1220 | 5 127a **Ex**
 284. 31. 39. 40 299a 3929 **Lv** 63 87 **Ez** 92. 3. 11 4417. 18 : **Ap** 113 156 (198) | 6 : **Ap**
 114. 15 218 142 196. 12 | 7 cf. **Dt** 412 | 8-19 cf. **Jos** 514b : **M** 176 | 10 cf. **Gn**
 1915-17 | 11 cf. **Ez** 21. 2 | 11. 18. 19 : **L** 2243 | 12 cf. **Gn** 151b : **L** 113a. 30 |
 13. (20.) 21 121 (cf. **Dt** 328b **LXX**) : **Jd** 9 **Ap** 127 | 14 cf. **Gn** 491 | 16 cf. 713 : †**Ap**
17a. 13 | 19 cf. **Ex** 1413 **Jo** 221. 22 || 1129. 35 : 2 **Th** 26 | 31 cf. 1211 : ***M** 2415
 ***Mc** 1314 **L** 2120 [2348] | 33 2 **Mcc** 611 75 : [**H** 1137] | 35 cf. **Js** 4810 | 36 cf.
 78. 11. 20. 25 **Js** 1413. 14 | 36^o **Ps** 1710b 2 **Mcc** 912b **Hen** 54 272 1013 : **Jd** 16 (**Ap**
134) | 41 cf. **Js** 814. 15 : **M** 2410 || 121a cf. 1013. 21 **Dt** 328b **LXX** | 1b **Ez** 59
Jo 22 : †**M** 2421 †**Mc** 1319 **Ap** 714 †1618 | 1c cf. **Js** 43 : †**Ph** 43 | 2 711 **Js** 149
 2614. 19 **Job** 4217a **LXX** **Sap** 31-3. 9. 10 515a 620 **Ps** **Sal** 313-16 99 139. 10 141-6
 1511. 13-15 2 **Mcc** 79. 14. 36 1244a 4 **Mcc** 153b 4 **Esr** 738 **Hen** 511 615 **Ap** **Bar** 301b :
M 2229 2546 2752 **Mc** 1225 **L** 1414 1622 2035. 36 **J** 529 **A** 2415 1 **K** 1521-23 **E** 514
 1 **Th** 413-17 1 **T** 48 2 **T** 418 1 **J** 217 **Ap** 204-6. 13 | 2b cf. **Js** 6624 | 2b **LXX** cf. **Dt**
 2825 : **J** 735 | 3 **Jdc** 531bc **Pr** 418 **Sap** 37b **Sir** 507 **Ep** **Jr** 66b **Hen** 397 10815 :
 †**M** 1343 1 **K** 1541. 43 **Ph** 215 **Ap** 116b 101 | 3b cf. **Lv** 1917b | 4a. 9. 13 cf. **Js** 2911 |
 4b. 13 cf. 927 **Ez** 72-10 : **M** 243 | 7a cf. 105 | 7b cf. **Gn** 1422 : †**Ap** 105. 6 | 7c cf.

2R 194. 16 Dt 3240^b: **1P** 123 **Ap** 105. 6 | 7^d cf. 725: †**L** 425 †**Jk** 517 | 10 cf. Ez 327 Ps 2510 | 11 926. 27 1131 1McC 154. 59 67 (Ps 744): ***M** 2415 ***Mc** 1314 L 2120 [2348] | 12 Sach 614 LXX (2Ch 157) Sap 216^a 4McC 98 slHen 502: **M** 1022. 26 2418 **Mc** 1313 L 815 2119 R 27 53. 4 825 1212 154. 5 1K 137 2K 16 64 1212 K 111 1Th 13 2Th 14 35 1T 611 †2**T** 210. (12) 310 T 22 H 1032. 36 121-3. 7 †**Jk** 13. 4. 12 510. 11 1P 220 2P 16 Ap 19 22. 3. 10. 19 310 1310 1412. 13.

36. Das Buch Esra.

Esr 12 cf. Dn 218. 19. 37. 44 || 262 cf. Esth 414 | 63^a cf. Ex 2932. 33 | 63^b cf. Ex 415 || 32 52 Hg 11 223^a Neh 121: **M** 112 L 327 | 5 cf. Nm 1010 || 43. 10 Sir 5025. 26: **M** 105 L 952. 53 1033 1716 J 49 848 (A 825) || 52 cf. 32: **M** 112 || 11. 12 69 cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 10 cf. Jr 297 | 18 cf. 1Ch 2410. 19 || 76. 10. 25: **M** 232 | 12. 21 cf. Dn 218. 19. 37. 44 || 823 cf. 2S 1216 || 91. 2 cf. 2R 1114 | 2 cf. Lv 1919 | 6 Ez 1661. 63 Dn 97. 8: L 1518. 21 1818 **R** 621 | 8. 9 cf. Neh 936 | 9 cf. Gn 2815 | 15 cf. Jo 211^b || 102. 11 cf. 2R 1114 | 11 cf. Dt 323.

37. Das Buch Nehemia.

Neh 14 cf. 2S 1216 | 4. 5 cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 9^a cf. Dt 430^b: **2K** 37-18 | 9^b cf. Dt 2825: **J** 735 || 24 cf. Dn 218. 19. 37. 44 || 31. 32 1239: **J** 52 | 15 Js 86: **J** 97 | 16 cf. 1R 210: **A** 229 | 37 cf. Js 5312^d || 59: T 28. 10 | 13^a cf. Js 522 | 13^b cf. Nm 522 || 614 cf. Ps 6213 || 763: **L** 159^b | 65^a cf. Ex 2932. 33 | 65^b cf. Ex 415 || 84. 5: L 416 | 6: Ap 147 | 9 (Job 3031): **Jk** 49 | 10. 12 cf. Esth 919. 22 | 13-18 cf. Lv 2333-43 || 91 cf. Js 585 | 6^a cf. Dt 64 | 6^b cf. Gn 11^b(ss) Ex 204 Dt 1014^b: **A** 424 **Ap** 105. 6 | 6^c cf. Dt 3239^c: †1**T** 613 | 12. 19^b cf. Ex 1321. 22 | 15. 20 cf. Ex 164. 13-15 | 16. 17^a. 29^b cf. Ex 329 | 17^b. 31^b cf. Ex 346: †**Jk** 511 | 17^c. 19^a. 31^a cf. Gn 2815 | 18 cf. Ex 324-6 | 26^a. 29^a cf. Lv 185 Dt 529. 30: **R** 710 | 26^b cf. 1R 192. 3 | 33 cf. Gn 3211^a: **J** 321 | 36 Esr 98. 9 Thr 58 Ex 211. 2 Lv 2539. 40 Dt 1512-18 Jr 3414: **J** 833 || 1029-32 cf. 2R 1114 | 34 cf. Nm 1010 | 35 cf. Pr 1633 | 38 cf. Nm 1517-21: **R** 1116 | 38. 39 cf. 2R 1210: **Mc** 1241. 43 || 111 cf. Pr 1633 | 1. 18 Js 482^a 521^b Ps 465 482 Dn 924^a 328 (Or As 5) Ps Sal 84: **M** 45 2415 2753 (A 613 2128) Ap 112 212. 10 2219 || 121 cf. Esr 32: **M** 112 | 4. 17 cf. 1Ch 2410. 19 | 39 cf. 31. 32 || 132 cf. Nm 225. 7. 18 | 7-9 cf. Sach 1421 | 18 Js 562 Ez 2013. 16. 21. 24 228 2338 1McC 143. 45 234: †**M** 125 | 19^a cf. Js 6011 | 19^b cf. Ex 208-10 Jr 1721. 22 | 25 cf. Lv 1919.

38. Das erste Buch der Chronik.

1Ch 11 cf. Gn 126^a. 27^a | 1-27 Gn 1110-27 101. 22-25 61. 10 53-29 425. 26: **L** 334-38 | 1-3 Hen 608 938 Jub 739 Gn 53-18: **Jd** 14. 15 || 34 21 Gn 211-3. 12 2524-26 2932-35 305-24 3518. 22-26 Ex 11. 2: **M** 12 L 333. 34 **A** 78 | 1-4 cf. Gn 3522-26 | 4 Gn 3829. 30 4612 Rth 412: **M** 13 L 333 | 5. 9-15 cf. Rth 418-20 || 35 cf. 2S 513. 14 | 10-17: **M** 17-12 [L 323-31] | 11 cf. 1R 1524 | 16 cf. 2R 246. 15.

17. 18 || 41—840 cf. Gn 3522-26 | 10 Ez 13 322^a: **L** 166^b A 1121 || 521 cf. Nm 3135 || 634 cf. Ex 301-8 || 833 cf. 1R 1918 || 932 cf. Ex 2530 || 1014 cf. 1S 1523. 26. 28 || 112 cf. Js 4011: **M** 26 || 128 cf. Js 529 | 38: **A** 432 Ph 127 || 137 cf. Nm 192 || 144 cf. 2S 513. 14 | 17 cf. Gn 355 || 169 cf. Ex 3410 | 11 cf. Ps 1054 | 13 cf. Js 659. 15. 22: **R** 833^a | 19 cf. Gn 127. 8 | 28 cf. Dt 323 | 29 cf. Ps 7210. 11. 15 | 31 cf. Ps 479^a | 33 cf. Gn 1825 | 35 cf. Jr 17. 8^c. 19^c: **A** 2617. 18 | 36^a cf. Gn 926 | 36^b cf. Nm 522 | 36^c cf. Ps 2224 | 40 cf. Lv 43 | 42 cf. Js 2713^a || 171-5 cf. 2S 72-6 | [4.]24 cf. Js 3735: **L** 169 | 7.24 cf. Am 313: **2K** 618 | 7^{ss} cf. 2S 181ss. 15 | 11 cf. 1R 210 | 11-14 cf. Js 111. 10 | 12 cf. Sach 612^c. 13 | 13 cf. Ex 422. 23 Dt 326: **2K** 618 | 14 cf. Js 96 | 20 cf. Gn 35^a: †**Ap** 134 || 203 cf. 2S 1231 || 211 cf. Job 16^b-8 | (12.)15 cf. Ex 1212. 13. 23: **1K** 1010 | 13 cf. 2S 2414 | 16^a cf. 1S 2538 | 16^b cf. Js 535 || 227 cf. 2S 72-6 | 9 cf. Nm 625. 26 | 10 cf. Js 111. 10 | 10^a cf. Sach 612^c. 13 | 10^b cf. Ex 422. 23 Dt 326: **2K** 618 | 10^c cf. Js 96 | 13 cf. Ex 1413: **1K** 1613 | 18 cf. Dt 320 || 235 cf. Ps 2224 | 13 cf. Ex 281 | 25 cf. Dt 320 | 31 cf. Nm 1010 || 245. 31 cf. Pr 1633 | 7-18 cf. Js 2423^c | 10. 19 Esr 618 Neh 124. 17: **L** 15. 8 || 2629 cf. Lv 189 || 2723 cf. Gn 155 || 282 cf. 2S 72-6 | 2^b cf. Js 661. 2 | 6. 7 cf. Js 111. 10 | 6 cf. Ex 422. 23 Dt 326: **2K** 618 | 7 cf. Js 96 | 8: L 231 | 9^a cf. Dt 65 | 9^b cf. 1S 167^c | 9^c cf. Dt 429: **M** 77. 8 | 20^a cf. Ex 1413 | 20^b (cf. Gn 2815): ***H** 135 || 2910 cf. Dt 326 | 10-12 cf. Gn 926 | 11. 12 cf. Ps 247-10: **M** 613 | 15^a cf. Gn 234: †**E** 219 | 15^b cf. Ps 1024 | 15^c cf. Sap 318: †**E** 212 | 17^a cf. 1S 167^c: **L** 1615^a | 17^b Sap 11: E 65 | 17^c cf. Dt 1510 | 18: 2Th 35 | 25 cf. 1R 313.

39. Das zweite Buch der Chronik.

2Ch 17 cf. Js 3019 | 7-12 cf. 1R 35-14 | 12 cf. 1R 313 || 23 cf. Nm 1010 | 5 cf. Dt 1014^b | 8-14 cf. 1R 523-25 | 11^a cf. Gn 926 | 11^b cf. Gn 11^b (ss) | 16. 17: **J** 2111 || 31 cf. 1R 61. 2 | 8. 14 cf. Ex 2631-37 | 10^{ss} cf. Ex 2517^{ss} | 17 cf. 1R 715-22 || 420 cf. Ex 2537 || 57 cf. 1R 81. 6 | 7. 10 cf. Ex 2510-21 | 13. 14 cf. Js 64 || 61 cf. Ex 3318^{ss} Ps 1042 | 2 cf. 1R 813 | 4 cf. Gn 926 | 5 cf. 195^{ss} | 14 cf. Gn 35^a: †**Ap** 134 | 15-17 cf. Js 3735: **L** 169 | 18 cf. Ex 258 Js 661. 2 | 20 cf. Js 567 | 20. 21 cf. Dt 121-14 | 23. 30 cf. Ps 6213 | 32. 33 cf. 1R 841-43 | 33 cf. Dt 2810 | 36 cf. 1R 846 | 42 cf. Ps 8410 || 72 cf. Js 64 | 9 cf. Nm 710 | 14^a cf. Dt 2810 | 14^b cf. Ps 2518 | 14^c cf. Ml 320^b | 15. 16 cf. Dt 121-14 | 19-22 cf. 1R 97. 8 || 813 cf. Sir 367-9 | 14 312: L 18 || 91^{ss} cf. 1R 101-13 | 7 cf. 1R 108 | 31 cf. 1R 1143 || 1011. 14 cf. Dt 815^b || 1216 cf. 1R 1143 || 139 cf. Ex 204. 5. 23: **G** 48^b | 11 cf. Ex 2523-39 | 12 cf. 2Mcc 719 | 23 cf. 1R 1143 || 146 cf. Dt 320 | 10 cf. Gn 1814 || 152 cf. Sach 13^b | 2. 4. 15 cf. Dt 429 | 3 Ex 346 Nm 1418 Js 6516^{ab} Ps 8615 1038 3(1) Esr 836 (cf. Sap 1227): **J** (333) 728 173 (**G** 48^a. 9) 1Th 19 [H 914] 1J 520 Ap 37. 14 610 1911 | 5 cf. Js 2417^a | 6 cf. Js 192: **M** 247 | 7 (cf. Dn 1212): Mc 1313 1K 1558 2T 212 Ap 210 1413 | 7^a cf. Dt 203 | 8 cf. Ex 301-6. 10 | 13 cf. Gn 1911 | 15 cf. Dt 320 | 16 cf. 2S 1523 || 167 cf. Ps 3313. 14 |

12: Mc 526 L 843 | 14 21₁₉ Jr 345: M 26₁₂ Mc 148 161 L 2356 241 J 127 1939.40 ||
17₁ cf. 1R 1524 | 18₁₆ cf. Nm 2717^b: †M 936 | 18^a cf. 1R 2219^a: †Ap 42. 3.
 9. 10 | 18^b cf. 1R 2219^b | 30 cf. Gn 1911 || 196: G 110 E 67 K 323 1Th 24 | 7
 cf. Dt 324^b Gn 1921 || 206 Job 912^a 413 LXX Dn 432 Sap 1121 1212^b: R 919
 1135 | 7^a cf. Ex 3424 | 7^b cf. Js 418^b: †Jk 223 | 19 cf. Ps 2224 | 20: J 141 |
 30 cf. Dt 320 || 211 22₁ cf. 1R 1524 || 246 cf. Ex 3011-16 | 8_{ss} cf. 2R 1210 |
 16 cf. Nm 127 | 19. 21 cf. 1R 192. 3: M 2334 | 20 cf. Ex 283 | 20-22 Sach 11:
 M 2335 L 1151 H 1137 | 21 cf. Dt 177^b || 2623 279 2827 cf. 2R 157. 38 || 2911 cf.
 Ex 301-8 | 16 cf. 2S 1523 | 22. 24 cf. Ex 246 | 30 cf. Ps 781. 2: M 1335 | 31 cf.
 Lv 712 || 308 cf. Ex 329 | 9 cf. Ex 346: †Jk 511 | 13. 15-20 cf. Ex 1910^a: J
 1155 | 14 cf. 2S 1523 | 20 cf. Ml 320^b || 312 cf. 814 | 4. 5 cf. Gn 1420 || 327 cf.
 2R 616 | 21 cf. Ex 1212. 13. 23 | 23 cf. 2R 2021 | 24_{ss} cf. 2R 201_{ss} Dn 323-25 ||
 333. 5 cf. Dt 419^{ab}: A 742^a | 16 cf. Lv 712 | 18. 19 (Or Man) cf. Seite 351 | 20. 25
 cf. 2R 2021 || 3522 cf. Jdc 519 || 368. 10 cf. 2R 246. 15. 17. 18 | 13 cf. Ex 329 | 16
 cf. 1R 192. 3 2R 223 | 23 cf. Dn 218. 19. 37. 44.

B. Apokryphen und Pseudepigraphen.

1. Das dritte Buch Esra.

3(1)Esr 312: 2K 138 || 433. 38. 40 cf. Ps 247-10 | 46. 58 cf. Dn 218. 19. 37. 44 ||
630 cf. Gn 1418-20 || 83: A 1824 | 19 cf. Gn 1418-20 | 36 cf. 2 Ch 153.

2. Das erste Buch der Maccabäer.

1McC 115: 1K 718 | 43. 45 cf. Neh 1318 | 54. 59 cf. Dn 1211: M 2415 ||
 226. 27. 50. 54. 58 cf. 2McC 42 | 28 cf. Jr 127 | 28-30 cf. 1S 2314. 15. 19 | 29 cf.
 Dt 1620 | 34 cf. Neh 1318 | 35 cf. Gn 355 | 52 cf. Gn 156 Nm 127: *R 43_{ss} H
 217 | 52-61: H 1132_{ss} | 57 cf. Js 96 | 58 cf. 2R 211: Mc 1619 | 59 cf. Dn 323-25 |
 60 cf. Ps 2222 | 61 cf. Ps 225. 6 | 62^a: M 1028 L 124 | 62^b cf. Js 6624 | 63 cf.
 Ps 9411 | 64 cf. Ex 1413: 1K 1613 | 70 cf. Gn 232: A 82 || 36 cf. Ps 69: M
 723 | 9 cf. Js 4820^b: A 18 | 18. 50 cf. Dn 423 | 19 1215: M 2125 Mc 1130. 31 L
 (1518. 21) 204. 5 J 3(7. 31.) 27 (1911 Jk 117 315. 17) | 45. 51 cf. Js 6318 | 60: M
 1814 || 410. 24. 55 cf. Dn 423 | 46 cf. Dt 1815. 16. 19 | 52-59 2McC 19: J 1022 | 60
 cf. Js 6318 || 67 cf. Dn 1211 || 816 cf. Gn 2735 || 910 cf. Jos 2229 | 20 cf. Gn
 232 | 26^a cf. Pr 24^b | 26^b cf. 2R 223 | 37 cf. Js 3412^b || 1021 cf. Lv 2333-43 ||
 111 cf. Gn 155 2217^b | 67 (Nm 3411 Dt 317 Jos 123): M 1434 Mc 653 L 51 | 71
 cf. Nm 146 || 126 cf. Ex 316. 18 | 15 cf. 319 || 132 (cf. Dt 919): †H 1221 | 12
 cf. 2R 223 | 51 cf. Lv 2340: M 218 || 1441^a cf. Ps 1104: †H 56 | 41^b cf. Dt
 1815-19 || 153 cf. Gn 4113: A 16.

3. Das zweite Buch der Maccabäer.

2McC 11. 10 cf. Nm 625. 26 | 3 cf. Js 4428 | 4: (L 2432. 45) A 1614 (173) | 9 cf. 1McC 452-59 | 9.18 cf. Lv 2333-43 | 24 cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22 | 24. 25 cf. Dt 64 | 25^a cf. Dt 3313.14 | 25^b cf. Am 313: **2K 618** | 25^c cf. Gn 2193 | 25^d cf. Ps 1308 | 25^e cf. Js 659. 15. 22: **R 833^a** | 27 cf. Dt 2825: **J 735** || **24^{ss}** cf. Dt 1815-19 | 4-8 cf. Ex 251. 9. 40 Nm 246 | 17. 18 cf. Js 2713^b | 17^a cf. Ps 1308: **M 121** | 17^b cf. Ex 196^a: **1P 25. 9** || **310.** 15 cf. Lv 521. 23 | 15 cf. Dn 423 | 31 cf. Gn 1418-20 || **42** 1McC 226. 27. 50. 54. 58 (Nm 2513^b Sir 4523): A 2120 223 **R** 102 G 114 418 | 32 cf. Jos 71: **A 52. 3** | 44 cf. Ex 316. 18 | 47: K 311 || **519:** Mc 227 | 27^a (cf. 1S 2314. 15. 19): **Mc 113^b** | 27^b cf. Gn 129: **R 142^{ss}** || **62** cf. Gn 126. 7 | 11 cf. Dn 1133 | 14 cf. Gn 1516: **1Th 216** | 16 cf. Gn 2815 | 18. 19. 30 cf. 1R 1717-24 || **71.** 7. 10 cf. 2R 223 | 1-29 cf. 1R 1717-24 | 2^{ss}: 1K 133 | 5 cf. Dn 1133 | 6 cf. Ex 151 | 9 cf. Sir 361 | 9^b cf. Ps 14513 | 9. 14. 36 cf. Dn 123 | 11 cf. Dn 423 | 16 cf. Gn 2815 | 19 2Ch 1312 Ps 22^{ab}: **A 539** Ap 1714 | 22. 23 cf. Gn 27^{bc} | 28 cf. Gn 11^b (ss) | 37 cf. Ex 2517 | 37^b cf. Dt 64: †**R 329. 30** || **82** cf. Js 6318 | 11 cf. Gn 3429 || **95** cf. 1S 2538 | 9 (cf. Js 6624 Tb 1617c): A 1223 | 12 cf. Ps 377 | 12^b cf. Gn 35^a Dn 1136 8' : †**Ap 134** | 19 cf. Nm 625. 26 | 20 cf. Dn 423 || **106** cf. Lv 2333-43 | 7 cf. Lv 2340 || **1215** cf. Jos 67. 14-16. 20 | 32 cf. Ex 2316: **A 21** | 42 cf. Js 3324 | 44^a cf. Dn 122 | 44^b: (1K 1529) || **134** cf. Dt 1017^a: †**1T 615** | 12 cf. 2S 1216 | 14 (cf. Ps 14513): H 124 || **144** cf. Lv 2340 | 35 cf. Ps 508-12 | 46 cf. Gn 27^{bc} Nm 1622 || **153. 4** cf. Ex 208-10 | 3. 23 cf. Sir 465 | 4 cf. Job 3113-15 | 9: M 517 712 1113 2240 L 1616. (29) (2427) A 1315 2414 R 321 | 14 cf. Dt 1815-19: **M 1614**.

4. Das sog. dritte Buch der Maccabäer.

3McC 22 cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 4^{ss} cf. Sir 167^{ss} | 9^a cf. Gn 1419. 22 | 9^b cf. Ps 508-12 | 11: Ap 314 1911 215 226 | 14 cf. Jr 2611^b Lv 249: **A 613** | 21 cf. Dt 326 || **57^a** Sir 5019: R 916 | 7^b cf. Dt 326 | 35 cf. Dt 1017^a: †**1T 615** || **63** cf. Js 418^a | 8 cf. Dt 326 || **79** cf. Gn 1418-20 | 21 cf. Lv 1913^a: **L 314**.

5. Das Buch Tobit.

Tb 13 cf. 1R 24 | 5 cf. 1R 1918 | 6 cf. Js 408 | 10-12 cf. Gn 129 || **21** cf. Ex 2316: **A 21** | 2 cf. Dt 1429 | 10: Mc 526 || **32** cf. Gn 1921 Ps 431: **J 724** | 3 cf. Jr 312. 13: **L 1518. 21** | 5 cf. 1R 24 | 6 cf. Gn 152^b: **L 229** | 8 (Js 41^a): **M 2225-28** Mc 1220-23 L 2029-33 | 15 cf. Jdc 1134 || **46** cf. Gn 3211^a: **J 321** | 7^{ss} cf. Dt 1429 | 7. 10. 11 cf. Pr 166 | 8 cf. Pr 327. 28 | 8. 9 cf. Dt 1510 | 8. 16 cf. Js 587: **M 2535. 36** | 9 (cf. Zph 115^a. 18): **R 25** Jk 53 | 9. 10 cf. Sir 2911: **R 25** | 10^a cf. Dn 424 | 10^b cf. Job 1021. 22 | 11 cf. Nm 2416 | 13 cf. Lv 1918 | 14 cf. Lv 1913^b | 15 sl Hen 611 Sir 3415: **M 712** L 631 [A 1520. 29] | 21 cf. Pr 308 || **717^{ac}** cf. Jo 221. 22 | 17^b cf. Dn 218. 19. 37. 44 || **83^a**: Mc 510 | 3^b Hen 104 (Ez 325): **M 1229** (1330) †**2213** Mc 327 Ap 202 | 6 cf. Gn 127^b 320 | 8 cf. Nm

522 | 15 cf. Js 659. 15. 22 | 17^a cf. Jdc 1134 | 17^b cf. Gn 2412 || 1010 cf. Gn 3429 || 119 cf. Gn 4630 || 128 Ps Sal 3; M 61-18 L 1812 | 8^a cf. 2S 1216 | 8. 9 cf. Sir 2911 | 12. 15 Hen 91-3. 10. 11 152 406 472 975 993; H 1224 Ap (58) 610 84 | 15 cf. Js 112^{bc} | 17^a cf. Gn 151^b | 17^b cf. Jdc 623; L 105 | 18. 20 cf. Dt 1818 | 19 cf. Ex 3428; A 13 | 20^a cf. Ps 1262. 3 | 20^b (cf. Ml 31^a); J 733 1249 165 2017 R 1015 1K 117 G 44 1J 49. 10. 14 Ap 2216 || 131^a cf. 2R 194. 16 | 1^b cf. Sap 1010^b | 1. 2 cf. Dt 3239^c; J 521 | 4 cf. Dt 64 326; †R 329. 30 | 6 cf. Gn 3211^a; J 321 | 6 (8) cf. Sach 13^b | 6. 10. [13] cf. Ps 14513; †Ap 153. 4 | 7. 15 cf. Ex 151. 2 | 7^b. 11 cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 9 cf. Js 63 | 10. 11 cf. Js 2713^b | 11 cf. Ps 7210. 11. 15 | 14 cf. Js 2919 | 16. 17 cf. Ex 2817^{ss} || 144 cf. Jr 127^a Dn 927; †M 2338 | 5^{ac} cf. Js 2713^b | 5^b; L 2124^d | 7 (cf. Ex 206^b); 1J 318 | 10 cf. Job 1021. 22 | 10. 11 cf. Pr 166.

6. Das Buch Judith.

Jdt 411-13 cf. 2S 1216 | 17 cf. Js 59 || 519 cf. Dt 2825; J 735 || 619 cf. Dt 332. 3 || 812 cf. Dt 616; A 59 | 13 cf. Am 313 | 13. 14 cf. Job 116. 7 Pr 2027 | 14 cf. Js 4013 | 14^b cf. Gn 11^b (ss) | 22 cf. Nm 3530-34 | 22 Vulg cf. Js 418^b; †Jk 223 | 26 cf. Gn 174. 5^b | 27 cf. Dt 85; †H 125-11 || 93. 11 cf. 1S 27. 8 | 5. 6 cf. Gn 1814 | 11 cf. Js 2914 Ps 83 | 12^a Dt 1014^{bc} Ps 11516 Dn 237^b Sap 83^b Sir 231. 4 cf. Gn 152^a. 8; M 1125 L 1021 A 1724 Ap 105. 6 †147 | 12^b cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22; Ap 105. 6 || 103. 4 cf. Js 318-23 | 5 cf. Gn 129 || 1119 cf. Nm 2715^b || 121. 2 cf. Gn 129 || 1318 147 cf. Jdc 524; L 142 || 161. 13 cf. Js 4210 | 17 cf. Js 58-25 | 17^{bc} cf. Gn 1924 Js 2711 6624 Dn 36; †Jk 53 | 17^c cf. Js 6624 2McC 99 | 17^d Am 83; M 812 1342. 50 2213 2451 2530 L 625 1328 (J 1620) Jk 51.

7. Das Gebet Manasse.

Or Man (cf. 2Ch 3318. 19) 1 cf. Am 313 | 1. (8) cf. Gn 174. 5^b | 2 cf. Gn 11^b (ss) | 9 cf. Gn 155 | 11; E 314 | 13 cf. Ps 2518 | 15 cf. Ps 247-10; M 613.

8. Zusätze zu Daniel.

Dn 3(24-45 = Or As 1-22) 27 cf. Hos 1410 | 27. 28 cf. Gn 1825 | 28 cf. Neh 111. 18 | 35^a cf. Js 418^b; †Jk 223 | 35^b cf. Jdc 1617 | 36 cf. Gn 155 2217^b; †R 418 | 37 cf. Gn 152^a. 8 | 45 cf. Dt 64 | 52^{ss} cf. Gn 926 (Ps 247-10); R 125^b | 54 cf. Sap 1010^b | 86; H 1223 Ap 69.

Sus 5; J 1149. 51 | 22^a cf. Lv 2010 | 22^b; 2K 1133 | 34 cf. Gn 4814-20 | 35. [42] cf. Gn 2133; R 1626 | 42 3' cf. 1S 167^c Eccl 1214 | 44. 62^b cf. Js 112^b | 46. 62 3' cf. (1S 195) 2S 328; M 2724 | 48; J 1149-51 | 51-61 cf. Dt 1915 | 53 Js 535; M 2726 Mc 1515 L 2325 J 1840 191. 16 A 314 | 55. 59; M 2451 L 1246.

Bel 5^a 3' cf. Ex 204. 5. 23 | 5^b. 24 3' cf. 2R 194. 16 | 5^c cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22; Ap 105. 6 | 5^d cf. Ps 85-7 | 32 cf. Gn 3429 | 36. 39 cf. 1R 1812; A 839 | 41 cf. Dt 64.

9. Zusätze zum Buch Esther.

Esth (cf. Seite 344) **1417** (C 28) cf. Gn 129: **R 142_{ss}** || **152** (D 5) cf. Js 4515. 21 || **16** (E) **16^{ab}** cf. Dt 141 | **16^b** cf. 2R 194. 16 | **21** cf. Js 4320 659. 15. 22: **R 833^a**.

10. Das Buch Baruch.

Bar 15 cf. 2S 1216 | **11. 12** cf. Jr 297 | **14** Hos 1210: [R 1211] || **215** cf. Dt 2810 | **23** cf. Jr 734 | **30** cf. Ex 329 | **34** cf. Js 2713^b | **35** cf. Ex 67 || **31. 4** cf. Am 313: **2K 618** | **15. 21** cf. Js 4013 | **28** cf. Js 1911-13 | **29** cf. Dt 3012-14: **J 313** | **32. 37. 38** cf. Gn 11^a || **41** cf. Js 408 Lv 185 | **4** cf. Ps 11 | **5. 21. 27. 30** cf. Jo 221. 22 | **7** cf. Ex 204. 5. 23: †**1K 1020** | **8. (10)** cf. Gn 2133: **R 1626** | **36. 37** cf. Js 2713^b: **M 811** || **3755** cf. Jdc 1617 | **5. 6** cf. Js 2713^b: **J 1152**.

II. Der Brief Jeremias.

Ep Jr (Bar 6) 5 cf. Jr 316-19 | **5^b** cf. Gn 152. 8 | **14. 22. 28. 50. 51. 64. 68** cf. Ex 204. 5. 23: **A 1926** | **65** cf. Ps 10928 | **66^a**: M 161 Mc 811 | **66^b** cf. Dn 123.

12. Die Sprüche Jesus, des Sohnes Sirachs.

Sir 11 cf. Pr 23-6 | **2** cf. Gn 155 | **4. 9** cf. Gn 11^a | **8^a** Sib 5360: †**R (329. 30)** 1627 [1T 117 Jd 25] | **8^b** cf. 1R 2219^a: †**Ap 42. 3. 9. 10** | **10** cf. Ex 206^b | **18** cf. Nm 626 | **25** cf. Hen 463: †**K 23** | **27** cf. Dt 113 | **28 212^b** Hen 914 (Ps 123): Jk 18 48 | **30** cf. Eccl 1214 || **21_{ss}** cf. Ap Bar 526 | **4 sl** Hen 503 513: 1P 219 314 | **5** cf. Lv 213: **Mc 949** | **5^a** cf. Js 4810 | **5^b** cf. Pr 1528 LXX | **10** cf. Pr 23-6 | **10^b** cf. Ps 225. 6: **R 932. 33** | **10^c** cf. Gn 426 | **11** cf. Ex 346: †**Jk 511** | **12^a. 13^a** cf. Js 353 | **12^b** cf. 128 | **12-14**: Ap 218 | **13** cf. 710 | **15. 16** cf. Ex 206^b || **31_{ss}** cf. Ex 2012 | **3** cf. Pr 1012 | **3. 30** cf. Pr 166 | **17^a** Jr 455 Ps 1311: R 1216 | **17^b** cf. Pr 1528 LXX | **18** cf. Lv 2546 Pr 334 | **18^b** cf. Gn 68 | **18. 20** cf. 1S 27. 8 | **26** cf. Dt 1016^b | **30** cf. 2911 | **30. 31 sl** Hen 504: M 63. 4 L 1414 R 128 || **41** cf. Dt 2414: **M 1918. 19^a** | **1_{ss}** cf. Dt 1429 | **1-4** cf. Pr 2126 | **10^a** cf. Ex 2221. 22 | **10^b** cf. Ps 826^b (Nm 2416) | **11** (cf. Js 418. 9): (M 1431 L 2026 A 2133) †**H 216** | **20. 23** cf. Am 513 | **21** Pr 1611^a LXX: Mc 838 L 926 | **29** cf. Eccl 51^a | **31**: A 2035 || **51** (cf. 1118-28 Ps 6211) Hos 129 Sach 115 Hen 978-10: L 1215. 19 Jk 413. 14 52. 3 †**Ap 317** | **3^a** cf. Ex 214 | **3^b** cf. Dt 3235^a | **6**: R 1122 | **9**: M 117 L 724 | **11** cf. Eccl 51^a | **13 141 1916**: Jk 32 || **619**: Jk 57 | **25. 28** cf. 5123. 26. 27: †**M 1128. 29** | **37** cf. Pr 23-6 || **72** cf. Ps 377 | **3** cf. Pr 1124. 25 | **9** cf. Gn 1418-20 | **10 213**: Mc 1124 1Th 514 Jk 16 | **14 1R 1826. 29 Js 115^b Pr 1019 Eccl 51^c**: M 67 Jk 119 | **17** cf. Js 6624 | **34** (cf. Js 2919) Ps 3513 Job 3025: (M 1117 L 732) R 1215 | **35** cf. Js 587: **M 2535. 36** || **85**: 2K 26. 7 || **910**: L 539 || **1010. 11** cf. Ps 905. 6 | **14** cf. 1S 27. 8 | **22** cf. Jdc 72: **1K 131** | **23** cf. Pr 1421 || **114**: L 1619 A 1221 | **10. 11**: Jk 42 | **18-28 51 Sap 158 Ps 6211**: L 1216-21 | **21** cf. Ps 426. 7. 12 || **127**: 2K 814 610 || **1315** cf. Lv 1918. (34) | **17**: M 1016 L 103 | **17. 18**

2K 614-16 || 141 cf. 513 | 2 cf. Ps 6618^{ss} | 9 cf. Ex 238 | 11: K 110 1Th 212
 3J 6 | 15 cf. Jr 1711 | 16 sl Hen 505: M 72 L 638 | 18, 19 cf. Ps 905, 6 | 18^b
 1731: M 1617 1K 1550 G 116 E 612 H 214 || 153 cf. Js 3316 551-3: J 413, 14 |
 11, 12: Jk 113 | 15 cf. Lv 185 Dt 529, 30 || 167^{ss} 3McC 24^{ss} Jub 205 cf. Gn
 61-4: L 1726-29 2P 25, 6 Jd 5-7 | 9, 10 cf. Nm 1416-36 | 11 cf. Ex 329 | 12, 14
 cf. Ps 6213 | 13 cf. Ps 225, 6 | 18 cf. Dt 3012-14 Ps 7120 || 171, 32 cf. Gn 27
 1419, 22: †1K 1545, 47 | 3 cf. Gn 126^a, 27^{ab}: †1K 117 | 8, 9 cf. Dt 112: L
 149^a | 17 cf. Dt 328^b LXX | 17^a cf. Pr 815, 16 | 19, 20 cf. Ps 3313, 14 | 22 cf.
 Pr 166 | 23 cf. Nm 3530-34 Ps 6213 | 24 cf. 5123, 26, 27 | 26 cf. Ex 203^{ss}
 Am 515 | 28 cf. Eccl 910 | 31 cf. 1418^b || 181^a cf. 2R 194, 16 Dt 3240^b | 1^b cf.
 Gn 1419, 22 11^b(^{ss}) | 2 cf. Ps 516^b | 4 cf. Dt 112: L 149^a | 4, 5 cf. Js 112^b | 10:
 2P 38 | 11: M 1826, 29 L 137, 8 187 1K 134 Jk 57, 8 2P 39 | 13 cf. Sap 1123^a, 24 |
 18 cf. Pr 23-6 | 21: M 73-5 L 641, 42 | 23 cf. Dt 618: A 59 | 24 cf. Zph 115^a, 18 |
 30 cf. Gn 47: R 612, 14 | 31: R 1314 || 193^a cf. Js 509 | 3^b cf. Js 6624 | 13 cf.
 Lv 1917^b | 16 cf. 513 | 20 cf. 322 || 2015 cf. Pr 23-6 || 212 cf. Gn 31-7, 13 | 3 cf.
 Ps 1496: E 617 | 11 cf. Ps 2518 | 16 cf. Pr 1032 || 2216 cf. Ez 1311, 12 | 16, 17
 cf. Ps 783^c, 37 | 27 237^{ss} 2810-26: Jk 35-10 || 231, 4 cf. Dt 326 Jdt 912^a | 9^{ss}
 slHen 491 Hos 415 (Ex 2210 Lv 54 Dt 613 1020 Js 1918 4523 6516^b Jr 42 1216 237, 8
 Ps 6312^a): M 534 2316^{ss} 2663 Mc 57 Jk 512 (R 19 2K 123 1131 G 120 H 616 Ap
 106) | 16: K 122211 | 18 cf. Ex 2014 | 19 cf. Sap 17, 8 Ps 3313, 14 || 245 cf. Dt
 3012-14 Ps 7120 | 7-12 cf. Ex 195^a: J 111 | 8^a cf. Gn 1419, 22 | 8^b cf. Ex 258 |
 8, 11, 12, 23: R 220 | 9 cf. Gn 11^a: K 118 | 9^a cf. Js 414^c (Nm 1517-21) | 9^b cf.
 Js 96 | 11 cf. Jr 1115 | 17 cf. Js 51-7: J 151^{ss} | 19 cf. 5123, 26, 27 | 21 cf. Js
 3316: J 413, 14 | 23^a cf. Gn 1418-20 | 23^b cf. Dt 529, 30 | 23^{ss} cf. Dt 3126 | 29
 cf. Js 112^b || 2519 cf. Dt 241 | 23^a cf. Gn 407 | 23^b cf. Js 353: †H 1212 | 24
 cf. Gn 31-7, 13: †R 711 †2K 113 †1T 214 || 2615: J 116 | 17 cf. 2S 2117 || 271
 cf. Pr 1527 | 5 cf. Js 4810 | 6 sl Hen 4214: M 716, 20 1233 L 644 J 152 G 522
 Jk 317 | 8 cf. Dt 1620 || 281-4 cf. Pr 2521, 22 | 1-6: R 1219 E 426 | 2 Pr 2113
 Job 229, 10 Sap 1219^c: M 612, 14, 15 1835 Mc 1125 L 114 E 432 K 313 | 8 cf. Na
 13 | 10-26 cf. 2227 | 18 cf. Jr 4610^b (Dn 323-25): L 2124^a | 26 cf. Dt 1911 || 292
 Ex 2224 Lv 2535, 36 Dt 158 2320, 21 (2410) Ps 3721, 26: M 542 L 634, 35 Jk 215, 16
 1J 317 | 8: M 1826, 29 1K 134 1Th 514 2P 39 | 10: M 2518 L 1920 | 11 330 Tb
 49, 10 128, 9 Pr 27 Ps Sal 99^a Ap Bar 1412 4Esr 777 833: M 512 620 1921 Mc 1021
 L 635 1141 1221, 33, 34 169 1822 R 25 K 31, 2 1T 619 Jk 53 | 12: 1K 162 | 18 cf.
 Js 5720 | 21 cf. Pr 308 | 26 cf. Ps 235^a || 301-13 cf. Lv 219 | 10 cf. Ps 3516 | 12
 cf. Ex 421 | 23, 24 cf. Pr 1722 | 38 cf. Jr 202, 3 || 317 cf. Ps 228 | 21^{ss} cf. Pr
 2824 | 27 cf. Lv 1913^b Dt 2414 | 31^a: M 1245 2P 220 | 31^b cf. Js 115 || 322 3523
 1920 Sap 618 cf. Ex 206^c: 1K 719 G 53 | 4: H 1316 | 8, 9 cf. Ps 407^a | 9, 11, 12
 cf. Dt 1510 | 10 cf. Js 583-9 | 13, 24 cf. Ps 6213: †M 1627^b †R 26 | 15, 16 cf. Gn
 1921: R 211 | 17, 18 cf. Ex 2221, 22 | 18, 19 cf. Js 115 | 22 cf. Js 1322 || 331 cf.
 Gn 152^b || 345 cf. Pr 1527 | 6 375: Jd 16 | 15 cf. Tb 415 | 25 cf. Pr 2320, 29-35 |

27 cf. Jdc 913 || **35**¹: L 1237 177-9 2227 J 134^{ss} | 23 cf. 322 || **36**¹ Ps 34(17.19.)²⁰
 1217.8 Sap 166 Ps Sal 427 2Mcc 79 4Mcc 153: M 613 L 114 J 1711 2T 418 | 3:
 1T 115 31 49 2T 211 T 19 Ap 215 226 | 7-9 Nm 1010 2811 Lv 252-17 2Ch 813: R
 145.6 G 410 K 216 | 10^c cf. Gn 27 1419.22: †**1K** 1545.47 | 12.13^c cf. Js 2916: †**R** 920.21 |
 17^a cf. Dt 2810 | 17^b cf. Ex 422: **R** 829 | 22 cf. Gn 2133: **R** 1626 | 23: M 1517
 Mc 719 **1K** 618 || **37**⁵ cf. 346 | 13 (cf. Eccl 1214): 1K 45 | 15 cf. Js 598 | 16 cf.
 Gn 11^a: **K** 118 | 22 cf. Pr 35. 7 | 28: **1K** 612 1023 || **38**² cf. Ml 320^b | 6 cf. Ex
 1431 | 8 cf. Dt 3313. 14 | 10^c cf. Js 116^a | 14 cf. 5123. 26. 27 | 17 cf. Js 224 | 18 cf.
 Pr 1722 | 24 cf. Js 3318 | 24-34: A 183 2034 1K 412 || **39**⁶ cf. Pr 23-6 | 6^a cf
 Js 112^b | 9: L 247 | 19. 20 cf. Ps 3313. 14 | 27^a cf. Sib 3712. 713 | 27^b cf. Hg
 212. 13 | 30 cf. Dt 815^b | 33. 34 cf. Js 594 || **40**⁵: 1K 33 | 12: 1K 1313 | 17. 24
 cf. Pr 166 | 25 cf. Hg 28 || **42**¹⁸ cf. Sap 420 | 20 cf. 1S 167^c Ps 3313. 14 | 21 cf.
 Js 4013 | 21^a cf. Dt 112: L 149^a | 21^b cf. Js 414^c || **43**⁹ cf. Js 5715^{ac} | 26: H
 13. 14 | 27: **1K** 1528^b | 31 cf. Ex 3318^{ss} | 32: J 2125 || **44**¹⁶ cf. Gn 522. 24: †**H**
 115. 6 | 16^b cf. Gn 28. 9 | 17 cf. Gn 69^a | 19 cf. Gn 174. 5^b | 20 cf. Gn 156 Nm
 127: **H** 217 | 21 cf. Gn 155 || **45**¹ cf. Pr 34 | 1^{ss} cf. Dt 3126 | 3^b cf. Dt 413^a:
 †**H** 920 | 3^c cf. Gn 3231 | 4 cf. Jdc 1617 | 5 cf. Lv 185 | 14 cf. Lv 43 | 19 cf.
 Am 411^b | 23 cf. 2Mcc 42 | 26^a cf. Js 112^b | 26^b cf. Gn 1825 || **46**¹ cf. Nm 2718 |
 5 2Mcc 153. 23: 1T 615 | 6 cf. Sap 517^{ss} | 14 cf. Ex 316: †**L** 168^b | 19 cf. 1R
 210^a || **47**¹¹ cf. 2S 1213 (Ps 2518) | 13^b cf. Js 5213 | 13^{bc} cf. 1S 21. 10 || **48**¹ cf.
 2S 2117: **J** 535 | 1. 3 cf. Gn 1924 | 2 cf. 1R 1841. 42 | 5 cf. 1R 1717-24 | 10^b
 cf. Ml 323. 24: †L 117 (**M** 1114) | 10^c cf. Gn 4113 | 11 cf. 1R 108 | 14 cf. Ez
 375. 9. 10. 14 | 14. 16: M 1120. 21 L 1013 1631 J 1237 | 21 cf. Ex 1212. 13. 23 ||
49^{7a} cf. Jdc 1617 Jr 15: †**G** 115. 16 | 7^b cf. Sach 612^c. 13 | 10: A 742 | 14^a cf.
 Gn 1419. 22 | 14^b cf. Gn 522. 24 | 16 cf. Gn 27 || **50**⁶. 7 cf. Js 1412^a: **2P** 119 | 7
 cf. Dn 123 | 19 cf. 3Mcc 57^a | 20 cf. Lv 922 | 23 cf. Nm 625. 26: **G** 616 | 25. 26
 cf. Esr 43. 10 | 26 cf. Gn 2316-20 | 29^a: 2T 317 | 29^b cf. Js 426 || **51**¹. 11. 12:
 M 1125 L 1021 | 1^b cf. Js 4515^b. 21 | 3 cf. Ps 3516 | 10^a cf. Gn 426 | 10^b cf. Dt
 326 | 12: G 14 | 14 cf. Gn 2815 | 23. 26. 27 625. 28 1724 2419 3814 Js 143 2812
 3217^b 443 551-3 Jr 616 3125 Gn 529^a Pr 103: †**M** 56 1138. 29 J 410 627 737 Ap
 216 2217 | 27-29 cf. 1R 35-14.

13. Die Weisheit Salomos.

Sap 11 cf. 1Ch 2917^b | 1. 2 cf. Dt 429: **M** 77. 8 | 2 cf. Js 651 | 3-5 cf. Js
 1911-13 | 4: **R** 66. 13 714 | 4. 5 cf. Hg 25 | 7. 8 Sir 2319 Ps Sal 213. 14: J 320 |
 11 cf. 1S 23 | 13 cf. 2S 1414 | 13. 14: R 819-22 | 14^a cf. Gn 11^b (ss) 1419. 22 | 14^b
 Js 514 Hos 1314 Ps Sal 158: **R** 514. 17 **1K** 1520-22. 26 1554. 55 Ap 68 2014 | 15
 cf. Lv 185 || 23-4 cf. Ps 1024 | 4: L 126^b Ap 1413^c | 5 cf. Dt 3234 Dn 618 |
 5-7 cf. Js 2213 | 10 cf. Sach 710^a | 10. 12-20: Jk 26 56 | 11 cf. Js 511: **R** 930. 31
 12 cf. Dt 1911 | 13. 16-20 cf. Ex 422. 23: **M** 2743^b | 13. 17. 18 cf. Ps 228 | 13^a: **1K**
 81. 10 | 16^a cf. Dn 1212 | 16^b cf. Gn 3013 | 16^c cf. Dt 326 | 17: H 137 | 19 cf. Js

506 | 21 1115^a (cf. Js 1911.13) : R 118.21 | 22 Hen 96 163 Dn 230^a (cf. 228.29.45) :
 R 1125 1625 1K 27 41 E 19 33. 4. 9 619 K 126. 27 22 43 Ap (11) 120 107 1P 112 | 23
 cf. Gn 126^a. 27^{ab} 1419. 22 : †1K 117 | 24 cf. Gn 217^b 34 : J 844 || 31 cf. Js 4313^b |
 1-3 cf. Dn 122 | 1. 3 cf. 1R 194 | 4 : R 52. 3 | 5 : R 510 818 2K 417 1P 16 510 | 5^a
 cf. Dt 85 | 6 cf. Js 4810 | 6^b : Ph 217 2T 46 | 7^a cf. Jr 615^b : †L 1944^b | 7^b cf.
 Dn 123 | 8 cf. Dn 722 | 9 cf. Sib 3712. 713 | 9^{ab} : J 831. 32 | 9^b Ps 7323 : J 154-7.9
 A 1123 1J 26. 24. 28 36. 24 413. 15. 16 | 9^c cf. Nm 625. 26 | 9^d cf. Js 659. 15. 22 : R
 833^a | 9. 10 cf. Dn 122 | 17 96^c : A 1927 | 18. (4) 1Ch 2915^c Pr 1028 117 : R 154
 †E 212 †1Th 413 || 42 516 1012^a Sach 614 LXX 4Mcc 1715 Ap Bar 158 : 1K
 924. 25 2T 48 Jk 112 1P 14 54 Ap 210 311 | 3-5 (Ps 13 9213-15 Js 6021^b 613) :
 2P 217 Jd 12 | 5 cf. Jr 1116^a | 7 cf. Gn 22. 3 Job 317 | 10 910 : R 121. 2 1418 2K
 59 E 510 Ph 418 K 320 T 29 H 1228 1321 | 10-14 cf. Gn 522. 24 : †H 115. 6 | 11 :
 Jk 126 | 12 cf. Jr 298 | 13 cf. Lv 1144. 45 : †H 210 59 728 99 101. 14 1140 1223 |
 15^a cf. Nm 625. 26 | 15^b cf. Js 659. 15. 22 : M 2214 R 833^a | 16 cf. Dn 722 | 20 1711
 Eccl 1020^a Sir 42188 Job 276 : [J 89] A 231 2416 R 215 91 135 1K (44) 87. 10. 12
 1025-29 2K 112 42 511 1T 15. 19 39 42 2T 13 T 115 H 99. 14 102. 22 1318 1P 219
 316. 21 || 51 cf. Ex 2322^b | 2-14 Hen 1035^{ss} 4Esr 783^{ss} : L 1623^{ss} | 4 cf. Hos
 97^b | 5^a cf. Dt 141 : 2K 618 | 5^b cf. Dt 109 322. 3 : E 118 | 6^a (cf. Ps 11930) : R
 224 Jk 519 | 6^b cf. Job 1021. 22 | 9^{ss} cf. Ps 1024 | 15 cf. Ps 375 | 15^a cf. Dn
 122 | 15^b cf. Ps 6213 | 15^c cf. Nm 2416 | 16 (cf. 42) Ps 3722^a 11515^a : M 2534 |
 17^{ss} Sir 466 : 2K 67 E 611. 13 | 18 cf. Js 5917 : E 614^b. 17 | 19 : E 616 | 22 cf. Ex
 923-26 || 61 : M 1510 Mc 714 | 3 cf. Nm 2416 | 3. 4 cf. Pr 815. 16 | 4 cf. 1010 |
 5 : Jk 213 | 5^b : 1P 213^b | 7^a cf. Gn 152^a. 8 1921 | 7^b cf. Ps 375 : †1P 57 | 9 : H
 66 | 18 cf. Ex 206^c Sir 322 : R 138. 10 1J 53 | 18. 19 cf. Lv 185 | 19 : J 1510 H
 1214 | 19. 20 cf. 1R 194 | 20 cf. Dn 122 | 21 cf. Dn 718. 22. 27 : R 517 | 22 cf. Ps
 781. 2 | 23 : Jk 314. 15 || 71 (cf. Gn 319^b) sl Hen 392 : A 1026 1415 Jk 517 Ap
 1910 229 | 1^a cf. Gn 27 | 1^b cf. Gn 129 | 4 : L 27 | 5 cf. Js 1713^b | 7 cf. Pr 23-6 |
 7^b cf. Js 112^b | 8-10 : 1K 131 Ph 37. 8 | 11 cf. 1R 35-14 | 13 : M 108 1K 153 1P
 410 | 16 cf. Js 4313^b | 18 cf. Ml 36 | 22^a cf. Gn 13^{ss} | 22^b cf. Ps 5113 : 1Th 48 |
 22-25 : Jk 317 | 23 917^a Js 4515^a 558. 9 Dn 222^a (cf. Ps 3313. 14) : 1K 210 | 23. 24
 cf. Ps 1496 | 25. 26 cf. Gn 126^a. 27^{ab} : 2K 44 K 115 H 13 | 26 cf. Ps 1042 | 27^a
 (Jo 31. 2) : 1K 124. 11 | 27^b cf. Js 344 : †2K 517 *Ap 214 | 27^c Jub 3021. 22
 (cf. Js 418^b) : L 124 J 1514. 15 | 30 : R 1221 || 83^a cf. Gn 11^a | 3^b cf. Jdt 912^a |
 3^c. 4 : J 335 520 159 1723-26 | 5 cf. Gn 13^{ss} 22. 3 | 5^b cf. Ex 73 | 8^c cf. Dn 221 |
 13. 17 cf. Lv 185 | 21 cf. Pr 23-6 Dt 3313. 14 || 91^a cf. Js 401 | 1^b. 9 cf. Gn 13^{ss} |
 2 cf. Gn 126^b. 28 | 3 : L 175 E 424 | 4 cf. Pr 23-6 | 4^a : Ap 321 | 4^b. 7 cf. Dt 141 :
 †2K 618 | 4. 9 cf. Gn 11^a : J 11-3 | 6^a cf. Lv 1144. 45 | 6^b : 1K 319 131-3 | 6^c cf.
 317 | 8^a cf. Ps 26 | 8^b cf. Ex 251. 9. 40 | 10 cf. 410 | 10. 11 cf. Js 601^b. 2 | 11 cf.
 Ps 255 | 13. 14. 16. 17 cf. Js 4013 | 15 (cf. Js 3812) : R 823 1K 1540. 42. 53. 54 2K
 51. 4 | 16 4Esr 49-11 : J 312 | 17^a cf. 723 | 17^b cf. Js 112 Ps 5113 : 1Th 48 || 102
 cf. Gn 126^b. 28 | 4 cf. Gn 69^a. 11-13 | 5 cf. Gn 229 (1-10) | 6 cf. Gn 1915. 16. 24. 25 |

6. 7 cf. Gn 196^{ss}. 29 | 7 cf. Gn 1926 | 10 cf. Gn 2812 | 10^b 64 Ps 457 14511-13 Dn
 244^b 354 LXX 718. 22 Tb 131^b Ps Sal 174: M 1228 etc Mc 114. 15 91 etc L 443
 927 etc J 33 etc A 13 etc R 1417 1K 420 etc G 521 E 55 K 113 411 (1Th 212) 2Th
 15 (2T 41. 18 H 18 etc Jk 25) 2P 111 (Ap 1210) | 10^c cf. Dt 332. 3 | 12^a cf. 42 |
 12^b cf. 1R 35-14 | 16^a cf. Ex 1431^b | 16^b cf. Ex 73 | 17: 1K 101-4 | 18. 19 cf. Ex
 7-11 | 21 cf. Ps 83 || 111: L 170 A 321 E 35 2P 32 | 4 cf. Ex 174 | 4^a cf. Gn
 426 | 10 cf. Dt 85 326 | 13 cf. Dt 47 | 14 cf. Ex 23. 5. 10 | 15^a cf. 221 (Js 1911-13) |
 15^b cf. Gn 126^c | 15. 16 1227^a 1412. 23-27 sl Hen 104. 5: M 1519 Mc 721 L 1811 R
 123-31 1313 1K 510. 11 69. 10 2K 1220. 21 G 519-21 E 431 53-5 K 35. 8 1T 19. 10 2T
 32-4 | 16 1223 161 Ps Sal 27. 17. 33. 39 1710 Hen 955 1007 (cf. Ps 6213): M 1032. 33
 L 926 123. 9 Ap 165. 6 185 | 17 cf. Gn 1419. 22 | 17. 25 cf. Gn 11^b (ss) | 18 cf. Js
 814. 15 | 21 cf. 2Ch 206: R 919 | 23^a. 24 151^c Sir 1813 Ps 1459: (J 316) R 1132 |
 23^b cf. Gn 1814 | 23^c 122. 10. 19: A 1730 R 24 325 1T 24 2P 39 | 24: J 316 | 26 cf.
 Ez 184 || 121 cf. Gn 27^b | 1^a: R 123 1K (925) 1552 1T 117 1P 14. 23 34 | 2. 10. 19
 cf. 1123^c | 5 1423 sl Hen 342. E 512 | 7. 19^b. 21 cf. Dt 141 | 10^a: H 1217 2P 39 |
 10^b: Jk 121 (R 215) | 10. 11 cf. Gn 53 | 12^a cf. Js 2916: †R 920. 21 | 12^b cf. 2Ch
 206: R 919 | 12^c: R 833^a | 12^d (8-10. 20-22) cf. Jr 5025: †R 922 | 13 cf. Ps 375:
 †1P 57 | 18 cf. Gn 1814 | 19^a cf. Pr 2113 2521. 22 | 19^b cf. Dt 141 | 19^c cf. Sir
 282 | 23 cf. 1116 | 24 cf. Gn 126^c | 27^a cf. 1115. 16 | 27^b (cf. Js 5413) 151^b cf.
 2Ch 153: (M 2216 Mc 1214) J 333 728 826 173 R 34^a (G 48^a. 9) | 27^c cf. Zph
 115^a. 18 || 131: 1K 1534 E 22. 3 | 1. 3-5. 7. 9 cf. Ps 191-5 | 1. 8 cf. Jr 1025 | 3^a
 cf. Gn 152^a. 8 | 3^b cf. Gn 1419. 22 | (3.) 4: H 33. 4 | 6 cf. Dt 47 | 6. 9 cf. Dt 429 Pr
 128: M 77. 8 | 7: H 111. 3 | 8: R 120 | 9: R 120 | 9^b 146 184^d 4Esr 655. 59: H
 12 65 113 | 10-19 cf. Ex 204. 5. 23 || 143^a cf. Dt 326 | 3^b cf. Job 98 | 5 cf. Pr
 2716 | 6 cf. Gn 611-13 139^b | 7 cf. Gn 69^a | 7. 8: G 311. 13. 14 | 12. 22. 27 cf. Ps
 8113 | 12. 23-27 cf. 1115. 16 | 17: 1K 53 2K 132 | 22 (cf. Jr 1025): R 132 | 23 cf.
 125 || 151^a cf. Ps 349 | 1^b cf. 1227^b: J 333 R 34^a | 1^c cf. 1123^a. 24 | 2^a: 1J 21 319. 20 |
 2^b: R 611 G 524 1J 39 518 | 3 (cf. Lv 185): J 173 | 7 cf. Js 2916: R 920. 21 | 8
 cf. Sir 1118-28 | 8. 11 cf. Gn 27: 1K 1545. 47 | 12: A 1925 | 14 cf. Sach 710^a |
 15-19 cf. Ex 204. 5. 23 || 161 cf. 1116 | 5 cf. Nm 216 | 6 cf. Nm 218. 9: J 314^a. 15 |
 7 cf. Js 4515. 21 | 8 cf. Ps 3417. 19. 20 Sir 361 | 10. 26 cf. Dt 141 | 13. 14 cf. Js
 812. 13 | 13^a cf. Dt 3239^c | 13^b cf. Js 3810 | 20 cf. Ex 164. 13-15: †J 631 | 21:
 H 13 | 24 cf. Sib 3712. 713 | 26 cf. Dt 83^b || 171 cf. Job 116. 7 | 2. 18. 21 cf. Hen
 104. 5 | 11 cf. 420 | 15 cf. Jr 626^b (Ez 113): L 2134 1Th 53 | 16: G 323 | 18. (2)
 184^a Job 4123 LXX: 2P 24 Jd 6 || 181 cf. Dt 412 | 4^a cf. 1718. (2) Js 426 | 4^b
 cf. Dt 141 | 4^c cf. Js 408 | 4^d cf. 139^b | 5 cf. Ex 23. 5. 10 | 9 (Ps 113—118):
 M 2630 Mc 1426 | 13 cf. Ex 422. 23 | 14^{ss} cf. Lv 2621. 22 | 15^a cf. Gn 13^{ss} | 15^b
 cf. 1R 2219^a | 15. 16 (cf. 1S 2538): Ap 1911-15 | 16^a cf. Js 114 Ps 1496 | 16^c:
 J 313 | 21. 22 cf. Pr 2122 | 24: Ap 1912 | 25 cf. Ex 1212. 13. 23: 1K 1010 || 194-8
 cf. Ex 7-11 | 6: G 49 | 10 cf. Gn 234 | 21 cf. Ex 164. 13-15.

14. Das Buch der Jubiläen.

Jub 115^a cf. Dt 65 | 15^b cf. Dt 429 | 15^{ss} cf. Js 2713^b | 17 cf. Ex 258 |
 24. 25 cf. Dt 141 | 27 Ass Mos 124^a: 2P 34 | 29 cf. Js 344 || 22 (cf. Dt 328^b
 LXX) Hen 6012—22: K 28. 20 2P 310—12 | 14^a cf. Gn 127^b | 14^b cf. Ps 85—7 | 17—33
 cf. Ex 208—10 | 19 cf. Ex 67 258 | 20^a cf. Js 659. 15. 22 | 20^b cf. Ex 422 | 25 cf.
 Gn 11^b (ss) || 33^{ss} cf. Gn 127^b | 6 cf. Gn 223 | 7 cf. Gn 223. 24 | 16^a cf. Gn 215 |
 16^b cf. Ps Sal 1612 || 43 cf. Gn 410 | 26 812. 21 3316 Hen 94^c 156 1045: E 321 ||
 510 cf. Gn 61—4 | 12 cf. Js 335 344 || 720^{ss} cf. Gn 69^a | 39 cf. 1Ch 11—3 || 812. 21
 cf. 426 || 105. 7. 9 cf. Gn 61—4 | 12. 13: Ap 222. 3 || 12^a cf. Gn 11^b (ss) | 4^b cf.
 Gn 13^{ss} | 4^c cf. Gn 27^{bc} | 15 cf. Gn 1131 | 15^{ss} cf. Gn 1131—124 | 22 cf. Gn
 121. 4 | 23 cf. Gn 123 | 24 cf. Ex 32. 6. 15. 16 || 131 cf. Gn 1132 | 3 cf. Gn 127^b |
 8 cf. Gn 2133 || 1413. 14 cf. Gn 1513. 14 || 184^{cf} Gn 225 | 5 cf. Gn 226 | 1 cf.
 Gn 229 | 11 cf. Gn 2212. 16 | 15 cf. Gn 123 2216. 17 || 199 cf. Js 418^b || 205 cf.
 Sir 167^{ss} || 2319 cf. Mi 76 || 243—5 cf. Gn 2519—34 || 2515 cf. Gn 2133 | 22 cf.
 Ps 10928 || 2621^{ss} cf. Gn 2727—29. 39. 40 | 22 cf. Gn 2727 | 24 cf. Ps 10928 |
 25^{ss} cf. Gn 2730—40 | 30 cf. Gn 2735 || 3021. 22 cf. Sap 727^c Js 418^b || 3114. 15:
 1K 41 T 17 | 16 cf. Dt 3238 || 3220 2R 211^{ss}: A 110 || 3316 cf. 426 || 3517 cf.
 2R 616 || 392 cf. Gn 3711. 28 | 4. 12 cf. Gn 392. 3. 21. 23 || 12 405—8 cf. Gn 3921 | 9
 cf. Gn 392. 3. 21. 23 || 421—3 cf. Gn 4154—57 | 4^{ss} cf. Gn 421. 2. 4 || 15^{ss} 4314. 15
 cf. Gn 432—15 || 16^{ss} 44 cf. Gn 459—13. 24 || 451 cf. Gn 466 | 13 cf. Gn 4933 | 15
 cf. Gn 2316—20 || 461 cf. Ex 17. 12 | 7 cf. Ex 18 | 8 cf. Gn 466 | 9 cf. Gn 2316—20 ||
 471 cf. Ex 22 | 2 cf. Ex 19. 10. 15. 16. 22 | 4—8 cf. Ex 23. 5. 10 | 10 cf. Ex 211. 12 |
 11. 12 cf. Ex 213. 14 || 481 cf. Ex 77 | 2 cf. Ex 33. 4. 6. 15 | 5^{ss} cf. Ex 7—11 | 12
 cf. Ex 73 | 15. 18 cf. Job 16^b—8 || 504 cf. Ex 1635.

15. Die Psalmen Salomos.

Ps Sal 12 cf. Jr 419 | 5 cf. Js 1411. 13. 15 || 22. 20 cf. Js 6318 | 7. 17. 38. 39
 cf. Ps 6213 Sap 1116: †R 26 | 13. 14 cf. Sap 17. 8 | 19 cf. Gn 1921 | 19. 36 cf.
 Dt 324^b | 28^b cf. Js 1322 | 28^c. 31 cf. Ps 792. 3^b | 34 cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 36 cf. Js
 3412^b | 40^a cf. Ps 349 || 3 cf. Tb 128 | 2 cf. Js 4210 | 4 cf. Dt 85 | 13—16 cf. Js
 26(14). 19 Dn 122: M 2546 || 42. 3: M 72^{ss} L 641. 42 J 87 R 21. 2. 21—23 | 26 cf.
 Ps 11 | 27 cf. Sir 361 | 29 cf. Ex 206^b: E 624 || 52. 13. 14 cf. Pr 286 | 4 cf. Js
 4924. 25 | 5: 1K 47 | 15. 16: L 115—8 | 18 cf. Ps 11 | 19 cf. Pr 234 || 61 cf. Ps 11 |
 1. 2 cf. Gn 426 | 8: M 711 L 1113 Jk 117 | 9 cf. Ex 206^b || 71 cf. Ps 35(7). 19 |
 2 cf. Js 6318 | 8 cf. Ps 9414: †R 111. 2 || 81 cf. Js 2713^a Jr 419 | 2: Ap 196 | 4
 cf. Neh 111. 18 | 5 cf. Js 353 | 15^a cf. 1R 2223 | 15^b cf. Js 5117. 20—22 | 27 cf.
 Ps 516^b | 28 cf. Js 4011 | 34 cf. Dt 2825 | 39 cf. Js 4515. 21 || 92 cf. Dt 2825 | 3
 cf. Ps 516^b | 4 cf. Dt 324^b | 9 cf. Dn 122 | 9^a cf. Lv 185 Sir 2911 | 11 cf. Gn
 426: R 1013 | 12. 15 cf. Js 3324 | 16 cf. Ex 195^a || 101 cf. Ps 11 | 2 cf. Dt 85 |
 4 cf. Ex 206^b | 7 cf. Pr 286 || 113. 4 cf. Js 2713^b: J 1152 || 128: H 1217 || 133

cf. Job 3318. 28. 30 || 9.10 141-6 cf. Dn 122: M 2546 | 1^a cf. Dt 79^a | 1^b cf. Ex 206^b | 1^c cf. Lv 185 Dt 529. 30: N 710 | 2^b cf. Gn 28. 9: L 2343 | 5 cf. 1S 167^c | 6 cf. Hen 104. 5 || 151 cf. Gn 426 | 2 cf. Pr 286 | 5 cf. Js 5719^a | 8 cf. Lv 2621. 22 Sap 114^b: R 514. 17 | 8. 10 cf. Ez 94. 6 | 11. 13-15 cf. Dn 122 Hen 104. 5 || 162 cf. Js 3810 | 4^a: A [94 (5)] 2614 | 4^b cf. Js 4515. 21 | 10 cf. Na 13 | 12 Jub 316^b: Ph 411. 12 1T 66 H 135 | 13. 14 cf. Pr 286 || 17(5. 23) cf. Js 111. 10: J 742 | 3 cf. Js 4515. 21 | 4 cf. Sap 1010^b | 4. 5^b cf. Js 96 | 5^a cf. Js 421^a | 10 cf. Sap 1116 | 12 cf. Dt 79^a | 19 cf. 1S 2314. 15. 19 | 21. 22 cf. Ps 141-3 | 23 cf. Gn 4113 | 23^a. 36. 47 cf. Js 446^a: M 2742 | 23^b (cf. Ez 72-10 Sach 147): M 2436 1T 615 | 23^c cf. Ex 422. 23 Js 418. 9: L 154^a | 25 cf. Js 6318: L 2124^c | 26 cf. Ps 28. 9: †Ap 226. 27 | 28. 36 cf. Dt 332. 3 | 29. 31. 33. 36 cf. Js 521^bc | 30 cf. Dt 141: †2K 618 | 31 cf. Gn 1825 | 33 cf. Js 116. 18: E 526 | 34 cf. Js 2713^b | 34. 35 cf. Ps 7210. 11. 15: M 211 | 35 cf. Js 5413 | 36 186. 8 Hen 4810 524 Ap Bar 293 301^a 4Esr 729 1232 (cf. Thr 420): M 11. 16 etc 1K 86 | 39. 41^b cf. Js 114: E 617 | 41^a cf. Js 539^b | 42: A 1038 | 45 cf. Js 4011 | 46 cf. Lv 2546 | 47 cf. Am 32^a: R 111. 2 | 50 cf. 1R 108 || 183 cf. Pr 286 | 4 cf. Dt 85 (Jdc 1134) | 6. 8 cf. 1736 | 8 cf. Thr 420: 1K 86 | 7 cf. 1R 108 Ps 11 | 11 cf. Js 5715^ac | 13 cf. Gn 1419. 22.

16. Das sog. vierte Buch der Maccabäer.

4Mcc 411 cf. Ez 84. 24 || 629 cf. Ex 2517 Js 534. 6. 11. 12 || 719 1625 Ps 2230 LXX (cf. Sach 15): †L 2038 †R 610. 11 148 2K 515 G 219 (525 1P 42. 6) | 21. 22 cf. Gn 47 || 98 cf. Dn 1212 | 30: 2P 16 || 1414-19 cf. Ex 194 || 153 cf. Sir 361 1R 35-14 | 3^b cf. Dn 122 || 1625 cf. 719: †R 610. 11 || 174: 1Th 13 | 15 cf. Sap 42 | 21. 22 cf. Ex 2517 Js 534. 6. 11. 12 || 187: 2K 112 T 25 (Jk 317) | 8 cf. Gn 31-7. 13: †R 711 †2K 113.

17. Die Sibyllinen.

Sib Pr 85 cf. Hen 409 | 85. 86 cf. Gn 28. 9 | 87 cf. Ex 164. 13-15 || 363 cf. Dt 1314^a | 80^{ss} cf. Mi 14 | 82 cf. Ps 10226-28 | 185. 595^{ss} cf. Lv 1822 | 319. 512 cf. Ez 382-3916 | 371 cf. Ps 11 | 396 cf. Js 111. 10 | 655. 656 cf. Dt 1818 | 698 cf. Gn 2133 | 702 cf. Dt 141 | 712. 713 Sir 3927^a Sap 39 1624: R 828 | 760 cf. Dt 64 || 4190 cf. Ps 11 || 5166 cf. Lv 1822 | 346-349 cf. Ex 1021-23 Js 1310 | 358. 360 cf. Gn 2133 | 360 cf. Sir 18^a.

18. Das Buch Henoch.

Hen 11. 8^a cf. Js 659. 15. 22: R 833^a | 3 cf. Js 63 | 6 Ps 975: 2P 37. 10 | 7 cf. Jr 2529^{ab} | 8^b: L 214 | 8^c cf. Js 426 | 9 (cf. 1R 2219^b) 54 272 1013: *Jd 14. 15 || 54 cf. 19 Dn 1136 3': Jd 14. 15 | 5 cf. Nm 625. 26 | 7^a. 8^a cf. Js 659. 15. 22: R 833^a | 7^b. 8^b cf. Ps 3610^b | 7^c. 8^c cf. Ps 2513: M 55 | 8 cf. Pr 23-6 | 8. 9: J 514 811 R 614 1J 36. 9 || 63 cf. Job 418 || 91 cf. Dn 816 | 1-3. 10. 11 cf. Tb 1212. 15 | 4^a cf. Dt 1017^a: †1T 615 | 4^b cf. Ps 14513: †Ap 153. 4 | 4^c cf. Jub 426 | 5 cf.

Ps 33^{13, 14} | 6 cf. Sap 222 | 8 cf. Job 418 || 102 cf. Gn 611-13 | 4 cf. Tb 83 : M 2213 | 4.5 881. 3 Sap 172. 18. 21 Ps Sal 146 1511 cf. Tb 83 : M 812 †2213 2530 L 1328 (J 835) 2P 217 Jd 13 | 4.5. 11-14 cf. Gn 61-4 | 6 2211 : Jd 6 | 8 cf. Job 418 | 16. 18. 20-22 cf. Js 335 | 19 cf. Ez 477. 12 | 21 cf. Ps 7210. 11. 15 || 123 cf. 1S 126 Dn 72. 15. 28 | 5 cf. Job 418 || 131^{ss} 152 : 1K 63 | 2 cf. Job 418 || 148 cf. 1R 1812 | 12-21 cf. Ps 1042 | 13. 14. 24. 25 cf. Jos 514^b | 18. 20 cf. 1R 2219^a : †Ap 42. 3. 9. 10 | 19 cf. Ex 1916^a | 20^a : 2P 117 | 20^b cf. Dn 79^b | 21 cf. Ex 3318^{ss} | 22 cf. 1R 2219^b : Ap 511 || 151 cf. Gn 522. 24 | 2 cf. 131^{ss} Tb 1212. 15 | 6 cf. Jub 426 | 7 : M 2230 Mc 1225 L 2035. 36 || 161 : M 829 (2P 24) | 3 cf. Sap 222 || 182-5 cf. Sach 210 | 11 cf. Ex 1322 | 15 cf. Ez 1411^a | 16 cf. Js 2421. 22 || 191 cf. Ex 204. 5. 23 || 216 cf. Js 2421. 22 | 7 cf. Ex 1322 || 226. 7 cf. Gn 410 | 9. 10 : L 1626 | 11 cf. 106 | 14 cf. Ps 293 || 251-5 cf. Gn 29 | 3. 7 cf. Ps 293 | 5 cf. Ps 14513 : Ap 153. 4 | 6 cf. Js 3510^b | 7 : M 98 || 261 cf. Ez 477. 12 || 271-3 cf. Jr 731-33 | 2 cf. 19 Dt 2922 Dn 1136 6^r : Jd 14. 15 | 3 cf. Ps 14513 : Ap 153. 4 || 3021. 22 cf. Js 418^{ab} || 373. 5 cf. Ps 293 | 4 sl Hen 473 : 1K 29. 10 | 5 cf. Js 2417^b || 381 : (G 426) H 12(22). 23 Ap 212 | 2^a cf. Js 539^b | 2^bd cf. Nm 1622 | 2^c. 4 cf. Js 426 | 2^d cf. Pr 1131 | 2^e 412^b 4810^b : Jd 4 | 2^f Ap Bar 106 Job 38^{ss} Jr 1510 2014-18 Eccl 41. 2 sl Hen 412 (cf. Jr 83) : M 2624 Mc 1421 Ap 1413 | 4 cf. Eccl 81 || 391 : 1T 521 | 3 cf. 1R 1812 | 4. 7 412^a sl Hen 612 : J 142 | 7 cf. Dn 123 | 12 cf. Js 62. 3 || 401 cf. 1R 2219^b | 3 cf. Ps 293 | 5 cf. Js 421^a | 6 cf. Tb 1212. 15 | 7 cf. Job 16^{b-8} | 9 Sib Pr 85 : M 1929 Mc 1017 L 1025 1818 (1K 1550) || 412^a cf. 394. 7 | 2^b cf. 382^e || 421. 2 cf. Gn 11^a | 1-3 cf. Js 335 || 453 cf. Dn 710. 13. 14. 26 | 3. 4 cf. Js 421^a | 4 cf. Ex 258 | 4. 5 cf. Js 344 || 461-4 cf. Dn 713 | 3 Js 453 Pr 23. 4 Sir 125 : †K 23. 9 | 5 cf. 1S 27. 8 | 7 997-9 sl Hen 106 341. 2 : R 119-24 || 471. 2 cf. Dt 3235^a | 2 cf. Tb 1212. 15 | 3 cf. Js 43 || 481 cf. Gn 210 | 2 cf. Dn 713 (Nm 1622) | 3 cf. Js 4523 | 4 cf. Js 426 | 6^a cf. Gn 11^a Js 414^c | 6^b cf. Js 96 | 7^a : G 14 Jk 36 2P 25 | 7^b cf. Dt 3239^d | 9 cf. Gn 1924 | 9. 10 cf. Jr 731-33 | 10^a cf. Ps Sal 1736 | 10^b cf. 382^e || 492 cf. Gn 11^a Js 96 || 501 cf. Js 426 | 3 cf. Dt 3239^d | 4 cf. Gn 1825 || 511 cf. Dn 122 | 2 cf. Ap Bar 237 | 5 cf. Ps 2513 || 521 cf. 1R 1812 | 4 cf. Ps Sal 1736 Ps 2229 | 7 cf. Ps 498. 9 Js 523 || 533 cf. Pr 2314 || 543-5 cf. Gn 61-4 | 4. 5 sl Hen 104 : M 2541 Ap 1410 218 | 5. 6 cf. Js 2421. 22 | 6 cf. Dt 132-4 || 6. 9⁵ 51 cf. Js 2417^b | 4 cf. Dn 710. 13. 14. 26 || 561 cf. Pr 2314 | 5 cf. 1R 2223 | 6. 7 cf. Ez 388. 9. 16. 22 | 7 cf. Mi 76 || 571-3 cf. Js 2713^b || 583-6 cf. Js 25 Ps 3610^b | 4 (cf. Nm 626) : R 51 || 601 cf. 1R 2219^b | 3. 4 cf. Jos 514^b | 5^a : 1P 320 | 5^b cf. Js 2417^b | 8 cf. 1Ch 11-3 | 12-22 cf. Dt 323^b LXX Jub 22 || 615 cf. Dn 122 | 10 cf. Dt 323^b LXX | 12 cf. Js 62. 3 || 622 cf. Js 114 | 3. 5 : Ap 615. 16 | 4 cf. Js 138 | 5^a cf. Job 141 | 5^b cf. 1R 2219^a | 6 cf. Ps 85-7 | 7 cf. Gn 11^a | 10 cf. Job 418 | 11^a cf. Dt 141 | 11^b cf. Js 659. 15. 22 | 12 cf. Jr 731-33 | 14^a cf. Ex 258 | 14^b Ap Bar 294 4 Esr 649-52 : M 811 222-14 (2629) Mc 1425 L 1328. 29 1415-24 2229 (J 1423) Ap 320 || 632 cf. Ps 293 | 8 cf. Gn 1921 || 654 cf. Jos 514^b || 6. 12 661 cf. Js

2417^b | 2 cf. Dt 328^b LXX || 671 cf. Gn 69^a | 7 cf. Js 2417^b Dt 132-4 | 8 cf. Pr 2314 || 682 cf. 1R 1812 || 694-7 cf. Gn 31-7 | 6 cf. Gn 34. 1-7. 13 | 22 cf. Dt 328^b LXX | 24: J 434 1K 1031 E 520 K 317 | 27^a cf. 1R 2219^a | 27^b cf. Dn 710. 13. 14. 26 | 29 cf. Sach 1411 || 715 cf. 1R 1812 | 7 cf. Js 62. 3 | 8. 13 cf. 1R 2219^b | 14 cf. Gn 522. 24 | 15 cf. Js 344 Ap Bar 1413 | 17 cf. Hos 1410 || 721 cf. Js 344 || 751 cf. Dt 328^b LXX || 771 cf. Gn 926 || 806 cf. Ez 1411^a || 811. 2 931-3 1071 1087 sl Hen 333 Ps 13916 4Esr 620 (cf. Js 43 Dn 710^c): Ap 51 2011. 12 || 827. 8 cf. Dt 419^{ab} | 10-14 cf. Dt 328^b LXX | 10-20 cf. Dt 419^a || 833^{ss}: 2P 36 || 842^a cf. Dn 218. 19. 37. 44 | 2^b cf. 1017^a | 2^c cf. Js 661. 2 | 3 cf. Gn 11^b (ss) | 4 cf. Job 418 || 861 cf. Dt 419^a || 881-3 cf. 104. 5. 11-14 || 8912^{ss} cf. Js 4011 | 51 cf. 1R 192. 3 | 54. 56 cf. Jr 127^a | 55-65 cf. Js 5611. 12 | 61-77 cf. Dn 710^c || 907 cf. Ex 204. 5. 23 | 17. 20 cf. Dn 710^c | 20^{ss} cf. Ez 3417. 20. 22 | 21 cf. Js 112^{bc} | 25 26 cf. Gn 1924 | 26. 27 cf. Jr 731-33 | 29 cf. sl Hen 552 | 30 cf. Js 22. 3 | 31 cf. Dn 79^b | 33 cf. Js 2713^b | 35 cf. 5413 | 37: Ap 56 | 37. 38 cf. Gn 13^{ss} | 38: R 65 2K 318 G 419 Ph 25 1J 32. 3 || 911 cf. 1R 97 | 4 cf. Sir 128 | 16 cf. Js 344 | 17^a cf. Js 335 | 17^b cf. Sach 1411 | 18. 19: M 2132 || 924 cf. Js 25 Ps 3610^b | 5 cf. Sach 1411 || 931-3 cf. 811. 2 | 3 cf. 1Ch 11-3 | 11 cf. Jos 514^b | 11^a cf. Js 63 || 941: 1T 115 49 | 5 cf. Js 597. 8 | 8-11 cf. Js 58-25 || 955 cf. Sap 1116 || 965-8 cf. Js 53^{ss} || 975 cf. Tb 1212. 15 | 8-10 cf. Pr 271 Sir 51 || 987. 8 cf. Dn 710^c | 10 cf. Ps 498. 9 || 993 cf. Tb 1212. 15 | 4: M 246 | 7 cf. Ex 204. 5. 23 | 7-9 cf. 467 | 11-15 cf. Js 53^{ss} || 1002 cf. Mi 76 | 3 cf. Js 343 | 4: M 1339. 41. 49 | 5 cf. Ps 9111. 12 | 6 cf. 2R 1114 | 7 cf. Sap 1116 | 7-9 cf. Js 53^{ss} || 1013 cf. 19 Dn 1136 3' || 1022: M 2429 | 9 cf. Js 2213 || 103^{5ss} cf. Sap 52-14 || 1041 cf. Js 43 | 4^a: H 1035 | 4^b: L 157. 10 | 4. 6 cf. Ap Bar 5110^a | 5 cf. Jub 426 | 6^a: M 68 R 122 2K 614 E 511 | 6^b cf. Js 524. 11 | 7 cf. Dn 710^c || 1052 cf. Ps 11930 | 2^a cf. Ex 258 | 2^b: J 1837 1J (18 221) 319 2J 4 3J 3. 4 || 1062 cf. Dn 79^b | 13 cf. Js 344 | 13. 14 cf. Job 418 | 17: R 13 || 1071 cf. 811. 2 | 1^b cf. Sach 1411 || 1087 cf. 811. 2 | 11 (Js 426 496^b. 9): L 168 J 1236 E 58 1Th 55 | 12 cf. Pr 1917 Dn 722 | 12^a cf. Ps 3610^b | 15 cf. Dn 123.

19. Der slavische Henoch.

sl Hen 15 cf. Dn 79^b | 8 cf. Jo 221. 22 || 33 cf. Ex 2410 | 8 cf. 1R 1812 || 4-6 cf. Dt 328^b LXX || 71 cf. Gn 61-4 | 4 cf. Dt 331 | 5 cf. Jr 716 || 81 cf. Dt 1014^b | 2 cf. Gn 29 Ez 477. 12 || 9 427-9 631: Jk 127 215. 16 | 1^a: M 2534 H 915 | 1^b cf. Gn 71 | 1^c cf. Js 587 || 102 cf. Gn 1924 | 3 cf. 1R 2219^a | 4 cf. Hen 544. 5 | 4. 5 cf. Sap 1115. 16 | 6 cf. Hen 467 || 114 cf. Dt 328^b LXX || 191 cf. Dn 79^b | 2-4 cf. Dt 328^b LXX | 6 cf. Js 112^{bc} || 201 cf. Dt 328^b LXX | 3 cf. Dt 1014^b 1R 2219^a || 211 cf. Js 62. 3 || 221. 2 cf. 1R 2219^a || 242 cf. Gn 11^b (ss) || 295: E 22 612 | 5^a: Ap 129. 13 203 || 3017 316 cf. Gn 31-7. 13 || 331. 2 cf. Ps 904 | 2 cf. Dn 712 | 3 cf. Hen 811. 2 | 4: Jk 117 || 341. 2 cf. Hen 467 | 2 cf. Sap 125 | 3 cf. Gn 611-13 || 351 cf. Gn 69^a || 371 cf. Dn 79^b || 392 cf. Sap

71 | 8; R 149 || 41² cf. Hen 382^a || 42⁷⁻¹⁴ cf. Ps 11 | 12 cf. Sach 816^a | 7-9
 cf. 9 Ex 22^{21, 22} | 14 cf. Sir 276 || 44²; M 522 | 4 cf. Pr 2126 | 5 cf. Pr 2113 ||
45⁴ cf. Ps 243, 4 || 46³; 1K 45 || 47³ cf. Hen 374 || 48⁵ cf. Gn 11^b (ss) | 9 cf.
 Ap Bar 413 || 49¹ cf. Sir 239^{ss} (Js 661, 2); M 537 2K 117 Jk 512 || 50² cf. Dn
 1212 || 35¹³ cf. Sir 24 | 4 cf. Dt 3235^a Pr 2521, 22 Sir 330, 31 | 5 cf. Sir 1416 ||
52 cf. Ps 11 | 11 cf. Js 3217 | 11, 13 cf. Pr 1230 || 55² Hen 902⁹ 4Esr 1336^a Ap
 Bar 41-6; G 426 H 1110 1222 1314 Ap 312 212, 10-225 || 60¹⁻³; M 1231, 32 L
 1210 1J 516 || 61¹ cf. Tb 415 | 2 cf. Hen 394, 7 | 5 cf. Dt 1510 || 63¹ cf. 9 | 4
 cf. Js 662⁴ || 65⁷ cf. Dn 712 | 9 cf. Js 3510^b | 10 cf. Ez 4831-35 | 10^c; 1K
 1542-44, 53, 54 || 66¹ cf. Ps 211 | 6; 2K 1123-27 || 68² cf. Ex 3427.

20. Die Himmelfahrt des Mose.

Ass Mos 111 cf. Ps 14513 | 13; R 215 | 14 cf. 4Esr 852-54 | 18 cf. Dn
 927 || 31¹ cf. Ex 1635 || 55 cf. Gn 1921 || 71 cf. Gn 491 | 4, 8 cf. Ez 1649 | 6
 Ez 2225^b; [M 2314] Mc 1240 L 2047 2P 23 | 7, 9 cf. Pr 193 | 8 cf. Js 2213 ||
10⁵ cf. Ex 1021-23 Js 1310 | 7^a cf. Gn 1418-20 | 7^b cf. Gn 2133 || 118 cf. Ap
 Bar 539 | 11, 17 cf. Ex 1819 || 12⁴ cf. Am 32^a | 4^a cf. Jub 127 | 4^b cf. Dn 927 |
6 cf. Ex 1819.

21. Die Himmelfahrt des Jesaja.

Asc Js 511-14 cf. 2S 1231; H 1137.

22. Das vierte Buch Esra.

4Esr 31 cf. Dn 72, 15, 28 | 7 cf. Dn 34, 7, 29, 31 | 13, 14 cf. Js 418^b; †Jk
 223 || 48 cf. Dt 3012-14 Ps 7120 | 9-11 cf. Sap 916 | 35 cf. Sach 112 | 42 cf. Js
 138 || 513-20 cf. 2S 1216 | 14 cf. Ex 1431 Jos 514^b | 18; M 1016 L 103 J 1012 |
 42 Ap Bar 5113; M 1930 2016 Mc 1031 L 1330 || 620 cf. Hen 811, 2 | 23 cf. Js
 2713^a | 25, 26 cf. Sach 15 | 31, 35 cf. 2S 1216 | 38 cf. Gn 13^{ss} | 49-52 cf. Hen
 6214^b | 55, 59 cf. Sap 139^b || 712-14 cf. Js 3021 | 28; 1K 17 2Th 17 1P 17, 13
 413 | 29 cf. Ps Sal 1736 | 38 cf. Dn 122 | 38-45 cf. Js 212 | 77 cf. Sir 2911 |
 83^{ss} cf. Sap 52-14 || 821, 22 cf. Dt 323^b LXX | 33 cf. Sir 2911 | 35 cf. Job 141 |
52 cf. Gn 28, 9 | 52-54 Ap Bar 4413 Ass Mos 114 Dn 718; M 2023 224, 8 2534 Mc
 1040 L 1417 R 828-30 1K 29 E 15, 11 || 1027, 30, 34^{ss} cf. Ex 1431 || 1137 cf. Ez
 2225^a || 1232 cf. Ps Sal 1736 | 42 (cf. Js 426); 2P 119 || 1325, 26 cf. Sach 612^a |
 30-33 cf. Js 192 | 36^a cf. slHen 552 | 36^b cf. Dn 234^a, 45^a | 43-47 cf. Js 1115, 16 ||
149 cf. Sach 15 | 22^a cf. Ps 5113 | 22^b cf. Lv 185.

23. Die Apokalypse des Baruch.

Ap Bar 22 cf. Ex 1819 || 41-6 cf. slHen 552 | 5 cf. Ex 251, 9, 40 | 6 cf.
 Gn 28, 9 || 63 cf. 1R 1812 | 7 cf. Ex 301-6, 10 || 106 cf. Hen 382 | 13, 14 Js 541:

M 2419 Mc 1317 L 2123 2329 *G 427 || 131 cf. Dn 428 || 1410. 11 cf. Ps 1024 | 12
 cf. Sir 2911 || 13 157. 8 403 4412. 15 4850 Hen 7115 (cf. Js 344); M 53. 10 A 321
 R 818 Ph 121-23 320. 21 1T 617 H 1314 | 8 cf. Sap 42 || 201. 2; M 2422 Mc 1320 |
 5 cf. Ex 3428 || 216 cf. Ex 1916^a | 13: 1K 1519 | 20 cf. Eccl 811 || 221^a cf. Ez
 11^a | 1^b cf. Dn 428 || 237 Ps 3419 14518^a Hen 512 (cf. Ez 72-10); Mc 1329 L
 218. 28 †A 1727 R 1311. 12 2K 62 Ph 45 H 1025 Jk 58 1P 47 Ap 320 2210 || 241
 cf. Dn 710^c || 2715 cf. Dn 927 || 293 cf. Ps Sal 1736 | 4 cf. Hen 6214^b | 8 cf.
 Ex 164. 13-15 Dn 927 || 301^a cf. Ps Sal 1736 | 1^b cf. Dn 122 | 3 cf. Dn 927 ||
 326 cf. Js 344 || 397^a cf. Gn 210 | 7^b cf. Js 51-7 || 403 cf. 1413 || 413 sl Hen
 489; M 1129. 30 A 1510 G 51 || 447 cf. Js 2919 | 12. 15 cf. 1413 | 13 cf. 4Esr
 852-54 || 472 cf. Ex 3428 || 4813 cf. Ps 904 | 28 cf. 2S 116^b | 34 cf. Dt 132-4 |
 50 cf. 1413 || 492 cf. Ez 373^a || 5110^a Hen 1044. 6; M 2230 Mc 1225 L 2036 |
 10^b; 2K 318 | 11 cf. Ez 126^a | 13 cf. 4Esr 542 | 15 cf. Ps 498. 9 || 526 Sir 21 ss:
 R 53 Jk 12 1P 16 413 || 539 Ass Mos 118; M 2427 L 1724 || 5410 cf. Jdc 524 ||
 21 598 694 cf. Dn 927 || 706 cf. Ps 658. 9 || 763 cf. Ez 401. 2 || 782 cf. Nm
 625. 26 || 833 cf. Eccl 1214 | 7 cf. Dn 927 || 8513; M 713.

THEOLOGY LIBRARY
 SCHOOL OF THEOLOGY
 AT CLAREMONT
 CALIFORNIA

Göttingen. Druck der Dieterich'schen Univ.-Buchdruckerei (W. Fr. Kaestner).

440677

BS525 .D5

Dittmar, Wilhelm.

Vetus Testamentum in novo : die alttest

BS
525
D5

THEOLOGY LIBRARY
SCHOOL OF THEOLOGY AT CLAREMONT
CLAREMONT, CALIFORNIA

440677

